This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Google

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице `http://books.google.com/`

e
13288

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

[illegible]

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

[illegible]

517
MA

e
13288

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

MIT Dist. Proc

5

ГРАМАТИКА,

[illegible]

ПРОИЗНОШЕНІЮ ПИСАННОЙ

ДЛЯ

[illegible]

ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАЯ

при

КІЕВСКОМЪ ВОЕННОМЪ [illegible]

и

ВОЛЫНСКОМЪ

ГЕНЕРАЛЪ-ГУБЕРНАТОРѢ.

1846.

[illegible]

ПАМѢТНИКИ,

ИЗДАННЫЕ

ВРЕМЕННОЮ КОММИССІЕЮ

ДЛЯ

РАЗБОРА ДРЕВНИХЪ АКТОВЪ

ВЫСОЧАЙШЕ УЧРЕЖДЕННОЮ

ПРИ

КІЕВСКОМЪ ВОЕННОМЪ ПОДОЛСКОМЪ

И

ВОЛЫНСКОМЪ

ГЕНЕРАЛЪ-ГУБЕРНАТОРѢ

1846.

Хромо-Литографія Г. К. Вальнера въ Кіевѣ

Komissia dlia razbora drevnich // aktov, Kiev.

ПАМЯТНИКИ,

ИЗДАННЫЕ

ВРЕМЕННОЮ КОММИССІЕЮ

ДЛЯ

РАЗБОРА ДРЕВНИХЪ АКТОВЪ,

ВЫСОЧАЙШЕ УЧРЕЖДЕННОЮ

при

КІЕВСКОМЪ ВОЕННОМЪ, ПОДОЛЬСКОМЪ

и

ВОЛЫНСКОМЪ

ГЕНЕРАЛЪ-ГУБЕРНАТОРѢ.

ТОМЪ ВТОРОЙ.

КІЕВЪ.

Въ Лито-Типографическомъ Заведеніи

І. К. ВАЛЬНЕРА.

1846.

DK508
A2K65
V.2

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Кіевъ, 1846 года, Ноября 15-го дня.

Цензоръ А. Ѳедотовъ-Чеховскій.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ второмъ томѣ издаваемыхъ Временною Коммиссіею Памятниковъ помѣщены:

I. Памятники Кіевскаго Богоявленскаго Братства, содѣйствовавшаго къ распространенію образованія не только въ Югозападной, но и въ Великой Россіи. Не многіе изъ этихъ памятниковъ сохранились въ подлинныхъ спискахъ: потому что войны, непрерывно продолжавшіяся въ XVII вѣкѣ, и неоднократные пожары, которымъ подвергался Кіево—Братскій Монастырь, истребили большую часть рукописей. Въ 1774 году, Митрополитъ Кіевскій Гавріилъ представилъ въ Святѣйшій Синодъ копіи со всѣхъ актовъ, какіе въ тогдашнее время имѣла Кіевская Духовная Академія. Изъ этихъ копій Кіевскій Митрополитъ Евгеній составилъ сборникъ, хранящійся въ Библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи. Боль-

шая часть актовъ, помѣщенныхъ въ I Отдѣлѣ, заимствованы изъ этого сборника.

II. Уставъ о волокахъ, данный Королемъ Сигизмундомъ Августомъ въ 1557 году, заключаетъ постановленіе о земляхъ и крестьянахъ Королевскихъ. При изданіи этого памятника Коммиссія пользовалась двумя рукописями XVI вѣка. За основаніе принята рукопись, хранящаяся въ Литовской Метрикѣ, въ Книгахъ публичныхъ дѣлъ подъ № 6; въ этой рукописи, кромѣ устава о волокахъ, заключаются прибавочныя статьи 1557, 1558 годовъ и Почтовый Уставъ 1558 года Іюня 8 дня. Рукопись Литовской Метрики сравнена была съ рукописью, принадлежащею Почетному Члену Коммиссіи, помѣщику Каетану Свидзинскому.

III. Третій Отдѣлъ заключаетъ продолженіе матеріаловъ для исторіи Малороссіи, напечатанныхъ въ I томѣ издаваемыхъ Коммиссіею Памятниковъ. Универсалы заимствованы изъ книгъ Гродскихъ Кіевскихъ и Житомирскихъ, а письма, большею частію въ подлинникѣ, доставлены въ Коммиссію Почетнымъ Членомъ Каетаномъ Свидзинскимъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Втораго Тома.

Отдѣлъ первый.

(1615 — 1787).

		стран.
I.	Дарственная запись Анны Гулевичевны 1615 г.	1.
II.	Уписъ Кіевскаго Братства. 1616—1631. . .	30.
III.	Грамота Іерусалимскаго Патріарха Ѳеофана, утверждающая Кіевское старѣйшее Братство, съ учрежденіемъ при немъ Братства младшаго. 1620 Мая 17	49.
IV.	Грамота того же Патріарха, учреждающая при Кіевскомъ Богоявленскомъ Братствѣ Патріаршую Ставропигію. 1620 Мая 26. . . .	59.
V.	Благословенная Грамота его же, заповѣдующая Братству любовь и единодушіе. 1621 Января 7.	74.
VI.	Грамота Короля Сигизмунда III, на основаніе Кіевскаго Братства и при немъ церкви и богадѣльни. 1629 Февраля 19.	86.

стран.

VII. Обѣтъ Петра Могилы объ устроеніи школъ въ Кіевѣ. 1631 Іюня 15. . . . . 93.

VIII. Актъ Братства, которымъ оно признаетъ Петра Могилу, до его смерти, главнымъ начальникомъ и распорядителемъ Кіевскихъ школъ и проч. 1631 Декабря 30. . . . . 100.

IX. Актъ Митрополита Исаіи Копинскаго, съ прочими Епископами и духовными,—о томъ же. 1632 Января 5. . . . . 113.

X. Войсковой листъ Гетмана Петрижицкаго и всего войска Запорожскаго, — о томъ же. 1632 Марта 12. . . . . 127.

XI. Грамота Короля Владислава IV, подтверждающая Кіево-братскому Игумену права на двѣ церкви, съ ихъ угодіями. 1640 Іюня 7. . . 144.

XII. Духовное завѣщаніе Петра Могилы. 1646 Декабря 22. . . . . 149.

XIII. Запись Кіево-Печерскаго Архимандрита и Собора, дозволяющая Кіево-Богоявленскому Братству трехлѣтнее владѣніе Вишеньками и Гнидиномъ. 1648 Апрѣля 23. . . . . 182.

XIV. Благословенная Грамота Паисія, Патріарха Іерусалимскаго, данная Кіевскому училищному Братству. 1649 Іюля 23. . . . . 186.

XV. Запись Епископа Антонія Винницкаго на ежегодный взносъ 100 злотыхъ, въ пользу Кіевской Коллегіи. 1650 Іюля 13. . . . . 196.

стран.

XVI. Запись Епископа Іосифа Горбацкаго на ежегодный взносъ 500 злотыхъ, въ пользу Кіевской Коллегіи. 1650 Іюля 12. . . . . 200.

XVII. Жалованная Грамота Царя Алексѣя Михайловича, на свободный пріѣздъ Кіево-братскихъ Иноковъ въ Москву для испрашиванія милостыни 1650 Августа 30. . . . . 205.

XVIII. Универсалъ Богдана Хмельницкаго на село Мостище съ мельницами, въ пользу Кіевскаго Братства. 1651 Января 11. . . . . 210.

XIX. Универсалъ Кіевскаго Полковника Дворецкаго. 1659 Мая 3. . . . . 213.

XX. Жалованная Грамота Царя Алексѣя Михайловича, на мѣстечко Ксаворовъ и проч. 1659 Декабря 31. . . . . 223.

XXI. Универсалъ Гетмана Дорошенка на отдачу мѣстечка Стаекъ Митрополиту Іосифу Нелюбовичу-Токальскому. 1669 Февраля 7. . . . 227.

XXII. Письмо Митрополита Іосифа, которымъ онъ уступаетъ мѣстечко Стайки въ пользу Кіево-братской Коллегіи. 1669 Марта 27. . . . 232.

XXIII. Грамота Короля Михаила, утверждающая права и вотчины Кіево-братскаго монастыря и Коллегіи. 1670 Апрѣля 25. . . . . 238.

XXIV. Грамота Короля Михаила на возстановленіе Кіево-Могилянской Коллегіи. 1670 Октября 10. 248.

XXV. Просительное письмо Кіево-братскаго Игумена и Ректора, Варлаама Ясинскаго, о пожертво-

СТРАН.

ванія въ пользу училища и монастыря. 1671 Мая 19. . . . . 257.

XXVI. Универсалъ Гетмана Самойловича, дозволяющій Братству сытить мёдъ къ шести праздникамъ въ году. 1672 Іюля 7 . . . . . 267.

XXVII. Жалованная Грамота Царя Ѳеодора Алексѣевича, на свободный пріѣздъ Кіево-братскихъ Иноковъ въ Москву. 1681 Марта 20 . 276.

XXVIII. Универсалъ Гетмана Мазепы, съ уступкою, въ пользу Кіево-братскаго монастыря, сельца Бѣльмачовки. 1692 Апрѣля 27 . . . . . 281.

XXIX. Жалованная Грамота Царей: Іоанна и Петра Алексѣевичей, подтверждающая Кіево-братскому монастырю право владѣнія прежними вотчинами и угодіями. 1694 Января 11 . . 286.

XXX. Жалованная Грамота Царей: Іоанна и Петра Алексѣевичей, на безпрепятственное преподаваніе наукъ въ Кіево-Братскомъ Училищѣ, съ назначеніемъ жалованья отъ казны. 1694 Января 11 . . . . . 317.

XXXI. Жалованная Грамота Царя Петра Алексѣевича, оградительная, данная Кіевской Академіи въ подтвержденіе предыдущей Грамоты 1701 Сентября 26 . . . . . 325.

XXXII. Грамота Царя Петра Алексѣевича, извѣщающая Кіевскаго Митрополита объ оградительной Грамотѣ, данной Академіи. 1701 Сентября 26 . . . . . 335.

СТРАН.

XXXIII. Универсалъ Гетмана Мазепы на водвореніе крестьянъ въ селищѣ Плисецкомъ. 1702 Іюля 29. 338.

XXXIV. Универсалъ его же на владѣніе мѣстечкомъ Стайками съ перевозомъ. 1707 Іюля 15. . . 346.

XXXV. Универсалъ Гетмана Скоропадскаго на владѣніе селомъ Ядловкою. 1714 Іюня 2. . . . . 355.

XXXVI. Жалованная Грамота Императрицы Елисаветы I, данная въ подтвержденіе Грамоты Петра Алексѣевича, съ увеличеніемъ оклада жалованья. 1742 Декабря 11. . . . . 363.

XXXVII. Рескриптъ Императрицы Екатерины II, на имя Преосвященнаго Митрополита Кіевскаго Самуила, относительно Кіевской Академіи. 1787 Марта 15. . . . . 368.

Отдѣлъ второй.

I. Уставъ о волокахъ, данный Королемъ Польскимъ Сигизмундомъ Августомъ. 1557 Апрѣля 1. . . 3.

II. Прибавочныя статьи къ Уставу о волокахъ. 1557 Октября 20. . . . . 182.

III. Прибавочная статья 1558 Мая 20. . . . . 198.

VI. Почтовый Уставъ Сигизмунда Августа 1558 Іюня 20. . . . . 206.

Отдѣлъ третій.

(1650—1651).

стр

I. Универсалъ Короля Польскаго Яна Казиміра къ обывателямъ Воеводства Кіевскаго. 1650 Генваря 19-го . . . . . .

II. Письмо Хмельницкаго къ Польскому Королю Яну Казиміру. 1650 Марта 20 . . . . . .

III. Письмо Адама Кисѣля, Воеводы Кіевскаго, къ Королю Польскому Яну Казиміру. 1650 Марта 29.

IV. Универсалъ Адама Кисѣля, Воеводы Кіевскаго, къ войску Польскому и шляхтѣ. 1650 Сентября 7.

V. Постановленіе шляхты Воеводства Кіевскаго на провинціальномъ сеймѣ о мѣрахъ безопасности. 1650 Сентября 12 . . . . . .

VI. Постановленіе шляхты Воеводства Черниговскаго на провинціальномъ сеймѣ. 1650 Сентября 12 .

VII. Универсалъ Гетмана Богдана Хмельницкаго къ войску Запорожскому и обывателямъ Воеводства Кіевскаго. 1650 Октября 3. . . . . .

VIII. Письмо Григорія Кривенка, Наказнаго Запорожскаго Войска, къ Станиславу Ланцкоронскому. Воеводѣ Брацлавскому. 1650 Ноября 17 . . .

IX. Письмо Адама Кисѣля, Воеводы Кіевскаго, къ Королю. 1650 Декабря 12 . . . . . .

X. Универсалъ Адама Кисѣля, Воеводы Кіевскаго, къ обывателямъ Воеводства Кіевскаго. 1650 Декабря 28 . . . . . .

стран.

XI. Письмо А. Мясковскаго, Стольника Галицкаго, къ Королю. 1651 Августа 1. . . . . 80.

XII. Письмо того же А. Мясковскаго къ Королю. 1651 Августа 4 . . . . . 95.

XIII. Письмо того же Андрея Мясковскаго, къ Королю 1651 Августа 26 . . . . . 105.

XIV. Трактатъ Бѣлоцерковскій. 1651 Сентября 28 . 118.

XV. Письмо Ивана Выговскаго къ Михаилу Потоцкому, Гетману Великому Коронному. 1651 г. Октября 22 . . . . . 140.

XVI. Письмо Богдана Хмельницкаго къ Михаилу Потоцкому, Гетману Великому Коронному 1651 Октября 22 . . . . . 148.

XVII. Универсалъ Гетмана Польнаго Коронпаго къ обывателямъ Кіевскаго Воеводства. 1651 года Декабря 9. . . . . 156.

Снимки, приложенные въ концѣ втораго тома.

Таб. I. Снимокъ съ Грамоты Царя Алексѣя Михайловича, данной Кіевскому Братству. 1659 года Декабря 31.

Таб. II. Подписи Сановниковъ, подписавшихъ Грамоту Императрицы Елисаветы I. 1742 Декабря 11.

Таб. III. Снимокъ съ рукописи: Уставъ о волокахъ 1557 года Апрѣля 1, принадлежащей Почетному Члену Каетану Свидзинскому.

Таб. IV. Печати Гетмановъ:

1, 2 — Богдана Хмельницкаго.
3. Юрія Хмельницкаго.
4, 5 — Ивана Выговскаго.

Таб. V. 6. Павла Тетеры.
7. Дорошенка.
8. Игнатовича.
9. Наказнаго Гетмана Самуила.
10. Мазепы.
11. Скоропадскаго.

Таб. VI. Подписи Гетмановъ:

1, 2 — Богдана Хмельницкаго.
3. Юрія Хмельницкаго.
4. Ивана Выговскаго.
5. Дорошенка.
6. Тетеры.
7. Игнатовича.
8. Наказнаго Гетмана Самуила.
9. Мазепы.
10. Скоропадскаго.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

ПАМЯТНИКИ

Kiевскаго Богоявленскаго

БРАТСТВА.

I.

Выпись ѿ книгъ Земскихъ Воеводства Кіевскаго.

Лѣта Божого нароженьѧ, тысѧча шестьсотъ пѧтнадцатого, мѣсѧца Октѧбрѧ пѧтнадцатого днѧ.

Нарокахъ Судовыхъ Земскихъ Кіевскихъ, о днѧ Свѧтаго Михаила Свѧта

I.

Выпись изъ книгъ земскихъ Воеводства Кіевскаго.

Въ лѣто отъ Рождества Христова тысяча шестьсотъ пятнадцатое, мѣсяца Октября пятнадцатаго дня.

На судебныхъ Кіевскихъ земскихъ срокахъ, которые, въ вышеупомянутомъ году,

Рымскаго, бѣ рокꙋ на дати пвышпо-
помененомъ припалыхъ, и назавтрее пто-
го Свѧта сꙋдовне отправовать зача-
тыхъ. Переднами Іѧномъ Аксакомъ Сꙋдь-
ею, а Петромъ Злотопольскимъ подсꙋд-
комъ врѧдниками Сꙋдовыми Земскими
Кіевскими, ставши очевисто оу сꙋдꙋ
Ꙋрожонаѧ ее милость Пни Галшка Гꙋ-
левичовна Стефановаѧ Ложчиноѧ Мар-
шалковаѧ, повѣтꙋ Мозырскаго, бѣ

пришлись около дня Римскаго праздника Свя-
таго Михаила, и на другой день того празд-
ника началнсь судебнымъ производствомъ, пе-
редъ нами, чиновниками Кіевскаго земскаго
Суда: Судьею Иваномъ Аксакомъ и Подсуд-
комъ Петромъ Злотопольскимъ, лично явясь
въ Судѣ ея милость, супруга Маршалка повѣта
Мозырскаго, Стефана Лозки, урожденная гос-
пожа Анна Гулевичевна, въ присутствіи и съ

гирномностїю и позволеньемъ помене-
ного Малжонка своего, познала под-
лугъ листу добровольнаго вечистое фун-
дацїи своее запису, которого отъ себе
съ печатью и съ подписомъ руки своее
и съ печатью и съ подписомъ руки мал-
жонка своего помененнаго его Милости
Пана Стефана Лозки Маршалка повѣту
Мозырского, также съ печатьми и съ
подписами рукъ людей зацныхъ, дала,

соизволенія помянутаго мужа своего, сознала вѣчную свою фундацію, согласно съ листомъ добровольной записи. И сей листъ дала отъ себя, за печатью и подписью своей руки и за печатью и подписью руки своего мужа, помянутаго, его милости, Стефана Лозки, господина Мозырскаго Маршалка, также за печатьми и подписями рукъ людей достойныхъ,—даруя, записывая и на вѣкъ отказывая свои собствен-

дрꙋючи, записꙋючи и вечне фꙋндꙋючи, добра свои дѣдичные, правя и волностей Шляхетских бꙋдꙋчїи, то есть дворъ свой власный съ плацомъ въ мѣстѣ Кіевѣ, межи певными границами лежачїй, зовѣми до того двора и плацꙋ принадлежачими пожитками, приходами, и всякими належностями, долгостью и широкостью якое здавна тотъ домъ съ плацомъ и зо всими на все мелъ, и

ныя наслѣдственныя имѣнія, пользующіяся правами и вольностями дворянскими, т. е. свой собственный дворъ и землю въ городѣ Кіевѣ, находящіяся между извѣстными границами, со всѣми къ тому двору и земли относящимися угодіями, доходами и со всѣми принадлежностями, — въ такой долготѣ и широтѣ, какъ тотъ домъ, съ землею и со всѣмъ прочимъ, находился и теперь находится: все сіе подъ

теперъ маетъ. А то на Монастырь заложенья Патріаршескаго общего житія, по великомъ Василью, такъже на школу дѣтемъ такъ Шляхетскимъ, яко и мѣщанскимъ, притомъ и на гостинницу странниковъ Духовныхъ вѣры Церкви всходнїе Кадолицкое кудучихъ, о чомъ ширей тотъ запись Ее Милости въ собе обмовляетъ, котрого передъ нами Судомъ положивши, во всемъ его оусѣтнымъ и

монастырь Ставропигіи Патріаршеской, общаго житія, по чину Василія Великаго,— также подъ школу дѣтей, какъ дворянскихъ, такъ и мѣщанскихъ, — и сверхъ того, подъ гостинницу для странниковъ духовныхъ вѣры Восточной Каѳолической Церкви; о чемъ пространнѣе объясняетъ та, ея милости, запись. Таковую запись передъ нами, Судомъ, положивши, и во всемъ подтвердивши и укрѣпивши своимъ из-

добровольнымъ сознаньемъ своимъ стверди-вшши и змоцнивши, просила мы пи-нятъ и оу книги земскіе Кіевскіе оуписанъ былъ; мы Судъ онаго для вписанья до книгъ пріймуючи передсобою читать казали, и такъ се въ собѣ маетъ: Я Галшка Гулевичовна, малжонка его Милости Пана Стефана Лозки Маршалка Мозырскаго, съ позволеньемъ его Милости, на нижей написанные речи всемъ

устнымъ и добровольнымъ сознаніемъ, она просила принять и въ книги земскія Кіевскія записать. Мы, Судъ, принявъ ту запись для вписанья въ земскія Кіевскія книги, приказали читать предъ собою. Содержаніе ея слѣдующее: «Я Анна Гулевичевна, супруга его милости, господина Стефана Лозки, Мозырскаго Маршалка, съ соизволенія его милости на *все*, что ниже написано, упомянуто и

листе помененные и выраженные будучи, та
лантѣлѣ и оумыле добре здоровла, явно и
доброволне сознаваю тымъ моимъ доброволнымъ листомъ записомъ, ижъ на въ
старожитной Святой всходнее Церкви православной вѣрѣ статечне живучи, а побожною ревностію въ ней палаючи, на размноженье Хвалы Бога въ Троицы Единаго изъ любве и милости братій моихъ народу Россійскаго, для збавенья души своее,

пояснено въ семъ листѣ, будучи здорова тѣломъ и разсудкомъ, явно и добровольно сознаю сею моею добровольною записью, что я, живя постоянно въ древней, святой, православной вѣрѣ Восточной Церкви и пылая къ ней благочестивою ревностію, къ распространенію славы Бога, въ Троицѣ Единаго, изъ любви и приверженности къ братіямъ моимъ—народу Русскому, для спасенія души своей, съ давнихъ

здавныхъ часовъ Умислили Церкве Божой добре оучинити, и Милосердный оучинокъ прагнуючимъ того показати, тогожъ нынѣ скуткомъ выконываючи, правовѣрнымъ и благочестивымъ Христіаномъ народу Россійскаго, въ повѣтехъ Воеводствъ Кіевскаго, Волынскаго и Брацлавскаго будучимъ, Станомъ Духовнымъ и Свѣтскимъ, Иноцомъ, Священникомъ и Діакономъ чину Мнишскаго, и чину Мир-

временъ рѣшалась сдѣлать благо для Церкви Божіей и дѣло милосердія показать жаждущимъ его. Теперь, приводя то въ исполненіе, — правовѣрнымъ и благочестивымъ Христіанамъ — народа Русскаго, въ повѣтахъ воеводствъ Кіевскаго, Волынскаго и Брацлавскаго состоящимъ, сословія духовнаго и свѣтскаго: иноканъ, священникамъ и діаконамъ, монашествующимъ и мірскимъ, также

скаго, также освѣцонымъ Княжатомъ, Вельможнымъ Паномъ Шляхте, и якогожколвекъ иного заволанья и стану людемъ Россійскимъ, а еднакъ тымъ тилько, которые въ православной благочестивой Церкви всходней набоженства Греческаго вѣрѣ въ послушенствѣ тежъ и благословенствѣ Святѣйшаго Патріарха Константинопольскаго, власного и належачого зверхнѣйшаго Пастыря народови

сіятельнымъ Князьямъ, вельможнымъ господамъ дворянамъ и всѣмъ,—какогобъ они званія и сословія ни были, — людямъ Русскимъ (однакожъ тѣмъ только, которые неизмѣнно пребываютъ и пребывать будутъ въ православной благочестивой вѣрѣ Церкви Восточной обряда Греческаго, въ послушаніи и подъ благословеніемъ Святѣйшаго Константинопольскаго Патріарха, собственнаго и законнаго,

Россійскому, неодменне требуютъ и требати будутъ, даламъ, дарабаламъ записала и фундовалами и навѣчные часы даромъ вѣчнымъ и неотозваннымъ даю, дарую, записую и фундую добра мои власные дѣдичные, права и вольности Шляхетское будучіе. Дворъ мой власный на всемъ низъ плацомъ, которые отъ помененнаго Пана Малжонка моего вѣчною даровизною маю во мѣстѣ Кіевѣ лежачій межи

верховнѣйшаго пастыря народа Россійскаго), я дала, подарила, записала и отказала, и вѣчнымъ, неизмѣннымъ даромъ, на вѣчныя времена, даю, дарю, записываю и отказываю мое собственное наслѣдственное имѣніе, пользующееся правами и вольностями дворянскими: дворъ мой собственный цѣлостно и землю, отъ помянутаго мужа моего въ вѣчный даръ мною полученныя, находящіяся въ г. Кіевѣ

оулицами певными, то есть зходной стороны оулицы, которая ведетъ отъ Рынку ку Днепрови мимо дворъ Пана Василїя Ходики Креницкаго Скарбнаго Кїевскаго. А здругое такъже оулицы, которая ведетъ отъ Рынку ку Днѣпрови мимо Дворъ Крыштофа Золотаря и Петра Нечая мѣщанъ Кїевскихъ. А третее съ приходу отъ Рынку ку двору Соленика, а четвертое тыломъ о тынъ ку дво-

между извѣстными улицами, именно: одною стороною къ улицѣ, которая ведетъ отъ рынка къ Днѣпру, мимо двора господина Василія Ходики Креницкаго, Кіевскаго скарбнаго (*); другою—также къ улицѣ, которая ведетъ отъ рынка къ Днѣпру, мимо двора мѣщанъ Кіевскихъ, Христофора Золотаря и Петра Нечая; третьею стороною со входу отъ рынка къ двору Соленика; а четвертою, заднею стороною,

(*) Казначея.

роби небожчика Ѳедора Миткевича бывшаго Бурмистра Кіевскаго, зо всеми до того двора и плацу правы, пожитками, приходами и всякими належностями, и приналежностями, и такъ широко и довго, яко здавна къ собѣ ся маетъ, ничого собѣ самой а ни потомству своему тамъ незоставуючи, а то на монастырь Ставропигіонъ Патріаршеского общего житія по Василію Великому, такъже и на школу

къ огорожѣ двора покойнаго Ѳедора Миткевича, бывшаго Бургомистра Кіевскаго,—со всѣми, слѣдующими къ тому двору и земли, правами, угодьями, доходами и со всѣмъ, что къ нимъ относится и принадлежитъ, въ широту и длину, въ какой онѣ издавна состоятъ, ничего оттуда ни самой себѣ, ни потомству своему неоставляя: все сіе на монастырь Патріаршей Ставропигіи общаго житія, по чину Василія

дѣтемъ такъ Шляхетскимъ яко и Мѣстскимъ, и на иный способъ богоугоднаго житїя, который бы служилъ ку збавенью Христїанскому и ку выхованью Милосердныхъ учениковъ. А притомъ и на гостинницу Странниковъ Духовныхъ, вѣры Церкви всходнее будучимъ, такъ еднакъ, абы той Монастырь и Школа и оувесь чинъ и строенїе позакону и почину Церкви Кадолической всходнее набоженства Грече-

Великаго, также и на школу для дѣтей, какъ дворянскихъ, такъ и мѣщанскихъ и на всякій другой способъ богоугоднаго житія, который служилъ бы къ спасенію Христіанскому и къ воспитанію призрѣваемыхъ учениковъ,—а при томъ и на гостинницу для странниковъ духовныхъ вѣры Церкви Восточной; съ тѣмъ однакожъ, чтобы монастырь тотъ и школа и весь чинъ и строеніе распоряжаемы и устроеваемы

скаго, и подлугъ семи Вселенскихъ Собо-
ровъ и попреданію Святыхъ Отецъ Грече-
скихъ ряжено и справовано, Ещежъ варую
и то, ижъ естьлибы ктолюбо зъду-
ховныхъ любо зъСвѣцкихъ зъбольшихъ
и зъменьшихъ, будучи въ сполечности
зъживучими на той фундаціи и ста-
каючи въ справѣ зъ якоеколвекъ при-
чины, презъ кого колвѣкъ, взглядомъ
тое фундаціи и общего Житія на ней

были по закону и чину Каѳолической Восточ-
ной Церкви Греческаго обряда, по семи Все-
ленскимъ Соборамъ и по преданію святыхъ От-
цевъ Греческихъ. Еще жь полагаю и то усло-
віе: если бы кто изъ духовныхъ или изъ
свѣтскихъ, высшихъ и низшихъ,—принадлежа
къ обществу живущихъ на той фундаціи
и защищая какое-либо тяжебное дѣло, заведен-
ное кѣмъ-либо въ отношеніи той фундаціи и

заданое напотомъ отступилъ и хотѣлъ бы какую належность собѣ мѣти до тое фундаціи любъ общый любъ съ потомковъ моихъ, теды вѣчне таковыхъ и тымъ подобныхъ отступниковъ отъ належности и добродѣйства тое фундаціи и того запису нынѣшнимъ моимъ вызнаньемъ отдалаю, а въ той же фундаціи по отданью того добра зъ плацомъ на хвалу Божую вышменованымъ способомъ, ани

ея общежитія, потомъ отступился и *между тѣмъ* желалъ имѣть какое нибудь участіе въ самой фундаціи; то таковаго и подобныхъ ему, отступниковъ (будутъ ли то посторонніе, или кто изъ потомковъ моихъ), отъ участія и благотворительности сей фундаціи и записи, нынѣшнимъ моимъ сознаніемъ отдаляю. Въ той же фундаціи, по отдачѣ того имущества съ землею на славу Божію,

та сама, ани потомкове мои немаемъ
мѣти жаднаго вступу ани вжитку,
ани тежъ подаванья на помененую
фундацію привлащати собѣ небудутъ мо-
чи вѣчными часы, подъ закладомъ деся-
ти тысячей золотыхъ Польскихъ и подъ
нагороженьемъ вшелякихъ шкодъ и на-
кладовъ, кромѣ вшелякаго доводу и при-
саги тѣлесное, на голое реченье слова,
и абы тежъ тая фундація скутокъ

вышеобъясненнымъ способомъ, ни я сама, ни
потомки мои не должны имѣть никакаго ни
наслѣдованія, ни выгодъ; также и не должны
никогда присвоивать себѣ права отчужде-
нія помянутой фундаціи, подъ залогомъ де-
сяти тысячь злотыхъ Польскихъ и подъ воз-
награжденіемъ всякихъ убытковъ и издержекъ,
безъ всякихъ доводовъ и тѣлесной присяги,
по одному голословному объявленію. А что-

свой брала, теды заразъ въ той Дворъ и на его плацъ Духовныхъ и Свѣцкихъ православныхъ, а меновите благовѣрнаго Священно-Инока отца Ісаію Купинскаго и прочїнхъ зъ Черцовъ, такъ же тежъ и школу выпровадилмъ и впровожаю, оныимъ такъ и всѣмъ Духовнымъ и Свѣтскимъ, яко се поменило, православїя Церкви всходнее будучимъ, скутечного держанье и посесїю поступ-

бы та фундація возъимѣла свое дѣйствіе; то я тотчасъ же, въ тотъ дворъ съ землею, духовныхъ и свѣтскихъ православныхъ, именно: правовѣрнаго Іеромонаха, отца Исаію Купинскаго и другихъ изъ монашествующихъ, также и школу ввела и ввожу, отдавая имъ то, равно и всѣмъ духовнымъ и свѣтскимъ, пребывающимъ, какъ упомянуто, въ православіи Восточной Церкви, въ дѣйствительное вла-

ники при возномъ и при шляхтѣ на то придаными. потомки тежъ свои на то обликгую, же жадныимъ способомъ перешкоды въ той поссессіи тамъ мешкаючимъ православнымъ въ Иночествѣ и въ школѣ и всякомъ строеніи тамъ пребываючимъ чинити немаютъ, подъ закладомъ таковымъ же десяти тысячей золотыхъ польскихъ и подъ нагороженьемъ всякихъ шкодъ и накла-

дѣніе и завѣдываніе, при Возномъ и дворянахъ, на то назначенныхъ. При семъ я обязываю потомковъ моихъ — ни коимъ образомъ не дѣлать, въ таковомъ завѣдываніи, препятствія живущимъ тамъ православнымъ въ иночествѣ и въ школѣ, и во всякомъ строеніи тамъ пребывающимъ, подъ таковымъ же залогомъ десяти тысячь злотыхъ Польскихъ и подъ вознагражденіемъ всякихъ убытковъ и издер-

довъ, кромѣ вшелякаго доводу и присяги тѣлесное, только на голое реченье слова; до того особливе варую, еслибы, чого Боже оухоуай, презъ якое оутисненье или презъ якіяколвекъ пересуды Иноцы и Христіане вышей помененные вытѣснены и одсуждены были оттое фундаціи данины моее, а ктоколвекъ и якимъколвекъ способомъ хотѣлъ бы поседати тую мою фундацію и все, што-

жекъ, безъ всякихъ доводовъ и тѣлесной присяги, по одному голословному объявленію. Къ тому жъ особенно предостерегаю, что, еслибы (отъ чего Боже храни!) какимъ нибудъ утѣсненіемъ или несправедливымъ судомъ вышеименованные иноки и Христіане вытѣснены были изъ той фундаціи, мною пожертвованной, а также еслибы кто, какимъ нибудъ способомъ, захотѣлъ завладѣть тою моею фундаціею и всѣмъ,

бы тамъ было зъбудовано и зафунъ-
довано, теды той Дворъ и плацъ зо
всѣмъ се вернути въ Домъ мой маетъ
и на власные, одъ такое колвекъ линїи
идучїе, потомки мои спадати будетъ,
которые то зась потомки мои и хто
колвекъ таковый беручи въ посессїю плацъ
той и зо всѣмъ нанемъ будованьемъ,
Инокомъ и при нихъ стоячимъ · право-
вѣрнымъ, изгнаннымъ и вытесненымъ

что ни было бы тамъ построено и основано;
то тотъ дворъ и земля цѣлостно должны воз-
вращены быть моему Дому и перейти къ мо-
имъ потомкамъ, по какой бы линіи они ни про-
исходили. А потомки мои, и кто бы то ни былъ,
принимая во владѣніе ту землю, со всѣмъ на ней
строеніемъ, инокамъ и при нихъ состоящимъ,
правовѣрнымъ, изгнаннымъ и вытѣсненнымъ
оттуда, должны будутъ, на своихъ соб-

оттоли, повинны бꙋдꙋтъ таковыежъ
ваги и цѣны кгрꙋнтꙋ Шлахетскаго права
и вольности, на своихъ грꙋнтехъ влас-
ныхъ, выдѣлити, або сꙋммою пинѧж-
ною подлꙋгъ шацꙋнкꙋ певныхъ людей за-
платити и совѣто нагородити, подъ за-
кладомъ такимъ же десѧти тысѧчей зо-
лотыхъ Польскихъ и подъ нагороженьемъ
вшелѧкихъ шкодъ и накладовъ, кромѣ
вшелѧкаго доводꙋ и присѧги тѣлесное,

ственныхъ грунтахъ, выдѣлить такого жь до-
стоинства и цѣнности земли, съ правами и воль-
ностями земель дворянскихъ, или денежную
сумму, по оцѣнкѣ извѣстныхъ людей, заплатить
и щедро надѣлить, подъ такимъ же зало-
гомъ десяти тысячь злотыхъ Польскихъ и подъ
вознагражденіемъ всякихъ убытковъ и издер-
жекъ, безъ всякихъ доводовъ и присяги, по од-
ному голословному объявленію. Обовсемъ этомъ

только на голос реченые слова: о що
все державцы и посесоровє тое фундаціи
моее и ктиторовє того Монастыря бу-
дутъ мочи всякихъ противниковъ того
запису фундушу моего позывати до
вшелякаго суду земскаго, гродскаго,
трибунальскаго, въ которой колвекъ по-
вѣтъ и Воеводство. Гдѣ будучи запо-
званы, за першимъ позвомъ, на року
першомъ, яка завитомъ ставши оуправед-

владѣтели и завѣдыватели той моей фундаціи и
ктиторы того монастыря будутъ мочь всякихъ
противниковъ сей моей фундушевой записи по-
зывать во всякій Судъ: земскій, гродскій, три-
бунальскій, въ какомъ бы ни было повѣтѣ и
воеводствѣ. Тѣ, будучи туда позваны, за пер-
вымъ позвомъ, на первый срокъ, какъ край-
ній, представши къ оправданію, и неупотреб-
ляя въ помощь себѣ никакихъ извиненій и за-

лнвитися, жадныхъ вымовъ и оборонъ собѣ купомочи неберучи, заруку и шкоды заплатити будутъ повинны, только кротъ, колькобы тотъ записъ нарушонъ былъ, и спротивленїися такое въ чомъ колвекъ оному ставало, а позаплаченью тыхъ зарукъ и по нагороженью шкодъ и накладовъ предъ се сесъ запись зъ нынѣшнею фундацїею, оу кождого суду и права, на каждомъ местцу, при цалой зупол-

щиты, должны будуть заплатить залогъ и убытки, во столько, во сколько разъ эта запись нарушена была бы, и сколько разъ дѣлано было бы ей какое либо въ чемъ нибудь сопротивленіе. А когда уплаченъ будетъ тотъ залогъ и вознаграждены будутъ убытки и издержки; то впредь сія запись, съ нынѣшнею фундаціею, въ каждомъ Судѣ и у каждаго закона, на каждомъ мѣстѣ, во всей, полной и совер-

ной и досконалой моцы захованя и держаня быти маетъ на вѣчные часы; а наконецъ еще и то варую же еслибы потреба оуказала Церкви Божое, а православные Христіане, которымъ запись той служитъ, тогобы по мне Галшце Гулевичовне Ложчиной Маршалковой Мозырской жадали, то есть обясненья або поправы тое фундаціи и запису, теды то повынна буду оучинити, и заховую собѣ

шенной силѣ, на вѣчныя времена, имѣетъ быть хранима и содержима. Наконецъ еще и въ слѣдующемъ предваряю: если бы что либо указывала нужда Церкви Божіей и православные Христіане, въ пользу которыхъ сія запись составлена, того бъ отъ меня, Анны Гулевичевны, супруги Мозырскаго Маршалка Лозки, требовали, какъ напр., объясненія или исправленія сей фундаціи и записи; то я должна буду выпол-

ніто всякую волность нынѣшнею при-
даною кондиціею, и на томъ дала той
мой фундушовый листъ, и доброволь-
ный запись, съ притисненіемъ печати и съ
подписомъ руки малжонка моего, его
Милости, Пана Стефана Лозки, Мар-
шалка повѣту Мозырскаго, яко того,
отъ котораго тую данину и вѣчную
даровизну маю, и съ притисненьемъ печа-
ти и подписомъ руки моее власное. А для

нить сіе и предоставляю себѣ на то всякую
свободу нынѣшнимъ прибавочнымъ условіемъ.
И для того дала я сей мой фундушевый листъ
и добровольную запись съ приложеніемъ печа-
ти и подписью руки моего мужа, его милости,
господина Маршалка повѣта Мозырскаго, Сте-
фана Лозки (такъ какъ отъ него то даянье
и вѣчный даръ имѣю), и съ приложеніемъ пе-
чати и за подписью собственной руки моей.

лепшое вѣры и певности и твердости тое преднаписанное фундаціи и данины моее оужила есмь оприложенье печатей и о подписи рукъ до того листу моего ихъ Милости Пановъ и пріятелей моихъ обывателей того Воеводства Кіевскаго добре оселыхъ, его Милости Пана Миколая Стецкаго тивона Кіевскаго, его Милости Пана Максима Трипольскаго, и его Милости Пана Семена Шишку Ставец-

А для лучшей вѣрности, несомнѣнности и твердости той, вышеописанной фундаціи и пожертвованія моего, я пригласила, къ приложенію печатей и къ подписи рукъ на семъ листѣ моемъ, ихъ милостей, господъ и пріятелей моихъ, осѣдлыхъ обывателей сего жъ воеводства Кіевскаго: его милость, Кіевскаго Тіуна Николая Стецкаго, его милость, господина Максима Трипольскаго, и его милость, господина Се-

каго, которые при томъ были и того добре свидомы, и то напрозьбу мою оучинили, а при печатей своихъ до того листу моего руками своими подписали. Дѣялосе и писано въ Кіевѣ подъ роками земскими, року тысяча шестьсотъ петнадцатого мѣсяца Октября чотырнадцатого дня. Оу того Листу Доброволь-наго запису печатей притиснеными пять, а подпись рукъ въ тые слова, Стефанъ

мена Шишку Ставецкаго, которые при томъ были, и которые въ томъ надлежаще свѣдомы и согласно просьбѣ моей, при печатяхъ своихъ, на семъ листѣ моемъ собственноручно подписались. Производилось и писано въ Кіевѣ въ сроки земскіе, тысяча шестьсотъ пятнадцатого года, мѣсяца Октября, четырнадцатаго дня.» На семъ листѣ добровольной записи приложено печатей пять; а подписи за-

Лозка Маршалокъ Мозырскій рукою с., Гуле-
вичка Гулевичовна Стефанова Лозчина
Маршалкова Мозырская рукою власною,
Николай Стецкій Тиконъ Кіевскій рукою
своею, Максимъ Ѳедоровичь Трипольскій ру-
кою власною, Семенъ Ставецкій Шишка ру-
кою власною, который то листъ доброволь-
ный запись за поданьемъ и очевистымъ
признаньемъ вышереченное особы, а за-
пинатьемъ нашимъ Судовымъ оубезь

ключаются въ слѣдующихъ словахъ: Стефанъ Лозка, Маршалокъ Мозырскій рукою с., Анна Гулевичевна, супруга Стефана Лозки, Маршалка Мозырскаго, рукою собственною; Николай Стецкій Тіунъ Кіевскій рукою своею; Максимъ Ѳедоровичь Трипольскій рукою собственною; Семенъ Ставецкій Шишка рукою собственною. И сей-то листъ добровольной записи, по подачѣ и личномъ сознаніи сказанною вы-

слово въ слово оу книги земскіе Кіевскіе есть оупиванъ, въ которыхъ и сесъ выпись подъ печатьми нашими есть выданъ. Писанъ въ Кіевѣ.

Федоръ Сущанскій Проскура писарь Земскій Кіевскій. (М.П.) (М.П.) Корыкговалъ Сченкевскій.

Jan Aksak
Sę. Ziem. Kijowskiy.

ше особою, и по принятіи нашемъ судейскомъ, весь, слово въ слово, въ Кіевскія земскія книги вписанъ, изъ которыхъ и сія випись, за печатьми нашими выдана. Писана въ Кіевѣ.

Федоръ Сущанскій Проскура, писарь Земскій Кіевскій. (М.П.) (М П.) *Свѣрялъ Сченкевскій.*

Иванъ Аксакъ
Судья Земскій Кіевскій.

Этотъ Актъ, какъ и послѣдующіе, подъ которыми не сдѣлано особаго замѣчанія,—заимствованъ изъ Сборника покойнаго преосвященнаго Митрополита Кіевскаго, Евгенія.

II.

Во имѧ Сѵ҇ѧтыѧ живоначальныѧ Единосѹщныѧ и нераздѣлимыѧ Троицы Отца и Сына и сѵ҇ѧтаго Дѹха Единаго истиннаго Бога нашего, Емѹже честь и поклоненїе, слава и хвала отъ вещественныѧ и невещественныѧ твари, нынѣ и въ безконечныѧ вѣки, аминь.

II.

Во имя Святой, живоначальной, единосущной и нераздѣльной Троицы, Отца и Сына и Святаго Духа, единаго истиннаго Бога нашего, которому да будетъ честь и поклоненіе, слава и хвала отъ вещественной и невещественной твари, нынѣ и въ безконечные вѣки. Аминь.

Господь нашъ Іисусъ Христосъ, всяже къ спасенію нашему многаго ради и человѣколюбнаго милосердія своего на земли совершаяй и къ вольной человѣкоспасительной страсти грядый, ученикомъ своимъ глаголаше: Сія заповѣдаю вамъ да любите другъ друга, посемъ бо, рече, и познаютъ васъ яко мои ученицы есте, аще любовь имате между собою: еже и божественный верховный Апостолъ Петръ

Господь нашъ Іисусъ Христосъ, по своему великому и человѣколюбиому милосердію, устрояя на земли все къ нашему спасенію, и идя на вольное, спасительное для людей, страданіе, говорилъ своимъ ученикамъ: «сіе заповѣдаю вамъ, да любите другъ друга: потому», сказалъ онъ: «и узнаютъ васъ, что вы мои ученики, если будете имѣть любовь между собою». И божественный, верховный Апостолъ Петръ,

восшекъ на верхъ добродѣтелей любовь въ божественныхъ посланіяхъ своихъ преподаетъ: подадите, рече, въ вѣрѣ вашей добродѣтель, въ добродѣтели же разумъ, въ разумѣ же воздержаніе, въ воздержаніи же терпѣніе, въ терпѣніи же благочестіе, въ благочестіи же братолюбіе, въ братолюбіи же Любовь, и паки: братство возлюбите, Бога бойтеся, Царя чтите: ихъ же и по спасительномъ на небеса Христа Бога

возшедши на высоту добродѣтелей, въ своихъ божественныхъ посланіяхъ тоже любовь заповѣдуетъ: «соединяйте», говоритъ онъ, «съ вѣрою вашею добродѣтель, съ добродѣтелью благоразуміе, съ благоразуміемъ воздержаніе, съ воздержаніемъ терпѣніе, съ терпѣніемъ благочестіе, съ благочестіемъ братолюбіе, съ братолюбіемъ любовь»; и опять: «братство возлюбите, Бога бойтеся, царя чтите». А послѣ спасительнаго

вознесенїи дрꙋголюбное божественный Апостолъ и Евангелистъ Лꙋка прославляя, провозвѣщаетъ Ѳеофилꙋ глаголяй: вѣрꙋющихъ, рече, бяше дꙋша єдина и сердце єдино и не бяше въ нихъ никтоже нищъ, требованїю бо нищихъ послꙋжиша сильнѣйшихъ рꙋцѣ. Семꙋже оубо божественномꙋ и спасительномꙋ и человѣколюбномꙋ поꙋченїю, и мы грѣшнїи послѣдꙋюще, благодатїю благаго Бога и Господа нашего

вознесенія Христа Бога на небо, божественный Апостолъ и Евангелистъ Лука, прославляя дружелюбіе *(первыхъ Христіанъ)* возвѣщаетъ о семъ Ѳеофилу, говоря: «у вѣрующихъ была одна душа и одно сердце и не было между ними никого бѣднаго; ибо нуждамъ неимущихъ пособляли руки сильнѣйшихъ». И мы грѣшные, послѣдуя сему божественному и спасительному и человѣколюбному наставленію, и представляя

нїсуса Христа, хотящаго всѣмъ человѣкомъ спастися и въ разумъ истинный прити, едва поздѣ нѣкогда возбудыше отъ многаго нерадѣнїя и лѣности и мрачнаго суетїя мирскаго, хотѣхомъ прозрѣти къ свѣту благоразумїя прїемше въ оумъ предстатїе страшнаго онаго судища и мздовоздаянїя. Предстательствомъ пречистыя и благословенныя Владычицы нашея Богородица и присно Дѣва Марїя,

въ умѣ страшный оный судъ и мздовоздаяніе, по благодати благаго Бога и Господа нашего Іисуса Христа, «хотящаго всѣмъ человѣкамъ спастися и въ познаніе истины пріити», хотя и поздно, пробудившись отъ долговременнаго нерадѣнія и лѣности и мрачной суеты мірской, восхотѣли прозрѣть къ свѣту благоразумія. И предстательствомъ Пречистыя и Преблагословенныя Владычицы нашея Богородицы и При-

силою Честнаго и Животворящаго Креста, и молитвами всѣхъ Святыхъ: Начинаемъ сїе душеспасительное дружолюбное сѫединенїе Братство Церковное въ богоспасаемомъ градѣ Кїевѣ благословенїемъ и повелѣнїемъ Святѣйшаго Вселенскаго Патрїархи Константинопольскаго Кѵръ Тимофеѧ начальнѣйшаго во Христѣ Пастыреѧ нашего, и прочихъ Святѣйшихъ Патрїарховъ, Алеѯандрїйскаго, Антїо-

енодѣвы Маріи, силою честнагои животворящаго Креста и молитвами всѣхъ Святыхъ: по благословенію и повелѣнію Святѣйшаго Вселенскаго Константинопольскаго Патріарха, господина Тимоѳея, главнѣйшаго во Христѣ пастыря нашего, и прочихъ Святѣйшихъ Патріарховъ: Александрійскаго, Антіохійскаго и Іерусалимскаго, начинаемъ сей душеспасительный дружелюбный союзъ, Братство церковное, въ бого-

въ собѣ самый и грунтъ предсѧвзѧтѣе того Свѧтаго Милосерднаго Братства волею вседержителѧ Бога закладаетъ Спись и братское нерозерванное любве поприсѧжони звѧзокъ и зъедноченье, ведле порѧдку правъ братствомъ отъ Свѧтѣйшихъ Патріарховъ, Львовскаго, Виленскаго, Могилевскаго, и иныхъ Короны Польское мѣстъ Церквамъ наданнымъ, благословеннымъ и ствержонымъ. Нашто мы вси

нѣвшимъ людямъ. Для чего, — какъ существенное основаніе предпринимаемаго того святого Братства милосердія, по воли Вседержителя-Бога,—составляется уписъ и присяжный союзъ и соединеніе неразрывной братской любви, согласно съ уставами, которые даны отъ Святѣйшихъ Патріарховъ Братствамъ городовъ: Львова, Вильна, Могилева и церквамъ другихъ городовъ короны Польской, освящены ихъ

нижеименованные персоны обоихъ, духовнаго и свѣтскаго становъ люде, единымъ сердцемъ и едиными оусты позволивше и Крестнымъ цѣлованіемъ единъ за всѣхъ и всѣ за единаго при благочестіи стоячи, Духомъ любве горячое звязавшися нижей описанные христіанскіе братскіе повинности и порядки хранити, въ той Реестръ братскій списуемся.

благословеніемъ и утверждены. На сіе мы всѣ, ниже именованныя лица, люди обоихъ сословій: духовнаго и свѣтскаго, согласившись однимъ сердцемъ и одними устами и цѣловавъ крестъ каждый за всѣхъ и всѣ за каждаго, держась Православія и соединившись духомъ пламенной любви, для соблюденія нижеписанныхъ христіанскихъ братскихъ повинностей и порядковъ, въ сей братскій списокъ вписываемся.

лехи, въ лѣто ҂ахла мѣсяца Марта аі дня рукою власною.

Адамазій Пузына Єпископъ Луцкій и Острогскій, Архимандритъ Жидичинскій.

Andrzey Lithynski z Lithynic.

Ісаія Трофимовичь Монастыря Печерскаго Кіевскаго вписалемся до братства Кіевскаго Церковнаго душею и рукою.

Марта, 11 дня, рукою собственною.

Аѳанасій Пузына, Епископъ Луцкій и Острожскій, Архимандритъ Жидичинскій.

Андрей Литынскій, въ Литыничь.

Исаія Трофимовичь, монастыря Кіево-Печерскаго, вписался въ Кіевское церковное Братство душею и рукою.

Сильвестръ Косовъ Префектъ школъ Кіевскихъ братскихъ рукою власною.

Антоній Пацевскій инокъ Монастыря Печерскаго.

Іоиль Іеромонахъ рукою власною.

Софроній Почаскій инокъ Монастыря Печерскаго рукою.

Аѳанасій Ивашковскій инокъ Монастыря Печерскаго рукою.

Иларіонъ Инокъ Симовскій Монастыря Печерскаго.

Сильвестръ Косовъ, префектъ школъ Кіевскихъ братскихъ, собственноручно.

Антоній Пацевскій, инокъ монастыря Печерскаго.

Іоиль Іеромонахъ, собственноручно.

Софроній Почаскій, инокъ монастыря Печерскаго, рукою.

Аѳанасій Ивашковскій, инокъ монастыря Печерскаго, рукою.

Иларіонъ Симовскій, инокъ монастыря Печерскаго.

Азъ треокаянный Іезекіель Кунєвичь Архимандритъ Монастыря Трехтемировскаго, видя яко врагъ и ненавистникъ спасенія нашего пакоститъ во благочестіи нашемъ, и сего ради видихъ вещь зѣло добру составленія Братства во градѣ Кіевѣ и того ради всегда есмь готовъ съ ними пострадати добро и зло и кровь мою за благочестіе дати и для того и руку мою подписую, власною рукою.

Я, всеокаянный *Іезекіиль Куневичь*, Архимандритъ Трехтемировскаго монастыря, видя, что врагъ и ненавистникъ нашего спасенія вредитъ намъ въ благочестіи нашемъ, и потому, признавая учрежденіе Братства въ городѣ Кіевѣ дѣломъ весьма добрымъ, всегда готовъ переносить съ ними добро и зло,—и кровь мою пролить за Православіе. Для сего и собственноручно подписываюсь.

Даниель Стрыбиль рꙋкою власною, повиненъ бꙋдꙋ на каждый рокъ по десяти золотыхъ такъ тежъ и лигꙋмены давать.

Азъ Григорій Дегиловскій рꙋкою власною, а бꙋдꙋ повиненъ дать подѣздка до дороги, а естьли бы не подѣздка теды камень воскꙋ.

Многогрѣшный и недостойный рабъ Божій Иванъ Пꙋтята меньшій братъ Сва-

Даніилъ Стрыбиль, собственною рукою. Обязываюсь ежегодно давать по десяти злотыхъ, а также и съѣстные припасы.

Я, *Григорій Дегиловскій,* собственною рукою. Обязываюсь же дать лошадь для ѣзды; если жъ не лошадь, то камень *(24 фун.)* воску.

Многогрѣшный и недостойный рабъ Божій *Иванъ Путята,* меньшій братъ святаго Кіевскаго Братства храма святаго Богоявленія, соб-

таго Братства Кіевскаго храму Свя-
таго Богоявленія рукою власною, на
што преможенъ буду.

Й прочїихъ въ Братство безчисленного вписавшихся.

ственноручно подписываюсь—на то, что будетъ для меня возможно.

Подписи прочихъ, вписавшихся въ братство, въ безчисленномъ множествѣ.

Примѣч. *Изъ предисловія къ упису, гдѣ упоминается о Константинопольскомъ Патріархѣ Тимоѳеѣ, и изъ подписи Захаріи Копыстенскаго, учиненной въ 1616 году, видно, что этотъ упись составился вскорѣ по заведеніи Братства и школъ на мѣстѣ, подаренномъ Братству Анною Гулевичевною. Но въ началѣ уписа (какъ видно и изъ замѣчанія, сдѣланнаго въ копіи) вѣроятно, оставленъ былъ значительный пробѣлъ, и здѣсь-то, въ послѣдствіи, вписали свои имена Петръ Могила и нѣсколько другихъ лицъ.*

III.

Ѳеофанъ Милтїю Бжїею Патрїарх Стаго града Їерлима, Стаго Сїона, Сирїа, Аравїа, Киликїа, Иверїа, Кана-галилеа, ѡбо по Їордана и всеѧ Палестины.

III.

Ѳеофанъ, милостїю Божїею Патрїархъ святаго града Їерусалима, святаго Сїона, Сирїи, Аравїи, Киликїи, Иверїи, Каны Галилейской, страны Заїорданской и всей Палестины.

Благодать Господа нашего Іисуса Христа, любы Бога и Отца, и причастіе Святаго Духа, смиреніа же нашего благословеніе всѣмъ въ православіи сіяющимъ, иже въ малѣй Россіи, въ областиже короны славнаго и преименитаго Королевства Польскаго сущимъ Христіаномъ, сыновомъ Церкви Сіонскіа, изрядиѣе же обывателемъ Кіевскимъ. Понеже благодатію Божіею, идуще изъ Великіа Рос-

Благодать Господа нашего Іисуса Христа, любовь Бога и Отца и общеніе Святаго Духа, а Смиренія Нашего благословеніе, всѣмъ, сіяющимъ въ Православіи, находящимся въ Малой Россіи, въ области короны славнаго и знаменитаго Королевства Польскаго, Христіанамъ, сынамъ Церкви Сіонской, преимущественножъ обывателямъ Кіевскимъ!—При возвращеніи нашемъ, по благодати Божіей, изъ Великой Рос-

сїи отъ благочестиваго Князя Михаила Ѳедоровича Московскаго, случися намъ нарочитъ многословущъ градъ Богохраннимъ Кїевъ посѣтити, и въ немъ благочестїя цвѣты оукрашеннуюю, паче же союзомъ Любви еже о Господѣ спряженнуюю братїю, иже о непорочнѣй еже въ Господа нашего Іисуса Христа подвизающуся вѣрѣ зрѣти: о семъ всѣхъ благъ дателя, содѣтеля Бога благодарящие, мо-

сіи, отъ благочестиваго Князя Московскаго Михаила Ѳеодоровича, случилось намъ посѣтить знаменитый и славный городъ, богохранимый Кіевъ, и видѣть въ немъ, украшенное цвѣтами благочестія, и особенно союзомъ любви о Господѣ сопряженное, Братство, подвизающееся за цѣлость вѣры въ Господа Нашего Іисуса Христа. Благодаря за сіе Подателя всѣхъ благъ, Творца Бога, молимъ, да, къ распро-

лимъ, ꙗко да во разпространеніе славы въ Троицѣ, въ Єдиномъ же существѣ славимаго имени своего изберетъ себѣ исповѣдниковъ, и всѣхъ въ єдино тѣло Церкви, на краеугольнѣмъ въ Сїонѣ положеннѣмъ камени, подъ смиренную Главу Христа Своего соберетъ и съєдинитъ. Что бо єще споспѣшествуетъ во всяко дѣло благо, єже о Христѣ Іисусѣ, ꙗко союзъ Братолюбія, безъ негоже вѣра и прочая

страненію славы имени своего, въ Троицѣ, въ единомъ существѣ, славимаго, изберетъ себѣ исповѣдниковъ и всѣхъ въ одно тѣло Церкви, на краеугольномъ кемени, положенномъ въ Сіонѣ, подъ смиренную главу Христа своего соберетъ и соединитъ. Ибо что столько споспѣшествуетъ всякому благому дѣлу о Христѣ Іисусѣ, какъ союзъ братолюбія, безъ котораго вѣра и другія добродѣтели не

вая добродѣтели ничтоже пользуютъ; о семъ бо, рече: познаютъ вы яко мои есте оучеником аще любите другъ друга. Сего ради въ благочиннѣйшее исправленіе, и вящшее еже о Церквахъ Божіихъ попеченіе, и сихъ разширеніе, смиренія нашего благословеніемъ новодруженое Братство Богоспасаемаго Града Кіева благословихомъ, и хартіею нашею благословенною въ вѣчные роды оукрѣпихомъ, къ

приносятъ никакой пользы? *I. Христосъ* сказалъ: «о семъ познаютъ вы, яко мои есте ученицы, аще любите другъ друга». Почему для благочиннѣйшаго управленія Церквами Божіими, для большаго объ нихъ попеченія и для распространенія ихъ, новоучрежденное Братство богоспасаемаго города Кіева, благословеніемъ Нашего Смиренія, Мы благословили и Нашею благословенною грамотою въ

немуже моленіемъ любоподражательныхъ братій, ко еже во множайшее разпространеніе Славы имени Господня, въ Богоспасаемомъ семъ градѣ Кіевѣ, по образу прочихъ благочестивыхъ Братствъ, въ многихъ Градовѣхъ Государства Великаго Государя Короля Польскаго сущихъ, Братство Младенческое Старѣйшему Братству единомысльное и повинующееся о Господѣ заложити изволше благосло-

вѣчныя времена укрѣпили. При томъ по прошенію, ревнующихъ благому, братій, къ большему распространенію славы имени Господня, изъявивъ согласіе на основаніе при немъ, въ семъ богоспасаемомъ городѣ Кіевѣ, Братства младенческаго, единомышленнаго и послушнаго о Господѣ старѣйшему Братству, по примѣру прочихъ благочестивыхъ Братствъ, состоящихъ во многихъ городахъ Государства

вихомъ: и симъ начертаніемъ нашимъ благословляемъ и вписуючимся въ Братство въ вѣрѣ благостояти, и по чину Старѣйшаго Братства, паче же прочихъ Древнѣйшихъ Братствъ, хранящеся впасти въ сѣть непріязную, строни себе повелѣваемъ: и надъ всѣми сими Любовь къ всѣмъ о Господѣ, и смиреніе стяжати и благочестія неотступнымъ быти, украшающе юность свою всякою добродѣтелію,

Великаго Государя, Короля Польскаго, мы таковое благословили: и симъ писаніемъ нашимъ благословляемъ и повелѣваемъ, чтобы вписывающіеся въ сіе Братство благосостояли въ вѣрѣ и устрояли себя, сообразно съ порядкомъ старѣйшаго Братства и особенно съ *порядкомъ* прочихъ древнѣйшихъ Братствъ, остерегаясь впасть въ сѣти вражескія; и сверхъ всего того, стяжали бы любовь ко всѣмъ и

ꙗко сѧже быти всѣмъ во образѣ: видѣвше же ваша добрѧ дѣла прославѧтъ Отца вашего иже на небесѣхъ. Сїѧже всѧ совершивше желаемаго живота вѣчного сподобитесѧ. Егоже бꙋди всѣмъ намъ полꙋчити, молитвами Пресвѧтыѧ Богородицы присно Дѣвы Марїи и всѣхъ Свѧтыхъ, израдитѣеже Свѧтаго Славнаго и Всехвальнаго Апостола Іакова, Брата Божїѧ, и первѣйшаго первосвѧти-

смиреніе, не уклонялись бы отъ благочестія, украшая юность свою всякою добродѣтелью такъ, чтобы могли для всѣхъ служить образцомъ. «Видѣвъ же ваша добрая дѣла, прославятъ Отца вашего, иже на небесѣхъ». Исполнивъ все сіе, вы сподобитесь вождѣленной вѣчной жизни: которую и да получимъ мы всѣ, молитвами Пресвятыя Богородицы Присно-Дѣвы Маріи и всѣхъ Святыхъ, и особенно

теля Іерусалимскаго: отнего же и на насъ дрꙋгопріематель нѣ благодать всесвятаго животворящаго оутѣшительнаго Дꙋха превзыде, и намѣстехъ Святыхъ, на нихже спасеніе наше содѣяся, слꙋжителемъ и хранителемъ оустрои. Благословеніе смиренія нашего и молитва да бꙋдетъ совсѣми вами, Аминь. Писанъ въ Богоспасаемомъ градѣ Кіевѣ, Лѣта, отъ

святаго, славнаго и всехвальнаго Апостола Іакова, брата Господня, Первосвятителя Іерусалимскаго,—отъ котораго и на Насъ преемственно снизошла благодать Всесвятаго и животворящаго Утѣшителя Духа и поставила Насъ служителемъ и хранителемъ святыхъ мѣстъ, на которыхъ и спасеніе наше совершилось. Благословеніе и молитва Смиренія Нашего да будутъ со всѣми вами. Аминь. Пи-

Адама ҂зрки, отъ Воплощенїяжъ Бога слова ҂ахк, Индикта г, Маїа въ зі день.

Въ подлинной Грамотѣ подписано по Гречески.

(М. П.)

сано въ богоспасаемомъ городѣ Кіевѣ, въ лѣто отъ Адама 7128, а отъ воплощенія Бога Слова 1620, Индикта 3-го, въ 17 день Мая.

Въ подлинной Грамотѣ подписано по Гречески.

(М. П.)

IV.

Ѳеофанъ милостію Божіею Патріархъ Святаго Града Іерусалима Святаго Сіона, Сиріи, Киликіи, и всеѧ Аравіи Канагалилеа ѡбѡ поѧ Іордана и всеѧ Палестины.

Смиреніе наше теперешними Листомъ, вѣдомо чинитъ всѣмъ, ижъ мы будучи

IV.

Ѳеофанъ, Божіею милостію Патріархъ святаго града Іерусалима, святаго Сіона, Сиріи, Киликіи и всей Аравіи, Каны Галилейской, страны Заіорданской и всей Палестины.

Смиреніе Наше настоящею грамотою объявляетъ всѣмъ, что Мы, стѣсненные великими

въ земли Русской Великаго Государства Московскаго, запанованья благочестиваго и богохраниимаго Царя православнаго Михаила Ѳеодоровича, великими Церкве Божое, Святаго Мѣста Іерусалима кгвалтовными потребами притиненные, и оттоль назадъ идучи чрезъ Панство Великаго Короля Польскаго Жигмонта третего и пришедши во свѣтлую Державу панованья его полудное Россіи до Богоспасае-

и настоятельными нуждами Церкви Божіей святаго града Іерусалима, были въ землѣ Русской великаго Государства Московскаго, въ царствованіе благочестиваго и богохранимаго Царя православнаго, Михаила Ѳеодоровича, и возвращаясь оттуда назадъ чрезъ владѣнія великаго Короля Польскаго, Сигизмунда Третьяго, прибыли въ свѣтлую область правленія его въ полуденной Россіи, въ богоспасаемый

маго града Кіева, видячи мѣсто Кіевъ
здавна воблагочестіи всходнее Церкви добро-
сталое, Монастырьми Чудотворными и
Церквами старожитне оуфундованное и
оздобленное, православными Россійскаго
роду преложоными обоего стану Духов-
наго и Свѣцкаго, Шляхты и посполитыхъ
людей наполненное. Богу дяки отдавши
невымовне оутѣшилисьмыся, и поклонъ
оучинивши належный на мѣсцахъ знаме-

городъ Кіевъ, и видѣли городъ Кіевъ издавна
въ благочестіи восточной Церкви весьма твер-
дымъ, чудотворными обителями и древними
храмами утвержденнымъ и украшеннымъ, испол-
неннымъ православнаго начальства Русскаго
рода обоего званія духовнаго и свѣтскаго,
дворянства и простыхъ людей. Воздавши за
все сіе благодареніе Богу, мы несказанно
утѣшились и совершили должное поклоненіе

нитѣ Святыхъ, въ Монастырѣ Печерскомъ обители пресвятой Богородицы, гдѣ и мощи преподобныхъ оугодниковъ Божїихъ различныя видѣвше лобызахомъ, и имъ достойную честь Святыни воздати судихомъ. Въ Монастырѣ Николы Пустынномъ. Въ Монастырѣ Святаго Михаила Церкви Золотоверхой. Въ Монастырѣ Святыя Троицы Свято-Кирильскомъ. Въ Монастырѣ Святаго Преобра-

на мѣстахъ знаменито-святыхъ: въ монастырѣ Печерскомъ, въ обители Пресвятой Богородицы, гдѣ и мощи различныя преподобныхъ угодниковъ Божїихъ видѣвши, лобызали и судили воздать имъ честь достойную Святыни; — въ пустынномъ монастырѣ Николая; — въ монастырѣ св. Михаила Золотоверхомъ; — въ монастырѣ св. Троицы, Свято-Кириловскомъ; — въ Межигорскомъ монастырѣ святаго Преобра-

женія Спасова Межигорскомъ, гдѣ и Николы Свѧтаго Чудотворца и свѧтыхъ Верховныхъ Апостолъ Петра и Павла храмы, въ Монастырѣ Оуспенія Пресвѧтыѧ Богородицы Терехтемировѣ, и розные Церкви мірскіе, въ самомъ мѣстѣ Кіевѣ, почавши отъ Церкви Соборной Оуспеніѧ Пресвѧтыѧ Богородицы Митрополіи Кіевское посредѣ града мѹромъ, и Церкви Спаса Свѧтаго деревомъ новоотновленые и кош-

женія Спасителя, гдѣ есть храмы и св. Николая Чудотворца и святыхъ верховныхъ Апостоловъ Петра и Павла;—въ монастырѣ Успенія Пресвятыя Богородицы въ Трехтимировѣ;—и въ разныхъ приходскихъ церквахъ въ самомъ городѣ Кіевѣ, начиная съ Соборной, Митрополіи Кіевской, церкви Успенія Пресвятыя Богородицы, находящейся среди города, каменнымъ строеніемъ,—и Церкви святаго Спаса

томъ великимъ благочестивыхъ Гражданъ Кіевскихъ оукрашенные, и иные. Такъ и домы многихъ христолюбивыхъ наведались-мы, гдѣ отъ всѣхъ купно и отъ каждого зособна, яко отъ благочестивыхъ и Церкви восточное благопослушныхъ и всякія побожности полныхъ сыновъ, человѣколюбіе и достойную честь Пастырству нашему принявши, всѣхъ благословенія Гроба Святаго Христова и молитвъ сми-

деревяннымъ строеніемъ—возобновленныхъ и, благочестивыми Кіевскими гражданами, украшенныхъ съ великимъ иждивеніемъ;—и въ иныхъ церквахъ. Мы посѣтили также и домы многихъ христолюбцевъ, гдѣ, отъ всѣхъ вмѣстѣ и отъ каждаго порознь, какъ отъ благочестивыхъ и благопослушныхъ Восточной Церкви сыновъ, исполненныхъ всякаго благочестія, были приняты съ человѣколюбіемъ и честію,

ренїѧ нашего сподобилисьмо, и сею Грамо-
тою нашею, обще совсѣми домашними
ихъ во православїи пребывающими, вѣчно
сподобляемъ и благословляемъ. А особливе
Церковь новозаложенную Святыхъ Бого-
явленїй и Благовѣщенїѧ Пресвятыѧ Бого-
родицы, странно-прїимный дворъ Братства
Церковнаго, гдесьмы оубесь часъ забавы
нашей отъ самаго прїѣзду до мѣста
Кїева, по силѣ дарованїѧ Божїѧ, отъ обы-

достойною Нашего Пастырства, и удостоили
ихъ благословенія отъ святаго гроба Христова
и молитвъ Нашего Смиренія; и сею Нашею
грамотою, вмѣстѣ со всѣми домашними ихъ,
въ Православіи пребывающими, вѣчно удостои-
ваемъ и благословляемъ. Въ особенности же,
видѣвши новозаложенную церковь святаго
Богоявленія и Благовѣщенія Пресвятыя Бого-
родицы, странно-пріемный дворъ Братства цер-

вателей мѣста гостиные, страннолюбнѣ препочивали. При которомъ и школу наукъ Еллино-Славенскаго и Латинскаго письма, въ цвѣтеніи побожнаго живота, въ подаванью наукъ належныхъ, гдѣ вызнанья вѣры непорушно и догматъ Святыми Вселенскими семи Соборами Церкви Восточной оуставленныхъ неотмѣнне, хотящимся оучити а звлаща младенческому оуму наука презъ оучителей

ковнаго, (гдѣ мы все время пребыванія Нашего, съ самаго пріѣзда въ городъ Кіевъ, по силѣ благодати Божіей, отъ обывателей города, странно-любно принятые, пріопочивали), и при немъ школу наукъ Еллино-Славянскаго и Латинскаго письма, (гдѣ учители, принадлежащіе къ той Церкви, научая благочестивой жизни, и преподавая надлежащія науки, имѣютъ усердно объяснять и внушать желающимъ учиться,

тоежъ Церкви цнре показывана и вливана быти маетъ. Такъ тежъ и Братство Церковное, Братство милосердія, которое есть звязкомъ досконалости, въ томъ же мѣстѣ Кіевѣ, ко созданью тѣла Церкви Христовы, ко обмыслу около пріимованья странныхъ, около цвиченья христіанскихъ дѣтей въ наукахъ и житію честномъ, около Церкви Божое порядку и оздобы пристойное. Такъ тежъ

а особливо младенческому уму, твердое исповѣданіе вѣры и неизмѣнное ученіе о догматахъ, установленныхъ семью святыми Вселенскими Соборами Восточной Церкви); равно, видѣвши въ томъ же городѣ Кіевѣ и Братство церковное, Братство милосердія, которое есть союзъ совершенства, къ созиданію тѣла Церкви Христовой, къ разсужденію о принятіи странныхъ, о наставленіи христіанскихъ дѣтей

схажки и совѣты о томъ частые видѣвши благословилисьмы, и благословляемъ и оукрѣпляемъ, а дотого властію и благодатію Всесвятаго и Животворящаго Духа, маючи зуполную моць, и позволеніе отъ сполбрата и сослужителя смиренія нашего Кюръ Тимофея Вселенскаго Патріарха Константинопольскаго, належнаго Пастыря Руских земель и самое Митрополіи Кіевское и Галицкое Отца: маючи мы при

въ наукахъ и честномъ житіи, о порядкѣ Церкви Божіей и о приличномъ ея украшеніи, а также— сходки и частыя о томъ совѣщенія, Мы благословили ихъ и благословляемъ и утверждаемъ. А къ тому, властію и благодатію Всесвятаго и животворящаго Духа, имѣя полномочіе и позволеніе отъ собрата и сослужителя Смиренія Нашего, господина Тимоѳея, Вселенскаго Патріарха Константинопольскаго, настоящаго Па-

собѣ Ѥзархъ Его, Велебнаго Арсенїа, Архимандрита Великїа Церкви въ Константинополю, и прочихъ сполъ-Братїй нашей Кирилла Алеѯандрїйскаго, Аѳанасїа Антїохїйскаго Святѣйшихъ Патрїархъ, видячи Церкви Божїа Великое озлобленїе отъ апостатовъ законопреступныхъ пастырей ихъ бывшихъ въ земли Руской, на знакъ бытности нашей въ мѣстѣ Кїевѣ на грунтѣ Братскомъ,

стыря Русскихъ земель и Отца самой Митрополіи Кіевской и Галицкой (котораго Екзархъ, всечестный Арсеній, Архимандритъ Великія Церкви въ Константинополѣ, при Насъ находится) и отъ прочихъ собратій нашихъ Святѣйшихъ Патріарховъ: Кирилла Александрійскаго и Аѳанасія Антіохійскаго, и видя великое гоненіе на Церковь Божію отъ отступниковъ, бывшихъ законопреступныхъ пастырей

при Церкви Святыхъ Богоявленій и Благовѣщенія, Крестъ водружаемъ, и Ставропигіонъ патріаршеское достойно быти судиціи благословляемъ, которое жадной Духовной Митрополічей Архіепископской, Епископской ани жадной иной въ Духовномъ исправленіи зверхности, Судови, и Благословенству николы подлѣгати немаетъ, и небудетъ повинно вѣчными часы, окромъ самой Патріаршеской Кон-

въ землѣ Русской,—на память пребыванія Нашего въ городѣ Кіевѣ, на грунтѣ братскомъ, при церкви святаго Богоявленія и Благовѣщенія, водружаемъ Крестъ и, признавъ достойнымъ быть здѣсь Ставропигіи Патріаршей, благословляемъ. И она, по управленію духовному, никогда не будетъ и не должна подлежать, на вѣчныя времена, никакому духовному, ни Митрополичьему, ни Архіепископскому, ни

стантинопольской Вселенской Столицы. И тамъ цвѣченья Духовнаго, такъ Иноковъ молодыхъ, што способомъ Монастыря по закону Святаго Василія общежительно быти, яко и Христіанскихъ дѣтей, во всякомъ благочестіи и чистотѣ и бѣглости письма, въ школу мѣти хощемъ и благословляемъ: Повелѣвающи и въ Святомъ Духу всякому такъ Духовному, яко и Свѣцкому

Епископскому ни иному какому либо начальству, суду и благословенію, кромѣ самой Патріаршеской Константинопольской Вселенской каѳедры. И мы желаемъ и благословляемъ, чтобы тамъ находились въ школѣ, для воспитанія духовнаго, какъ молодые иноки, живя въ общежитіи, порядкомъ монастырскимъ, по чину св. Василія, такъ и Христіанскія дѣти, упражняясь во всякомъ благочестіи и чистотѣ и въ

ꙗкогоколвекъ стану людемъ запрещаючи, абы тому Святому Патріаршескому Ставропигію, Братству, школѣ и страннопріимству противны небыли, подъ Анадемою вѣчнаго непрощенія. Всѣмъ же православнымъ и благочестно догматы Святыя Вселенскія Соборныя Апостольскія Восточныя Церкви, и отческая во Духу запрещенія вѣрно хранящимъ, во грядущее всѣхъ благъ полученіе, нашего же смире-

бѣглости письма. При чемъ, съ запрещеніемъ, повелѣваемъ о Святомъ Духѣ всякому, какъ духовному такъ и свѣтскому и какаго бы ни было состоянія людямъ, — чтобы той святой Патріаршей Ставропигіи, Братству, школѣ и страннопріимству не были противны, подъ анаѳемою вѣчнаго непрощенія. Со всѣми же православными и благочестиво догматы святой, Вселенской, Соборной, Апостольской, Восточной

нїѧ благословенїе и Молитва да бꙋдетъ, аминь. Писанъ въ Богоспасаемомъ градѣ Кїевѣ, въ лѣто отъ бытїѧ мїрꙋ ҂зрки, Индикта третьѧго, плотскаго же Смотренїѧ Бога Слова Господнѧ нашего нїсꙋса Христа ҂ахк, мѣсѧца Маїѧ, кѕ днѧ.

Церкви и отеческія духовныя заповѣди вѣрно хранящими, да будетъ, на будущее время, благополученіе всего, а Нашего Смиренія благословеніе и молитва. Аминь. Писана въ богоспасаемомъ городѣ Кіевѣ, въ лѣто отъ созданія міра 7128, Индикта третьяго, отъ воплощенія же Бога Слова, Господа нашего Іисуса Христа 1620, Мая 26 дня.

V.

Ѳеофанъ Милтїю Бжїею Патрїархъ Божїя Града Іерлима, Стаго Сїона, Аравїи Финикїи, Кана-галилеи ѡбо пол Іордана и всеѧ Палестины.

Благодать Господа нашего Ісуса Христа Любы Бога Отца и причастїе Свѧ-

V.

Ѳеофанъ, Божіею милостію Патріархъ Божьяго града Іерусалима, святаго Сіона, Аравіи, Финикіи, Каны Галилейской, страны Заіорданской и всей Палестины.

Благодать Господа нашего Іисуса Христа, любовь Бога Отца и общеніе святаго Духа, а

таго Дꙋха, а Смиренїѧ нашего благословенїе всѣмъ благочестивымъ христїаномъ, въ малой Россїи въ областѧхъ корꙋны Великаго и непобѣдимаго Королевства Польскаго сꙋщимъ сыномъ Церкви Россїйскїѧ Восточныѧ: израднѣе же обывателемъ Града, благодать вамъ, милость и миръ отъ Бога Отца и Господа нашего Ꙗ҃сꙋса Христа и всесвѧтаго животворѧщаго Дꙋха, Ѐдиносꙋщныѧ и нераздѣльныѧ Троицы.

Смиренія Нашего благословеніе всѣмъ благочестивымъ Христіанамъ, находящимся въ Малой Россіи, въ областяхъ короны великаго и непобѣдимаго Королевства Польскаго, сынамъ Восточной Россійской Церкви, въ особенности же обывателямъ города: благодать вамъ, милость и миръ отъ Бога Отца и Господа Нашего Іисуса Христа и Всесвятаго и животворящаго Духа, единосущной и нераздѣльной Троицы!

Понеже благодатїю Божїею ндꙋщимъ изъ Великїѧ Россїи отъ благочестиваго Кнѧзѧ Михаила Ѳеодоровича Московскаго слꙋчисѧ намъ богоспасаемъ многословꙋщъ градъ вашъ Кїевъ посѣтити, и єже оу̂ васъ неꙋвѧдаемо, въ благочестїи процвѣтающихъ, паче же сꙋзомъ любви братолюбїѧ спрѧженныхъ слышати: что бо сице споспѣшествꙋетъ ко созданїю тѣла Церкви смиреннаго и непорочнаго агнца

При возвращеніи Нашемъ, по благодати Божіей, изъ Великой Россіи, отъ благочестиваго Князя Московскаго, Михаила Ѳеодоровича, случилось Намъ посѣтить вашъ богоспасаемый, знаменитый городъ Кіевъ и слышать о процвѣтающихъ у Васъ неувядаемо благочестіемъ, и особенно о соединенныхъ союзомъ любви братской.—Что же столько споспѣшествуетъ устройству тѣла Церкви смиреннаго и

Божїѧ, ꙗко соꙋзъ братолюбїѧ, безъ негоже вѣра, и прочаѧ всѧ добродѣтель ничтоже пользꙋютъ, о семъ благодарѧще Бога, ѥго же и молимъ, да и впрочихъ градѣхъ и странахъ вездѣ, въ честь и похвалꙋ триꙋпостаснаго Ѐдиносꙋщнаго имени своего, благочестивыхъ, Ѐдиныѧ истинныѧ, накраеꙋгольнѣмъ въ Сꙋонѣ положеннѣмъ камени основанныѧ, ѥже въ Господа нашего Ѝисꙋса Христа (отъ него

непорочнаго Агнца Божія, какъ союзъ братолюбія, безъ котораго вѣра и всѣ прочія добродѣтели не приносятъ никакой пользы? — О семъ благодаримъ Бога, и молимъ, да и въ прочихъ городахъ и странахъ вездѣ, въ честь и похвалу своего Тріипостаснаго, Единосущнаго имени, изберетъ и утвердитъ благочестивыхъ исповѣдниковъ единой, истинной вѣры, основанной на краеугольномъ, положенномъ

ѧ и христїане нерекохомся) вѣры изберегъ и оутвердитъ исповѣдниковъ: и всѣхъ воградѣ небеснаго Рая собратиѭ и зрѣнїя Лица Славы своеѧ наслаждатися сподобитъ: прочихъ ревнителей сѧ истинныѧ вѣры и хранителей догматъ Святыѧ Вселенскїѧ Церкви, аще око наше чувственное не видѣ, но точїю слухомъ оуслышавше о направленїи ихъ, мысленнымаочимаѧ сихъ видѧще зѣло душею воз-

въ Сїонѣ, камнѣ—Іисусѣ Христѣ (по которому и называемся Христїанами) и да удостоитъ всѣхъ быть собранными въ оградѣ небеснаго Рая, и наслаждаться зрѣнїемъ Лица славы Его. *Что касается* до прочихъ ревнителей сей истинной вѣры и хранителей догматовъ святой Вселенской Церкви, то и объ нихъ, не видѣвши ихъ чувственнымъ нашимъ окомъ, но узнавши только по слуху о ихъ дѣйствїяхъ и видѣвъ ихъ

радовахомся. О сихъ всѣхъ благодареніе
содѣтелю Богу возсылаемъ, яко не во-
литъ ни единому человѣку погибнути, но
еже спастися и въ разумъ истинный прі-
ити. Еще злохитрный и коварный древній
врагъ, всякому добру ненавистникъ, разсѣ-
тель же злобы своея, да всяко дѣло благо
разрушитъ, всяцѣми образы навѣтовати
тщится, и якоже избирая изначала
собѣ сосуды лукавыя человѣки, иже

очами умственными, мы много возрадовались
душею. За все сіе возсылаемъ благодареніе
Содѣтелю Богу, такъ какъ Онъ не хочетъ по-
гибели ни одного человѣка; но «хощетъ всѣмъ
спастися и въ разумъ истины пріити». Еще
злохитростный и коварный древній врагъ, не-
навистникъ всякаго добра и сѣятель злобы
своей, старается навѣтовать всѣми мѣрами,
чтобы разрушить всякое благое дѣло, избирая

образъ благочестїя имуще силы же его отвергшеся, иже неутвержденныхъ и простыхъ человѣкъ отъ вѣры возвращаютъ и во свою всепагубную ересь отводятъ. Сего ради, чадца, ощутивше отступныхъ оухищренїе, всѣмъ бо симъ въ послѣднїи времена подобаше бывати да вѣрнїи искусни явятся, претерпѣвый же доконца спасется, милость вамъ вмиренїе наше и отеческимъ благоправїемъ по-

на то, какъ и въ началѣ, орудїями своими людей лукавыхъ, которые «образъ благочестїя имуще, силы же его отвергшеся» отвращаютъ отъ вѣры людей простыхъ и неутвержденныхъ *въ ней*, и увлекаютъ въ свою всегубительную ересь. По сему, дѣти *мои*, ощутивъ коварство отступниковъ («всѣмъ бо симъ въ послѣднїя времена подобаше быти», дабы вѣрные явились искушенными, и—«претерпѣвый до конца,

повѣвати вамъ неразслабѣвати душею, и не унывати тѣломъ: но еже благодарными и готовыми быти, вземше всѧ оружїѧ Божїѧ на прогнанїе врага. Нѣсть бо наша брань, по Апостолу, коплоти и крови но къ началомъ и ковластемъ и къ мїродержителемъ тьмы вѣка сего и къ духовомъ злобы поднебеснымъ. Выше же всего любовь стѧжите: юже благочиннѣ совершати Богу обѣщастесѧ, и на

той спасется»), Смиреніе Наше съ любовію и отеческою благопопечительностію повелѣваетъ вамъ не ослабѣвать духомъ, не скорбѣть тѣломъ, но быть благодушными и готовыми, «воспріимше вся оружія Божія», на прогнаніе врага: «нѣсть бо наша брань, по Апостолу, къ плоти и крови, но къ началамъ и властямъ и міродержителямъ тьмы вѣка сего, духовомъ злобы поднебеснымъ». Выше же всего стяжите любовь, которую

раждеженіе ся Братство водрузисте, въ немъ же васъ и всѣхъ купно Духовныхъ же и Мірскихъ всякаго возраста и сана, въ православнѣй вѣрѣ живущихъ, сею Бгвною хартіею нашею благословляемъ, и тое Братство ваше богоожделѣнное симъ писаніемъ нашимъ во вѣчные роды оутверждаемъ: да пребываете въ немъ Богобоязненно совсщѣмъ оусердіемъ, другъ друга пріемлюще, къ другъ другу

благочинно сохранять обѣщались вы предъ Богомъ, основавъ, для усиленія ея, и Братство, въ которомъ васъ и всѣхъ совокупно, духовныхъ и мірскихъ, всякаго возраста и состоянія, въ православной вѣрѣ живущихъ, сею благословенною грамотою нашею, благословляемъ, и то богоугодное Братство ваше, симъ писаніемъ нашимъ, на вѣчныя времена утверждаемъ: да пребываете въ немъ бого-

зависти недвижуще и ни очесомъ завидяще, но паче исполняющеся духомъ кротости, послѣдующе преданіемъ древнѣйшихъ Братствъ. О семъ бо, рече Господь, познаютъ вы яко мои есте оучеиницы, аще любите другъ друга. Сія же вся совершивши чаемого живота вѣчнаго сподобитеся: его же буди всѣмъ намъ получити молитвами Пречистыя Богородицы Присно-Дѣвы Маріи и всѣхъ

боязненно, со всякимъ усердіемъ, пріемля другъ друга, не питая другъ къ другу зависти и не завидуя ни въ чемъ, но преимущественно исполняясь духомъ кротости, послѣдуя преданіямъ древнѣйшихъ Братствъ. Господь сказалъ: «о семъ познаютъ вы, яко мои есте ученицы, аще любите другъ друга». Совершивъ все сіе вы сподобитесь вожделѣнной вѣчной жизни: которую и да получимъ мы всѣ, молитвами

Святыхъ, изрядѣе же Святаго Славнаго и всехвальнаго Апостола Іакова Брата Божіа, и первѣйшаго первосвятителя Іерусалимскаго, отъ него же и на насъ дрꙋгопреемательнѣ благодать всесвятаго и животворящаго Дꙋха на мѣстехъ сихъ святыхъ, на нихъ же Спасеніе наше содѣяся, служити и строити превзійде, благословеніе же Смиренія нашего и Молитва да бꙋдетъ совсѣми вами. Аминь.

Пречистыя Богородицы, Присно-Дѣвы Маріи и всѣхъ Святыхъ, особенно же святаго, славнаго и всехвальнаго Апостола Іакова, брата Господня, первѣйшаго Первосвятителя Іерусалимскаго, отъ котораго преемственно снизошла и на Насъ благодать—служить и устроять на тѣхъ святыхъ мѣстахъ, на которыхъ совершилось наше спасеніе. Благословеніе и молитва Смиренія Нашего да будутъ со всѣми

VI.

Привелей Кролевскій на фундацію Братства Кіевскаго.

Сигимонтъ третій, Милостію Божью Король Польскій Великій Князь Литовскій Рускій Прускій Жмудскій Мазовецкій Ліфляндскій, А шведскій готскій вандалскій Дѣдичный Король.

VI.

Королевская грамота на основаніе Кіевскаго Братства.

Сигизмундъ Третій, Божіею милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Жмудскій, Мазовецкій, Лифляндскій и наслѣдный Король Шведскій, Готскій, Вандальскій.

Ознаймуемъ тымъ нашимъ Листомъ всѣмъ вообецъ, и кождому зособна, комубы отомъ вѣдати належало теперъ и напотомъ и завжды. Преложоно намъ есть ѿ певныхъ особъ стану Шляхецкаго обывателей Воеводства Кіевскаго, релїи кГреческое, же они оумыслили въ мѣстѣ нашомъ Кіевскомъ на кгрунтѣ, который оурожонаа Галшка Гулевичовна Стефановаа Лозчинаа Маршалковаа Мо-

Объявляемъ сею грамотою Нашею всѣмъ вообще и каждому особо, кому бы о томъ вѣдать надлежало, нынѣ и впредь и навсегда.— Доложено намъ отъ извѣстныхъ лицъ сословія дворянскаго, обывателей Воеводства Кіевскаго, религіи Греческой, что они вознамѣрились въ городѣ нашемъ Кіевѣ, на грунтѣ, который подарила на то изъ своихъ дворянскихъ имѣній, не подлежащихъ городской управѣ, урож-

зыскалъ здобръ своихъ Шляхетскихъ
юрисдикціи мѣской неподлеглыхъ надлъ
на то, збудовати Братство Милосердія
водле рекгулы Святаго Василія, такожъ
Шпиталь для людей оубогихъ, старыхъ и
оуломныхъ, такъ Духовныхъ яко и
Свѣцкихъ и людей Рицерскихъ, на по-
слугахъ нашихъ и Рѣчи посполитое, отъ
непріятелей нашихъ въ розныхъ битвахъ
покалѣчоныхъ и притомъ Церковь для

денная Анна Гулевичевна, супруга Мозыр-
скаго Маршалка, Стефана Лозки, устроить
Братство милосердія по чину святаго Василія,
также богадѣльню для людей бѣдныхъ, ста-
рыхъ и увѣчныхъ, какъ духовныхъ такъ и
свѣтскихъ, и для людей рыцарскаго сословія
(которые, служа Намъ и Республикѣ, отъ не-
пріятелей Нашихъ въ различныхъ битвахъ
ранены), и при томъ церковь для богослуже-

набоженства водлугъ релїи ихъ кГреческое, которые абы тамъ побожне жиючи за насъ и за найяснѣйшое потомство наше оуставичне Пана Бога просили: и били намъ челомъ абысмы на таковые ихъ оучинки Милосердїя позволили, тое Братство Милосердїя рекгулы Святаго Василїя Шпиталь и Церковь збудовати имъ позволявши въ дозоръ и объмишлеванье имъ отдали: за которыми, яко въ рѣчи

нія, по ихъ Греческому вѣроисповѣданію, съ тѣмъ чтобы они, тамъ живя, за Насъ и за Наше найяснѣйшее потомство непрестанно Господа Бога молили. И били они Намъ челомъ, чтобы Мы на таковыя дѣйствія ихъ милосердія дали согласіе и, дозволивши устроить то Братство милосердія чина святаго Василія, богадѣльню и церковь, въ надзоръ и попеченіе имъ отдали. За нихъ, какъ въ дѣлѣ уважительномъ, хода-

слушной, и панове Рады наши и послове земскіе причиналися до нас: а так мы Государь прозбу их и причину панов Рад наших и послов земских пилне оуваживши, и річь тую хвалебную и збавенную быти видачи, для заслуг которых особы помененные нам и Річи посполитой на тамтой Оукраине служачи и спираючися зъ непріятелем Крижа Святаго частокроть освідчали и освідчати незанехи-

тайствовали у Насъ и господа Совѣтники Наши и Послы земскіе. И такъ, Мы Король, разсмотрѣвши внимательно просьбу ихъ и ходатайство господъ Совѣтниковъ Нашихъ и Пословъ земскихъ, и видя, что то дѣло похвально и спасительно, ради заслугъ, которыя помянутыя лица (служа Намъ и Республикѣ въ тамошнемъ краѣ и препираясь съ врагомъ Креста святаго) многократно оказывали и оказывать

ваютъ, на фундованье таковаго Братства Милосердія и Шпиталя, также и Церкви зъбудованья имъ то что они своимъ коштомъ зъбудуютъ, абы то въ мощи и въ подаванью своемъ зъпотомками своими вѣчными часы мѣли и повцелякихъ побожныхъ порядкахъ и поступкахъ и выподаванью Духовны до тое Церкви ни отъ кого ни якой пешкоды, вступъ и пренегабанья и трудности не-

не оставляютъ,—на основаніе таковаго Братства милосердія и богадѣльни, также и на устроеніе церкви *соизволяемъ,* и что̀ они своимъ иждивеніемъ построятъ, то на вѣчныя времена пусть остается во власти и вѣдомствѣ ихъ и ихъ потомковъ. А дабы они ни въ какихъ благочестивыхъ порядкахъ и дѣйствіяхъ, ни въ опредѣленіи духовныхъ къ той церкви, не терпѣли ни отъ кого никакаго препятствія, вмѣ-

поносили, варуемъ тымъ нашимъ, до котого на большую твердость руку нашу подписавши печать корунную притиснути роказалнесмо. Писанъ оу Варшавѣ: дня девятнадцатого мѣсяца Февраля, року тысяча шестьсотъ двадцать девятого, пановання Королевствъ нашихъ Польского сорокъ второго, а Шведского тридцать шестаго року.

Sigismundus Rex. (М. П.)

шательства, безпокойства и затрудненія, Мы ограждаемъ ихъ сею Нашею грамотою, которую, для большей твердости, Мы подписали рукою Нашею и приказали приложить къ ней печать Коронную. Писана въ Варшавѣ, дня девятнадцатаго, мѣсяца Февраля, въ лѣто отъ Р. Х. тысяча шестьсотъ двадцать девятое, правленія Королевствъ Нашихъ: Польскаго— сорокъ второе, Шведскаго—тридцать шестое.

Сигизмундъ Король. (М. П.)

VII.

Я Петръ Могила, Милостїю Божїею Архимандритъ Кїевскїй Печерскїй, видячи въ Церкви православной, для неумѣетности духовныхъ и для нецвиченья молодежи, великую оутрату на душахъ людскихъ, за ласкою и помоцїею Божїею, и тежъ за поводомъ власной воли моей

VII.

Я, Петръ Могила, милостїю Божїею Архимандритъ Кїевопечерскїй, видя великую потерю для душъ человѣческихъ отъ неучености духовенства и не обученїя юношества, и желая, при благости и помощи Божїей, по собственной моей воли, предотвратить столь ве-

хотячи забѣчи такъ великой оутраты, и хотячи отъ православія заблудшихъ позыскать, оумыслилемъ фундовать школы для того, абы молодежъ во всякой побожности, въ обычаехъ добрыхъ и въ наукахъ вызволіоныхъ цвичена была: а то не въ жадный пожитокъ, ани тежъ въ славу мою, только въ славу и въ честь Живоначальныя нераздѣлимыя, Святыя Троицы, Отца и Сына и святаго Духа,

ликую потерю, а также пріобрѣсти удалившихся отъ Православія, вознамѣрился основать школу для того, чтобы юношество наставляемо было во всякомъ благочестіи, въ добрыхъ нравахъ и въ свободныхъ наукахъ; и сіе не для какой либо пользы или славы моей, но въ славу и честь живоначальной, нераздѣльной, святой Троицы, Отца и Сына и Святаго Духа, въ пользу и утѣшеніе правовѣрнаго народа.

въ пользу и оутѣху рода правовѣрнаго: на тое дѣло Божіе совокупилемъ братію до себе подъ певными правилами, до тоей святой справы належными, имѣти хотячи опатренье слушное такъ на пищу и на одежду, такъ и на иншіе потребы зъвсвоего власного вѣчными часы имъ подати маю, на певныхъ персонъ, ведлугъ описаньа фундушу, абы дѣло Божіе безъ препоны отправовали, єднакъ

На сіе дѣло Божіе я собралъ къ себѣ братію, подъ извѣстными условіями, относящимися къ тому святому дѣлу, и, желая имѣть надлежащее объ нихъ попеченіе, намѣреваюсь какъ на пищу и одежду, такъ и на другія надобности, для нѣкоторыхъ лицъ назначить изъ собственности моей, на вѣчныя времена, по фундушевой записи, съ тѣмъ, чтобы они безпрепятственно исправляли дѣло Божіе. Од-

поки мене благодать Божїа на томъ
Свѣтѣ задержитъ, вшелако во всемъ
онымъ опекуномъ и промотоpомъ маю
быти, якъ ми здольность и забавы
Архимандритскїи допущати будутъ, и
якъ потреба ихъ въ служенїю душамъ
людскимъ вытечати будетъ. Въ томъ
дѣлѣ Божїемъ абы поспѣхъ и безъ от-
волоки былъ, такъ тежъ братїа, на тое
безванныи, абы безъ вшелякой вымов-

на то же доколѣ благодать Божія будетъ поддер-
живать меня на семъ свѣтѣ; дотолѣ всячески
во всемъ я имѣю быть опекуномъ и покрови-
телемъ ихъ, сколько это дозволятъ мои силы
и занятія архимандричія, и какъ будетъ то ука-
зывать потребность ихъ въ служеніи душамъ
человѣческимъ. А что бы то дѣло Божіе имѣ-
ло успѣхъ безъ остановки и призванные на то
братія собирались безъ всякой отговорки, я,

ки совокуплялися, на той часъ тымъ, которыи при мнѣ суть, честнымъ отцемъ и братїи, то есть Іеромонаху Ісаїѣ Трофимїусови и монаху Сильвестру Коссовови, и до нихъ на потомъ совокуплаемымъ, зо всего Сердца моего предъ Господемъ Богомъ шлюбую, нжъ имъ все тое штоколвекъ будетъ описано въ фундушу, одъ мене имъ поданомъ, безъ отволоки и безъ оучинку до скутку при-

находящимся при мнѣ въ сіе время, честнымъ отцамъ и братіямъ, т. е. Іеромонаху Исаіи Трофимовичу и Монаху Сильвестру Коссову и тѣмъ, которые потомъ къ нимъ присоединятся, отъ всего моего сердца предъ Господомъ Богомъ даю обѣтъ — все то, что̀ будетъ значиться въ фундушѣ, который будетъ данъ имъ отъ меня, безъ отлагательства и хлопотъ приводить въ исполненіе, въ Кіевѣ, въ

водити въ Кіевѣ въ Монастырю Печерскомъ, альбо гдѣ мнѣ и имъ здаватьсѧ будетъ: а той фундушъ маю имъ подати правный и неподозроный ꙗко найлыхлей, єднакжже выполненьѧ того обѣту моего повинны чекать мѣсѧцей дванадесѧтъ не далей: што все абы певнѣйше было, въ Храмѣ Оуспенїѧ Пресвѧтыѧ Владычицы нашеѧ Богородицы Дѣвы Марїи, во Львовѣ въ мѣстѣ, предъ

монастырѣ Печерскомъ, или гдѣ мнѣ и имъ разсудится. Таковый фундушъ я долженъ дать имъ законный, не подлежащій сомнѣнію, и и какъ можно скорѣе, такъ что исполненія сего моего обѣта они должны ожидать не далѣе года. А что бы все сіе было вѣрнѣе, добровольно даю *въ этомъ* обѣтъ предъ престоломъ Господнимъ, въ городѣ Львовѣ, въ храмѣ Успенія Пресвятыя Владычицы нашея Бо-

престоломъ Господнимъ добровольно обѣцую, а гдѣбымъ не скончивши тоей справы Божіей былъ взятъ съ того Свѣта, Тестаментомъ тое варовати, а опекуновъ людей зацныхъ и потужныхъ, абы тое до скутку безъ вшелякаго нарушенья воли моей приводили, оуживати маю. Дѣялося во Львовѣ, року ахла Іюня єі въ Церквѣ Братской.

городицы: и гдѣ бы я ни преставился съ сего свѣта, не окончивъ того Божіяго дѣла, обязываюсь обезпечить оное духовнымъ завѣщаніемъ, назначивъ душеприкащиками людей уважаемыхъ и значительныхъ, чтобы они приводили то въ исполненіе, безъ всякаго нарушенія моей воли. Производилось въ Львовѣ, въ церкви Братской, 1631 года, Іюня 15 дня.

VIII.

Во имѧ Отца и Сына и Свѧтаго Дꙋха Пресвѧтыѧ и Животворѧщїѧ Троица, кꙋ вѣчной речи тоей памѧти станьсѧ.

Мы Шлѧхта, обывателн Воеводства Кїевскаго и всѣ сполне оꙋписнїе братїѧ церковнїи Кїевскаго Братства православнїи, Стѧтой Восточной Апостольской

VIII.

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа— Пресвятой и животворящей Троицы. Да послужитъ сіе къ вѣчной памяти настоящаго дѣла!

Мы Дворяне, обыватели Воеводства Кіевскаго, и всѣ совокупно церковные вписные

Церкви, и Свѧтѣйшому Архїепископу Константинопольскому и вселенскому Патрїарсѣ любовне послушнїе сынове: обачивши рѣчь быти вельце способную, потребную, и пожитечную, абы школы при Церкви нашей Братской на имѧ Богоѧвленїѧ, альбо крещенїѧ Господа нашего Інсуса Христа въ мѣстѣ Кїевѣ избудованны быти могли: Просилисмо всѣ сполне превелебнѣйшаго въ Христѣ его Ми-

православные братія Кіевскаго Братства, сыны, искренно послушные святой, Восточной, Апостольской Церкви и Святѣйшему Константинопольскому Архіепископу и Вселенскому Патріарху, увидя великое удобство, потребность и пользу въ основаніи школъ въ городѣ Кіевѣ, при церкви нашей братской во имя Богоявленія или Крещенія Господа Нашего Іисуса Христа, всѣ вмѣстѣ просили его ми-

лости господина отца Кѵръ Петра Могилѹ, воеводича земль Молдавскихъ, натотъчасъ бѹдѹчаго Архимандрита Печерскаго Кіевскаго, абы школы презнего въ Монастырѣ Печерскомъ Кіевскомъ фѹндоватися зачатые, и въ нихъ бѹдѹчихъ наѹчителей братію Монастыря Печерскаго Кіевскаго, перенести зезволилъ намисце вышпомененное при Церкви Братской Кіевской, и тамъ оніе весполъ зъна́ѹчителми

лость, преподобнѣйшаго о Христѣ господина, отца Петра Могилу, воеводича Молдавскаго, на сіе время Кіевопечерскаго Архимандрита, дабы школы, которыя онъ началъ устроять въ Кіевопечерскомъ монастырѣ, и находящихся при нихъ учителей— братію монастыря Печерскаго, благоволилъ перевесть на вышепомянутое мѣсто, при церкви Кіевской братской, и оныя, совокупно съ учителями, на-

нхъ вѣчне оуфундовати, яко при ставропигіи Святѣйшаго Патріарха Константинопольскаго, и намѣсцѣ способнѣйшомъ до выхованьа оучащимся: што его милость превелебнѣйшій господинъ вышменованный отецъ Архимандрита обачивши прозбу тую нашу быти слушную и тежъ обачивши того быти потребу всей церкви православной, латво и невзбороненѣ зезволивъ съ своихъ власныхъ

всегда основать здѣсь, какъ при Ставропигіи Святѣйшаго Патріарха Константинопольскаго, и какъ на мѣстѣ самомъ удобномъ для воспитанія учащихся. Его милость, преподобнѣйшій господинъ, вышеименованный отецъ Архимандритъ, признавъ таковую просьбу нашу уважительною, а также увидѣвъ необходимость сего для всей православной Церкви, легко и безпрекословно согласился основать *здѣсь* школы

добрѣ таковымъ способомъ оуфундовати, абы самъ доживотнымъ, такъ школъ напомененномъ мѣсцѣ, при церкви Братской Кіевской отъ себе оуфундованныхъ, яко и самое тоей Церкви, и всего при ней будучаго Монастыря, тоесть Старшимъ братомъ межи нами будучи, дозорцою, и оборонцею былъ, для того, нижбы доходы Церковные, грунты, огороды, сады, и вшелякіе наданья такъ

на счетъ своихъ собственныхъ имѣній, съ тѣмъ, чтобы онъ, будучи между нами старшимъ братомъ, былъ пожизненнымъ блюстителемъ и защитникомъ, какъ школъ, на упомянутомъ мѣстѣ, при Кіевской братской церкви имъ же основанныхъ, такъ и самой той церкви и всего при ней монастыря, *и наблюдалъ*, чтобы церковные доходы, грунта, огороды, сады и всякія пожертвованія, какъ тѣ, которыя той церкви, мо-

тежъ наданыи, ꙗко и напотомъ надатися отъ когожъколвекъ дотоей Церкви, Монастыря и школы маючїи, не нашто иного, только на тꙋюжъ вышменованнꙋю Церковь нашꙋю Братскꙋю Кїевскꙋю, на Монастырь, школы, и въ нихъ працꙋючихъ наꙋчителей оборочаны, и оуживаны были: што мы видячи волю, и радꙋ его Милости здоровꙋю, и Церкви Божой велце потребнꙋю, и пожитечнꙋю, позво-

настырю и школѣ, сдѣланы уже кѣмъ либо, такъ и тѣ которыя сдѣланы будутъ, ни на что иное не были обращаемы и употребляемы, какъ только на тужъ Кіево-братскую церковь нашу, на монастырь, школы и трудящихся въ нихъ учителей. Находя волю и совѣтъ его милости здравыми и для Церкви Божіей весьма потребными и полезными, мы согласились, чтобы его милость, господинъ отецъ Архиман-

лилнемо, абы его Милость господинъ отецъ Архимандрита, такъ Церковь нашу Братскую Кіевскую, ввесь Монастырь, и школы при ней будучіе, яко и всѣ до тоежъ Церкви Монастыря и школъ належачіе данины, грунты, огороды, сады, и вшелякіе наданья, и тежъ доходы Церковные, въ своемъ завѣдованью мѣлъ, оныхъ дозорцею, и опекуномъ доживотнымъ былъ, весьполъ зъ старостами,

дритъ имѣлъ въ своемъ завѣдываніи какъ церковь нашу Кіево-братскую и весь монастырь и при той церкви находящіяся школы, такъ и всѣ вклады, грунта, огороды, сады и всякого рода пожертвованія, равно и доходы церковные, и былъ ихъ блюстителемъ и пожизненнымъ опекуномъ, совокупно съ годичными старостами, изъ среды насъ, дворянъ, избранными. Однакожъ старосты наши ни въ

зкпромежку насъ Шляхты обранными, дорочными, которые еднакъ старосты наши ни въ чемъ радѣ и волѣ его Милости противными быти немаютъ, але и во всемъ онаго яко старшаго брата, дозорцы и опекуна доживотнаго того всего мѣсца, слухати маютъ, и повинны будутъ, не нарушаючи еднакъ фундушу нашого, отъ Святѣйшаго Архіепископа и пастыря нашего Константинопольскаго

чемъ не должны быть противны совѣту и волѣ его милости, но во всемъ должны и обязаны будутъ слушаться его, какъ старшаго брата, блюстителя и пожизненнаго опекуна того всего мѣста, безъ нарушенія впрочемъ нашего фундуша, тому братству нашему пожалованнаго отъ Святѣйшаго Константинопольскаго Архіепископа, пастыря нашего и Вселенскаго Патріарха. При томъ, основанное его милостію, господи-

и вселенскаго Патріарха, намъ на тое Братство наше наданнаго: а притомъ оуфундованная братія отъ его Милости господина отца Архимандрита, будучи православными, маютъ тежъ быти послушными, яко власному своему Пастырю, Святѣйшему Патріарсѣ Константинопольскому, а некому иному, и постерегати того пилне маютъ абыся ничего церкви божой противнаго отъ когоколвекъ

номъ отцемъ Архимандритомъ, Братство, будучи православнымъ, должно тоже быть послушнымъ Святѣйшему Константинопольскому Патріарху, какъ собственному своему пастырю, а не иному кому; и оно тщательно должно наблюдать, чтобы ни отъ кого не дѣлалось ни чего противнаго Церкви Божіей. Къ сему присовокупляемъ и предваряемъ, что его милость, господинъ отецъ Архимандритъ только

недѣяло. Докладаемъ еднакъ того, и вардуемъ, нжъ его Милость господинъ отецъ Архимандрита только зъособы своей, а не зъ оурядъ Архимандричого, таковымъ доживотнымъ дозорцею быти маетъ, яко братъ оупнсный и православный и подъ благословенствомъ Архїепископа Константинопольскаго, Патрїарха вселенскаго, и всѣ фундованные презнего, притомъ Братствѣ найдучїнся, быти

лично, а не по сану архимандричьему, имѣетъ быть таковымъ пожизненнымъ блюстителемъ, какъ вписный и православный братъ; и всѣ избранныя имъ лица, находясь при томъ Братствѣ, должны состоять подъ благословенїемъ Вселенскаго Патрїарха, Архїепископа Константинопольскаго: а еслибы встрѣтился какой противникъ Восточной Церкви, то таковаго въ томъ мѣстѣ терпѣть не должны. На будущее

маютъ. А естьли бы ся какій противникъ Церкви Восточной найти мѣлъ таковаго на томъ мѣсцѣ терпѣти не маютъ: а на потомные часы за оуступ-ленїемъ его Милости, кольно будетъ братїямъ, отъ его Милости вѣчне оуфундованнымъ, и намъ зъ ними заровне, и згодне, когоколвекъ нато способнаго, и тому Святому Мѣстцу и наукамъ вызволеннымъ значнаго и прихильнаго

же время, когда его милость выбудетъ, вольно будетъ, навсегда основанному его милостью, Братству и намъ, наравнѣ и согласно съ нимъ, избрать, на извѣстное время, кого-либо способнаго, усерднаго и преданнаго тому святому мѣсту и наукамъ свободнымъ, изъ духовнаго или изъ свѣтскаго сословія и состоянія. А чтобы все сіе навсегда, безъ нарушенія съ обѣихъ сторонъ, было сохраняемо, мы всѣ вышеиме-

любо духовнаго, любо тежъ свѣцкаго стану и кондиціи человѣка, на часъ певный обрати: то все абы безъ нарушенья обохъ сторонъ вѣчне тревать могло мы всѣ вышменованные братія, Братства Кіевскаго, народу Шляхецкаго сами отъ себе, якъ и именемъ всѣхъ и иныхъ ихъ милостей пановъ, такъ тутешнаго Кіевскаго воеводства обывателей, яко и повсюды православныхъ братій нашихъ, до

нованные братія Кіевскаго Братства, рода дворянскаго, сами отъ себя и отъ имени всѣхъ иныхъ, ихъ милостей господъ, какъ обывателей воеводства Кіевскаго, такъ и вездѣ находящихся православныхъ братій нашихъ, вписавшихся въ сіе Братство, дали сей нашъ листъ его милости, господину отцу Архимандриту, за печатью нашею братскою и за печатьми насъ, извѣстныхъ лицъ, и съ подписями рукъ нашихъ.

тогожъ Братства оупненыхъ, далнѣмо
его Милости господину отцу Архимандри-
ту тотъ нашъ листъ съ печатью на-
шею Братскою, и запечатми наеъ пев-
ныхъ особъ и подписами рукъ нашихъ.
Дѣялося въ Кіевѣ року ахла Декабря л дня

Исакій Борисковичь (М. П.) Епископъ Луцкій и Острожскій, рукою власною.

Подписи другихъ.

Смиренный Авраамъ Епископъ Стагонскій Владыка Туровскій православный рукою власною, послушникъ Константинопольскій.

Производилось въ Кіевѣ, 1631 года, Декабря, 30 дня.

Исаакій Бориско- (М.П.) *Смиренный Авра-*
вичъ, Епископъ Луц- *амъ Стагонскій Епи-*
кій и Острожскій, соб- *скопъ, православный*
ственноручно. *Владыка Туровскій,*
послушникъ Констан-
Подписи другихъ. *тинопольскій, соб-*
ственноручно.

IX.

Мы Исаїа Копинскій, Милостїю Божїею Архїепископъ Кїевскій Галицкій и всеа Россїи, Митрополитъ православный, и мы всѣ православные Епископы, Архимандриты, Игумены, Іеромонахи, Протопопы, Іереи и Иноци, Сынове Святое восточное апостольское Церкви послушенства

IX.

Мы, Исаія Копинскій, милостію Божіею Архіепископъ Кіевскій, Галицкій и всея Россіи, Митрополитъ православный, и мы всѣ православные Епископы, Архимандриты, Игумены, Іеромонахи, Протоіереи, Іереи и Иноки,

Архїепископа Константинопольскаго и Вселенскаго Патрїарха, а братїя оупненые Братства Церковнаго Кїевскаго Ставропигїумъ Патрїарха Константинопольскаго Пастыря нашего, при Церкви Святыхъ Богоявленїй, въ мѣстѣ Кїевѣ бꙋдꙋчаго, вѣдомо чинимъ всѣмъ посполите, такъ теды бꙋдꙋчимъ, яко и напотомъ быти маючимъ людемъ вшелякаго станꙋ и кондицїи: ижъ въ Бозѣ превелебный его ми-

сыны святой Восточной Апостольской Церкви послушанія Архіепископа Константинопольскаго и Вселенскато Патріарха, вписные братія Братства церковнаго— Кіевскаго, Ставропигіи Патріарха Констинтинопольскаго, нашего пастыря, состоящей въ городѣ Кіевѣ при церкви святыхъ Богоявленій,—объявляемъ всѣмъ вообще, какъ нынѣ существующимъ, такъ и

лость господинъ отецъ Архимандритъ Святыя Великія Лавры Печерскія Кѵръ Петръ Могила, воеводичь земль Молдавскихъ, маючи здавна предсѧвзѧтьѧ и замыслъ побожный, ратовать Церковь православнѹю Россійскѹю, и вшелако оусиловать збавенью людскомѹ, зобралъ досеке великимъ стараньемъ и коштомъ немалымъ людей въ благочестіи Святомъ

потомъ будущимъ, всякаго состоянія и сословія людямъ, что всечестный о Богѣ господинъ, его милость, отецъ Архимандритъ святой великой Кіево-Печерской Лавры, Петръ Могила, Воеводичь Молдавскій, съ давняго времени возымѣвъ намѣреніе и благочестивую мысль помочь православной Россійской Церкви и всячески содѣйствовать спасенію людей,— съ великимъ стараніемъ и съ немалымъ

Восточномъ довѣдчонныхъ въ наукахъ вызволїонныхъ оумѣтности годныхъ и побожныхъ, абы презъ ныхъ школы въ Монастырю Печерскому Кїевскому на пожитокъ душн збавенный всего Православнаго Россїйскаго народу, и для своее духовное оутѣхи яко напрнстойнѣй оуфудовать. Што и доскутку южъ бы привелъ, лечъ ѿ нхъ милостей Пановъ Шляхиждивенїемъ собралъ къ себѣ людей, испытанныхъ въ святомъ Восточномъ Православїи, искусныхъ въ знанїи свободныхъ наукъ и благочестивыхъ, съ тѣмъ, чтобы, при посредствѣ ихъ, самымъ приличнымъ образомъ устроить школы въ Кїевскомъ Печерскомъ монастырѣ, къ душеспасительной пользѣ всего православнаго Русскаго народа и къ своему духовному утѣшенїю. Онъ и привелъ бы уже сїе въ дѣй-

ты обывателей Воеводства Кіевскаго, яко и его милости Пана Гетмана, и всего Рыцерства Войска Его Королевской Милости Запорожскаго и всѣхъ и иныхъ ихъ Милостей Пановъ до тогожъ Братства нашего Кіевскаго оупписныхъ Братій оусыльне прошоно было, абы тые школы въ Монастырю своемъ Печерскомъ Кіевскомъ будучіе, перенесъ до вышменованнаго Монастыря Братскаго Кіевскаго и самъ

ствіе; но ихъ милости, господа дворяне, обыватели Кіевскаго воеводства, равно и его милость, господинъ Гетманъ и все рыцарство войска Его Королевской Милости Запорожскаго и всѣ прочіе ихъ милости, господа вписные братія тогожъ нашего Кіевскаго Братства усильно просили, чтобы онъ тѣ школы, устрояемыя въ его Кіево-Печерскомъ монастырѣ, перевелъ въ вышепомянутый Кіевскій братскій

и вселенскаго Патріарха, намъ на тое Братство наше наданнаго: а притомъ оуфундованная братія отъ его Милости господина отца Архимандрита, будучи православнымн, маютъ тежъ быти послушными, яко власному своему Пастырю, Святѣйшему Патріарсѣ Константинопольскому, а некому иному, и постерегати того пилне маютъ абыся ничего церкви божой противнаго отъ когоколвекъ

номъ отцемъ Архимандритомъ, Братство, будучи православнымъ, должно тоже быть послушнымъ Святѣйшему Константинопольскому Патріарху, какъ собственному своему пастырю, а не иному кому; и оно тщательно должно наблюдать, чтобы ни отъ кого не дѣлалось ни чего противнаго Церкви Божіей. Къ сему присовокупляемъ и предваряемъ, что его милость, господинъ отецъ Архимандритъ только

недѣяло. Докладаемъ еднакъ того, и вардуемъ, нжъ его Милость господинъ отецъ Архимандрита только зъ особы своей, а не зъ оурядъ Архимандричого, таковымъ дожывотнымъ дозорцею быти маетъ, яко братъ оупнсный и православный и подъ благословенствомъ Архіепископа Константинопольскаго, Патріархи вселенскаго, и всѣ фундованные презнего, притомъ Братствѣ найдучінся, быти

лично, а не по сану архимандричьему, имѣетъ быть таковымъ пожизненнымъ блюстителемъ, какъ вписный и православный братъ; и всѣ избранныя имъ лица, находясь при томъ Братствѣ, должны состоять подъ благословеніемъ Вселенскаго Патріарха, Архіепископа Константинопольскаго: а еслибы встрѣтился какой противникъ Восточной Церкви, то таковаго въ томъ мѣстѣ терпѣть не должны. На будущее

маютъ. А естьли бы ся какій противникъ Церкви Восточной найти мѣлъ таковаго на томъ мѣсцѣ терпѣти не маютъ: а на потомные часы за оуступленіемъ его Милости, вольно будетъ братіямъ, отъ его Милости вѣчне оуфундованнымъ, и намъ зъ ними заровне, и згодне, когоколвекъ нато способнаго, и тому Святому Мѣстцу и наукамъ вызволеннымъ зичливаго и прихильнаго

же время, когда его милость выбудетъ, вольно будетъ, навсегда основанному его милостью, Братству и намъ, наравнѣ и согласно съ нимъ, избрать, на извѣстное время, кого-либо способнаго, усерднаго и преданнаго тому святому мѣсту и наукамъ свободнымъ, изъ духовнаго или изъ свѣтскаго сословія и состоянія. А чтобы все сіе навсегда, безъ нарушенія съ обѣихъ сторонъ, было сохраняемо, мы всѣ вышеиме-

любо духовнаго, любо тежъ свѣцкаго стану и кондиціи человѣка, на часъ певный обратн: то все абы безъ нарушенья обохъ сторонъ вѣчне тревать могло мы всѣ вышменованные братія, Братства Кіевскаго, народу Шляхецкаго сами отъ себе, якъ и именемъ всѣхъ и иныхъ ихъ милостей пановъ, такъ тутешнаго Кіевскаго воеводства обывателей, яко и повсюды православныхъ братій нашихъ, до

нованные братія Кіевскаго Братства, рода дворянскаго, сами отъ себя и отъ имени всѣхъ иныхъ, ихъ милостей господъ, какъ обывателей воеводства Кіевскаго, такъ и вездѣ находящихся православныхъ братій нашихъ, вписавшихся въ сіе Братство, дали сей нашъ листъ его милости, господину отцу Архимандриту, за печатью нашею братскою и за печатьми насъ, извѣстныхъ лицъ, и съ подписями рукъ нашихъ.

тогожъ Братства оупненыхъ, далнѣмо его Милости господину отцу Архимандриту тотъ нашъ листъ съ печатью нашею Братскою, и запечатми насъ певныхъ особъ и подписами рукъ нашихъ. Дѣялося въ Кіевѣ року ахла Декабря л дня.

Исакій Борисковичь (М. П.) Епископъ Луцкій и Острожскій, рукою власною.

Подписи другихъ.

Смиренный Авраамъ Епископъ Стагонскій Владыка Туровскій православный рукою власною, послушникъ Константинопольскій.

Производилось въ Кіевѣ, 1631 года, Декабря, 30 дня.

Исаакій Бориско-вичъ, Епископъ Луцкій и Острожскій, собственноручно. (М.П.)

Подписи другихъ.

Смиренный Авраамъ Стагонскій Епископъ, православный Владыка Туровскій, послушникъ Константинопольскій, собственноручно.

IX.

Мы Исаїа Копинскій, Милостїю Божїею Архїепископъ Кїевскій Галицкій и всеа Россїи, Митрополитъ православный, и мы всѣ православные Епископы, Архимандриты, Игумены, Іеромонахи, Протопопы, Іереи и Иноци, Сынове Святое восточное апостольское Церкви послушенства

IX.

Мы, Исаія Копинскій, милостію Божіею Архіепископъ Кіевскій, Галицкій и всея Россіи, Митрополитъ православный, и мы всѣ православные Епископы, Архимандриты, Игумены, Іеромонахи, Протоіереи, Іереи и Иноки,

Архїепископа Константинопольскаго и Вселенскаго Патрїархи, а братїя оуписные Братства Церковнаго Кїевскаго Ставропигїумъ Патрїархи Константинопольскаго Пастыря нашего, при Церкви Святыхъ Богоявленїй, въ мѣстѣ Кїевѣ бѹдѹчаго, вѣдомо чинимъ всѣмъ посполите, такъ теды бѹдѹчимъ, яко и напотомъ быти маючимъ людемъ вшелякаго стану и кондицїи: нижъ въ Бозѣ превелебный его ми-

сыны святой Восточной Апостольской Церкви послушанія Архіепископа Константинопольскаго и Вселенскато Патріарха, вписные братія Братства церковнаго— Кіевскаго, Ставропигіи Патріарха Конститинопольскаго, нашего пастыря, состоящей въ городѣ Кіевѣ при церкви святыхъ Богоявленій,—объявляемъ всѣмъ вообще, какъ нынѣ существующимъ, такъ и

лость господинъ отецъ Архимандрита Святыя Великія Лавры Печерскія Кѵръ Петръ Могила, воеводичь земль Молдавскихъ, маючи здавна предсавзятья и замыслъ побожный, ратовать Церковь православнѵю Россійскѵю, и вшелако оусиловать збавенью людскомѵ, зобралъ досеке великимъ стараньемъ и коштомъ немалымъ людей въ благочестіи Святомъ

потомъ будущимъ, всякаго состоянія и сословія людямъ, что всечестный о Богѣ господинъ, его милость, отецъ Архимандритъ святой великой Кіево-Печерской Лавры, Петръ Могила, Воеводичь Молдавскій, съ давняго времени возымѣвъ намѣреніе и благочестивую мысль помочь православной Россійской Церкви и всячески содѣйствовать спасенію людей,— съ великимъ стараніемъ и съ немалымъ

Восточномя досвѣдчоныхъ въ наукахъ вызволїонныхъ оумѣтности годныхъ и побожныхъ, аки презъ нихъ школы въ Монастырю Печерскому Кіевскому на пожитокъ душъ збавенный всего Православнаго Россїйскаго народу, и для своее духовное оутѣхи гако напрестойнѣй оуфудовать. Што и доскутку южъ бы приделъ, лечъ ѿ ихъ милостей Пановъ Шляхиждивенїемъ собралъ къ себѣ людей, испытанныхъ въ святомъ Восточномъ Православїи, искусныхъ въ знанїи свободныхъ наукъ и благочестивыхъ, съ тѣмъ, чтобы, при посредствѣ ихъ, самымъ приличнымъ образомъ устроить школы въ Кіевскомъ Печерскомъ монастырѣ, къ душеспасительной пользѣ всего православнаго Русскаго народа и къ своему духовному утѣшенію. Онъ и привелъ бы уже сіе въ дѣй-

ты обывателей Воеводства Кіевскаго, яко и єго милости Пана Гетмана, и всего Рыцерства Войска Єго Королевской Милости Запорожскаго и всѣхъ и иныхъ ихъ Милостей Пановъ до тогожъ Братства нашего Кіевскаго оуписныхъ Братій оусыльне прошоно было, абы тые школы въ Монастырю своемъ Печерскомъ Кіевскомъ будучіе, перенесъ до вышменованнаго Монастыря Братскаго Кіевскаго и самъ

ствіе; но ихъ милости, господа дворяне, обыватели Кіевскаго воеводства, равно и его милость, господинъ Гетманъ и все рыцарство войска Его Королевской Милости Запорожскаго и всѣ прочіе ихъ милости, господа вписные братія тогожъ нашего Кіевскаго Братства усильно просили, чтобы онъ тѣ школы, устрояемыя въ его Кіево-Печерскомъ монастырѣ, перевелъ въ вышепомянутый Кіевскій братскій

такъ Церкви, Монастыря и школъ, ꙗко и всѣхъ до тоежъ Церкви Монастыря и школъ надлежачихъ, ꙗко предъ его милости фундаціею наданныхъ, такъ и презъ его милость оуфундованныхъ добръ, доживотнымъ дозорцею, опекуномъ и оборонцею былъ весполъ зъ братіями, отъ насъ всѣхъ такъ духовныхъ ꙗко и свѣцкихъ Братій, дотогожъ Братства оуписныхъ, за старостъ дорочныхъ обранымн:

монастырь, и чтобы самъ какъ церкви, монастыря и школъ, такъ и всѣхъ, той церкви, монастырю и школамъ принадлежащихъ, имѣній (и прежде его милости фундаціею пожалованныхъ, и послѣ сего его милостью уфундованныхъ), былъ пожизненнымъ блюстителемъ, опекуномъ и защитникомъ, совокупно съ братіями, выбранными въ годичные Старосты отъ насъ всѣхъ, духовныхъ и свѣтскихъ братій,

вѣ чомъ єго милость прозбѣ нашѣ быти слушнѣю, и всей Церкви нашой, православной потребнѣю и пожитечнѣю обачивши, зезволилъ на то охотне, такъ, на жаданье насъ всего вышменованнаго Дѣховенства, гако и на жаданье ихъ милостей Пановъ обывателей Воеводства Кіевскаго и всѣхъ повсюдѣ Шляхетскаго станѣ гако и войска єго Королевской Милости Запорожскаго до тогожъ Братства нашего

вписавшихся въ тоже Братство. Его милость, признавъ просьбу нашу уважительною и всей нашей православной Церкви потребною и полезною, удовлетворяя желанію насъ всѣхъ вышепоименованныхъ духовныхъ, и желанію ихъ милостей, господъ обывателей Кіевскаго воеводства и всѣхъ повсюду, вписавшихся въ то наше Братство, братій, дворянскаго сословія и Запорожскаго Его Королевской Ми-

маютъ. А естьли бы ся какій противникъ Церкви Восточной найти мѣлъ таковаго на томъ мѣсцу терпѣти не маютъ: а на потомные часы за оуступленіемъ его Милости, вольно будетъ братіямъ, отъ его Милости вѣчне оуфундованнымъ, и намъ за ними заровне, и згодне, когоколвекъ нато способнаго, и тому Святому Мѣсцу и наукамъ вызволеннымъ зичливаго и прихильнаго

же время, когда его милость выбудетъ, вольно будетъ, навсегда основанному его милостью, Братству и намъ, наравнѣ и согласно съ нимъ, избрать, на извѣстное время, кого-либо способнаго, усерднаго и преданнаго тому святому мѣсту и наукамъ свободнымъ, изъ духовнаго или изъ свѣтскаго сословія и состоянія. А чтобы все сіе навсегда, безъ нарушенія съ обѣихъ сторонъ, было сохраняемо, мы всѣ вышеиме-

любо духовнаго, любо тежъ свѣцкаго стану и кондиціи человѣка, на часъ певный обратн: то все абы безъ нарушенья обохъ сторонъ вѣчне тревать могло мы всѣ вышменованные братія, Братства Кіевскаго, народу Шляхецкаго сами отъ себе, якъ и именемъ всѣхъ и иныхъ ихъ милостей пановъ, такъ тутешнаго Кіевскаго воеводства обывателей, яко и повсюды православныхъ братій нашихъ, до

нованные братія Кіевскаго Братства, рода дворянскаго, сами отъ себя и отъ имени всѣхъ иныхъ, ихъ милостей господъ, какъ обывателей воеводства Кіевскаго, такъ и вездѣ находящихся православныхъ братій нашихъ, вписавшихся въ сіе Братство, дали сей нашъ листъ его милости, господину отцу Архимандриту, за печатью нашею братскою и за печатьми насъ, извѣстныхъ лицъ, и съ подписями рукъ нашихъ.

тогожъ Братства оупиненыхъ, далнѣмо
єго Милости господину отцу Архимандри-
ту тотъ нашъ листъ съ печатью на-
шею Братскою, и запечатми насъ пев-
ныхъ особъ и подписами рукъ нашихъ.
Дѣялося въ Кіевѣ року ахла Декабря л дня.

Исакій Борисковичь Епископъ Луцкій и Острожскій, рукою власною.

Подписи другихъ.

(М. П.) Смиренный Авраамъ Епископъ Стагонскій Владыка Туровскій православный рукою власною, послушникъ Константинопольскій.

Производилось въ Кіевѣ, 1631 года, Декабря, 30 дня.

Исаакій Бориско-вичъ, Епископъ Луцкій и Острожскій, собственноручно.

Подписи другихъ.

(М.П.) *Смиренный Авраамъ Стагонскій Епископъ, православный Владыка Туровскій, послушникъ Константинопольскій, собственноручно.*

IX.

Мы Исаїа Копинскій, Милостію Божіею Архіепископъ Кіевскій Галицкій и всеа Россіи, Митрополитъ православный, и мы всѣ православные Епископы, Архимандриты, Игумены, Іеромонахи, Протопопы, Іереи и Иноци, Сынове Святое восточное апостольское Церкви послушенства

IX.

Мы, Исаія Копинскій, милостію Божіею Архіепископъ Кіевскій, Галицкій и всея Россіи, Митрополитъ православный, и мы всѣ православные Епископы, Архимандриты, Игумены, Іеромонахи, Протоіереи, Іереи и Иноки,

Архіепископа Константинопольскаго и Вселенскаго Патріархи, а братія оупнисные Братства Церковнаго Кіевскаго Ставропигіумъ Патріархи Константинопольскаго Пастыря нашего, при Церкви Святыхъ Богоявленій, въ мѣстѣ Кіевѣ будучого, вѣдомо чинимъ всѣмъ посполите, такъ теды будучимъ, яко и напотомъ быти маючимъ людемъ вшелякаго стану и кондиціи: нижъ въ Бозѣ превелебный его ми-

сыны святой Восточной Апостольской Церкви послушанія Архіепископа Константинопольскаго и Вселенскато Патріарха, вписные братія Братства церковнаго— Кіевскаго, Ставропигіи Патріарха Констинтинопольскаго, нашего пастыря, состоящей въ городѣ Кіевѣ при церкви святыхъ Богоявленій,—объявляемъ всѣмъ вообще, какъ нынѣ существующимъ, такъ и

лость господинъ отецъ Архимандрита Святыя Великія Лавры Печерскія Кїръ Петръ Могила, воеводичь земль Молдавскихъ, маючи здавна предсавзятья и замыслъ побожный, ратовать Церковь Православную Россійскую, и вшелако оусиловать збавенью людскому, зобралъ доселе великимъ стараньемъ и коштомъ немалымъ людей въ благочестїи Святомъ

потомъ будущимъ, всякаго состоянія и сословія людямъ, что всечестный о Богѣ господинъ, его милость, отецъ Архимандритъ святой великой Кіево-Печерской Лавры, Петръ Могила, Воеводичь Молдавскій, съ давняго времени возымѣвъ намѣреніе и благочестивую мысль помочь православной Россійской Церкви и всячески содѣйствовать спасенію людей,— съ великимъ стараніемъ и съ немалымъ

Восточномъ досвѣдчоныхъ въ наукахъ вызволїонныхъ оумѣтности годныхъ и побожныхъ, мы презъ нихъ школы въ Монастырю Печерскому Кіевскому на пожитокъ душъ збавенный всего Православнаго Россїйскаго народу, и для своее духовное оутѣхи яко напристойнѣй оуфундовать. Што и доскутку южъ бы привелъ, лечъ ѿ ихъ милостей Пановъ Шлахъ-

иждивеніемъ собралъ къ себѣ людей, испытанныхъ въ святомъ Восточномъ Православіи, искусныхъ въ знаніи свободныхъ наукъ и благочестивыхъ, съ тѣмъ, чтобы, при посредствѣ ихъ, самымъ приличнымъ образомъ устроить школы въ Кіевскомъ Печерскомъ монастырѣ, къ душеспасительной пользѣ всего православнаго Русскаго народа и къ своему духовному утѣшенію. Онъ и привелъ бы уже сіе въ дѣй-

ты обывателей Воеводства Кіевскаго, тако и его милости Пана Гетмана, и всего Рыцерства Войска Его Королевской Милости Запорожскаго и всѣхъ и иныхъ ихъ Милостей Пановъ до тогожъ Братства нашего Кіевскаго оуписныхъ Братій оусыльне прошоно было, абы тые школы въ Монастырю своемъ Печерскомъ Кіевскомъ будучіе, перенесъ до вышменованнаго Монастыря Братскаго Кіевскаго и самъ

ствіе; но ихъ милости, господа дворяне, обыватели Кіевскаго воеводства, равно и его милость, господинъ Гетманъ и все рыцарство войска Его Королевской Милости Запорожскаго и всѣ прочіе ихъ милости, господа вписные братія тогожъ нашего Кіевскаго Братства усильно просили, чтобы онъ тѣ школы, устрояемыя въ его Кіево-Печерскомъ монастырѣ, перевелъ въ вышепомянутый Кіевскій братскій

такъ Церкви, Монастыря и школъ, яко и всѣхъ до тоежъ Церкви Монастыря и школъ надлежачихъ, яко предъ его милости фундаціею наданныхъ, такъ и презъ его милость оуфундованныхъ добръ, доживотнымъ дозорцею, опекуномъ и оборонцею былъ весполъ зъ братіями, отъ насъ всѣхъ такъ духовныхъ яко и свѣцкихъ Братій, дотогожъ Братства оуписныхъ, за старостъ дорочныхъ обранымн:

монастырь, и чтобы самъ какъ церкви, монастыря и школъ, такъ и всѣхъ, той церкви, монастырю и школамъ принадлежащихъ, имѣній (и прежде его милости фундаціею пожалованныхъ, и послѣ сего его милостью уфундованныхъ), былъ пожизненнымъ блюстителемъ, опекуномъ и защитникомъ, совокупно съ братіями, выбранными въ годичные Старосты отъ насъ всѣхъ, духовныхъ и свѣтскихъ братій,

вѣ чомъ єго милость прозбѣ нашѣ быти слушнѣю, и всей Церкви нашой, православной потребнѣю и пожитечнѣю обачивши, зезволилъ на то охотне, такъ, на жаданье насъ всего вышменованнаго Дѣховенства, яко и на жаданье ихъ милостей Пановъ обывателей Воеводства Кіевскаго и всѣхъ повсюдѣ Шляхетскаго станѣ яко и войска єго Королевской Милости Запорожскаго до тогожъ Братства нашего

вписавшихся въ тоже Братство. Его милость, признавъ просьбу нашу уважительною и всей нашей православной Церкви потребною и полезною, удовлетворяя желанію насъ всѣхъ вышепоименованныхъ духовныхъ, и желанію ихъ милостей, господъ обывателей Кіевскаго воеводства и всѣхъ повсюду, вписавшихся въ то наше Братство, братій, дворянскаго сословія и Запорожскаго Его Королевской Ми-

ѹтинныхъ Братіяхъ, захоѹючи, щобъ фѹндѹшъ нашъ отъ Святѣйшаго Архіепископа Константинопольскаго и Патріархи вселенскаго Пастыря нашего намъ наданый. Притомъ и тое захоѹючи, иже только за особы своей яко братъ нашъ, до тогожъ Братства нашего Кіевскаго ѹтиненный и отъ насъ всѣхъ братій згодне обранный, томѹ всемѹ вышмянованномѹ Монастырю и Церкви, зовсѣми

лости войска, охотно на это согласился, съ тѣмъ, чтобы фундушъ нашъ, пожалованный намъ пастыремъ нашимъ, Святѣйшимъ Константинопольскимъ Архіепископомъ и Вселенскимъ Патріархомъ, оставался въ цѣлости, и чтобы онъ самъ, какъ нашъ братъ, вписавшійся въ то наше Кіевское Братство и отъ всѣхъ насъ братій согласно избранный, лично, а не по сану Архимандрита, былъ по-

до нихъ належными добрами и данинами и зо всѣми доходами Церковными, дожизненнымъ опекуномъ, оборонцею и предъ себе, тамже оуфундованныхъ школъ фундаторомъ и патрономъ былъ, а не за оуходу своего архимандричого, а по смерти его милости вольно будетъ той вышеименованной Братіи Монастыря Печерскаго, предъ его милость на тамъ томъ мѣсцу при Церкви Братской Кіевской оуфундо-

жизненнымъ опекуномъ и защитникомъ того вышепомянутаго монастыря и церкви, со всѣми, принадлежащими къ нимъ, имѣніями и вкладами и со всѣми церковными доходами, а также фундаторомъ и покровителемъ школъ, тамъ же имъ основанныхъ. По смерти же его милости, вольно будетъ той, вышепомянутой братіи монастыря Печерскаго, на ономъ мѣстѣ, при Кіевской братской церкви

ванной, вѣсполъ зъ нами дꙋховными и зо всѣми ихъ милостями оꙋписными, згодне и заровне когоколвѣкъ православнаго, любъ дꙋховнаго, любъ тежъ и свѣцкаго человѣка на то способнаго обрати, начасъ певный, затаковагожъ дозорцꙋ и опекꙋна и оборонцꙋ того всего вышменованнаго при Церкви нашей Братской Кіевской мѣсца: єднакъ яко теперъ за благословеніемъ нашимъ Митрополитан-

основанной его милостью, совокупно съ нами духовными и со всѣми ихъ милостями вписными *братіями*, согласно и наравнѣ, избрать, на извѣстное время, таковымъ же блюстителемъ, опекуномъ и защитникомъ всего вышепомянутаго мѣста при нашей Кіево-братской церкви, какого-нибудь православнаго, духовнаго или свѣтскаго, къ тому способнаго человѣка. Впрочемъ, какъ оная школа имѣетъ

скимъ тая школа фундоватися маетъ, такъ
тежъ и посмерти его Милости господи-
на отца Архимандрита, такъ и по-
смерти моей за благословеніемъ сукцес-
соровъ моихъ, поки во благочестіи и по-
слушенствѣ вселенскаго Патріарха Кон-
стантинопольскаго тривати будутъ, вше-
лякій порядокъ вестися маетъ и пат-
ронъ сполне отъ всѣхъ духовныхъ и
свѣцкихъ обиранъ быти маетъ, Гдѣ и

быть нынѣ основана съ нашего Митрополичья-
го благословенія, такъ и по смерти его ми-
лости, господина отца Архимандрита и по мо-
ей смерти, за благословеніемъ моихъ преемни-
ковъ,—доколѣ они пребывать будутъ въ бла-
гочестіи и послушаніи Вселенскому Патріар-
ху Константинопольскому,—долженъ быть ве-
денъ въ ней всякій порядокъ и долженъ быть
избираемъ покровитель *того мѣста*, совмѣ-

нмя Митрополитаньское къ поменахъ и
октенкахъ Церковныхъ вспоминаемо бы-
ти маетъ взглядомъ, якъ яко съ по-
чатку за стараньемъ нашимъ такъ и
теперъ за благословеніемъ тое Мѣстце
Святое фундоватися маетъ. Што все
абы вѣчне безъ жаднаго нарушеньа, такъ
зъ нашое яко и зъ его милости сто-
роны быти и тривати могло, мы вѣ-

стно отъ всѣхъ духовныхъ и свѣтскихъ. *Кромѣ сего,* на возглашеніяхъ и ектеніяхъ должно быть поминаемо тамъ имя Митрополита въ томъ уваженіи, что какъ съ начала—стараніемъ Нашимъ, такъ и теперь—за Нашимъ благословеніемъ имѣетъ основаться это святое мѣсто. А чтобы все сіе, безъ малѣйшаго нарушенія, какъ съ нашей стороны, такъ и со стороны его милости, пребывать и оставаться

выщименованные Дꙋховные оу҆писные Брат-
тїа Братства Церковнаго Кїевского сами
отъ себе и именемъ всего иного Дꙋхо-
венства Братїй нашой, дотогожъ зна-
ми Братства оу҆писные, далисмы его Ми-
лости господинꙋ отцꙋ Архимандритꙋ
той нашъ листъ зъпечатью нашою
Братскою и зъпечатьми оу҆рядовъ на-
шихъ Дꙋховныхъ и съ подписами рꙋкъ

могло,—мы всѣ, вышепомянутые вписные ду-
ховные братія Кіевскаго церковнаго Братства,
сами отъ себя и отъ имени всѣхъ прочихъ ду-
ховныхъ братій нашихъ, вписавшихся съ нами
въ тоже Братство, дали сей нашъ листъ его
милости, господину отцу Архимандриту, за
печатью нашею братскою и за печатьми на-
шихъ чиновъ духовныхъ и съ подписями рукъ
нашихъ. Производилось въ Кіевѣ, Января

нашихъ. Дѣлалося въ Кіевѣ Генваря пятого дня року тысяча шестьсотъ тридцать второго.

(Архіерс. М. П.)	(Воскресеніе М. П.)	(Оуспеніе М. П.)	(Крестъ М. П.)
Ісаія Копінскій Митрополитъ Кіевскій рукою власною.	Ісаакій Борисковичь Епископъ Луцкій и Острозкій рукою власною.	Авраамій Епископъ рукою власною.	

пятаго дня, тысяча шестьсотъ тридцать втораго года.

(М. П. Архіерейской)	(М. П. Воскресенія)	(М. П. Успенія)	(М. П. Креста)
Исаія Копинскій, Митрополитъ Кіевскій, собственноручно.	*Исаакій Борисковичъ, Епископъ Луцкій и Острожскій, собственноручно.*	*Авраамій Епископъ, собственноручно.*	

Х.

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа, Пресвятыя и Животворящія Троицы, ку вѣчной твоей речи памяти станьсе: аминь.

Мы Йванъ Петрижицкій Гетманъ, Асаулове, Полковники и все Войско его Королевской Милости Запорожское, ви-

Х.

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа, Пресвятой и животворящей Троицы. Да послужитъ *сіе* къ вѣчной памяти настоящаго дѣла. Аминь.

Мы, Гетманъ Иванъ Петрижицкій, Эсаулы, Полковники и все Запорожское Его Ко-

дачи, нжъ ихъ милость господинове отцеве и Пастыреве наши, все Духовенство Православное посполу зъ старшимъ и зверхнѣйшимъ своимъ єго милости господиномъ отцемъ Митрополитомъ Кѵръ Исаїею Копинскимъ, тутежъ, ихъ милость панове Шляхта обыватели. Воеводства Кїевскаго, и всѣ иныи оупиные до Братства Кїевскаго Православнаго послушенства Сватѣйшаго Архїепископа

ролевской Милости войско, узнали, что ихъ милости, господа отцы и пастыри наши — все православное духовенство, совокупно съ старшимъ и верховнѣйшимъ своимъ отцемъ, его милостїю, господиномъ Митрополитомъ, Исаїею Копинскимъ, а также ихъ милости, господа дворяне, обыватели воеводства Кїевскаго, и всѣ прочїе, вписавшїеся въ Кїевское православное Братство, основанное въ Кїевѣ при

сточнаго фундованїи и въ нихъ будучихъ научителей, Братїю тогожъ Монастыря Печерскаго Кїевскаго, перенести зезволилъ до Кїева, на мѣстѣ при Церкви вышпомененной, Святыхъ Богоявленїй Братской Кїевской, и тамъ оные весполъ зъ научительми ихъ вѣчне оуфундовати ꙗко при Ставропигїи Святѣйшаго Архїепископа Константинопольскаго Патрїархи Вселенскаго, и ꙗко на

сточнаго Православія, школы и находящихся при нихъ учителей — братію того же Кіево-печерскаго монастыря, перевесть въ Кіевъ, на мѣсто при вышепомянутой Кіево-братской церкви святыхъ Богоявленій, и оныя, совокупно съ учителями, навсегда основать здѣсь, какъ при Ставропигіи Святѣйшаго Архіепископа Константинопольскаго, Вселенскаго Патріарха, и какъ на мѣстѣ самомъ удобномъ

мѣсцѣ способнѣйшомъ до выхованья оучащимся: оузналисмо тежъ и мы все вышменованное его Королевской милости Войско Запорожское, речь быти святобливую, и всей Церкви Православной велице потребную, и пожитечную, абы ведлугъ прозбы вышменованныхъ ихъ милости, обоего стану людей, школы тые на мѣсцу вышпомененномъ при Церкви Брацкой Кіевской были фундованные:

для воспитанія учащихся. И мы,— все Запорожское Его Королевской Милости войско, удостовѣрились, что основаніе тѣхъ школъ, согласно прошенію вышеименованныхъ ихъ милостей, обоего сословія людей, на вышесказанномъ мѣстѣ при Кіевской Братской церкви, есть дѣло святое и для всей православной Церкви потребное и полезное. Поэтому и мы,— все Запорожское войско, также

ванной, вкупѣ зъ нами духовными и зо всѣми ихъ милостями оуписными, згодне и заровне когоколвекъ православнаго, любъ духовнаго, любъ тежъ и свѣцкаго человѣка на то способнаго обрати, начасъ певный, затаковагожъ дозорцу и опекуна и оборонцу того всего вышменованнаго при Церкви нашей Братской Кіевской мѣсца: єднакъ яко теперъ за благословеніемъ нашимъ Митрополитан-

основанной его милостью, совокупно съ нами духовными и со всѣми ихъ милостями вписными *братіями*, согласно и наравнѣ, избрать, на извѣстное время, таковымъ же блюстителемъ, опекуномъ и защитникомъ всего вышепомянутаго мѣста при нашей Кіево-братской церкви, какого-нибудь православнаго, духовнаго или свѣтскаго, къ тому способнаго человѣка. Впрочемъ, какъ оная школа имѣетъ

скимъ тая школа фундоватися маетъ, такъ
тежъ и посмерти его Милости господи-
на отца Архимандрита, такъ и по-
смерти моей за благословеніемъ сукцес-
соровъ моихъ, поки во благочестіи и по-
слушенствѣ вселенскаго Патріарха Кон-
стантинопольскаго тривати будутъ, вше-
лякій порядокъ вестися маетъ и пат-
ронъ сполне отъ всѣхъ духовныхъ и
свѣцкихъ обиранъ быти маетъ, Гдѣ и

быть нынѣ основана съ нашего Митрополичья-
го благословенія, такъ и по смерти его ми-
лости, господина отца Архимандрита и по мо-
ей смерти, за благословеніемъ моихъ преемни-
ковъ,—доколѣ они пребывать будутъ въ бла-
гочестіи и послушаніи Вселенскому Патріар-
ху Константинопольскому,—долженъ быть ве-
денъ въ ней всякій порядокъ и долженъ быть
избираемъ покровитель *того мѣста*, совмѣ-

нмя Митрополитаньское къ поменахъ и
октенѣхъ Церковныхъ вспоминаемо бы-
ти маетъ взглядомъ, нжъ яко съ по-
чатку за стараньемъ нашимъ такъ и
теперъ за благословенїемъ гое Мѣстце
Сватое фундоватися маетъ. Што все
абы вѣчне безъ жаднаго нарушеньа, такъ
зъ нашое яко и зъ его милости сто-
роны быти и тревати могло, мы всѣ

стно отъ всѣхъ духовныхъ и свѣтскихъ. *Кромѣ сего,* на возглашеніяхъ и ектеніяхъ должно быть поминаемо тамъ имя Митрополита въ томъ уваженіи, что какъ съ начала—стараніемъ Нашимъ, такъ и теперь—за Нашимъ благословеніемъ имѣетъ основаться это святое мѣсто. А чтобы все сіе, безъ малѣйшаго нарушенія, какъ съ нашей стороны, такъ и со стороны его милости, пребывать и оставаться

выщименованные Дꙋховные оу̑писные Брат-
тїа Братства Церковнаго Кїевского сами
отъ себе и имѣемъ всего инного Дꙋхо-
венства Братѣй нашой, дотогожъ зна-
ми Братства оу̑писные, далисмы его Ми-
лости господинꙋ отцꙋ Архимандритꙋ
той нашъ листъ зъпечатью нашою
Братскою и зъпечатьми оу̑рядовъ на-
шихъ Дꙋховныхъ и съ подписами рꙋкъ

могло,—мы всѣ, вышепомянутые вписные ду-
ховные братія Кіевскаго церковнаго Братства,
сами отъ себя и отъ имени всѣхъ прочихъ ду-
ховныхъ братій нашихъ, вписавшихся съ нами
въ тоже Братство, дали сей нашъ листъ его
милости, господину отцу Архимандриту, за
печатью нашею братскою и за печатьми на-
шихъ чиновъ духовныхъ и съ подписями рукъ
нашихъ. Производилось въ Кіевѣ, Января

нашихъ. Дѣялося въ Кіевѣ Генваря пятого дня року тысяча шестьсотъ тридцать второго.

(Архіерей. М. П.)	(Воскресеніе М. П.)	(Оуспеніе М. П.)	(Крестъ М. П.)
Исаія Копінскій Митрополитъ Кіевскій рукою власною.	Исаакій Борисковичь Епископъ Луцкій и Острозкій рукою власною.	Авраамій Епископъ рукою власною.	

пятаго дня, тысяча шестьсотъ тридцать втораго года.

(М. П. Архіерейской)	(М. П. Воскресенія)	(М. П. Успенія)	(М. П. Креста)
Исаія Копинскій, Митрополитъ Кіевскій, собственноручно.	*Исаакій Борисковичъ, Епископъ Луцкій и Острожскій, собственноручно.*	*Авраамій Епископъ, собственноручно.*	

Х.

Во имѧ Отца и Сына и Свѧтаго Дꙋха, Пресвѧтыѧ и Животворѧщїѧ Троицы, кꙋ вѣчной тоей речи памѧти станьсѧ: аминь.

Мы Йванъ Петрижицкїй Гетманъ, Асаꙋлове, Полковники и все Войско Его Королевской Милости Запорожское, ви-

Х.

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа, Пресвятой и животворящей Троицы. Да послужитъ *сіе* къ вѣчной памяти настоящаго дѣла. Аминь.

Мы, Гетманъ Иванъ Петрижицкій, Эсаулы, Полковники и все Запорожское Его Ко-

дачи, нжъ ихъ милость господинове отцеве и Пастыреве наши, все Духовенство Православное посполу зъ старшимъ и зверхнѣйшимъ своимъ его милости господиномъ отцемъ Митрополитомъ Кѵръ Исаїею Копинскимъ, тутежъ, ихъ милость панове Шляхта обыватели. Воеводства Кїевскаго, и всѣ иныи оуписные до Братства Кїевскаго Православнаго послушенства Свѧтѣйшаго Архїепископа

ролевской Милости войско, узнали, что ихъ милости, господа отцы и пастыри наши — все православное духовенство, совокупно съ старшимъ и верховнѣйшимъ своимъ отцемъ, его милостію, господиномъ Митрополитомъ, Исаіею Копинскимъ, а также ихъ милости, господа дворяне, обыватели воеводства Кіевскаго, и всѣ прочіе, вписавшіеся въ Кіевское православное Братство, основанное въ Кіевѣ при

Константинопольскаго Патріархи вселенскаго, при Церкви Святыхъ Богоявленій въ Кіевѣ оуфундованнаго, згодне и единостайне просили превелебнѣйшаго его милости господина отца Кѵръ Петра Могилы воеводича земль Молдавскихъ, на той часъ будучаго Архимандрита Печерскаго Кіевскаго, абы школы отъ его милости, въ Монастырю Печерскомъ Кіевскомъ, наподпору всего православія Во-

церкви святыхъ Богоявленій, и *состоящее* въ послушаніи Святѣйшаго Архіепископа Константинопольскаго, Патріарха Вселенскаго, согласно и единодушно просили преподобнѣйшаго, его милость, господина отца Петра Могилу, Воеводича Молдавскаго, въ сіе время Кіево-печерскаго Архимандрита, чтобы онъ благоволилъ—основанныя имъ въ Кіево-печерскомъ монастырѣ, къ поддержанію всего Во-

сточнаго фундованїи и въ нихъ будущихъ научителей, Братїю тогожъ Монастыря Печерскаго Кїевскаго, перенести зволилъ до Кїева, на мѣстѣ при Церкви вышпомененной, Святыхъ Богоявленїй Братской Кїевской, и тамъ оные вкупѣ зъ научительми ихъ вѣчне оуфундовати ꙗко при Ставропигїи Святѣйшаго Архїепископа Константинопольскаго Патрїархи Вселенскаго, и ꙗко на

сточнаго Православія, школы и находящихся при нихъ учителей — братію того же Кіево-печерскаго монастыря, перевесть въ Кіевъ, на мѣсто при вышепомянутой Кіево-братской церкви святыхъ Богоявленій, и оныя, совокупно съ учителями, навсегда основать здѣсь, какъ при Ставропигіи Святѣйшаго Архіепископа Константинопольскаго, Вселенскаго Патріарха, и какъ на мѣстѣ самомъ удобномъ

мѣсцѣ способнѣйшомъ до выхованья оучащимся: оузналисмо тежъ и мы все вышменованное его Королевской милости Войско Запорожское, речь быти святобливую, и всей Церкви Православной велице потребную, и пожитечную, абы ведлугъ прозбы вышменованныхъ ихъ милости, обоего стану людей, школы тые на мѣсцу вышпомененномъ при Церкви Брацкой Кіевской были фундованные:

для воспитанія учащихся. И мы,— все Запорожское Его Королевской Милости войско, удостовѣрились, что основаніе тѣхъ школъ, согласно прошенію вышеименованныхъ ихъ милостей, обоего сословія людей, на вышесказанномъ мѣстѣ при Кіевской Братской церкви, есть дѣло святое и для всей православной Церкви потребное и полезное. Поэтому и мы,— все Запорожское войско, также

а такъ и мы тежъ все войско Запорожское, донеслисмо до его милости вышменованнаго господина отца Архимандрита прозбу нашу, абы на то зезволилъ, и што помененныи ихъ милость духовенство и шляхта его милости жадали и просили: на которую всѣхъ насъ, вышменованныхъ духовнаго и свѣцкаго стану шляхетскаго, и войска Запорожскаго людей згодную, и Церкви Святой Во-

обратились къ его милости, вышепомянутому господину отцу Архимандриту, съ нашею просьбою о томъ, чтобы онъ согласился на все, о чемъ помянутые ихъ милости, духовенство и дворяне, убѣждали и просили его милость. На таковую, всѣхъ насъ вышепомянутыхъ, духовнаго и свѣтскаго сословія людей и войска Запорожскаго, согласную и для всей православной Восточной Церкви полез-

сточной пожитечную прозбу, и жаданье
Его милость отецъ Архимандрита, доб-
ровольне зезволилъ, зъ тимъ докладомъ,
абы онъ самъ, зъ своихъ власныхъ от-
чистыхъ, и дѣдичныхъ добръ, школы
зъ ихъ научительми, братїею Монастыря
своего Печерскаго Кїевскаго, на меновав-
ному мѣсцу при Церкви Святыхъ Бого-
явленїй Брацкой Кїевской, оуфундовав-
шн, всего онаго мѣсца, Церкви, Мона-

ную, просьбу и убѣжденіе, его милость,
отецъ Архимандритъ добровольно согласился;
съ тѣмъ добавленіемъ, чтобы онъ, основавши
изъ своихъ собственныхъ, вотчинныхъ и дѣ-
дичныхъ имѣній, школы на помянутомъ мѣстѣ
при Кіево-братской церкви святыхъ Бого-
явленій, съ ихъ учителями—братіею своего
Кіево-печерскаго монастыря, самъ, какъ стар-
шій вписной братъ того нашего Братства,

стыря, и школъ, ꙗко старшій того Братства нашего братъ оупиненый, дожиꙁотнымъ дозорцею, опекуномъ, и оборонцою былъ и всѣми натуюжъ Церковь, Монастырь, школы, и шпиталь наданными и надатися отъ когоколбекъ маючими, даннами, фундаціями и доходами, заведовалъ, и шафовалъ вѣсполъ съ старостами дорочными отъ всего Братства обраными, и зъ вѣдомостью, а

былъ пожизненнымъ блюстителемъ, опекуномъ и защитникомъ всего того мѣста, церкви, монастыря и школъ, и всѣми, какіе сдѣланы уже или впредь будутъ сдѣланы кѣмъ-либо на ту церковь, монастырь, школы, и богадѣльню, вкладами, фундаціями и доходами завѣдывалъ и распоряжался, вмѣстѣ съ годичными, отъ всего Братства выбранными, Старостами, и за вѣдомомъ и общимъ совѣщаніемъ

заспольною радою всего Братства Православнаго до тоюжъ церкви оутверженого, тоеть регаменъ того чинити, абы Братїя зъ Монастыря его Милости Печерскаго Кїевскаго тамъ для справованья Церкви и Монастыря и тежъ для размножения наукъ школьныхъ оуфундованная, подъ послушенствомъ, и благословенїемъ Святѣйшаго Архїепископа Константинопольскаго Патрїарха Вселенскаго зостаючи,

всего православнаго Братства, къ той церкви приписавшагося,— обращая особенное вниманіе на то, чтобы братія изъ монастыря его милости Кіево-печерскаго, помѣщенные здѣсь для устройства церковнаго и монастырскаго, а также и для распространенія школьныхъ наукъ, оставаясь подъ послушаніемъ и благословеніемъ Святѣйшаго Архіепископа Константинопольскаго, Вселенскаго Патріарха, и

побожне и сами жили, и другихъ науками своими до побожнаго житїѧ приводили, а пильную опатрѣнность мѣли, и постерегали яко найбарзѣй, абысѧ ничого отъ когожколвекъ вѣрѣ нашой православной, и канономъ седми Свѧтыхъ Вселенскихъ и помѣстныхъ Соборовъ, да и тежъ старожитнымъ свѧтобливымъ Церкве Свѧтой Восточной звычаемъ, противнаго, и непристойнаго недѣѧло.

сами богоугодно жили и другихъ наставленіями своими приводили къ богоугодному житію, также имѣли неослабное смотрѣніе и тщательно наблюдали, чтобы ни отъ кого не дѣлалось ничего противнаго и не приличнаго нашей православной вѣрѣ и правиламъ семи святыхъ Вселенскихъ и помѣстныхъ Соборовъ, а равно и древнимъ благочестивымъ обычаямъ святой Восточной Церкви. Все сіе мы, выше-

Што мы вышменованный Гетманъ, Асаулове, Полковники, и все Войско Его Королевской Милости Запорожское, при вышменованныхъ отъ насъ до Его милости господина отца Архимандрита, зъ помененныхъ обоего стану и кондиціи людей, доношоныхъ прозбахъ нашихъ латво, и охотне позволилисмо Его милости, яко Старшему Брату, до того вышменованнаго Братства оупиному:

именованный Гетманъ, Эсаулы, Полковники и все Запорожское Его Королевской Милости войско, при вышеупомянутыхъ нашихъ просьбахъ, представленныхъ его милости, отцу Архимандриту, отъ насъ и отъ помянутыхъ обоего сословія и состоянія людей, легко и охотно дозволили его милости, какъ старшему брату, вписавшемуся въ вышепомянутое Братство: впрочемъ съ такимъ условіемъ, что-

толькожъ зъ таковымъ барꙋнкомъ, якыжъ
той вышменованный рядъ, дозоръ и
опекꙋнство и справованье Церкви, Мона-
стыря, школъ и шпиталя и тежъ до
ныхъ наданными добрами и фꙋндаціями
шафꙋнокъ и доживотное завѣдованье,
не на рядъ Архимандритства Печерского,
але тилько на самꙋю цегꙋльнꙋю его
милости вышмененнаго Кꙋръ Петра
Могилы, Воеводича земль Молдавскихъ,

бы то, описанное выше, управленіе, надзоръ
и опекунство, и устройство церкви, монастыря, школъ и богадѣльни, а также распоряженіе и пожизненное завѣдываніе пожертвованными на нихъ имѣніями и фундаціями—принадлежало и относилось не къ званію Архимандритства Печерскаго, а только собственно къ одному лицу его милости, вышепомянутаго господина Петра Могилы, Воеводича Молдав-

обовъ стагало и разумѣло, а по смерти его милости въ моци то и воли вышменованной Братїи Монастыря Печерскаго Кїевскаго, въ Братствѣ нашомъ Кїевскомя оуфундованное, зъ вѣдомостью и радою всего Братства до тоей Церкви оуписаннаго, зоставати маетъ, абы кого-колвекъ они сами захочутъ на то способнаго, благочестиваго и Церкви православной зичливаго, любъ духовнаго, любъ

скаго. По смерти же его милости, во власти и воли вышепомянутой братіи Кіево-печерскаго монастыря, въ Братствѣ нашемъ Кіевскомъ основанной, будетъ — на мѣсто вышеименованнаго господина, его милости, отца Архимандрита, избрать, на извѣстное время, своимъ старшиною какого-либо на то способнаго, благочестиваго и Церкви православной благожелательнаго человѣка, изъ духовнаго

свѣцкаго станꙋ человѣка, за старшого своего, на мѣсце вышименованнаго Его милости господина отца Архимандрита, на часъ певный обрати, ни отъ кого то имъ коронено и перешкожено небыло, але абы то въ моци ихъ самихъ зоставало, которымъ то братїямъ законникамъ Монастыря Печерскаго при Церкви Брацкой Кїевской вѣчне оуфундованнымъ, Мы все вышименованное Войско

или свѣтскаго сословія, по собственному своему желанію, съ вѣдома и совѣщанія всего Братства, приписавшагося къ той церкви: въ этомъ не должно быть имъ чинимо ни отъ кого препятствія и помѣхи; но все сіе должно оставаться въ собственной ихъ власти. Симъ то братіямъ, инокамъ монастыря Печерскаго, при Кіевской Братской церкви на всегда основаннымъ, мы, все вышеименованное Его

єго Королевской милости Запорожское, такъ именемъ всѣхъ насъ теперъ будучихъ ꙗко и на потомъ быти маючихъ, полковниковъ нашихъ Войска Запорожскаго, приꙗкаемъ и обнцуемъ въ оборонѣ своей такъ и самыхъ ꙗко и Церковь Монастыря, школы, шпиталь, и всѣ до нихъ належности мети, отъ вшелякихъ непріꙗтелей, противностей, и перешкодъ, моцно боронити, заступати, и за нихъ

Королевской Милости Запорожское войско, какъ именемъ всѣхъ насъ теперь существующихъ, такъ и потомъ имѣющихъ быть нашихъ Полковниковъ Запорожскаго войска, даемъ слово и обѣщаемъ—какъ ихъ самихъ, такъ и церковь, монастырь, школы, богадѣльню и все, къ нимъ относящееся, имѣть подъ своею защитою,—отъ всякихъ непріятелей, непріятностей и препятствій твердо защищать, охра-

до смерти своей заставлятися. На что для лѣпшое въ томъ всемъ певности и трвалости даливмо его милости господину отцу Архимандриту и помененной братіи тотъ нашъ Войсковый листъ за печатію нашею войсковою и подписами рукъ нашихъ. Дѣялося въ Каневѣ мѣсяца Марта ві дня року ахлв.

Именемъ пана Андрея (М.П.) Именемъ его Милости Гавриловича Гетмана и всего Пана Ивана Петрижицкаго

ять и за нихъ до самой смерти стоять. Посему, для большей въ томъ несомнѣнности и твердости, мы дали его милости, господину отцу Архимандриту и помянутой братіи, сей нашъ войсковый листъ за нашею войсковою печатью и подписями рукъ нашихъ. Производилось въ Каневѣ, мѣсяца Марта, 12 дня, 1632 года.

Именемъ г. (М. П.) *Именемъ его ми-*
Гетмана, Андрея лости, г. Гетмана,

войска Запорожскаго рукꙋ подписꙋю Савва Гробневскій писарь войска Запорожскаго.

Гетмана и всего войска Запорожскаго подписꙋю. Савва Гробневскій писарь войска его Королевской Милости Запорожскаго.

Гавриловича, и всего Запорожскаго войска, подписываю руку: Савва Гробневскій писарь войска Запорожскаго.

Ивана Петрижицкаго, и всего войска Запорожскаго, подписываюсь. Савва Гробневскій, писарь Запорожскаго Его Королевской Милости войска.

Этотъ актъ утвержденъ въ послѣдствіи Богданомъ и Юріемъ Хмѣльницкими, какъ видно изъ слѣдующей на немъ приписки:

Не оꙋймꙋючи ничого тыхъ правъ и наданьѧ войскового власною рꙋкою своєю подписꙋюсѧ. Богданъ Хмельницкій Гетманъ Войска Запорожскаго.

Юрій Хмельницкій Гетманъ Войска єго Царскаго Величества Запорожскаго.

XI.

Władysław IV z Bożey Łaski Król Polski wielkie Xże Litt. Ruskie Pruskie Mazowieckie Żmudskie Jnflandskie Smolenskie Czernihowskie y Szwedski Gotski Wandalski dziedziczny Król.

Oznaymuiemy tym listem naszym wszem wobec y każdemu zosobna komu to wiedzieć należy, iż My maiąc wzgląd na pokorną suplikę

XI.

Владиславъ IV, Божіею милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Мазовѣцкій, Жмудскій, Лифляндскій, Черниговскій и наслѣдственный Король Шведскій, Готскій, Вандальскій.

Объявляемъ сею Нашею грамотою всѣмъ вообще и каждому особо, кому о томъ вѣдать надлежитъ, что Мы обратили вниманіе

wielebnego Jchnatya Oxenowicza Jhumena Bohoiawlenskiego Kiiowskiego y wszystkich Braci iego, także za przyczyną niektorych P.P. Rad naszych, Cerkwie dwie w Kiiowie, mianowicie, iedne Swiętych trzech Swiatyteley przeciwko Zamku naszemu Kiiowskiemu podle Swiętego Michała Złotowierschego leżącą, a drugą także na horskiey fundacii Wozdwiżenia Czesnoho Kresta, które przez niemały czas puste zostawały, a potém w ręce Popów swieckich przyszły y in privatorum proprios

на покорное челобитье всечестнаго Игнатія Оксеновича, Кіевскаго Богоявленскаго Игумена, и всей его братіи, и на ходатайство нѣкоторыхъ господъ Совѣтниковъ Нашихъ, *по отношенію* къ двумъ церквамъ въ Кіевѣ, именно: одной святыхъ трехъ Святителей, стоящей противъ Нашего Кіевскаго Замка, возлѣ святаго Михаила Золотоверхаго, а другой, также на горней фундаціи, Воздвиженія Честнаго Креста; эти церкви не малое время оставались опустѣлыми, а потомъ перешли въ

usus obrocone do ostatka zniszczały. Za czym my przestrzegaiąc, aby co od Swiętey pamięci przodkow naszych iest in publicos usus pozwolono y nadano, in privatos nie obracało się, pomienione Cerkwie obiedwie ze wszystkiemi dworami, ludzmi kunicznymi, budynkami, gruntami, polami, sianożęciami, paszami, jeziorami, stawami, sadzawkami, y inszymi wszelkimi dobrami y pożytkami, ab antiquo do tych Cerkwi należącymi, przerzeczonemu Jhumenowi Bohoiawlenskiemu, y Braci iego da-

руки свѣтскихъ поповъ и, обратясь въ собственность частныхъ лицъ, разорены въ конецъ. Почему Мы, наблюдая, чтобы то, что̀ Нашими блаженной памяти Предками позволено и пожаловано на общественную пользу, не было обращаемо въ пользу частную,—обѣ помянутыя церкви, со всѣми дворами, куничными (*) людьми, строеніями, грунтами, полями, сѣнокосами, пастьбищами, озерами, прудами, садками, и всякимъ инымъ имуществомъ и доходами, издревле принадлежащими къ тѣмъ

(*) оброчными.

lemy y konferuiemy. Ma tedy przerzeczony Jhumen Bohoiawlenski y iego Bracia te Cerkwie zwysz pomienione, z dworami, ludzmi kunicznymi, jeziorami, polami, sianożęciami, y inszymi pożytkami trzymać, y wszelakich pożytkow do tych Cerkwi należących wolno zażywać wiecznymi czasy: obiecuiąc za nas y za nayiasnieyszych Successorow naszych, yż od pomienionych Cerkwi, pomienionego Jhumena y Braci iego, także y po nim następuiących Jhumenów y czernców Bohoiawlenskich od-

церквамъ, даримъ и жалуемъ помянутому Богоявленскому Игумену и братіи его. За тѣмъ вышесказанный Игуменъ и его братія имѣютъ тѣ, вышеупомянутыя церкви, съ дворами, куничными людьми, озерами, полями, сѣнокосами и другими доходами, за собой удерживать и всѣми доходами, къ тѣмъ церквамъ принадлежащими, навсегда пользоваться; а Мы обѣщаемъ за Себя и за Найяснѣйшихъ Преемниковъ Нашихъ, что помянутаго Игумена и его братію, а также и будущихъ послѣ него Игуме-

dalać nie będziemy, ale przy tym wszystkim onychże zachowamy. Na co dla lepszey wiary ręką naszą podpisaliśmy się y pieczęć koronną przycisnąć rozkazalismy. Dan w Warszawie dnia VII miesiąca Czerwca Roku Pańskiego MDCXXXX panowania naszego Polskiego VIII, a Szwedzkiego IX Roku.

Vladislaus Rex. (L. S.)

новъ и черницовъ Богоявленскихъ отъ помянутыхъ церквей устранять не будемъ, но при всемъ этомъ сохранимъ ихъ. На то, для большой вѣрности, рукою Нашею Мы подписались и печать коронную приложить повелѣли. Дана въ Варшавѣ, 7 дня, мѣсяца Іюня, въ лѣто Господне 1640, Правленія Нашего Польскаго 8-е, а Шведскаго 2-е.

Владиславъ Король. (М П.)

XII.

W imie Oyca y Syna y Ducha Swiętego. Amen.

Ponieważ nic nad smierć pewnieyszego człowiekowi nie iest, godzina zaś smierci w Bozkich taiemnicach samego Boga zostaie, ia wielogrzeszny Piotr Mohiła Archiepiskop Metropolit Kijowski, Halicki i wszystkiey Rusi,

XII.

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Аминь.

Такъ какъ для человѣка нѣтъ ничего вѣрнѣе смерти, а часъ смерти сокрытъ въ тайнахъ Божіихъ *и извѣстенъ* одному Богу; то я, многогрѣшный Архіепископъ Петръ Могила, Митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея Руси,

Exarcha Swiętego Tronu Konstantynopolskiego; Archimandrit Pieczarski, będąc chorobą nawiedziony od Pana Boga, a niechcąc, aby w iakim nieporządku zostawać miał dóm móy, mnie od Pana Boga powierzony zwierzchności, wszystkie moie intencie poddawszy pod wszechmocną wolą Boską, czynię krótki takowéy woli moiey, iesliby tak Pan Bóg przeyrzał, ostatni testament.

Naprzod, iż w wierze Swiętey, w któréy zrodziłem się, wychowałem się y z woli y

Екзархъ святаго Константинопольскаго престола, Архимандритъ Печерскій, будучи посѣщенъ отъ Господа Бога болѣзнію, и не желая, чтобы ввѣренный мнѣ, властію Господа Бога, домъ мой остался въ какомъ-либо неустройствѣ, предоставивъ всѣ мои намѣренія всемощной воли Божіей, дѣлаю краткое, и если Господь Богъ такъ предназначилъ, послѣднее завѣщаніе моей воли.

Во первыхъ: въ вѣрѣ святой, въ которой я родился, воспитался и недостойный, волею

łaski Bożey dostoieństwo Metropolitańskie niegodny na sobie mam, w teyże chcę wiek mój skończywszy stanąć przed Maiestatem Pana moiego. Powtorę, iż skoro tylko pozwolił mi Pan Bóg z łaski swey swiętey, y z łaski Jego Kr. Mci Pana moiego Miłościwego, bydź stolicy Metropolicy Kijowskiey Pasterżem, a przed tém ieszcze swiętey Ławry Pieczarskiey Archimandritą, natychmiast widząc nie przez co insnego upadek w narodzie Ruskim swiętobliwego nabożeństwa, iako przez to, że żad-

и благодатію Божіею, ношу санъ Митрополита, въ той вѣрѣ, окончивъ жизнь свою, желаю предстать и предъ величіемъ моего Господа. Во вторыхъ: какъ только Господь Богъ, по своей святой благодати и по благоволенію Его Королевскей Милости, Государя моего милостиваго, благоволилъ быть мнѣ пастыремъ столицы Кіевской Митрополіи, и еще прежде Архимандритомъ Печерской Лавры; то я, видя, что упадокъ святаго богослуженія въ народѣ Русскомъ происходитъ не отъ чего инаго, какъ

nego ćwiczenia y nauk nie mieli, to votum moie poszlubiłem Bogu moiemu wszystkie, moie z rodzicow pozostałe dostatki y cokolwiek, by od powinney usługi mieysc świętych mnie powierzonych przychodów z dóbr należnych tu zostawało, obracać częscią na poprawy zrujnowanych Domów Bożych, których żałośne zostawały ruiny, częścią na ufundowanie szkół w Kijowie praw i swobód narodu Ruskiego, a z osobliwéy też łaski Jego Kr. Mci Pana

отъ совершеннаго недостатка образованія и наукъ, тотчасъ далъ обѣтъ Богу моему—все мое имущество, доставшееся отъ родителей и все, что̀ ни оставалось бы здѣсь отъ доходовъ должнаго служенія ввѣреннымъ мнѣ святымъ мѣстамъ, съ имѣній на то назначенныхъ, обращать частію на возстановленіе разрушенныхъ храмовъ Божіихъ, которыхъ оставались плачевныя развалины, частію на основаніе школъ въ Кіевѣ, по правамъ народа Русскаго и вольностямъ, которыя, по особливому благоволенію Его Королевской Милости, Государя на-

naszego Miłościwego y pozwolonych y uprzywilejowanych; iakoż to moie niegodne votum y intencią pobłogosławił Pan Bóg z łaski swoiey świętey, że za dni moich oglądałem wielki pożytek Cerkwi Bożey przez te nauki, iż wiele ludzi uczonych, pobożnych do usługi Cerkwi Bożey przymnożyło się. To tedy Collegium, iako unicum pignus meum, chcąc przy naywyższey opatrzności Boskiey na potomne czasy radicatum zostawić, darowałem y tym

шего милостиваго, дозволены и ограждены привилегіями. И сей мой недостойный обѣтъ и намѣреніе Господь Богъ, по святой своей благодати, благословилъ такъ, что при жизни моей я видѣлъ отъ тѣхъ наукъ великую пользу для Церкви Божіей, въ значительномъ приумноженіи, на служеніе Ея, ученыхъ и благочестивыхъ людей. Почему сію Коллегію, какъ единственный залогъ мой, желая, при всевышнемъ Промыслѣ Божіемъ, оставить укорененною въ потомственныя времена, я подарилъ ей, и симъ моимъ

nego ćwiczenia y nauk nie mieli, to votum moie poszlubiłem Bogu moiemu wszystkie moie z rodziców pozostałe dostatki y cokolwiek by od powinney usługi mieysc świętych mnie powierzonych przychodów z dóbr należnych tu zostawało, obracać częścią na poprawy zruynowanych Domów Bożych, których żałośne zostawały ruiny, częścią na ufundowanie szkół w Kijowie praw i swobód narodu Ruskiego, a z osobliwéy też łaski Jego Kr. Mci Pana

отъ совершеннаго недостатка образованія и наукъ, тотчасъ далъ обѣтъ Богу моему—все мое имущество, доставшееся отъ родителей и все, что̀ ни оставалось бы здѣсь отъ доходовъ должнаго служенія ввѣреннымъ мнѣ святымъ мѣстамъ, съ имѣній на то назначенныхъ, обращать частію на возстановленіе разрушенныхъ храмовъ Божіихъ, которыхъ оставались плачевныя развалины, частію на основаніе школъ въ Кіевѣ, по правамъ народа Русскаго и вольностямъ, которыя, по особливому благоволенію Его Королевской Милости, Государя на-

naszego Miłościwego y pozwolonych y uprzywilejowanych; iakoż to moie niegodne votum y intencią pobłogosławił Pan Bóg z łaski swoiey świętey, że za dni moich oglądałem wielki pożytek Cerkwi Bożey przez te nauki, iż wiele ludzi uczonych, pobożnych do usługi Cerkwi Bożey przymnożyło się. To tedy Collegium, iako unicum pignus meum, chcąc przy naywyższey opatrzności Boskiey na potomne czasy radicatum zostawić, darowałem y tym

шего милостиваго, дозволены и ограждены привилегіями. И сей мой недостойный обѣтъ и намѣреніе Господь Богъ, по святой своей благодати, благословилъ такъ, что при жизни моей я видѣлъ отъ тѣхъ наукъ великую пользу для Церкви Божіей, въ значительномъ приумноженіи, на служеніе Ея, ученыхъ и благочестивыхъ людей. Почему сію Коллегію, какъ единственный залогъ мой, желая, при всевышнемъ Промыслѣ Божіемъ, оставить укорененною въ потомственныя времена, я подарилъ ей, и симъ моимъ,

moim testamentem wiecznie daię, daruię: na przod, tę summę, którą mam u Jasnie Wielmożnego Jego Mci Pana Adama z Brusiłowa Kisiela, Kasztellana Kijowskiego, Starosty Nosowskiego, od summy złotych pięćdziesiąt y pięć tysięcy, które Jego Mć submittował się y zapisem wyderkafowym obwarowawszy prowizią z nich doroczną płacić, iako o tym intercyza z Jego Mci zpisana szyrżey opiewa. Drugą zaś summę na maiętności, którą mam nabytą przeze mnie y kupioną od Jch Mci Panów

завѣщаніемъ вѣчно даю, дарю, прежде всего, ту сумму, которую я имѣю на ясно-вельможномъ, его милости, господинѣ Адамѣ, изъ Брусилова, Киселѣ, Кастелянѣ Кіевскомъ, Старостѣ Носовскомъ,—пятьдесятъ пять тысячь злотыхъ, отъ которыхъ его милость обязался уплачивать ежегодный процентъ, обезпечивъ *уплату* закладною записью, какъ о томъ подробно гласитъ сдѣлка, заключенная съ его милостію. Другую сумму, двадцать тысячь, на имѣніи, пріобрѣтенномъ и купленномъ мною у

Służków Woiewodziców Wendeńskich, to iest na Muchoiedach y Opaczycach, dwadzieścia tysięcy złotych na też Collegium y Oycóm Kollegiatóm Bractwa Kijowskiego Bohoiawleńskiego daię, daruię, wiecznemi czasy zapisuię, którę to summę successor móy będzie powinien z tych dóbr pomienionych oddać, chcąc przyyść do maiętności, która maiętność iako teraz iest in possessione Oycow Kollegiatów, tak ma zostawać przy nich aż do oddania tey pomienioney summy. Przy tym ieszcze teraz

ихъ милостей, господъ Служковъ, Воеводичей Венденскихъ, т. е. на Мухоѣдахъ и Опачицахъ, — даю, дарю и на вѣчныя времена отписываю на тужъ Коллегію и на отцевъ Коллегіатовъ Кіевскаго Богоявленскаго Братства: таковую сумму наслѣдникъ мой обязанъ уплатить съ тѣхъ упомянутыхъ имѣній, когда пожелаетъ вступить во владѣніе ими; и это имѣніе какъ теперь находится въ завѣдываніи отцевъ Коллегіатовъ, такъ и должно оставаться при нихъ, до самой отдачи помяну-

zaraz na toż Collegium gotowey summy odpisuię y zapisuię sześć tysięcy złotych polskich, także Mitrę moię, którą ia swym własnym kosztem sprawiłem, na srebrze złotą kleynotami własnymi z skarbu Rodzicow moich mnie pozostałych oprawioną y ozdobioną. Bibliotekę wszystkię ięzyków różnych, w którą przez wszystek wiek móy fundowałem się, złożoną na ten czas w depozycie Oyca Namiestnika Sophiyskiego będącą, których ksiąg oddałem re-

той суммы. При томъ теперь же отписываю еще и записываю на тужъ Коллегію, наличными деньгами, шесть тысячь злотыхъ Польскихъ, также серебренную позолоченную мою митру, которую я сдѣлалъ своимъ собственнымъ иждивеніемъ и которая унизана и украшена собственными моими, драгоцѣнными камнями, доставшимися мнѣ изъ сокровищъ моихъ родителей. Кромѣ того, всю библіотеку на разныхъ языкахъ, которую я чрезъ всю мою жизнь собиралъ, въ настоящее время отданную на сохраненіе отцу Намѣстнику Со-

które pomienionym Oycom Kollegiatóm z podpisem ręki moiey; Krzyż też móy śrebny Metropolitański na wieczną pamiątkę miłości moiey, także y Sakkos białego złotogłowu perłami sadzony tymże Oycóm Kollegiatóm daię, daruię y zapisuię; srebra też mego własnego cokolwiek iest, tego wszystkiego część czwartą, która ma bydź przez testamentu mego exekutory wydzielona, na też Collegium daię y zapisuię, za które beneficia powinność tę

ойскому, и которой каталогъ, съ подписью руки моей, я отдалъ помянутымъ отцамъ Коллегіатамъ,—также серебренный митрополичій мой крестъ, въ вѣчный знакъ моей любви, а равно и саккосъ бѣлаго глазету, унизанный жемчугомъ,—тѣмъ же отцамъ Коллегіатамъ даю, дарю и записываю; равно и изъ всего, сколько есть, моего серебра, четвертую часть, которая должна быть выдѣлена исполнителями моего завѣщанія, на тужъ Коллегію даю и записываю; а за сіи пожертвованія на всегда возлагаю *на нихъ* ту обязанность, чтобы они

wkładam na potomne czasy, iż w szkołach Kijowskich według przywilegium Jego Kr. Mci, tak iako za żywota mego uczyć maią y sami in communitate według Reguł ode mnie podanych żyć, Collegium też Kijowskie według fundacii wcale zachować, a za dusze moie nabożeństwa w kóżdy czwartek odprawować y w kóżdym roku dzień śmierci moiey z nabożeństwem obchodzić. Na Monastyr zaś Pieczarski Mitrę moią drugą kosztowną perłową

въ школахъ Кіевскихъ, какъ и при моей жизни, обучали сообразно съ привилегіею Его Королевской Милости, и, по правиламъ мною даннымъ, сами жили въ общинѣ, — и Кіевскую Коллегію вполнѣ сохранили сообразно съ фундаціею; наконецъ, чтобы за душу мою всякій четвергъ совершали богослуженіе и ежегодно день смерти моей сопровождали молитвою. На монастырь Печерскій отписываю другую дорогую жемчужную митру, съ драгоцѣнными камнями, также лампаду, на которую я далъ семдесятъ двѣ гривны серебра; а равно

z kamieniami drogiemi odpisuię; Lampę też, na którą dałem grzywień srebra siedmdziesiąt y dwie, srebra też stołowego y wszelkiego, co tylko iest własności moiey, którego czwartą część zapisałem Oycóm Kollegiatóm, dwie części zapisuię y daruię na Monastyr Pieczarski y Cerkiew restawrowaną przez mię Spasa Swiętego, tuż wedle Monastera Pieczarskiego będącą; to iest, maią Jch Mści Panowie Exekutorowie Testamentu mego tak té srebro po-

изъ столоваго серебра, какое только есть мое собственное (изъ котораго четвертую часть я записалъ отцамъ Коллегіатамъ), двѣ части записываю и дарю на монастырь Печерскій и на возобновленную отъ меня церковь Святаго Спаса, находящуюся здѣсь же возлѣ монастыря Печерскаго; то есть: ихъ милости, господа исполнители моего завѣщанія должны то серебро распредѣлить такъ, чтобы одна часть отдана была отцамъ Коллегіатамъ, другая Печерскому монастырю, третья въ Спаскую церковь, а четвертая часть тогожъ серебра—его

miarkować, żeby jedna część oddana była Oycóm Kollegiatóm, druga Pieczarskiemu Monastyrowi, trzecia do Swiętego Spasa, a czwarta część tegoż srebra Jego Mci Panu Moyżeszowi rodzonemu memu, Hospodarowi Ziem Mołdawskich. Na Swiętą Sophią też Metropolitańską Cerkiew, za łaską Bożą przezemnie restawrowaną, Mitrę trzecią na lazurowym axamicie sztukami sadzoną, y Sakkosów dwa tafetowych, jeden zielony, a drugi tabinu bogatego czerwony, y złotogłowowy trzeci

милости, господину Моисею, родному моему брату, Господарю Молдавіи. На святую Софію, митрополичью церковь, мною, по милости Божіей, возобновленную, *отписываю* третью митру на лазуревомъ бархатѣ, обложенную бляхами, два тафтяныхъ саккоса, — одинъ зелёный, а другой красный богатой тафты,—и третій парчевый, бѣлой парчи; а всѣ прочіе саккосы останутся при Печерскомъ монастырѣ. Мощи святыя, запечатанныя въ Печерскомъ церковномъ кивотѣ; также Животворящее дре-

białego złotogłowu, a insze Sakkosy przy Monastyrze Pieczarskim wszystkie zostawać maią. Relikwiie Swięte zapieczętowane w kiocie Cerkiewnym Pieczarskim, także drzewo przenayswiętsze Krzyża Pańskiego w krzyżyku złocistym Moskiewskiey roboty oprawnym, do Cerkwi Bohoiawłeńskiey Bractwa Kijowskiego, przy którym Collegium przez mię fundowane, oddaię y zapisuię. Na dokończenie Cerkwi nazwaney Dziesięcinney, którą restawrować począłem, aby do końca restawrowana była, z

во Креста Господня, въ золоченомъ крестикѣ Московской работы, отдаю и записываю въ Богоявленскую церковь Кіевскаго Братства, при которомъ основана мною Коллегія. На окончаніе церкви, именуемой Десятинною, которую я началъ возобновлять,—для совершеннаго возобновленія ея,—назначаю и записываю изъ моего ларца тысячу злотыхъ наличными деньгами; да на монастырь Выдубицкій завѣщаю и записываю пятьсотъ злотыхъ наличными деньгами. Такимъ образомъ изъ остат-

szkatuły moiey gotowych złotych tysiąc naznaczam y zapisuię. Na Monastyr zaś Wydubicki złotych pięćset gotowych leguię i zapisuię. Tak tedy cokolwiek mógłem nie dotyranych dostatków moich, którem obracał pierwiey w świeckim stanie moim na usługę Królow Jch Mść: Mść: Panów moich, a potym w Duchownym stanie na poprawy Domów Bożych y potrzeby Cerkwi iego Swiętey, udzieliwszy tak Collegium memu przez mię fundowanemu, iako y innym pomienionym Cerkwiam

ковъ моего имущества (которое я употреблялъ прежде, въ свѣтскомъ званіи моемъ, на услугу Ихъ Королевскимъ Милостямъ, Государямъ моимъ, а потомъ, въ духовномъ званіи, на исправленіе храмовъ Божіихъ и на потребности Его святой Церкви), удѣливши, что можно было, какъ на основанную мною, Коллегію мою, такъ и на другія поименованныя церкви и монастыри, — приступаю къ распоряженію моему въ пользу любезнѣйшаго, единственнаго брата моего, его милости, Господаря. Имѣніе

y Monastyrom, obracam dyspozycią moią ku naymłszemu iedynemu bratu memu Hospodarowi Jego Mci: maiętność moią w Woiewodstwie Belzkim leżącą, Wielkie Oczy, Zmiowiską y Wolkę Mohiłową nazwaną, dobra moie własne nikomu nie zawiedzione, przez mię nabyte w stanie moim swieckim, Jego Mci, iako należnemu sukcessorowi, bratu moiemu rodzonemu leguię, daruię y wiecznie zapisuię; także dobra w Woiewodstwie Kijowskim leżące, nazwane Muchoiedy y Opaczyce, temuż

мое, состоящее въ воеводствѣ Бѣльжскомъ: Великія Очи, Зміевиско и Вольку, называемую Могиловою, собственность мою, не обремененную никакими долгами, пріобрѣтенную мною въ моемъ свѣтскомъ званіи, завѣщаю, дарю и навсегда отписываю его милости, брату моему родному, какъ настоящему наслѣднику; также и имѣнія, находящіяся въ воеводствѣ Кіевскомъ, называемыя Мухоѣды и Опачицы, томужъ его милости, господину родному брату моему дарю и записываю:

Jego Mci Panu, rodzonemu memu daruię y zapisuię, które oddaniem summy dwudziestu tysięcy Oycóm Kollegiatóm odemnie darowaney ma Jego Mć eliberować sobie. Folwarcczek zaś nazwany Pozniakowszczyzna za Dnieprem, przez mię nabyty za summę cztery tysiąca Złotych, które ia na folwarcczek dałem, do Cerkwi Bohoiawłeńskiey Oycóm Kollegiatóm, aby nie był poruszany żadnym pretextem od Jego Mci Pana brata mego, Jego Mć fraterna pietate obowiązuię; a dla lepszey pewności, aby

впрочемъ онъ долженъ выкупить ихъ для себя отдачею суммы, двадцати тысячь злотыхъ, подаренныхъ мною отцамъ Коллегіатамъ. При семъ господина брата моего обязываю братскою любовію, чтобы его милость, ни подъ какимъ предлогомъ, не отнималъ небольшаго за Днѣпромъ хутора, называемаго Позняковщизною, который пріобрѣтенъ мною за четыре тысячи злотыхъ и отданъ отцамъ Коллегіатамъ на хуторъ Богоявленской Церкви; а для большей вѣрности, чтобы и въ послѣдующія вре-

na potomne czasy żaden moy successor nie czynił sobie accessu jakiego do tego folwareczku Pozniakowsczyzny, na tymże folwareczku summę, którą dałem, cztery tysiące Złotych, tymże Oycóm daruię i leguię. Więcey że Jego Mci Panu bratu memu po mnie sukcessiey nie zostawuię, proszę aby miłoscią swą braterską to komplanował, uważaiąc, że z sobą oraz to wszystko, co miałem, ofiarowałem na chwałę Bożą y usługi iego; modlitwy moie niegodne y błogosławieństwo moie zostawuię miasto suk-

мена ни одинъ изъ моихъ наслѣдниковъ не имѣлъ ни какого притязанія на тотъ хуторъ Позняковщизну, я дарю тѣмъ же отцамъ и завѣщаю на томъ же хуторѣ сумму, которую я далъ за него,—четыре тысячи злотыхъ. Не оставляя болѣе наслѣдства по себѣ его милости, господину брату моему, прошу, чтобы онъ покрылъ то своею братскою любовію, въ томъ уваженіи, что я все, что̀ ни имѣлъ, вмѣстѣ съ собою, посвятилъ хвалѣ Бога и служенію Его; вмѣсто богатаго наслѣдства, я оставляю ему мои

cessiy bogatych, a Pana Boga proszę, aby on, z łaski swey Swiętey, Jego Mci, iako jedynego pozostałego potomka, przywrócił do stolicy przodków naszych. Zapisy też, którekolwiek są od osób różnych, które się naydą w szkatule moiey, te Jego Mci Panu bratu y repetitio summ należeć będą. Także obicie, kobierce, ochędóżstwa pokoiowe y insze supellectilia, te wszystkie Jego Mci Panu bratu memu leguię, wyiąwszy obicie adamaszkowe różnego koloru, które oddałem na Congregacią Studentóm Col-

недостойныя молитвы и благословеніе, и Господа Бога молю, дабы Онъ, по святой своей благости, привелъ его милость, какъ единственнаго оставшагося потомка, въ столицу предковъ нашихъ. Записи, сдѣланныя разными лицами, какія найдутся въ моемъ ларцѣ, и долговыя взысканія будутъ принадлежать его милости, господину брату. Обои, ковры, комнатные уборы и прочія домашнія вещи — все это завѣщаю его милости, господину брату, за исключеніемъ обоевъ изъ разноцвѣтной кам-

legium mego. Cugi, konie, karety, cokolwiek zostanie po mnie, to Jego Mci Panu bratu leguię, z których Jego Mć według uwagi swoiey, a zasług tych, którzy mi służyli, kontentować będzie. Cokolwiek zaś supra legata præfata zostanie w ubogiey szkatule moiey gotowych pieniędzy, także w winach, miodach, na które własne moie pieniądze wydano, to wszystko Jch Mći P. P. Exekutorowie Testamentu mego spieniędzywszy y summę liquidowawszy, maią część na pogrzeb ciała mego

ки, которые я отдалъ на конгрегацію, студентамъ моей Коллегіи. Цуги, лошадей, кареты, какія только останутся послѣ меня, отказываю его милости, господину брату; а онъ за это, по своему усмотрѣнію и по мѣрѣ заслугъ, долженъ учинить вознагражденіе тѣмъ, кто служилъ мнѣ. То, что̀, кромѣ изъясненныхъ выше, завѣщаемыхъ денегъ, останется въ наличности въ моемъ убогомъ ларцѣ, также вина, меды, на которые употреблены мои собственныя деньги,—все это господа исполнители мо-

grzesznego, a część drugą ad pia opera do Monastyrów różnych obszczoho żytia, tych które żadnych nie maią prowentów, iako to: do Skitu, do Mieżyhoria, do Tryhoria, do Krechowa, do Uhornik, do Mhara, do Hustyni, także do Monastyrów Panieńskich y do szpitalów rozdać maią. Osobliwie też na szpital odemnie fundowany u Swiętego Feodosia w Miasteczku Picczarskim półtora tysięca Złotych Jch Mć. dać maią, żeby zapisem wyderkafowym ta summa uiszczona była na dobrach

его завѣщанія переведутъ на деньги и, сообразивши сумму, употребятъ одну часть на погребеніе моего грѣшнаго тѣла, а другую раздадутъ на богоугодныя дѣла въ разные общежительные монастыри, которые никакихъ доходовъ не имѣютъ, какъ-то: въ Скитъ, въ Межигорье, въ Тригорье, въ Креховъ, въ Угорникъ, въ Мгаръ, въ Густынъ, также въ дѣвичьи монастыри и въ богадѣльни. Независимо отъ того, ихъ милости должны дать тысячу пятьсотъ злотыхъ на богадѣльню, осно-

iakich pewnych, żeby prowizia coroczna eviterne szła na ten szpital; z tychże pieniędzy O. Kapellanowi memu, O. Archidiakonowi, O. Radionowi, a potym wszystkim sługóm moim dostateczną zapłatę y nagrodę uczynić maią za ich wierną posługę, między któremi aby Rosochackiemu, cyrulikowi memu, półtorasta złotych y konia z stada dano, naznaczam. Aptekarzowi też konia y sto złotych. Bydła, owce, stada y cokolwiek iest dobytku w folwarku moim przez mię założonym, nazwanym

ванную мною возлѣ святаго Ѳеодосія въ мѣстечкѣ Печерскомъ, обезпечивъ ту сумму закладною записью на какомъ нибудь надежномъ имѣніи, чтобы ежегодные съ нея проценты поступали вѣчно на ту богадѣльню. О. домовому моему священнику, о. архидіакону, о. Родіону, а потомъ и всѣмъ моимъ слугамъ должно учинить изъ тѣхъ же денегъ достаточную заплату и награжденіе за ихъ вѣрную службу; въ числѣ ихъ, моему цырульнику Росохацкому я назначаю дать полтораста зло-

Napołohach, to wszystko w pół legnię, połowicę na Monastyr Pieczarski, a drugą na Boboiawłeńską Cerkiew Oycóm Kollegiatóm. Co się tycze Collegium mego Kijowskiego, to Jasnie Wielmożnym Jch Mci: Mci: P. P. Jego Mci, Panu Alexandrowi Ogińskiemu, Woiewodzie Mińskiemu, Jego Mci, Panu Adamowi z Brusiłowa Kisielowi, Kasztellanowi Kijowskiemu, Jego Mci, Panu Bogdanowi Stetkiewiczowi, Kasztellanowi Nowogrudskiemu,

тыхъ и лошадь изъ табуна; также аптекарю— лошадь и сто злотыхъ. Рогатый скотъ, овецъ, табуны и все хозяйственное заведеніе, какое только есть въ устроенномъ мною, моемъ хуторѣ, называемомъ Напологахъ, все это отказываю пополамъ: одну половину на монастырь Печерскій, а другую на Богоявленскую церковь, отцамъ Коллегіатамъ. Что касается моей Кіевской Коллегіи, то я отдаю ее подъ покровительство ясно-вельможнымъ ихъ милостямъ господамъ: его милости, господину Александру Огинскому, Воеводѣ Минскому; его

Jego Mci, Panu Bogdanowi Ogińskiemu, Chorążemu W. X. L., Jego Mci, Panu Theodorowi Proskurze Suszczańskiemu, Pisarzowi Ziemskiemu Kijowskiemu, Jego Mci, Panu Sylwestrowi, Pisarzowi Brasławskiemu; rownie też Jasnie Oswieconym Jch M. M. P. P. Xiążętom, Jch Mciom: Jego Mci, Panu Stefanowi, Podkomorzemu Brasławskiemu, Jego Mci, Panu Hrehoremu, Podkomorżemu Łuckiemu, Jego Mci, Panu Zachariaszowi, Pod-

милости, господину Адаму, изъ Брусилова, Киселю, Кастеляну Кіевскому; его милости, господину Богдану Стеткевичу, Кастеляну Новогродскому; его милости, господину Огинскому, Хорунжему Великаго Княжества Литовскаго; его милости, господину Ѳеодору Проскурѣ Сущанскому, Кіевскому земскому Писарю; его милости, господину Сильвестру, Браславскому Писарю; равно также ясно-сіятельнымъ ихъ милостямъ, господамъ Князьямъ: его милости, господину Стефану, Подкоморію Браславскому; его милости, господину Григо-

sędkowi Łuckiemu, Jego Mci, Panu Mikołaiowi, Xiążęciu Czetwerteńskiemu y inszym Jch Mcióm prawosławnym Panóm in patrocinium podawam, których przez miłosierdzie Boże upraszam, aby te unicum pignus prawosławney Ruskiey Cerkwi staraniem, obmyslawaniem y patrocinio Jch Mciów eviternum dla rozmnożenia chwały Bożey y cwiczenia dziatek prawosławnoruskich trwało. Temuż Collegium brackiemu Kijowskiemu wszystkie domy przezemnie nabyte z ich przwami wiecz-

рію, Подкоморію Луцкому; его милости, господину Захарію, Подсудку Луцкому; его милости, господину Николаю Князю Четвертинскому,—и инымъ ихъ милостямъ, православнымъ господамъ, которыхъ, ради милосердія Божія, умоляю, чтобы сей единственный залогъ православной Русской Церкви, при стараніи, попеченіи и покровительствѣ ихъ милостей, вѣчно пребывалъ, для умноженія славы Божіей и образованія православно-Русскихъ дѣтей. Той же Кіевской братской Коллегіи

nie daię, daruię: osobliwie iednak płaczliwe petita moie do przyszłego, którego da Pan Bóg, successora Monastyra Pieczarskiego, Jego Mci Oyca Archimandryty y wszystkiey Braci tegoż Monastyra za tymże Collegium wnoszę: pierwsze, aby Wiszeńki y Hnidin, maiętność Monastyra Pieczarskiego za Dnieprem leżącą, do trzech przynaymniey lat od tego Collegium niebyła odięta, aby interea sobie mogli providere, gdzie sprowadzić gospodarstwo; ponieważ Bracia Monastera Brackiego Kijowskiego

на всегда даю и дарю всѣ домы, мною пріобрѣтенные, съ ихъ правами. Будущему, кого Господь Богъ пошлетъ, преемнику монастыря Печерскаго, его милости, отцу Архимандрнту и всей братіи того же монастыря, приношу особливо слезныя мои моленія о той же Коллегіи, *прося:* во первыхъ, чтобы находящіяся за Днѣпромъ имѣнія монастыря Печерскаго, Вишеньки и Гнидинъ, не были отбираемы отъ той Коллегіи, покрайней мѣрѣ до истеченія трехъ лѣтъ, чтобы братія Кіевскаго братскаго

są postrzyżeńcami et incorporati przez oddanie wot swoich Monasterowi Pieczarskiemu, licet non omnes, plurimi tamen et praecipui; drugie, aby tenże Jego Mć Oyciec Archimandrita z kapitułą swoią Pieczarską Jhumeństwo Monastyra Dzięciołowskiego, pod Pińskiem leżącego, od teraznieyszego Oyca Rektora Kijowskiego y Jhumena Dzięciołowskiego y successorów iego nie relegował, a to respectu augmenti intencii moiey publiczney w ufundowaniu szkół dla cwiczenia dziatek prawosław-

монастыря въ теченіи того времени могли порасмотрѣть, гдѣ имъ устроиться съ хозяйствомъ, такъ какъ они, хотя не всѣ, однакожъ весьма многіе и главнѣйшіе, суть постриженцы и, по своему обѣту, члены монастыря Печерскаго; во вторыхъ, чтобы тотъ же его милость, отецъ Архимандритъ, съ своимъ Печерскимъ Соборомъ, нынѣшняго отца Ректора Кіевскаго и Игумена Дятловицкаго и его преемниковъ не устранялъ отъ игуменства въ монастырѣ Дятловицкомъ, находящемся подъ Пинскомъ, ради

nych. Które to wszystkie punkta Testamentu mego Jch Mci Panowie Exekutorowie aby wypełnili, uniżoną prozbą obliguię sumienia Jch Mciów, a proszę y naznaczam Jch Mciów Jaśnie Wielmożnych: Jego Mci Pana Adama z Brusiłowa Kisiela, Kasztellana Kijowskiego, y Jego Mci Pana Moyżesza Mohiłę, Hospodara Ziem Mołdawskich, rodzonego mego, a do Jch Mciów przydaię Wielebnych Jch Mciów oyców: oyca Jzaiasza Trofimowicza, Jhumena Monastera Nikolskiego Pustynnego, oyca

преспѣянія моего торжественнаго обѣта относительно основанія школъ для образованія православныхъ дѣтей. Къ выполненію всѣхъ таковыхъ пунктовъ моего завѣщанія обязываю, моею нижайшею просьбою, совѣсть ихъ милостей, господъ душеприкащиковъ, въ каковые прошу и назначаю ихъ милостей, ясно-вельможныхъ: его милость, господина Адама изъ Брусилова Киселя, Кіевскаго Кастеляна, и его милость, господина Моисея Могилу, Господаря Молдавскаго, роднаго моего брата; а

Jgnacego Oxenowicza Staruszycza, Jhumena Wydubyckiego, oyca Jozefa Kononowicza Horbackiego, Jhumena Michayłowskiego y oyca Rektora Kijowskiego Jnnocentego Giziela, którzy to Jch Mci Oycowie do zjachania Jch Mciów Panów Exekutorów y do dalszego rosporżądzenia, doswiadczywszy jch pobożności y sumienia y dexteritatem, aby stróżami byli Monastera Pieczarskiego skarbu, praw, przywilegiow y dóbr jego wespoł z Oycem War-

къ ихъ милостямъ присоединяю всечестныхъ ихъ милостей, отцевъ: отца Исаію Трофимовича, Игумена Никольскаго пустыннаго монастыря; отца Игнатія Оксеновича-Старушича, Игумена Выдубицкаго; отца Іосифа Кононовича Горбацкаго, Михайловскаго Игумена и отца Ректора Кіевскаго, Иннокентія Гизеля. При чемъ, до съѣзда ихъ милостей, господъ душеприкащиковъ, и до дальнѣйшаго распоряженія, обязываю послѣднею моею пастырскою волею и назначаю тѣхъ, ихъ милостей, отцевъ (такъ какъ я увѣренъ въ ихъ благоче-

łaamem Ditkowskim, Namieśnikiem Pieczarskim; także Cerkwi Swiętey Sophiey y dóbr Sophiyskich z Oycem Konstantym Niehrębeckim, Namiestnikiem Sophiyskim, Pasterską moią ostatnią wolą obowięzuię y naznaczam, które to dobra tak Metropolitańskie, jako y Archimandriey Pieczarskiey, iako własne Christi patrimonium, aby w żadne nie przychodzili desolatie, które od niepobożnych dziać się zwykli pod czas zeyścia z tego świata Prze-

стіи, совѣстности и способности) быть хранителями сокровищь монастыря Печерскаго, его правъ, привилегій и имѣній, совокупно съ отцемъ Варлаамомъ Дитковскимъ, Намѣстникомъ Печерскимъ; а также церкви святой Софіи и имѣній Софійскихъ, съ отцемъ Константиномъ Негрембецкимъ, Намѣстникомъ Софійскимъ. И чтобы тѣ имѣнія, митрополичьи и архимандріи Печерской, какъ собственное наслѣдіе Христово, не подвергались никакому опустошенію (каковое, обыкновенно, дѣлается отъ людей неблагочестивыхъ, при отшествіи съ сего

łożonych Duchownych, płaczliwie upadam do nóg Maiestatu Jego Kr. Mci Pana mego Miłosciwego, aby iako naywyższy Protector Domów Bożych y dziedzictwa ich, poki z woli Jego Krolewskiey Mci, Pana mego Miłosciwego, tak Metropoliia, iako y Archimandryia Electóm nie będą oddane, w protekciey swey Pańskiey mieć raczył. A ia bywszy do ostatniego kresu życia mego Bogomodlcą wiernym Jego Kr. Mci, Pana mego Miłościwego, tymże y z tego swiata zchodzę, y tym móy ten

свѣта начальниковъ духовныхъ); то я со слезами припадаю къ подножію престола Его Королевской Милости, Государя моего милостиваго, умоляя, чтобы онъ (доколѣ какъ Митрополія, такъ и Архимандрія не будутъ, по волѣ Его Королевской Милости, Государя моего милостиваго, вручены избраннымъ лицамъ), благоволилъ имѣть ихъ подъ своимъ высокимъ покровительствомъ, какъ верховнѣйшій покровитель домовъ Божіихъ и наслѣдія ихъ. А я, бывши до послѣдняго предѣла жиз-

Testament kończę, a wielogrzeszną duszę moią oddaię Panu y Twórcy moiemu. Ciało moie grzeszne w Monastyru Pieczarskim przy lewym kryłosie między słupami aby było pochowane, Jch Mciów Panów Exekutorów Testamentu mego proszę.

Pisany ten Testament w Monastyru Pieczarskim Anno Dni 1646, Decembris dwudziestego wtorego według starego Kalendarza; a według nowego Kalendarza,—dnia pierwszego

ни моей вѣрнымъ богомольцемъ Его Королевской Милости, Государя моего милостиваго, таковымъ и отхожу отъ сего свѣта; и тѣмъ оканчиваю сіе мое завѣщаніе, предая многогрѣшную душу мою Господу моему и Творцу. Грѣшное жъ тѣло мое да будетъ погребено въ Печерскомъ монастырѣ между столбами, при лѣвомъ крылосѣ: о семъ прошу ихъ милостей, господъ исполнителей моего завѣщанія.

Сіе завѣщаніе писано въ Печерскомъ монастырѣ, въ лѣто Господне 1646, Декабря двадцать втораго дня, по старому стилю; а по

January, Roku Pańskiego tysiąc sześćset czterdziestego siódmego.

новому стилю,—перваго Января тысяча шестьсотъ сорокъ седьмаго года.

Въ концѣ завѣщанія приложено нѣсколько печатей и находятся слѣдующія подписи:

PIOTR MOHIŁA, Archiepiskop Metropolit Kijowski, Archimandrit Pieczarski ręką swą.

Adam z Brusiłowa Kisiel, Kasztellan Kijowski, Starosta Nosowski.

Ustnie proszony pieczętarz Fedor Sołtan ręką swą.

Ustnie proszony pieczętarż Andrzey Stawecki.

Ustnie proszony pieczętarż Daniel Hołub.

Ustnie proszony pieczętarż Melety Krasnosielski, na ten czas Namiesnik Pieczarski.

Оустне прошоный Печатарь Василій Дворецкій Полковникъ его Царскаго Пресвѣтлаго Величества войска Запорожскаго Кіевскій.

Оустне прошоный Печатарь Филаретъ Губиневичъ, Оуставникъ Печерскій, рукою власною.

Ананїа Коликовскїй Економъ Монастыря Печерскаго рукою власною.

Ѳеодосїй Оранскїй Старецъ Соборный Монастыря Печерскаго Суду Духовного рукою власною.

Не оуймуючи того права съ подписомъ рукъ и съ печатьми ихъ милостей положенныхъ, еще ствержаю власною рукою Юрїй Хмельницкїй Гетманъ войска его Царскаго Величества Запорожскаго.

XIII.

Ja Jozef Tryzna Archimandryt Swiętey Pieczarskiey Kijowskiey Ławry i my Kapituła Pieczarska, Oznaymuiemy tym listem naszym. Uważaiąc ustawiczne merita i wierne prace około dobra wszystkiey Cerkwi Bożey Wielebnych Oyców z Bractwa Kijowskiego w tymże monasterże Pieczarskim do zakonu postrzyżonych, i chcąc ich tym bardziey do

XIII.

Я, Іосифъ Тризна, Архимандритъ святой Кіево-печерской Лавры, и мы, Печерскій Соборъ, извѣщаемъ симъ листомъ нашимъ, что мы, — уважая постоянныя заслуги и усердные труды ко благу всей Церкви Божіей всечестныхъ отцевъ Кіевскаго Братства, постриженныхъ въ иночество въ монастырѣ Печерскомъ, и желая тѣмъ болѣе обязать ихъ

usług Cerkwi Bożey i tego mieysca swiętego Ławry Pieczarskiey obligować: nie mniey też zmarłego w Panu Bogu swiętey pamięci Jego Mci Oyca Piotra Mohiły Metropolity i Archimandryty Kijowskiego, tego Bractwa i szkół fundatora, pobożney intencyi nasladuiąc, folwark i siołło monastera Pieczarskiego, które z łaski swiętey pamięci Jego Mci Oyca Metropolity iako Archimandryty Pieczarskiego i nas Kapituły Pieczarskiey, tudziesz z łaski mnie teraznieyszego Archimandryty i teyże

къ служенію Церкви Божіей и сему святому мѣсту—Печерской Лаврѣ; а равно послѣдуя благочестивому желанію почившаго о Господѣ Богѣ, блаженной памяти, его милости отца Петра Могилы, Митрополита и Архимандрита Кіевскаго, основателя того Братства и школъ,—при тѣхъ же братскихъ Отцахъ, для преспѣянія славы Божіей и наукъ, оставляемъ на три года, непосредственно слѣдующіе одинъ за другимъ (отъ нынѣшняго дня святаго Великомученика Георгія по таковый же день святаго

Kapituły do tych czas trzymali, nazwane Wiszeńki i Hnidin, przy tychże Oycach Brackich, dla pomnożenia chwały Bożcy i nauk, zachowuiemy na lat trzy po sobie zupełnie idących, od dnia Swiętego Wielkiego Męczennika Georgia teraznieyszego do takowegoż Swiętego; z takowym iednak obiasnieniem, iz przez to nic własności Prawa przez te dobra Monasterowi Pieczarskiemu nie deroguiemy, i że pomienieni Oycowie Braccy poddanych tam-

Великомученика), хуторъ и село Печерскаго монастыря, названныя Вишеньки и Гнидинъ, которыми они до сихъ поръ владѣли по благосклонности его милости, блаженной памяти отца Митрополита, какъ бывшаго Архимандрита Печерскаго, и насъ — Собора Печерскаго, а также по благосклонности моей— теперешняго Архимандрита и тогожъ Собора: при чемъ поясняемъ, что мы чрезъ то нисколько не отнимаемъ отъ монастыря Печерскаго права собственности на тѣ имѣнія, и что помянутые братскіе Отцы не должны и не бу-

teyszych Wiszeńskich nad zwykłe dawne powinności pociągać nie maią i nie będą, i te maiętność iako własną Pieczarską po wysciu naznaczonego terminu w całości ustąpić i oddać maią. J na to dalismy ten List zapis nasz z pieczęciami i z podpisami rąk naszych. Dan w Monasterże Pieczarskim Roku tysiąc sześćset czterdziestego ósmego miesiąca Aprila dwudziestego trzeciego dnia.

дутъ требовать отъ тамошнихъ Вишеньковскихъ крестьянъ ничего излишняго противу обыкновенныхъ давнихъ повинностей; а по истеченіи назначеннаго срока они должны будутъ уступить и отдать въ цѣлости то имѣніе Печерскому монастырю, какъ его собственное. И на то мы дали сей записный нашъ листъ, при печатяхъ и съ подписью рукъ нашихъ. Данъ въ Печерскомъ монастырѣ, тысяча шестьсотъ сорокъ осьмаго года, мѣсяца Апрѣля, двадцать третьяго дня.

Подъ этимъ актомъ, кромѣ подписи Архимандрита Іосифа Тризны, находятся еще подписи: Брацлавскаго Воеводы Адама Киселя и Кастеляна Кіевскаго Максимиліана Бржозовскаго,— при двухъ печатяхъ.

XIV.

Паисій Милтію Божіею Патріархъ Стого
града Іерлима, Сиріи, Аравіи, Кана-
галилеи, обо по Іордана и всеѧ Палестины.

Извѣстно вѣдаще, ꙗко паче инѣхъ
Церкви Божіей благопотребнѣйшіи, Богу
же благопріятнѣйшіи, иже премудрости

XIV.

Паисій, Божіею милостію Патріархъ святаго града Іерусалима, Сиріи, Аравіи, Каны Галилейской, страны Заіорданской и всей Палестины.

Несомнѣнно знаемъ, что, болѣе иныхъ, благопотребны для Церкви Божіей и благопріятны Богу тѣ, которые, принявъ отъ Него со-

и разума таланты отъ Бога пріемши, сомногимъ пріобрѣтеніемъ его оумножаютъ, имже и Господь многу мзду обѣща по Евангельскому гласу, глаголющу: благій рабе и вѣрный, вмалѣ бысть вѣренъ, надъ многими тя поставлю, вниди въ радость Господа своего: но понеже по тому жде гласу, жатва оубо многа, дѣлателей же мало: Пастырское сіе тщаніе есть, еже собирати

кровище премудрости и разума, умножаютъ его великими пріобрѣтеніями. Таковымъ и Господь великую награду обѣщалъ, по слову Евангельскому: «благій рабе и вѣрный! вмалѣ былъ еси вѣренъ, надъ многими тя поставлю; вниди въ радость Господа своего». Но такъ какъ, по тому же Евангельскому слову: «жатва убо многа, дѣлателей же мало»; а на Пастырѣ лежитъ долгъ—собирать въ виноградникъ Хри-

во винограда Христова дѣлателей: тѣмже и мы Архіерей сый, отъ Святѣйшаго Престола Патріаршескаго Божія града Іерусалима двигнувшеся въ Россію великую, въ малой Россіи богоспасаемаго града Кіева достигше, иныя оубо обители Святыя посѣтихомъ, паче же во обители Святаго Богоявленія Крестоноснаго Братства, благословеніемъ оубо прежде насъ бывшаго Святѣйшаго Пре-

стовъ дѣлателей: то и мы, Архіерей, двинувшись отъ Святѣйшаго Патріаршескаго престола града Божія Іерусалима въ Великую Россію, и достигнувъ въ Малой Россіи богоспасаемаго города Кіева, иныя святыя обители только посѣтили, но въ обители крестоноснаго Братства, святаго Богоявленія (воздвигнутой по благословенію бывшаго прежде Насъ правителя Святѣйшаго престола Іерусалимскаго,

ствола Іерусалимскаго правителя Кѵръ Ѳеофана, иждивеніемъ же благороднаго и Христолюбиваго Петра Канашевича Сагайдачнаго, Гетмана Войска Его Королевской Милости Запорожскаго и иныхъ Христолюбцевъ воздвиженной, нѣкое время пребыхомъ, въ немъ же виноградъ оучилищный нашего престола благословеніемъ, таможе прежде бывшаго Митрополита, Кѵръ Петра Могилы тщаніемъ

господина Ѳеофана, иждивеніемъ благороднаго и христолюбиваго Гетмана, Его Королевской Милости Запорожскаго войска, Петра Конашевича Сагайдачнаго и иныхъ христолюбцевъ), мы нѣкоторое время имѣли и пребываніе. И видѣвъ здѣсь училищный виноградникъ, насажденный и возращенный благословеніемъ Нашего Престола и заботливостію бывшаго тамъ прежде Митрополита, господина

насажденъ и возращенъ: такожде и дѣлатели винограда того во оученіи, разумѣ и премудрости зѣло искусныхъ, благочестивыхъ и благовѣнныхъ тоя святыя обители видѣвше: и оученіемъ Славенскаго яко свойственнаго, Латинскаго, яко между Латинами живущимъ имъ благопотребнаго, отчасти и нашего Греческаго языка юношъ благородныхъ правообучающихъ, оутверждающихъ и отъ ересей ко

Петра Могилы, также видѣвъ и самыхъ дѣлателей того виноградника, весьма опытныхъ въ ученіи, разумѣніи и премудрости, благочестивыхъ и благоговѣйныхъ *членовъ* той святой обители, мы нашли, что они благородныхъ юношей надлежаще обучаютъ языкамъ: Славянскому, какъ родственному имъ, и Латинскому, какъ потребному для нихъ, живущихъ среди Латиновъ, отчасти жъ и нашему Грече-

вѣрѣ православной Каѳолической своимъ премудрымъ ученїемъ, святыхъ отецъ послѣдующе преданїямъ, обращающихъ оуразумѣхомъ: зѣло о нихъ возрадовавшеся благоволихомъ, и Христа Спаса въ таковомъ душеспасительномъ дѣланїи благоволяща благодарствихомъ, иже Святыми Апостолы своими о юности коегождо неточїю ненерадити, но и прилежати ей обученїемъ во исправленїи свя-

скому,—утверждаютъ ихъ и, послѣдуя преданіямъ Св. Отцевъ, своимъ мудрымъ ученіемъ обращаютъ отъ ересей къ православной Каѳолической Вѣрѣ. О семъ много возрадовавшись, мы изъявили благоволеніе и возблагодарили, благоволящаго къ таковому душеспасительному дѣланію, Христа Спасителя, который, устами своихъ Святыхъ Апостоловъ, повелѣлъ не только не нерадѣть о юности каж-

тыя вѣры православныя добродѣтеле
же и вѣры повелѣ: обычаемъ бо от
юности пріятаженная или благая, ли
зла, во естество многими лѣты пре
творяти обыкоша. Сего ради таково
тщаніе во оучеціи и исправленіи юностнаг
возраста дѣтей отъ благочестивыхъ инок
святыя обители Богоявленія Кресто
носнаго Братства бываемое похваливше
во еже и во предняя лѣта таковыхъ

даго, но и заботиться о ней обученіемъ въ испол
неніи добрыхъ дѣлъ *и храненіи* догматовъ свя
той православной Вѣры: ибо, что навыкомъ от
юности пріобрѣтено добраго или худаго, то чрез
многіе годы, обыкновенно, обращается въ при
роду. А потому, похваливъ таковое благоче
стивыхъ иноковъ святой обители Богоявленія
крестоноснаго Братства усердіе въ ученіи и
образованіи дѣтей юношескаго возраста, мы

оучителей благотрудныхъ и оучилищъ, си есть школъ, Славенскаго, Греческаго, и Латинскаго языка, въ поученіе Христіанскихъ дѣтей, имъ оумножати, благословеніемъ Патріаршескимъ отъ Святаго Престола Іерусалимскаго преподаемымъ оутвержаемъ и вѣчне печатлѣемъ. Богоугодно бо есть дѣло и полезно юности во благомъ разумѣ обученіе. Паче же всей Россіи Малой странѣ и зѣло нужно,

утверждаемъ и навсегда запечатлѣваемъ ихъ благословеніемъ Патріаршимъ, преподаваемымъ отъ святаго Іерусалимскаго престола,— съ тѣмъ, чтобы и въ будущія лѣта они пріумножали таковыхъ, трудящихся съ пользою, учителей и училища, т. е. школы Славянскаго, Греческаго и Латинскаго языковъ, для наученія христіанскихъ дѣтей. Ибо обученіе юности въ благомъ разумѣніи богоугодно и полезно; а въ

ндѣже иновѣрцы и отступницы, хитростною своею мудростїю неточїю простыхъ, но и разумныхъ множицею прельщаютъ и оуловляютъ отъ истинныя вѣры, своимъ душегубнымъ прельщаютъ прельщенїемъ, и отводити тщатся. Хотящихъ же нѣкихъ дерзнути, еже сихъ благоговѣйныхъ иноковъ Святое обытели Богоявленїя Братства Кїевскаго въ томъ Богоугодномъ дѣлѣ оученїя завистїю

сей странѣ, Малой Россіи, оно и весьма необходимо, такъ какъ здѣсь иновѣрцы и отступники не только простыхъ, но не рѣдко и разумныхъ прельщаютъ своимъ коварнымъ мудрованіемъ, обольщаютъ своимъ душепагубнымъ обольщеніемъ, уловляютъ и стараются отвести отъ истинной вѣры. Тѣхъ, которые, изъ зависти, или по другой какой ревности, или въ той мысли, что то дѣло ученія не бого-

или иными нѣкими рвеніемъ, или яко небогоугодное тѣхъ дѣло оучеміи мнящихъ оуставити и разорити, неблагословенію нашему Патріаршескому и анадемѣ вѣчной предаемъ. аѯмд. года Іюля кг дня.

Подписъ (М. П.) Греческій.

угодно, — осмѣлились бы сихъ благоговѣйныхъ иноковъ святой обители Богоявленія Братства Кіевскаго остановить въ томъ богоугодномъ дѣлѣ ученія и разорить,—мы предаемъ Нашему Патріаршему неблагословенію и вѣчной анаѳемѣ. 1649 года, Іюля, 23 дня.

Подпись (М. П.) *Греческая.*

XV.

Ja Antoni Winnicki, z Łaski Bożey Episkop Przemyslski, czynię wiadomo tym moim dobrowolnym zapisem, iż ia maiąc votum singulare, aby w narodzie naszym Roxolanskim nauki kwitneli dla cwiczenia młodzi narodu naszego, która by mogła być Cerkwi Swiętey wschodniey podporą i usługą, z rozszerżeniem chwały Bożey, z utrzymaniem Błahoczestia.

XV.

Я, Антоній Винницкій, милостію Божіею Епископъ Перемышльскій, объявляю сею моею добровольною записью, что я далъ особенный обѣтъ *стараться* о томъ, чтобы въ нашемъ Русскомъ народѣ процвѣтали науки, для образованія юношества нашего народа, которое моглобы быть подпорою и служить святой Восточной Церкви, распространяя славу

A że swiętey pamięci oyciec Piotr Mohyła Archiepiskop Metropolita Kijowski, Halicki, i wszystkiey Rossicy, w Kijowie przy Cerkwi Brackiey Bohoiawlenia Collegium wielce pożyteczne Cerkwi Bożey fundował, i godnych ludzi zebrał, którzy po smierci swiętey pamięci, w trudnosci tych czasów wielką szczupłość w wychowaniu maią. Tedy ia na tenczas eodem ku Cerkwi Bożey zelo ductus, obiecuię złotych sto na każdy rok dawać, począwszy od roku teraznieyszego tysiąc sześćset pię-

Божію и храня Православіе. А какъ блаженной памяти отецъ Петръ Могила, Архіепископъ, Митрополитъ Кіевскій и Галицкій и всея Россіи, основалъ въ Кіевѣ, при братской церкви Богоявленія, Коллегію, весьма полезную для Церкви Божіей, и собралъ достойныхъ людей, которые по смерти его, блаженной памяти Митрополита, въ нынѣшнія трудныя времена имѣютъ скудость въ содержаніи; то я на сіе время, руководясь тоюже ревностію къ Церкви Божіей, обѣщаю давать, начиная

dziesiątego. A skoro ad realem et pacificam in toto przyjdę possessionem tego Władyctwa y większey intraty, tedy po uznaniu osobliwey powolności oyców Kollegiatów, corocznie tey moiey kwoty poprawić obiecuię. Na co dla lepszey wiary moy ten dobrowolny zapis daię Wielebnemu w Bogu, oycu Łazarzowi Baranowiczowi, na ten czas Rektorowi Collegium Kijowskiego, i wszystkiey Braci teraznieyszey, i na potym będącey, pracuiącey w szkołach pomienionego Collegium Kijowskiego, z pod-

съ нынѣшняго, тысяча шестьсотъ пятьдесятаго года,—сто злотыхъ ежегодно. А коль скоро я вступлю въ дѣйствительное, спокойное во всемъ, завѣдываніе Епархіею и буду имѣть больше доходовъ; то, удостовѣрясь въ расположенности ко мнѣ отцевъ Коллегіатовъ, обѣщаюсь ежегодно улучшать то мое пожертвованіе. На то, для большей вѣрности, даю сію добровольную мою запись, съ подписью руки моей, всечестному отцу Лазарю Барановичу, нынѣшнему Ректору Кіевской Коллегіи, и всей

pisem ręki moiey. Pisan w Monasterżu Bratskim Kijowskim, Julii 13 dnia, Roku tysiąc sześćset piędziesiątego.

Antoni Winnicki Episkop (L. S.).
Przemyslski i Samborski.

теперешней и потомъ будущей братіи, трудящейся въ школахъ помянутой Кіевской Коллегіи. Писана въ Кіевскомъ Братскомъ монастырѣ, Іюля, 13 дня, тысяча шестьсотъ пятьдесятаго года.

Антоній Винницкій, Епископъ (М. П.)
Перемышльскій и Самборскій.

XVI.

Ja Jozeph Horbacky, z łaski Bożey Episkop Witepsky Orszansky Mscisławsky y Mohyłewsky, czynię wiadomo tym moim dobrowolnym Zapisem, iż ia maiąc votum singulare y przysięgą na Episkopią wstepuiąc stwerdzone powinien starać się, aby w narodzie naszym Roxolanskim nauki kwitneły dla cwiczenia młodzi narodu naszego, któraby

XVI.

Я, Іосифъ Горбацкій, милостію Божіею Епископъ Витебскій, Оршанскій, Мстиславскій и Могилевскій, дѣлаю извѣстнымъ сею моею добровольною записью, что я, по особенному обѣту, подтвержденному клятвою при вступленіи на Епископство, обязанъ стараться о томъ, чтобы въ нашемъ Русскомъ народѣ процвѣтали науки, для образованія юношества

mogła być Cerkwi Swiętey wschodniey podporą y usługą z rozszerzeniem chwały Bożey, z utrzymaniem Błahoczestia. A że swiętey pamięci oyciec Piotr Mohiła Archiepiskop Metropolita Kijowskiy Halicky y wszystkiey Rossiey w Kijowię przy Cerkwi Brackiey Bohoiawlenia Collegium wielce pożyteczne Cerkwi Bożey fundował, y godnych ludzi zebrałł, którzy po smierci swiętey pamięci w trudnosci tych czasów wiełką szczupłosć w wychowaniu maią; tedy ia na ten czas pokąd przydę do

нашего народа, дабы оно могло быть подпорою и служить святой Восточной Церкви, распространяя славу Божію и храня Православіе. А какъ блаженной памяти Архіепископъ Петръ Могила, Митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея Россіи, основалъ въ Кіевѣ, при братской Богоявленской церкви, Коллегію, весьма полезную для Церкви Божіей, и собралъ достойныхъ людей, которые, по смерти его, блаженной памяти Митрополита, въ трудныя нынѣшнія времена имѣютъ скудость въ со-

większey intraty, na każdy rok, począwszy od roku teraznieyszego tysiąc szesć set pięcdziesiątego, złotych pięćset dawać, y do Kijowa w dzien Wowedenia Nayswiętszey Panny przysyłać, pod sowitoscią ieslibym ten termin chybił, obiecuię; co wszystko pod słowem moim Archiereyskym y ligamentem w archiwie Jasnie Przewielebnego Jmci oyca Sylwestra Kosowa Metropolity Kijowskiego Halickiego y wszystkiey Rossiey zostawionym czynić obiecuię. A skoro do większey intraty przydę, te-

держаніи; то я въ сіе время обѣщаюсь, пока не буду имѣть больше доходовъ, давать (начиная съ нынѣшняго, тысяча шестьсотъ пятьдесятаго года) пятьсотъ злотыхъ, ежегодно, присылая ихъ въ Кіевъ ко дню Введенія Пресвятой Дѣвы, подъ сугубою уплатою, еслибы я тотъ срокъ пропустилъ, и выполнять это обѣщаю моимъ Архіерейскимъ словомъ и обязательствомъ, оставленнымъ въ архивѣ ясно-преосвященнаго его милости, отца Сильвестра Косова, Митрополита Кіевскаго, Галицкаго и

dy uznawaiąc ku mnie osobliwą powolnosć oyców Kollegiatów doroczney daniny moiey poprawić i pod tymże obowięzkiem powiększyć offiaruię się; co mam pełnić do ostatniego kresu żywota mego, a dla lepszey wiary ten dobrowolny zapis moy daię Wielebnemu w Bogu oycu Lazarzowi Baranowiczowi na ten czas Rektorowi Collegium Kijowskiego y wszystkiey Braci teraznieyszey y na potém będącey, pracuiącey w szkołach Collegium pomienionego Kijowskiego, z podpisem ręki moiey y upro-

всеся Россіи. А коль скоро у меня будетъ больше доходовъ, то я, узнавши особенную ко мнѣ расположенность отцевъ Коллегіатовъ, сжегодное пожертвованіе мое тѣмъ же обязательствомъ обѣщаюсь—улучшить и увеличить. Сіе я долженъ выполнять до послѣдняго предѣла моей жизни. А для большой вѣрности даю всечестному о Богѣ, отцу Лазарю Барановичу, нынѣшнему Ректору Кіевской Коллегіи, и всей теперешней и потомъ будущей братіи, трудящейся въ школахъ помянутой Кіевской Кол-

szonych Jch Mciów niżey wyrażonych. Pisan w Monasterze Brackim Kijowskim Julij dwunastego dnia, roku tysiąc szesćset piędziesiątego.

Jozeph Horbacki Episkop (L. S.) (L. S.) *Witebski, Mscisławski, Orszanski, Mohiłewski, Jhumen Michayłowski Kijowski.*

Jozeph Czaplic Szpanowski Episkop Lucki i Ostrozski Archimandryt, proszony do podpisu.

легіи, сію мою добровольную запись, съ подписью руки моей и приглашенныхъ, нижеозначенныхъ ихъ милостей. Писана въ Кіевскомъ Братскомъ монастырѣ, Іюля, двенадцатаго дня, тысяча шестьсотъ пятьдесятаго года.

Іосифъ Горбацкій, Епископъ (М. П.) (М. П.) *Витебскій, Мстиславскій, Оршанскій, Могилевскій, Игуменъ Михайловскій-Кіевскій.*

Іосифъ Чаплицъ Шпановскій, Епископъ Луцкій и Острожскій Архимандритъ,— прошенный къ подписанію.

Примѣч. *Кромѣ этой записи, такія же—слово въ слово, и въ тоже время учинены записи Іосифомъ Чаплицемъ, Епископомъ Луцкимъ и Острожскимъ, и—Діонисіемъ Балабаномъ, Епископомъ Хелмскимъ и Белжскимъ: первый изъ нихъ обязывался вносить ежегодно ко дню Введенія Пресвятыя Дѣвы, на поддержаніе Коллегіи, 500, а послѣдній—200 злотыхъ.*

XVII.

Божіею Милостію Мы Великій Государь Царь и Великій Князь Алексѣй Михайловичь, всеа Росіи Самодержецъ Владимерскій, Московскій, Новгородцкій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Царь Сибирскій, Государь Псковскій и Великій Князь Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода Низовскіе земли, Резанскій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій и всеа Сѣверныя страны Повелитель и Государь Иверскіе земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинскіе земли Черкаскихъ и Горскихъ Князей, и иныхъ многихъ Государствъ Государь и Обладатель.

Пожаловали есмя Киевского Богоявленского Братцкого Монастыря Игумена Іосифа съ братіею, что Намъ Великому Государю, На-

шему Царскому Величеству били челомъ тогожъ Богоявленского братцкого Монастыря старцы Арсенiя и Епифанiя, чтобъ Намъ, Великому Государю нашему Царскому Величеству, пожаловати велѣти въ тотъ Богоявленской братцкой Монастырь дати Нашу жаловальную Грамоту, чтобъ того Монастыря Игумену и старцомъ вольно было приѣзжати въ Наше Московское Государство къ Намъ Великому Государю для милостыни, въ третой годъ. А въ прошломъ во 157 (*1649 по Р. Х.*) году, по челобитью Киевскаго Печерскаго Монастыря Митрополита Селивестра Косова, дана была Наша Царскаго Величества жаловальная Грамота того Богоявленского Братцкого Монастыря Игумену Инокентiю съ братiею, и велѣно имъ въ Наше Московское Государство къ Намъ къ Москвѣ прiѣзжати времянемъ для монастырскаго строенiя и для милостыни въ пятой или въ шестой годъ. И Мы Великiй Государь Царь и Великiй Князь Алексѣй Михайловичь всеа Русiи Самодержецъ, Киевского Богоявленского Монастыря Игумена Iосифа съ братiею,

или кто по немъ въ томъ Монастырѣ иный Игуменъ и братія будутъ, пожаловали, велѣли имъ дати сю Нашу Царскую жаловальную Грамоту и велѣли имъ приѣзжати въ Наше Московское Государство къ Намъ къ Москвѣ времянемъ для монастырского строенія для милостыни, въ третей годъ, тремъ или четыремъ старцомъ, да служкѣ. А какъ приѣдутъ Нашего Государства въ городъ въ Путивль или поѣдутъ отъ Насъ съ Москвы къ себѣ, и Нашего Государства въ Украинныхъ городѣхъ Бояромъ Нашимъ и Воеводамъ и всякимъ Нашимъ приказнымъ людемъ тѣхъ старцовъ къ Намъ къ Москвѣ и съ Москвы пропущати по сей нашей жаловальной Грамотѣ, неиздержавъ. И подводы подъ нихъ и подъ ихъ рухледь давати и Приставовъ съ ними до Москвы посылати дѣтей Боярскихъ. А давати имъ по сей Нашей жаловальной Грамотѣ, по подводѣ человѣку, а подъ рухлядь ихъ давати подводы, какъ имъ мочно поднятца. А корму имъ давати въ дорогу до Москвы Игумену по осми денегъ, а попомъ и старцомъ большимъ по

пять денегъ человѣку, а достальнымъ старцомъ по четыре деньги человѣку. А слугамъ ихъ по три деньги человѣку на день. А конскаго корму давати имъ аимою по три деньги на лошадь на день, сколько съ ними лошадей будетъ. А какъ того Монастыря Игуменъ или старцы пойдутъ къ Намъ къ Москвѣ или съ Москвы, и по городамъ таможеннымъ головамъ и цѣловальникомъ и по мытомъ мытчикомъ и по рекамъ перевозчикомъ и мостовщикомъ и губнымъ старостамъ и цѣловальникомъ и всякимъ пошлинникомъ, съ тѣхъ старцовъ и съ ихъ слугъ и съ рухляди ихъ мыту и перевозу и мостовщины и тамги и иныхъ нѣкоторыхъ пошлинъ неимати, а пропущати ихъ безовсякіе зацѣпки. А кто на нихъ и на ихъ слугахъ что возмстъ или чѣмъ изобидитъ и тѣмъ отъ Насъ быти въ опалѣ, а взятое велимъ отдати въ двое. А Игумену и старцомъ того Монастыря въ Наше Московское Государство и изъ Нашего Государства иныхъ Монастырей старцовъ и слугъ и лошадей и товаровъ чужихъ и заповѣдныхъ съ собою за свое и за своихъ

людей не провозити: а вчемъ ихъ уличатъ, и то возмутъ на Насъ, а на нихъ за то положити пени смотря по винѣ. Дана ся Наша Государская жаловальная Грамота въ Царствующемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ созданія міру 7158 *(1650 отъ Р. Х.)* мѣсяца Августа 30 дня.

А подписалъ Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича, всеа Росіи Самодержца, Дякъ Алматъ Ивановъ.

(М. П.)

XVIII.

Богданъ Хмельницкій Гетманъ зъ Войскомъ Запорожскимъ.

Поневажъ всемогущею своею Рукою десною Богъ и Створитель неба и земли, сподобилъ мнѣ непріятелей и гонителей всходней православной Церкви Матки на-

XVIII.

Богданъ Хмельницкій, Гетманъ, съ войскомъ Запорожскимъ.

Такъ какъ Богъ и Творецъ неба и земли удостоилъ меня всемогущею Своею десницею прогнать изъ Украины, далеко въ Польшу, непріятелей и гонителей матери нашей, Восточ-

шей, Лѧховъ зъ Ꙋкраины въ польщꙋ далеко прогнаты, старанїе маю пилное около благолѣпїѧ Церквей Божїихъ, и о Монастырехъ, длѧ размноженьѧ Хвалы Божои: а ꙗко иными многимъ Церквамъ, и Монастырѧмъ длѧ поправы и выжевенѧ придавалемъ маетности Лѧдскїе и мелины, такъ Монастыреви Богоѧвленскомꙋ Братскомꙋ Кїевскомꙋ Доменнїканскїе маетности, а особливо село назван-

ной православной Церкви,—Ляховъ: то я, для умноженія хвалы Божіей, имѣю непрестанное попеченіе о благолѣпіи церквей Божіихъ и объ монастыряхъ. И какъ я ко многимъ церквамъ и монастырямъ, на исправленіе ихъ и содержаніе, присоединилъ Лядскія имѣнія и мельницы; такъ и Кіевскому братскому Богоявленскому монастырю отдалъ во власть и спокойное завѣдываніе Доминиканскія имѣнія,

ное Мостища, надъ рѣчкою Ирненемъ, и надъ рѣчкою Которемъ зъвсѣми приналежными грунтами, полами, сѣножатьми, борами, лѣсами, и всѣми млинами и пожитками подаемъ въ владзу непокойное уживанье. Данъ въ Чигринѣ дня 11 Генваріа року 7159.

Богданъ Хмельницкій рукою власною.

(М. П.)

и въ особенности село, называемое Мостищами, надъ рѣчкою Ирненемъ и надъ рѣчкою Которемъ, со всѣми относящимися къ нему грунтами, полями, сѣнокосами, боромъ, лѣсами и всѣми мельницами и угодьями. Данъ въ Чигиринѣ, 11-го Января, 1651 года.

Богданъ Хмельницкій рукою собственною.

(М. П.)

XIX.

Василій Дворецкій Полковникъ Войска Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества Запорожскаго Кіевскій.

Всѣмъ вообще, и кождому особна, а меновите Сотникомъ, Атаманомъ, Асауломъ, и всѣмъ Козакомъ Полку

XIX.

Василій Дворецкій, Кіевскій Полковникъ Запорожскаго войска Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества.

Объявляемъ всѣмъ вообще и каждому особо, а именно: Сотникамъ, Атаманамъ, Эсауламъ всѣмъ Козакамъ Кіевскаго полка, также Кіев-

Кіевскаго, тмкъ тежъ и Мещанумъ Кіевскимъ и Селанумъ около Кіева будучимъ ознаймую, якъ небожчикъ славной памяти Панъ Богданъ Хмельницкій Гетманъ и все Войско Запорожское, помощію Божіею а одвагою щастьемъ и мужествомъ своимъ рыцарскимъ скинувши съ себе ярмо неволи Лядское презъ вѣру, и Церковь Православную Христіанскую Восточную отъ великаго Лядскаго преслѣ-

скимъ мѣщанамъ и поселянамъ, находящимся возлѣ Кіева, что покойный, славной памяти, господинъ Гетманъ, Богданъ Хмельницкій и все Запорожское войско, помощію Божіею и предпріимчивостію, счастіемъ и своимъ рыцарскимъ мужествомъ, сбросивъ съ себя иго Лядской неволи по вѣрѣ и освободивши православную христіанскую Восточную Церковь, особливожъ святыя мѣста,—Кіевскія и Укра-

дошли обратили мѣсцы Святыя, Церкви и Монастыри Кіевскіе и Украинскіе многіе Угодники, и зпацекъ Лядскихъ вырвавши, за что Господу Богу и пресвятой Богородици и всѣмъ Святымъ Угодникомъ Божіимъ благодареніе чинили, на обфитшую фалу Божію Мѣсцамъ Святымъ, Церквамъ и Монастырамъ помененнымъ, яко ихъ здавна власныя добра Церкви знову привернули, и

ницкія церкви и монастыри, отъ великаго Лядскаго преслѣдованія и вырвавши изъ челюстей Лядскихъ, въ воздаяніе за то благодаренія Господу Богу и Пресвятой Богородицѣ и всѣмъ святымъ угодникамъ Божіимъ, для обильнѣйшей хвалы Божіей, какъ вновь обратили на мѣста святыя, на помянутыя церкви и монастыри,—церковныя имѣнія, издавна имъ принадлежавшія, такъ и слѣдующія имъ

ако ихъ наимитъ отъ Костела Доминиканскаго вслѣдствіе отторгшіи на Церкви надали, межи которыми и Монастырь Богоявленія Господня Братскому Кіевскому и школамъ при немъ вслѣдствіи для наукъ Высокихъ, презъ побожнихъ а вельце славныхъ годной памяти людей, тоесть чрезъ Пана Олгайдачного Гетмана Войска Запорожского и чрезъ Преосвященнаго къ Богу зешло-

отъ Доминиканскаго костёла, законно отторгши, отдали на церкви. При этомъ и Кіевскому братскому монастырю Богоявленія Господня и, находящимся при немъ для наукъ высокихъ, школамъ, которыя, съ благочестивымъ намѣреніемъ, для защиты православной Вѣры и Церкви (во время гоненія ихъ), основаны благочестивыми и весьма славными, достойной памяти, мужами, т. е. господиномъ Гетманомъ

го отца Петра Могилу Митрополита Кіевскаго, зумыслу побожне для обороны отъ супостатъ вѣры и Церкви православныя, зачасу гоненія ихъ, фундованнымъ, яко Ктиторы и наступцы особливе певныи маетности назначили и дали, тоесть Костелъ Доминиканскій въ Кіевѣ и его грунта въ Кіевѣ и за Кіевомъ будучіе, и принадлежности всѣ, яко то: недавно презъ тыхъже Ксен-

Запорожскаго войска Сагайдачнымъ и Преосвященнымъ, покойнымъ о Богѣ, отцемъ Петромъ Могилою, Митрополитомъ Кіевскимъ,— какъ ктиторы и преемники ихъ, назначили и дали особо нѣкоторыя имѣнія; именно: Доминиканскій костёлъ въ Кіевѣ и его грунта, находящіеся въ Кіевѣ и за Кіевомъ и все, сюда принадлежащее, какъ то: недавно чрезъ тамошнихъ ксендзовъ заложенное, а теперь опу-

дзовъ осаженное а теперъ пустое село
названное Мостище, надъ рѣчкою Ирпе-
немъ, грунтъ ихъ оувесь зборами и рѣч-
кою Которемъ, землинами всѣми цѣ-
лыми и попаленными, на рѣчкѣ Которѣ
въ томъже грунтѣ кудучими, зовсѣми
пожитками належачими, который то
грунтъ отцамъ Братцкимъ належачій по-
чинается отъ той же рѣчки Ирпеня а
кончится по озеро за селомъ Преварскою

стѣлое село, названное Мостищами, надъ рѣчкою Ирпенемъ, весь грунтъ ихъ, съ боромъ и рѣчкою Которемъ, со всѣми, находящимися на томъже грунтѣ на рѣчкѣ Которѣ, уцѣлѣвшими и погорѣвшими мельницами и со всѣми, принадлежащими къ нимъ, угодіями. А этотъ грунтъ, принадлежащій отцамъ братскимъ, въ длину начинается отъ тойже рѣчки Ирпеня и оканчивается при озерѣ, находящемся за селомъ

и за полями его въ полмилѣ въ бору
вельи дороги Гостомской на Мостище
идучое, будучого въ довжъ, а въ попе-
рекъ отъ Сирца рѣчки просто чрезъ боръ
отъ грунту Церкви Василевское мѣское
Кіевское презъ тогожъ Сагайдачнаго оу-
фундованное по рѣчку Водицу въ по-
перекъ кончится, которая идетъ отъ
Мощана грунту Воеводского Выжгород-
ского: нашто и листы Войсковые отъ

Преоркою и за полями его, въ полумилѣ, въ
бору, возлѣ дороги Гостомской, идущей на
Мостище; а въ ширину простирается отъ рѣч-
ки Сирца прямо чрезъ боръ, отъ грунта Кіев-
ской городской церкви Василія, тѣмъже Са-
гайдачнымъ основанной, и оканчивается при
рѣчкѣ Водицѣ, текущей отъ Выжгородскаго
воеводскаго грунта, Мощапа. На это они имѣ-
ли и войсковые листы, Богданомъ Хмельниц-

Богдана Хмѣльницкаго Великомꙋ отцеви Монастыря Братскаго Кіевскаго вовѣ данные мѣли которые теперь листы зъ Монастыремъ и Школами погорѣли: что всего на кꙋдꙋчи свѣдомъ то признаю до дальшое и досконалышое воли и ласки єго Царского Пресвѣтлого Величества и Войска Запорожскаго, которые звыкли (ведле) способности и повинности своее тымъ свѧтымъ мѣсцамъ

кимъ данные всечестному о. Игумену Кіевскаго братскаго монастыря: по теперь сіи листы, вмѣстѣ съ монастыремъ и школами, сгорѣли. Обовсемъ этомъ вѣдая, я то признаю,— до дальнѣйшей и совершеннѣйшей воли и милости Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества и войска Запорожскаго, которые, обыкновенно, по возможности и обязанности своей, были опекунами тѣхъ святыхъ и потребныхъ

и потребными опекунами быти и его вспомогати, ревнуючи дальнѣйшимъ ктиторомъ и фундаторомъ побожнымъ и вдержаню того надана Велебныхъ отцовъ Братцкихъ спокойне заховали подъ суровымъ караньемъ войсковымъ. Нашто для лѣпшіе вѣры и памяти далемъ тотъ мой листъ, подъ печатью моею и съ подписомъ руки моее, Велебнымъ отцомъ Братцкимъ Кіевскимъ.

мѣстъ, помогали имъ, соревнуя прочимъ ктиторамъ и благочестивымъ основателямъ, и—всечестныхъ отцевъ братскихъ сахраняли при спокойномъ владѣніи тѣмъ пожалованнымъ имѣніемъ, подъ строгимъ воинскимъ наказаніемъ. На то, для лучшей вѣрности и памяти, и я далъ сей мой листъ всечестнымъ Кіевскимъ братскимъ отцамъ, подъ моею печатью и съ подписью моей руки.—Производилось въ Кіе-

Дѣялосе въ Кіевѣ року тысяча шестьсотъ пятьдесятъ девятого, мѣсяца Маія дня третого.

Василій Ѳеодоровичь Дворецкій Полковникъ Кіевскій рукою власною.

(М. П.)

вѣ, тысяча шестьсотъ пятьдесятъ девятаго года, мѣсяца Маія, третьяго дня.

Василій Ѳедоровичь Дворецкій, Полковникъ Кіевскій, собственною рукою.

(М. П.)

XX.

Божиею Милостию МЫ Великій Государь Царь і Великій Князь АЛЕКСѢЙ МИХАЙЛОВИЧЬ всеа Великия і Малыя і Бѣлыя Росіи Самодержецъ Московскій, Киевскій, Владимерскій, Новгородцкій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Царь Сибирскій, Государь Псковскій і Великій Князь Литовскій, Смоленскій, Тверскій, Волынскій, Подольскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій, и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода Низовские земли, Черниговскій, Резанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій, и всеа сѣверныя страны повелитель и Государь Иверские земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинские земли Черкаскихъ и Горскихъ князей, и инымъ многимъ Государствамъ и землямъ во-

сточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчичь и дѣдичь и наслѣдникъ и Государь и обла адатель. Пожаловали есмя Киевского братцкого Богоявленского монастыря Игумена Иоаникея Галитовского Ректора школъ Киевскихъ з братьею, что въ нынешнемъ во 168 году били челомъ Намъ Великому Государю Богоявленского монастыря Игуменъ Иоаникей з братьею: владѣютъ — де они по привилиемъ Гетмана Богдана Хмелнитцкого на строение Церквей и школъ маетностями езувицкими, мѣстомъ Саворовымъ со всѣми приналежностями, да селомъ Мухоѣдами что было имъ далъ Митрополитъ Могила, а после ево дачи в нынешнее воинское время отнявъ унихъ братъ Могилинъ продалъ было Сапѣге. И Намъ бы Великому Государю пожаловать ихъ велѣть имъ тѣ маетности подтвердить Нашею Государскою жаловалною Грамотою, да имъ же вновь дать около Бискупья Фаста Плисетцкое и Черногородку, да порозжее мѣсто Рылского в Киеве, пляцъ, которое взялъ было измѣнникъ Выговской, да Доминиканской костелъ на строение церкви. И Мы

Великій Государь Царь Великій Князь АЛЕКСѢЙ МИХАЙЛОВИЧЪ всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержецъ братцкого. Богоявленского монастыря Игумена Иоаникея з братьею пожаловали мѣстомъ Саворовымъ совсѣми приналежностями на строеніе церквей и школъ, да селомъ Мухоѣдами, буде у нихъ на тѣ маетности есть привилия Гетмана Богдана Хмелницкого і впредь буде спору и челобитья отъ казаковъ не будетъ и в роздачу не отдано, владѣть велѣли. А что они били челомъ вновь о новыхъ маетностяхъ о Плисетцкомъ и Черногородке да о порозжемъ мѣсте Рылского и о Доминиканскомъ костеле на строение церкви, и буде тѣми маетностями и порозжимъ мѣстомъ никто не владѣетъ и спору и челобитья впредь ни отъ ково не будетъ, и тѣмъ всѣмъ владѣть имъ же. И о томъ велѣли имъ дать Нашу Царского Величества жаловалную Грамоту за Нашею Государскою печатью. И по Нашей Государской милости Братцкого Богоявленского монастыря Игумену Иоаникею з братьею и кто по немъ в томъ

монастырѣ иный Игуменъ и Братья будутъ тѣми маетностями, мѣстомъ Саворовымъ и селомъ Мухоѣдами по привилиемъ Гетмана Богдана Хмелнитцкого, также и вновь около Принети Плисецкимъ и Черногородкою и порозжимъ мѣстомъ Рылского и Доминиканскимъ костеломъ, буде о томъ о всемъ впредь спору и челобитья не будетъ, владѣть и доходы всякие имать по чему с тѣхъ селъ имывано напередъ сего. Дана ся Наша Царского Величества жаловалная Грамота в нынешнемъ царствующемъ Градѣ Москвѣ лѣта отъ создания миру 7168 *(1659 отъ Р. Х.)* мѣсяца Декабря 31 дня.

Съ подлинной Грамоты, писанной на не большомъ бумажномъ листѣ, съ разными украшеніями, и, по причинѣ поврежденія отъ времени, наклеенной на бѣлую бумагу: она хранится въ Библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи.

XXI.

Петро Дорошенко Гетманъ Войскомъ Запорозкимъ.

Ѡзнаймуемъ симъ нашимъ писанемъ Пномъ Полковникомъ, Асаулом, Сотникомъ, Атаманомъ и всему старшому и меншому товариству также Пну Полковникову Канев-

XXI.

Петръ Дорошенко, Гетманъ, съ войскомъ Запорожскимъ.

Объявляемъ симъ нашимъ писаніемъ господамъ Полковникамъ, Эсауламъ, Сотникамъ, Атаманамъ и всему старшему и меньшему товариществу Запорожскаго войска, также господину Каневскому Полковнику и всѣмъ обы-

дзовъ обяженное а теперъ пустое село
названное Мостище, надъ рѣчкою Ирпе-
немъ, грунтъ ихъ оувесь зборами и рѣч-
кою Которемъ, землинами всѣми цѣ-
лыми и попаленными, на рѣчкѣ Которѣ
въ томъже грунтѣ кудучими, зовсѣми
пожитками належачими, который то
грунтъ отцамъ Братцкимъ належачій по-
чинается отъ той же рѣчки Ирпеня а
кончится по озеро за селомъ Преварскою

стѣлое село, названное Мостищами, надъ рѣчкою Ирпенемъ, весь грунтъ ихъ, съ боромъ и рѣчкою Которемъ, со всѣми, находящимися на томъже грунтѣ на рѣчкѣ Которѣ, уцѣлѣвшими и погорѣвшими мельницами и со всѣми, принадлежащими къ нимъ, угодіями. А этотъ грунтъ, принадлежащій отцамъ братскимъ, въ длину начинается отъ тойже рѣчки Ирпеня и оканчивается при озерѣ, находящемся за селомъ

и за полями его въ полмилѣ въ бору
возлѣ дороги Гостомской на Мостище
идучое, будучого въ довжъ, а въ попе-
рекъ отъ Сирца рѣчки просто чрезъ боръ
отъ грунту Церкви Василевское мѣское
Кіевское презъ тогожъ Сагайдачнаго оу-
фундованное по рѣчку Водицу въ по-
перекъ кончится, которая идетъ отъ
Мощана грунту Воеводского Выжгород-
ского: нашто и листы Войсковые отъ

Преоркою и за полями его, въ полумилѣ, въ
бору, возлѣ дороги Гостомской, идущей на
Мостище; а въ ширину простирается отъ рѣч-
ки Сирца прямо чрезъ боръ, отъ грунта Кіев-
ской городской церкви Василія, тѣмъже Са-
гайдачнымъ основанной, и окапчивается при
рѣчкѣ Водицѣ, текущей отъ Выжгородскаго
воеводскаго грунта, Мощапа. На это они имѣ-
ли и войсковые листы, Богданомъ Хмельниц-

Богдана Хмѣльницкаго Велеврномꙋ отцеви Монастыря Братскаго Кїевскаго вовѣ данные мѣли которые теперь листы зъ Монастыремъ и Школами погорѣли: что всего на кꙋдꙋчи свѣдомъ то признаю до дальшое и досконалышое воли и ласки єго Царского Пресвѣтлого Величества и Войска Запорожскаго, которые звыкли (ведле) способности и повинности своее тымъ свѣтымъ мѣсцамъ

кимъ данные всечестному о. Игумену Кіевскаго братскаго монастыря: но теперь сіи листы, вмѣстѣ съ монастыремъ и школами, сгорѣли. Обовсемъ этомъ вѣдая, я то признаю,— до дальнѣйшей и совершеннѣйшей воли и милости Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества и войска Запорожскаго, которые, обыкновенно, по возможности и обязанности своей, были опекунами тѣхъ святыхъ и потребныхъ

и потребными опекунами быти и его вспомогати, ревнуючи дальнѣйшимъ Ктиторшмъ и фундаторшмъ побожнымъ и вдержаню того надана Велебныхъ отцовъ Братцкихъ спокойне заховали подъ суровымъ караньемъ Войсковымъ. Нашто для лѣпшіе вѣры и памяти далемъ тотъ мой Листъ, подъ печатью моею и съ подписомъ руки моее, Велебнымъ отцшмъ Братцкимъ Кіевскимъ.

мѣстъ, помогали имъ, соревнуя прочимъ ктиторамъ и благочестивымъ основателямъ, и—всечестныхъ отцевъ братскихъ сахраняли при спокойномъ владѣніи тѣмъ пожалованнымъ имѣніемъ, подъ строгимъ воинскимъ наказаніемъ. На то, для лучшей вѣрности и памяти, и я далъ сей мой листъ всечестнымъ Кіевскимъ братскимъ отцамъ, подъ моею печатью и съ подписью моей руки.—Производилось въ Кіе-

Дѣялосе въ Кіевѣ року тысяча шестьсотъ пятьдесятъ девятого, мѣсяца Маія дня третого.

Василій Ѳеодоровичь Дворецкій Полковникъ Кіевскій рукою власною.

(М. П.)

вѣ, тысяча шестьсотъ пятьдесятъ девятаго года, мѣсяца Маія, третьяго дня.

Василій Ѳедоровичь Дворецкій, Полковникъ Кіевскій, собственною рукою.

(М. П.)

XX.

Божиею Милостию МЫ Великій Государь Царь і Великій Князь АЛЕКСѢЙ МИХАЙЛОВИЧЪ всеа Великия і Малыя і Бѣлыя Росіи Самодержецъ Московскій, Киевскій, Владимерскій, Новгородцкій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Царь Сибирскій, Государь Псковскій і Великій Князь Литовскій, Смоленскій, Тверскій, Волынскій, Подольскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій, и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода Низовские земли, Черниговскій, Резанскій, Полотцкій, Ростовскій, Ярославскій, Белоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, Витебскій, Мстиславскій, и всеа сѣверныя страны повелитель и Государь Иверские земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинские земли Черкаскихъ и Горскихъ князей, и инымъ многимъ Государствамъ и землямъ во-

сточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчичь и дѣдичь и наслѣдникъ и Государь и обладатель. Пожаловали есия Киевского братцкого Богоявленского монастыря Игумена Иоаникея Галитовского Ректора школъ Киевскихъ з братъею, что въ нынешнемъ во 168 году били челомъ Намъ Великому Государю Богоявленского монастыря Игуменъ Иоаникей з братъею: владѣютъ — де они по привилнемъ Гетмана Богдана Хмелнитцкого на строенне Церквей и школъ маетностями езувицкими, мѣстомъ Саворовымъ со всѣми приналежностями, да селомъ Мухоѣдами что было имъ далъ Митрополитъ Могила, а после ево дачи в нынешнее воинское время отнявъ унихъ братъ Могнлинъ продалъ было Сапѣге. И Намъ бы Великому Государю пожаловать ихъ велѣть имъ тѣ маетности подтверднть Нашею Государскою жаловалною Грамотою, да имъ же вновь дать около Бискупья Фаста Плисетцкое и Черногородку, да порозжее мѣсто Рылского в Киеве, пляцъ, которое взялъ было измѣнникъ Выговской, да Доминиканской костелъ на строение церкви. И Мы

Великій Государь Царь Великій Князь АЛЕКСѢЙ МИХАЙЛОВИЧЪ всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержецъ братцкого. Богоявленского монастыря Игумена Иоаникея з братьею пожаловали мѣстомъ Саворовымъ совсѣми приналежностями на строеніе церквей и школъ, да селомъ Мухоѣдами, буде у нихъ на тѣ маетности есть привилия Гетмана Богдана Хмелницкого і впредь буде спору и челобитья отъ казаковъ не будетъ и в роздачу не отдано, владѣть велѣли. А что они били челомъ вновь о новыхъ маетностяхъ о Плисетцкомъ и Черногородке да о порозжемъ мѣсте Рылского и о Доминиканскомъ костеле на строение церкви, и буде тѣми маетностями и порозжимъ мѣстомъ никто не владѣетъ и спору и челобитья впредь ни отъ ково не будетъ, и тѣмъ всѣмъ владѣть имъ же. И о томъ велѣли имъ дать Нашу Царского Величества жаловалную Грамоту за Нашею Государскою печатью. И по Нашей Государской милости Братцкого Богоявленского монастыря Игумену Иоаникею з братьею и кто по немъ в томъ

монастырѣ иныі Игуменъ и Братья будутъ тѣми маетностями, мѣстомъ Саворовымъ и селомъ Мухоѣдами по привилиемъ Гетмана Богдана Хмелнитцкого, также и вновь около Прилепи Плисецкимъ и Черногородкою и порозжимъ мѣстомъ Рылского и Доминиканскимъ костеломъ, буде о томъ о всемъ впредь спору и челобитья не будетъ, владѣть и доходы всякие имать по чему с тѣхъ селъ имывапо напередъ сего. Дана ся Наша Царского Величества жаловалная Грамота в нынешнемъ царствующемъ Градѣ Москвѣ лѣта отъ создания миру 7168 *(1659 отъ Р. Х.)* мѣсяца Декабря 31 дня.

Съ подлинной Грамоты, писанной на не большомъ бумажномъ листѣ, съ разными украшеніями, и, по причинѣ поврежденія отъ времени, наклеенной на бѣлую бумагу: она хранится въ Библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи.

XXI.

Петро Дорошенко Гетманъ зъ войскомъ Запороскимъ.

Ѡзнаймуемъ симъ нашимъ писанемъ Пномъ Полковникомъ, Асауломъ, Сотникомъ, Атаманомъ и всему старшому и меншому войска Запорозкого Товариству также Пну Полковникову Канев-

XXI.

Петръ Дорошенко, Гетманъ, съ войскомъ Запорожскимъ.

Объявляемъ симъ нашимъ писаніемъ господамъ Полковникамъ, Эсауламъ, Сотникамъ, Атаманамъ и всему старшему и меньшему товариществу Запорожскаго войска, также господину Каневскому Полковнику и всѣмъ обы-

скому всѣмъ ѡбывателямъ Стаецкимъ
и кому колвекъ показано будѣ. Ихъ
для благословенія Пастирского и для щоо-
дениихъ побожниихъ молитовъ за на и все
войско Запорозское пустилимо ясне вбогу
Преосвященному его милости Гдну ѡцу
Іосифу Нелюбовичу Токаскому Милостію
Божіею православному Архіепископу Метропо-
лите Кіевскому, Галицкому и всеа Рос-
сіи Екзарху Стѣйшого Апостолского дсону

вателямъ Стаецкимъ и кому только оно пока-
зано будетъ, что мы, ясно-преосвященному о
Богѣ, его милости господину, отцу Іосифу
Нелюбовичу Токальскому, Божіею милостію
православному Архіепископу, Митрополиту
Кіевскому и Галицкому и всея Россіи, Екзар-
ху святѣйшаго Константинопольскаго престо-
ла, господину и пастырю нашему,—ради пастыр-
скаго благословенія и ежедневныхъ благоче-

Константинополского Пну и Пастыреви нашому накухенное выстачене мѣстечко Стайки любо спустошалое зполушенствомъ подданихъ неперевозомъ на Днепро противъ Стаекъ будучимъ поволивши людемъ тамъ приходячимъ селитися и зосланному ѿ его Милости Пна и Патыра тамъ осаджовати и збырати обывателей, и самому вовшелякомъ безпечеистви обыдаючи належное послушеиство и повин-

стивыхъ молитвъ за насъ и за все войско Запорожское, — уступили на столовое содержаніе мѣстечко (впрочемъ опустошенное) Стайки, съ послушаніемъ подданныхъ и съ перевозомъ на Днѣпрѣ, противъ Стаекъ, дозволивши приходящимъ людямъ тамъ селиться, а отряженному отъ его милости, господина и пастыря,—заселять и собирать обывателей, и самому жить во всякой безопасности, при оказы-

но ѿ подданнїхъ также завѣдуючи перевозомъ на Днепрѣ Стаецкім жити. очо кождїй вѣдаючи зстаршого и меншого войска Запорозского товарства абы его м: ѿцу Метрополитѣ Кїевскому Пну Пастїреви нашому вобнятю ѿ насъ кѡнферованного местечка Стаекъ и перевоза тамошнего никто найменшое перешкоди чинити небажнсна до того зосланному о его м: тамъ людемъ мешкаючим и

ванiи ему надлежащаго послушанія и повинностей со стороны подданныхъ, и завѣдывать Стаецкимъ на Днѣпрѣ перевозомъ. О чемъ да вѣдаютъ всѣ, отъ старшаго до меньшаго товарищества Запорожскаго войска! И чтобы никто не осмѣливался дѣлать ни малѣйшаго препятствія его милости, отцу Митрополиту Кіевскому, господину и пастырю нашему, въ пріемѣ переданнаго отъ насъ мѣстечка Стаекъ

фундуючимся никакой виражати кривди і обывателї Стаецкіе жебы вшелякое одавали послушенство пилно и суровo приказуемъ, назначили напротивного воли нашой и сему писаню срокгое войсковое безвсякой фолиги каране: дан в Чигирине дня 3: фев. 1669 року

Петро Дорошенко Гетманъ (М. П.)
рука власна.

и тамошняго перевоза, ни наносить какую-либо обиду отряженному на то отъ его милости, также проживающимъ и заселяющимся тамъ людямъ, и чтобы обыватели Стаецкіе всякое оказывали послушаніе,—настоятельно и строго приказываемъ, назначивъ противящемуся воли нашей и сему писанію строгое войсковое наказаніе, безъ всякаго послабленія. Дано въ Чигиринѣ, дня 7, Февраля, 1669 года.

Петръ Дорошенко Гетманъ, рука собственная. (М. П.)

Изъ давней копіи, принадлежащей Кіево-Софійскому Собору.

XXII.

Преблагословенный в Христѣ Господе отче Ректоре в Духу Святомъ возлюбленнїй Сыну.

Такъ любовь благословенности твоей вписанно декларованную, яко и приданную мыръ со Богомъ Святимъ книгу pro grato

XXII.

Всечестный о Христѣ господинъ, отецъ Ректоръ, возлюбленный о Духѣ святомъ сынъ!

Принявши, какъ пріятный залогъ, и любовь твоего преподобія, изъявленную въ письмѣ, и присланную книгу: «Миръ съ Богомъ Святымъ» я желаю тебѣ, всечестный отецъ,

принѧвшы pignore жнчꙋ Вел҃е: твою non modo instrumentum, verum etiam formam et finem tantarum Sacrosanctarum Causarum видѣти҃, ѿколѧбы имъ далѣй тымъ болшое хвала Бж҃аѧ помножене, а тое бл҃гопотребное мѣсце fecundius навспарте Мт҃ре нашой Ст҃ой восточной Цр҃кве и ꙋтѣхꙋ всѣхъ сн҃овъ ей православнїхъ иле подтїе ѡплаканнїе часи incrementum брала. Ѹзглѧдомъ promissum, Стаекъ й пе-

увидѣть не только средство, но также образъ и цѣль толико священныхъ предметовъ,—отъ которыхъ впредь болѣе и болѣе да приумножается хвала Божія, а сіе благопотребное мѣсто, къ поддержанію матери нашей, святой Восточной Церкви, и утѣшенію всѣхъ ея православныхъ сыновъ, особенно въ сіи плачевныя времена, да возымѣетъ обильнѣйшее приращеніе. Что касается обѣщаннаго,—Стаекъ

ревозу, ꙗко вдовыꙗ двѣ лепте: любо
й самъ барзо нищетенъ: напоратунокъ
того зубожалого сѵтого мѣсцꙗ ѻлу-
чаю й ꙗкій унѣверсалъ ѿ его Мл҃ти
Пна Гетмана одержалемъ, ведлугъ всего
внемъ описанꙗ й мѣстечко й перевозъ
казалемъ ѿцу Севастїану вдозоръ й дис-
позицїю здати, выдавшій й унѣверсалъ
свой жебы резидуючи тамъ, мѣстечкомъ,

и перевоза, то хотя я и самъ очень бѣденъ,
однако отдѣляю ихъ, какъ двѣ лепты вдови-
цы, на поддержаніе того обнищавшаго святаго
мѣста, и, согласно всему тому, что обозначе-
но въ универсалѣ, отъ Его милости, господи-
на Гетмана мною полученномъ, я приказалъ и
мѣстечко и перевозъ сдать отцу Севастіану
въ надзоръ и распоряженіе, отдавши и свой
универсалъ, съ тѣмъ, чтобы онъ, Севастіанъ,

перевозомъ, и вшелякіми належностями зніхъ жебы якій колвекъ пожитокъ быты моглъ справовА. Зперевозомъ тимъ такъ самъ Велеб: твоя найлепѣ любъ заарендовА, любъ самимъ держА: розумѣешъ такъ и потупѣте; cum ea vero cautela же долукъ справи трудно мѣти сегю лѣта: поневажъ вкупѣ з Трипольскіми луками варенду пущены и вдер-

имѣя тамъ мѣстопребываніе, завѣдывалъ мѣстечкомъ, перевозомъ и всѣмъ, что относится къ нимъ, дабы можно было извлечь оттуда какую-либо пользу. Съ перевозомъ тѣмъ—отдать ли его на откупъ или самимъ держать—какъ самъ, всечестный отецъ, заблагоразсудишь, такъ и поступишь; однакожъ предваряю, что лугами трудно воспользоваться въ нынѣшнее лѣто, потому—что они пущены въ от-

жане южъ поданы опрочь тыхъ що є озеръ
й пожитковъ иншыхъ, тое вмоцй Ве-
ле: твоей: й олукахъ еслы Гдь Бгъ по-
зволи зстаранемъ Моимъ неустанъ,
яко тотъ которій всѣми силамй тому
Церквѣ Бжой потрекному мѣсцу, по-
мочй радъ й натоо часъ к любовъ, и бго-
пріятніе Млтвы Веле: твоей вручаючи мя,
тому й всей ѡ Хрстѣ братіи, и Ар-

купъ вмѣстѣ съ Трипольскими лугами и уже сданы откупщикамъ, кромѣ озеръ, какія есть, и другихъ угодій: тѣ во власти твоего преподобія. И о лугахъ, если Господь Богъ дозволитъ, не премину позаботиться, такъ какъ я радъ, всѣми силами, помогать тому, потребному Церкви Божіей, мѣсту; а на сіе время, поручая себя любви и богопріятнымъ молитвамъ твоего преподобія,—тому *мѣсту* и всей

хіерейское мое благословеніе предпосылаю.

з Канева Мата кз: ахаа.	Веленоти твоей вдху сто зычлывій Пастыръ братъ Богомлца и слуга. Архіепп Метрополита Кіев: Галіцкій и всеа Росіи Взарха стого Аптолскагѡ Тронѹ Константінополскогѡ. Многогрѣшній Токалскій.

во Христѣ братіи препосылаю Архіерейское мое благословеніе.

Изъ Канева. Марта 27, 1669 года.	*Твоего Преподобія о Духѣ Святомъ доброжелательный пастырь, братъ, богомолецъ и слуга, Архіепископъ, Митрополитъ Кіевскій, Галицкій и всея Россіи, святаго Апостольскаго Константинопольскаго престола Екзархъ, многогрѣшный Токальскій.*

Изъ давней копіи, принадлежащей Кіево-софійскому Собору.

XXIII.

Michał z Bożey Łaski Król Polski Wielkie Xiąże Litewskie Ruskie Pruskie Mazowieckie Żmudskie Smolenskie Siwerskie y Czernihowskie.

Wszem w obec y każdemu z osobna, komu o tym wiedzieć teraz y na potemne czasy będzie należało, ninieyszym listem naszym wiadomo czyniemy. Supplikowali pokornie Maje-

XXIII.

Михаилъ, Божіею милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Русскій, Прускій, Мазовѣцкій, Жмудскій, Смоленскій, Сѣверскій и Черниговскій.

Всѣмъ вообще и каждому особо, кому о томъ теперь и въ послѣдующія времена вѣдать надлежитъ, нынѣшнею грамотою Нашею объявляемъ. На нынѣшнемъ главномъ Варшавскомъ Сеймѣ, всечестный о Богѣ отецъ Вар-

statu Naszemu na Seymie teraznieyszym Walnym Warszawskim wielebny w Bogu ociec Warłaam Jasinski Jhumen y Rektor Monastyra Brackiego y Collegium Kijowskiego założenia Swiętego Bohoiawlenia y wszyscy zakonniky w tym monasterże Brackim znayduiące się, przez pobożnego Jgnacego Sakowicza Pieczarskiego monastyra zakonnika, abysmy przy pomienionym ich Brackim Kijowskim monasterze wcale y nienaruszenie zachowawszy wszystkie prawa, przywileia, fundacye, kom-

лаамъ Ясинскій, Игуменъ и Ректоръ братскаго монастыря и Кіевской Коллегіи, основанныхъ во имя святаго Богоявленія, и всѣ иноки, находящіеся въ томъ братскомъ монастырѣ,—приносили Нашему Величеству, чрезъ благоговѣйнаго инока Печерскаго монастыря, Игнатія Саковича, покорнѣйшее челобитье *о томъ*, чтобы Мы, оставивши цѣло и ненарушимо, при упомянутомъ Кіево-братскомъ монастырѣ, всѣ права, привилегіи, фундаціи, учрежденія, вольности, Найяснѣйшими Наши-

mitsie, swobody od Nayiasnieyszych Antecessorów Naszych Krolów Polskich, Xiążąt Ruskich, y niektórych ziemian Monasteru Brackiemu Kijowskiemu konferowane y nadane, władzą naszą Krolewską konfirmowali ratyfikowali y wiecznemi czasy zachowali. Za czym lubo przy szczęsliwey w Krakowie Koronacyey Naszey wszystkim ogułem Stanóm tey Rzeczy Pltey Naszey y każdemu z osobna poddanym Naszym wszelakie prawa, wolnosci, swobody, nadania przy zupełney wadze zstrzymać;

ни Предшественниками—Королями Польскими, Князьями Русскими и нѣкоторыми землянами братству Кіевскому пожалованныя и данныя, Нашею Королевскою властію оныя утвердили, укрѣпили и на вѣчныя времена охранили. И хотя при благополучномъ коронованіи Нашемъ въ Краковѣ, всѣмъ вообще сословіямъ сей Нашей республики и, каждому особо, подданнымъ Нашимъ,—согласно договорнымъ постановленіямъ,—свято обѣщали Мы сохранить, въ полной силѣ, всѣ права, вольности, свободы и

per pacta conventa, Swiętobliwie przyrzekliśmy; iednak do pomienioney od zwysz mianowanégo Oyca Jhumena Bractwa Kijowskiego y Braciey iego do Majestatu Naszego wniesioney Suppliki, tudziesz od niektórych Panów Rad Naszych wniesioney za niemi ynstancyi skłoniwszy się, przerzeczonego monastera Brackiego Kijowskiego wszystkie prawa, przywilegia, fundacye, kommissie, swobody, osobliwie na Collegium y szkoły do uczenia ięzyka Lacinskiego od Nayiasnieyszych Antecessorów

надавныя имѣнія: однако же, преклоняясь на поднятое, вышеименованнаго отца Игумена Кіевскаго Братства съ братіею, челобитье, принесенное Нашему Величеству, а также на ходатайство о нихъ нѣкоторыхъ господъ Совѣтниковъ Нашихъ, — Мы *особо признаемъ* всѣ вышесказаннаго Кіево-братскаго монастыря права, привилегіи, фундаціи, учрежденія, свободы, въ особенности же тѣ, которыя Найяснѣйшими Предшественниками Нашими даны, и подтверждены привилегіями, на Кол-

Naszych nadane y przywilegiami stwierdzon
także na dobra ziemskie według fundusz
zeszłego niegdy Wielmożnego Kisiela Woiew
dy Kijowskiego miasteczko Nowosiółki ze wsi
mi do niego należącemi, to iest, za Mostyszczan
Bohuszowka Zwąki y Zobkowszczyzna, a
Dnieprem wieska Pozniaki, w miescie zaś K
jowie do tego monastera Brackiego zdaw
przywilegiami od Nayiasnieyszych Antecess
rów Naszych od Cerkwiey dwóch, mianowic
iedney trzech Swiatyteley Swiętych Bazyle

легію и школы для обученія Латинскому яз
ку, также на вотчины, согласно фундаціи п
койнаго вельможнаго Киселя, бывшаго Kie
скаго Воеводы,—на мѣстечко Новосёлки, съ пр
падлежащими сюда деревнями, т. е. за М
стищами—Богушевкою, Звонками и Зобко
щизною, да за Днѣпромъ — сельцомъ Позн
ками; а въ городѣ Кіевѣ на имѣнія, которы
по давнимъ привилегіямъ Найяснѣйшихъ Пре
шественниковъ Нашихъ, отдѣлены для того
братскаго монастыря отъ двухъ церквей: о

wielkiego, Grzegorza Nazyanzena, y Jana Chryzostoma, drugiey podniesienia Krzyża Swiętego odłączone, y Monasterowi Kijowskiemu Brackiemu ze wszystkiemi do tych dóbr y gruntów należytosciami, pożytkami, sianożęciami, dąbrowami, polami, jeziorami y dochodami, in genere et specie nalezytosciami, iako tylko prawa tych dóbr y Cerkwi mianowanych opiewaią, y po granicach swoich nayduią się przyłączone; nad to maiąc w osobliwym Respekcie pomienionego Wielebnego Oy-

ной—трехъ Святителей, святыхъ: Василія Великаго, Григорія Назіанзена и Іоанна Златоустаго, и другой—Воздвиженія Честнаго Креста,—со всѣми тѣхъ имѣній и грунтовъ принадлежностями, угодіями, сѣнокосами, дубровами, полями, озерами и доходами и всѣми, вообще и въ частности, принадлежностями, такъ точно, какъ права тѣхъ помянутыхъ имѣній и церквей гласятъ и какъ онѣ въ границахъ своихъ присоединены къ монастырю Кіево-братскому. Словомъ: имѣя въ особливомъ внима-

ot Jasinskiego Jhumena y Rektora Brackiego Monastera zalecone cnoty, stateczność, pobożność, w Swiętym Pismie biegłość y niwczym niepodeyrzaną wiarę, wszystkie prawa, przywilegia na wszystkie dobra tego Monastyru y na szkoły Łacinskie (bez żadney ni od kogo temu Collegium przeszkody y zatrudnienia), fundacye, kommissie, nadania, immunitates, wysz mianowanemu Monasterzowi służące, konfirmuiemy, ratyfikuiemy, y cale stwierdzamy: mocą którey konformaciey Naszey Mona-

нія одобряемыя заслуги, постоянство, благочестіе, опытность въ св. писаніи и ни въ чемъ не подозрѣваемую вѣрность помянутаго всечестнаго отца Ясинскаго, Игумена и Ректора братскаго монастыря, Мы укрѣпляемъ и вполнѣ утверждаемъ всѣ права, привилегіи на всѣ имѣнія того монастыря и на Латинскія школы (безъ малѣйшей, отъ кого бы ни было, помѣхи и препятствія той Коллегіи), всѣ фундаціи, учрежденія, наданныя имѣнія и вольности, принадлежащія вышепомянутому монасты-

stym przyrzeczony Bracki, według praw, funduszow, przywileiow od Nayiasnieyszych Antecessorow Naszych Xiążąt Ruskich nadanych, przy wszystkich dobrach, Maiętnosciach, Folwarkach y Futorach znayduiących się ze wszystkiemi ich prawami, dokumentami, dyspozycyami, kommissiami, listami, granicznemi zapisami, donaciami zdawna nadanemi, ludzmi poddanemi, bazarami, y ich powinnosciami (żadnego człowieka nie excepuiąc z posłuszeństwa y daniny na gruncie Monastera Brackie-

рю. Въ силу таковой Нашей конфирмаціи, утвердивши властію Нашего Величества за сказаннымъ братскимъ Монастыремъ, согласно правамъ, фундаціямъ и привилегіямъ, даннымъ Найяснѣйшими Предшественниками Нашими, Князьями Русскими, всѣ имѣнія, помѣстья, фольварки и хутора, со всѣми ихъ правами, документами, распоряженіями, учрежденіями, грамотами, граничными и дарственными давними записями, съ подданными людьми, рынками и ихъ повинностями (не изъемля ни одного че-

po siedzącego) służbami, robociznami, czynszami, daniami, yntratami, dziesięcinami, stawami, jeziorami, rzekami, rzeczkami, młynami, rudniami, karczmami, lasami, gaiami, dąbrowami, łąkami, brzegami, przecizami, targami, jarmarkami, y wszelkiemi do tego Monastera należącemi yntratami, powagą Maiestatu Naszego approbowawszy całe y nienaruszenie, My Samy a po Nas Nayiasnieysi Sukcessorowie Nasi trzymać, y nikomu na oddalenie dobr od tege Monastera władzy nie damy

ловѣка, живущаго на грунтѣ братскаго монастыря, отъ послушанія и оброка) съ послугами, барщинами, поземельными взносами, данями, доходами, десятинами, прудами, озерами, рѣками, рѣчками, мельницами, рудниками, корчмами, лѣсами, рощами, дубровами, лугами, берегами, границами, торгами, ярмарками и всякими, тому братскому монастырю принадлежащими, доходами,—Мы Сами за себя и за Найяснѣйшихъ Преемниковъ Нашихъ обѣщаемъ— все сіе сохранить цѣло и не нарушимо и ни-

y nie pozwolimy maiąc ten Monaster zawsze w Naszey łaskawey Protekcicy: na co dla lepszey wiary Ręką się Naszą podpisawszy pieczęć Koronną przycisnąć roskazalismy. Dan na Seymie Walnym Warszawskym dnia XXV. miesiąca Kwietnia. Roku Panskiego MDCLXX. Panowania Naszego pierwsego Roku.

MICHAŁ KROL. (L. S.)

Jan Wołowski Warminski y Chełminski Kanonik Sekretarz J: Kr: Mci.

кому не дадимъ права и не дозволимъ—отчуждать имѣній отъ того монастыря, содержа всегда сей монастырь подъ Нашимъ милостивымъ покровительствомъ. Почему, для большей вѣрности, подписавши сію грамоту рукою Нашею, печать коронную приложить къ ней Мы повелѣли. Дана на главномъ Варшавскомъ Сеймѣ, 25 дня, мѣсяца Апрѣля, въ лѣто Господне 1670; правленія жь Нашего—въ первое.

МИХАИЛЪ КОРОЛЬ. (М. П.)

Иванъ Воловскій, Варминскій и Хелминскій Каноникъ, Секретарь Его Кор. Мил.

XXIV.

Michał z Bożey Łaski Król Polski, Wielkie Xiąże Litewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Żmudskie, Kijowskie, Wołynskie, Podolskie, Podlaskie, Jnflantskie, Smolenskie, Siwierskie y Czernihowskie.

Oznaymuiemy tym listem naszym wszem w obce y każdemu z osobna, komu teraz y

XXIV.

Михаилъ, Божіею милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Мазовѣцкій, Жмудскій, Кіевскій, Волынскій, Подольскій, Подляскій, Лифляндскій, Смоленскій, Сѣверскій и Черниговскій.

Объявляемъ сею Нашею грамотою всѣмъ вообще и каждому особо, кому теперь и на будущія времена вѣдать надлежитъ, что Мы, въ самомъ началѣ царствованія Нашего и благонолучнего коронованія, желаемъ—какъ со-

w potomne wieki należy wiedzieć. Iż iako wszelkie prawa dyplomata y pacta conventa oboyga narodow Rpltey Naszey na początku Panowania Naszego y szczęsliwey Koronaciey świętobliwie wcale y nienaruszenie zachować, tak y Religiey Grekoruskiey Wschodniey Cerkwi ludzióm i duchownym personóm od Nayjasnieysyzch Antecessorow Naszych nadane prawa in suo robore chcemi konserwować y nikomu violare nie dopuscić, a naybardziey te, za ktoremi chwała Boża swoie incrementa

блюсти свято, цѣло и ненарушимо всякія права, преимущества и договорныя условія обоихъ народовъ Нашей Республики, такъ и сохранить въ своей силѣ и не дозволить нарушить кому-либо права, пожалованныя Найясиѣйшими Предшественниками Нашими людямъ Греко-Россійской религіи, Восточнаго исповѣданія, и духовнымъ лицамъ, а особенно тѣ, отъ которыхъ слава Божія получаетъ свое приращеніе и люди юнаго возраста, чрезъ ежедневно повторяемое упражненіе, обыкно-

bierże y ludzie teneræ ætatis przez codzienne exercitium acquisitum zwykli dla wykorzenienia heretyckich errorów y błędów nabywać scientiam. A że Szlachta y obywatele Woiewodztwa Kijowskiego hoc będąc przywiedzeni zelo, by eradicata była hieresis, z obopolney w miescie Kijowie, roku pańskiego tysiąc sześć set trzydziestego trzeciego, z Przewielebnym niegdyś oycem Piotrem Mohiłą Woiewodzicem Ziem Mołdawskich, będącym na ten czas Archimandrytą Pieczarskim a po-

венно, пріобрѣтаютъ знанія къ искорененію еретическихъ погрѣшностей и заблужденій. Какъ же дворяне и обыватели воеводства Кіевскаго, будучи проникнуты рвеніемъ—искоренить ересь, съ обоюднаго согласія, учиненнаго въ городѣ Кіевѣ, тысяча шестьсотъ тридцать третьяго года, съ всечестнымъ покойнымъ отцемъ Петромъ Могилою, Воеводичемъ Молдавскимъ, бывшимъ въ то время Печерскимъ Архимандритомъ и потомъ Кіевскимъ, Галицкимъ и всея Руси Митрополитомъ, постано-

tym Metropolitą Kijowskim Halickim y całey Rusi, namowy, postanowili w Kijowie miescie przy Cerkwi Brackiey Epiphaniorum Christi Domini, jako przy Stawropigiey, dla cwiczenia y exercitium indolis Gymnasia fundować, y w nich nauki Polskim, Łacinskim y Greckim ięzykiem tradować, na co y przywiley od Swiętey pamięci Nayjasnieyszego Władysława IV. Antecessora Naszego, jako Nam produkowano rożnemi dokumentami, wyniesli, który że calamitoso hoc temporo, pod czas

вили основать училище, въ городѣ Кіевѣ, при братской Церкви Богоявленія Господня, какъ при Ставропигіи, для образованія и упражненія природныхъ дарованій, и—преподавать тамъ науки на Польскомъ, Латинскомъ и Греческомъ языкахъ; и (какъ Намъ пояснено разными документами) получили на то привилегію отъ Найяснѣйшаго Предшественника Нашего блаженной памяти Владислава IV, которая въ сіе бѣдственное время, при набѣгахъ непріятельскихъ и разныхъ опустошеніахъ, взята,

incursiy nieprzyiacielskich y różnych dewastaciy z inszemi munimentami hostis Patriae zabrał, tedy na teraznieyszym Seymie Naszym Warszawskim supplikował do Nas Wielebny Ociec Warłaam Jasinski Rektor Collegium Kijowskiego Mohilanskiego, przez pobożnego Jgnacego Sakowicza zakonnika Monastera Pieczarskiego, abyśmy weyrzawszy na fundacią ziemian y obywatelów Kijowskich y insze autentyczne dokumenta, pozwolili autoritate nostra Regia pomienione Collegium Kijowo-Mo-

вмѣстѣ съ иными оградительными грамотами, врагомъ Нашего отечества: то на нынѣшнемъ Нашемъ Варшавскомъ Сеймѣ былъ человѣкъ всечестный отецъ Варлаамъ Ясинскій, Ректоръ Кіево—Могилянской Коллегіи, чрезъ благоговѣйнаго Игнатія Саковича, инока Печерскаго монастыря, чтобы Мы, разсмотрѣвъ фундацію землевладѣльцевъ и обывателей Кіевскихъ и другіе подлинные документы, Нашею Королевскою властію дозволили,—послѣ такаго тяжкаго разрушенія и опустошенія,—воз-

hilanskie y szkoły w niem, cum omni exercitio et studio juventutis, po tak ciężkiey ruinie y dezolatiey, dla dalszych Chwały Bożey incrementów restawrować. Do ktorey, ile słusznie Majestatowi Naszemu zaniesioney suppliki skłoniwszy się, życząc ubique w Panstwach Naszych wszelkiego ludziom młodym exercitium, pomienionemu Oycu Rektorowi Collegium Kijowskie Mohylanskie na swych placach, gruntach y fundacijach dawnych erigować y w nim wszelkie tirocinia, exercitia,

становить помянутую Кіево-Могилянскую Коллегію и въ ней школы, съ правомъ воспитывать и учить юношество, для дальнѣйшихъ успѣховъ славы Божіей. Преклоняясь на сіе уважительное челобитье, принесенное Нашему Величеству, и желая чтобы вездѣ во владѣніяхъ Нашихъ молодые люди получали образованіе, Мы, властію Нашего Величества, позволяемъ упомянутому отцу Ректору—Кіевскую Могилянскую Коллегію, на ея мѣстахъ, грунтахъ и давнихъ фундаціяхъ, возстановить

studia y scientias, przez Professorow Pa
Magistrów Reguły S. Basilii magni przy
dzącym, powagą Maiestatu Naszego pozw
my tradować: takowym iednak sposobem,
sub omni disciplina studentów swoich n
insolentes y tumulty czyniących aby sur
karali y takowych do szkół pomienionego
legium nie przyimowali. Który to pomien
Ociec Rector, y Sukcessowie iego z Pref
mi, Professorami, Magistrami, posłuszni
wszystkich in genere et spicie fundacij,

и въ ней преподавать приходящимъ всякіе
чатки знаній, упражненія, ученіе и науки, ч
профессоровъ, отцевъ учителей чина св.
силія Великаго; съ тѣмъ однакожъ, чтобы
своихъ учениковъ содержали во всякой по
ненности,—буйныхъ и производящихъ бе
ніе строго наказывали и таковыхъ въ шк
помянутой Коллегіи не принимали. И о
помянутый отецъ Ректоръ и его преемник
Префектами, Профессорами, Учителями,
слушниками,—распоряжаясь спокойно и

ciąpobożnych ruchomych y nieruchomych z innemi pożytkami, tak jako Antecessorowie ich zażywali, spokoynie i wolnie bez żadnych a quibusdam personis impedimentów zażywaiąc, maią mieć wszelaką obserwancyą y securitatem, y nad temi, ktorzy sub disciplina et ferula ich będą znaydować się, aby żaden jurisdictionem suam extendere dla łaski Naszey nie smiał y nie ważył się, pod winami contra convulsores Privilegiorum Nostrorum y securitatis violatores opisanemi. Na co się dla lepszey

бодно, безъ всякихъ со стороны чьей-либо препятствій, всѣми вообще и въ частности фундаціями, благочестивыми завѣщаніями на движимыя и недвижимыя имущества, и прочими доходами, такъ-какъ распоряжались и предшественники ихъ,—должны пользоваться всякимъ уваженіемъ и безопасностію; а на тѣхъ, которые будутъ находиться подъ ихъ начальствомъ и руководствомъ, никто, ради милости Нашей, да не осмѣливается простирать своей власти, подъ опасеніемъ наказанія, назначен-

wiary y pewnosci ręką Naszą podpisawszy, pieczęć Koronną przycisnąć rozkalismy. W Warszawie dnia X miesiąca Octobra, Roku Panskiego MDCLXX, Panowania Naszego Pierwszego Roku.

MICHAŁ KROL.

(L. S.)

Hieronym Pinocki Jego Kr. Mci Sekretarz mpr.

наго оскорбителямъ Нашихъ привилегій и нарушителямъ спокойствія. На сей то конецъ, для большей вѣрности и несомнѣнности, подписавши настоящую грамоту рукою Нашею, и печать коронную приложить къ ней Мы повелѣли. Въ Варшавѣ, дня 10 мѣсяца Октября, въ лѣто Господне 1670; правленія Нашего— въ первое.

МИХАИЛЪ КОРОЛЬ.

(М. П.)

Іеронимъ Пиноцкій, Его К. М. Секретарь, соб. р.

XXV.

Всѣмъ въ обещъ и каждому зъособна Духовнаго и Мирскаго стану, Начальствующимъ и посполитымъ Христолюбивымъ людемъ, Святыя Восточныя православныя Кадолическія Церкви благочестивымъ, истиннымъ въ Духу Святомъ сынномъ, благодѣтелемъ на-

XXV.

Всѣмъ вообще и каждому особо, духовнаго и свѣтскаго сословія, начальствующимъ и простымъ христолюбивымъ людямъ, благочестивымъ, истиннымъ о Святомъ Духѣ, сынамъ святой Восточной Каѳолической Церкви, благодѣтелямъ нашимъ, которымъ сіе писаніе наше показано будетъ,—при нашихъ иноче-

шимъ, которымъ сїе писанїе показано будетъ, при молитвахъ нашихъ законныхъ недостойныхъ жалобное наше челобитье отдаемъ, оудаляючися до милосердного политованья Милостей вашихъ въ тяжкомъ и незносномъ оутрапленью и оупадку Монастыря нашего Братскаго Кїевскаго Богоявленскаго, трудящагося около науки православной въ цвѣченью молоди Россїйской на подпору

скихъ недостойныхъ молитвахъ, приносимъ жалобное наше челобитье, прибѣгая къ сострадательному милосердію Вашихъ Милостей въ тяжкой и невыносимой скорби и упадкѣ нашего Кіево-братскаго Богоявленскаго монастыря, который трудится въ дѣлѣ науки православной надъ образованіемъ Россійскаго юношества, для поддержанія святой Церкви и умноженія хвалы Божіей. Въ недавнее вре-

Церкви Святой, и напоможенье Хвалы Божей: нѧх на сихъ часехъ мѣсѧца маѧ дня третагѡ П: Пиво Полковникъ Лѧдскій зъ полкомъ своимъ до остатней насъ привелъ згубы, гдн напавши здрадецко на фундацію обители нашой, на маєтность нашу єдину только оу насъ бывшую, належачую намъ вѣчнѣте, на мѣстечко Новосолки, набытое намъ дла задержанья монастыра и наукъ, за

ня, мѣсяца Мая, 3 дня, г. Пиво, Лядскій Полковникъ, съ своимъ полкомъ, довелъ насъ до послѣдней гибели. Предательски напалъ онъ на фундушъ нашей обители, на наше, одно только у насъ и бывшее, намъ вѣчно принадлежащее имѣніе,— на мѣстечко Новосѣлки, которое пріобрѣтено нами, для поддержанія монастыря и наукъ, за шестьдесятъ тысячъ злотыхъ, завѣщанныхъ фундаторомъ на-

шестьдесять тысячей золотыхъ, мно-
ванныхъ отъ фундатора нашего святой
памяти Преосвященнаго Митрополита
Кіевскаго Петра Могилы, зъкоторой
маетности Монастыреви нашему все
было выживленье, оную маетность нашу
безъвинне, перше цѣлкомъ всю зрабовалъ,
и зо всего згола що мѣла вызулъ,
забравши такъ зъ Церкви всѣ блаватные
Аппараты, и всѣ сребные Сосуды, Келихи,

шимъ, блаженной памяти Преосвященнымъ
Митрополитомъ Кіевскимъ, Петромъ Моги-
лою,—съ котораго имѣнія монастырь нашъ
получалъ все содержаніе. И сперва безвинно
это наше имѣнійце онъ совершенно ограбилъ
и всего, что̀ въ немъ ни было, до-чиста ли-
шилъ, забравши изъ церкви всѣ шелко-
выя *священныя* облаченія и всѣ серебреные
сосуды: чаши, кресты, лампады, кадильницы,

Кресты, Лампы, Кадильницы, Таблички, и Звоновъ десять, такъ тежъ зъ замочку, щоколвекъ въ немъ было наше Монастырское и зо всего мѣстечка, що было въ оубогихъ людей, всѣ рухомые доживотности и до иншихъ господарскихъ потрекъ належачїе рѣчи и выделко згола все, волы и кони и иншое що лежъ дошерстины: на остатокъ и самыхъ людей невинныхъ высѣкли, иле нихъ тамъ

таблички и десять колоколовъ, также и изъ небольшаго нашего за́мка—все, что̀ только было въ немъ нашего монастырскаго, и со̀ всего мѣстечка,—что̀ только было у убогихъ людей,—всѣ движимыя пожитки и до иныхъ хозяйскихъ потребностей относящіеся предметы и скотъ, словомъ—все: воловъ и лошадей и иныя вещи, до послѣдней шёрстки! Потомъ онъ умертвилъ и самыхъ людей безвинныхъ

быти могло до полтораста, не щадячи и малымъ дѣткамъ. А домъ Божій, Церковь коштуючую немало, зо всѣмъ и все мѣстечко и замочокъ зъ будинками и оградою спалилъ и въ попелъ обернулъ: а цѣлкомъ все мечемъ и огнемъ знеслъ. За чимъ до такого насъ недостатку припровадилъ, нижъ згола безъ живности и потребъ Монастырскихъ, безъ воловъ дѣлающихъ на хлѣбъ

всѣхъ, сколько ихъ тамъ было, до полутораста душъ, не щадя и малыхъ дѣтей; а домъ Божій— церковь многостоющую и все мѣстечко и небольшой нашъ замокъ съ строеніями и оградою совершенно сжегъ и въ пепелъ обратилъ, и все до-чиста мечемъ и огнемъ уничтожилъ. Этимъ онъ довелъ насъ до такой скудости, что, оставаясь во-все безъ жизненныхъ запасовъ и потребностей монастырскихъ, безъ воловъ для

и безъ коней и безъ всякихъ при-
ходовъ, що все въ той только мѣст-
ностцѣ было, Монастыря и наукъ за-
держати неможемъ, але такъ Хвалу Бо-
жую въ Церкви обители нашой, и мо-
литву вседневную за блаженныхъ Кти-
торовъ нашихъ, такъ тежъ оученіе дѣ-
токъ Православно-Россійскихъ въ шко-
лахъ нашихъ оставити мусимъ, про-
тивъ намѣренія фундаторскаго въ ра-

обработыванія поля, безъ лошадей и безъ всякихъ доходовъ,—что все въ томъ имѣніи только и было,—мы не можемъ поддерживать монастыря и наукъ; но принуждены оставить какъ хвалу Божію въ церкви нашей обители и вседневную молитву за нашихъ блаженныхъ ктиторовъ, такъ и обученіе въ нашихъ школахъ православно-русскихъ дѣтей и, вопреки желанію основателя, предать разоренію все

зоренїе пустивши все благопотребное Церковное наше Братство, утвержденное отъ самыхъ Святѣйшихъ Патріарховъ, на защищеніе вѣры православной и благочестїя въ земли нашой Россійской. До котораго такъ неполезнаго всей Церкви святой богопротивнаго разоренїя абы намъ доконца непрїходило, немогучи мы иншого способу до поратованья въ такъ тяжкомъ упадку нашемъ, и по-

благопотребное наше церковное братство, которое утверждено самыми Святѣйшими Патріархами, для защиты Вѣры православной и благочестія въ нашей Русской землѣ. Впрочемъ, чтобы намъ въ-конецъ не прїити до такого вреднаго всей святой Церкви и богопротивнаго разоренія, мы,—не имѣя инаго способа помочь столь тяжкому упадку нашему и крайней гибели,—посылаемъ братію нашу,

слѣдней згубѣ, посылаемъ братїю нашу оказателей сего писанья до всѣхъ благочестивыхъ, жалостїю Дому Божого движимыхъ Церкви Святой въ Россїи сыновъ, до Милостей вашихъ, оповѣдающа зѣтымъ предъ всѣми, и просячи слезно о ратунокъ милостинею святою, ходатайствующу о насъ верховному Апостолу, глаголющу: Братство возлюбите, Бога Бойтеся: за которую любовь мило-

предъявителей сего писанія, ко всѣмъ благочестивымъ, движимымъ ревностію къ дому Божію, сынамъ святой Церкви въ Россіи,—къ Милостямъ Вашимъ, изъясняя то предъ всѣми и слезно прося о пособіи—святою милостынею, при ходатайствѣ за насъ верховнаго Апостола, который говоритъ: «братство возлюбите, Бога бойтеся». За такую любовь къ милостыни да воздастъ вамъ самъ Господь, который

стинную, абы Милостямъ вашимъ воздалъ самъ Господь рекій: блажени милостивыи, яко тій помиловани будутъ: о семъ доживотные наши обѣцаемъ Молитвы. Писанъ въ монастыри отграпленномъ Братскомъ Кіевскомъ, року ахоа Маія ѩ.

Милостямъ вашимъ (М.П.) всѣхъ благъ желаючій богомолецъ и слуга найменшій.

Варлаамъ Ясинскій Ректоръ и Игуменъ братскій Кіевскій со всею о Христѣ Братіею.

сказалъ: «блажени милостивыи, яко тіи помиловани будутъ»—о семъ мы обѣщаемъ наши дожизненныя молитвы. Писано въ скорбномъ, Кіевобратскомъ монастырѣ, 1671 года, Мая 19.

Милостямъ вашимъ всѣхъ благъ желающій богомолецъ и найменьшій слуга, (М. П.)

Варлаамъ Ясинскій, Ректоръ и Кіевобратскій Игуменъ, со всею о Христѣ братіею.

XXVI.

Іванъ Самуйловичъ Гетъманъ войска Его Царского Пресвѣтлого Величества Запорозского.

Всѣмъ вобецъ и кождому того потребуючому. Анменъно Пану Полъковникови войска Его Царскаго пресвѣтлого

XXVI.

Иванъ Самуйловичъ, Гетманъ Запорожскаго войска Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества.

Всѣмъ вообще и каждому, кому то потребно, а именно: господину Кіевскому Полковнику Запорожскаго войска Его Царскаго Пре-

Величества Запорозского Киевскому. Сотникови, Атаманови Киевскому жъ. І всему старшому и меньшому того жъ полку товариству, такъ тежъ войтови, бурмистромъ, райцомъ, и всему мѣста Киева маѣстратови даемо вѣдати. Видячи великий Государъ нашъ такъ потребное мѣсце святое, обитель Братъскую Киевскую, всему нашому Мало Росийскому народови, особливе для цвичъ-

свѣтлаго Величества, также Кіевскому Сотнику и Атаману и всему старшему и младшему товариществу тогожь полка, равно и Войту, Бургомистрамъ, Райцамъ и всему Кіевскому Магистрату, даемъ знать. Великій Государь Нашъ, видя, что Кіевская братская обитель— святое мѣсто, столько потребное нашему Малороссійскому народу, особенно для образованія Греко-русскихъ дѣтей въ свободныхъ на-

на въ наукахъ вызволенныхъ дѣтокъ. Игрекорускихъ невъ такомъ достатъкъ яко-ся годить зостаючое. А хотячи помененую обитель святую, яко звыкла зосовливоѣ своеѣ горливости церкви Божиѣ такъ наданемъ правъ, яко и щодроблнвимъ своѣмъ Государскимъ даткомъ оукрашати, отческою своею милостию вспрти и вспомогти: для потребъ монастырскихъ, анайбарзѣй для оукрашена свн-

укахъ, находится не въ такомъ, какъ бы слѣдовало, достаткѣ, и,—по обычной своей ревности къ украшенію храмовъ Божіихъ, какъ пожалованіемъ правъ, такъ и щедрыми своими Царскими дарами, желая упомянутую святую обитель поддержать своею отеческою милостію и помочь *ей*,—ради потребъ монастырскихъ, а наиболѣе для украшенія дома Божія свѣчами, особенно во время торжественныхъ

цкаго дому Божого, аще подчасъ фестъ знаменитого, яко звычай паномъ студентомъ есть вколлегиумъ киевомогилянскомъ виражаючи Господови честь, подчасъ службы Божой напроцессѣ Херувимской иншихъ процессиахъ, и актахъ публичнихъ зпоходнами и зсвѣщами честно виходити. такъ тежъ и для слушнѣйшого честныхъ отцевъ мастеровъ сустенятаменту, которыѣ щоденнїе пра-

праздниковъ (такъ-какъ у гг. студентовъ Кіево-Могилянской Коллегіи есть обычай, для выраженія чести Господу, во время Богослуженія, на Херувимскомъ выходѣ и на другихъ ходахъ и публичныхъ актахъ, чинно выходить съ факелами и свѣчами), такъ равно и для приличнѣйшаго содержанія честныхъ отцевъ учителей, которые несутъ ежедневные труды и заботы въ образованіи Греко-русскаго юноше-

ци и фатикги вцвичению млодѣ кгрекорꙋского,
вꙋшколахъ кневомогилеанъскихъ поносатъ.
надалъ на обитель свѧтꙋю грамотꙋ, или
право позволаючи вБогꙋ превелебномꙋ
его Милости Господинꙋ отцꙋ Варлаамꙋ
Ꙗсѣнъскомꙋ Ректорови Колегиꙋмъ кнево-
могилеанъской и Ігꙋменови Братскомꙋ,
Кневскомꙋ кождого рокꙋ рази шесть медъ,
(:для свѣчокъ, и для виживъленіѧ мѧѣ-
стровъ ꙗкосѧ вишей поменило:) ситити

ства въ Кіево-Могилянскихъ школахъ,—пожаловалъ святой обители грамоту или право, которымъ дозволяется, всечестному о Богѣ господину, его милости, отцу Варлааму Ясинскому, Ректору Кіево-Могилянской Коллегіи и Кіевскому братскому Игумену, сытить мёдъ по шести разъ въ годъ (на свѣчи и для содержанія учителей, какъ сказано выше) къ извѣстнымъ праздникамъ, обозначеннымъ въ грамотѣ Его Цар-

напевные праздники его Царского пре-
свѣтлого Величества описание грамотою:
тоесть на Богоявление Господа Бога и Спаса
нашего Іисуса Христа. На благовѣщение
пресвятой Богородицы. На воздвижение
честнаго Креста. На трехъ Святителей
Святого Великого Василия, Григория Бого-
слова, Іоанна Златоустого. и святаго
Равно Апостольного великого Князя
Владимера: и святыхъ страстотерпецъ

скаго Пресвѣтлаго Величества; то есть: къ
Богоявленію Господа Бога и Спаса нашего
Іисуса Христа;—къ Благовѣщенію Пресвятой
Богородицы;—къ Воздвиженію честнаго Кре-
ста;— ко дню трехъ Святителей: св. Василія
Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Зла-
тоустаго;—ко дню св. Равноапостольнаго Ве-
ликаго Князя Владиміра и—святыхъ страсто-
терпцевъ, Бориса и Глѣба. Почему и мы,

Борисъ и Глѣбъ. Прето нмы таковому
богоугодному его Царского пресвѣтлого
Величества охотне стосуючися дѣлу,
тую грамоту или право симъ нашимъ
оуниверсаломъ конфѣрмуемо суровo при-
казуючи, абы жаденъ зстаршихъ, имень-
шихъ, войска Запорозского, а особливе
Панъ Полковникъ кневский, такъ тежъ
сотникъ, Атаманъ, Кневский. Особливе
зась вуйтъ, бурмистри, райци, и нихто

охотно примѣняясь къ таковому Богоугодному
Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества дѣлу,
ту грамоту или право симъ нашимъ универса-
ломъ подтверждаемъ, строго приказывая, что-
бы никто изъ старшихъ и меньшихъ въ вой-
скѣ Запорожскомъ, а особенно господинъ
Кіевскій Полковникъ, также Кіевскій Сотникъ
и Атаманъ, равно и Войтъ, Бургомистры,
Райцы и никто изъ простыхъ людей города

зпосполитихъ мѣста Кнева людей жадною мѣрою и найменъшоѣ препедицнѣ и кривъди, всиченю медꙋ напомененне празники, вБогꙋ превелебномꙋ єго мл: Господинꙋ отцꙋ Ректорови Колъмгиꙋмъ кневомогилянъского неꙋкцессоромъ єго неважилися чинити. Аеслибы хто мѣлъ быти спротивнымъ виразной єго Царского Пресвѣтлого Величества грамотѣ и нашой воли, такового задонесенемъ

Кіева,—въ разсыченіи мёду къ помянутымъ праздникамъ, никакимъ способомъ, не осмѣливался дѣлать ни малѣйшаго препятствія и обиды всечестному о Богѣ господину, его милости, отцу Ректору Кіево-Могилянской Коллегіи и преемникамъ его. А если бы кто былъ противенъ сказанной грамотѣ Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества и нашей воли; то съ таковаго, по принесеніи жалобы, неотмѣнно обѣщаемъ

скаги зазаплаченемъ вини доскарбу войскового неотпустне обецуемся фокго. Писанъ вБатурнѣ дня з Іюля ахов року.

Иванъ Самуйловичъ Гетманъ войска его Царского величества Запорозского рукою.

(М. П.)

строго взыскивать штрафъ въ войсковую казну. Писанъ въ Батурнѣ, 7 Іюля, 1672 года.

Иванъ Самуйловичъ, Гетманъ Запорожскаго войска Его Царскаго Величества, рукою.

(М. П.)

Съ подлинника, писаннаго на бумажномъ, поперекъ перегнутомъ, листѣ.

XXVII.

Божиею милостію МЫ Великій Государь Царь і Великій Князь ѲЕОДОРЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ всеа Великия і Малыя і Бѣлыя Росіи Самодержецъ: Московскій, Киевскій, Владимерскій, Новгородцкій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Царь Сибирскій, Государь Псковскій і Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій, и иныхъ Государь і Великій Князь Новагорода низовские земли, Черниговскій, Резанскій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондійскій, и всеа сѣверныя страны Повелитель, и Государь Иверскіе земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинскіе земли, Черкаскихъ и Горскихъ Князей, и иныхъ многихъ государствъ и земель восточныхъ и за-

надныхъ и сѣверныхъ отчичь и дѣдичь и наслѣдникъ и Государь и обладатель. Пожаловали есмя съ Киева Богоявленского братцкого монастыря игумена Сильвестра Головчича зъбратіею, и кто понемъ въ томъ монастырѣ впредъ игуменъ и братія будутъ, повелѣли имъ дать сю Нашу Великаго Государя Нашего Царскаго Величества жаловальную граммоту въ подтверженіе прежде жаловальной же грамотѣ отца Нашего Государева, блаженныя памяти Великаго Государя Царя и Великаго Князя АЛЕКСѢЯ МИХАЙЛОВИЧА всеа Великія і Малыя і Бѣлыя Росіи Самодержца, какову они имѣютъ о пріѣздѣ къ Намъ Великому Государю, Нашему Царскому Величеству, въ Москвѣ бити челомъ Намъ Великому Государю Нашему Царскому Величеству о милостынѣ, и для всякихъ того братцкого монастыря дѣлъ: для того что вънынѣшнемъ во 189 году Намъ, Великому Государю Нашему Царскому Величеству, били челомъ вышепомянутой игуменъ зъбратиею, чтобъ Мы Великій Государь, Наше Царское

Величество пожаловали имъ игумени зъбратіей, повелѣли имъ въ подтверженіе той вышепомянутой прежней жаловальной грамотѣ, такову въ тотъ брацкой Богоявленской монастырь пожаловалъ отецъ Нашъ Государевъ блаженныя памяти Великій Государь, Его Царское Величество, дати вновь Нашу Государскую жаловальную грамоту, почемубъ и нѣ Нашъ Великому Государю, къ Нашему Царскому Величеству, къ Москвѣ того братцкого Богоявленского монастыря старцомъ пріѣзжать. И МЫ Великій Государь Царь и Великій Князь ѲЕОДОРЪ АЛЕКСѢЕВИЧЪ всеа Великія і Малыя і Бѣлыя Росіи Самодержецъ, Наше Царское Величество, съ Киева брацкого Богоявленского монастыря игумена Сильвестра зъбратіею и кто по немъ впредь въ томъ брацкомъ монастырѣ игуменъ и братія будутъ, пожаловали въ подтверженіе прежней жаловальной грамоты отца Нашего Государева, блаженныя памяти Великого Государя Его Царскаго Величества, сю Нашу Царскаго Величества грамоту дать по-

велѣли: что къ Намъ Великому Государю Нашему Царскому Величеству пріѣзжать къ Москвѣ для челобитья о милостынѣ Богоявленского брацкого монастыря старцомъ въ третой годъ тремъ или четыремъ человѣкамъ да слушкѣ, а какъ они съ Сѣвска поѣдутъ къ Москвѣ и съ Москвы, и въ городѣхъ бояромъ Нашимъ и воеводамъ, и всякимъ приказнымъ людемъ тѣхъ старцовъ къ Москвѣ и съ Москвы пропущать по сей Нашей Великого Государя Нашего Царского Величества жаловальной грамотѣ не издержавъ, и подводы подъ нихъ и подъ ихъ рухлядь давать и приставовъ до Москвы посылать дѣтей боярскихъ, а давать имъ по подводѣ человѣку а подъ рухлядь ихъ давать подводы какъ имъ мочно поднятся, а Нашего Царского Величества жалованья давать имъ корму, игумену по осми денегъ, попомъ и старцомъ большимъ по пяти денегъ, а достальнымъ старцомъ по четыре деньги, а слугамъ ихъ по три деньги человѣку, конского корму зимою по три деньги на день лошади; а хто ихъ или слугъ ихъ чимъ

необидитъ или что возметъ, и тѣмъ отъ Насъ Великого Государя, отъ Нашего Царского Величества быти въ опале и въ наказаніи. Дана ея Наша Царского Величества жаловальная грамота Государствія Нашего во дворѣ, въ царствующемъ великимъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ созданія міра 7189 мѣсяца Марта 20 дня, отъ Рождества Христова 1681 году.

(М. П.)

XXVIII.

Пресвѣтлѣйшихъ и Державнѣйшихъ Великихъ Государей нихъ Царскаго Пресвѣтлого Величества Войска Запорозскаго Гетманъ Іоанъ Мазепа.

Йхъже Царскаго Пресвѣтлого Величества Войска запорозскаго полковниковѣ Нѣжинскому, Сотниковѣ Йвангородско-

XXVIII.

Пресвѣтлѣйшихъ и Державнѣйшихъ Великихъ Государей, Ихъ Царскаго Пресвѣтлаго Величества войска Запорожскаго Гетманъ, Иванъ Мазепа.

Ихъ же Царскаго Пресвѣтлаго Величества войска Запорожскаго Нѣжинскому Полковнику, Ивангородскому Сотнику, Атаманамъ, Вой-

мꙋ, Атаманомъ, Войтомъ, и всѣмъ обы-
вателемъ тоей сотнѣ, ознаймꙋемъ, нѣкъ
почелебный въ Богꙋ Господинъ отецъ Ки-
рилъ Филимоновичь Ректоръ Монастыря
Братскаго Кіевскаго съ братіею, предкладалъ
намъ, же въ сотнѣ Ивангородской най-
дꙋется ихъ монастырскій хꙋторъ, до
котораго просилъ насъ онаданье въ той
сотнѣ сельца, теды мы склонившися
до его отца Ректора съ братіею про-

тамъ и всѣмъ обывателямъ той сотни объя-
вляемъ, что всечестный о Богѣ отецъ Ки-
риллъ Филимоновичь, Кіевскаго братскаго
монастыря Ректоръ, съ братіею, представилъ
намъ, что въ Ивангородской сотнѣ находит-
ся ихъ монастырскій хуторъ, и просилъ насъ
придать къ тому хутору сельцо въ означен-
ной сотни. Почему мы, внявъ прошенію отца
Ректора, съ братіею, и имѣя уваженіе къ тому

ви, а респектуючи на тотъ Монастырь Братскій, всей Малороссіи потребный, для того, что въ немъ цвѣченіе всякому зъ Малороссійскихъ дѣтей хотячому оучитися походитъ, надаемъ и симъ оуниверсаломъ нашимъ ствержаемъ сельце Бѣлмачовку въ сотнѣ Ивангородской же, найдуючоеся для военной помочи, до помененнаго хутора, позволяючи зъ онаго сельца отъ тяглыхъ людей, доласки вой-

братскому, всей Малороссіи потребному, монастырю, такъ-какъ въ немъ всякій изъ Малороссійскихъ дѣтей, желающій учиться, получаетъ образованіе,—придаемъ къ помянутому хутору, и симъ универсаломъ нашимъ утверждаемъ за нимъ, сельцо Бѣльмачовку, состоящее, для военнаго пособія, въ Ивангородской сотнѣ, дозволяя вышесказанному отцу Ректору, съ братіею, изъ онаго сельца отъ

сковой, всякое послушенство и повинности требовати отцу Ростоповнихъ братіи отнынѣ по моей волѣ нашей вѣдючи абы нихто зъ старшины Войсковой и Городовой Ивангородской неважился найменшой отъселѣ чинити въ завидованью того сельца перешкоды Монастыреви Братскому, и зъ него посланымъ послушникомъ и Войтъ зъ Мужиками онаго сельца, здавнихъ опрочь Козаковъ, жебы

тяглыхъ людей, по милости войсковой, требовать всякаго послушанія и повинностей. И за-тѣмъ не укоснительно напоминаемъ и приказываемъ, чтобы, вѣдая о таковой нашей волѣ, никто изъ Ивангородскихъ войсковыхъ и городскихъ старшинъ не отваживался, съ этой поры, дѣлать ни малѣйшаго препятствія братскому монастырю и посланнымъ отъ него послушникамъ, по завѣдыванію тѣмъ сельцомъ,

неотмовне во всемъ послушенство отдавали пильно упоминаемъ и приказуемъ. Данъ въ Батуринѣ Апрѣля кз дня ахчв року.

Зъвышъ менованный Гетманъ рукою власною.

(М. П.)

а Войтъ съ крестьянами того сельца, кромѣ давнихъ козаковъ, оказывали во всемъ безпрекословное послушаніе. Данъ въ Батуринѣ, 27 Апрѣля, 1692 года.

Вышеименованный Гетманъ собственною рукою.

(М. П.)

XXIX.

Божиею Милостію МЫ Пресвѣтлѣйшіе и Державнѣйшіе, Великіе Государи Цари, и Великіе Князи, ІОАННЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, ПЕТРЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы: Московскіе, Кіевскіе, Владимерскіе, Новгородцкіе, Цари Казанскіе, Цари Астараханскіе, Цари Сибирскіе, Государи Псковскіе и Великіе Князи Смоленскіе, Тверскіе, Югорскіе, Пермскіе, Вятцкіе, Болгарскіе и иныхъ: Государи и Великіе Князи Нова-города низовскіе земли, Черниговскіе, Резанскіе, Ростовскіе, Ярославскіе, Белоозерскіе, Удорскіе, Обдорскіе, Кондинскіе и всеа сѣверные страны повелители, и Государи Іверскіе земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинскіе земли Черкаскихъ и Горскихъ Князей и иныхъ многихъ Государствъ, и земель, восточныхъ и западныхъ и север-

ныхъ отчичи, и дѣдичи, и наслѣдники и Государи, и облаадатели, Наше Царское Величество: Пожаловали Богомольца Нашего, Богоявленского братского Монастыря Игумена и Ректора Іоасафа Кроковского, събратіею, и кто впредъ по немъ въ томъ братскомъ Монастырѣ иный Игуменъ и Ректоръ и братія будутъ, велѣли ему дать сію Нашу Великихъ Государей Нашего Царского Величества жалованную Грамоту, того братскаго Монастыря на вотчины, на село Позняки надъ Днѣпромъ лежащее, съземлями, съ полями пахатными, съ сѣножатьми, съ огородами, озерами, борами, лѣсами, и съиными угодьи; да на мѣстечко Карпиловку съ трема приселками, Косачевкою, Лутавою, и Выповзовомъ, со всѣми полями, лѣсами, борами и озерами и съ иными угодіи, которые издавна къ тому мѣстечку и къ приселкамъ належатъ; да на земли Проскуринскіе, Сорукушинскіе, Щикгельскіе, Ходѣевскіе, и Бубликовскіе; да на островъ Желѣзнякъ, и Медведовъ-мшнокъ, и на мельницу купленную на рѣчкѣ Лутавцѣ стоящую; да на

купленные дворовые мѣста пустые въ мѣстѣ Остръ съ строеніемъ; да на мельницы на рѣчцѣ острѣ на греблѣ прозываемой Кудіковске стоящия, сълюдьми при нихъ живущими тяглыми; да на берегъ Десны рѣки отъ Карниловки будучей, и на перевозъ; да на село Мостище, надъ рѣчками Ирпенемъ и Которемъ лежащее, со всѣми къ нему приналежащими угодіи, полями, сѣножатьми, борами, лѣсами и съиными угодьи; да на земли до Церквей Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня, и трехъ Святителей належащіе, а имянно на Соколій-Рогъ, съ сѣножатьми, и озерами; да въ Нѣжинскомъ полку, въ Ивангородскомъ Ключи, насело Болмачовку, да на мельницу о дву жерновахъ на рѣкѣ Острѣ, да на два купленные пустые мѣста съ лѣсомъ, и съ полями пахатными, и сѣножатьми Мефодіевскими; да въ Ивангородской сотнѣ на даніе отъ Данила прозываемаго Чернца поля, сѣножати, и рощи съ пасѣкою; да на взводъ воды трубами въ братскій Монастырь отъ горъ Кіевскихъ изъродниковъ, и на сыченіе медовъ на

продажу. Да въ нижнемъ городѣ Кіевѣ на купленные дворовые мѣста, и отъ розныхъ особъ надаванные, Кучинское, Выговское, Голубовское, Вороничевское, Кренцковское, Соленниковское, Сверщковское, Митковское, Совоновское, Муховецкое, Бибиковское, Оксаковское, Хмелевское, Пекулитцкое, Гавритинское, Дворецкое, и на пустиръ Закаленикавчевской: для того, въ прошломъ 201 году къ Намъ Великимъ Государемъ къ Нашему Царскому Величеству писалъ Богомолецъ нашъ Преосвященный Варлаамъ Ясинскій Митрополитъ Кіевскій и Галицкій и малыя Росіи и доносилъ Намъ Великимъ Государемъ, Нашему Царскому Величеству, челобитье того Братского Монастыря Игумена и Ректора Іоасафа Кроковскаго съ братіею, чтобъ Мы Великіе Государи, Наше Царское Величество, пожаловали его, велѣли ему того монастыря на вотчины въ подтверженіе дать Нашу Великихъ Государей Нашего Царскаго Величества жалованную грамоту; да къ Намъ же Великимъ Государемъ, къ Нашему Царскому Величеству о томъ же

писалъ подданный нашъ Войска Запорожскаго обоихъ сторонъ Днѣпра Гетманъ Иванъ Степановичь Мазепа, съ тѣмъ же вышепомянутымъ Игуменомъ Іоасафомъ. А въ крѣпостяхъ данныхъ на вотчины Братскому Монастырю, каковы обявилъ у приказѣ малыя Росіи, вышепомянутой Игуменъ Іоасафъ, написано:

Въ выписи изъ книгъ Гродскихъ Воеводства Кіевскаго, 1593 году:—что положилъ предъ урядомъ Королевскимъ, Кіевскій Священникъ нагорскій Филипъ Афонасьевъ листы урядниковъ воеводства Кіевскаго для подтверженія къ Церкви трехъ Святителей да Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня, на належащіе вотчины, на озеро Васильевское, и на поля и на сѣножати, и на Рогъ Соколей, которой Рогъ Соколей имѣетъ себѣ рубежъ, начать отъ кладовища дорогою къ броду въ Рутку, назадъ отъ того кладовища долиною въ ручей верхняго Клова, да ручаемъ, въ глубокою долину, лѣсомъ на-гору къ великой межѣ, великою межою, къ стародавному путищу, въ рощу Лясковую, путищемъ въ

сторожевскую дорогу, по Секирки въ Либедь; а по другой сторонѣ за валомъ у крещатой долины пашня воздвиженская, особе въ обрубе возлѣ вала по обѣ стороны дороги. Гранъ той пашни лежитъ долиною, яругами, а кругомъ долины межею къ дорогѣ тотъже пришелъ рубежъ; да за Оринепскимъ проваломъ нива воздвиженская у ковщаваго броду, двѣ нивы на сей сторонѣ Кощавца, а за кощавымъ бродомъ за Лыбедь нивы и борокъ къ рубежамъ, по дорогу по теснѣ улицѣ; поверхъ Либеди, на Теремцахъ селище, нивы, сѣнокосы у моста по обѣ стороны дороги къ церкви Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня вѣчно. И въ обрубѣ гранъ, лежатъ сверху внизъ рѣчки Борщовки лугами мокрыми сочавинами, идучи дубровами къ той же дорогѣ на тойже сторонѣ Борщовки: земля бортная, нивы, сѣнокосы вѣчно. въ обрубѣ рубежъ идетъ: по одной сторонѣ рѣчка Борщовка, а подругую сторону дорога Запольская давная, да въ лугъ глубокій, рубежемъ къ Сѣверцѣ, Сѣверкою къ Борщовкѣ рѣчкѣ

къ валу, гдѣ стояла старая церковь Воздвиженская, сутьчивы по обѣ стороны дороги по Яцкову межу. Кіевской урядъ ему Свищѣнику всѣ вышепомянутые поля и называемый Соколей-Рогъ совсѣми принадлежностями подтверждаютъ и во владѣніе отдали.

Въ купчей Андрея Обухова Земяника Кіевскаго, 1594 году:—что онъ Андрѣй съ женою своею Наталіею Сверщовскою продали въ братскій Монастырь дворовое свое мѣсто Сверщковское и зъ сѣножатью; которое дворовое мѣсто противъ дворовъ Кіевскихъ мѣщанъ Сидора и Телепника, а сѣножать на оболоньи прозываніемъ Сверщовская издавна къ тому дворовому мѣсту належитъ: за тридцать копъ Литовскихъ.

Въ купчей Инокини Парасковіи Кучинской, 1621 году:—что продала она въ Братскій Монастырь дворъ свой Кучинской, на которомъ дворѣ семнадцать человѣкъ жителей обрѣтается, и подати ей зъземли платитъ. А тотъ дворъ ея сьиными мѣстами лежитъ въ Кіевѣ подъ горою въ Скольникахъ противъ церкви

Рождества Христова. А взяла она за тотъ свой дворъ и съмѣстами тысячи копъ денегъ Литовскихъ.

Въ данной Кіевской мѣщанки Луцыи Митковичевы, 1624 году:—отдала она въ Братскій Монастырь два мѣста лавочные, которые лежатъ близъ церкви Соборной Кіевской, что̀ въ нижнемъ городѣ.

Въ купчей Петра Динкова козака Кіевскаго, 1628 году:—продалъ онъ въ Монастырь Братскій дворовое мѣсто, въ улицѣ Глѣбо-Борисовской лежащее, за восемъ копъ Литовскихъ денегъ.

Въ листу Христофа Сулимовскаго, 1632 году:—далъ онъ дворовое мѣсто Сулимовское въ Братскій Монастырь, которое лежитъ противъ церкви добраго Николы.

Да тогожъ 1632 году въ Духовной мѣщанина Кіевскаго Семена Татарина:—что онъ для поминовенія души своей далъ въ Монастырь Братскій дворъ свой съ строеніемъ на Криницкой землѣ.

Въ листу Петра Могилы Митрополита Кіев-

скаго, 1635 году:—далъ онъ Братскому Монастырю маетность Позняковщину съ принадлежностями, лежащую за Днѣпромъ межъ маетностями Печерскими и Никольскими и Выдубецкими.

Въ привилiи Владислава Короля Польскаго, 1636 году:—что онъ по челобитью Старцовъ Братскаго Монастыря далъ соизволяющiй свой привилiй, что̀ имъ трубами воду въ Монастырь привесть.

Въ данной Ѳеодора Семенова 1643 года:—что поступился онъ въ Братскiй Монастырь дворомъ и зъдворовымъ мѣстомъ, которой въ Кiевѣ въ нижнемъ городѣ противъ двора преосвященнаго Митрополита Кiевскаго Петра Могилы, а позадь того его двора дворъ Адама Киселя Каштеляна Черниговскаго.

Въ Духовной Преосвященнаго жъ Митрополита Кiевскаго Петра Могилы 1647 году:—далъ онъ въ Братской Монастырь, для поминовенiя души своей, дворъ въ городѣ Кiевѣ купленной зъ двумя дворовыми мѣстами и съ сѣножатью, которое онъ Митрополитъ купилъ

у вдовы Федоры Солениковой, одною стороною къ школамъ братскимъ, другою къ Богодѣльнѣ тогожъ Монастыря.

Въ поступной Петронелли Вороновичевы Голубовой 1650 году:—поступилась она въ Монастырь Братскій двома мѣстами дворовыми прозваніемъ Вороничевскіе, за долгъ, одно за шесть сотъ, а другое за полтараста золотыхъ польскихъ.

Въ листу Гетмана Богдана Хмельницкаго 7651 году:—далъ онъ для прокормленія маетности Ляцкіе и мельницы Монастырю Богоявленскому Братскому Кіевскому во владѣніе, село прозываемое Мостище надъ рѣчками Ирпенемъ и Кóторемъ, совсѣми належащими грунтами, полями, сѣножатьми, борами и лѣсами.

Въ листу Дворецкого 1659 году:—далъ онъ вотчину Богоявленскому Монастырю и къ школамъ при немъ обрѣтающимся для наукъ высокихъ, село прозваніемъ Мостище надъ рѣкою Ирпенемъ, совсѣми полями и зъ борами, которые поля, отцемъ Братскимъ належащіе, починаются отъ тойже рѣчки Ир-

пени, а кончатся по озеро за селомъ Преваркою и за полями его въ полмилѣ, въ бору подлѣ дороги Гостоминской къ Мостищамъ лежащей, въ длину, а поперегъ отъ рѣки Сирца прямо чрезъ боръ, отъ поля Церкви Васильевской мѣской Кіевской, по рѣчку Водицу, которая идетъ отъ Мощана, поля Воеводскаго Вышгородскаго.

Да въ листу егожъ Дворецкого 1660 году:—далъ онъ листъ Братскому Монастырю въ подтверженіе на дворовые мѣста, Пекулицкій, Оксаковскій, и Криницкій, данные отъ Гетмана Богдана Хмельницкаго, въ тотъ монастырь; въ межахъ тѣ мѣста подле ево Полковникова двора, а другую сторону, подлѣ двора Ивана Держикрая, на улицы, которая лежитъ отъ торгу къ Церкви Святаго Пророка Иліи.

Въ листу того жъ Дворецкаго 1672 году:—далъ онъ Братскому Монастырю, на углу противъ того Монастыря, дворъ свой съ землею.

Въ выписи изъ книгъ градскихъ Кіевскихъ права Магдебургскаго 1672 жъ году:—

что далъ мѣщанинъ Кіевскій Гришка Борисовъ, для поминовенія души своей, въ Монастырь Братскій хуторъ свой на Сирцѣ лежащой.

Въ листу Гетмана Ивана Самойлова 1672 году:—что онъ, по особливой своей ревности къ Церкви Божіей, а паипаче для украшенія ея свѣщами, далъ свой листъ Братскому Монастырю на сыченіе медовъ въ году къ шести праздникамъ, а имянно: къ Святому Богоявленію, къ Благовѣщенію Пресвятыя Богородицы, къ Воздвиженію Честнаго Креста Господня; и Святыхъ трехъ Святителей Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, и Святаго Равноапостольнаго Великаго Князя Владиміра, и Святыхъ Страстотерпцевъ Бориса и Глѣба; и дабы никто изъ старшины и черни Монастырю Братскому въ сыченіи медовъ никакой не дерзалъ чинити помѣшки, подъ жестокимъ наказаніемъ.

Въ листу Мефодія Епископа Мстиславскаго и Оршанскаго 1679 году:—что онъ купленный свой лѣсъ, совсѣми угодіи, Иванго-

родскій названный, въ Братскій Монастырь отдалъ навѣки.

Въ выписи съ книгъ градскихъ Кіевскихъ права Магдебургскаго 1681 году:—дякъ Перфилей Сѣмениковъ далъ къ Братскому Монастырю купленное дворовое мѣсто въ нижнемъ городѣ Кіевѣ, близъ ограды того Монастыря, которое мѣсто, будучи онъ въ Кіевѣ въ наукѣ, купилъ у бурмистра Кіевскаго у Сергія Бибикова.

Въ купчей, данной отъ Ивапковскаго козака Ѳедора Волохова Братского Монастыря игумену Ѳеодосію Гугуревичу, 1686 году:—что продалъ онъ Ѳеодоръ ему игумену мельницу о дву жерновахъ на рѣкѣ Острѣ. А взялъ онъ у него за ту мельницу двѣстѣ золотыхъ польскихъ.

Въ выписи изъ книгъ Генеральнаго Суда войска Запорожскаго, какову дали Генеральные Судьи Братскому Монастырю 1688 года:—дали они Гугуревичу Ректору и игумену Монастыря Братского Кіевского вновъ вотчины, отъ бывшаго Гетмана Ивана Самойловича дан-

ные въ замѣну Муравска съ приселками, Лутаву, Выповзовъ, Косачовку, съ полями съ сѣнокосами и съ отчинами, съ огородами и островами, Желѣзнякомъ и Медвѣдковымъ, и съ лѣсами, и съ лугами, и со всякими принадлежностями, которыми насильно владѣлъ сотникъ Острянскій Трофимъ Подтереба; да мельницу на рѣкѣ Лутавѣ, у тогожъ сотника Подтеребы купленную за сто золотыхъ польскихъ.

Да тогожъ году въ листу Гетмана Ивана Самойловича къ игумену Братского Монастыря, къ Ѳеодосію Гугуревичу написано:—писалъ онъ Гетманъ Кіевскому Полковнику, приказывая, чтобъ онъ въ селѣ Лутавѣ во владѣніи хуторца никакой имъ помѣшки исчинилъ; и тотъ хуторъ, совсѣми къ нему належащими угодіи, съ полями, ему игумену отдалъ,—и онибъ игуменъ и братія тѣмъ хуторомъ, и совсѣми угодіи, съ полями, владѣли по прежней его Гетманской дачѣ, и по нынѣшнему подтверженію.

Въ выписи изъ книгъ градскихъ Ратуши Батуринской 1690 году:—Даніилъ, прозвище Чернецъ, житель Ивангородскій, отдалъ въ Мо-

настырь Братскій дворъ свой, съ огородомъ и съ полями, и съ рощами, и сѣноносами, и съ пасѣкою, и съ прудомъ.

Въ выписи съ книгъ Ратуши Кіевской 1693 году Маія 17 дня:—что пришедъ въ Ратушу Кіевскую къ уряду мѣскому, къ Войту Ивану Быкову, и къ Бурмистрамъ, и къ райцамъ, и къ Лавникамъ, Богоявленскаго Братскаго Монастыря Іеромонахи, Рафаилъ Васильевичь и Парфеній Родовичь, просили ихъ имянемъ Іоасафа, Игумена и Ректора Братскаго Монастыря, и Захарія Корниловича Намѣстника; и всей братіи тогожъ монастыря Братскаго; для осмотру и описи земель и дворовъ, къ монастырю братскому лежащихъ, отъ давныхъ лѣтъ отъ розныхъ особъ купленныхъ и данныхъ, на которыхъ земляхъ и дворахъ живутъ наемщики из найму; и урядъ мѣскій, по прошенію вышепомянутаго Игумена и Ректора съ братіею, выслали для досмотру и описи тѣхъ земель и дворовъ: которые урядники вмѣстѣ съ братскими старцами, съ Рафанломъ и Парфеніемъ, дворы досматривали и описали. Дворъ Кучин-

ской, купленной за тысячу копъ Литовскихъ у Катерины Кучинской, подъ горою городовою, по улицѣ, лежащей отъ Церкви Рождества Христова къ площади торговой. Второй дворъ Выговской, данъ въ Монастырь Братскій отъ Юрія Хмельницкаго бывшаго Гетмана, подле въѣзду въ верхней городъ. Третій дворъ Голубовской купленъ зашесть сотъ золотыхъ у Петронелли Голубовой, противъ Богодѣльни Доброникольской. Четвертой дворъ Вороничевскій взятъ за долгъ, за шесть тысячь золотыхъ, у Данила Воронича Скарбника Кіевскаго, подле двора Ивана Голика козака. Пятый дворъ Креницкій данъ въ монастырь отъ Елены Креницкой, противъ самаго Монастыря Братскаго. Шестый дворъ Солениковскій купленъ за тысячу золотыхъ у Ѳедоры Сергѣевой Солениковой, подлѣ житнова торгу. Седмый дворъ Свершковскій, данъ въ монастырь отъ Крестины Лешкевичевой и отъ Агафіи Козичанки, близъ Церкви Глѣбо-Борисовской къ рядамъ. Осмой дворъ изъ дву дворовъ построенъ: одинъ бывалъ Митковскій, сами старцы братскіе ку-

пили за триста золотыхъ у Миколая Яницкого, и у жены его Луциніи Мѣткѣвичевны, а другой Созоновскій далъ въ монастырь Иринархъ Мратовичь, Старецъ Печерскій, подлѣ Богодѣльни и школы Церкви Соборной. Девятый дворъ Муховецкій данъ въ монастырь отъ Марины Алексицовны Криштофоровой Муховецкой, при улицѣ Хлѣбоборисовской. Десятый дворъ Бибиковскій, данъ въ монастырь отъ Дяка Перфилия Сѣменикова, подле Братскихъ пѣвчихъ. Первыйнадесятъ дворъ Оксаковскій, данъ въ Монастырь Братскій отъ Гетмана Богдана Хмельницкаго, и отъ Павла Хмельницкагожъ, Полковника Кіевскаго, подле двора Геронима Почеки протопопа Козельскаго. Вторыйнадесятъ дворъ Хмельницкій, который Старцы Братскіе промешили въ монастырь, за свой дворъ, Панамаревской, у Никифора Хмеленка, подля двора братскаго Пекулитскаго. Третійнадесятъ дворъ Пекулитскій, данъ въ Монастырь Братскій отъ двухъ полковниковъ Кіевскихъ, отъ Павла Хмельницкаго, и отъ Василія Дворецкаго подля вышеписан-

наго двора Хмельницкаго. Четвертыйнадесятъ дворъ изъ двухъ одинъ построенъ, одинъ бывалъ Ѳедора Семенова, а другой Андрѣевской: выменены на братскій дворъ Калениковскій, подле ихъ же братскаго двора Оксаковскаго. Пятыйнадесять дворъ Гавритинскій, данъ въ Монастырь отъ Гавритинскаго, подля двора Петра Черица. И урядъ Кіевскій, по прошенію вышепомянутаго Игумена и Ректора, събратіею, тѣ ихъ дворы монастырскіе въ книги Кіевскіе записать велѣлъ: на что и сію выпись Братскаго Монастыря Игумену и Ректору зъбратіею дали.

А въ листу подданнаго Нашего войска Запорожского обоихъ сторонъ Днѣпра Гетмана Ивана Степановича Мазепы, 1693 году написано:—что по Нашей Царского Величества Милости имѣетъ онъ, Гетманъ, Нашъ Царского Величества Указъ устроивать въ Малой Росіи всякіе порядки, и по прошенію вышепомянутаго игумена събратіею укрѣпляетъ онъ, симъ своимъ Листомъ, Братского Монастыря вотчины, а имянно: 1, село Позняки надъ

Днѣпромъ лежащее, а отъ преставшагося Петра Могилы Митрополита Кіевскаго со всѣми приналежностями данное, то есть съ землями, полями пахатными, сѣножатьми, огородами, озерами, борами, лѣсами, и иными угодіями межъ землями Печерскими, Никольскими и Выдубецкими, на что и крѣпости имѣютъ, которые приналежности грунта, въ такомъ ограничеціи обрѣтаются: сѣножать Пѣсочня прозываемая до Сухова дуба по Плоское озеро. Другая сѣножать Подкурье по дальную гать рубежемъ, почавъ отъ озера Тербина жереломъ Дарницею до нижней мельницы Печерской, до Воскресенщины, отъ мельницы убедью до острого Рога, а отъ острого Рога до Шаломинъ, тою убедью, отъ Шаломинъ по конецъ Урлева гради, отъ Урлева въ Пенные лозы, отъ Пенныхъ лозъ въ Довгушку озеро, изъ Довгушки жереломъ въ сребренный-Колъ, отъ сребреннаго-Кола, долиною малою, въ конецъ Вязокъ, въ Княжей затонъ, отъ Княжего затону на бродъ подъ Троецкій футоръ, отъ броду жереломъ до Весняка рѣчки, Весня-

комъ до Синятина, отъ Синятина до Порубежнаго, отъ Порубежнаго до Телячева, отъ Телячева, рѣчкою Позняковкою, до моста на Тербанѣ рѣчкѣ, да въ рѣчку Дарницу; 2, мѣстечко Карпиловка, съ двемя приселками, Косачовкою и Лутавою, отъ бывшаго Гетмана данное, и третьимъ Выповзовымъ вновь отъ него Гетмана даннымъ, совсѣми землями, полями, сѣножатьми, борами, лѣсами, и озерами, имянно: Вырищемъ, Кровою, Ямою, Плотичемъ, Черною плавлею, Солонецкою, рѣчищемъ Сокиркою, Плотичемъ Клиточнымъ, Лопуховатымъ, Медвѣдковымъ, Грушевымъ, Комаровымъ, Линкомъ, Семчемъ, Холинскимъ, Избитскимъ, и Старухою, и иными угодіями, которые издавна къ тому мѣстечку и приселкамъ належали; а особно земли Проскуринскіе, Сорокушинскіе, Щикгельскіе, Ходѣевскіе, и Бубликовскіе, такожъ и островы, Железнякъ, Медвѣдковъ млинокъ, и мельница, тамъже подъ Карпиловкою на рѣчкѣ Лутавцѣ стоящая, у Трофима Подтеребы купленная, и дворовые пустые мѣста, въ мѣстѣ Ост-

рѣ, съ строеніемъ, у Ивана, у Кондрата Руденка, и Павла Рѣдкого купленные; тутъже и мельницы на рѣкѣ Острѣ, на греблѣ прозываемой Кудиковской, и людей при ней живущихъ тяглыхъ въ послушаніи отдаетъ, опричъ козаковъ, которые въ вышепомянутыхъ мѣстечкахъ и въ приселкахъ и при мельницахъ живутъ и имѣютъ сохранены быть при своихъ козацкихъ вольностяхъ; также и берегъ рѣки Десны, отъ Карпиловки будучей, гдѣ перевозу приставать пристоить, въ пожитокъ при нихъ отцахъ братскихъ оставляетъ. 3, Селище Мостище, надъ рѣчками Ирпенемъ и Кóторемъ лежащее, отъ Гетмана Богдана Хмельницкаго Братскому Монастырю данное, совсѣми къ нему приналежащими пожитками, полями, сѣножатьми, борами, лѣсами, мельницами на рѣчкѣ Кóторѣ и иными угодіями, которыхъ ограниченіе въ письмѣ умершаго Дворецкаго есть написано, и грунтъ запустѣлій на Сирцѣ будучій, за Кіевомъ, гдѣ и хуторъ отъ Гришки Борисова по смерти его отказанный въ тотъ Монастырь бывалъ; 4, такъже въ нижнемъ

городѣ Кіевѣ мѣста купленные и меною нажитіе и отъ разныхъ побожныхъ особъ данные, имянно: первый прозываемый Кучинскій, другій Выговскій, третій Голубовскій, четвертый Вороничевккій, пятый Кресницковскій, шестый Солениковскій, седмый Свершковскій, осьмый Митковскій и Созоновскій, девятый Муховецкій, десятый Бибиковскій, первыйнадесятъ Оксаковскій, вторыйнадесятъ Хмелевскій, третійнадесятъ Пекулитскій, четвертыйнадесятъ Пустыръ Закалениковычевскій, пятыйнадесятъ Гавритинскій, шестыйнадесятъ Дворецкій, которыхъ дворовъ положеніе и межеваніе письма изъ Магистрату Кіевскаго имъ данные объявляютъ и свидѣтельствуютъ, на которыхъ мѣстахъ кто ни живетъ всякой повиненъ будетъ безовсякіе противности належащую отдавать куничную повинность; тутъ же и сѣножати, прозываемая Солениковская, на оболонѣ подъ Кіевомъ надъ Почайною межъ полями и сѣножатьми Преорской и Лесковской будучею, а другую Свершковскую къ томужъ монастырю привращаетъ; 5, также и земли до Церквей стародавныхъ Воздвиженія

Честнаго и Животворящаго Креста Господня, и Святыхъ трехъ Святителей належащіе, на которые оные законники Братского Монастыря крѣпости имѣютъ, и ограниченіе тѣхъ земель въ письмѣ особомъ рукою Преосвященнаго Варлаама Ясинскаго Митрополита Кіевскаго и Галицкаго и Малыя Росіи написано, и имъ дано, а имянно: Соколій-Рогъ: нива за валомъ у Крещатой долины. Другая за проваломъ Ориннинскимъ, двѣ нивы у Кощавого броду, за Кощавымъ бродомъ нивы на селищахъ Борщувцѣ, нивы и сѣножати вовлуковѣ урочищѣ, озера прозываемые Три тони, Долгое и Узкое, и озеро Василіевское, а въ Нѣжинскомъ полку въ Ивангородскомъ ключи село Болмачовку, которое вновь отъ него Гетмана въ Братскій Монастырь дано, кромѣ козаковъ тамъ живущихъ, мельница подъ Ивангородомъ о двухъ жерновахъ на рѣкѣ Острѣ у Волоховца, мѣсто пустое, у Кудлаенчихи, другое мѣсто на Песочномъ, у Тараса купленные, лѣсъ, рощи, поля пахатные и сѣножати Меѳодіевскіе, а особно и отъ Да-

нила прозываемаго Черница поля, сѣпожати, огороды и рощи съ пасѣкою имъ данные, гдѣ нибудь въ тойже сотнѣ Ивангородской будучіе; 6, да онижъ игуменъ съ братіею имѣютъ отъ Короля Польскаго Владислава четвертаго привилей, чтобъ вольно было имъ во обитель свою отъ горъ Кіевскихъ изъ родниковъ воду трубами проводить, для ихъ потребы монастырской, и онъ Гетманъ онымъ то въ конецъ приводитъ, однако съ такимъ докладомъ, чтобъ никому жителемъ тамошнимъ Кіевскимъ небыло отъ того обиды и убытка; да онижъ имѣютъ у себе крѣпости давные чтобъ медъ сытить и продавать, такъ и онъ Гетманъ то сыченіе медовъ къ пожитку монастырскому продавать позволяетъ, за монастыремъ свободно. И тѣ всѣ вышеименованные маетности со всѣми къ нимъ принадлежащими угодіи симъ листомъ онъ Гетманъ укрѣпляетъ. И дабы нихто изъ Старшины и Черни не дерзалъ помянутому Ректору Игумену со всею братіею въ тѣхъ вышеименованныхъ маетностяхъ, и всякихъ съ нихъ пожитковъ, никакой наймен-

помѣшки и трудности чинити, да имъ же [illegible]скимъ Инокомъ въ вышепомянутой вотчинѣ своей, въ мѣстечкѣ Карпиловкѣ торги и ярмонки по всему хотѣнію завесть и уставить.

Да въ листу Богомольца Нашего преосвященного Варлаама Ясинскаго Митрополита Кіевскаго и Галицкаго и Малыя Росіи написано:—принадлежащія угодія къ Церквамъ Воздвиженской и трехъ-Святительской, Соколей-Рогъ рубежемъ почавъ отъ кладовища дорогою къ бору въ Рутку, отъ тогожъ кладовища долиною въ ручей верхняго Клова, ручеемъ въ Глубокую долину, лѣсомъ на-гору къ Великой межѣ, межою Великою къ стародавному путищу въ рощу Лясковую, путищемъ въ сторожевскую дорогу, а сторожевскою дорогою по Секерки въ Либедь. Другая нива за валомъ у крещатой долины по обѣ стороны дороги долиною яругами около изъ долины межею къ дорогѣ за Ориненскимъ проваломъ, нива также Воздвиженская у Кощавого бору нива на сей сторонѣ Кощавца, за Либедью, за Кощавымъ бродомъ нивы и борокъ рубежемъ

АЛЕКСѢЕВИЧЪ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы, Наше Царское Величество слушавъ вышеписанныхъ прежнихъ вотчинныхъ крѣпостей, и нынѣ даннаго тому Братскому Монастырю на вотчины листа, Нашего Царского Величества подданнаго, Войска Запорожскаго обоихъ сторонъ Днѣпра Гетмана Ивана Степановича Мазепы, и того Богоявленскаго Кіево-братского Монастыря Игумена и Ректора Іоасафа Кроковскаго съ братіею челобитья, пожаловали его Игумена съ братіею, велѣли имъ (:того Братского Монастыря на вышепомянутые вотчины, на село Нозняки надъ Днѣпромъ лежащее съ землями, полями, пашнями, съ сѣножатьми, съ огородами, озерами, борами, лѣсами и сьиными угодіи, да намѣстечко Карпиловку съ тремя приселками, Косачовкою Лутавою и Выповзовомъ, со всѣми полями, лѣсами, борами и озерами и съ иными угодіи, которые издавна къ тому мѣстечку и къ приселкамъ належатъ, да на земли Проскуринскіе, Сорокушинскіе, Щикгельскіе, Ходѣевскіе и Бубликовскіе, да на островы

Третье изъ тогожъ великаго озера Три-тони, жереломъ пошло промежъ лозъ и промежъ черету къ дорогѣ вышгородской, тамъ же промежъ тѣхъ озеръ и лозъ сѣножати Воздвиженскіе, сверху внизъ сконца въ конецъ; на которые приналежности Церкви трехъ Святительской, и Воздвиженской, имѣетъ и донынѣ Обитель Святая Братская Кіевская многіе крѣпости, Генрика, Жигимонта, Владислава, Яна Казиміра, и Михайла Королей Польскихъ, Владислава Князя Зборашскаго, Констянтина Князя Острожскаго, и Станислава Жолковскаго Воеводы Кіевскаго, и преосвященнаго Михаила Митрополита Кіевскаго, въ которыхъ право объявлено, люди подъ горою и на горѣ живущіе, почавъ отъ Церкви Воздвиженской даже до фортки острожской въ ровъ Боричовъ по взвозъ Рожественской, куницу давали въ Церкви вышепомянутые.

И МЫ Пресвѣтлѣйшіе и Державнѣйшіе Великіе Государи Цари и Великіе Князи, ІОАННЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, ПЕТРЪ

АЛЕКСѢЕВИЧЪ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы, Наше Царское Величество слушавъ вышеписанныхъ прежнихъ вотчинныхъ крѣпостей, и нынѣ даннаго тому Братскому Монастырю на вотчины листа, Нашего Царского Величества подданнаго, Войска Запорожскаго обоихъ сторонъ Днѣпра Гетмана Ивана Степановича Мазепы, и того Богоявленскаго Кіево-братского Монастыря Игумена и Ректора Іоасафа Кроковскаго съ братіею челобитья, пожаловали его Игумена съ братіею, велѣли имъ (:того Братского Монастыря на вышепомянутые вотчины, на село Нозняки надъ Днѣпромъ лежащее съ землями, полями, пашнями, съ сѣножатьми, съ огородами, озерами, борами, лѣсами и сьиными угодіи, да намѣстечко Карпиловку съ тремя приселками, Косачовкою Лутавою и Выповзовомъ, со всѣми полями, лѣсами, борами и озерами и съ иными угодіи, которые издавна къ тому мѣстечку и къ приселкамъ належатъ, да на земли Проскуринскіе, Сорокушинскіе, Щикгельскіе, Ходѣевскіе и Бубликовскіе, да на островы

Желявякъ, и Медѣдковъ-клинокъ, и на мельницу купленную на рѣчкѣ Лутавцѣ стоящую, да на купленные пустые дворовые мѣста, у мѣстѣ Острѣ съ строеніемъ, да на мельницѣ на рѣкѣ Острѣ нагреблѣ прозываемой Кудиковске стоящіе, съ людьми принихъ живущими тяглыми, да на берегъ Десны рѣки отъ Карилловки будучей и наперевозъ, да на сельцо Мостище надъ рѣчками Ирпинемъ и Которемъ лежащее, со всѣми къ нему принадлежащими угодіи, полями, сѣножатьми, борами, лѣсами, и иными пожитками, да на земли до Церквей Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня, и трехъ Святителей належащіе, а имянно на Соколій-Рогъ съ сѣножатьми и съ озерами, да въ Нѣжинскомъ полку въ Ивангородскомъ Ключи, на село Болмачовку, да на мельницу о дву жерновахъ на рѣкѣ Острѣ, да на два купленные пустые мѣста, съ лѣсомъ, и съ полями пахатными, и съ сѣножатьми Мефодіевскими, да въ Ивангородской Сотнѣ на данные отъ Данила, прозываемаго Черница, поля, сѣножати, и рощи съ пасѣкою, да на взводъ

воды трубами въ Братской Монастырь отъ горъ Кіевскихъ изъродниковъ, и насыченіе медовъ напродажу, да въ нижнемъ городѣ Кіевѣ на купленные дворовые мѣста, и наданные отъ розныхъ особъ, Кучинское, Выговское, Голубовское, Вороничевское, Кренщковское, Солениковское, Свершковское, Митковское, Созоновское, Муховецкое, Бибиковское, Оксаковское, Хмелевское, Пекулицкое, Гавритинское, Дворецкое, на пустырь Закаленниковичевской:) дать сію Нашу Царского Величества утвержающую жалованную грамоту, и по Нашей Государской Милости Богомольцу Нашему Игумену и Ректору Іоасафу Кроковскому съ братіею, и вредъ по немъ будучимъ въ томъ Монастырѣ Игуменомъ и Ректоромъ и братіи вышеименованными вотчинами со всѣми принадлежащими угодіи по крѣпостямъ, которые писаны въ сей Нашей Царского Величества Грамотѣ выше сего, также и дворовыми всѣми мѣстами владѣть и доходы всякіе съ тѣхъ вотчинъ имать и всякіе пожитки употреблять по сей Нашей Царского Величества

рѣ, съ строеніемъ, у Ивана, у Кондрата Руденка, и Павла Рѣдкого купленные; тутъже и мельницы на рѣкѣ Острѣ, на греблѣ прозываемой Кудиковской, и людей при ней живущихъ тяглыхъ въ послушаніи отдаетъ, опричъ козаковъ, которые въ вышепомянутыхъ мѣстечкахъ и въ приселкахъ и при мельницахъ живутъ и имѣютъ сохранены быть при своихъ козацкихъ вольностяхъ; также и берегъ рѣки Десны, отъ Карпиловки будучей, гдѣ перевозу приставать пристоить, въ пожитокъ при нихъ отцахъ братскихъ оставляетъ. 3, Селище Мостище, надъ рѣчками Ирпенемъ и Ко́торемъ лежащее, отъ Гетмана Богдана Хмельницкаго Братскому Монастырю данное, совсѣми къ нему принадлежащими пожитками, полями, сѣножатьми, борами, лѣсами, мельницами на рѣчкѣ Ко́торѣ и иными угодіями, которыхъ ограниченіе въ письмѣ умершаго Дворецкаго есть написано, и грунтъ запустѣлій на Сирцѣ будучій, за Кіевомъ, гдѣ и хуторъ отъ Гришки Борисова по смерти его отказанный въ тотъ Монастырь бывалъ; 4, такъже въ нижнемъ

городѣ Кіевѣ мѣста купленные и меною нажитіе и отъ разныхъ побожныхъ особъ данные, имянно: первый прозываемый Кучинскій, другій Выговскій, третій Голубовскій, четвертый Вороничевккій, пятый Крепицковскій, шестый Солениковскій, седмый Свершковскій, осьмый Митковскій и Созоновскій, девятый Муховецкій, десятый Бибиковскій, первыйнадесятъ Оксаковскій, вторыйнадесятъ Хмелевскій, третійнадесятъ Пекулитскій, четвертыйнадесятъ Пустыръ Закалениковычевскій, пятыйнадесятъ Гавритинскій, шестыйнадесятъ Дворецкій, которыхъ дворовъ положеніе и межеваніе письма изъ Магистрату Кіевскаго имъ данные объявляютъ и свидѣтельствуютъ, на которыхъ мѣстахъ кто ни живетъ всякой повиненъ будетъ безовсякіе противности належащую отдавать куничную повинность; тутъ же и сѣножати, прозываемая Солениковская, на оболонѣ подъ Кіевомъ надъ Почайною межъ полями и сѣножатьми Преорской и Лесковской будучею, а другую Свершковскую къ томужъ монастырю привращаетъ; 5, также и земли до Церквей стародавныхъ Воздвиженія

Честнаго и Животворящаго Креста Господня, и Святыхъ трехъ Святителей належащіе, на которые оные законники Братского Монастыря крѣпости имѣютъ, и ограниченіе тѣхъ земель въ письмѣ особомъ рукою Преосвященнаго Варлаама Ясинскаго Митрополита Кіевскаго и Галицкаго и Малыя Росіи написано, и имъ дано, а имянно: Соколій-Рогъ: нива за валомъ у Крещатой долины. Другая за проваломъ Орининскимъ, двѣ нивы у Кощавого броду, за Кощавымъ бродомъ нивы на селищахъ Борщувцѣ, нивы и сѣножати вовлуковѣ урочищѣ, озера прозываемые Три тони, Долгое и Узкое, и озеро Василіевское, а въ Нѣжинскомъ полку въ Ивангородскомъ ключи село Болмачовку, которое вновь отъ него Гетмана въ Братскій Монастырь дано, кромѣ козаковъ тамъ живущихъ, мельница подъ Ивангородомъ о двухъ жерновахъ на рѣкѣ Острѣ у Волоховца, мѣсто пустое, у Кудлаенчихи, другое мѣсто на Песочномъ, у Тараса купленные, лѣсъ, рощи, поля пахатные и сѣножати Меѳодіевскіе, а особно и отъ Да-

нила прозываемаго Черница поля, сѣпожати, огороды и рощи съ пасѣкою имъ данные, гдѣ нибудь въ тойже сотнѣ Ивангородской будучіе; 6, да онижъ игуменъ съ братіею имѣютъ отъ Короля Польскаго Владислава четвертаго привилей, чтобъ вольно было имъ во обитель свою отъ горъ Кіевскихъ изъ родниковъ воду трубами проводить, для нхъ потребы монастырской, и онъ Гетманъ онымъ то въ конецъ приводитъ, однако съ такимъ докладомъ, чтобъ никому жителемъ тамошнимъ Кіевскимъ небыло отъ того обиды и убытка; да онижъ имѣютъ у себе крѣности давные чтобъ медъ сытить и продавать, такъ и онъ Гетманъ то сыченіе медовъ къ пожитку монастырскому продавать позволяетъ, за монастыремъ свободно. И тѣ всѣ вышеименованные маетности со всѣми къ нимъ принадлежащими угодіи симъ листомъ онъ Гетманъ укрѣпляетъ. И дабы нихто изъ Старшины и Черни не дерзалъ помянутому Ректору Игумену со всею братіею въ тѣхъ вышеименованныхъ маетностяхъ, и всякихъ съ нихъ пожитковъ, никакой наймен-

шей помѣшки и трудности чинити, да имъ же Братскимъ Инокомъ въ вышепомянутой вотчинѣ своей, въ мѣстечкѣ Карпиловкѣ торги и ярмонки по всему хотѣнію завесть и уставить.

Да въ листу Богомольца Нашего преосвященного Варлаама Ясинскаго Митрополита Кіевскаго и Галицкаго и Малыя Росіи написано:—приналежащія угодія къ Церквамъ Воздвиженской и трехъ-Святительской, Соколей-Рогъ рубежемъ почавъ отъ кладовища дорогою къ бору въ Рутку, отъ тогожъ кладовища долиною въ ручей верхняго Клова, ручеемъ въ Глубокую долину, лѣсомъ на-гору къ Великой межѣ, межою Великою къ стародавному путищу въ рощу Лясковую, путищемъ въ сторожевскую дорогу, а сторожевскою дорогою по Секерки въ Либедь. Другая нива за валомъ у крещатой долины по обѣ стороны дороги долиною яругами около изъ долины межею къ дорогѣ за Ориненскимъ проваломъ, нива также Воздвиженская у Кощавого бору нива на сей сторонѣ Кощавца, за Либедью, за Кощавымъ бродомъ нивы и борокъ рубежемъ

по дорогу по ускіе улицы; поверхъ Либеди на Теремцахъ, селище пустое прозванное Борщовка, нивы, сѣножати у мостка по обѣ стороны дороги, въ обрубѣ грань лежитъ сверху кънизу рѣчки Борщовки лугами мокрыми сочавинами идущими дубровою къ дорогѣ Запольской. А на той сторонѣ Борщовки тожъ поля, сѣножати, земля бортная, во обрубежъ идетъ по одной сторонѣ рѣчка Борщовка, а съ другой стороны дорога Запольская да въ Глубокій лугъ къ Сѣверцѣ, Сѣверкою въ Борщовку рѣчку, у валу, гдѣ Воздвиженская Церковь бывала, нива по обѣ сторонѣ дороги по Яцкову межу, озеро Василевское у Чорторый за Днѣпромъ съ сѣножатьми, промежъ Чорторый рѣчки, и промежъ тогожъ озера Васильевскаго во Влуковѣ урочищѣ, три озера зъ зарожками криницами, одно великое прозвищемъ Три-тони, сверху выше Котельви криницы Воздвиженской, почавъ отъ лозъ верхнихъ, даже нанизъ жереленъ въ другое озеро, Воздвиженское, прозваніемъ Долгое и Уское, которое взялось отъ Кіева и кончится въ озеро Три-тони.

Третье изъ тогожъ великаго озера Три-тони, жереломъ пошло промежъ лозъ и промежъ черету къ дорогѣ вышгородской, тамъ же промежъ тѣхъ озеръ и лозъ сѣножати Воздвиженскіе, сверху внизъ сконца въ конецъ; на которые приналежности Церкви трехъ Святительской, и Воздвиженской, имѣетъ и донынѣ Обитель Святая Братская Кіевская многіе крѣпости, Генрика, Жигимонта, Владислава, Яна Казиміра, и Михайла Королей Польскихъ, Владислава Князя Зборашскаго, Констянтина Князя Острожскаго, и Станислава Жолковскаго Воеводы Кіевскаго, и преосвященнаго Михаила Митрополита Кіевскаго, въ которыхъ право объявлено, люди подъ горою и на горѣ живущіе, почавъ отъ Церкви Воздвиженской даже до фортки острожской въ ровъ Боричовъ по взвозъ Рожественской, куницу давали въ Церкви вышепомянутые.

И МЫ Пресвѣтлѣйшіе и Державнѣйшіе Великіе Государи Цари и Великіе Князи, ІОАННЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, ПЕТРЪ

АЛЕКСѢЕВИЧЬ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы, Наше Царское Величество слушавъ вышеписанныхъ прежнихъ вотчинныхъ крѣпостей, и нынѣ даннаго тому Братскому Монастырю на вотчины листа, Нашего Царского Величества подданнаго, Войска Запорожскаго обоихъ сторонъ Днѣпра Гетмана Ивана Степановича Мазепы, и того Богоявленскаго Кіево-братского Монастыря Игумена и Ректора Іоасафа Кроковскаго съ братіею челобитья, пожаловали его Игумена съ братіею, велѣли имъ (:того Братского Монастыря на вышепомянутые вотчины, на село Позняки надъ Днѣпромъ лежащее съ землями, полями, пашнями, съ сѣножатьми, съ огородами, озерами, борами, лѣсами и сьиными угодіи, да намѣстечко Карпиловку съ тремя приселками, Косачовкою Лутавою и Выповзовомъ, со всѣми полями, лѣсами, борами и озерами и съ иными угодіи, которые издавна къ тому мѣстечку и къ приселкамъ належатъ, да на земли Проскуринскіе, Сорокушинскіе, Щикгельскіе, Ходѣевскіе и Бубликовскіе, да на островы

Желявнякъ, и Медѣдковъ-клинокъ, и на мельницу купленную на рѣчкѣ Лутавцѣ стоящую, да на купленные пустые дворовые мѣста, у мѣстѣ Острѣ съ строеніемъ, да на мельницѣ на рѣкѣ Острѣ нагреблѣ прозываемой Кудиковске стоящіе, съ людьми принихъ живущими тяглыми, да на берегъ Десны рѣки отъ Карилловки будучей и наперевозъ, да на сельцо Местище надъ рѣчками Ирнинемъ и Которемъ лежащее, со всѣми къ нему принадлежащими угодіи, полями, сѣножатьми, борами, лѣсами, и иными пожитками, да на земли до Церквей Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня, и трехъ Святителей належащіе, а имянно на Соколій-Рогъ съ сѣножатьми и съ озерами, да въ Нѣжинскомъ полку въ Ивангородскомъ Ключи, на село Болмачовку, да на мельницу о дву жерновахъ на рѣкѣ Острѣ, да на два купленные пустые мѣста, съ лѣсомъ, и съ полями пахатными, и съ сѣножатьми Меѳодіевскими, да въ Ивангородской Сотнѣ на данные отъ Данила, прозываемаго Черница, поля, сѣножати, и рощи съ пасѣкою, да на взводъ

воды трубами въ Братской Монастырь отъ горъ Кіевскихъ изъродниковъ, и насыченіе медовъ напродажу, да въ нижнемъ городѣ Кіевѣ на куплеиные дворовые мѣста, и наданные отъ розныхъ особъ, Кучинское, Выговское, Голубовское, Воронничевское, Креницковское, Солениковское, Свершковское, Митковское, Созоновское, Муховецкое, Бибиковское, Оксаковское, Хмелевское, Пекулицкое, Гавритинское, Дворецкое, на пустырь Закаленниковичевской:) дать сію Нашу Царского Величества утвержающую жалованную грамоту, и по Нашей Государской Милости Богомольцу Нашему Игумену и Ректору Іоасафу Кроковскому съ братіею, и вредъ по немъ будучимъ въ томъ Монастырѣ Игуменомъ и Ректоромъ и братіи вышеименованными вотчинами со всѣми принадлежащими угодіи по крѣпостямъ, которые писаны въ сей Нашей Царского Величества Грамотѣ выше сего, также и дворовыми всѣми мѣстами владѣтъ и доходы всякіе съ тѣхъ вотчинъ имать и всякіе пожитки употреблять по сей Нашей Царского Величества

жалованной Граммотѣ, буде отъ кого въ чемъ спору какова и челобитья не будетъ (опрѣчь козаковъ, которые Намъ Великимъ Государемъ Нашему Царскому Величеству въ войскѣ Запорожскомъ служатъ, и ихъ козачьихъ земель и всякихъ угодій): а для вящаго утверженія Нашего Царского Величества Милости и для вѣчнаго владѣнія тѣми вотчинами помянутому Игумену и Ректору Іоасафу съ братіею, сію Нашу Царского Величества жалованную Граммоту утвердить Нашею Царского Величества печатью повелѣли. Писана ся Наша Царского Величества жалованная Граммота въ Нашемъ Царствующемъ Великѣмъ Градѣ Москвѣ лѣта отъ созданія міра 7202 *(1694 по Р. Х.)* мѣсяца Генваря 11 дня, Государствованія Нашего 12 году.

(М. П.)

Примѣч. *Раздѣленіе Грамоты на статьи сдѣлано при изданіи, для легчайшаго чтенія.*

Божиею Милостію МЫ Пресветлѣйшіе и Державнѣйшіе, Великіе Государи Цари, и Великіе Князи, ЮАННЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, ПЕТРЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, всеа Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи, Самодержцы: Московскіе, Кіевскіе, Владимерскіе, Новгородцкіе, Цари Казанскіе, Цари Астараханскіе, Цари Сибирскіе, Государи Псковскіе, и Великіе Князи Смоленскіе, Тверскіе, Югорскіе, Пермскіе, Вятцкіе, Болгарскіе, и иныхъ: Государи и Великіе Князи Новагорода низовскіе земли, Черниговскіе, Резанскіе, Ростовскіе, Ярославскіе, Белоозерскіе, Удорскіе, Обдорскіе, Кондинскіе, и всеа сѣверные страны Повелители, и Государи Іверскіе земли, Карталинскихъ, и Грузинскихъ Царей, и Кабардинскіе земли, Черкаскихъ, и Горскихъ Князей: и иныхъ мно-

гихъ Государствъ, и земель, восточныхъ и западныхъ, и сѣверныхъ, отчичи, и дѣдичи, и наслѣдники и Государи, и облаадатели, Наше Царское Величество: Пожаловали богомолца Нашего, Кіевского Богоявленского братцкого монастыря игумена и ректора Іоасафа Кроковского, зъбратіею: и кто впредь по немъ, въ томъ братцкомъ монастырѣ, иный игуменъ и ректоръ, и братія, будутъ, велѣли ему дать, сію Нашу Великихъ Государей Нашего Царского Величества, жалованную Грамоту, насодержаніе и утверженіе прежнихъ училищъ, или школъ, давно притомъ братцкомъ монастырѣ основаніе имѣющихъ, для ученія Філософской, и Богословской науки, дѣтей: великоросійскихъ, ималоросійскихъ, всякихъ чиновъ жителей: Славеноросійскимъ, и Еллиногреческимъ и Латинскимъ языкомъ: по уставомъ древле единые православные Нашея христіанскіе восточные вѣры. для того: въ прошломъ, 201 году, къ Намъ Великимъ Государемъ къ Нашему Царскому Величеству, писалъ богомолецъ Нашъ, Преосвященный Варлаамъ

Ясинскій Митрополитъ Кіевскій, и Галицкій, и Малыя Росіи: и доносилъ къ Престолу Насъ Великихъ Государей Нашего Царского Величества, челобитьѣ: того братцкого монастыря игумена и ректора Іоасафа Кроковского, зъбратцко: чтобъ Мы Великіе Государи Наше Царское Величество, пожаловали ево, велѣли ему, на школы, при томъ братцкомъ монастырѣ, будучіе, дать Нашу Великихъ Государей Нашего Царского Величества, жалованную Грамоту. Да къ Намъ же Великимъ Государемъ къ Нашему Царскому Величеству, писалъ подданной Нашъ, войска Запорожского обоихъ сторонъ Днепра Гетманъ, Іванъ Степановичь Мазепа: съ тѣмъ же вышепомянутымъ игуменомъ и ректоромъ Іоасафомъ, бьючи челомъ, Намъ Великимъ Государемъ Нашему Царскому Величеству: о той же Нашей Царского Величесва, жалованной Грамотѣ, натѣжъ школы, и на мирное и свободное вънихъ, дѣтей Російскихъ жителей, и всякихъ православной вѣры ревнителей, ученіе: въкоторомъ дѣлѣ, можетъ всегда, вящее расти примноженіе хвалы

гихъ Государствъ, и земель, восточныхъ и западныхъ, и сѣверныхъ, отчичи, и дѣдичи, и наслѣдники и Государи, и облаадатели, Наше Царское Величество: Пожаловали богомолца Нашего, Кіевского Богоявленского братцкого монастыря игумена и ректора Іоасафа Кроковского, зъбратіею: и кто впредь по немъ, въ томъ братцкомъ монастырѣ, иный игуменъ и ректоръ, и братія, будутъ, велѣли ему дать, сію Нашу Великихъ Государей Нашего Царского Величества, жалованную Грамоту, насодержаніе и утверженіе прежнихъ училищъ, или школъ, давно притомъ братцкомъ монастырѣ основаніе имѣющихъ, для ученія Філософской, и Богословской науки, дѣтей: великоросійскихъ, ималоросійскихъ, всякихъ чиновъ жителей: Славеноросійскимъ, и Еллиногреческимъ и Латинскимъ языкомъ: по уставомъ древле единые православные Нашея христіанскіе восточные вѣры. для того: въ прошломъ, 201 году, къ Намъ Великимъ Государемъ къ Нашему Царскому Величеству, писалъ богомолецъ Нашъ, Преосвященный Варлаамъ

Ясинскій Митрополитъ Кіевскій, и Галицкій, и Малыя Росіи: и доносилъ къ Престолу Насъ Великихъ Государей Нашего Царского Величества, челобитье: того братцкого монастыря игумена и ректора Іоасафа Кроковского, зъбратцко: чтобъ Мы Великіе Государи Наше Царское Величество, пожаловали ево, велѣли ему, на школы, при томъ братцкомъ монастырѣ, будучіе, дать Нашу Великихъ Государей Нашего Царского Величества, жалованную Грамоту. Да къ Намъ же Великимъ Государемъ къ Нашему Царскому Величеству, писалъ подданной Нашъ, войска Запорожского обоихъ сторонъ Днепра Гетманъ, Іванъ Степановичь Мазепа: съ тѣмъ же вышепомянутымъ игуменомъ и ректоромъ Іоасафомъ, бьючи чломъ, Намъ Великимъ Государемъ Нашему Царскому Величеству: о той же Нашей Царского Величесва, жалованной Грамотѣ, натѣжъ школы, и на мирное и свободное вънихъ, дѣтей Російскихъ жителей, и всякихъ православной вѣры ревнителей, ученіе: въкоторомъ дѣлѣ, можетъ всегда, вящее расти приноженіе хвалы

Божіей, а Намъ Великимъ Государемъ Нашему Царскому Величеству, всенародная слава, когда въ Нашей Царского Величества, богохранимой исконной отчинѣ, въ богоспасаемомъ градѣ Кіевѣ: тѣ науки, имѣти будутъ свое дѣйствительное правленіе. И МЫ Пресветлѣйшіе и Державнѣйшіе, Великіе Государи Цари, и Великіе Князи, ІОАННЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, ПЕТРЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, всеа Великія, и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы: Наше Царское Величество: слушавъ вышепомянутого челобитья, Нашего Царского Величества богомолца, преосвященного Варлаама Митрополита Кіевского и Галицкого, и Малыя Росіи: такъ же и подданного Нашего войска Запорожского обоихъ сторонъ Днепра Гетмана Івана Степановича: Пожаловали ево игумена и ректора, зъбратіею: велѣли имъ, въ прежнихъ училищахъ, или школахъ Кіевскихъ: которые давно основаны и построены при монастырѣ братцкомъ: при бывшемъ преосвященномъ Митрополитѣ Кіевскомъ, Петрѣ Могилѣ: чрезъ своихъ православныхъ,

преѳектовъ, и профессоровъ, и учителевъ: дѣтемъ Російского народа, всякихъ чиновъ и изыныхъ странъ приходящимъ, благочестивой Грекоросійской вѣры ревнителемъ, не токмо Поэтики, и Реторики: но и Философіи, и Богословіи ученія, раченія и вѣденія: Славеноросійскимъ, и Еллиногреческимъ, и Латинскимъ языкомъ, преподавать: со усерднымъ тщаніемъ, и радѣніемъ, отнюдь неотлучаяся нивъчемъ Святыя восточныя Церкви исповѣданія; а неспокойныхъ, и вражды творящихъ учениковъ, унимать и смирять, и ни до какова своеволства ихъ недопускать: и таковыхъ въ собраніе ученическое непринимать. А наипаче остерегая того накрѣпко, чтобъ ученіе было благочестивое христіанское, восточнаго исповѣданія. А отступниковъ, и противниковъ вѣрѣ Нашей Грекоросійской такъже и еретиковъ, въ помянутые школы недопускать, и прелесть противнаго исповѣданія, и еретическія обученія, весма отсѣкать и искорѣнять. На что и сію Нашу Царского Величества жалованную Грамоту дать повелѣли. А Ректору, и учите-

лемъ тѣхъ школъ, указали Мы Великіе Государи Наше Царское Величество, давать Нашего Царского Величества жалованья, изъ Нашей Царского Величества казны, въ Кіевѣ: всѣмъ обще, денегъ по пятидесятъ рублевъ: да ржи Московской мѣры, по пятидесятъ четвертей нагодъ. И по Нашей Государской милости, богомолцу Нашему, помянутому игумену и Ректору Іоасафу, зъбратіею и въпредь по нихъ будучимъ въ томъ монастырѣ игуменомъ и Ректоромъ и братіи: ученіе въ вышепомянутыхъ школахъ, при монастырѣ братцкомъ обрѣтающихся, народа Російскаго, всякихъ чиновъ, дѣтямъ: и изыныхъ странъ приходящимъ людемъ, благочестивой вѣры Ревнителемъ, преподавать, съ великою ревностію, и тщаніемъ, такъ-какъ и предки ихъ, въ тѣхъ же школахъ, радѣтелно, спокойно, и свободно, дѣтей учили, безовсякихъ препинаней, вовсякомъ почитаніи, и безопаствѣ. И Нашимъ Царского Величества, всякихъ чиновъ, Ратнымъ людемъ, розныхъ полковъ, и Кіевского, и иныхъ полковъ же, полковникомъ, и казакомъ и Кіев-

скому войту, и мѣщаномъ: никакихъ ему Ректору, и Учителемъ, и ученикомъ, въ школахъ будучимъ: обидъ, и утѣсненія, нечинить. И силою сей Нашей Царского Величества, жалованной Грамоты, тѣ школы, и вънихъ свободное ученіе: Мы Великіе Государи Наше Царское Величество, утвержаемъ и укрѣпляемъ. А буде кто, того братцкого монастыря игумену и ректору, и учителемъ школнымъ, нынѣ въ томъ монастырѣ, и въ школахъ обрѣтающимся, и которые по нихъ въпредъ обрѣтатися будутъ, и ученикомъ во училищахъ будучимъ, учнетъ чинить какіе обиды: И тѣмъ отъ Насъ Великихъ Государей отъ Нашего Царского Величества быть вопалѣ: и заучиненные обиды, порозыску искъ доправленъ на нихъ будетъ, вдвое. И для вящаго утвержения Нашей Царского Величества милости, на вышепомянутое ученіе, и на школы: помянутому игумену и Ректору Іоасафу зъбратіею, сію Нашу Царского Величества, жалованную Грамоту утвердить Нашею Царского Величества, печатью повелѣли. Писана Государ-

ствія Нашего во дворѣ, въ царствующемъ велицемъ Градѣ Москвѣ. Лѣта отъ созданія міра, 7202 *(1694 Р. Х.)* мѣсяца Генваря, 11 дня. Государствованія Нашего 12 году.

Великихъ Государей ихъ Царского Величества Діакъ Василей Бобининъ.

Съ подлинной Грамоты, хранящейся въ библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи. Эта Грамота писана на большомъ пергаминномъ листѣ, съ прописью начальнаго титула и титула въ срединѣ—золотомъ, и обрисована широкою, разноцвѣтною, съ золотомъ, каймою. Большая, краснаго сургуча, печать виситъ на золотомъ шнурѣ въ серебренномъ позолоченномъ футлярѣ. На оборотѣ Грамоты написано:

Божиею милостию Пресвѣтлѣйшіе и Державнѣйшіе Великіе Государи і Великіе Князи Іоаннъ Алексѣевичь Петръ Алексѣевичь всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержцы.

Справилъ Кондратъ Никитинъ

XXXI.

Божиею Поспешествующею Милостию МЫ Пресветлѣйшій и Державнѣйшій Великій Государь Царь і Великій Князь ПЕТРЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росіи Самодержецъ. Московскій, Киевскій, Владимерскій, Новгородцкій, Царь Казанскій, Царь Астараханскій, Царь Сибирскій, Государь Псковскій, і Великій Князь Смоленскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятцкій, Болгарскій, и іныхъ. Государь и Великій Князь Новагорода, низовские земли, Черниговскій, Резанскій, Ростовскій, Ярославскій, Бѣлоозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кондинскій, и всеа сѣверныя страны повелитель, і Государь Иверские земли, Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей, и Кабардинские земли, Черкаскихъ и Горскихъ Князей: и іныхъ многихъ государствъ, и зе-

мель, восточныхъ, и западныхъ, и сѣверныхъ отчичь, и дѣдичь, і наслѣдникъ, и Государь, и облаадатель, Наше Царское Величество. Пожаловали богомолца Нашего, Киевского Богоявленского братцкого монастыря, игумена, і Ректора Прокопия Калачинского зъбратиею, и кто по немъ впредь вътомъ братцкомъ монастырѣ, иные игуменъ и Ректоръ, и братия будутъ, велѣли ему дать сию Нашу Великого Государя Нашего Царского Величества жалованную Грамоту съотпуску прежней Нашей Царского Величества, жалованнойже Грамоты, какова въ тотъ монастырь дана, въ прошломъ въ 202 году Игуменужъ и ректору, Іоасаѳу Кроковскому зъбратиею: на содержаніе і утверженіе прежнихъ училищъ или школъ, давно притомъ братцкомъ монастырѣ основаніе имѣющихъ, для ученія Ѳилосовскихъ, и Богословскихъ наукъ, дѣтей Великоросійскихъ и Малоросійскихъ, всякихъ чиновъ жителей Словеноросійскимъ і Еллиногреческимъ, и Латинскимъ языкомъ, по уставомъ древле единые православные Нашея христианские восточ-

ныя вѣры, для того: Что вынынѣшнемъ 1701 году Июня въ 11 день билъ челомъ Намъ Великому Государю Нашему Царскому Величеству богомолецъ Нашъ преосвященный Стеѳанъ Митрополитъ Резанскій и Муромскій, что въ письмѣ кнему богомолцажъ Нашего, преосвященнаго Варлаама Митрополита Киевского, и Галицкого, и Малыя Росіи написано. Что Киевской войтъ съмещаны чинитъ великую брацкихъ школъ учителемъ обиду, нарушая Нашу Великого Государя жалованную Грамоту, привлекая себѣ власть и волю, емлетъ студентовъ въ ратушу, неизвѣщая власти духовной, Ректору и преѳекту надлежащимъ правильно, якоже изначала того училища, но еще изъ своей ратуши отдаютъ въ верхней городъ къгенералу въКиевѣ нынѣ будучему. І намъ бы великому Государю Нашему Царскому Величеству пожаловать ихъ велѣть дать имъ въ тотъ брацкой монастырь, игумену и ректору зъбратіею Нашу Царского Величества жалованную подтвержающую вторую грамоту, чтобъ тѣхъ училищъ надъ студентами, впредь:

мещаня и Генералъ Нашъ будущей въ Киевѣ, неимѣли вътомъ надъ ними воли, и власти. А кто изъ студентовъ явитця кому виновенъ, чтобъ искать управы въ належащемъ судѣ и правѣ, школъ брацкихъ Киевскихъ у Ректора и преѳекта, якоже и прежде было изначала. А учители и студенты билнжъ челомъ: что Окадемія ихъ, Киево Могилянская, отъ прежняго своего основанія, будущая равными привиліями, какъ обыкновенно инымъ Окадемиямъ, вовсѣхъ государствахъ иноземческихъ, право свободность имѣти подтвержено, нынѣ не свободно есть, но подъигомъ тяжкой обиды, пребывающей отъ мѣщанъ Киевскихъ, о чемъ покорственно оные учители, і ученики ихъ, преосвященнаго Киевского Митрополита просятъ чтобъ онъ своимъ челобитьемъ къ намъ Великому Государю ходатайствовалъ, о свобожденій отъ бесчинства и дерзости мещанъ Киевскихъ, а какая де случитца вина судъбы былъ во Академій. А въ нашей Великого Государя Нашего Царского Величества жалованной грамотѣ, какова имъ въ тотъ монастырь дана

въ прошломъ въ 202 году написано: Что въ томъ братцкомъ монастырѣ Російскаго народа всякихъ чиновъ дѣтямъ и ізъиныхъ странъ людемъ, благочестивой Грекоросійской вѣры ревнителемъ, ученіе преподавать со усерднымъ тщаніемъ и радѣніемъ, не отлучаяся ни въчемъ святыя восточныя церкви, а неспокойныхъ и вражды творящихъ учениковъ, унимать, и смирять и ни до какова своеволства ихъ недопускать, и таковыхъ въ собраніе ученическое непринимать, а Нашимъ Великого Государя ратнымъ всякихъ чиновъ людемъ, и Киевскаго, и іныхъ полковъ полковникомъ и казакомъ и войту смещаны, никакихъ ему Ректору, і учителю, і ученикомъ, въ школахъ будучимъ, обидъ і утѣсненія нечинить. І нынѣ МЫ Пресвѣтлѣйшій і Державнѣйшій Великій Государь Царь і Великій Князь ПЕТРЪ АЛЕКСѢЕВИЧЬ, всеа Великия и Малыя і Бѣлыя Росіи Самодержецъ. Наше Царское Величество, слушавъ челобитья богомолцовъ Нашихъ, преосвященнаго Варлаама Ясинскаго Митрополита Киевского и галицкого, и Малыя Росіи, и пре-

освященнаго Стеѳена Яворского Митрополита Резанского и Муромского Пожаловали, велѣли Киевского братцкого монастыря ігумену и ректору, зъбратіею, по прежней и по сей Нашей Великого Государя Нашего Царского Величества жалованнымъ грамотамъ, въ прежнихъ Киевскихъ училищахъ, или школахъ, которые давно основаны і построены, при монастырѣ братцкомъ, при бывшемъ преосвященномъ Митрополитѣ Петрѣ Могилѣ, чрезъ своихъ православныхъ преѳектовъ и проѳессоровъ, і учителевъ, дѣтемъ Російскаго народа всякихъ чиновъ, и ізъ иныхъ странъ приходящимъ благочестивой Грекоросійской вѣры ревнителемъ: не токмо Поэтики и Реторики, но Ѳилосоѳій и Богословій ученія, раченія, и вѣденія, Словенороссійскимъ, і Еллиногреческимъ и Латынскимъ языкомъ преподавать со усерднымъ тщаніемъ и радѣніемъ, отнюдъ не отлучаяся ни въ чемъ святыя восточныя Церкви исповѣданія. А неспокойныхъ и вражды творящихъ учениковъ унимать и смирять, и нискѣмъ никакихъ ссоръ чинить имъ невелѣть и того

надъ ними игумену зъбратіею смотрѣть и ни докакова своеволства ихъ недопускать, и въ собраніе ученическое неспокойныхъ непринимать, а найпаче остерегая того накрѣпко чтобъ учение было благочестивое христианское восточнаго исповѣданія, а отступниковъ и еретиковъ, и противниковъ вѣре Грекоросійской, вътѣ помянутые школы недопускать, и прелесть противнаго исповѣданія, і еретическая обученія весма отсѣкать ніскоренять, а студентовъ той Киевской Академіи, которые явятця кому въчемъ винны, унимать, и смирять и по винамъ ихъ управу чинить ни въ чемъ имъ не наровя, и нидокакова своеволства ихъ отнюдъ недопущая. А Нашимъ Великого Государя ратнымъ всякихъ чиновъ людемъ, и Киевского, и іныхъ полковъ полковникомъ и казакомъ, и войту съмещаны, никакихъ имъ Ректору и Преѳекту, і учителемъ, и ученикомъ въ школахъ будучимъ, обидъ, и утѣсненія не чинить, а буде они Ректоръ и Преѳектъ, виннимъ студентомъ управы чинить неучнутъ, і о томъ на нихъ Ректора, и Преѳекта изоби-

женымъ людемъ жалобу доносить богомолцу Нашему преосвященному Варлааму Ясинскому и понемъ пнымъ преосвященнымъ Митрополитомъ Киевскимъ. А которымъ студентомъ за какіе вины ихъ, они преосвященные Митрополиты, управы чинить не похотятъ: и въ Киеве будичимъ Воеводамъ, о такихъ студентовыхъ винахъ сыскивать въ правду, а сыскавъ подлинно по винамъ ихъ, Нашъ Великого Государя Указъ чинить. По Нашему Великого Государя Указу, по уложенью и по новоуказнымъ статьямъ, остерегая того на крѣпко: чтобъ прежней и сей Нашимъ Великого Государя жалованнымъ Грамотамъ нарушенія, а игумену и Ректору, і протчимъ управляющимъ тѣхъ школъ учениковъ, невинного оскорбленія и обиды, также и въ Нашихъ Великого Государя дѣлахъ неуравленія, и студентомъ къ невоздержанію ихъ потачки не было. И по Нашей Государской милости игумену и Ректору Прокопію Калачинскому зъбратіею, и впредь понемъ будучимъ въ томъ монастырѣ игуменомъ и Ректоромъ и бра-

тій, ученіе въ вышепомянутыхъ школахъ при монастырѣ братцкомъ обрѣтающихся народа Російскаго всякихъ чиновъ дѣтемъ, и ізъныхъ странъ приходящимъ людемъ, благочестивой вѣры ревнителемъ, преподавать съвеликою ревностію и тщаніемъ, такъ какъ и прежніе учители, въ тѣхъже школахъ радѣтелно и спокойно и свободно дѣтей учили безовсякихъ препинаней. И силою сей Нашей Царского Величества жалованной Грамоты тѣ школы, и вънихъ свободное ученіе, Мы Великій Государь Наше Царское Величество утверждаемъ і укрѣпляемъ. А буде кто того братцкого монастыря игумену и Ректору, і учителемъ школнымъ, нынѣ въ томъ монастырѣ и въ школахъ обрѣтающимся, и которые по нихъ впредь обрѣтатися будутъ, і ученикомъ во училищахъ будучимъ учинитъ кто какие обиды, и налоги, и тѣмъ отъ Насъ Великого Государя отъ Нашего Царского Величества быть вопалѣ; і для вящаго утверженія Нашей Царского Величества милости, на вышепомянутое учение і на школы помя-

нутому игумену и Ректору Прокопію зъбратіею, сію Нашу Царского Величества, жалованную вторую Грамоту утвердить Нашею Царского Величества Государственною маестатовою печатью повелѣли. Писана ся Наша Царского Величества жалованная Грамота, въ Нашемъ царствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ созданія мира 7210, а отъ Рождества Христова 1701, мѣсяца Сентября 26 дня, Государствованія Нашего 20 году.

Государственного Посолского Приказу Діакъ Михайло Родостановъ.

Съ подлинной, писанной на такомъ же пергаминномъ листѣ, какъ и предыдущая, и съ такими же украшеніями. Къ ней привѣшена большая печать въ жестяномъ футлярѣ. На оборотѣ Грамоты написано:

Справилъ Федоръ Роговъ

Подлинная Грамота хранится въ библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи.

XXXII.

Божиею Милостию отъ Пресветлѣйшаго і Державнѣйшаго, Великого Государя Царя, і Великого Князя ПЕТРА АЛЕКСѢЕВИЧА, всеа, Великія, и Малыя, и Бѣлыя, Росіи Самодержца, і многихъ Государствъ, и земель, восточныхъ, и западныхъ, и сѣверныхъ, отчича, і дѣдича, і насдѣдника, і Государя, и облаадателя, Нашего Царского Величества богомольцу, преосвященному Варлааму Ясинскому, Мітрополиту Кіевскому, і Галицкому, і Малыя Росіи, Наше Царского Величества, милостивое слово.

Въ нынѣшнемъ 1701 году, по Нашему Великого Государя, Нашего Царского Величества Указу, а по челобитью твоему бого-

мольца Нашего, дана Наша Царского Величества жалованная вторая подтвержающая Грамота, въ Кіевской братцкой монастырь ігумену и ректору зъбратиею, вкоторой изображено, велено попрежней і по нынѣшней Нашей Царского Величества жалованнымъ Грамотамъ, въ прежнихъ Кіевскихъ училищахъ, іли школахъ, которые давно основаны і построены при монастырѣ братцкомъ, при бывшемъ преосвященномъ Мітрополите Петрѣ Могиле, чрезъ своихъ православныхъ преѳектовъ, і префессоровъ, і учителевъ, дѣтемъ російскаго народа всякихъ чиновъ, і изыныхъ странъ пріходящимъ, благочестівой, Грѣкоросійской вѣры ревнителемъ преподавать соусерднымъ тщаніемъ і радѣниемъ, отнюдъ не отлучаяся нивъчемъ Святыя восточныя Церкви исповѣдания; і тебѣбъ Нашего Царского Величества Богомолцу преосвященному Варлааму Ясинскому Митрополиту Киевскому и Галицкому, и Малыя Росіи, о томъ вышеписанномъ Нашъ Царского Величества милостивой Указъ вѣдать, і о всемъ чинить по

Нашему Великого Государя Нашего Царского Величества Указу; Писанъ Государствия Нашего водворѣ, въ царствующемъ велицемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ Рождества Христова 1701, мѣсяца Сентября 26 дня, Государствованія Нашего 20 году.

Съ подлинника, хранящагося въ Кіево-Софійской ризницѣ, писаннаго на большомъ бумажномъ листѣ. На оборотѣ печать и надписаніе:

Нашего Царского Величества Богомольцу Преосвященному Варлааму Ясинскому Митрополиту Кіевскому і Галицкому, и малыя Росіи.

XXXIII.

Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго Великого Государя Его Царского Величества Войскъ Запорозскихъ Гетманъ и славного чину святого Апостола Андрея Кавалеръ Іоанна Мазепа.

Его Царского Пресвѣтлого Величества Войска Запорозского всякой старшинѣ и чернѣ и

XXXIII.

Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго, Великаго Государя, Его Царскаго Величества Запорожскихъ войскъ Гетманъ и знаменитаго Ордена святаго Апостола Андрея кавалеръ, Иванъ Мазепа.

Всѣмъ старшинамъ и черни Запорожскаго войска Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества,

кождому кому колвекъ о томъ вѣдати належитъ теперъ и въ потомные часы будучимъ духовнаго и мирскаго чину и достоинства людемъ, симъ оуниверсальнымъ писаньемъ нашимъ ознаймуемъ, нжъ презентовалъ намъ чрезъ своего посланнаго Превелебный въ Богу его милость отецъ Гедеонъ Одорскій, Ректоръ и Йгуменъ Монастыря Братского Кіевского, многочестную Монаршую, бла-

и всякому, кому о томъ вѣдать надлежитъ, нынѣшнимъ и въ послѣдующія времена будущимъ, духовнаго и свѣтскаго сословія и достоинства людямъ, объявляемъ симъ нашимъ общимъ писаніемъ, что его милость, всечестный о Богѣ отецъ Гедеонъ Одорскій, Ректоръ и Игуменъ Кіево-братскаго монастыря, представлялъ намъ, чрезъ своего посланнаго, многочестную Монаршую грамоту, блаженной и

жѣнныя и вѣчнодостойныя памяти Великого Государя Царя и Великого Князя Алексѣя Михайловича всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи Самодержца, Грамоту на село прозываемое Плисецкое, натомъ боцѣ Днѣпра недалеко Фастова знайдуючося, которое же божіимъ грѣхъ ради нашихъ попущеніемъ, многими минмошедшими войнами, неспокойными часами, и непріятельскими нашествіями

вѣчно-достойной памяти Великаго Государя, Царя и Великаго Князя, АЛЕКСѢЯ МИХАЙЛОВИЧА, всей Великой, Малой и Бѣлой Россіи Самодержца, на село называемое Плисецкое, находящееся по ту сторону Днѣпра, недалеко отъ Фастова. Село это, по Божію попущенію за наши грѣхи, многими прошлыми войнами, безпокойными временами и нашествіями непріятелей, разорено и до того

зрꙋйновано, и такъ спꙋстошено зостало, нжъ теперъ самое тилько мѣсце и селище безлюдное обрѣтается, прето просилъ насъ о таковой оу̂ниверсалъ и о позволене абы вольно было натомъ селищꙋ Плисецкомъ слободꙋ закликати, и вовремя сее мирное людей тамобочныхъ осадити. Мы теди Гетманъ давши оу̂ себе слꙋшной єго превелебнаго отца Ректора прозбѣ мѣсце, а мѣючи особли-

опустошено, что теперь остается тамъ одно только мѣсто и безлюдное селище. Посему онъ просилъ отъ насъ универсала и позволенія, по которому вольно бъ было на томъ селищѣ Плисецкомъ созвать слободу и въ нынѣшнее мирное время заселить людьми той стороны Днѣпра. И мы Гетманъ, внявъ справедливой его, всечестнаго отца Ректора, просьбѣ и имѣя особенное наше ува-

вый нашѣ на тую обитель святую Братскую Кіевскую (въ которой многими трудами ко общюй Церкви Божіей и Малороссійской нашой отчизны пользѣ и потребѣ, науки вызволеніе отправуютъся) респектъ и рейментарскую патронствующую прихильность, яко позволяемъ превелебному въ Богу его милости отцу Ректору и Игумену братскому Кіевскому и всей Братіи тамошней къ

женіе и начальническую покровительствующую приверженность къ той святой Кіево-братской обители (въ которой, съ большимъ стараніемъ, преподаются свободныя науки, для общей пользы и потребности Церкви Божіей и нашей Малоросійской отчизны), не только позволяемъ ему, всечестному о Богѣ, его милости, отцу Ректору и Игумену Кіево-братскому, и всей тамошней братіи, для лучшей

лутшому и общому Монастыря своего пожиткови, натомъ помянутомъ селищу Плисецкомъ, преважною Монаршою Его Царского Пресвѣтлого Величества Грамотою за оуниверсаломъ Антецессора нашего Валечного Войскъ Запорозскихъ Гетмана, вѣчнодостойныя и славныя памяти Богдана Хмельницкаго ствержено, людей тамобочныхъ въ потребу осадити, оными владѣти, повинность и послушен-

и общей пользы монастыря, на томъ помянутомъ селищѣ Плисецкомъ (которое, въ сходство универсала предшественника нашего, храбраго Гетмана Запорожскихъ войскъ, вѣчнодостойной и славной памяти Богдана Хмельницкаго, утверждено за братскимъ монастыремъ всеуважаемою Монаршею грамотою Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества), поселить достаточное число людей той сто-

хтѣю господитое отбирати, и такъ хо-
чѣти оными корнстовати и диспоновати,
такъ абы нихто зъстаршины и черни
войсковой и зъвсякого духовного и миро-
вского чину людей въ осаджованю тоей
Плисецкой слободы и въ отбиранью съ оной
належитыхъ приходовъ, корнстей и отъ
жителей тамошнихъ подданыхъ своихъ
послушенства и повинностей жадной най-
меншой ему отцу Ректору Братскому

роны Днѣпра, или владѣть, требовать отъ
нихъ повинностей и общаго послушанія и, по
своему желанію, пользоваться имъ и распо-
ряжаться: но и, сверхъ того,—чтобы никто
изъ старшинъ и черни войсковой и изъ людей,
духовнаго и свѣтскаго сословія, въ населеніи
той Плисецкой слободы, во взиманіи съ оной
доходовъ и прибыли и въ требованіи отъ та-
мошнихъ жителей, своихъ подданныхъ, послу-

Кіевскому и всей Братіи законной тамошней, найменшой несмѣлъ изгола неважился чинити перепоны, наступства, шкоды и перешкоды повагою сего оуниверсалу нашего пильно варуемъ и суровоо рейментарско приказуемъ. Въ Батуринѣ писанъ року дѣ҃ѣ мѣсяца Іюля дня к҃д.

Зывышеменованный Гетманъ и Кавалеръ рукою власною. (М. П.)

шанія и повинностей, не смѣлъ и вовсе не отваживался дѣлать ему, отцу Кіево-братскому Ректору, и всей тамошней иноческой братіи, ни малѣшаго препятствія, вмѣшательства, вреда и помѣхи,—силою сего нашего унпверсала настоятельно требуемъ и строго, правительственно приказываемъ. Писанъ въ Батуринѣ, 1702 года, мѣсяца Іюля, 29 дня.

Вышеименованный Гетманъ и кавалеръ собственною рукою. (М. П.)

XXXIV.

Пресвѣтлѣшаго и Державнѣшаго Велиiкого Гдра Нашего Его Царского Священнѣшого Величества войскъ Запорозкихъ Гетманъ славного чину стго Апостола Андрея и Бѣлого Орла Кавалеръ Іоанъ Мазепа.

Ознаимуемъ симъ оуниверсаломъ Нашимъ войска Его Царского Пресвѣтлого Величества

XXXIV.

Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго, Великаго Государя нашего, Его Царскаго, Священнѣйшаго Величества войскъ Запорожскихъ Гетманъ, знаменитаго Ордена Св. Апостола Андрея и Бѣлаго Орла кавалеръ, Иванъ Мазепа.

Объявляемъ симъ нашимъ универсаломъ старшинамъ и черни Запорожскаго войска

Запорокого ста́шинѣ и чѣнѣ и всякои
кодицїи и годности, тепе и впотомнїе
часы будучимъ людемъ. и кодому кому
ковекъ ѡ томъ вѣдати належитъ: нжъ
презетовалъ намъ Превелебный вБгу Гдинъ
ѡцъ Христофо Чануцкїй, Ректо и Игу-
менъ, Мнстира Браского Кїевского оунѣ-
весалъ славнои памяти Атецесора ншего
Гетмана воска Запорозкого Пана Петра
Дорошека, дани на мѣстечко Стаки и

Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества, и всякаго состоянія и достоинства, нынѣшнимъ и въ послѣдствіи времени будущимъ людямъ, и всякому, кому только о томъ надлежитъ вѣдать: что всечестный о Богѣ господинъ, отецъ Христофоръ Чарнуцкій, Ректоръ и Игуменъ Кіево-братскаго монастыря, представлялъ намъ универсалъ славной памяти предшественника нашего, Гетмана войска За-

перевозъ таже на Днѣпрѣ бывшій в пол-
кѹ Каневскомъ знаидѹючоеся Блаженныя
памяти Преосвященномѹ вБгѹ Гпдинѹ
Іосифѹ Нелюбовичѹ Токаскомѹ Архіепископѹ
Митрополитѣ Кіевскомѹ, и писма тогожъ
Преосвященного Архипастыра Малороссійскаго
въ которыхъ чинитъ вечистѹю цесію тогожъ
мѣстечка и перевозѹ при немъ бывшого
Монастыреви Браскомѹ Кіевскомѹ, и просѣ
наеъ такъ ѡ побѣженіе тѣ писмъ яко

порожскаго, господина Петра Дорошенка, на состоящее въ Каневскомъ полку мѣстечко Стайки съ перевозомъ, тамъже на Днѣпрѣ бывшимъ, данный блаженной памяти Преосвященному о Богѣ, господину Іосифу Нелюбовичу Токальскому, Архіепископу, Митрополиту Кіевскому,—и письмо тогожъ Преосвященнаго Архипастыря Малороссійскаго, которымъ онъ дѣлаетъ вѣчную уступку тогожъ

и ѡтвращенне до первобытной поссессіи помянутого мѣстечка Стаекъ, до ѡбители своей Стой Браской Кіевской. Мы прето Гетманъ и Кавалеръ мѣючи ѡсобливій респектъ на монастырь Коллегіяльскій Браскій Кіевскій, которій естъ всей Церкви нашой Православно-восточной Благопотребный и Благополезный, а видячи слушное, и праву посполитому не противное, Превелебного в Бгу Гпдина ѡца Ректора и Ігумена тогожъ колегіумъ

мѣстечка и при немъ бывшаго перевоза Кіево-братскому монастырю, и—просилъ насъ о подтвержденіи тѣхъ бумагъ, а равно и объ обращеніи помянутаго мѣстечка Стаекъ въ первобытное владѣніе своей святой Кіево-братской обители. Посему мы, Гетманъ и кавалеръ, имѣя особенное уваженіе къ колегіальному братскому монастырю, который для всей нашей православной Церкви благопо-

прошеніе, яко тіе писма блаженно памяти, Преосвященного в Бгу Гпдина Ѡца Іосифа Нелюбовича Токалского Архіепипа Мнрополита Кіевского заключаючіе всебѣ цессію и лекгацію, мѣстечка Стаекъ Монастиреви Браскому Кіевскому, сымъ оунѣвесаломъ нашимъ ствежаемъ, такъ и помянутое мѣстечко Стайки зо всѣми здавна до него належачими, оуго-

требенъ и благополезенъ, и видя, что прошеніе всечестнаго о Богѣ господина, отца Ректора и Игумена тойже Коллегіи, справедливо и не противно общественному праву,— симъ нашимъ универсаломъ какъ тѣ бумаги блаженной памяти Преосвященнаго о Богѣ господина, отца Іосифа Нелюбовича Токальскаго, Архіепископа Митрополита Кіевскаго, заключающія уступку и отказъ мѣстечка Стаекъ

діями, кгрунтами, полями, лѣсами, рыбными ловлями и перевозомъ (если посей часъ на Днипри знайдуєся) до первой области помянутому Монастыреви Браскому Кіевскому приворочаемъ и впотомній вѣкъ при немъ заховуемъ жадаючи того и поступцесорахъ нашихъ валечнихъ Гетманахъ войска Запорозкого абы втомъ волнища небила нарушена. Зачимъ аби нѣхто

Кіево-братскому монастырю, утверждаемъ, такъ и помянутое мѣстечко Стайки, со всѣми, издавна относящимися къ нему, угодіями, грунтами, полями, лѣсами, рыбными ловлями и перевозомъ (если онъ по сіе время на Днѣпрѣ находится) въ прежнее владѣніе упомянутаго Кіево-братскаго монастыря обращаемъ и на будущія времена при немъ оставляемъ, желая, чтобы и при нашихъ преемникахъ, храбрыхъ

дчїнїнїи и чїрнї войсковой многїи
вобмїн посадцїи и годности людей, ни-
кто не ваимал и вмадїнїи того мѣ-
стечка Стаєк и всїхъ до него давнїи
отдалгнїимъ прилучаючихъ угодїй, и
в отдаванїи отчїи надлежащїи приходъ и при-
лїнокъ, а ѿ людей посполитїи послуще-
ствъ и чинїности, пречеономъ Мона-
стирови Бреномъ Кїевскомъ, наймѣшей

Гетманъ Запорожскаго войска, воля наша
въ томъ не была нарушена. А чтобы изъ стар-
шинъ и черни войсковой и людей, какого бы
ни было состоянія и достоинства, никто не
имѣлъ и не отваживался, во владѣніи того
мѣстечка Стаекъ и всѣхъ, относящихся къ нему,
по давнему распредѣленію, угодій и во
взиманіи оттуда надлежащихъ приходовъ и
прибыли и въ отдаваніи простыми людьми

чинити перешкоди, и шкоди, повинами правними, и срогимъ войсковымъ каранемъ карꙋемъ. Войтъ засъ зе всѣми посполитими людми (ѡпрочъ козаковъ, которіи приобиклии своихъ, ненарꙋшими мѣютъ быти захованы правахъ и вольностяхъ) аби томꙋ Монастыреви Брацкомꙋ Кіевскомꙋ, належитое ѡдавали полꙋшество и повинности пыно карꙋемъ, грозно ѹпоми-

послушанія и повинностей, вышесказанному Кіево-братскому монастырю дѣлать ни малѣйшаго препятствія и ущерба: того требуемъ подъ законною отвѣтственностію и строгимъ войсковымъ наказаніемъ. За тѣмъ настоятельно предваряемъ, грозно напоминаемъ и приказываемъ, чтобы Войтъ совсѣми простыми людьми (кромѣ козаковъ, которые имѣютъ оставаться при обыкновенныхъ своихъ ненару-

ніемъ и приказуємъ. Данъ въ Кіевѣ Печерномъ Іюля єі року ѧ҃ѱ҃з.

Займенованій Гетманъ и
Кавалеръ рукою власною.

(М. П.)

ныхъ правахъ и вольностяхъ) тому Кіево-братскому монастырю надлежащее оказывали послушаніе и повиновеніе. Данъ въ Кіевѣ-Печерскомъ, 15 Іюля, 1707 года.

Вышеименованный Гетманъ и кавалеръ собственною рукою.

(М. П.)

Съ копіи, принадлежащей Кіево-Софійскому Собору.

XXXV.

Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго Великого Государя нашего, Его Царского Священнѣйшого Величества Войска Запорозскихъ обоихъ сторонъ Днѣпра Гетманъ Іоаннъ Скоропадскій.

Всей старшинѣ и чернѣ Войска Его жъ

XXXV.

Пресвѣтлѣйшаго и Державнѣйшаго, Великаго Государя нашего, Его Царскаго, Священнѣйшаго Величества, войска Запорожскаго обѣихъ сторонъ Днѣпра Гетманъ, Иванъ Скоропадскій.

Всѣмъ старшинамъ и черни Запорожскаго,

Царского Пресвѣтлого Величества Запороз-
ского а особливе пану полковниковѣ Переѧ-
словскому, Старшинѣ его полковой, тутъ
же и П: Сотниковѣ Баришовскому, всему
старшому и меншому того полку товаа-
ришеству и кождому кому колвекъ отомъ
вѣдати теперъ и впотомные часы будетъ
належало симъ нашимъ ознаймуемъ
оуниверсаломъ: нжъ помилости Божой и
Монарщей Царского Пресвѣтлого Велич-

Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества, войска, особенно же господину Переясловскому Полковнику, его полковымъ старшинамъ, также г. Баришовскому Сотнику, всему старшему и меньшему того полка товариществу и всякому, кому только о томъ, теперь и въ послѣдующія времена, надлежитъ вѣдать, симъ нашимъ универсаломъ объявляемъ, что мы, по Божіей и Монаршей, Его Царскаго Пресвѣт-

ства имѣючи мы власть всякіе въ Малой Россіи къ общому добру стягающіеся оуправляти дѣла и оуставляти порядки, а нелишаючи во первыхъ тоей Гетманского званія нашего должности, еже о состояніи Святыхъ Церквей неусыпное имѣти старанье, дабы въ нихъ при неустающихъ за Монаршое достоинство и завсе войско Запорозское моленіяхъ хвала Божественная ширилася,

лаго Величества, милости, имѣя власть устроять въ Малороссіи всякія дѣла, клонящіяся къ общему благу и учреждать порядки, менѣе всего пренебрегаемъ тою обязанностію нашего Гетманскаго званія, по которой *мы должны* имѣть неусыпное попеченіе о благосостояніи святыхъ церквей, дабы въ нихъ, при непрестанныхъ молитвахъ за Монаршую власть и за все Запорожское войско, умножалась хвала

ꙗко и иншіе обители здѣ подъ реймен-
томъ нашимъ найдуючіеся отъ антецес-
соровъ нашихъ а нѣкоторые и отъ насъ
наданьемъ маетностей и иншихъ грун-
товъ застали опатрени и подпоможени,
такъ барзѣ взираючи на обитель Кіево-
Могилянскую Братскую всему отечеству
нашему благопотребную гдѣ Малорос-
сійскіи сынове належитое въ наукахъ
имѣютъ наставленіе до цвѣченьа вся-

Божія. И какъ мы нашли, что разныя оби-
тели, здѣсь въ управленіи нашемъ состоящія,
пожалованіемъ имѣній и иныхъ грунтовъ отъ
предшественниковъ нашихъ, нѣкоторыя же и
отъ насъ самихъ призрѣны и поддержаны: то
тѣмъ болѣе обращаемъ взоръ на Кіево-моги-
лянскую братскую обитель, благопотребную
всему нашему отечеству, гдѣ сыны Малорос-
сіи получаютъ надлежащее наставленіе въ на-

кихъ добрихъ дѣлъ и благонравныхъ поступковъ свою неправляютъ юность и оттуду наподпору Церкви православной и отчизны просвѣщенныи разумомъ неходятъ: того ради особливе тое святое мѣсце требуетъ искусныхъ мужей и благоразумныхъ оучителей: для подпоможенья и довольствованія оныхъ, иле когда теперъ помянутой обители маетности и прочіе грунта натомъ боку Днѣпра зостаючіе

укахъ, образуя свою юность упражненіемъ во всякихъ добрыхъ дѣлахъ и благонравіи, и откуда выходятъ просвѣщенные умомъ, на подпору Церкви и отечества; такъ—что сіе священное мѣсто особенно требуетъ мужей опытныхъ и учителей благоразумныхъ. На поддержаніе и продовольствіе ихъ, нынѣ, когда имѣнія и прочіе грунта помянутой обители, находившіяся по ту сторону Днѣпра, отошли

заграницꙋ въ польскꙋю одїйшли державꙋ; надаемъ симъ нашимъ оуниверсаломъ село прозываемое Ꙗдловкꙋ въ полкꙋ Переѧсловскомъ въ сотнѣ Баришовской вꙋдꙋчое зовсѣми до него оугодїѧми и належитостѧми въ спокойное владѣнїе, позволѧючи всѧкїе зъ оного отъ тамошнихъ посполитыхъ людей повинности и корнести отбирати. Зачимъ абы нихто зъ старшины и черни Войсковыхъ и по-

за границу, въ Польскую державу,—жалуемъ симъ нашимъ универсаломъ въ спокойное владѣніе, состоящее въ Переясловскомъ полку, въ Баришовской сотнѣ, село Ядловку, со всѣми его угодіями и принадлежностями, позволяя имъ, по тому селу, отъ тамошнихъ простыхъ людей требовать всякихъ повинностей и пользоваться доходами. Послѣ того никто изъ войсковыхъ старшинъ и черни и изъ простыхъ

сполитыхъ людей а особливе панъ полковникъ Переѧсловскїй зъ старшиною своею и панъ сотникъ Баришовскїй въ свободномъ того села Ꙗдловки заживанью обители Свѧтой Братской жадной найменшой неважилисѧ чинити трудности, перепоны и препѧтїѧ. Войтъ зась помѧнутой маетности зъ посполитъкомъ повиненъ всѧкое до тоей Кїевомогилѧнской обители (кромѣ козаковъ) отда-

людей, и особливо господинъ Переясловскій Полковникъ съ своими старшинами и господинъ Сотникъ Баришовскій—да не осмѣливаются дѣлать ни малѣйшаго затрудненія, помѣхи и препятствія святой братской обители въ свободномъ завѣдываніи тѣмъ селомъ Ядловкою, а Войтъ помянутаго имѣнія съ крестьянами (кромѣ козаковъ) да оказываетъ всякое послушаніе той Кіево-могилянской обители: такъ

ватъ послушенство. Мечи хочемъ и реймментарско приказуемъ. Данъ въ Глуховѣ зъ Канцеляріи Войсковой Іюня в дня року дѣ.

Вышнименованный Гетманъ рукою власною.

(М. П.)

мы желаемъ и правительственно приказываемъ. Данъ въ Глуховѣ, изъ войсковой канцеляріи, 2 Іюня, 1714 года.

Вышеименованный Гетманъ собственною рукою.

(М. П.)

XXXVI.

Божиею Поспѣшествующею Милостию МЫ ЕЛИСАВЕТЪ ПЕРВАЯ Імператрица і Самодержица Всероссійская; Московская, Киевская, Владимерская, Новгородская, Царица Казанская, Царица Астраханская, Царица Сибирская, Государыня Псковская, і Великая Княгиня Смоленская, Княгиня Эстляндская, Лифляндская, Корельская, Тверская, Югорская, Пермская, Вятская, Болгорская, і иныхъ Государыня і Великая Княгиня Нова-города низовския земли, Черниговская, Рязанская, Ростовская, Ярославская, Бѣлоозерская, Удорская, Обдорская, Кондійская, и всея сѣверныя страны повелительница, і Государыня Іверския земли Карталинскихъ и Грузинскихъ Царей и Кабардинские земли Черкаскихъ и Горскихъ Князей і іныхъ наслѣдная Государыня і обладательница; Наше Імператорское Величество Всемилостивѣйше пожаловали по прошению Богомольца На-

шего преосвященного Рафаила архиепископа киевского и галицкого повелѣли обрѣтающагося нынѣ въКиевѣ въбрацкомъ монастыре архимандрита и ректора, зъ братиею, и впредь будущихъ по нихъ, учрежденные тритцать четыре ізъдавна для ученія всякихъ чиновъ Россійскихъ і языкихъ странъ приходящихъ дѣтей въ православіи сущихъ Ѳилосоѳій и Богословій школы, по прежнему і на такомъ основаніи содержать какъ отомъ прежними жалованными грамотами дяди Нашего Блаженные памяти Великого Государя Царя и Великого Князя ІОАННА АЛЕКСѢЕВИЧА, і Вседражайшаго Нашего Государя родителя ІМПЕРАТОРА ПЕТРА ВЕЛИКОГО 7202 и 1701 годовъ утвержено и втѣхъ училищахъ или школахъ Киевскихъ чрезъ православныхъ преѳектовъ і проѳессоровъ і учителевъ; дѣтемъ россійского народа всякихъ чиновъ и ізыкихъ странъ приходящимъ Благочестивой Греческой вере ревнителемъ не токмо Ѳилосоѳій и Богословій но и поетики и реторики ученія Славенороссійскимъ и Еллино-грече-

скимъ и Латинскимъ языкомъ преподавать съ великимъ усердіемъ тщаніемъ и радѣніемъ такъ какъ и бывшие прежде ихъ втѣхъ школахъ профессоры, ректоры і учители радѣтельно и спокойно учили безъ всякихъ препинаней во всякомъ почитаніи и безопаствe не отлучаяся ни въ чемъ святыя восточныя Церкви исповѣданія, а неспокойныхъ и вражды творящихъ учениковъ унимать и смирять і нидокакова своевольства ихъ недопускать і таковыхъ въ собраніе ученическое не принимать, а наипаче остерегатися того накрепко чтобъ ученіе было благочестивое християнъское восточного ісповѣданія, а отступниковъ і противъниковъ вѣре грекороссійской также и еретиковъ въпомянутые школы не допускать и прелесть противного исповѣданія и все еретические обученія весма отъсекать и іскоренять, а на содержаніе обрѣтающихся втомъ монастыре ректора и учителей и школъ: Мы Наше Императорское Величество Всемилостивѣйше Повелѣли по двѣсти рублевъ повсягодно ізмалой Россіи ізвойскового скарбу отпускать, и імъ же

ректору и учителемъ и ученикомъ Нашимъ вѣрно подданнымъ воинского и гражданского всякого чина людемъ такожъ Киевского і другихъ Малороссійскихъ полковъ полковникамъ і казакамъ и Киевскому войту и мещанамъ никакихъ обидъ і утесненія нечинить подопасеніемъ Нашего Гнева; и того ради Мы сію Нашу Всемилостивѣйшую Грамоту Нашему Правительствующему Сенату подписать і Государственною печатью укрепить повелѣли въ Москвѣ 1742 Декабря 11 дня Государствованія Нашего втораго году.

Фелтъмаршалъ Князь Долгорукій.

Князь И. Трубецкой Генералъ Фелтъмаршалъ і кавалеръ.

Генералъ Графъ Григорей Петровъ сынъ Чернышевъ.

Генералъ и подполковникъ гвардіи Андрей Ушаковъ.

Оберъцеремоніемейстеръ і кавалеръ Князь А. Куракинъ.

Вицеканцлеръ, Дѣйствителной Тайной Совѣтникъ і кавалеръ Графъ Алексѣй Бестужевъ Рюминъ.

Действителной Тайной Совѣтникъ и Кавалеръ Александръ Нарышкинъ.

Генералъ Леитенантъ и Сенаторъ Князь Михайла Голицинъ.

Генералъ Леитнантъ и Сенаторъ Князь Григорей Урусовъ.

Генералъ Леитенантъ Сенаторъ і кавалеръ Іванъ Бахметевъ.

Тайной Советникъ і кавалеръ Василей Новсилцовъ.

Штацкой Дествителной, Советникъ и Сенаторъ Князь Алексѣй Голицинъ.

Оберъ Секретарь Павелъ Севергинъ

Секретарь Михайло Новоторжцовъ

Подлинная Грамота хранится въ библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи. Она писана на перегнутомъ пергаминномъ листѣ, оправлена въ парчу и имѣетъ висячую большую печать краснаго воска, въ серебренномъ позолоченномъ футлярѣ.

XXXVII.

Преосвященный Митрополитъ Кіевскій Самуилъ. По содержанію поданныхъ отъ васъ представленій повелѣваемъ: *первое*, какъ уже Академія имѣетъ навсегда оставлена быть въ бывшемъ братскомъ монастырѣ, то имѣющіяся въ оной строенія содержать въ исправности изъ суммы на ту Академію опредѣленной, исключая что вновь для пользы нужно построить о томъ сноситься съ Нашимъ Генераломъ Губернаторомъ, дабы отъ него по порядку посредствомъ Сената Нашего Намъ представлено быть могло. *Второе*, для служенія въ Академической Богоявленской церкви брать по очереди и по разсмотрѣнію вашему изъ монаховъ Кіево-печерской Лавры. *Третіе*, для Академическихъ разнаго званія служителей оставить при сей Академіи конюшенный бывшаго братскаго монастыря домъ,

а для выгруски изъ воды и храненія дровъ и прочаго находящійся при Днѣпрѣ, такъ называемый Броварный домъ, освободя ихъ отъ постоя; равнымъ образомъ приказано къ Академіи оной отвесть загородной дворъ и выгонную землю противъ второкласныхъ монастырей. *Четвертое*, оставшееся подлѣ каменной колоколни бывшаго братскаго монастыря каменное строеніе оному принадлежащее, оставить въ пользу Академіи, для починки его на екопомическую сумму и для обращенія въ прибыль оной отдачею въ наймы, что же касается до означенія мѣста Академіи на всѣ ея строенія, и до очищенія отъ соляныхъ лавокъ и тому подобнаго, оное распоряжено будетъ при здѣланіи плана всѣмъ частямъ города Кіева. *Пятое*, построить на Академическую сумму при студентскомъ каменномъ домѣ каменную больницу, и для того оный домъ распространить сколько потребно, о чемъ на новомъ планѣ города означено будетъ, и здѣлать каменную около всего сего зданія ограду. *Шестое*, при Академіи завесть

Гражданскую типографію для печатанія книгъ какъ на россійскомъ, такъ и на иностранныхъ языкахъ, содержа сію типографію въ Кіево-печерской Лаврѣ, и наблюдая чтобъ тутъ не были издаваемы книги противныя православной вѣрѣ Нашей, или же наполненныя нелѣпыми заблужденіями просвѣщенію и добрымъ нравамъ несходственными. *Седьмое*, Священническихъ и Діаконскихъ дѣтей, учащихся въ Академіи и достигшихъ въ вышнихъ классахъ ученія съ добрымъ успѣхомъ и поведеніемъ отпускать въ народныя училища для помѣщенія по ихъ способности въ учители, въ медицинскую науку и въ Университеты смотря на склонность ихъ. *Осьмое*, на содержаніе Академіи и ея пенсіонеровъ сверьхъ получаемой нынѣ суммы, прибавляемъ еще по шести сотъ рублей на годъ съ начала нынѣшняго года. *Девятое*, имѣющуюся въ Переяславлѣ при Вознесенскомъ монастырѣ Семинарію, сохранить въ зависимости Академіи, отдѣля по пяти сотъ рублей на годъ на содержаніе ея изъ Академической суммы. *Десятое*,

изъ той же суммы посылать по разсмотрѣнію вашему Студентовъ въ иностранные Университеты для пріобрѣтенія лучшихъ знаній въ наукахъ, дабы Академія могла снабдить себя искусными учителями. *Первое-надесять*, какъ въ Указѣ Нашемъ отъ 10 Апрѣля 1785 года, въ Кіево-печерской Лаврѣ велѣно держать въ числѣ монашествующихъ половину ученыхъ и для вышней степени пріуготовляемыхъ; то изъ остатковъ отъ суммы на сію Лавру положенной и можете удѣлять по разсмотрѣнію вашему на прибавку окладовъ отличающимся ученіемъ монашествующимъ, не превосходя штатной суммы и положеннаго числа монаховъ, и дая отчетъ какъ слѣдуетъ, но остатковъ таковыхъ не отбирать. Пребываемъ впрочемъ вамъ благосклонны.

ЕКАТЕРИНА.

Въ Кіевѣ
Марта 15, 1787 года.

Съ подлинника, писаннаго на почтовомъ бумажномъ полулистѣ, хранящагося въ библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи.

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

Оустава на волоки Гдра его Млти

оу

во всемъ великомъ Кнѧстве Литовскомъ

Лѣ Бо Наро афнз

Мца Апрелѧ а днѧ.

УСТАВЪ О ВОЛОКАХЪ ГОСУДАРЯ КОРОЛЯ, ЕГО МИЛОСТИ,

данный

ДЛЯ ВСЕГО ВЕЛИКАГО КНЯЖЕСТВА

ЛИТОВСКАГО.

1557 года Апрѣля 1 дня.

Реестръ оуставы Короля его Млти оу всемъ Великомъ Княстве Литовскомъ летъ Бо нарожд. ѧфнз мца Апрелѧ а дня.

а. ѡ Боярохъ Путныхъ и ѡ служкахъ.
в. ѡ Бортѧхъ.
г. ѡ Конюхохъ.

Оглавленіе Устава, даннаго Королемъ, Его Милостію, для всего Великаго Княжества Литовскаго, лѣта отъ Рождества Христова 1557, мѣсяца Апрѣля 1 дня.

1. О боярахъ путныхъ и о служкахъ.
2. О бортяхъ.
3. О кучерахъ.

д҃. ѡ стрельцо҃х.

є҃. ѡ ѡдвѣныхъ.

ѕ҃. ѡ ѡсочѧнникохъ.

з҃. ѡ вôта҃х и всѣхъ и҃х повинностѧ҃х ѡ перешре ме҃х и ѡ вина҃х.

и҃. ѡ лавѧнникохъ.

ѳ҃. ѡ местахъ и ихъ повинностѧхъ.

і҃. ѡ Капѫцыне.

а҃і. ѡ ренникахъ.

в҃і. ѡ Комонникахъ вместа҃х.

4. О стрѣльцахъ.

5. О привратникахъ.

6. Объ осочникахъ (загонщикахъ на охотѣ).

7. О войтахъ и всѣхъ ихъ повинностяхъ, о пересораніи межей и о пеняхъ.

8. О лавникахъ (присяжныхъ засѣдателяхъ).

9. О городахъ и ихъ повинностяхъ.

10. О питейной пошлинѣ.

11. О мясникахъ.

12. О коморникахъ по городамъ.

г҃і. ѡ̂ Кочмахъ.

д҃і. ѡ̂ тогохъ.

є҃і. ѡ̂ цынъшохъ и повинностѧхъ и ѡ̂ рокотахъ людє̂ тѧлы҃х.

ѕ҃і. ѡ̂ ѡгороннкохъ.

з҃і. ѡ̂ ѡвъсє и сенє.

и҃і. ѡ̂ Серебъщынахъ споданы҃х.

ѳ҃і. Єстьли на рокоту поданы невыдє҃.

к҃. ѡ̂ фовакохъ и гумнєхъ ѡ̂ засєваю и ужаю и ѡ̂даваю вѣшєсопъ ѡ̂ євьѧ҃х

13. О корчмахъ.

14. О торгахъ.

15. О цинштахъ (поземельномъ оброкѣ), и повинностяхъ, и о работахъ людей тяглыхъ.

16. Объ огородникахъ.

17. Объ овсѣ и сѣнѣ.

18. О серебщизнахъ съ крестьянъ.

19. Если крестьянинъ не выйдетъ на работу.

20. О фольваркахъ и гумнахъ, о засѣвѣ и жатвѣ, о хлѣбной ссудѣ, о сушильняхъ

и ѡ семи волокахъ.

кα. ѡ ѡборе была и ѡ скоры всякихъ.

кв. ѡ ѡгороды двоные.

кг. ѡ ставехъ и сажавкахъ и ѡ млынехъ и млынарехъ.

кд. ѡ сеножатехъ двоныхъ.

кє. Где кони вдворехъ нашихъ стоѧ.

кѕ. ѡ листехъ на данину.

кз. ѡ пулатехъ и всѣхъ иныхъ доходехъ яко маю выбирати.

для хлѣба и о семи волокахъ.

21. О хлѣвахъ и кожахъ всякихъ.

22. Объ огородахъ, къ дворамъ принадлежащихъ.

23. О прудахъ и рыбныхъ садкахъ, о мельницахъ и мельникахъ.

24. О сѣнокосахъ, ко двору принадлежащихъ.

25. Гдѣ кони въ дворахъ Нашихъ стоятъ.

26. О жалованныхъ на земли грамотахъ.

27. О податяхъ и всѣхъ другихъ доходахъ, какъ должны быть собираемы.

кн. ѡнехъ личъбамъ наначоныхъ и ѡписарехъ скабныхъ и абы вра пнзе пры собе незадержывалъ.

кд. ѡ ревизорахъ мерѣникохъ и ѡ помере волочъно и ѡ селиба и ѡ ѡменахъ и затаеныхъ кгрунтехъ.

л. ѡ битью наказраде пры ревизору и ѡ оусправедливею.

ла. ѡ доходе наказрадъ и ѡлежъни.

лв. ѡ судеревныхъ лесохъ пущахъ и

28. О дняхъ, назначенныхъ для отчетовъ, о писаряхъ скарбныхъ и о томъ, чтобы урядъ денегъ у себя не задерживалъ.

29. О ревизорахъ и землемѣрахъ, объ измѣреніи волокъ, о селидьбахъ, объ обмѣнѣ земель и объ утаенныхъ земляхъ.

30. О присутствованіи въ урядѣ при ревизорѣ и объ оправданіи.

31. О доходахъ на урядъ и объ экзекуціи.

32. О въѣзжихъ лѣсахъ и пущахъ, о ловлѣ

бобровыхъ гонехъ ѡ борти сеножати
и ѡуступехъ и лесехъ ромероны.
лг. ѡ воности поданыхъ до пущы.
лд. ѡ вольности поданыхъ до рекъ и
ѡзе и часо голоныхъ ѡтъходити
будованье и домовъство продати и
ѡпустыхъ неоробленыхъ волокахъ.
лє. ѡ поводахъ далекихъ и ѡ будовлю
замъковъ дворовъ и абы бра на свою
потъребу пово невыганялъ и ѡпо-

бобровъ, о борти и сѣнокосѣ, о правѣ
въѣзда въ лѣса и о лѣсахъ размѣренныхъ.
33. О правѣ крестьянъ пользоваться лѣсомъ.
34. О правѣ крестьянъ пользоваться рѣками
и озерами, о правѣ переходить въ го-
лодное время въ другія мѣста, продавать
строеніе и хозяйство и о пустыхъ, не-
разработанныхъ волокахъ.
35. О подводахъ въ далекія мѣста и о по-
стройкѣ замковъ и дворовъ, также о томъ,

воды по пенези ѡ вожее до порѫтовѫ.

лѕ. ѡ воженье камеѧ.

лз. ѡ мосты.

лн. ѡ сторожꙋ.

лѳ. ѡ ремесники.

м. ѡ ловее рыбѫ вѫ ѡзерахѫ.

ма. ѡ повы и декие на поданыхѫ и ѡ кривды и грабежы имѫ починеные.

мв. ѡ мыслиѫвствѣ.

мг. ѡ злодеехѫ и лочинѫцахѫ.

чтобы урядъ, для своей надобности, подводъ не наряжалъ, о подводахъ для отвозки денегъ и о доставкѣ въ пристани.

36. О возкѣ камня.

37. О мостахъ.

38. О стражѣ.

39. О ремесленникахъ.

40. О рыбной ловлѣ въ озерахъ.

41. О требованіи крестьянъ къ суду чрезъ дѣтскихъ, объ обидахъ и грабежахъ, имъ причиненныхъ.

м҃д. ѡ҆ повинности замку Вилеского и Трокого.

м҃є. ѡ҆ шляхте вземли Жомотско.

м҃ѕ. ѡ҆ волостяхъ Руских.

м҃з. ѡ҆ зешстью старостъ и державецъ.

м҃и. ѡ҆ входы до пущъ абы никому ѡ҆дно поданымъ даваны на цынъшохъ.

м҃ѧ. ѡ҆ дерево стоячое впущы.

42. Объ охотѣ.

43. О ворахъ и злочинцахъ.

44. О повинности замковъ Виленскаго и Троцкаго.

45. О шляхтѣ въ землѣ Самогитской.

46. О волостяхъ Русскихъ.

47. О смерти старостъ и державцевъ.

48. О правѣ въѣзда въ лѣса, чтобы это право никому, кромѣ крестьянъ, не было предоставляемо за поземельный оброкъ.

49. О стоячемъ деревѣ въ лѣсахъ.

Оустава на волоки Гдра Короля его Мсти у вовсемъ Великомъ Княстве Литовскомъ Лета Бо Наро афнз мца Апреля а дня.

Бояре. Артыкулъ а. о Бояро Путныхъ и о служка.

Бояре путные стародавные а не вкупные

Уставъ о волокахъ, данный Господаремъ Королемъ, Его Милостію, для всего Великаго Княжества Литовскаго, лѣта отъ рождества Христова 1557, мѣсяца Апрѣля 1 дня.

Бояре. Статья 1. О Боярахъ путныхъ и о служкахъ.

Мы желаемъ, чтобы бояре путные, стародавніе,

хочемеми абы были на двухъ волокахъ постановены скоторыхъ абы завсеи повинности пнеми ошацовавшы боле кгрунту, яко люди осаные платили а на службу талую и въ поводу ходити не повинни, а коли зросказа нашого на дорогу поеду́ть, того году ничого платити не мають а бе воли и росказа нашого брадуномуних на дорогу

а не купленные, были водворяемы на двухъ волокахъ, съ которыхъ они, какъ и новопоселенцы, должны платить за всѣ повинности деньгами, смотря по оцѣнкѣ земли, а на работу и съ подводами ходить не повинны. А если, по нашему приказанію, поѣдутъ въ дорогу, то въ томъ году ничего не платятъ. А безъ воли и приказанія нашего, урядъ нашъ не долженъ посылать ихъ въ дорогу, и ни куда. А находясь въ дорогѣ, они должны служить

и нигде непосылати а будучы на дорозе
служыти имъ по старому навезька имъ
ужки. яко и пере тымъ боле Статуту служокъ
стакихъ же Бояръ ревизорове обирати и
небольшъ токо спотъребу при каждомъ
замку и дворе нашомъ зоставити
мають, которыхъ служба будетъ ездити
листы нашими до дворовъ шному
бадови прылегълыхъ а спенами платовъ

по старому. За безчестіе платить имъ столько
ужки. же, какъ и прежде, по Статуту. Изъ числа
этихъ самихъ бояръ, ревизоры избираютъ
служокъ, которые должны находиться при
каждомъ замкѣ и при каждомъ дворѣ нашемъ,
въ потребномъ числѣ. Служба ихъ будетъ со-
стоять въ томъ, чтобы ѣздить съ листами на-
шими къ дворамъ, уряду подлежащимъ, также
отвозить въ Вильно, въ казначейство, денеж-
ныя подати и, по приказанію уряда, ѣздить

нашыхъ до Вильни до скарбу и за-
крывздами поданыхъ колесею зроска-
заньа врадового ездити, а за то имъ
на одинъ конь две волоки вольныхъ
отъ всихъ платовъ мети а на потъребу
врадъ ездити неповинъни.

в. О боотахъ ижъ перве ботеве роность
вроботахъ отъ инъшы поданы нашы
мели и теперь ихъ зоставуемъ абы

поочереди для изслѣдованія обидъ, наносимыхъ крестьянамъ, и за это имѣть имъ на одного коня по двѣ волоки, свободныхъ отъ всякихъ податей; а по надобностямъ урядниковъ они ѣздить не повинны.

2. О бортяхъ. Бортники прежде сего отличались, въ отношеніи къ работамъ, отъ другихъ крестьянъ нашихъ; и теперъ мы приказываемъ имъ платить въ нашу казну, за всѣ повинности: за поземельный оброкъ, за овесъ и сѣно, день-

воле шацꙋкꙋ кгрꙋнꙁтовꙁ завꙁси повинꙁ-
ности цынꙁшы ѡвꙁсы и сена пенѧми
зволокꙁ до скарꙁбꙋ нашого платили ꙗко
и ѡсѧнники а коли имꙁ на вонꙋ итти ка-
жемꙁ мають мети тотꙁ рокꙁ вольны
ѡтговси платовꙁ, а мосты имꙁ повинꙁные
зароблѧти и тежꙁ зароказаемꙁ и листомꙁ
нашимꙁ мосты имꙁ не повинꙁные мости-
ти мають а за то имꙁ фолькгꙋ вцышохꙁ
нашихꙁ делати кажемꙁ поле воли нашое.

гами, отъ волоки, смотря по оцѣнкѣ земли, такъ точно, какъ платятъ новопоселенцы. А когда мы имъ прикажемъ итти на войну, то въ томъ году они свободны отъ всякихъ податей; а мосты, назначенные имъ, должны поправлять, также и не назначенные имъ должны дѣлать по письменному приказу нашему, а за то мы имъ прикажемъ дать льготу въ поземельномъ оброкѣ, по нашему усмотрѣнію.

Конюхи. г҃. Ѡ конюхо҃ седельныхъ и иныхъ.
Конюхи седельные альбо двоные маютъ мети подъ ве волоки вольныхъ на службу конюшьскую на которо҃ коли будутъ мечъ быти давано на страву имъ и на всеи потъребы грошеи копъ чотыры на рокъ а которые на службе не будутъ маютъ платити скождое волоки потомужъ яко и бо҃тевеи.

Кучера. 3. О кучерахъ сѣдельныхъ и другихъ.
Кучера сѣдельные, или дворовые, должны имѣть по двѣ свободныхъ волоки за конюшенную службу. Когда они будутъ находиться на этой службѣ, то имъ давать, на прокормленіе и на всѣ надобности, четыре копы грошей въ годъ; а тѣ, которые не будутъ находиться на службѣ, должны будутъ платить съ каждой волоки столько же, сколько и бортники.

Стрельцы д҃. Ѡ стрельцохъ стрельцомъ нашымъ подве волоки вольные маетъ быти дано а третюю на цыншу хто похочеть а слуба ихъ зросказемъ нашымъ вловы и на вону.

Ѡдвеные. е҃. Ѡдвеные и иншые слуги двоные мешкаючи на посълуга нашыхъ маютъ мети пове волоки вольныхъ ѡтъ всихъ плато и повинности, а которые

Стрѣльцы 4. О стрѣльцахъ. Стрѣльцамъ нашимъ должно быть дано по двѣ волоки свободныхъ, а третяя за поземельный оброкъ, если кто изъ нихъ захочетъ; а служба ихъ состоитъ въ томъ, что они, по приказанію нашему, отправляются на охоту и на войну.

Привратники. 5. Привратники и другіе дворовые слуги, находяеь у насъ въ услуженіи, должны имѣть по двѣ волоки, свободныхъ отъ всѣхъ податей и повинностей, а которые не будутъ у

насѣлуѫжѣбахъ нашыхъ не будутъ абы платили скожѣдое волоки пенѧми коле кгрунѣтъ ѡшацовлѣвшы вси повинѣности а естьлибы которые зѣстарѣвшыся на слуѫжѣбахъ нашыхъ дома мешѣкали таковыи ѡбѣе волоки вольныхъ мети веже ѡлижъ за листомъ нашымъ Гдрьскимъ.

Ѡсонники. 5. Ѡ ѡсочьникохъ ревизоръ злесьничымъ маетъ ѡсочѣниковъ ѡбирати а

насъ на службѣ, тѣ должны платить съ каждой волоки деньгами, смотря по качеству земли, во что будутъ оцѣнены всѣ повинности. А еслибы которые, состарѣвшись на службѣ нашей, жили дома, такіе должны имѣть обѣ волоки свободными, однакожъ не иначе, какъ по письменному нашему Господарскому приказанію.

Загонщики на охотѣ. 6. Объ осочникахъ (загонщикахъ на охотѣ). Ревизоръ съ лѣсничимъ долженъ выбирать загонщиковъ, не больше однакожъ, какъ сколь

неболшѣ ѡно спотѣребу прыпуща и ловѣ нашы становити и то намъ Гдру ѡнамити, а наслужебу ихъ подъве волоки вольныхъ давати ѡтъ цынъшу и всякѣ потаглѣ.

Войты. 3. Вотове на села маю мети по ѡно волоце воно а похочетьли мать ему и другая быти прыдана на цьѣшу ѡшацо-
і повинно. вашы вси повинности и доходы воле

ко потребно ихъ для нашихъ лѣсовъ и звѣриной ловли, и о томъ долженъ доносить намъ, Господарю, а за службу давать имъ по двѣ волоки, свободныхъ отъ поземельнаго оброка и всякихъ повинностей.

Войты. 7. Войты по селамъ должны имѣть по одной волокѣ, свободной отъ всякихъ повинностей; а если войтъ захочетъ, то ему можетъ быть прибавлена другая волока, за которую онъ долженъ давать поземельный оброкъ, какой

[illegible] а глыжка нихъ то зосказа[illegible] крадо-
кого на работу и цышы и сплаты нишыми
выгонати и пры отъдаваню платовъ вы-
ти поданыхъ куправу место децького
пере урадомъ ставити пры роботахъ вся-
Цыши. кихъ место пристава на люми вото-
вства своего стояти пры отъвоженю шляховъ
ов. и вмъ до Вильни и нигде злюдьми во-
ставства своего ездити и нихъ отъдавати

будетъ назначенъ по оцѣнкѣ всѣхъ имѣнностей
Ихъ по- и доходовъ, смотря по качеству земли. А служба
виность. ихъ есть слѣдующая: по приказанію урядa, вы-
гонять крестьянъ на работу, также для пла-
тежа поземельнаго оброка и податей нашихъ,
присутствовать при уплатѣ податей, пред-
ставлять крестьянъ въ урядъ на расправу,
вмѣсто дѣцкаго, при всѣхъ работахъ имѣть
надзоръ за людьми своего войтовства, вмѣсто
пристава; ѣздить съ людьми своего войтовства,

перешры волокъ непрынятыхъ стены грани-
Стены. цы и копцы на кажды рокъ межы по-
даными нашыми поправовати и поновъ-
Копцы. лати повинною копою грошей, а где бы
ѿ которого суседа виделъ копцы альбо
границы покажоны маеть то врадови
ѡповедити потоюжъ кинною а судити
врадꙋ подъданыхъ ѡ всемъ дна торъ-
гового кромъ прычыны крывавое и кгвалъ-

доставляющими овесъ и сѣно въ Вильно и
другія мѣста, и сдавать овесъ и сѣно; никѣмъ
незанятыя волоки, въ случаѣ ихъ переоранья,
межи, границы и копцы между землями кресть-
янъ нашихъ поправлять и поновлять каждый
годъ, въ противномъ случаѣ платить пени копу
грошей. А еслибъ онъ видѣлъ, что копцы
или границы попорчены какимъ нибудь сосѣ-
домъ, то долженъ объявить о томъ уряду,
Судъ въ иначе платитъ вышоозначениую пеню. А су-

Ꙋ торговый день. товꙁное ѡ тако вине колижꙁ кольвекꙁ повелитꙁ ꙋра ставити кꙋправꙋ подано-го вотꙁ повиненꙁ а которы бы спода-ныхꙁ вота послꙋшонꙁ не былꙁ а за позꙁваемꙁ его пере ꙋраомꙁ несталꙁ по декій. таковогo своволного ра декого посꙁ-лати маеть и ѡтꙁ непослꙋшного де-кованьа на милю вобе стороне грошꙁ а прысꙋде вотꙋ быти и справедливости по-

торговый день. дить уряду крестьянъ въ торговый день, во всѣхъ дѣлахъ, кромѣ кровопролитія и насиль-ства. Въ случаѣ сихъ послѣднихъ преступле-ній, войтъ повиненъ представить крестьянина на судъ, когда только урядъ ни прикажетъ. А который бы крестьянинъ не былъ послу-шенъ войту и, по требованію войта, не явился въ урядъ; то за такимъ своевольнымъ урядъ дѣцкій. посылаетъ дѣцкого, и непослушный платитъ хоженаго грошъ, за каждую милю, пройден-

даному допомогати винъ нашыхъ ведомость мети и ревизоромъ ѡповедати и того стеречы, абы вра вн и пересудовъ надъ уставу небралъ, а естьли бы замовеньемъ его вра того непересталъ мать то вотъ ревизору ѡповедати. А вота вра ѡ всякую вину судити только вотовъства внего не ѡтъимати лжъ посполу зревизоромъ донавъшы вину и

у судъ вота.

удъ надъ ную къ нему и обратно. Войту присутство-
войтомъ.
вать при судѣ и помогать крестьянину въ достиженіи справедливости, вести вѣдомость о пеняхъ, намъ поступающихъ, и доносить ревизорамъ. И за тѣмъ еще они должны наблюдать, чтобъ урядъ за судъ и пересудъ не бралъ пеней болѣе установленнаго; а если бы, не смотря на его замѣчаніе, урядъ не переставалъ брать больше установленнаго, то войтъ долженъ донести о томъ ревизору. А войта

на слушанью приказу его и того скинуть,
цы войта нижшого уставити мужа то-
ежъ волости неподорного на которого
подали зволя которые войтове и тежъ
На селя лавники по селамъ судовъ жадныхъ
несудити. судити поклоновъ и вымысловъ на по-
даными чынити немають подъ вы-
до скабъ нашого рублемъ грошіе шо
шкодливцы где кольве шкоду нашу

судитъ урядъ за всякій проступокъ, только
не можетъ лишить его войтовства, развѣ вмѣ-
стѣ съ ревизоромъ, убѣдившись въ его про-
ступкѣ и ненадлежащемъ исправленіи долж-
ности. Отставивши такого войта, опредѣлить
другаго, мужа тойже волости, неподозрител-
наго, на избраніе котораго согласятся кресть-
Поселамъ несудить. яне. Войты тѣ, а также и лавники по селамъ,
не должны судить крестьянъ ни въ какихъ
дѣлахъ, не брать поклоновъ и не вымышлять

Гдръскую урадови и ревизору ѡповедати
ничого незакрываючы потоюжъ винною а
коли вотовъство кому дають прысягати
ему не надобе, кгдыжъ вже вина
на вота ѡписана а ѡтъкуповъ ура спо-
даны за работу брати немаеть а гъде бы
бралъ маеть то вотъ ревизору ѡпове-
дати повиною копою грошіе а есть ли
бы вотъ волоку пустую кому наналъ

подачекъ, въ противномъ случаѣ платятъ въ
нашу казну пени рубль грошей; только за-
мѣтивъ гдѣ нибудь вредъ, причиняемый намъ,
Господарю, должны доносить уряду и реви-
зору, ничего не скрывая, подъ угроженіемъ
того же наказанія. А когда даютъ кому вой-
товство, то присягать ему не надобно, потому
что пеня, которой онъ подвергается, уже опре-
дѣлена. А денегъ, которыми крестьяне отку-
паются отъ работы, урядъ брать не долженъ;

альбо ѿтъ ꙋрядꙋ наматꙋю перѣ ревизо
ро ꙋтаилъ тогды за то скарати ся
яко злодея голомъ а ꙋ войтовство кожъ
домꙋ маетъ быти волокъ сто ма
большъ альбо мѣншъ воле прылегѣлости
Войтовство. хотя два и тры села и большѣ злꙋчити а для розоданья подданыхъ войт
маетъ мети шинꙋ ѿдънакое меры спра
Шинꙋ. вены и досвѣчоны и часꙋ мокрого алы

а селибы бралъ, то войтъ долженъ донес
о томъ ревизору, въ противномъ случаѣ, пл
титъ пени копу грошей. А если бы войтъ о
далъ кому нибудь въ наемъ пустопорожню
волоку, или утаилъ бы предъ ревизоромъ в
локу, отданную въ наемъ урядомъ, то казни
его за то, какъ вора, смертною казнію. А
каждомъ войтовствѣ должно быть около с
Войтовство. волокъ, хотя бы для этого нужно было с
единить два, три и болѣе селъ, смотря по бл

сухого жавжды его лихвтовати и до-
свечвчати, и естьли поданы одинъ дру-
гому межу перешретъ и сказитъ ино
враникъ на копъ не ездити, пересудъ и
проедъ небрати але вотъ межу напра-
Межу. вить и вометь на чомъ хто сказилъ на
вра двана́цать грошей а собе за працу
чотыры грошы а вина битаю правомъ
переведенаю дванаца грошей а хотябъ не-

зости одного къ другому. А для измѣренія
волокъ, отведенныхъ крестьянамъ, войтъ дол-
ежевая цѣпь. женъ имѣть межевой шнуръ постоянной мѣры,
исправный и вѣрный, и всегда, въ мокрое и
сухое время, очищать и повѣрять его. Если
крестьянинъ, одинъ другому, межу переоретъ
или попортитъ, то уряднику не ѣздить на по-
вальный обыскъ, не брать платы за пересудъ
и за проѣздъ; но войтъ долженъ поправить
Межу. межу и взять съ того, кто попортилъ, 12 гро-

переведена а за ѡбѣжалобаньемъ поенана
Вина. таковаѧ вина а естьли бой и станетьсѧ
а нежалуючы врадꙋ поенаютьсѧ таѧ вина
шесть грошє хто єдѣнаєть и ѡбѣѧвити
того врадови вотъ и лавѣники повинѣ-
ни по винною копы грошє.

Лавники. Н. Лавники вселахъ по два поры альбо
и бошъ поле великости села люди не по-
доранные веры гоные маютъ быти ста-

шей за уряд, а себѣ за трудъ 4 гроша. А
пеня за побои, доказанные судебнымъ поряд-
Пеня. комъ,—12 грошей; а если вина и не будетъ
доказана, но подана будетъ жалоба, и дѣло
кончится взаимнымъ согласіемъ, то такая же
пеня. А если случится бой, и стороны помирятся, не жалуясь уряду, то пеня—6 грошей платится тому, кто миритъ; и объ этомъ войтъ и лавники должны объявлять уряду, въ противномъ случаѣ платятъ пени—копу грошей.

новлены которыхъ повинность шко
межы поданыхъ высъпасахъ и иншы
реча ѡгъледати и за працу лавънику ѡглѧ-
ного ѡшкоды грошъ затымъ же гро-
шомъ то што єму ѡказывано спра-
вѣливе попрысегою перѣ урадомъ сонавати
повинѣ, а посъвѣчыли несправедъливе кара-
ти єго заслушъными доводомъ ꙗко
крывопрысѧжъцу горъломъ а бѣчестьѧ

Присяжные засѣдатели.

8. О лавникахъ (присяжныхъ засѣдателяхъ). Лавники должны быть опредѣляемы въ селахъ, по два, по три и больше, смотря по величинѣ села; они должны быть люди неподозрительные и заслуживающіе довѣріе. Обязанность ихъ состоитъ въ изслѣдованіи вреда, причиняемаго на пашняхъ пасущимся скотомъ, и другихъ случаевъ; а за трудъ лавнику, отъ изслѣдованія каждаго вреда, грошъ огляднаго, и за этотъ же грошъ онъ повиненъ справед-

лавникꙋ рꙋбль грошє нижѫ ли ѿтъ по
тѧгалє и всѧкихъ повинностє спода
нымн зволокъ свои кыволены быти нема
д. Ѡ мєстѧ и ихъ повинностѧх
мєста ꙋпрывильєваныє прывильєвъ своих
ꙋжывати бꙋдꙋть, а которыє невыволе
ны ѿтъ платобъ мають платити зво
Цыши. локи кгрꙋтꙋ прєнєго цышꙋ и: грош
а срєнєго кгрꙋнътꙋ м. г: сполого л грош

ливо, подъ присягою, объявить предъ урядом
то, что ему было показано; если же объявл
не справедливо, то, собравъ достаточныя до
казательства, казнить его, какъ клятвопре
ступника, смертною казнію. А безчестія лав
нику рубль грошей, но отъ тяглыхъ работъ
всякихъ повинностей, исполняемыхъ кресть
нами за пользованіе волоками, лавники осво
бождены быть не могутъ.

9. О городахъ и ихъ повинностяхъ. Г

а зоѣмкого кгрꙋтꙋ затолоки по ві гро-
ше адомо врыкꙋ ѡтъ прꙋта по по н:
пѣза ꙋ вꙋлица ѡ прꙋта є: пнезе зъ
ѡгородо вместе ѡтъ прꙋта полъ г: пе-
неза агꙋменыхъ плацовъ на переместью
ѡтъ прꙋта ѡдн пенѧ то есть ѡтъ
мокгꙋ г: грошы а ишыхъ повинъности
понити и стацеи давати илисты нашы-
ми и въранниковъ нашыхъ едити непо-

рода привилегированные будутъ пользоваться своими привилегіями, а тѣ изъ нихъ, которые не освобождены отъ податей, должны платить поземельный оброкъ: отъ волоки лучшей земли—50 грошей, посредственной земли—40 грошей, а худой земли—30 грошей, а за толоку со всякой земли по 12 грошей, а съ домовъ, на рынкѣ находящихся, отъ прута по $7^1/_2$, пенязей, въ улицахъ отъ прута—5 пенязей, съ огородовъ въ городѣ отъ прута по $2^1/_2$

земельный оброкъ.

винꙋни а вотꙋ местьскомꙋ где прыбо-
шомъ месте поволоце а прымѣшомъ по
полъ волоки ревизорове нашы давати
маю, за што ѡни повини бꙋдꙋ порадꙋ
вместе и пожыко нашы прымножати
Поводы. и догледати, на поводы складатися и
платити всимъ потомꙋ яко въ ѡсобъ-
ливо ꙋставенно ѡписано.

пенязя, а съ мѣстъ, отводимыхъ на предмѣстьяхъ для устройствъ гуменъ, отъ прута 1 пенязь, то есть отъ морга три гроша; а исполнять другія повинности: давать квартиры, отвозить листы наши и урядниковъ нашихъ они не обязаны. А войту городовому, въ большихъ городахъ, ревизоры наши должны давать по одной волокѣ, а въ меньшихъ городахъ—полволоки. За это войты обязаны будутъ смотрѣть за порядкомъ въ городахъ и умножать наши

ѣцына. 9. Капцына ѡнакоба посемꙋ великомꙋ Князьствꙋ Литовьскомꙋ, маетъ быти брана то есть ѡдъ медꙋ копа грошѐ ѡтъ пива копа грошѐ ѡтъ горелки л. грошѐ а при ѡбиранью капцыны и вписываю вреестръ хто ново приметъ вра небольшѐ брати маеть только ѡтъ медꙋ ѡтъ пива чотыры пѣзи ѡтъ горелки в. пенезн ѡтъ волоки вг.

одводы. доходы. Для поставки подводъ должны складываться всѣ и платить, какъ объ этомъ постановлено въ особомъ уставѣ нашемъ.

итейная ошлина. 10. Питейная пошлина должна быть одинакова во всемъ Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, то есть, съ медоваренія—копа грошей, съ пивоваренія—копа грошей, съ винокуренія—30 грошей. А при сборѣ питейной пошлины и при запискѣ въ реестръ новыхъ продавцевъ питей, урядъ долженъ брать не больше 4 пе-

[illegible] ахчего шинкоу и волоки не-
имѣетъ то шкоро к. пенязи а мѣщанины
мѣщаны пожытокъ знамованья шинкоу
вольно будетъ кому хотя наимати або-
тымъ же мѣщаномъ заведомостью по-
ставленого нашого.

Рѣники. 11. Рѣники всѣ вмѣстехъ нашыхъ [illegible]
[illegible] пивоварѣ крестъ рекнзора а кв [illegible]
[illegible] его краду скотоныхъ [illegible]

[illegible] пязей съ медоваренія и пивоваренія, а [illegible]
винокуренія 2 пенязя, отъ волоки 12 пенязей. А кто не имѣетъ ни кабака ни волоки, платитъ отъ воротъ 2 пенязя. Если получившій право на продажу питей увидитъ, что для него прибыльнѣе отдать кабакъ въ наемъ, то онъ можетъ отдать въ наемъ кому угодно, хотябы мѣщанамъ того же города, съ вѣдома нашего Подскарбія.

Мясники. 11. Мясники всѣ, въ городахъ нашихъ,

маєть быти брано ꙋ кождыі го за камень
лою по єі грошє а ѡсобꙣно на вꙣра за
лопатку ѡтъ кождого быдлати пе-
нꙣми дня тогового то єсть заволовꙋю
и ꙗловичꙋю грошъ а. а за вепровꙋю є.
пꙣзє за баранью кою телячꙣю по тры
пꙣзи а пицого ѡтъ каменьꙗ лою то
єсть ѡтъ пꙣнацати грошє на вра по в.
пенези, даємъ тежъ больность всимъ

должны записываться въ реестръ ревизора, а въ отсутствіи его самаго, въ урядѣ. Съ нихъ должно быть ежегодно взимаемо для насъ, за камень (32 фунта) сала по 15 грошей, а уряду въ торговый день особо отъ каждой скотины за лопатку—деньгами, то есть за воловью и яловичью одинъ грошъ, за вепревую 5 пенязей, за баранью, козью, телячью по три пенязя, а писчаго отъ камня сала, то есть отъ пятнадцати грошей, по 2 пенязя на урядъ.

подаными нашими и чьи кольвекъ бу-
бы дня тогового козили до местъ на
Бие была. торгъ мясо всякого быляти битого по-
чинаючи отъ дня Светого Болхтромея
дикъ до мясопустъ а тогового на вряд
такожъ маютъ давати пенями а больше
Здолое. ничого ахтобы здолое шалоное и вродо-
ватое на продажу привозилъ а то на
него слушное переведено будетъ водле

Досъ также право всѣмъ крестьянамъ, на-
Убой скота. шимъ и чьи бы они не были, привозить въ тор-
говый день, въ города, на торгъ мясо всякаго
убитаго животнаго, начиная отъ дня Св. Вар-
ѳоломея и до недѣли мясопустной. А торговое
также должны давать на урядъ деньгами, и
болѣе ничего. А если бы кто привозилъ на
Издохлое. продажу скотъ издохлый, бѣшеный и выродко-
ватый, и это было бы на него доказано су-
дебнымъ порядкомъ, то казнить такого смер-

права того скарати голомъ яко фальшера для чого поданые нашы бючи была вселахъ маю ѡказывати лавъникомъ ахъто кольвекъ мясо на тогъ везе то и скуру былати забитого зъ собою взяти маетъ для подорѣя взлодестве.

Комо. ники. КІ. Коморники вместе быти могутъ которые жадныхъ роботъ на насъ а ни

тію, какъ обманщика. Для избѣжанія сего, крестьяне наши въ селахъ должны показывать лавникамъ убиваемый скотъ. А кто везетъ на торгъ мясо, тотъ и шкуру убитаго скота долженъ взять съ собою, на случай подозрѣнія въ воровствѣ.

Коморники. 12. Коморники могутъ жить въ городахъ. Они не обязаны дѣлать ни какихъ работъ, ни для насъ ни для уряда нашего, но такъ они пользуются правомъ торговли и привилегіями

ми ꙋра нашія дѣлати не маютъ ѡдъ
ныхъ тѣгокъ и вольности мѣстъскихъ
ꙋмѣнаютъ и аби тежъ нихто поблꙋ
и вѣдомости врадꙋ на кгрꙋнтехъ на
шыхъ не мешкалъ маютъ давати вкожъ
дый то до скарбꙋ нашого по к. грош
и прото врадови маютъ Господары Ко
моники прыимꙋючы ѡповедати для того
маютъ такими Комоники зброна вмѣ
техъ не была.

городскими, а также для того, чтобъ не шъ
тались праздно и безъ вѣдома уряда, по зем
лямъ нашимъ, должны давать каждый год
въ нашу казну по два гроша, и для этого, хо
зяева, принимая коморниковъ, должны об
являть о томъ уряду, чтобъ между такими ко
морниками не было въ городахъ бродягъ.

Корчмы. 13. Корчмы для содержанія преступни
ковъ отнюдь не должны быть въ селахъ, д.

ючмы. Гі. Кочмы покутные конечне по селамъ абы не были для злодѣства и иншыхъ збытъковъ што вра заборонати маеть воле Статуту такъ же пива абы нихто сподъданыхъ нашыхъ на селахъ варыти несьмелъ по виною копою грошіе на насъ бо стого многие зни вроспустъность и убоство прыходя веже вкожъдомъ вотовъстве а слушъ-

предотвращенія воровства и другихъ проступковъ, что долженъ запрещать урядъ, согласно съ Статутомъ. Также пива чтобъ никто изъ крестьянъ нашихъ не смѣлъ варить по селамъ, въ противномъ случаѣ платитъ намъ пени—копу грошей, потому что отъ этого многіе крестьяне впадаютъ въ распутство и нищету. Впрочемъ въ каждомъ войтовствѣ, въ селѣ, гдѣ будетъ удобнѣе, можетъ быть поставлена корчма съ вѣдома уряда или ревизора, а особенно

номъ селе злаща прыгостинъцꙋ можетъ
быти кочма заведомостью врадꙋ альбо
ревизора постановлена що такъ якобы
капъцына наша негинꙋла скоторое по-
даным нашымъ трꙋковъ шынъковъ-
ныхъ ꙋжывати не заборонъно.

Тоги. ді. Тоги ничые новые поле местъ
нашыхъ ближе трохъ миль кꙋпереказе
листомъ и тогомъ нашымъ абы небыли

при большой дорогѣ, такъ однакожъ, чтобъ наша питейная пошлина не пропадала. Въ такой корчмѣ не запрещается крестьянамъ употреблять кабачныя питья.

Торги. 14. Торги новые, чьи бы ни были, не должны быть учреждаемы ближе трехъ миль отъ городовъ нашихъ, во вредъ городамъ и торгамъ нашимъ, кромѣ торговъ старыхъ, которые должны продалжаться по старому.

Поземель-. 15. Поземельнаго оброку съ волоки доб-

ѡкромъ тоговъ старыхъ тые по давъ-
ному быти маю.

ішы. єі. Цыщу зволоки кгрунту добъ-
рого ка: г: зеренего ві грошє сполого
н. грошє а вельми полого песъковатого
альбо болотного ѕ. грошє ѡвъса зво-
локъ доброго и серенего кгрунту пове
бочки а сполого ѡна бочка а єстьли
вѣсы. пенязьми за ѡвесъ будетъ казано да-

й об- рой земли—21 грошъ, посредственной—12
окъ. грошей, худой — 8 грошей, самой худой,
несчаной или болотистой, — 6 грошей; овса
съ волокъ хорошей и посредственной зем-
ли по 2 бочки, а съ худой — одна боч-
весъ. ка. А если за овесъ приказано будетъ давать
деньгами, то за каждую бочку 5 грошей, а
за отвозъ каждой бочки пять грошей.—Съ тѣхъ
же вышеупомянутыхъ волокъ, съ каждой во-
ѣно. локи—одинъ возъ сѣна или три гроша за сѣ-

вати ино за кождую бочку пѧ грошє
а за отъвоз бочки кодое є: грошє
стыхъ же менованыхъ кгрунтовъ скожъ-
дое болоки сена во одн альбо г грошы
Сено. за сено а за отъвоз к. грошы а вельми
полого кгрунъту сена и овъса давати не
повинни нижли скожъдое болоки бѧ-
кого кгрунъту мають давати гу альбо
полътора гроша ку двое або пенезє ві

но, а за отвозъ 2 гроша; съ волоки весьма
худой земли, сѣна и овса давать не повин-
ны, но съ каждой волоки, какой бы ни было
земли, должны давать гусь или полтора гро-
ша, пару курей или пенязей 16, яицъ 20 или
Неводъ. 4 пенязя, на неводы 2 гроша, за провіантъ
два съ половиною гроша; а когда прикажемъ
брать провіантъ, то вмѣсто тѣхъ денегъ, одинъ
разъ въ годъ, должны давать съ тридцати во-
локъ одну яловицу и 2 барана, а съ каждой

50. ꙗецъ двацать або пенезе д. на неводы
гроше в. за стацею гроше полтретя
а коли стацею кажемъ брати ино одинъ
разъ вгодъ за тые пенязи мають да-
вати стрыдъцати воло ꙗловицу одну
цем. бараны два а скожъдое волоки покуратъ
и по десяти ꙗецъ а пенезе вже того
году за стацыю недавати.

ота. Рокота тяглымъ людемъ скожъдое
волоки по два дни на неделю а толоки

іантъволоки по курицѣ и по десяти яицъ, а денегъ
уже, въ тотъ годъ, за провіантъ не давать.

ота. Работа тяглымъ людямъ съ каждой воло-
ки—по два дня въ недѣлю, а толоки—4 дня
лѣтомъ, съ чѣмъ прикажутъ; за то они дол-
жны быть свободны отъ работы—недѣлю о Рож-
дествѣ Христовомъ, недѣлю въ мясопустъ, не-
дѣлю о Свѣтломъ Воскресеніи. А которые не-
нужны для работы, тѣхъ водворить на пусто-

чотыры лєтє сѣнмъ кажуть за што
маєтъ быти ѡпуцона и робота ѡ
Божъє народжєн тыдень ѡ мясопустєхъ
тыдень ѡ великодни тыдє а котоpыхъ на роботу не надобє нно нихъ на
ѡсадє посадити и буду давати скожє-
Ѡсады. дого кгрунту ѡсады грошє л. толокъ
бі. або за толоки грошє дванацать а
за нєвиданы пєво уставленые жыта
бочка альбо грошє і. и вяже такіи

порожнихъ мѣстахъ, и они будутъ платить съ
Водворе- каждаго участка земли—30 грошей, отрабо-
ніе на но- тать 12 толокъ, или за толоки давать 12 гро-
выхъ зе- шей, а за внезапное принужденіе къ рабо-
мляхъ. тамъ, какое было установлено прежде,—бочка
жита или 10 грошей, и такіе новопоселенцы
уже ничего болѣе работать не обязаны, какъ
только косить сѣно, раздѣливъ по ровну тяг-
лые сѣнокосы и сѣнокосы новопоселенцевъ

ѡсаники робити ничого непокинѫти кромѣ
сена роделивѣшы на войтовѣства тѧгѣлые
и ѡсаные сеножати ровно и то имѣ
тѣки. зробити и вѣ часѣ спрагати а застѣ-
ковѣ таѧ повинность где волока бы-
ти не можетѣ ѡ моргу кгрунту доб-
рого г г. и пенези д а среднего моргу
г. г. а сполого г. к. а нада полого
полѣ к гроша а зѣ волоки сеножатное
где могуть быти дрова и пробѣки и

между войтовствами. Они должны скосить сѣно и
дсо- убрать вовремя. А подсосѣдковъ слѣдующая
дки. повинность: гдѣ волока дана быть не можетъ,
тамъ отъ морга доброй земли 3 гроша и 4 пенязя,
отъ морга посредственной земли — 3 гроша,
отъ морга худой земли — 2 гроша, а весьма
худой — полтора гроша. А съ волоки сѣно-
носной, гдѣ могутъ быть дрова и лѣсосѣки,
и сѣнокосы добрые,—50 грошей, а съ посред-

сеножати добрые н҃ г҃. а зъ середнне л҃: грошѐ а сполое к҃ грошѐ а надаа подълое блотливое або песъковатое с҃і грошѐ а нжъ бже поданые нашы на тыхъ платехъ и повинъностяхъ волочъныхъ суть осажоны и постановены прото жаныхъ стацѐ давати ани подымоваа чынити на послы нашы и чужоземъские неповинни.

Огородники. Огородники пры дворѐ нашы маю быственной волоки — 30 грошей, а съ худой— 20 грошей, а съ весьма худой, болотистой или песчаной,—15 грошей; и такъ какъ уже крестьяне наши посажены и водворены на волокахъ, подъ условіемъ вышеисчисленныхъ податей и повинностей, то поэтому никакого провіанту и никакихъ подводъ посламъ нашимъ и чужеземнымъ давать не повинны.

Огородники. Огородники должны находиться при дворахъ нашихъ, получая по три морга земли на

ти даючы кодому потъры мокти земли а имъ етого служыти по одному дню втыдѣ пешо а жоны ихъ лете не большъ оно шѣ днѣ дожъниваалько до полотьа будуть повинъни.

1. 31. Овъсы дакольные поданые нашы волостные зволо маю отъвозити до Вильни до ловов до потов и до нижшыхъ дворовъ нашыхъ где кажемъ за

душу, а имъ служить за то по одному дню въ недѣлю пѣшо, а жены ихъ обязаны будутъ лѣтомъ жать или полоть только шесть дней.

17. Подати овсомъ крестьяне наши волостные должны отвозить съ волокъ въ Вильно, къ ловищамъ, пристанямъ и дворамъ нашимъ, куда прикажемъ, за 20 миль, а сѣно за 15 миль, а къ тому еще обязаны съ каждой волоки отвезти по одному возу сѣна, для дворовъ нашихъ, куда имъ приказано будетъ.

А мн҃ а сено за ѥ҃ı. мн҃ а кѣтому ѧцю
ѩ дѣоного ѩкожѣдое волоки по возу
ѡдномꙋ ѡтѣвѣти повинѣни где и бꙋ-
дꙋ роскладно а коли дѣоны ѥ и ѡно
спотѣребꙋ на нашы кони быти можетъ
тоды пенѧми сено и ѡвесъ заплатити
а ѡтдаючы ѡвесы дѣоны немаю ни-
шꙋю мерꙋ токо вбочкꙋ давати ѩко-
торо чотыри коцы Краковѣскихъ по-

А сѣна въ дворахъ нашихъ будетъ находиться потребное количество овса и сѣна для нашихъ лошадей, то, вмѣсто сѣна и овса, заплатить деньгами. А при отдачѣ овса не должно употреблять другой мѣры, кромѣ бочки въ четыре корца Краковскихъ, насыпая по края, безъ верху и утаптыванія, а платить имъ не нужно болѣе, какъ только за вписаніе въ реестръ по пенязю отъ бочки овса. И какъ бы кто много ни принялъ откуда нибудь сѣна и овса, дол-

стры бевехꙋ и топꙑтаньѧ а больше
имꙑ не надобе платити только впиного
врестрꙑ ѡбоки ѡвꙑса пенѧ и много хто
ѡкꙋ се и ѡвꙑсо прыметь мае стого
квитовати неберꙋчы заквитꙑ ничо а
коли сенꙑ и ѡвꙑсовꙑ потꙑреба наша
ꙋказже где кове провадити таковые дале-
кости ꙗко выше ѡписано до поту и
инꙑде до воровꙑ и ловѡ ѡ то за часꙋ

женъ дать росписку, не беря ничего за росписку. А если наша нужда потребуетъ доставить куда нибудь овесъ и сѣно, такъ далеко, какъ означено выше: къ пристани, также къ дворамъ и ловищамъ, то урядники наши должны о томъ увѣдомить крестьянъ заблаговременно, о праздникѣ Св. Варѳоломея, указомъ даннымъ отъ насъ или изъ казначейства нашего; и отъ исполненія этой повинности не отказываться никому изъ крестьянъ нашихъ,

ѡ свѣтомъ Бѡтромею ѡтъ насъ альбо
зскабꙋ черезъ листъ ведомо ꙋчынитъ бра-
никомъ нашымъ а єтого невымовляла-
тися всимъ поданымъ нашымъ вкомо́чи
ѥполяское зѣли, а и за-шво ѡвъса пла-
тѧ поданые ѡ двꙋ бочокъ по і грошѣ
за к. ми то за кождꙋю милю прыдетъ
по погрошикꙋ тогды таковые хто
до вильнѧ або где кольвѣ ꙋставичне

въ Самогитіи и въ землѣ Подляшской. Такъ
какъ крестьяне, за доставку овса, платятъ
отъ двухъ бочекъ по десяти грошей за 20
миль, то за каждую милю прійдется по пол-
гроша. Поэтому, если тѣмъ, которымъ не по-
ложено возить овса въ Вильно и въ другія
мѣста, послѣдуетъ на то приказаніе наше, то,
сколько миль до пристани или до какого ни-
будь другаго мѣста они проѣдутъ съ тѣмъ ов-
сомъ, столько имъ и отпустить изъ прогон-

ѡвсо не возать а будеть на то роз-
казанье наше ино колько миль до
потꙋ альбо где иде провадити будꙋ
то ѡвесъ такъ много имъ зъ ѡво-
зовыхъ пенезе ѡпꙋстити за милю ѡ
кожъдое боки по полътретя пнзя и ѡ-
статъкомъ тыхъ пенезе ѡтъвозовыхъ
намовати сꙋдины на ѡпроважее водою
такихъ ѡвсовъ до вильни альбо где

ныхъ денегъ, полагая за милю отъ каждой бочки по два съ половиною пенязя, а за остальныя прогонныя деньги нанимать суда, для доставки овса водою въ Вильно, или куда намъ нужно будетъ. А которые обыкновенно возятъ овесъ, съ тѣхъ не брать вышеозначеннаго остатка прогонныхъ денегъ.

18. Серебщизна отъ крестьянъ нашихъ не должна быть взимаема съ воловъ и лошадей, но только со всякой волоки, не различая

порка наша укажетъ а которые утаитчи ѡбязы возать ино и того остакъ ѡпозовя на нихъ небрати.

ѳ. Серебщина на поданыхъ нашыхъ абы николи ѡболо и клачя небрана ѡно волокъ ѡдинако вкождое неужыклочы роности кгрунтъ доброго и полого а рускихъ волосте серебщына посътарому и тамъ где померы нетъ.

д. Робота поданым чере кота мае

доброй земли отъ худой, а съ Русскихъ волостей серебщизна по старому, также и тамъ, гдѣ земли не размѣрены.

19. Работа крестьянамъ должна быть заказана войтомъ въ воскресный день: съ чѣмъ и въ какой день волость должна прійти на работу. А войтъ, въ тотъ же день, закажетъ людямъ работу, и если кто не выйдетъ на работу, то за первый день платитъ пени за

поданы выти на роботу, ѡнъ маеть
чере суседа альбо лавъника брату ѡповедати а вра порозумевъшы слушно пры-
чыне немаеть его никоторою стыхъ вы-
ною канити а нижшого дня заробити
повинное што змешкалъ а не ѡтъ-
купатися ѡтъ роботы никому пустыхъ
волокъ поданымъ непахати а которы
непписавъшыся брестръ смеетъ то кчыни-
ти збожже до гуна нашого тратить,

не долженъ подвергать ни одному изъ вышеозначенныхъ наказаній, а крестьянинъ долженъ въ другой день отработать все, что пропустилъ. А отъ работы не откупаться никому. Пустопорожнихъ волокъ крестьянамъ не пахать, а если кто посмѣетъ это сдѣлать, не вписавшись въ реестръ, то его хлѣбъ отбирается въ наше гумно, и онъ платитъ въ нашу казну пени рубль грошей. Являться кресть-

и винны рубль грошє до скабу нашого заплатить а становитися ку роботе подаными ꙗкъ слонце всходить а зыти ꙗкъ заходи а отъпочывку тымъ што збыдꙗломъ робꙗ, пере обедомъ година вполудню година навечеромъ година а которие пешо робꙗть тымъ отъпочывку и вꙗтые часы оно по погодины мае быти а то лете на великомъ дни отъпочынее а хто рано на роботу не

янамъ на работу, когда солнце всходитъ, а оканчивать работу, когда заходитъ; а отдыхъ тѣмъ, которые скотомъ работаютъ, предъ обѣдомъ—часъ, вполдень—часъ, подъ вечеръ—часъ; а которые работаютъ пѣшо, тѣмъ давать только по полчаса отдыха, въ вышеозначенное время, и при томъ такой отдыхъ дается только лѣтомъ, въ большіе дни. А кто рано на работу не выйдетъ по упрямству, тотъ на

выдеть за ѡгвѣтвомъ таковы другого дня только часъ якъ ѡмешкалъ заробити маеть.

к. Фобаки хочемъ мети абы вѣде становены яко набошы быти могуть пры каждыхъ замъкохъ и дворехъ нашыхъ ѡкромъ где бы кгрунты злые и непожыточные были, таковые казати людьми ѡсожати зоставивъшы на вѣра

другой день долженъ отработать столько времени, сколько пропустилъ.

20. Фольварки должны быть заводимы вездѣ, какъ можно болѣе, при каждомъ замкѣ и дворѣ нашемъ, исключая участки земли неудобной и неприбыльной.—Такіе участки заселять людьми, оставляя на урядъ, въ каждомъ полѣ, по одной волокѣ, которую урядъ долженъ обработывать своими огородниками и своимъ скотомъ, а къ тому еще моргъ земли

вкожздомъ поли по ѡдно волоце а то
вра ѡгороники и своимъ быломъ заро-
бити маеть а кътому мокгъ земли
на ѡгоро счого личъбы чынити и пла-
тити неповинеиъ. Ура нашъ гумно
впильно ѡпарности мети маетъ якобы
внемъ ни въчомъ шкоды намъ не было а
збо ужа всякого маеть мети на себе
трети снопъ ѡтъздавъшы певе десетину

на огородъ. Съ такихъ участковъ земли
урядъ не даетъ отчета и ничего не пла-
титъ. Урядъ нашъ долженъ старательно забо-
титься о гумнѣ нашемъ, чтобы въ немъ не бы-
ло для насъ никакого убытка; а со всякого
сжатаго хлѣба получаетъ третій снопъ, от-
давши прежде десятину и засѣявши пашню
нашу. А ревизоры наши, на всѣхъ гумнахъ
при дворахъ нашихъ, должны свидѣтельство-
вать умолотъ каждаго хлѣба, присматривать

и звѣлѣны пашенно нашу а умолоты
такого зложьм ревизоровѣ нашы у во-
ѣхъ гумнахъ пры дворехъ нашыхъ про-
ковати мю и того догледати и на-
учити абы вѣде звыкоемъ и бе хоти-
но зложьм молочоны были, а продаж-
каньа збо гуменого маеть быти на-
личьбе прынято, почому враникъ поло-
жы яко продавалъ для того и дѣлъ

и научать, чтобы вездѣ при молоченіи совер-
шенно выбивались зерна, и чтобы не было сор-
ныхъ травъ. Продажа хлѣба изъ гумна дол-
жна быть по такой цѣнѣ, какую положилъ
урядникъ, когда продавалъ, по этому для
всѣхъ крестьянъ, должны быть въ городахъ,
въ дворахъ и гумнахъ нашихъ, въ селахъ и
во всѣхъ торговыхъ мѣстахъ, торговыя бочки
одинакой мѣры, заключающія четыре корца
Краковскихъ, которыхъ корцевъ въ настоя-

всихъ поданыхъ маютъ быти бочыки
вместехъ тоговые вдворехъ и гумнахъ
нашы вселахъ и навъсихъ гостицахъ ѡдъ-
накое меры по чотыры коцы Краковъ-
скихъ которыхъ коцовъ на тотъ часъ
десетъ вполубочыку Виленъскомъ и то-
ужъ мерою продавати и засевати пашъ-
ню згумъна и покленомъ ѡнакимъ та-
кие боки дежати а въ гумънехъ на-

щее время содержится 10 въ полбочкѣ Виленской. Этою же мѣрою продавать хлѣбъ и выдавать изъ гумна, для засѣва пашни. Такія бочки должны имѣть одинаковое клеймо. А въ гумнахъ нашихъ долженъ быть гуменникъ нашъ, крестьянинъ, имѣющій осѣдлость въ той волости, въ которой находится гумно, человѣкъ честный, исправный и неподозрительный. За службу при гумнѣ онъ получаетъ волоку, свободную отъ платежа поземельнаго

[illegible] маютъ бити гуменники подаными [illegible] втожо волости ѡбелы чоловѣки дворы стаи не подоброны которы на [illegible] гуменную маѥ мати волокъ ѡтъ цыншоуъ и всякихъ иныхъ повинностъ роботъ и повинностъ большоуъ

А ѡколо засѣваѧ пашни хра маютъ пильность чынити абы всѣ засѣваны агждебы которы занѣбалостью незасѣѧлъ альбо тежъ пашню комъ намовалъ а то быѧ

оброка и всякихъ другихъ поборовъ, также отъ работъ и повинностей.

А что касается до посѣвовъ, то урядъ долженъ прилагать стараніе, чтобъ всѣ пахатныя поля были засѣваемы. А кто по нерадѣнію не засѣялъ бы пашни, или же отдалъ бы въ наемъ, и это было бы предъ ревизоромъ надлежащимъ образомъ доказано, тотъ долженъ дать десять копъ хлѣба за каждый

слушане перє ревизоромъ ѡказало та-
ковы мает дати ихожъдого мокгу не-
засеяного або кому нанятого по де-
сети копъ зкоа ѡчомъ спильностью ре-
визоробедлютьса добедыбляти ѡ бо то лабъ-
никобъ и иншыхъ поданыхъ нашыхъ, бєже
где бы якоторомъ году небурожа былъ
а такъ много чы бы пашыню засеялъ
не нажалъ мает ѡто на нлуку послати
до поскабего нашого за часу а поскаби

не засѣянный или отданный кому нибудь въ наемъ моргъ, о чемъ старательно должны освѣдомляться ревизоры отъ войтовъ, лавниковъ и другихъ крестьянъ нашихъ.—А если бы въ какомъ нибудь году случился неурожай, и крестьянинъ не нажалъ достаточно хлѣба для засѣва полей, то долженъ заблаговременно послать за приказаніемъ къ Подскарбію нашему, а Подскарбій прикажетъ ему засѣвать старымъ

мастъ ему казати старымъ збоемъ за-
бывати а гдебы небыло за пизи цынъ-
шобые куповати альбо зышшого двора
прыбавляти абыся тымъ николи пашни
наши неменъшывали, а зъ гумна нашого
Шоспъ. жыта боборъ недавати, шно летъ голодъ-
ныхъ и то алижъ за нашымъ альбо
Поскабего нашого листомъ а дати то
на волю поданыхъ охотали укопаж

хлѣбомъ; а еслибъ не было стараго хлѣба, то
долженъ купить за поземельный оброкъ, или
получить пособіе изъ другаго двора, чтобъ
чрезъ то никогда пашни наши не оставались
не засѣянными. А изъ гумна нашего не да-
Хлѣбная ссуда. вать хлѣба въ ссуду, развѣ въ голодные годы,
и при томъ по письменному приказу, нашему
или Подскарбія нашего; а предоставлять на
волю крестьянамъ, захотятъ ли они брать
хлѣбъ въ копнахъ или молоченый.

альбо молочонымъ жытомъ брати.

Свяи. Свяи тежъ гдебы вра розумалъ непотребные маеть згумна нашого выкинути кгдыжъ на было и на стадо солома отъ збожья несвяи молочоного пожытонешая есть, агъдебы свяи мети потреба тамъ оподаль стодолъ и стиротъ у гумнехъ нашыхъ и поданыхъ для небепечности отъ они маю

Хлѣбныя сушильни. Хлѣбныя сушильни, еслибы урядъ считалъ ненужными, долженъ выбросить вонъ изъ гумна нашего; потому что самая лучшая солома для скота и для стадъ получается отъ молоченаго хлѣба, нележавшаго въ сушильняхъ. А если гдѣ нужно было бы имѣть хлѣбныя сушильни, то дѣлать ихъ вдали отъ житницъ и скирдъ, въ гумнахъ нашихъ и крестьянскихъ, для безопасности отъ огня. А для обработки пашни, на каждую волоку должно быть оставлено по

быти вделаны а на заробенье пашьни на
кождую волоку абы было оставлено
по семи волокъ оселыхъ поданыхъ на-
шыхъ зволы и сяклачами побъли зу
двора и пашыни которые по два дни
втыдень служыти счимъ ура роскаже.

ка. О оборе была всякого и орыкуньяхъ
пры кождомъ фольваку нашомъ
хочемъ мети двоничъки то есть ры-

семи волокъ, на которыхъ должны быть во-
дворены крестьяне наши съ волами и лошадь-
ми, близь двора и пашни. Такіе крестьяне
должны работать два дня въ недѣлю, съ чѣмъ
урядъ прикажетъ.

21. О хлѣвахъ для разнаго скота и о ко-
ровницахъ. При каждомъ фольваркѣ нашемъ
желаемъ имѣть дворничекъ, то есть нанятыхъ
коровницъ, которымъ давать за трудъ, изъ на-
шихъ денегъ, по двѣ копы грошей отъ уряду

кунъи порадные которо на рокъ за працу ихъ знашыхъ пенезе поке копе грошей мае быти дабано отъ урадъ а тары бочки жыта згумна нашого а четвертая стретего снопа браничого набыхованье, для чого пры кождомъ фолварку нашомъ маю хокати прынаймне до двацати коро а естьли бы такъ много небыло ино згуменныхъ пензе

и три бочки хлѣба изъ гумна нашего, а четвертую бочку съ третьяго снопа урядничаго, на прокормленіе скота; за то онѣ, при каждомъ фольваркѣ нашемъ, обязаны кормить по крайней мѣрѣ двадцать коровъ, а если бы не было такъ много, то за деньги, получаемыя отъ продажи хлѣба изъ гумна, купить столько коровъ, сколько можетъ дворъ нашъ прокормить, и то показать ревизорамъ. И долженъ урядъ нашъ имѣть присмотръ за дворовыми

мѹпити колько можеть которы дво
выховати и то пере ревизоромъ ѡказати
и мѣть пра вдозренью и добро ѡпарно-
сти было дворѣное мети а до скабѹ на-
шого ѡтъ коровы доное небольше пла-
тити токо двацать грошей и ѡтъ ѡвецы
старое за вольнѹ на рокъ ѡдинъ
грошъ а ѡтъ молодое по полѹгрошикѹ
а прыплоки брестръ писати и ведомость
пры личѣбе чынити а где доные ѡвецы

скотомъ и тщательно о немъ заботиться, а
къ казну нашу отъ дойной коровы платить не
больше 20 грошей, а отъ овцы старой за вол-
ну 1 грошъ въ годъ, а отъ молодой—по пол-
гроша. А приплодъ писать въ реестръ и по-
давать объ немъ вѣдомость при отчетѣ. А гдѣ
могутъ быть дойныя овцы и козы, тамъ ревизоръ
долженъ установить сборъ, а урядъ дол-
женъ припуждать къ тому коровницъ, что бы

и козы быти могуть маѣ стаковы ревизо
пла становити а вра двоничокъ ктому пры-
мушати маѣ абы и стого пожытокъ былъ
кгдыжъ то на многихъ месцахъ за доб-
рымъ доренемъ быти можетъ а где бы ку-
рыкунь и невестъ альбо девокъ была потъ-
реба то ревизо постановити маеть воле
великости была которымъ ура спнзе на-
шыхъ наемъ платити маѣ а старое было
скопы и колы продаючы пенези до ска-

и отсюда получалась прибыль, потому что при-
быль можетъ быть отъ этого во многихъ мѣ-
стахъ, при хорошемъ присмотрѣ. А если для
коровницы понадобятся жонки или дѣвки, то
объ этомъ ревизоръ долженъ сдѣлать распо-
ряженіе, смотря по количеству скота; такимъ
жонкамъ и дѣвкамъ урядъ платитъ изъ нашихъ
денегъ. А старый скотъ: барановъ и козловъ
продавать и деньги отдавать въ казну нашу, а

кꙋпити колько можеть которы дво
выхобати и то пере ревизоромъ ѡказати
и маеть вра вдозренью и добро ѡпарно-
сти было дворꙁное мети а до скакꙋ на-
шого ѡтъ коровы доное небольше пла-
тити токо двацать грошей и ѡтъ ѡвъ-
цы старое за вольнꙋ на рокъ ѡдинъ
грошъ а ѡтъ молодое по полꙋгрошꙁкꙋ
а прыплоки реестръ писати и бедомостъ
пры личꙁбе чынити а где доные ѡвꙁцы

скотомъ и тщательно о немъ заботиться, а
къ казну нашу отъ дойной коровы платить не
больше 20 грошей, а отъ овцы старой за вол-
ну 1 грошъ въ годъ, а отъ молодой—по пол-
гроша. А приплодъ писать въ реестръ и по-
давать объ немъ вѣдомость при отчетѣ. А гдѣ
могутъ быть дойныя овцы и козы, тамъ ревп-
зоръ долженъ установить сборъ, а урядъ дол-
женъ припуждать къ тому коровницъ, что бы

и козы быти могуть маѣ ставовы ревизо
пла становити а вра двоничокъ ктому пры-
мушати маѣ абы и этого пожытокъ былъ
кгдыжъ то на многихъ месцахъ за доб-
рымъ доренемъ быти можетъ а где бы ку-
рыкунь и невестъ альбо девокъ была потъ-
реба то ревизо постановити маеть воле
великости была которымъ ура спнзе на-
шыхъ наемъ платити маѣ а старое было
скопы и колы продаючы пенези до ска-

и отсюда получалась прибыль, потому что при-
быль можетъ быть отъ этого во многихъ мѣ-
стахъ, при хорошемъ присмотрѣ. А если для
коровницы понадобятся жонки или дѣвки, то
объ этомъ ревизоръ долженъ сдѣлать распо-
ряженіе, смотря по количеству скота; такимъ
жонкамъ и дѣвкамъ урядъ платитъ изъ нашихъ
денегъ. А старый скотъ: барановъ и козловъ
продавать и деньги отдавать въ казну нашу, а

[illegible] ниже отсылати ꙗгожое аз[illegible]
но близу до кони нашое отсылати а
которое было здохнетъ ино за скуру
воловую пять грошей за коровю г грошы
а иншого дробного быдла здохлого
скуры неплатити всякие ниякыи скуры
стадныхъ скуры непродаючы показывати
конюшому нашому двоному ато все
ревизоры мають вычности мети и на
листцу чтобы пописываню оборы крес-

если годится, то отсылать въ нашу казну, особенно, если она вблизи находится. А если скотина издохнетъ, то за воловью шкуру пять грошей, за коровью три гроша, а за шкуры другаго мелкаго издохлаго скота не платить ничего въ нашу казну; только шкуры стадныхъ лошадей, не продавая, показывать нашему придворному конюшему. На все это ревизоры должны обращать вниманіе и записы-

тра писати для того абы небыло за-
бавенье прылибе.

кв. Огороды двоные абы были вѣде
ромероны скоторыхъ вра має дати до
скабу скожздого мокгу по ві грошє
аконопель двоныхъ вжо неповинъно не-
водовъ робити а естьли бы огороныхъ
рече до кухъни нашое потъреба была
тогъды то вра маетъ отъсылати где

вать на мѣстѣ въ реестры, при описаніи хлева,
для того, чтобъ не было задержки при отчетѣ.

22. Огороды, принадлежащіе къ дворамъ
нашимъ, должны быть вездѣ размѣрены. Съ
этихъ огородовъ урядъ долженъ давать въ
казну, отъ каждаго морга, по 12 грошей; а
изъ конопель, принадлежащихъ нашему двору,
уже не нужно болѣе дѣлать неводовъ; а еслибъ
нужны были огородные овощи для нашей

будеть росказане наше а пенами вже не буде повинне платити.

кг. Врадники нашы обзробившыся по пашни у восень а на весьне ставы и бажаки подаными будовати мають а пиезе гуменны и за рыбы и ся продавля старого быля бранных можеть выдати до двайцати копъ на наемники и на грабары до такое роботы а коли рензо прийде

нужны, то урядъ долженъ отсылать ихъ туда, куда будетъ нами приказано, а деньгами платить уже повиненъ не будетъ.

23. Урядники наши, отдѣлавшись отъ пашни, осенью и весною, должны отдѣлывать пруды и рыбные садки посредствомъ крестьянъ. Для такой работы урядъ можетъ издержать, изъ нашихъ гуменныхъ денегъ, также изъ денегъ, получаемыхъ за рыбу и отъ продажи стараго скота, до двадцати копъ на на-

тую роботу и накладъ ему ѡкажеть,
а гдебы местце на ставъ большого
накладу потребовало то ревизо ѡгледавшы маеть намъ поведити а зъ
нашого росказа будеть справовати та-
ковые ставы а за працу врадника скожъ-
дого ставу прыспусте десятая рыба нижли
неспущати ставовъ бе нашого веданья
а въ спустныхъ ставехъ вра и нихто

емниковъ и землекоповъ. А когда ревизоръ
пріѣдетъ, то урядники должны показать ему
вышеупомянутую работу и издержки. А если бы
мѣсто, назначенное для пруда, потребовало
большихъ издержекъ, то ревизоръ, осмотрѣв-
ши, долженъ намъ донести и, по нашему при-
казанію, такіе пруды будутъ отдѣланы. А за
труды уряднику, съ каждаго пруда, при спу-
скѣ—десятая рыба, но пруда не спускать безъ
нашего вѣдома. А въ спускныхъ прудахъ урядъ

инны нижкою сею рыбы ловити не мають по
карзностью срокгою, а гзде прыставехъ
могуть быти млыны и фолюше альбо
млыны нарядъ мають вра казати будо-
вати звычаемъ тымъ якося заховы-
вають намовившыся зревизоромъ а
млынаромъ третеи мѣка змлива и волоку
одну давати адзве мѣки на пожытокъ
скабу нашого и тое третее мѣки по-
виненъ млына дороботы млына и спус-

и никто иной ни какою сѣтью рыбъ ловить
не долженъ, подъ угроженіемъ строгаго на-
казанія. А гдѣ при ставахъ могутъ быть мель-
ницы и суконныя валяльни или горнозаводскія
мельницы, тамъ урядъ долженъ приказать стро-
ить по принятому обычаю, посовѣтовавшись
съ ревизоромъ. А мельникамъ давать третюю
мѣрку съ вымолоченнаго хлѣба и одну волоку,
а двѣ мѣрки въ пользу нашей казны. А за ту

говъ мистромъ быти и ѡпъраковати
и кгватовъ стеречы и спомочью поданыхъ
гамовати железа и кзи потъребы до
млына своимъ накъладомъ маеть справо-
вати а волоки до замъку альбо двора
которому послушо ѡдинъ де втыдень
тесельскою роботою служыти а которы
млына взлодестве буде досвечо таковы
мае ѡдъпадати права млынарьского и
ѡтъ млына, а веже ѡлижъ завного

третюю мѣрку мельникъ долженъ быть искус-
нымъ въ постройкѣ мѣльницы и въ спускѣ
прудовъ, долженъ починять, предохранять отъ
своевольства, съ помощію крестьянъ, тормо-
зить желѣза и доставлять все нужное для мель-
ницы на свой счетъ; а за волоку, одинъ день
въ недѣлю, долженъ заниматься столярною
работою для того замка или двора, которому
онъ подчиненъ. А который мельникъ будетъ

суда пококаны, а гдебы што вопли-
вого втаковомъ суде около справы млы-
нское было мает врд иныхъ млына-
ровъ ктому вевати и вязавшы по-
розуменье отъ нихъ такъ млынара
отъсудити.

кд. Сена здонкыхъ сеножатє на врд
ныхъ даемъ паты во таже патую
стяту альбо окорочъ ровно кладучы

уличенъ въ воровствѣ, тотъ долженъ потерять право, мельникамъ присвоенное, и мельницу, но только тогда, когда явно будетъ обвиненъ судомъ. А если бы что нибудь было сомнительнаго въ такомъ судѣ, относительно поступковъ мельника, въ такомъ случаѣ урядъ долженъ призвать другихъ мельниковъ и, посовѣтовавшись съ ними, судить его.

24. Сѣна даемъ на урядъ нашъ пятый возъ изъ сѣнокосовъ, принадлежащихъ къ дво-

нїхъ и врадовы але вра мае спильностью прычынятися абы сеножати двоные незалегали и заросылые выпъравованы и бъ часъ покошоны были а гдебы иначе а намъ бы втомъ шкода ся дежла, тогъды маеть то намъ нагородити зъвоего пятого воза чого ревизо пильне дорети маеть.

кє. Где кони вдворехъ нашыхъ стоятъ ино што на тые кони и машъ-

рамъ нашимъ, также пятую скирту, или оборочь, накладывая поровну нашъ и принадлежащій уряду. Но урядъ долженъ прилежно стараться, чтобы луга, принадлежащіе къ дворамъ нашимъ, не приходили въ запустѣніе, а заросшіе травою чтобъ были обработаны и вовремя скошены; а если бы было иначе, и намъ чрезъ то былъ бы убытокъ, въ такомъ случаѣ урядъ долженъ будетъ вознаградить убытокъ изъ своего пятаго воза; за этимъ

талеры пры нихъ выдано будетъ яко
внашомъ алько конюшого нашого листе
ѡбъроки имъ на тиденъ ѡписанъ будетъ
закъвитомъ машъталерьскимъ попечатью
шлахътича чоловека доброго ѡдъного
альбо двухъ на личъбе прынати вежъ
враники наши маютъ вдоренью своемъ ме-
ти, абы ѡвъсы и сена на сторону не-
шъли а пры нашыхъ конехъ машъта-

ревизоръ долженъ внимательно присматривать.

25. Если гдѣ лошади въ дворахъ нашихъ стоятъ, и если на содержаніе тѣхъ лошадей и на кучеровъ будутъ сдѣланы издержки, согласно съ нашимъ или нашего конюшаго листомъ, въ которомъ будетъ назначена недѣльная плата; то такія издержки, при отчетѣ, записать въ расходъ, по предъявленіи квитанціи кучера, съ приложеніемъ печати шляхтича, человѣка добраго, одного или двухъ.

лерѣ своихъ коней неховали бы, а гдѣ посланецъ нашъ при конехъ будетъ тогды ѡдъ того за его печатью а не ѡтъ маштгалера квитъ взати и штобы тежъ вра на узъденицы попоки и на иншые потъребы коне нашыхъ пенезе выдалъ а то на квите посъланца або маштгалерко ѡказетъ и то такъ же на личьбе ему прынати.

Сверхъ того, урядники наши должны смотрѣть, чтобъ овесъ и сѣно наше не шло на сторону, и что бы при нашихъ лошадяхъ кучера не держали своихъ лошадей. А гдѣ посланецъ нашъ при лошадяхъ будетъ, тамъ вышеупомянутую квитанцію брать отъ него, за его печатью, а не отъ кучера. А сколько урядъ выдастъ денегъ на узды, попоны и другія надобности для лошадей нашихъ, означивъ въ квитанціи посланца или кучера, то

кѕ. Ѡ листехъ на даннꙋ абы и тымъ комꙋ што ласки нашое бываетъ дано трꙋдности прычыненью личъбы нечынено про то комꙋ што ѡтъ которого двора нашого дадꙋ дежаца або тивꙋнъ ѡны листъ нашъ за которымъ постꙋпить даное маетъ брестръ свѡ ꙋписати и кгды пры личъбе ѡказетъ то маетъ быти прынято а беже поскаби ѡ таковы да-

все также зачесть въ разходъ при отчетѣ.

26. О жалованныхъ грамотахъ. Чтобы тѣмъ, которымъ что нибудь, по милости нашей, пожаловано, не было затрудненій при отдаваніи отчета; для сего, если кому что нибудъ отъ двора нашего пожалуемъ, въ такомъ случаѣ, державца или тіунъ долженъ вписать въ реестръ нашу жалованную грамоту, а когда при отчетѣ предъявитъ, то пожалованіе должно быть признано законнымъ. Одна-

нина мае вкацлярын нашо ведомо брати и если негодися копея того листу змерыкою кацлярыскою повинен будетъ вранникъ шкоду на опъравити або оны листъ за которымъ посъту пи оказати.

кз. Платы серебъщыны и въси иные доходы споданыхъ нашихъ оу граду и ихъ наместъниковъ нигде нигде немаютъ быти браны токо въ дворе нашы а где

кожъ Подскарбій о такихъ пожалованіяхъ долженъ справляться въ канцеляріи нашей, и если копія предъявленной грамоты несходна съ метрикою канцелярскою, то урядникъ обязанъ будетъ вознаградить намъ за убытокъ, или показать жалованную грамоту, по которой онъ поступалъ.

27. Урядники и ихъ намѣстники ни гдѣ не должны принимать денежныхъ сборовъ и другихъ доходовъ съ крестьянъ нашихъ, какъ

дворовъ нетъ ино вместехъ або на селе
на оно местцу вгосподе не поежждчаючы
и непосылаючы на села а ни вдомы войтовъ
поласкою нашою чого ревизорове спиль-
ностью доведыватися маютъ которые
цынзшы и всякие платы поданые во
всех замъкохъ и волостахъ нашы маютъ
почати давати до вряду своего на Свя-
ты Михалъ и такъ будутъ отъдавати

только въ дворахъ нашихъ, а гдѣ дворовъ
нѣтъ, тамъ въ городахъ или въ селахъ, на
одномъ мѣстѣ, въ гостинницѣ, не разъѣзжая
и не посылая войтовъ ни по селамъ, ни по
домамъ, подъ угроженіемъ нашей немилости,
о чемъ ревизоры старательно должны развѣ-
дывать. Крестьяне, во всѣхъ замкахъ и во-
лостяхъ нашихъ, должны начать отдачу позе-
мельнаго оброка и другихъ податей, каждый
въ своемъ урядѣ, въ день Св. Михаила и та-

запапоминаньемъ войта своего имъ до Светого Мартина кождый при своемъ войте а хто не отъидаетъ до менованого дня войтъ за росказанемъ врадничымъ маетъ такого ставити пере Урадомъ, а вра доведашыся светъли могучы заплатити податокъ за небалостью неплати, мае его до везеня осадити поко заплати а декованья небрати на

кимъ образомъ, по требованію войта, будутъ продолжать платежъ даже до Св. Мартына, каждый при своемъ войтѣ. А кто не уплатитъ означеннаго дня, того войтъ, по приказанію урядника, долженъ представить въ урядъ, и если урядъ найдетъ, что крестьанинъ могъ бы заплатить подать, но не платитъ по нерадѣнію, то посадить его въ тюрьму и держать, пока не заплатитъ. А платы дѣцкому не брать съ него, только одинъ грошъ неколоднаго. А

немъ токо одинъ гроніъ поколоного а
воловъ и коне за цынщъ и ни зашто
нного неграбити николи, а которы чело-
векъ неможеть подакꙋ запхлатити за
тыми прычынами то єстъ за пожогою
за вымеретьемъ або за хоробою всего домꙋ
за голодо за побнемъ градꙋ и заббоство
такового кгды вотъ поставить ꙋра
отъ вота лавхниковъ и сꙋседовъ єго

воловъ и коней не отбирать никогда, за
поземельный оброкъ и ни за что другое. А
который человѣкъ не можетъ подати запла-
тить по слѣдующимъ причинамъ: по причинѣ
пожара, смерти или болѣзни всего семейства,
голода, градобитія и бѣдности, такого войтъ
представляетъ въ урядъ, и урядъ, распросивъ
войта, присяжныхъ засѣдателей и сосѣдей,
долженъ еще послать въ домъ, что бы вполнѣ
удостовѣриться въ истинѣ, и вписать такого

того ведомость взѣщи и сыщ маеть
воздати до его дому доведатися до-
статочные исправедливель то, такового
маеть крестоу винсати и прыличъбе всякабе
шповедати за которою прычыною немогъ
выдати а поскаби нашъ прыличъбе маеть
шложыти на выведанье ревизора, которы
ревизоръ того году которого личъбы
почынаються маеть быти посла и вы-

несостоятельнаго въ реестръ, а отдавая отчетъ въ казначейство, объявить, по какой причинѣ онъ не могъ уплатить подати. А Подскарбій нашъ, принимая отчетъ, долженъ изслѣдованіе дѣла поручить ревизору, который, въ томъ же году, когда начинаются отчеты, долженъ быть посланъ, чтобъ развѣдать отъ войтовъ и сосѣдей несостоятельнаго, а довѣдавшись о неуплаченныхъ податяхъ и о волокахъ, впустѣ лежащихъ, и о всѣхъ предме-

ведае чынити ѡ ботовъ и поданыхъ
ꙋведовъ ѡного хто невыда а доведавъ-
шыся такъ невыданыхъ платовъ ꙗко и
волокъ пꙋстыхъ и кꙋсныхъ рече штобы
зличъбы на квитехъ до выведыванья
ѡписано и вжая гꙋмна втомъ лете
маеть свое листъ дати чогося доведаеть
колорештъ зличъбы ѡставены а тотъ
листъ его буде моцны ꙗко и скабны
квитъ вто речы и на дрꙋгое личьбе вскабе

тахъ, о которыхъ, по отчетнымъ квитанціямъ,
предписано сдѣлать изслѣдованіе, также о ко-
личествѣ сжатаго въ этомъ году хлѣба, дол-
женъ дать свое свидѣтельство касательно не-
доимки, и это свидѣтельство будетъ имѣть та-
кую же силу, какъ и квитанція казначейства,
и, при другомъ отчетѣ въ казначействѣ, когда
это ревизорское свидѣтельство будетъ предъ-
явлено, то все, въ немъ написанное, должно

заказаемъ того листу ревизоского
маеть быти прынято все што внемъ
ѡписано а часу выбираѧ доходовъ дол-
говъ своихъ нихто на поданыхъ на-
шыхъ ѡтправовати немаеть.

кн. Ѡднехъ личбамъ назначоныхъ
и ѡписарехъ скарбныхъ и абы врѧдъ
пнзе при собе незадерживалъ.

Ктому хочемъ мети абы враники
вложитко нашихъ такъ заховалися а

быть признано законнымъ. А во время собира-
нія доходовъ нашихъ, никто долговъ своихъ
на подданныхъ нашихъ править не долженъ.

26. О дняхъ назначенныхъ для отчетовъ,
и о писаряхъ казначейства, и о томъ, чтобы
урядъ у себя денегъ не задерживалъ.

Къ тому желаемъ, чтобы урядники въ со-
бираніи доходовъ нашихъ поступали по пред-
писаннымъ нами правиламъ, а подати и дохо-

платы и доходы што кольвекъ можеть
быти выбрано ѡдавали въ скарбъ нашъ
певе Свята Божъего Нарожеѧ а ѡтъ-
давъшы пнези маеть взѧти квитъ под-
скабего ку личбе альбо скабного за кото-
рыі квитъ немаютъ боше бра вскабе
токо два грошы, а можетьли и личьбу
учынити, на тотъ же часъ маеть быти
слуханъ и поличьбе чого справитьсѧ кви-
товати такового а пенези и лику ѡ-

ды, какіе только могутъ быть собраны, отда-
вали бы въ нашу казну, прежде праздника
Рождества Христова, а отдавши деньги, дол-
жны взять квитанцію отъ Подскарбія или
скарбника, для отчета. За эту квитанцію ка-
значейство не должно брать болѣе 2 грошей.
А если урядникъ нашъ можетъ и отчетъ дать,
то тотъ же часъ долженъ быть выслушанъ,
и, по выслушаніи отчета, казначейство дол-

бирати назамкꙋ нашомъ где домъ зросказаньѧ нашого ꙋказа бꙋдетъ а брати личбꙋ по реестрахъ и ꙋставе ревизоско а та где ревизо не былъ нно по пево ꙋставе а певные часы вранико всимъ чынити личбꙋ складаемъ ѿтъ нового лета напеве личба почынаеть-сѧ Генвара днѧ первꙋшого зъ земли Жомотское стнвꙋнствъ ѿдежавъ та-

жно дать квитанцію въ томъ, что будетъ найдено исправнымъ. А деньги и отчетъ представлять въ замкѣ нашемъ, гдѣ домъ, по нашему приказанію, будетъ назначенъ; а отчетъ требовать по реестрамъ и уставу ревизорскому; а съ тѣхъ мѣстъ, гдѣ не было ревизора, требовать отчета по прежнему уставу. А для представленія отчетовъ мы назначаемъ всѣмъ урядникамъ нашимъ опредѣленное время, именно: съ новаго года, Января 1 дня, прежде всего

мошꙗнихъ то єсть сплотель, стелшъ зби-
жанъ збиженанъ стъеры зкгодинъкги зди-
ванъ обеюхъ половицъ зъ Увенъты зретова
зшовъдовъ споюа обеюхъ половицъ звешъ-
венъ зъ ораколы скошова а доконаюса
дна єі тогожъ мца шестьнадцатого
дна Генвара почнутьса личъбы збеле-
ны Скестомони зросенны засвонни
звилыкен скрожъ зкотокъ и зовъсее

начинаются отчеты о доходахъ съ земли Самогитской, съ тамошнихъ тіунствъ и державъ, то есть: съ Плотель, съ Тельшъ, съ Биржанъ, съ Бирженянъ, съ Твери, съ Гондинки, съ Дирванъ (съ обѣихъ половинъ), съ Увенты, съ Ретова, съ Шовдовъ, съ Поюрья (съ обѣихъ половинъ), съ Вешвенъ, съ Ораголы, съ Коршова, а кончатся 15 того же мѣсяца. Января шестьнадцатаго дня начнутся отчеты о доходахъ съ Велсны, съ Керстоймони, съ Рос-

волости Упитъское кгды тамъ фоваковъ нетъ а доконаютьсѧ дня певцюго февъралѧ.

Второго дня февралѧ почнусѧ личъбы звосковъничого Виленско сключа лѹцъкого и зовъсихъ мытъ волынъскихъ и полѧскихъ рѹскихъ скочмами сковескихъ мы и Жомотъскихъ а доконаютьсѧ личъбы кг дня ѹ вилею Светого Матеѧ.

сіены, съ Ясвоини, съ Вилькеи, съ Крожъ, съ Ботокъ и совсей Упитской волости, потому что тамъ фольварковъ нѣтъ, а кончатся Февраля 1 дня.

Февраля 2 дня, начнутся отчеты о доходахъ съ восковничего Виленскаго, съ ключа Луцкаго, о всѣхъ мытахъ Волынскихъ, Подляшскихъ и Русскихъ, вмѣстѣ съ корчемными доходами, также о всѣхъ мытахъ Ковельскихъ и Самогитскихъ, а кончатся отчеты 23 числа, на канунѣ Св. Матѳея.

А потомъ Февраля дня кд: почнутьсѧ личьбы зъ замъковъ и дворовъ Троцъкого повету з Берестьѧ з Милеичъ з Мельника з Лосиꙗ з дорогичына и сподымъного с Камѣца з Горо̑ка з высокого Стыкотина зъ Забельѧ а доконаюсѧ до дня шостого Ма̑ца.

Семого дня тогожъ мца Ма̑ца почнутьсѧ личьбы зомъстибогова зъ

А потомъ, Февраля 24 дня, начнутся отчеты о доходахъ съ замковъ и дворовъ Виленскаго и Троцкаго повѣтовъ, съ Бреста Литовскаго, съ Милейчичъ, съ Мельника, съ Лосичъ, съ Дрогичина, также отчеты о подымномъ съ Каменца, Городка, Высокого Тикотина, и съ Забѣлья, а кончатся къ шестому дню Марта.

Седьмаго дня того же мѣсяца Марта, начнутся отчеты о доходахъ съ Мстибогова, съ

зельвы: звопы з воковыска изъ вотоства тамошнего з Лыскова з Межыреча зъ Слонимского старостъва з Лососиное з Байкевичь а доконаються Маца семого нацадня.

Тогожъ Маца осемого нацадня почънуться личъбы з Белицы зъ ожи Сперелома и зъ неконичъкомъ Сперевалки з василишокъ зострыны змереча и фовалковъ

Зельвы, съ Волпы, съ Волковыска, и съ тамошняго войтовства, съ Лыскова, съ Межирѣча, съ Слонимскаго староства, съ Лососинаго, съ Байкевичь, а кончатся Марта 17 дня.

Того же Марта 18 дня, начнутся отчеты о доходахъ съ Бѣлицы, съ Ожи, съ Перелома (вмѣстъ съ рыбными ловлями), съ Перевалки, съ Василишокъ, съ Острыны, съ Мереча и тамошнихъ фольварковъ, съ Каневы, съ Дубичь, съ Радупи, съ Ейшишокъ, съ Воранъ, съ Вол-

тамошнихъ Сконевы з Дубичь з Радуни з Вишышокъ з вора з вокниникъ лепунъ а доконаюся Маца ки дня.

Тогожъ мца кд. дня почнуться либы зъ Олиты с фовако и неконнства тамошнего зимна з Бишта зъ досунишокъ скона з румъшышокъ скомалова зъ сомилишокъ з Жымо зъ Жосле стнкунъства горонъства и скльча Трокого скапъщыны места темошнего и

киникъ и съ Лепунъ, а кончатся Марта 28 дня.

Того же мѣсяца 29 дня, начнутся отчеты о доходахъ съ Олиты, съ фольварковъ и рыбныхъ ловель тамошнихъ, съ Симна, съ Бирштанъ, съ Дорсунишокъ, съ Ковна, съ Румшышокъ, съ Кормялова, съ Сомилишокъ, съ Жижморъ, съ Жослей, съ тіунства, городничества и ключа Троцкаго, также о питейныхъ пошлинахъ городовъ Трокъ и Гродна;

скапѣщины места Городеского а доконаюся либы строкого повету до дня 3 Апры.

Осмого дня мца Апѣреля почнуся личьбы зъ замѣковъ и дворовъ повету виленского зъ Браславля зъ Опсы и невонщѣтвъ тамошнихъ зъ дисенъ зъ довгалишокъ зъ невонщѣтвомъ зъ ляховичъ зъ Аины Скрасного села зъ Маркова зъ Мядела зъ Лебедева зъ Дуниловичъ зъ Ушѣполь спе-

а кончатся отчеты о Троцкомъ повѣтѣ къ седьмому числу Апрѣля.

Восьмаго числа Апрѣля мѣсяца, начнутся отчеты о доходахъ съ замковъ и дворовъ повѣтовъ Виленскаго, съ Браславля, съ Опсы и тамошнихъ рыбныхъ ловель, съ Дисенъ, съ Довгалишокъ съ рыбными ловлями, съ Ляховичь, съ Аины, съ Краснаго села, съ Маркова, съ Мядела, съ Лебедева, съ Дунило-

нанъ зъ абелы зъ утяны зъ Оникштъ з викомиа з воложына з Бонникъ а доконаються того жъ мца ка дня.

Апреля кв дня почнуся либы з лиды страбъ зкгеранои и съ фовяковъ стивунъства зневонницъства згоронницъства сключа и съ капъцыны вилеское скапъцыны Новгороское и шправа Мадемъбоского тамошнего скапъцыны Церыское и места

вичь, съ Ушполь, съ Пенянъ, съ Абелы, съ Утяны, съ Оникштъ, съ Вилкомирья, съ Воложина, съ Болникъ, а кончатся того же мѣсяца 21 дня.

Апрѣля 22 дня, начнутся отчеты о доходахъ съ Лиды, съ Трабъ, съ Гераноинъ, съ фольварковъ, съ тіунства, съ рыбныхъ ловель, съ городничества, съ ключа, съ питейной пошлины Виленской и Новгордской, съ права Магдебургскаго тамошняго, съ питей-

Мѣского скрева з Ошмяны з Мѣнника з Любова з Раканѣтишо з Виршуп и мльны виленского а доконаюся личьбы повету виленского Мая є дня.

Шостого дня мца Мая понуться личьбы з волосте руских на певе з Речыцы з Мозыра з Бобруйска с Чычерска спропоска зъ Омъстиславля зъ ѡрѣшы з Любеча а доконаються ни дня того жъ мца.

ной пошлины Церинской и Минской, съ Крева, съ Ошмянъ, съ Медникъ, съ Любова, съ Ракантишокъ, съ Виршупъ и съ мельницы Виленской, а кончатся отчеты о повѣтѣ Виленскомъ Мая 5 дня.

Шестого дня Мая мѣсяца, начнутся отчеты о доходахъ съ волостей Русскихъ, и прежде всего съ Рѣчицы, съ Мозыря, съ Бобруйска, съ Чичерска, съ Пропойска, съ Мсти-

Девятого нача дня Мая почнутьсѧ личьбы з Гомьѧ зъ Глуска з Могилева з Свислочы з Борысова з Любошанъ ѡтъ права Мадебоского и бобровницъства Полоцъкого а доконаюсѧ личьбы зволостѣ Русихъ ѡстатънего дня того жъ мца Маѧ.

А иные дворы которыи кгды будуть блучины бтую справу маю ити вличьбе

славля, съ Орши, и Любеча, а кончатся 18 дня того же мѣсяца.

Девятнадцатаго дня Мая начнутся отчеты о доходахъ съ Гомья, съ Глуска, съ Могилева, съ Свислочъ, съ Борисова, съ Любошанъ, съ права Магдебургскаго и съ бобровыхъ ловель Полоцкихъ; а кончатся отчеты о волостяхъ Русскихъ послѣдняго дня того же мѣсяца Мая.

А если другіе какіе нибудь дворы будутъ

тыхъ днѣ и вѣтыежъ повѣты наначо-
ные, кады кꙋ которомꙋ належыть втыхъ
часехъ наначоныхъ личьбы маѥ кажъды
ꙋрѧникъ первого дня ꙗко которымъ
держъжавамъ ѡписано кꙋ личъбе становити
и ѡказатися поскабемꙋ нашомꙋ а по-
скаби маѥ роскازати писаромъ скабнымъ
ѡтъправовати и либꙋ брати ничымъ не-
зедѣжываючы и прочо хочемъ мети два

включены въ это росписаніе, то отчеты о нихъ
должны быть поданы въ дни, назначенные для
тѣхъ повѣтовъ, къ которымъ каждый изъ этихъ
дворовъ приписанъ. Въ эти сроки, каждый
урядникъ долженъ представить отчетъ въ пер-
вый, назначенный для каждаго имѣнія день,
долженъ явиться къ нашему Подскарбію, ко-
торый прикажетъ казначейскимъ писарямъ
принять отчетъ, безъ всякаго задержанія; и
для этаго должно быть въ казначействѣ, для

писары скабныхъ напзрымовае личьбы которыи нжъ бы одностане одънакою моцю и голиве брали личьбу кому поскаби отъправовати роскаже пильне догледаючы пожытъковъ нашыхъ а маючы рестра прошълое личьбы и въ чомъ бы котпливо альбо шкоду бачыли немаю того никому замолъчывати але поскабему оповедати а поскаби намъ и во-

пріема отчетовъ, два писаря. Они должны одно-образно, равномѣрно и согласно принимать отчеты отъ тѣхъ лицъ, о которыхъ прикажетъ имъ Подскарбій. Они должны усердно заботиться о нашихъ доходахъ, и если бы, принявъ въ соображеніе прежній отчетъ, имѣли въ чемъ сомнѣніе, или увидѣли убытокъ, то не должны покрывать этого ни за кѣмъ, но объявить Подскарбію, а Подскарбій намъ; и во всемъ писари должны оказывать послушаніе Подскар-

всѣмъ послушенство мы чинили ку по-
скарбему и всякие справы нигде инде
оно ку нему доносили такъ же и реєстра
личбы оного складаючы ку поскарбему
приносити мають а бе ведома поскарбего
ни писары личбы такъ и скарбны пенезе
приимовати не мають а за квиты мы
боше небрали дяки скарбные токо по ві
грошей а не даючи роны квитовъ вси до-

бію, доносить о всѣхъ дѣлахъ только ему одному, также приносить къ нему реєстры отчетовъ, складывая ихъ вмѣстѣ. А безъ вѣдома Подскарбія, ни писари отчетовъ, ни казначей денегъ принимать не должны. За квитанцію дьяки казначейскіе не должны брать болѣе 12 грошей. А разныхъ квитанцій давать ненужно; всѣ доходы и прибытки одного двора съ фольварками, гумно со всѣмъ хозяйствомъ, также все, что признано законнымъ въ прежнемъ от-

только к грошы хотѧбы на акꙋшꙋ цѧ-
ломъ и боше бы то всего за ѡдн квитъ
грошє ді, а на то таковымъ писаромъ
скабны зласки нашое зскабꙋ давати на
го за нихъ слꙋжбꙋ и на стравꙋ кодомꙋ
зних по стꙋ и шести десѧтъ копъ
грошє по пѧтнацати локотъ ѡдомашъ-
ки а на нихъ слꙋги и дьѧки ѡбеюмъ по
поставꙋ сꙋна котрышового, тыє пи-

ихъ службу и на содержаніе, по сту шести-
десяти копъ грошей и пятьнадцать локтей кам-
ки, а для ихъ слугъ и дьяковъ по штукѣ про-
стаго сукна, на двоихъ. Писари казначейскіе
не должны заниматься своими дѣлами въ на-
значенное для отчетовъ время, чтобъ чрезъ
то не было въ пріемѣ отчетовъ проволочки и
помѣшательства. А если бы кто изъ нихъ, для
своихъ нуждъ или затѣй, пропустилъ день,
назначенный для отчетовъ, или если бы пи-

скабны делехъ штобы належало чере
поскабего доносити до насъ а самъ до-
носилъ бчомъ коли будетъ донанъ нжъ
вымышлаючы пожытокъ то собе чы-
нилъ и прелужы личъбы то намъ ѡбъ-
явити поскаби виненъ, а мы вины его
донавъшы стымъ учынимъ, што будеть
вола наша веже то все штобы ѡни
видели и розумели шконого впожытъ-
кохъ и потъребъного ку ведомости на-

такомъ случаѣ Подскарбій долженъ донести
намъ, а мы, изслѣдовавъ вину, поступимъ
съ виновнымъ, какъ намъ будетъ угодно. А все
то, что урядники увидять и найдутъ вред-
нымъ для нашихъ приходовъ или нужнымъ для
нашей пользы, объявляютъ Подскарбію, а
Подскарбій доводитъ до свѣдѣнія нашего, и,
на что мы соизволимъ, то должно быть объ-
явлено урядникамъ, которые и должны бу-

ходы и пожытзки ѡного двора сфовки а потомъ гумно со всимъ гдрствомъ на ѡномъ выписати и вчо бысѧ управе-ливи прошзлое личьбы што на ревизора ѡставзлено было со всего ѡнинъ квитъ, втыхъ же квитехъ ѡписывати где вкото-ромъ уряде што прыбавзлено а шзто змешало пожытзковъ, а записанье квитовъ ихъ дѧки немаютъ боше брати

четѣ по освидѣтельствованію ревизора, все это должно быть помѣщено въ одной квитанціи. Въ тѣхъ же квитанціяхъ означать, гдѣ въ какомъ урядѣ, увеличились или уменьшились доходы. А за написаніе квитанцій, дьяки не должны брать болѣе 2 грошей, хотя бы эти квитанціи занимали цѣлый листъ и даже болѣе, всего за одну квитанцію 14 грошей. А сверхъ того, такимъ писарямъ казначейскимъ, по милости нашей, давать ежегодно изъ казны, за

только в грошы хотѧбы на акушу цѧ-
ломъ и боше бы то всего за одн квитъ
грошє дı, а нато таковымъ писаромъ
скабны зласки нашое зскабу давати на
го за ихъ службу и на страву кодому
зних по сту и шести десѧтъ копъ
грошє по пѧтнацати локотъ одомашъ-
ки а на ихъ слуги и дьѧки обеюмъ по
поставу сукна котрышового, тыє пи-

ихъ службу и на содержаніе, по сту шести-
десяти копъ грошей и пятьнадцать локтей кам-
ки, а для ихъ слугъ и дьяковъ по штукѣ про-
стаго сукна, на двоихъ. Писари казначейскіе
не должны заниматься своими дѣлами въ на-
значенное для отчетовъ время, чтобъ чрезъ
то не было въ пріемѣ отчетовъ проволочки и
помѣшательства. А если бы кто изъ нихъ, для
своихъ нуждъ или затѣй, пропустилъ день,
назначенный для отчетовъ, или если бы пи-

ходы и пожытки ѡного двора сфовки
а потомъ гумно со всимъ гдрствомъ
на ѡномъ выписати и вчо выся управе-
ливи прошлое личьбы што на ревизора
ѡставлено было со всего ѡнинъ квитъ,
втыхъ же квитехъ ѡписывати где вкото-
ромъ уряде што прыбавлено а шъто
змешало пожытъковъ, а записанье кви-
товъ ихъ дяки немаютъ боше брати

четѣ по освидѣтельствованію ревизора, все это должно быть помѣщено въ одной квитанціи. Въ тѣхъ же квитанціяхъ означать, гдѣ въ какомъ урядѣ, увеличились или уменьшились доходы. А за написаніе квитанцій, дьяки не должны брать болѣе 2 грошей, хотя бы эти квитанціи занимали цѣлый листъ и даже болѣе, всего за одну квитанцію 14 грошей. А сверхъ того, такимъ писарямъ казначейскимъ, по милости нашей, давать ежегодно изъ казны, за

только к грошы хотѧбы на акушу цѧ-
ломъ и боше бы то всего за одн квитъ
грошє дı, а на то таковымъ писаромъ
ꙁкабны ꙁласки нашое ꙁкабу давати на
го за нихъ службу и на страву кодому
знихъ по сту и шести десѧтъ копъ
грошє по пѧтнацати локотъ одомашъ-
ки а на нихъ слуги и дьѧки обеюмъ по
поставу сукна котрышового, тыє пи-

ихъ службу и на содержаніе, по сту шести-
десяти копъ грошей и пятьнадцать локтей кам-
ки, а для ихъ слугъ и дьяковъ по штукѣ про-
стаго сукна, на двоихъ. Писари казначейскіе
не должны заниматься своими дѣлами въ на-
значенное для отчетовъ время, чтобъ чрезъ
то не было въ пріемѣ отчетовъ проволочки и
помѣшательства. А если бы кто изъ нихъ, для
своихъ нуждъ или затѣй, пропустилъ день,
назначенный для отчетовъ, или если бы пи-

сары скарѫжные немаюсѧ забавѫлѧти своими потѫребами на тотѣ часѣ личьбамѣ наначоны абы ничы прелѹжее и ѡмешѣкае небыло вѣ ѡтѣправе личьбы а естѣли бы которы своими потѣребами альбо вымысѣлы которыми день личьбы неберѹчы альбо личьбѹ писары скабные и скабны пнези бе воли и ведома поскабего прымовали и посѣлѹшенѣства кѹ старшомѹ своемѹ нечынѧчи намѣ чымѣ забавенье, вѣ

сари принимали отчеты а Скарбникъ деньги, безъ воли и вѣдома Подскарбія, и, оказывая непослушаніе къ своему старшому, производили замедлѣніе въ дѣлахъ нашей казны; также если бы кто изъ нихъ прямо доносилъ намъ о томъ, что должно быть доложено чрезъ Подскарбія, и еслибы дознано было, что онъ дѣлаетъ это для своей пользы и съ этою цѣлію производитъ замедлѣніе въ пріемѣ отчетовъ: въ

скабны делехъ штобы належало чере
поскабего доносити до насъ а самъ до-
носилъ бчомъ коли будетъ донанъ нжъ
вымышлаючы пожытокъ то собе чы-
нилъ и прелужы личебы то намъ объ-
авити поскаби виненъ, а мы вины его
донавъшы стымъ учынимъ, што будеть
волъ наша веже то все штобы они
видели и розумели шконого впожытъ-
кохъ и потъребного ку ведомости на-

такомъ случаѣ Подскарбій долженъ донести
намъ, а мы, изслѣдовавъ вину, поступимъ
съ виновнымъ, какъ намъ будетъ угодно. А все
то, что урядники увидять и найдутъ вред-
нымъ для нашихъ приходовъ или нужнымъ для
нашей пользы, объявляютъ Подскарбію, а
Подскарбій доводитъ до свѣдѣнія нашего, и,
на что мы соизволимъ, то должно быть объ-
явлено урядникамъ, которые и должны бу-

шо, кгды поскабемꙋ ѡбꙑвать поскабій намъ ѡбꙑвити бинє, а на што бꙋдє воля наша то имъ ѡзнамити а ѡни потомꙋ яко имъ подъскабій именемъ нашымъ роскажє мають справовати ся а гдє бы поскабій того занехалъ а намъ не ѡповедалъ тогды тые писары нашы мають то намъ доносити и ѡповедати боле прысяги своєє и повинности кꙋ намъ Панꙋ своемꙋ.

дутъ поступать такъ, какъ имъ Подскарбій именемъ нашимъ прикажетъ. А если бы Подскарбій сдѣлалъ упущеніе и не объявилъ намъ, въ такомъ случаѣ писари наши должны донести и объявить намъ объ этомъ, согласно своей присягѣ и обязанности къ намъ, своему Пану.

Заботясь также о томъ, чтобы никто податей нашихъ у себя не задерживалъ и что бы всякъ давалъ отчетъ въ узаконенные сроки,

То тежъ ѡпарꙋючы абы нихъто платѡ нашыхъ пры собе незадежывалъ и личбꙋ чынилъ на часы наначоные про то такъ посъгановлаемъ, скоторого бы врадꙋ пнзи до Боего народжеа въ скабъ нашъ не ѡтъданы таковомꙋ врадникови такого станꙋ бꙋ по Божьемъ народжеи поскабі ѡповедавъшы намъ а волею и залнетомъ нашымъ маеть ꙋвосълати дворанина вымее его штобы

постановляемъ: если изъ котораго нибудь уряда не будутъ отданы въ нашу казну деньги до праздника Рождества Христова, въ такомъ случаѣ, Подскарбій, послѣ праздника Рождества Христова, долженъ объявить намъ и, по волѣ и письменному приказанію нашему, долженъ послать дворянина въ имѣніе неисправнаго урядника, которое бы стоило неуплаченной суммы, и, если дворянинъ отдастъ то имѣніе

за ѡную сумꙋ стояло и естьли за-
сꙋтавить всꙋме альбо кꙋ которомꙋ дво-
ровн прылꙋчы маетьсѧ втомъ воле росъ-
казаѧ нашого заховати а вже тако-
вымъ вымова небꙋдетъ пꙋщона на
сапꙋстошее згоренье вымерее и вбство
на волокахъ поданыхъ але всю сꙋмꙋ
спона али жъ запъплатить тожъ именье
зрꙋкъ взасꙋтавника вометъ а кгды бы
маетъность его зато нестояла а бе бытъ-

въ залогъ за неуплаченную сумму, или присоединитъ къ какому нибудь двору нашему, то въ такомъ случаѣ, долженъ будетъ поступать по приказанію нашему. И уже такимъ неисправнымъ урядникамъ не будутъ служить извиненіемъ опустошеніе, пожаръ, смерть родственниковъ, и убожество крестьянъ, водворенныхъ на волокахъ, но они должны будутъ внести всю сумму сполна, а заплативъ, бу-

но ти нашое ино поскаби его загамо-
вати маетъ до науки нашое альбо по-
кола ѡную сумъ всю сполна запла-
титъ а то для того же внебалость речь
нашу Гдрьскую и земского скабу по-
ложылъ и не да того што кове бы
брати могъ кгдыжъ на уставе ѡписано
неможнымъ хто бы немечымъ за-
платити абы ѡбътяженье не было прото
на комъ немо взяти маючы такъ много

дугъ имѣть право отобрать свое имѣніе отъ
залогодержателя. А если бы имѣніе его не
стояло недоимочной суммы, то, во время на-
шего отсутствія, Подскарбій долженъ задер-
жать неисправнаго плательщика до нашего
указу, или до тѣхъ поръ, пока не внесетъ
сполна всей недоимочной суммы: и это пото-
му, что неисправный урядникъ пренебрегъ
пользу нашу и выгоду общественной казны,

часу замереного ме его брестрх уписати
а што выбралх его было отъдавати
перерокомх и дъбати вречы якабу на-
шого а дале то будетх на воли нашо
што стакимх небалымх враникомх чы-
нити гдебы тежх которы враникх личьбы
на ча наначоны не пильнока хотя пенезн
якабх давцы ино посхтерегаючы сво-
боное небалости нжх великое затхрудъне

и не уплатилъ того, что онъ могъ бы собрать; ибо въ Уставѣ говорится, что несостоятельнымъ, которые не могутъ платить податей, не должно быть отягощенія, и поэтому, отъ кого урядникъ не могъ получить подати, имѣя такъ много срочнаго времени, того онъ долженъ былъ записать въ реестръ, а что собралъ, долженъ былъ представить къ сроку и стараться о пользѣ казны нашей, а что съ такимъ небрежнымъ урядникомъ дѣлать, то мы предо-

вскабе деетвлѧ же ро брокъ личьбами ѹходить длѧ того повышитью меновлиого часѹ личѣбе того поветі вкоторомъ ѡны вра лежыть маеть поскабн такъ жо за ведомостью и листомъ нашымъ вымее небалого ѹвослати и въ безатисѧ за всю сѹмѹ зъ ѹрадѹ его до скабѹ належачѹю и такъ долго держати тое именье и пожытъки знего до скабѹ мы-

ставляемъ своему благоусмотрѣнію. Также, если который урядникъ не старался объ отчетѣ въ назначенное время, хотя и отдалъ уже деньги въ казну; въ такомъ случаѣ, для предупрежденія неисправности, производящей большое затрудненіе въ казначействѣ отъ того, что отчеты продолжаются болѣе назначеннаго срока, Подскарбій, по истеченіи срока, назначеннаго для сдачи отчета тому повѣту, въ которомъ находится урядъ, дол-

нити ѡлнжъ личьбꙋ вчынить и справить-
ся всего зꙋрадꙋ своего а то чынити
и вѣсылати втаковыхъ имѣѧхъ непѣро-
долѣжываючы але бо҃здо после рокꙋ и часꙋ
менованого а кгды ꙋказанье до҃дет ѡны
недѣбалы неможетъ личьбꙋ чынити ѡлнжъ
всихъ иныхъ личьбы того рокꙋ доконаю-
ся тожъ его слꙋхати вличьбе бꙋдꙋть
а што зличьбы прынемъ на҃деся запѣла-

женъ, съ нашего вѣдома и по письменному приказанію нашему, послать въ имѣніе неисправнаго урядника и отобрать имѣніе, которое бы стоило всей недоимочной суммы. Это имѣніе до тѣхъ поръ должно находиться въ казенномъ управленіи, и до тѣхъ поръ доходы съ него должны поступать въ казну, пока урядникъ не отдастъ исправнаго отчета по всему своему управленію. А приводить это въ исполненіе немедлѣнно, тотчасъ по истеченіи срока и

тивъшы именье возьметь вѣже хтобы
спрыгоды згубы альбо згорѣя реєтровъ
смѣти и хоробы служебъника которы
платы ѡтъбира альбо самъ врѧникъ
зъимъретъ жона або дети зостануть
и за иными кгватовными прыгодами не-
могуть пенезе певе дня наначоного
вѣкабъ дати альбо личьбу чынити пре-
ся маеть стати на часъ наначоны кожъ-

назначеннаго времени. А когда имѣніе будетъ
отобрано, то неисправный урядникъ не прежде
можетъ давать отчетъ, какъ по окончаніи всѣхъ
другихъ годовыхъ отчетовъ; тогда уже и его
отчетъ будетъ выслушанъ, и, заплативъ все,
что прійдется по отчету, онъ получитъ имѣніе.
А хотя бы случайно затерялись реестры, или
сгорѣли, или заболѣлъ бы и умеръ слуга, от-
биравши подати, или самъ урядникъ умеръ, а
остались бы жена и дѣти, хотя бы также дру-

ды альбо черезъ листъ ѡповѣдати прыгоду
подскарбему также змелого жона або
дети а подскарбій порозумевъшы прычыне
вышо меновано або хотя бы и немено-
вана ѡно слушна маеть ѡнамити изъ-
ложыти ему часъ ку даванью пнезе альбо
кулчьбе не даючы уваза а того вже
часу не ѡмешкати по ѡбовязко вехъ
помененомъ.

гія чрезвычайныя обстоятельства воспрепятствовали внести деньги въ казну прежде назначеннаго дня или сдать отчетъ, не смотря на то, каждый долженъ явиться въ назначенное время, или письменно увѣдомить Подскарбія; тоже должны сдѣлать жена и дѣти умершаго урядника. Подскарбій, уразумѣвъ причину, упомянутую выше, или, хотя и не упомянутую, однакожъ достаточную, долженъ увѣдомить урядника и назначить ему время для от-

кд. Ѡ ревизорехъ мѣрникохъ ѡ помѣры волоно и ѡсѣдлбахъ поданыхъ ревизоры маютъ быти прысягъные люди добрые ѹмъненьа побожъного ѡсѣлые а неголоты впомере волочъно и въ господарстве добре ѹмѣеные абы вмелъ всего достаточъне и справедливе выведати и въказати пожытокъ намъ врадоки вчомъ можеть прычынити тежъ ревизо маеть

дачи денегъ или для отчета, не отбирая имѣнія, и этого срока онъ уже пропускать не долженъ, иначе подвергается означеннымъ выше обязанностямъ.

29. О ревизорахъ, землемѣрахъ, о размѣреніи волокъ и о селидьбахъ крестьянъ. Ревизоры должны быть присяжные, люди добрые, набожные, осѣдлые, а не бездомовные, знающіе хорошо размѣреніе волокъ и хозяйство, что бы умѣли понять дѣло достаточно и вѣрно

догледати а спильностью доведыватися
абы нихто зшляхты и поданыхъ наших
впущахъ на власны кгрунте нашыхъ
порубъковъ нечынили и никакъ непоры
влащали и оповедати намъ такъ и
балого бранника вчыемъ бы ся что урад
дело тыежъ ревизоры мають догледати
абы отъ менниковъ селибы наначывани
втретемъ серенемъ поли а гдебы менник

и указать урядпику, чѣмъ можетъ быть увели
ченъ доходъ нашъ. Ревизоръ долженъ такж
присматривать и старательно наблюдать, что
бы никто изъ шляхты и крестьянъ нашихъ
въ нашихъ лѣсахъ, на собственныхъ земляхъ
нашихъ, порубокъ не чинилъ и отнюдъ лѣс
не присвоялъ. Ревизоры должны донести нам
о неисправномъ урядникѣ, въ урядѣ котораг
дѣлалось бы это. Они должны смотрѣть, что
бы мѣста для поселеній назначаемы были зем

того невѣчынилъ тогѣды самъ ревизо маетъ наначыти селибы а вѣра маетъ спиностью прымусити поданыхъ селитися на местѣцахъ наначоныхъ чого тоже ревизо маетъ догѣледати и всихъ справъ Гдарства врадового естѣли слушѣне а ране справуютьсѧ а нераного и такового которы бы сѧ неволе уставы и роскаданѧ нашого справова маетъ ревизо по

лемѣрами въ третьемъ среднемъ полѣ; а если землемѣръ не сдѣлаетъ этого, то самъ ревизоръ долженъ назначить мѣста для поселеній, а урядъ долженъ старательно принуждать крестьянъ селиться на назначенныхъ мѣстахъ, и за этимъ долженъ наблюдать ревизоръ, а также и за всѣми частями порученнаго урядамъ хозяйства, замѣчая, идетъ ли хозяйство надлежащимъ и правильнымъ образомъ. А неисправнаго урядника и такого, которой бы

тоюжъ прысягою которую ѡбовязанъ
незакрывати але намъ ѡповедати и до-
вести того на него а мы учынимъ єгы
шитося слушного намъ побидитъ.

Ревизо где бы ревизыи єго помера
єцю не дошла або не порадная была
маєть мети до кождого двора ѡного
слугу ктому ѡдного чрє которыхъ
померу справовати будетъ а плату такому

дѣйствовалъ противъ устава и приказанія на-
шего, ревизоръ, подъ данною имъ присягою,
не долженъ скрывать, но объявить о немъ
намъ и уличить его, а мы съ такимъ урядникомъ
сдѣлаемъ, что намъ покажется приличнымъ.

Въ мѣстахъ, подчиненныхъ вѣдомству ре-
визора, гдѣ еще не было измѣренія или было,
но неправильное, въ такихъ мѣстахъ ревизоръ
долженъ имѣть, въ каждомъ нашемъ дворѣ,
одного служителя, способнаго къ межеванію,

слузе на го по десетъ копъ грошіе зъ
скабу нашого а ѿтъ померы знову альбо
перемеренья братн мають по десетн грошіе
скожждое волоки агъде бы токо по пра-
ковалъ в грошы ѿтъ волоки а тако-
вые менники естьли бы ся не слушъне
справовали н ленивно для своего пожыку
мерили за то ревнзо самъ мает ѿтъ-
поведати, естьли бы тежъ до кока дво-

и чрезъ него производить межеваніе; а пла-
ты такому слугѣ давать по десяти копъ гро-
шей на годъ, изъ нашей казны, а отъ неже-
ванія вновь, или перемежеванія, должны брать
по десяти грошей съ каждой волоки; а еслибъ
только поправлялъ межу, то 2 гроша отъ во-
локи. А если такіе землемѣры не надлежа-
щимъ образомъ будутъ исправлять свою обя-
занность и небрежно производить межеваніе
для своей прибыли; въ такомъ случаѣ самъ

ровъ нашихъ потрѣба мѣниковъ нно
ѡного ꙋставити и дати тры волоки
емꙋ вольныхъ ѡтъ всихъ повинностѣ ктомꙋ
войтовство ѡдно а то вчынити за
нашымъ ведомомъ а не иный хто ѡбир-
рати має таковыхъ мѣниковъ ѡно ре-
визо а гдѣ помера подеть мають ме-
рыты всякі кгрꙋнтъ кꙋпленый и заставъ-
ный кгдыжъ кметъ ися его маетъность

ревизоръ подвергается отвѣтственности. Если бы также для нѣсколькихъ дворовъ нашихъ нужны были землемѣры; то назначить одного и дать ему три волоки, свободныя отъ всѣхъ повинностей; къ этому прибавить одно войтовство, и то учинить съ нашего вѣдома. А избирать такихъ землемѣровъ никто, кромѣ ревизора, не можетъ, А когда начнется межеваніе, то должны мѣрять всѣ земли, купленныя и заставныя, потому что кресть-

наша есть описати кгрунтъ яко вели
ки волоки вдложъ и поперокъ на кото-
рыхъ местъцахъ и естьли бы спрычыны
лихого кгрунъгу надавъки чынили то
маютъ прытомъ же ѡписывати а где
могутъ быти волоки прогонаные меры-
ти втры поля вкожъдое поле аі мо-
кговъ то есть уволоку лг мокги зна-
давъкомъ а немогутьли быти прогона-

янинъ и все его имущеество принадлежатъ намъ. А описывать грунтъ, обозначая, какъ велики волоки вдоль и поперегъ и на какихъ мѣстахъ; а если бы, по причинѣ худыхъ участковъ, дѣлали надбавки: то должны означить въ томъ же описаніи. А гдѣ могутъ быть волоки сплошныя: тамъ размѣрять землю на три поля, въ каждое поле—11 морговъ, то есть въ волоку 33 морга, съ надбавкою. А если, по какимъ нибудь причинамъ, не могутъ быть сплошныя во-

ные волоки спрычынъ роныхъ ино мо
говати а гъде бе земянъскихъ кгрунтов
невыпростуютьсяѧ таковые земъли берут
нашыми кгрунъты маютъ ѡтъдавати
где бы земяномъ споручъку ихъ имен
ямъ и ровъно якимъ кгрунтомъ бомет
и коко такихъ и такъ много ѡтъдати
а гъдебысяѧ ровъны кгрунтъ на ѡтъмен
нетрафилъ ино за волоку кгрунъту пр

локи, въ такомъ случаѣ отводить землю мо
гами. А гдѣ нельзя обойтись безъ земель, пр
надлежащихъ частнымъ владѣльцамъ, тамъ, о
бирая частныя земли, давать въ замѣнъ наш
наблюдая, чтобъ было сподручно для владѣл
цовъ, и чтобы земли, отдаваемыя въ замѣн
были совершенно такого количества и так
же величины, какъ и взятыя для нашихъкрест
янъ. А если бы не было одинаковой зем
для обмѣна, то за волоку лучшей земли да

него среднимъ кгрунтомъ полторы во-
локи дати а за среднего кгрунту волокъ
полымъ две дати то вчынить за во-
локъ кгунту пренего полого кгрунту
трыи волоки а гъде нада подълымъ блотъ-
ливымъ або песковатымъ кгрунтомъ
прыдетъ отъмену давати то даемъ на
иное уважее уряду нашого ревизора и
мерниковъ абы намъ и оному всякого бе-

полторы волоки средней, а за волоку сред-
ней земли дать двѣ волоки худой земли, за
волоку лучшей земли давать три волоки худой
земли. А гдѣ прійдется давать въ замѣнъ
слишкомъ худую, болотистую или песчаную
землю: тамъ мы предоставляемъ обмѣнъ внима-
тельному разсмотрѣнію нашего уряда, реви-
визора и землемѣровъ, что бы какъ намъ, такъ
и владѣльцу, у котораго отбираютъ землю, не
было убытка. По этому обмѣнъ не долженъ

рꙋть, шкода небыла длѧ чого ѡтъмена
ѧкы не была бе ꙋрадꙋ даѧна, але хто-
бы таковое ѡмены за ꙋпорꙋ прымовати
нехотелъ маютъ зоставити таковꙋю
ѡтъменꙋ ꙋписавъшы до книгъ ѡного жъ
ꙋрадꙋ нашого а вра маетъ напомнати
его ѡбранье ѡтъмены на чомъ естьли
бы не переставаючы и намъ не ѡбъжало-
вавъшы ꙋпоне стены волокамъ и гъра-

производиться безъ вѣдома уряда. Но если бы кто изъ упрямства не хотѣлъ принять назначенной въ замѣнъ земли: въ такомъ случаѣ, ревизоры должны оставить обмѣнъ дѣйствительнымъ, вписавши въ книги нашего уряда; а урядъ долженъ напоминать владѣльцу о принятіи данной въ замѣнъ земли. Если бы онъ, не довольствуясь этимъ и не принося намъ жалобы, упорно портилъ межи и грани между волоками и вступался бы въ ту замежеванную

ницы казнлх, и бх сôны кгрунтх впо-
мерꙋ взяты ꙋстꙋповася того бра нашх
маетъ моно коронити альбо правомх
кгвятꙋ на такокомх позыскивати.

Ревизо и меники маютъ на то бач-
ность мети, абы кꙋ прылегхлы замх-
комх и дворомх села и всякіе кгрꙋнятъ
ты нашы прылꙋчали яко кꙋ которомꙋ
дворꙋ ближе а спорꙋчь а веже такх нижх

землю: то урядъ нашъ сильно долженъ противиться такому упорному, или судебнымъ порядкомъ вести противъ него искъ о насиліи.

Ревизоръ и землемѣры должны стараться, чтобы села и всякія земли наши были приписаны къ близь лежащимъ замкамъ и дворамъ, къ которымъ будетъ ближе и сподручнѣе, но такъ, чтобы такимъ измѣненіемъ въ числѣ крестьянъ и земель не уменьшались средства и обширность власти урядовъ. Тѣ же ревизиры и землемѣ-

бы можности и широкости врадовъ тымъ таковымъ переменаемъ вподаныхъ и кгрунтехъ неменшывало.

Тыежъ ревизоры и менники маюсе доведывати посъполу зурадо отъ войтовъ и лавъниковъ и поданыхъ о земляхъ и всякихъ кгрунтехъ нашыхъ затаеныхъ або отъ кого кольве забраныхъ и то на Гдру доносити и оповедати воле прысяги и повинности своее.

ры должны распрашивать, вмѣстѣ съ урядомъ, отъ войтовъ, присяжныхъ засѣдателей и крестьянъ, о земляхъ и о всякой нашей поземельной собственности, кѣмъ либо утаенной или присвоенной, и о томъ доносить и объявлять намъ Государю, по долгу и присягѣ.

30. Всѣ урядники наши, сами лично, должны быть на своихъ урядахъ, во время прибытія ревизора, кромѣ Пановъ Сенаторовъ

ний. Вси врадники нашы сами особами своими мають бывати на врадехъ своихъ вчасъ прыеханьа ревизора кромъ пановъ радъ нашыхъ альбо тыхъ которые посольствы и иншыми послугами нашыми альбо потъребами речы посъполитое обказаны, вежъ таковые врадникомъ альбо намесгъникомъ своимъ росказати повинни або всякое послушество, вашыхъ пожытъкохъ ку ревизоромъ и посъланъ-

вашихъ, также тѣхъ, которые заняты будутъ посольскою, или другою нашею службою, или дѣлами Государственными. Но такія лица должны приказать своимъ урядникамъ или намѣстникамъ быть послушными нашимъ ревизорамъ и посланцамъ во всѣмъ, что касается нашихъ доходовъ, и обо всемъ ихъ увѣдомлять; а если бы въ чемъ нибудь причиненъ былъ намъ вредъ, или крестьянамъ нанесена обида, въ такомъ слу-

ребизо намъ Гдру а къ небытности насъ
поскабему ѡнамити неежждчаючы зъ
ѡного براду и коментъ наукъ якоже
бтомъ захобати.

ла. Ѡ доходы на кра зласки нашое
и ѡлежни. Во всехъ замъкохъ и дворехъ
нашыхъ где земли на колоки суть
ромероны даемъ зласки нашое Гдръское
на бъра нашъ платъ весь здесятое во-

нашей милости, и объ экзекуціи. Во всѣхъ
замкахъ и дворахъ нашихъ, тамъ, гдѣ земли
раздѣлены на волоки, жалуемъ уряду нашему,
по милости нашей Господарской, всѣ сборы съ
десятой волоки, исключая овесъ и сѣно, изъ
гуменъ нашихъ—третій снопъ всякаго хлѣба,
торговую и помѣрную пошлину всю, а за лопатки
убитыхъ на продажу животныхъ урядники полу-
чають отъ мясниковъ деньгами въ торговые
дни; при спускѣ прудовъ—десятая рыба, пеня

локи кромѣ ѡвѣса и сена, третий снопъ
зꙋмѣ нашыхъ всякого збожья гого-
вое и помѣное все и залопаки пенѧми
дня тогового десѧтаѧ рыба пры спꙋщаю
ставовъ вина которы поданы на роботꙋ
не выдеть грошъ а за день а за дрꙋгий
день барана списного ѡтъ волоки пенезѣ
д. а где и за ѡвесъ ѡтъбирають ино ѡтъ
бочки по пнзю вижованьѧ грошъ ѡтъ

съ крестьянина, который на работу не выйдетъ: за первый день—одинъ грошъ, за другой день—баранъ; за вписаніе въ реестръ отъ волоки 14 пенязей, а гдѣ и за овесъ берутъ пошлину, тамъ отъ бочки по пенязю, за судебный осмотръ—грошъ, отъ присяги 2 гроша, за пересудъ—отъ копы 3 гроша, служителямъ за принесеніе и привозъ судебныхъ позвовъ—куница, съ дѣвицы или вдовы, когда въ другую волость за мужъ идетъ—12 гро-

прысяги к грошы переходу ѡ копы грошей
г дековае и поминое слугамя кунина за
девкою и вдовою кгды до другое во-
лости замужъ идеть грошей ві поколо-
ного грошъ з нивъ нашыхъ третий грошъ
заскажее межи ві грошей нижъли кра
на за вины поданыхъ за руки и низащто
иного лежъневъ вдомы ани тежъ поко-
леды великоные и пожытъки вымышъ-

шей, подарокъ въ новый годъ—грошъ, съ нивъ нашихъ—третій грошъ, за порчу межевыхъ знаковъ—12 грошей. Однакожъ урядъ нашъ, для взысканія пеней съ крестьянъ и ихъ поручителей, и для чего бы то ни было, экзекуціи въ домы ставить не долженъ; не долженъ также ѣздить за подарками въ праздникъ Свѣтлаго Воскресенія и за вымышленными доходами; не долженъ ни ѣздить, ни посылать для производства суда о порчѣ межевыхъ знаковъ.

ловлѣ и ѡбжарѣ мѣжъ нѣжждачами дни
всыдати на ѹды немаютъ чого ревн-
зо пине стеречы и боронити повинне.

лв. Ѡ сѹдеренѣхъ лесохъ и пѹщъ и
добровлѣхъ гонѣхъ ѡбѡти сеножати и
ѡбстѹпѣхъ и лесѣхъ ромеронѣхъ єсть нѣ-
которые лесы пѹщы и дѹбровы нашы до
которыхъ зъ стародана шляхта и по-
данные нѣхъ ѹстѹпы и вѣходы мають вѣ-

Все это долженъ воспрещать и предупреждать ревизоръ нашъ.

32. О общихъ лѣсахъ и пущахъ, о ловлѣ бобровъ, о борти и сѣнокосѣ, о лѣсныхъ ухожьяхъ и о лѣсахъ развѣренныхъ. Есть нѣкоторые лѣса и пущи и дубравы наши, въ которыя издавна шляхта и ихъ крестьяне имѣютъ право входа и въѣзда, вмѣстѣ съ нашими крестьянами. О такихъ пущахъ и лѣсахъ, всѣ урядники наши и ихъ намѣстники должны по-

сполокъ сподаными нашыми ѡ таковыхъ
пущахъ и лесохъ вси бранники нашы и
наместъники маю ревизоромъ ведомость
чынити и сполне а пильнеся ѡ томъ
выведывати хто за якою справедливостью
имного служобъ люде входы свои маеть
и выведавшы певне яко много того
кгрунту мають ѡ томъ справу давати
намъ воле которое ведомости великости

давать вѣдомость ревизорамъ, съобща и тща-
тельно развѣдывать о томъ, по какому пра-
ву кто пользуется ухожьями, и съ какимъ
числомъ людей; и развѣдавъ навѣрное, на ка-
кое пространство земли они имѣютъ это пра-
во, доносить намъ, а мы, смотря по большому
или меньшому пространству земли нашей, вы-
шлемъ Коммиссаровъ. А пока Коммиссары на-
ши не пріѣдутъ, до тѣхъ поръ урядъ долженъ
приказать крестьянамъ пользоваться лѣсными

и мѧловѣти кгрунтꙋ нашого комисары
заслати маемѧ а поко комисары нашы
на то выедꙋть маеть ꙋра подаными
росказати ꙋжывати тыхъ кгрунтовъ по
певомꙋ абы здежаѧ невыпꙋщоны а по-
жытокъ до скабꙋ стого множыти веже
гдебы спо шолъ ѡ речъ ровнꙋю менъ-
шꙋю альбо мало бошꙋю нижъли ѡ во-
локꙋ тогды таковые речы можетъ

ухожьями по прежнему, чтобы земли не оставались безъ владѣльцовъ, и чтобы чрезъ то нашъ доходъ увеличивался.—Впрочемъ, еслибы споръ шелъ о незначительномъ участкѣ, меньшемъ или немного большемъ одной волоки, такой споръ можетъ рѣшить окончательно урядъ вмѣстѣ съ ревизоромъ или землемѣромъ и рѣшеніе исполнить, не ожидая отъ насъ присылки Коммиссаровъ, чтобы изъ за такой маловажной вещи не замедлялось окончательное размѣре-

кра зребизоромъ альбо спомечымъ конъ-
чыти и становити нежъдучы зослаѧ
комисаровъ ѡтъ насъ лкыса для такъ
роное речы взамъкненью померы колокъ
ѡмешканье недѣало а кра ако побнне
спнностью мле́ть дозрети же быхъмо
шкоды бъ справедливости кгрунтъ нашого
немели.

А лесы на колоки ромероные где гоно

ніе волокъ; а урядъ, по своей обязанности, долженъ тщательно наблюдать, чтобы наше право собственности въ участкахъ земель не было нарушаемо.

А лѣса, размѣренные на волоки, гдѣ земля годна для пашни, урядъ долженъ населять людьми и давать имъ льготу на 5 или на 6 и даже до десяти лѣтъ; такую льготу давать тамъ, гдѣ находятся дремучіе, неудобные для расчистки лѣса. Мы предоставляемъ это на

на пашню люми ѡсажати и вольности
мает давати ꙋра на пѧ альбо на шесть
летъ ажъ и до десѧти а то мает быти
где чоные лесы а тѧжъкие кꙋ выꙋбленью
и то даемъ на баченье врадовое а
ревизо прыехавъшы вольность ѡнꙋю
ꙋважыть и цыньшъ постановить по вы-
едею воли платити воле ꙋставы ведъже
таковые лесы гдебы на паню згодитнсѧ

благоусмотрѣніе уряда, а ревизоръ, пріѣхавъ,
утвердитъ льготу и установитъ поземельный
оброкъ, который по Уставу, должны будутъ
платить поселенцы по прошествіи льготныхъ
лѣтъ. А если такіе лѣса не годятся для пашни,
то при размѣреніи, не употреблять ихъ для
составленія сплошныхъ волокъ, и не прору-
бывать, но только, измѣривъ вокругъ меже-
вымъ шнуромъ и положивъ грани, означить
длину и ширину, и сколько окажется по из-

немогъли помераючы немають прогонати
и пъроруубывати волокъ ѡдъно вколо ѡбъ-
мерывъшы и гъраницы положывъшы по-
писати довгость и шырокость шнуровъ
и коко волокъ и мокговъ такоса выме-
рыть и мокговавъшы на рестра пописа-
ти, а веже ѡ таковое померы менъшы
брати то є ѡ десети мокговъ грошъ
а а гъде сеножати купъцахъ нашыхъ

мѣренiи, волокъ и морговъ; а исчисливъ мор-
гами, записать въ реестръ. Впрочемъ отъ та-
кого размѣренiя брать меньше пошлины, именно
съ десяти морговъ — грошъ; а гдѣ есть сѣн-
ные покосы въ лѣсахъ нашихъ, тамъ урядъ
и лѣсничiй должны увѣдомить ревизора, и ре-
визоръ долженъ приписать ихъ, если гдѣ ну-
жно, ко двору нашему, или раздать крестья-
намъ зя плату. Въ такомъ случаѣ, крестьяне,
закупивши сѣнные покосы, всѣ вмѣстѣ должны

ꙋть инно вра и лесничы мають давати
ведомость ревизорꙋ а ревизорѣ маетъ где
бы потреба до двора нашого таковые
сѣножати прыверѣнꙋти альбо межы по-
данымъ на плате родати а поданые на
ковꙋ вси коко ихъ намꙋть ѡдѣнымъ
разомъ мають ходити ѡповедашыся
лесьничомꙋ а рꙋчьницы пса рогатины и
ничого чымъ бы звера забилъ не бра-

ходить на сѣнокосъ, давъ о томъ знать лѣсничему, а не должны брать съ собою ни ружья, ни собаки, ни рогатины и ничего такого, чѣмъ можно убить звѣря. А гдѣ между пущами, болотами и лѣсами будетъ находиться земли, годной для пашни, менѣе трехъ волокъ, тамъ людей не водворять, для предупрежденія воровства и утайки мыта, но раздавать за плату. Въ лѣсахъ, гдѣ бываютъ облавы и звериныя ловли пашни, ни лѣсосѣковъ, ни сѣноко-

ти ємꙋ зсобою а гдебы межы пꙋщою
болота и лесы кгрꙋнитꙋ напашню гоного
трохъ болокъ менъше было тамъ люде
несадити для злодѣстка и пꙑрокрадыва-
мытъ але напълаче родакати. У костꙋ-
пехъ и ловехъ нашыхъ пробъковъ и сено-
жате никомꙋ немети воле ꙋфалы.

Ловы и остꙋпы кпꙋщахъ нашыхъ
ревизоры злесничыми и тежъ ѡсоники

совъ никому не имѣть, согласно съ нашимъ
постановленіемъ.

Звѣриныя ловли и облавы въ лѣсахъ на-
шихъ ревизоры съ лѣсничими, также загонщи-
ки, должны приказать надлежащимъ образомъ
распредѣлить и росписать отъ Бѣловежъ и до
Ковна назначивъ разные сроки, для удобнѣй-
шаго проживанія и освѣдомленія о звѣряхъ;
должны также росписать, какъ много нужно
людей для какой облавы. А о пространствѣ

помѣщаны: ѿтъ Бѣловѣжъ даж до Ковъ-
на порѧкомъ слѹжебнымъ розправити и
розписати казати маю на розные часы
для конечнаго пребыванья и ведомости
ѿверѹ и яко много до которого ѿстѹ-
пѹ людѣ потъреба и ѡдалекости ѿстѹ-
по маютъ спиностью межы собою то
постановишы врестръ ѹписати и на
врадѣ зоставити абы за ведомостью

облавъ должны они, посовѣтовавшись основательно между собою, сдѣлать постановленіе, вписать его въ реестръ и оставить въ урядѣ, чтобы, зная съ точностію нужное число людей, не пригоняли ихъ изъ отдаленныхъ волостей, когда и безъ нихъ обойтись можно. А крестьяне наши, какъ тяглые такъ и новопоселенцы, каждый съ своихъ волокъ, обязаны приходить пѣшкомъ и пріѣзжать на возахъ къ облавамъ нашимъ. А пока будутъ находиться

потѣребы пѣное личьбы людѣ здалекихъ
волостѣ негѣнано кгдыжѣся и бѣ того
ѡбыти може а поданые нашы тягѣ-
лые и ѡсадѣные кажѣдыи зволокѣ сво-
нхѣ повини будуть до ѡступокѣ на-
шыхѣ пешо ходити и зѣ вѣми ѣдити
а поколь вловехѣ нашыхѣ мешѣкати
будутѣ потоль на инѣшые роботы хо-
дити не повинѣни але хлопята и ста-
рые абы вловы неходили ктому тежѣ

на нашихъ звѣриныхъ ловляхъ, до тѣхъ поръ
на другія работы ходить не повинны. Впро-
чемъ дѣти и старики не должны ходить на
звѣриную ловлю. Къ томужъ урядъ, безъ на-
шего письменнаго или изустнаго приказанія,
не долженъ выгонять крестьянъ нашихъ на
звѣриную ловлю, подъ угроженіемъ нашей не-
милости. Все наше бортное дерево урядъ дол-
женъ имѣть въ своемъ завѣдываніи, и за этимъ

вра бе ведомости листу и росказа на-
шого подаными вловы выгонати не маеть
подъ ласкою нашою ботное дерево наше все
абы вра бъ свое ведомости ме чого ре-
визорове догледати маютъ дани тежъ
медовые коле старыхъ звычаевъ ити
маютъ спуцъ а ульевъ домовыхъ изъ
боте на волокахъ жадинъ споданыхъ
плату давати не повиненъ а за боть
шляхецкую которая бы ся поданому

должны смотрѣть ревизоры. Также дани ме-
довыя, должны быть собираемы съ лѣсныхъ
бортей, по старому обычаю, а съ домашнихъ
ульевъ и съ бортей, находящихся на волокахъ,
никто изъ крестьянъ податей платить не пови-
ненъ. А за борть, принадлежащую шляхтичу,
если бы досталась крестьянину вмѣстѣ съ во-
локою, какъ съ пчелами, такъ и безъ пчелъ,
должно быть заплачено по Статуту, то есть

ꙋ волоце достала, такъ спчолами яко
пꙋстая маетъ быти запꙑлата воле Ста-
тꙋтꙋ то есть за боть пꙋстꙋю є҃і
грошє со пꙑчолами а҃ грошє а хтобы за-
пꙑлаты прꙑнати нехотелъ томꙋ воню
боть свою зопꙑна спꙋстити и вꙑзати
а во всꙑхъ нашꙑхъ и общꙑхъ пꙋщахъ
где перетꙋ поданые нашꙑ бобры на
насъ гонили и теперь по певомꙋ гонити
маютъ а гдебы всекахъ и озерахъ нашꙑ

за пустую борть—15 грошей, за борть съ пче-
лами—30 грошей. А если кто не захочетъ
брать платы, тому вольно спустить свою борть
съ дерева и взять ее себѣ. А во всѣхъ пу-
щахъ, нашихъ и общихъ, гдѣ прежде сего
крестьяне наши для насъ бобровъ ловили,
тамъ и теперь, по прежнему, ловить должны.
А если бы гдѣ, въ рѣкахъ и озерахъ нашихъ,
бобры показались вновь, то и тамъ крестьяне

ново бобрыся показали и тамъ лобити
мають а за працу ихъ брати имъ бобра
пятого альбо почесевье ѿтъ кождого
бобра а гдѣ поданые впущахъ нашыхъ
лани для входовъ мають пры таковыхъ
ланяхъ абы конечьно была и собакъ не-
ховали чого имъ вранникъ и лесничы бо-
ронити мають.

лг Воность поданые до пущы нашое
хотяжъ и голобъное беже негхлубоко ма-

ловить должны: а за работу брать имъ пятаго
бобра или подбрюшье отъ каждаго бобра. А
гдѣ крестьяне въ лѣсахъ нашихъ имѣютъ
бани, тамъ, при такихъ баняхъ, отнюдь
не должны держать ни скота, ни собакъ, что
должны имъ воспрещать урядникъ и лѣсничій.

53. Крестьяне наши имѣютъ право въѣз-
жать, хотя не глубоко, въ наши даже глав-
ные лѣса: по дрова, по хворостъ для городь-

ють мети порова поухворотя нагорожен
по дерево на кудованье по лыка на сво
только потребу а не на продажу а г
для оступовъ заказуть имъ ино по
коль загранничать ревизорове того вжи
вати и то такъ аби на ономъ мѣстѣ
брали а на другомъ заганяли а робятам
малымъ и невестамъ губъ оконъ по
ного всякого ягоды и хмелю во вѣжкиx

бы, по строевой лѣсъ, по лыка, впрочемъ д
своей только надобности, а не на продажу
А гдѣ для облавы запрещенъ будетъ въѣздъ
тамъ пользоваться имъ въ границахъ, назна
ченныхъ ревизорами, и при томъ такъ, чтоб
въ одномъ мѣстѣ рубили лѣсъ, а въ другом
не трогали. А малымъ ребятамъ и женщинам
не запрещается собирать, во всѣхъ лѣсах
нашихъ, грибы, лѣсные овощи, ягоды и хмель
А на своихъ волокахъ крестьянинъ может

пущахъ нашыхъ неборонити а на своихъ волокахъ поданымъ вольно забити, вока лисицу рысь росомаку заеца белку и иншы зве малы так же птахи всякие и продавати кому хотячи не оповедаючы раду але сены инъшого бошого зверу небити и на своихъ волокахъ а особливе впущахъ и попущами нашыми ручьницъ ховати и жаного зверу ловити немають по голомъ.

убить волка, лисицу, рысь, росомаку, зайца, бѣлку и всякаго другаго малаго звѣря, также птицу всякую, и можетъ продавать, кому хочетъ, не объявляя уряду; но сернъ и другихъ большихъ звѣрей не убивать и на своихъ волокахъ; а особливо въ пущахъ и около пущъ нашихъ, крестьяне не должны держать ружей, и не должны ловить никакихъ звѣрей, подъ угроженіемъ смертной казни.

Урядъ и неводничій (завѣдывающій рыб-

Воность поданымъ до рекъ и ѡзе
нашыхъ рыбъ ловити крыгою удою бро-
немъ трыгубицею ѡборомъ и инъшыми
малыми сетьками ура и неводничы не-
мають заборонити нижъли езовъ заби-
бати не могуть а мца Апреля Мая Июля
ничымъ рыбъ неловити въ ѡзерахъ токо
для множеня ихъ втыхъ мцахъ чого
вра и неводничие заборонити мають веже

ными ловлями) не должны запрещать крестьянамъ нашимъ ловить рыбу въ рѣкахъ и озерахъ нашихъ: вершею, удою, бреднемъ, трегубицею, оборомъ и другими малыми сѣтями, но езовъ устроять не могутъ. А въ мѣсяцахъ: Апрѣлѣ, Маѣ и Іюнѣ, не ловить въ озерахъ рыбы ничѣмъ, а оставлять для расплоду; за этимъ должны наблюдать урядъ и неводничіе. Въ рѣкахъ, напротивъ, рыбная ловля крестьянамъ всегда дозволяется. Убогій и недостаточный

врекахъ вольнымъ завжды поданымъ
уловъ на рыбы поданы убоги и недоста-
точны часовъ голодныхъ засѣявшы на зи-
му кгды отъходитъ колитися маетъ опо-
ведатися врадови при воте и указати убо-
ство и недостатокъ свой для чого то учини-
ти мусить таковому домоство и засѣвокъ
немаетъ быти браня ажъ до светого Яна а
невенетьлися до того часу тратитъ засѣ-

крестьянинъ, если, въ голодное время, засѣявъ
поля, на зиму уходитъ для прокормленія, то
долженъ объявить о томъ уряду при войтѣ,
представить свое убожество и недостатокъ,
принуждающіе его искать пропитанія. У та-
кого крестьянина не должно отбирать ни хо-
зяйства, ни посѣвовъ до Св. Яна. А если не
воротится къ этому времени, то теряетъ по-
сѣвъ, и все его хозяйство будетъ отдано дру-
гому, безъ поклона урядникамъ. А если кото-

воки нбудетъ то все ѿтъдано инъшому бе
покланю врѧнного а которы бы человекъ
не ѿповедавшыся врѧнику пры войте втекъ
зволоки тая земля зовсимъ домовъ
ствомъ цѣло ѿстанетъ инъшому дати,
а зъбегъного самъ вра и чре войта нска-
ти маю а гъде надуть а выдати не-
хотѧть ино правомъ доходити пакь ли
самъ ѿтъходенъ поле часу наначоного

рый человѣкъ, уйдетъ съ волоки, не объ-
явивъ урядику при войтѣ, то вся земля его,
со всѣмъ оставшимся хозяйствомъ, отдается
другому, а бѣглеца урядъ долженъ искать самъ
отъ себя и чрезъ войта. А если найдутъ гдѣ
нибудь, и онъ не будетъ выданъ, то искать
судебнымъ порядкомъ. Если же ушедшій съ
вѣдома уряда воротится послѣ назначеннаго
срока, также если бѣглецъ вытребованъ бу-
детъ судебнымъ порядкомъ, или воротится

альбо збегъ правомъ зысканы любо и безправа вѣметься таковыхъ на пустыхъ волокахъ ѡсаджати а есть ли закрывъдою ѡтъ врѧника и вота выдеть поданы а потомъ прыдеть ревизо винности его маеть ся доведати и взважыти прычыну есть ли прыпустити его ку засевку и будовѧю альбо ни; продати на волоце будовѧе и домовъстбо подѧ-

безъ суда, такихъ водворять на пустыхъ волокахъ. А если крестьянинъ уйдетъ, по причинѣ обиды, наносимой урядникомъ или войтомъ, а потомъ возвратится, то ревизоръ долженъ изслѣдовать и, взвѣсивъ причину, рѣшить: допустить ли такого крестьянина къ посѣвамъ и къ усадьбѣ, или нѣтъ. Крестьянамъ вольно продавать строенія и хозяйство предъ урядомъ въ присутствіи войта и лавниковъ и, водворивъ на своей волокѣ

ному больше пере урадомъ пры воте и
давнинохъ а тимъ хто купить зла-
дивъшы болоку свою которы бы дужъ
потягъли тягнути можеть уместе або
на пусто болоце сести а тотъ хто ку-
пи немаеть больше дати бранникови только
к г: а записьного крестъ гро а естьли
втомъ ураде нетъ места и волоки пу-
стое ино ему до нижшого именья на-

покупщика (который долженъ быть въ силахъ исполнять повинности), можетъ поселиться въ городѣ или на пустой волокѣ. А купившій не долженъ давать урядинку болѣе 2 грошей, а за вписаніе въ реестръ—гротъ. А если въ вѣдѣніи уряда нѣтъ ни города, ни волоки пустой, то ему вольно итти въ другое имѣніе наше, взявъ свидѣтельство отъ своего прежняго уряда къ тому уряду, въ вѣдомство котораго онъ переселяется, а въ свидѣтельствѣ

шого волно нти вземъшы листъ ѿтъ
Урадъ до ѿного гдеся переносить же доб-
ровольне вышолъ волокъ ѿсадивъшы и
въ томъ емъ пере Урадомъ або ко-
томъ Унстнтися абы инъде нешолъ
только до волости нашое.

ѦД. Веде пры селахъ нашыхъ волоки
пустые альбо непърынятые и роробъле-

должно быть сказано, что крестьянинъ вы-
шелъ добровольно, заселивъ волоку свою, и
это онъ долженъ показать предъ урядомъ
или войтомъ, чтобы крестьянинъ никуда не
переходилъ, какъ только въ нашу волость.

34. Вездѣ, при селахъ нашихъ, пустопо-
рожнія волоки, также разработанныя, но ни-
кѣмъ не занятыя, должны заселять добрыми
людьми урядъ и ревизоръ нашъ, во время сво-
его тамъ пребыванія, и писать въ реестръ,

ные вра и ревизо пры бытности свое
люми добрыми осажати мле и писати
брестрх которого дня и часу прымуютх
скоторыхх воло поколься збудуеть и во-
локу напрравитх долетх двухх альбо
трохх немлеть больше дати за вси по-
винности только грошей мб, снявшы
жыто и ярыну, а роботы и пово и
никоторыхх потягьле не тягнути по-

какого дня и мѣсяца отданы волоки. Съ такихъ волокъ крестьянинъ, пока не обстроится и не обработаетъ волоки, въ теченіи двухъ или трехъ лѣтъ, не долженъ давать болѣе 42 грошей за всѣ повинности, по снятіи ржи и яроваго хлѣба. А отъ работы, поставки подводъ и всякихъ повинностей они свободны до тѣхъ поръ, пока не обстроятся. При чемъ урядъ и ревизоръ должны обращать вниманіе, легко ли и близко ли доставать строительные

коль ся побудуеть а то на узнае вра-
довомъ и ревизоскомъ естьли блико и
лацьно будовам досягнути можеть а
прыемного не брати боше токо в грошы
на державцу а дяку грошъ а никому пу-
стыхъ волокъ а нисеножате на нихъ не
намовати и за поклоны а ни заскабные
доходы не давати пахати никакимъ
обычаемъ.

матеріалы. А пошлины за припятіе волоки не брать болѣе 2 грошей державцу, а дьяку— грошъ. А пустыхъ волокъ и сѣнокосовъ, на нихъ находящихся, никому не отдавать въ наемъ и отнюдь не раздавать подъ пашни ни за поклоны, ни за платежъ въ казну.

35. Для поставки подводъ въ далекій путь или для постройки замковъ и дворовъ, крестьяне наши, смотря по продолжительности времени, необходимаго для окончанія рабо-

[illegible] ꙋ поводы далмии альбо бꙋдꙋ[illegible] замковѣ нѣкоровѣ подлые [illegible] [illegible]ны и воле великости чаꙋ помалꙋ[illegible] тамѣ и далкости дороги малтьи [illegible]дати строхъ альбо сютырохъ волов на одинъ воꙋ альбо роботꙋника одного а малатъ нихто такихъ поводъ и роботъ замышлати ожижъ за нашимъ листомъ а за то бꙋдетъ оучтивꙋмати

[illegible], и смотря по далевости пути, должны снабдиваться съ трехъ или четырехъ воловъ на одинъ возъ или на одного работника; и такихъ подводъ и работъ никто, безъ нашего письменнаго приказанія, затѣвать не долженъ; а за то крестьяне, съ нашего позволенія, освобождены будутъ отъ податей, смотря по продолжительности ихъ службы. А постройка зданій, доставка дерева и поставка подводъ къ близкимъ, сосѣдственнымъ дво-

подаными платовъ за волею нашою воле
змешзкая нихъ тамъ на то посылуже
нашо а будовае и вожене дерева и по-
воды до воровъ блискихъ и прылегълыхъ
то маетъ быти на бачности врадъ и
ревизоровъ нашыхъ вежеи кгды бы нито
пованого робити мели маюсь пытати
внаеъ а въ небытъности нашо у поскарж-
бего нашого а старостове и тиуновеи

рамъ представляется благоусмотрѣнію уряда и ревизоровъ нашихъ. Впрочемъ, если бы нужно было производить какую нибудь важную работу, въ такомъ случаѣ должны просить насъ, а въ отсутствіи нашемъ—Подскарбія нашего. А старосты и тіуны никакихъ подводъ нашихъ отъ крестьянъ нашихъ, ни для себя, ни для своихъ пріятелей, брать не должны, иначе отставляются отъ должностей. А если бы урядники брали ихъ куда нибудь, для

поб жаныхъ ѡтъ поданыхъ нашыхъ на свою потъребу а ни прыятеле своихъ брати немають по утъратою براду а бъранники ихъ гдебы ихъ брали на свою альбо чыю инъшую потъребу голо тратить а кгды бра едетъ спенами до скабу до бильни тогды вотове колею порокъ кажъды звотовъства своего по пизи поводу мають дабати то есть по петъ сотъ копъ подводы две а по ти-

себя или для кого нибудь другаго, то наказываются смертію. А когда урядъ ѣдетъ съ деньгами въ Виленское казначейство, тогда войты, чередуясь погодно, изъ войтовствъ своихъ должны наряжать подводу для доставки денегъ, именно: для пяти сотъ копъ—двѣ подводы, а для тысячи копъ—четыре подводы. А которые крестьяне поѣдутъ съ деньгами, для тѣхъ крестьяне всего войтовства должны сло-

сячу копъ поводъ чотыры и которые
сподъданыхъ спенами поедутъ тымъ
собъсего бо́товъства того маеть быти
складано за кождую милю ѡтъ ѡдного
коня грошъ а: тымъ ѡбычаемъ не-
пъры́детъ то вдругого волости на бо́товъ-
ство ра вколькуле́тех што маеть быти
вжомо́ти и вовсемъ великомъ Кнастве
Литоскомъ а гъдебы тежъ за листомъ и
росказаемъ нашымъ люди ѡсаные збожья

житься, такъ, чтобъ пришлось для каждой мили на одного коня по грошу. Такимъ образомъ въ иной волости не прійдется войтовству паряжать подводы ни разу, въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ; и это должно быть наблюдаемо въ Самогитіи и во всемъ Великомъ Княжествѣ Литовскомъ. А если бы также, по письменному или изустному приказанію нашему, новопоселенцы возили къ портамъ хлѣбъ или

альбо товары лѣсные до потокъ возили тогды имъ вцынѣшохъ также фокга маетъ быти уделана.

лѕ. Естьли бы поданые за росказанемъ нашымъ листовѣнымъ камѣ возили тогды имъ за то вцышохъ фокга маеть быти вделана боле змешкаж нхъ на то послузе нашо а насцуцее дерева спуцы Маковское всн поданые нашы

лѣсные товары, то имъ также должна быть дана льгота въ платежѣ поземельныхъ сборовъ.

36. Если бы крестьяне, по письменному приказанію нашему, возили камень, то имъ за то въ поземельномъ оброкѣ должна быть дана льгота, смотря по времени ихъ пребыванія на той службѣ нашей. А для спуска дерева изъ пущи нашей Марковской, всѣ крестьяне наши тамошней волости должны

волости тамошнее мають быти на тяглую службу постановлени такъ и Волынницкие, которые задни имъ повиноватые дерево и дрова спущати до Вильни будуть повинни а гдеб тая волость не потребна нашое тому до-ны вчинити немоли мають быти на то штилюмные люди отъ одного альбо двухъ дворо нашыхъ которые так же на тягу

быть представлены на тяглую службу, такъ какъ и Волынницкіе, которые вмѣсто работъ въ тяглые дни, будутъ производить сплавъ лѣсу и дровъ въ Вильно. А если бы вышеозначенная волость была недостаточна для нашей потребности, въ такомъ случаѣ должны быть наряжены люди отъ одного или двухъ дворовъ нашихъ, которыхъ людей гослать также на тяглую службу и употребить ихъ, сколько нужно, для вышеозначенной работы.

лую службу постановити и кто службе спотребу их прывенути.

лз. Мосты на местца звыкалых поданые мають робити как бы безпечны переезд был без мостовничого кождый за своим ботом а коли бот недбалеся зоховывалеть ино бра его мае напомнути и если не послушны поданые бота ино их бра кажеть

57. Мосты на обыкновенныхъ мѣстахъ крестьяне должны строить, чтобы переѣздъ былъ безопасенъ, безъ мостовничаго, каждый подъ начальствомъ своего войта. Если же войтъ ведетъ себя нерадиво, то урядъ долженъ напомнить ему; а если крестьяне окажутся непослушными войту, то урядъ прикажетъ ихъ выгнать къ работѣ вслѣдъ за войтомъ. А на большихъ дорогахъ и на тѣхъ, по которымъ мы проѣзжаемъ съ дворомъ на-

выгѣнати кѹто роботе за вотомъ а на гостинцахъ и дорогахъ где мы Гдръ здворомъ нашымъ єдемъ тамъ задозрѣемъ врадовымъ звыкѣлыи мосты робити а за то ничого на поданыхъ бранникъ и мостовѣничы єго брати немаеть.

А мостовѣничы ѿтъ насъ посѣланы маеть только люде боярскихъ ѹмоцѣю мостовъ доледати абы были добре за-

шимъ, строить, подъ присмотромъ урнда, обыкновенные мосты, за то урядникъ и его мостовничій ничего съ крестьянъ нашихъ брать не должны.

А мостовничій, посланный отъ насъ, долженъ только смотрѣть за людьми боярскими при мощеніи мостовъ, чтобы мосты были хорошо сдѣланы. А если наши новопоселенцы, по письменному или изустному приказанію нашему, будутъ мостить такіе мосты, которыхъ

роблены а єстьли бы поданые нашы осадные зарозказанемъ и листомъ нашымъ мосты мостили небыклые имъ неповинъные за то имъ будетъ отъпущено платовъ нашыхъ а подаными тяглыми мосты робити зани имъ повинноватые.

лн. На сторожу замъковъ и дъворовъ нашыхъ чегою поданые ходити повинни але небольше ихъ бра брати маеть одно яко ревизо уставить а ревизо немаеть

они, по принятому обычаю, дѣлать не обязаны, то имъ будетъ дана льгота отъ податей нашихъ. А тяглыми крестьянами дѣлать мосты, засчитывая время, употребленное на это, за работные дни.

38. На стражу въ замки и дворы наши, крестьяне должны ходить поочереди, однакожъ урядъ не больше долженъ брать ихъ, какъ въ числѣ, опредѣленномъ ревизоромъ. Ревизоръ

по ѡсобе врадꙋ ставити сторожы токо
воле потѣребы великости и важности
дворовъ нашыхъ а стыхъ же сторо-
жовъ до коне нашыхъ где бꙋдꙋть
стоѧти до кождое стани ѡдн сторожъ
а до дванацати воловъ комны такъ
же ѡного сторожа.

л.д. Ремесники всѧкого ремесꙋла маютъ
быти на ѡно волоце ставены отъ реви-
зора пры всихъ замꙋкохъ дꙋворехъ на-

не долженъ особо наряжать сторожей для
уряда, а только смотря по величинѣ и важ-
ности дворовъ нашихъ. А гдѣ кони наши сто-
ятъ, тамъ изъ тѣхъ же сторожей наряжать
по одному сторожу для каждой конюшни; а къ
двадцати кормнымъ воламъ наряжать также
одного сторожа.

39. Ремесленники всѣхъ ремеслъ долж-
ны быть водворяемы ревизоромъ на одной

шыхъ боле потъребы а злаща пры гостинъ-
цахъ и тыхъ дворехъ вкоторыхъ ча-
сте бываемъ то есть тесли ковали сле-
сары колоден бонъдары рыболове кграбары,
а тыхъ ремесъниковъ немаеть ꙋра до
домовъ своихъ посылати ани роботами
своими забалати.

м. Ѡ ѡзерахъ.*

свободной волокѣ, при всѣхъ замкахъ и дво-
рахъ нашихъ, смотря по надобности, и особенно
близъ большихъ дорогъ и при тѣхъ дворахъ,
гдѣ мы найчаще бываемъ, именно: столяры,
кузнецы, слесары, колесники, бочары, рыбо-
ловы, землекопы. Такихъ ремесленниковъ
урядники не должны посылать въ свои домы,
ни употреблять ихъ для своихъ работъ.

40. Объ озерахъ.*

* Въ этомъ мѣстѣ въ рукописяхъ оставленъ пробѣлъ для 8 строкъ.

ма. Повы жаные и дєкне ѡпановъ воєво такъ же и въ земли Жомотъско ѡтъ старосты абы не были даваны на подаными нашыхъ але вса по которымъ єстъ поданы маєть снимъ справєдливость нєѡмєшъканую воле права делати такъ же тежъ єсли поданы Пано ра нашыхъ зъ ѡсобна стану вшелякого вчынилъ бо гакй крывъду або грабежъ поданымъ на-

41. Никакіе позвы, никакіе дѣцкіе не должны быть посылаемы отъ Пановъ Воеводъ, а въ землѣ Самогитской отъ Старостъ, для требованія въ судъ крестьянъ нашихъ, по урядъ, которому подчиненъ крестьянинъ, долженъ немедленно дать судъ по закону. Также если лице, особенно изъ простаго званія, подвластное кому нибудь изъ Пановъ Сенаторовъ нашихъ, учинитъ бой, нанесетъ обиду, или учинитъ грабежъ крестьянамъ нашимъ,

щымъ старостобе дежавцы тиуны и
и враники маютъ поданымъ нашымъ
вовсемъ справедливости доводити такъ
яко быся поданымъ нашымъ навсемъ
крывда и шкода нагородила а посыла-
ти врадови своего слугу зкотомъ и
служкою за крывдами поданыхъ бе
вымовы которому слузе врадничому
помнлного отъ кождое мили по грошу
и то коли што презыще а незыщетъ

то старосты, державцы, тіуны и ихъ урядни-
ки должны крестьянамъ нашимъ искать удов-
летворенія, такъ, чтобы крестьяне наши во
всемъ, за обиду и вредъ, были вознаграждены.
А посылать уряду своего слугу съ войтомъ и
съ служкою, чтобъ требовать удовлетворенія
за обиды, причиненныя крестьянамъ, безъ от-
говорокъ. А тому слугѣ урядничьему хожена-
го отъ каждой мили по грошу, да и то въ

ли на томъ ничого некрати а хтобы справедливости делати и шкодъ нагорожати подаными нашими за ѡбоскалѣмъ врадовыми нехотелъ кꙋ таковомꙋ врамаеться захобляти волестатꙋтꙋ а которые ѡселости и люде немають тогды вземъшы анетъ ѡ врадꙋ кꙋ справе рокъ положыти а несганели альбо на позовъ ѡтъзоветься маеть врадъ зосылати а справа грабежъ вчыниквшы шкономꙋ да-

такомъ случаѣ, когда выиграетъ искъ, а если нѣтъ, то не брать съ истца ничего. А кто бы не захотѣлъ, по приказанію суда, удовлетворить и вознаградить нашихъ крестьянъ за вредъ, съ такимъ урядъ долженъ поступить по Статуту. А если отвѣтчикъ не имѣетъ ни недвижимаго имѣнія, ни крестьянъ, въ такомъ случаѣ, взявъ отъ уряда приказъ, назначить срокъ для расправы; а если не явится или не отзовется на

ти што бы за его шкоду стояло.

мв. Многие зъ шляхъты и поданыхъ нашыхъ ужыкаючы мысливъства збоя и ярыны поданыхъ нашыхъ топъчутъ и шъкоду имъ чынятъ такобое шкоднивое мысливъство маеть быти отъ уряду заказано и боронено а хтося не уметъ правомъ его ото умовъляти и шъкоды позыскивати.

требованіе, то урядъ долженъ послать къ нему и, заграбивъ имущество, отдать обиженному, смотря по тому, во сколько будетъ оцѣненъ вредъ.

42. Многіе изъ шляхты и крестьянъ нашихъ, занимаясь охотою, топчутъ рожъ и ярину крестьянъ нашихъ и причиняютъ имъ вредъ. Такую вредную охоту урядъ долженъ запрещать и предупреждать. А если кто не уймется, того образумить судомъ и искать на немъ вознагражденія за вредъ.

мг. Старостове державцы и тивуновє абы злодєєвъ и иныхъ злочыцовъ карати казали воле статуту бєвины злодєйское которая передъ ты бывала а маєтности злодєйское и кождого злочыцы абы конечно на вра и никого иного не брано ино єє пры земли жоне и детехъ зоставовати а не будєли жоны и детей нижшого на томъ осадити

43. Старосты, державцы и тіуны должны приказывать казнить воровъ и другихъ злочинцевъ по Статуту, не требуя пени за воровство, которая бралась прежде; а имущество вора и всякого злочинца отнюдь не должно быть отбираемо ни для уряда и ни для кого другаго, а должно оставаться при поземельномъ участкѣ въ пользу жены и дѣтей; а если не будетъ ни жены ни дѣтей, то водворить на томъ участкѣ другаго крестьянина. Также

такъ же тежъ ѡтъ умецьнъ и ѡтъ
бегъцьнъ абы конечно брати несъмели
але на то маетъности и томъ кгрунъ-
те инъшыхъ годныхъ поданыхъ нашыхъ
ѡбъажали абы тыи немъножылися пустъки.
мд. Повинъность замъку виленского Панъ
воевода виленски зволосте воевоства своего
виленского понялъся ѡпатъровати потому
яко зъ стародавъна бывало а не больше

изъ имѣній выморочныхъ и оставленныхъ бѣг-
лецами, чтобы урядники ничего брать не смѣ-
ли, но въ томъ имѣніи и на той землѣ водво-
рять другихъ надежныхъ крестьянъ нашихъ,
чтобы число пустопорожнихъ мѣстъ не уве-
личивалось.

44. Повинности относительно замка Ви-
ленскаго принялъ на себя Панъ Воевода Ви-
ленскій, который будетъ исполнять ихъ воло-
стями Воеводства своего Виленскаго такъ;

а иншое все и тежъ повинность замку Троцкого замкабу нашого сопатровано быти маеть, кгдыжъ вже люди наволочъных платехъ и повинъностяхъ суть сожоны и постановены.

ме. Вземлан Жомотъско дворехъ и волостяхъ нашыхъ шляхта которые были застаростка Пана Станислава Аневи Рекута Кекгала и за сына его Пана

какъ это ведется пастародавна, а не больше. Все же другое, равно какъ и повинность замка Троцкаго, исполнять на счетъ нашей казны, такъ какъ крестьяне уже водворены и поселены съ условіемъ платить подати и исполнять повинности, положенныя за владѣніе волоками.

45. Въ землѣ Самогитской, въ дворахъ и волостяхъ нашихъ, шляхта, которая была во время староства Пана Станислава Яновича

Станислава Станиславовича, тые маютъ
быти вси захованы при тыхъ же воль-
ностахъ шляхетъскихъ лечь которые бы
позыштью нихъ и закупы своими зостали
бояры таковые вси абы ровного права
зъ шляхътою неважывали и въ пови-
ности волочъные они и и земъли обе-
нены мети хочемъ и втомъ обовезуемъ
повинъность урядниковъ нашыхъ воле нихъ

Рекутя Кезгала и при сынѣ его, Панѣ Ста-
ниславѣ Станиславовичѣ, должна пользоваться
по прежнему правами шляхетскими; но тѣ, ко-
торые по смерти вышеозначенныхъ лицъ и за
деньги сдѣлались боярами, чтобы не пользо-
вались правами наравнѣ съ шляхтою. Мы
желаемъ напротивъ, чтобы они сами и ихъ
земли подлежали повинностямъ, опредѣлен-
нымъ за владѣніе волоками, и вмѣняемъ
въ обязанность урядникамъ нашимъ, вмѣстѣ

сумненьа абы сами н ревизоры и менники звеликою пильностью того посътерегали а кому бы листы нашы ку листо старостинымъ нашъляхество пры-даны были то маеть быти ютъложоно на выроках нашъ, а беже и тыхъ всихъ которые бы станови ревизо напъляты по-виноватые а показалибы листы Пановъ старо Жомотъскихъ тогъды тые листы

съ ревизорами и землемѣрами, наблюдать за этимъ съ большимъ стараніемъ. А если кому, кромѣ грамоты на шляхетство, полученной отъ Старостъ, даны были еще наши подтвердительныя грамоты, то дѣло представлять на наше рѣшеніе. Впрочемъ если бы и тѣ лица, которыхъ ревизоръ будетъ обращать въ податное состояніе, предъявили грамоты Пановъ Старостъ Самогитскихъ, то ревизоръ долженъ представить тѣ грамоты намъ, чтобы

маєть ревизо҃ре҃ нами ѡ҃казати для ведомости певное скоторыхъ причинъ того права и вольности шляхетъское а҃бо бо҃ярское хто доступилъ.

м҃ѕ. Зволосте҃ рускихъ, меды и нижшые доходы маютъ быти по старому времны и по тому яко на сесь часъ до нижшое науки и постановеньа нашого.

м҃з. Ведыжъ вже чре҃ ревизоровъ и

узнать навѣрное, по какой причинѣ кто получилъ право и преимущество, шляхетское или боярское?

46. Съ волостей Рускихъ, меды и другія дани должны быть собираемы по старому, такъ, какъ собираются въ настоящее время, пока не будетъ инаго нашего указу и постановленія.

47. Такъ какъ ревизорами и землемѣрами доставлена въ наше казначейство полная вѣ-

помѣчыхъ ѡ бѣнихъ кгрунтѣ и поданы нашыхъ вшелякая ведомость до скабу нашого дошла хочемъ мети абы по-смерти старостъ дежавѣ и тиуновъ знову уважные поданыхъ нашыхъ не по-писывали спизного и стацѣ никоторыхъ на нихъ небрали подъ ласкою нашою и на-горожеемъ совите шко поданымъ ѡдно мать рестръ ревизоски зкабу нашого

домость о всѣхъ земляхъ и крестьянахъ нашихъ; то мы желаемъ, чтобы, по смерти старостъ, державцовъ и тіуновъ, пріемщики имѣній нашихъ крестьянъ не переписывали, пошлины за перепись и кормовъ съ нихъ не брали, подъ угроженіемъ нашей немилости и двойнаго вознагражденія крестьянъ за убытки. Пріемщикъ долженъ только взять реестръ ревизорскій изъ нашего казначейства, или изъ войтовскихъ реестровъ подробно освѣдомиться,

взяти або зрестро вотовъских во всемъ-
ся справити што втомъ Ѹраде прыбыло
або тежъ спустошало якое прычыны
которая ведомость и доскатченье пры
браде воте и лавъниковъ маеть быти а
посъмети старостъ дежавецъ и тиѹновъ
нашыхъ естьлибы была потреба всылая
на ра ютъ пановъ ра альбо ютъ пана
Поскабего тогды тогожъ ревизора
послати которы тамъ на ревизен бѹдеть

что въ томъ урядѣ прибыло или убыло, и по
какой причинѣ. Такая справка и освѣдомле-
ніе должны быть въ присутствіи уряда, войта
и присяжныхъ засѣдателей. А если бы, по
смерти старость, державцовъ и тіуновъ на-
шихъ, нужно было послать кого нибудъ въ
урядъ отъ Пановъ Сенаторовъ или отъ Пана
Подскарбія, въ такомъ случаѣ послать того
же самого ревизора, который будетъ тамъ на

а ішто стретего снопа врадничого тамъ зостанетъ маетъ ревизо назешьлого половицу да а другую наставаючому врадніку а собе на выхованье взяти а ішто ся дотычетъ замъковъ нашыхъ украиныхъ тамъ посъмети врадъ нашого маетъ быти посълано ѡтъ насъ або ѡтъ пановъ ра нашыхъ которыхъ врадъ то належыть для ѡстороженности ѡ непрыятеля.

ревизіи. А если что останется тамъ отъ третьяго снопа урядничьяго, то ревизоръ половину долженъ дать на умершаго, а другую вновь опредѣленному уряднику и взять эту часть къ себѣ на сохраненіе. А что касается до замковъ нашихъ Украинскихъ, то туда, по смерти урядника нашего, нужно послать другаго, отъ насъ или отъ Пановъ Сенаторовъ нашихъ, которые тѣми замками за-

мн. Хочемъ мети абы всѣ уходы до пущъ и лесовъ ѡзе и ре нашыхъ и забиванье езовъ и дерево бортное сеножати и инъшые всякие пожытъки на кгрунътехъ властъныхъ нашыхъ никому ниому ѡно поданы местъ и болосте нашыхъ ѡтъ уряду на цынъшохъ и пъластехъ нашыхъ даваны были для прымноженья пожытъковъ скабу нашого

вѣдываютъ, для предосторожности отъ непріятеля.

48. Мы желаемъ, чтобы всѣ ухожья въ пущахъ и лѣсахъ, рыбная ловля въ озерахъ и рѣкахъ нашихъ, устройство езовъ, дерево бортное, сѣнокосы и другія всякія угодья на собственныхъ земляхъ нашихъ, никому ниому не были отдаваемы урядомъ за поземельный оброкъ или за наемную плату, какъ только крестьянамъ городовъ и волостей нашихъ,

чого ревизорове пильне выведывати и стеречы маютъ жебы то было безъ шкоды нашое абы тежъ такими вступы и входы забъкупы и поклоны нихто властъности нашое забирати немогъ.

м҃д. Хочемъ тежъ мети абы вбу-цахъ нашыхъ лесъничые никому дерева стоячого набудовар а ни на жану рець для пожытъковъ своихъ давати несьмели

для увеличенія доходовъ казны нашей, о чемъ ревизоры особенно должны освѣдомляться, заботясь, чтобы чрезъ то не было намъ убытка, и чтобы такими въѣздами и входами, за деньги и подачки, никто собственности нашей не забиралъ.

49. Желаемъ также, чтобы въ пущахъ нашихъ лѣсничіе никому не смѣли давать, для своей прибыли, стоячаго дерева, ни для постройки зданій ни для другихъ надобностей,

по срокгою каностью нашою беже лежа-
чое дерево могуть давати але не нншому
кому що нашы поданымъ которые бы на
волока свои ку и порека лесу немели.
А вобнихъ тыхъ справахъ коло ромно-
женьа пожыковъ нашыхъ и пораности
Гдрьства вномере кгрунтовъ нашыхъ
обьрашы на то певе сего справецою по-
ручыли есмо дежавецы Кнышыскому

подъ угроженіемъ строгаго отъ насъ наказа-
нія. Лежачее дерево, напротивъ того, могутъ
давать, но не иному кому, какъ только та-
кимъ крестьянамъ нашимъ, которые не будутъ
имѣть на своихъ волокахъ лѣсу, для своихъ
потребностей.

А всѣ вышеозначенныя дѣла: увеличеніе
доходовъ нашихъ, благоустройство хозяйства,
измѣреніе земель нашихъ, мы поручили уже
прежде избранному для этого управителемъ

Панꙋ Петрꙋ Фальчекꙋскомꙋ гдежꙋ и на всꙋ часꙋ поле ѡного пешого заценьꙗ и всѣ ꙋставы нашое хочемꙋ мети где бы вкоторомꙋ имѣн нашомꙋ потꙋреба вказывала абы ѡнꙋ знашого роскаданьꙗ догꙋледа и доежꙋдчалꙋ, ꙗко ѡколо поморы такꙋ и вꙋиныхꙋ речахꙋ Гдарꙋствꙋ належачыхꙋ становлачы кꙋ пожыкꙋ скабномꙋ поле воли нашое Гдарꙋское.

Державцѣ Кнышинскому, Пану Петру Фальчевскому. И въ настоящее время, согласно съ прежнимъ наказомъ и настоящимъ Уставомъ нашимъ, мы желаемъ, чтобы онъ по нашему приказанію, наблюдалъ, гдѣ будетъ нужно, и понуждалъ, какъ при измѣреніи земель, такъ и въ другихъ дѣлахъ, къ хозяйству принадлежащихъ, дѣлая распоряженія къ пользѣ казны, согласно съ волею нашею Государскою.

Того жъ року лѣтъ мца ѡктабра
к дня Гдръ Коро Его Млтъ и великі
Кнѧ Жикгимонтъ Августъ рачылъ по-
правовати некоторыхъ атыкулокъ вто
уставе выше ѡписаныхъ спрычы певныхъ
ѡтъ Пана Петъра Фачевъского поданыхъ
и розказуе его Млть Гдръ абы на всемъ
тые атыкулы нижі ѡписаные при уставе
ревизоры ѡповедали и становили.

Тогожъ 1557 года, мѣсяца Октября 20
дня, Господарь Король, Его Милость, и Во-
ликій Князь Сигизмундъ Августъ соизволилъ
поправить нѣкоторыя изъ вышеписанныхъ ста-
тей настоящаго Устава, по важнымъ при-
чинамъ, представленнымъ Паномъ Петромъ
Фальчевскимъ; въ слѣдствіе чего, Его Ми-
лость Господарь приказываетъ, чтобы ревизо-
ры объявляли эти статьи вмѣстѣ съ Уста-
вомъ и во всемъ ихъ исполняли.

Напрѣ до статьи трѣтего ѡ конюхо
вдѣчныхъ и пашныхъ что его Королевска
Мѣсть рачѣ розказити доложити кото-
рыи тѣмъ же и всѣ слуги дворовыи сдѣчи
ѡдѣзнымъ сѣномъ вкождомъ урядѣ и
тѣмъ же колеи мерити итрыи поля и
на сѣнокосы поли сдѣчи как и волостны
ны люде.

До статьи кѣ ѡ конѣ то его

Вовторыхъ, въ статьѣ третьей о кучерахъ седѣльныхъ пашныхъ, Его Королевская Милость приказать изволилъ прибавить: кучера, равно какъ и всѣ слуги дворовые, должны быть вознаграждены однимъ сѣномъ въ каждомъ урядѣ, и для нихъ волоки мѣрять также въ три поля, изъ которыхъ въ среднемъ должна быть усадьба, какъ и у волостныхъ людей.

Къ статьѣ 25 о лошадяхъ, Его Королевская Милость изволилъ приказать прибав-

Королевъская Мѧть доложыти роказа
рачылъ кони брани кожъдыі ѹ своемъ
дозрею маеть мети и самъ ѡтъповедати
ти єсьли зле бѹдѹть хованы бо то єго
Королевъская Мѧть на бранника а не на
машъталера здавати рачыть длѧ чого
пры таковыхъ конѧхъ маѥ бранникъ своего
слѹжебъника слати до Гдра.

До атыкѹла д ѡ стрецохъ. Того єго

вить: каждый урядникъ самъ долженъ имѣть надзоръ за лошадьми, и самъ подвергается отвѣтственности, если они будутъ дурно содержимы; потому что Его Королевская Милость возлагаетъ это на урядника, а не на конюшаго, по этому, при отправленіи такихъ лошадей къ Господарю, урядникъ долженъ посылать своего слугу.

Къ статьѣ четвертой о стрѣльцахъ, Его Королевская Милость приказать изволилъ при-

Королевъская Мѧть рачы росказати доложыти стрецы вадити межы тѧгълыхъ людѣ пересѧжаючы иншыми люми нѧжъ бы непосъполу седели.

До атыкула ѕ ѡ ѡсонникохъ. Росказа его Мѧть Гдръ доложыти ѡсочъники нагъраницы Прусские перенесъти сполѧ где ꙗко потъреба двухъ трехъ а иншыхъ

бавить: стрѣльцовъ водворять между тяглыми людьми, поселяя между ними другихъ людей, чтобъ не жили вмѣстѣ.

Къ статьѣ 6 о загонщикахъ на охотѣ, приказалъ Его Милость, Господарь, прибавить: загонщиковъ переселить съ поля на Прускія границы, въ числѣ двухъ или трехъ, гдѣ сколько нужно; а прочихъ выбирать изъ тѣхъ, которые тамъ проживаютъ или будутъ водворены.

ѡбнрати стыхъ которые тамъ перемешкиваютъ альбо ѡстажоны будуть.

До статыкула з ѡ войтахъ. Роказалъ его Мть Гдръ доложыти воты тягълые абы мели на войтовъскую службу пов волоки вольныхъ ѡтъ всихъ потале и подакобъ, а где села грунты къпоселеемъ прылели собе тамъ трыста и чотыры ста волокъ можетъ ѡдн воть

Къ статьѣ 7 о войтахъ, приказалъ Его Милость, Господарь, прибавить: войты тяглые должны имѣть за войтовскую службу по двѣ волоки, вольныхъ отъ всѣхъ податей и повинностей. А гдѣ въ селахъ пахатныя земли примыкаютъ къ усадьбамъ, тамъ могутъ триста и четыреста волокъ управляться однимъ войтомъ, особенно тамъ, гдѣ живутъ не тяглые крестьяне, а новопоселенцы; а тѣмъ болѣе это должно быть въ землѣ Самогитской,

справовати злацїа где ѡсаные люди а не тягълые а больше то вземли Жомо́тъско́ма быть кгдыжъ роботъ а ни ѡтъ возовъ тамъ нестановено а пры ѡбираю вотовъства вотове и лавъники прысегати маю воле первое Уставы.

До атыкула гі ѡ кочъмахъ. Доложыти Его Королевъскаа Мл҃ть росказати рачылъ. Кочмы покутъные Кнеские

гдѣ ни работъ, ни поставки подводъ не установлено. А при вступленіи въ должность, войты и присяжные засѣдатели должны присягать согласно съ первымъ Уставомъ.

Къ статьѣ 13 о корчмахъ, Его Королевская Милость приказать изволилъ прибавить, корчмы Княжескія и Панскія, назначенныя для содержанія преступниковъ, урядъ долженъ запрещать особенно не на большихъ дорогахъ, и отбирать для Его Королевской Милости,

Паские злаціи где не на гостинцу абы были гамованы и забираны ѡ уряду его Королевское Млти хотяжъ бы и листы его Млти Гдрские мели кгдыжъ блистехъ данины его Королевское Млти ѡписано безъ шкоды таковые кочмы будовати а таковыми покунными кочмами не ѡдъно шкода его Млти Гдру

хотя бы владѣльцы ихъ имѣли и грамоты Господарскія; потому что въ жалованныхъ грамотахъ Его Королевской Милости дозволено строить такія корчмы, но чтобъ онѣ были безвредны, между тѣмъ, какъ чрезъ корчмы, назначенныя для содержанія преступниковъ, не только произходитъ вредъ для Его Милости, Господаря, но и для общества дороговизна въ жизненныхъ припасахъ и нищета убогихъ людей.

але и Речы Посъполито́ дорогость вжыности изъницее Ꙋбогиⷯ люде́.

До а҃тыкꙋка д҃ ѡ̂ местахъ. То єго Королевъская Мл҃ть мети хочетъ абы пры большыхъ местаⷯ во́томъ по́ве волоки даваны а въ ме҃шыхъ злаща где не на гостинцꙋ во́томъ по ѡ̂дъно́ волоце давати на єго слꙋжбꙋ во́товскꙋю ѡ̂тъ

Къ статьѣ 9 о городахъ. Его Королевская Милость желаетъ, чтобы въ большихъ городахъ войтамъ давать по двѣ волоки, а въ меньшихъ, особенно не на большой дорогѣ, по одной волокѣ давать войту, за его службу войтовскую. А волоки тѣ должны быть свободны отъ податей и повинностей, чтобы войты тѣмъ охотнѣе заботились о благоустройствѣ.

Къ статьѣ 20 о разработкѣ полей. О пашняхъ Его Королевская Милость постано-

платовъ и повинностѣ больные абы тымъ хтивъшые ку порадку были.

До атыкула к ѡ заробле́е. Пашъни потому его Королевъская Мать захо-выбаетъ яко нижѐ ѡписано нжъ маетъ быти на кажъдую волоку фовалковъ заставълено по семи волокъ ѡселыхъ зволы и съ клачами назаробленье пашъни а кгому естьли бы вра розумелъ же тыми люми пашъни зробити неможетъ

вилъ такъ, какъ описано ниже: на каждую фольварковую волоку должно быть назначено для запашки по семи волокъ заселенныхъ, съ волами и лошадьми. При чемъ, если бы урядъ полагалъ, что такимъ числомъ людей запахать поля нельзя; то, если нужно, долженъ собирать людей на толоку, употребляя для этого хлѣбъ, взятый изъ гумна Его Королевской Милости, и крестьяне обязаны будутъ ходить

и будетъ ли того потъреба маетъ толоки збирати належъ двоны на што згумъна его Королевъское Мти збожье бъзати маетъ а поданые будутъ вини на такие толоки ити и кгды ревизо прыеде обачывъшы што слушъне врникъ учынилъ маетъ ревизеи описати абы то ему на личьбе прынято.

До атыкула зі около одавая сена и овъсо. Рачылъ его Королевъская Мть

на такія толоки. А когда ревизоръ пріѣдетъ, то все сдѣланное урядникомъ надлежащимъ образомъ, должно быть записано въ ревизорскомъ спискѣ, чтобъ при отчетѣ было признано законнымъ.

Къ статьѣ 17 объ отдаваніи сѣна и овса. Его Королевская Милость приказалъ прибавить, чтобы при отдачѣ овса и сѣна не было даваемо пошлины болѣе того, сколько въ Уста-

росказати доложыти абы пры ѡдаваньи ѡбязовъ и сенъ недавано больше ѡдно яко ꙋвꙋставе ѡписано а вôтъ за квитъ немаетъ больше дати только ѡднинъ грошъ слꙋжебниковн конюшого а конюшы квитъ до кождое дежавы ѡдн мае дати за которн не боше ѡно бі грошé брати емꙋ.

До атыкꙋла кд. ѡ ревизора. Поправꙋючы его Королевъская Млть рачылъ

вѣ написано; а войтъ не долженъ давать за квитанцію болѣе одного гроша слугѣ конюшаго, а конюшій въ каждой державѣ долженъ давать одну квитанцію, за которую брать ему не больше 12 грошей.

Къ статьѣ 29 о ревизорахъ. Поправляя прежнее постановленіе, Его Королевская Милость приказалъ прибавить: ревизоры, со всѣми своими дѣлами, должны съѣзжаться въ Вильно къ опредѣленному сроку, какой бу-

роскаватн доложыти ревизоры совѣсею справою своею маюсѧ зежѣдчати до вильни на певѣны часѣ которы имѣ будеть ѡнаменѣ нѧжѣ бы тежѣ и Панѣ Фачевѣскн на тотѣчасѣ везѣванѣ былѣ и прынемѣ справу ревизыи свое ѡтѣдавати и справоватисѧ побини бискабе або кому то его Королевѣскаѧ Мѧть поручы и во всемѣсѧ спаномѣ Фальчевѣскимѣ поро-

деть имъ назначенъ. Къ этому же времени долженъ быть вызванъ и Панъ Фальчевскій, при которомъ ревизоры должны изложить свою ревизію и дать отчетъ казначейству или тому, кому поручитъ Его Королевская Милость. Ревизоры во всемъ должны совѣтоваться съ Паномъ Фальчевскимъ, чтобы вездѣ распредѣленіе земель и пользованіе ими было однообразно, такъ, какъ у Пана Фальчевскаго въ Кнышинѣ.

зꙋмевати маю, абы кеде ѡдꙁнако справа волочꙁная шла потомꙋ яко бнего ꙋкꙁнышыне.

До атыкꙋла кг ѡ мꙁлынары. Роказа его Мть Гдрꙁ доложыти абы млынары зволоки которая имꙁ бꙋдеть дана на млынаство по два дни тесельскою роботою слꙋжыли до замꙁкꙋ альбо двора а не по ѡномꙋ дню яко ꙋвꙋставе ѡписано выше. То тежꙁ ѡсобливе его

Къ статьѣ 23 о мельникахъ, приказалъ Господарь, Его Милость, прибавить, чтобы мельники, съ каждой волоки, которая будетъ имъ дана на службу, занимались по два дня столярною работою въ замкѣ или дворѣ, а не по одному дню, какъ это выше въ Уставѣ написано. Особливо Его Королевская Милость желаетъ, чтобы крестьянамъ на пустыхъ волокахъ вольно было пасти скотъ, и чтобъ

Королевская Милость хочетъ мети абы на пустыхъ волокахъ воно паствить подаными быдло и жади врани абы несмелъ грабити была поданыхъ на пустомъ хотябы и сеножати кромъ збожья засеяного на пустовщыне счого платъ мелъ быти.

О ревизорахъ до земли Жомотское хотя его Королевская Мить мети абы ехали и воле пешое науки справовалися

никто изъ урядниковъ не смѣлъ забирать крестьянскій скотъ, пасущійся на пустопорожнихъ мѣстахъ, хотя бы и на сѣнокосахъ, исключая мѣста, засѣянныя хлѣбомъ, за который должна получаться плата.

Касательно ревизоровъ, отправляемыхъ въ землю Самогитскую, Его Королевская Милость желаетъ чтобы они ѣздили и поступали согласно прежнему наказу; впрочемъ,

вѣже где покажется врестрахъ помѣчыхъ
што будетъ надавки давали на кгрунты
полые таковыхъ волокъ знову шну-
ромъ непъробовати, кгдыжъ то Па
фачевъскій поведилъ же во всихъ мѣни-
кохъ єстъ врестра ѡпісано што на-
бышъ на которую волоку дано якое
прычыны и пъроту таковые рестра маютъ
быти даны до скабу абы ведомость была

если по землемѣрскимъ реестрамъ окажется,
что они давали надбавки къ худымъ землямъ,
то такихъ волокъ не перемѣривать межевымъ
шнуромъ; ибо Панъ Фальчевскій объявилъ,
что во всѣхъ реестрахъ землемѣрскихъ зна-
чится, что́ прибавлено на какую нибудь во-
локу и по какой причинѣ, и поэтому такіе
реестра должны быть отдаваемы въ казна-
чейство, чтобы здѣсь находилась вѣдомость
о всѣхъ земляхъ въ землѣ Самогитской. Так-

всякого кгрунту вземли Жомотъско
въ скабе. Єсть тежъ воля єго Королевъ-
ское Млти абы впенезе зъ гуменъ бра-
ныхъ за збожье было до фовраковъ Па-
нове враники куповали звлаща коровы
а стого пожытокъ до скабу єго Коро-
левское Млти прымножали чымъ тежъ
и ролы фольваковъ направоватися могутъ
а што такихъ пенезе гуменныхъ на

же Его Королевской Милости угодно, чтобы за деньги, получаемыя отъ продажи хлѣба изъ гуменъ, паны урядники покупали скотъ для фольварковъ, а особенно коровы, и тѣмъ увеличивали бы доходъ казны Его Королевской Милости, отъ чего также и пашни фольварковыя могутъ улучшаться. А сколько такихъ денегъ гуменныхъ выдадутъ на покупку скота, все то при отчетѣ должно быть признано законнымъ.

было выдавати будутъ на лице маетъ быти прымовано.

Лета Бо Наро афни мца Мая к дня Гдръ Король его Мать и великий Кнзь роказавъшы росылати ревизоровъ и меньковъ рачылъ поручыти то узнамити и ку то справе доложыти же вси они ревизоры и меники внебыности его Корелевъское Мати вту тошнемъ Пастве едучы на ревизею и на померу такъ же и

Лѣта отъ Рождества Христова 1558, мѣсяца Мая 20 дня, Господарь Король, Его Милость, и Великій Князь, приказавъ разсылать ревизоровъ и землемѣровъ, повелѣлъ объявить и прибавить къ настоящему постановленію, чтобы всѣ ревизоры и землемѣры, въ небытность Его Королевской Милости въ здѣшнемъ Государствѣ, отправляясь на ревизію и на межеваніе, также и возвратясь по окончаніи

ехавшы зъ справы и ревизеи своє маю зъежждчатися паномъ Петъромъ Фальчевъскимъ, ꙗко стымъ которы коло порꙋку того Гдрства зними намовлати и чого бы которое имєє Гдрское потъребовало такъ впорꙋку померы ꙗко тежъ и въ господарстве а пожытъкохъ его Королевъское Млти имъ радꙋ и наꙋкꙋ давати бꙋдє и въ чомъ потъреба докладатися бꙋдеть Пана воеводы Вилє-

ревизіи своей, съѣзжались съ Паномъ Петромъ Фальчевскимъ, который долженъ разсуждать съ ними объ устройствѣ хозяйства, давать имъ совѣтъ и наставленіе, если бы какое имѣніе Господарское того потребовало, какъ на счетъ размежеванія, такъ объ устройствѣ хозяйства и доходовъ Его Королевской Милости. А въ случаѣ нужды, Панъ Фальчевскій будетъ относиться къ Пану Вое-

ского Маршалка земского Канцлера Ве-
ликого Княства Литовского старосты
Берестейского державцы Борысовского и
шовленского его Млти Пана Миколая
Радивила кгды Гдрь его Млть на Пана
Воеводу Виленского то преложыти рачыл
отъ его Млти абы Па Фалчевски и
вси таковые втую службу ставленые
способлялися наукою и помою и оборо-

водѣ Виленскому, Маршалку Земскому, Канцлеру Великаго Княжества Литовскаго, Старостѣ Берестейскому, Державцѣ Борисовскому и Шавленскому, Его Милости, Пану Николаю Радзивилу, потому что Господарь, Его Милость, изволилъ возложить это на Пана Воеводу Виленскаго, чтобы Панъ Фальчевскій и всѣ, ему подобные, состоящіе на такой службѣ, пользовались наставленіемъ, помощію и обороною, во всѣхъ дѣлахъ, касаю-

ною и во всѣхъ справахъ штобы ся
стегало коло пожыко и кгрунъто Гдрьски.
Ктому будучы они на таковыхъ служ-
бахъ его Королевское Млти маютъ
паны враники имене его Млти Гдръ-
скихъ порозумеваючыся догледати а где-
ся поданые роделили а много и вономъ
селе а на маломъ кгрунъте таковыми
абы пустые волоки осажываны зоста-

щихся доходовъ и земель Господарскихъ.
Кромѣ того, они, находясь на такой служ-
бѣ Господарской, должны, по взаимному
совѣту и желанію, смотрѣть за имѣніями Гос-
подаря, Его Милости. А если гдѣ крестьяне
распредѣлены такъ, что много ихъ находится
въ одномъ селѣ на маломъ участкѣ земли, то
такихъ крестьянъ селить на пустыхъ волокахъ,
оставивъ одного или двухъ братьевъ на воло-
кѣ, или отца съ сыномъ; а водворяя на пу-

бивъшы брата ѡного або двухъ на волоце або ѡтъца зъ сыномъ здавати имъ вольность на пустыхъ волокахъ ѡсажываючы для запоможеня яко выше ѡписано.

Тежъ абы того враники догъледали а поданымъ где ку роробъленымъ волокамъ лесы прыданы для будованя и дъровъ такъ местскимъ яко и волостъ-

стыхъ волокахъ, давать имъ льготу для вспоможенія, какъ описано выше.

Также и за тѣмъ должны смотрѣть урядники, чтобы тамъ, гдѣ къ разработаннымъ волокамъ, городскимъ или волостнымъ, приписаны лѣса для постройки зданій и для дровъ, крестьяне брали лѣсъ только для своей надобности, а не на продажу.

Что касается стрѣльцовъ, то Господарь, Его Милость, по ихъ челобитью, постановить

нымъ ажъ бы только на свою потъребу брали а непродавали.

Штося дотычеть стрецовъ на томъ Гдръ его Млть застановил рачылъ за ихъ чоломъ битьемъ ачъ на уставе ѡпи-сано недавати имъ цынъшовъ здву волокъ але ижъ тепе больши почо ихъ нижъли певе было и пърото повезалися сами платити цыши и ѡсады совъся-

соизволилъ: хотя въ Уставѣ предписано имъ не платить поземельнаго оброка съ двухъ волокъ, однакожъ, такъ какъ число ихъ теперь болѣе, чѣмъ прежде было, то по этому они сами обязались платить деньгами поземельный оброкъ и плату за поселеніе, также исполнять всѣ обязанности, какъ и новопоселенцы, кромѣ личныхъ работъ и натуральныхъ повинностей; и Господарь, Его Милость, приказываетъ каждому изъ нихъ дать до двѣ волоки,

кими повинностями такъ яко и осадные люди пнеми кромъ роботы и потягле, и Гдръ его Мть роказуетъ кождому зних дати подве волоки осадити ихъ селы и на добрыхъ кгрунтехъ ода пущы а они маютъ одну волоку мети вольную отъ платовъ а другое платити будуть цыншъ и все податокъ такъ яко иные осадные люди ведже а ни сена

водворивъ ихъ селеніями, на добрыхъ земляхъ, вдали отъ лѣсу. Одну волоку они должны имѣть свободную отъ податей, а съ другой будутъ платить поземельный оброкъ и всѣ подати такъ, какъ и другіе новопоселенцы. Впрочемъ они не даютъ ни овса, ни сѣна, не отвозятъ никакихъ тяжестей, не даютъ подводъ, не исправляютъ тяглыхъ работъ; а должны давать въ урядъ одинъ только поземельный оброкъ или подать, въ срокъ, для ихъ

а нн ѡвѣса нн жаныхъ ѡтъ возо алько
пово и потале не повинни токо голы
цынцъ альбо платъ давати имъ до врадꙋ
на часъ волости и намены за ведо-
мостью слꙋжебъника Пана довонового
а сꙋдитися имъ стрельцꙋ стрельцомъ пе-
ре тымъ кого Па довоно ꙋстави на
ними а коли скимъ инъшимъ сꙋдъ ино
Пана Довоновъ слꙋга за ѡбовъланьемъ

волости назначенный, съ вѣдома слуги Пана Довойно. А судиться стрѣльцу съ стрѣльцомъ предъ тѣмъ, кого Панъ Довойно надъ ними поставитъ. А если стрѣлецъ судится съ кѣмъ нибудь другимъ, то слуга Пана Довойно, по требованію уряда, долженъ представить отвѣтчика на судъ урядника, самъ долженъ присутствовать на томъ судѣ и судить вмѣстѣ съ урядникомъ.

Если бы случилось судить стрѣльца по

зꙋрадꙋ маєть становити на сꙋдѣ бра-
ничы и самъ на томъ сꙋде маєть быти
и посъполъ з ꙋраникомъ сꙋдити.

А где быся прыгодило споданымъ на-
шымъ сꙋдити стрельца ѡ покаженье або
ѡ перешраѥ межы потомꙋжъ маєть бра
нашъ або вотъ волостъны посъполъ слꙋ-
жебъникомъ Пана Довоновымъ тꙋю ре
сꙋдоне поле ꙋставы нашое застановити.

А пры роздъаваныю волокъ Стрецомъ

жалобѣ нашего крестьянина о порчѣ или пе-
реораніи межи, то урядъ нашъ или волостной
войтъ долженъ также рѣшить дѣло судеб-
нымъ порядкомъ, по Уставу нашему, вмѣстѣ
съ тѣмъ же слугою Пана Довойно.

А при раздачѣ волокъ стрѣльцамъ, дол-
женъ присутствовать слуга Пана Довойно.

Лѣта отъ рождества Христова 1558, мѣ-
сяца Іюня 20 дня, Господарь Король, Его

маеть тамъ быти служебникъ Пана Довоновъ.

Лета Бо Наро афни мца Июня к дня Гдръ Король его Млть и великий Кнзь Жыкгимонтъ Августъ рачы намолати спаны радами ихъ Млтью и выроком своимъ Гдрьскимъ о даванье поводъ на томъ зостановити якимъ обычаемъ маеть быти порадокъ справы и повинности тое земъское станове во всихъ

Милость, и Великій Князь Сигизмундъ Августъ изволилъ разсуждать съ Панами Сенаторами, ихъ милостями, о поставкѣ подводъ и своимъ Господарскимъ рѣшеніемъ изволилъ постановить, какимъ образомъ привесть въ порядокъ исполненіе этой общественной повинности во всѣхъ городахъ, мѣстечкахъ и волостяхъ Русскихъ Его Королевской Милости, кромѣ городовъ привилегированныхъ, полу-

местахъ местечъкахъ и волостахъ ру-
скихъ его Королевъское Мти кромъ ме
упърыбильеваныхъ больностью отъ пово
а беже и въ таковыхъ местехъ напъре-
местью перемешъкиваючне абы платили
потому яко ниже описано невымуючы
этого никого и чи кольвекъ чвкъ седи
вместе Гдръскомъ и на преместью онако
платити маетъ яко и мещане. Мещане

чившихъ свободу отъ поставки подводъ. Впрочемъ и въ привилегированныхъ городахъ, живущіе въ предмѣстіяхъ должны платить, какъ ниже написано, всѣ безъ исключенія. И чей бы человѣкъ ни жилъ въ городѣ Господарскомъ или въ предмѣстіи, долженъ платить также точно, какъ и мѣщане. Мѣщане всѣхъ городовъ должны давать съ каждого дома по два гроша, а кто пользуется волокою, тотъ отъ волоки долженъ давать особо три гроша,

всихъ местъ абы давали скожъдого дому по два грошы а хто волоку дежыть тогды ѡсобно ѡтъ волоки маетъ дати тры грошы а моковъ пры местехъ по чотыры пнезн а ѡтъ пруута ѡгороного местъского ѡдн пенѧ а где волокъ еще нетъ но здому два грошы а съ фовака местъского або спашни по шести грошей а въ которомъ фоваку люди но

а съ морговъ близъ городовъ—по четыре пенязя, а отъ прута огороднаго городскаго—одинъ пенязь, а гдѣ волокъ еще нѣтъ, тамъ съ дома—два гроша; съ городскаго фольварка или пашни—по шести грошей, а въ которомъ фольваркѣ живутъ люди, тамъ съ каждой службы по шести грошей, а съ огородника по два гроша. А въ Русскихъ волостяхъ, въ которыхъ земли на волоки не размѣрены, если крестьяне имѣютъ свои земли и свой

слѹбы по шести грошіе а ѿ ѿгоронника по-
ва грошы. А рѹские волости где волоки
немероны могѹ здымѹ дати такового
вкоторомъ земли своее и ѿсобного
хлеба ѹжываютъ грошы два схлеба адре-
ева бортного грошы тры злезыва а хто
того ѿбога неживаетъ только на ѿго-
роде седитъ то ѿтъ ѿгорода грошъ ѿдн
дати має а хто и ѿгорода немелъ бы
то маетъ здымѹ дати полъ гроша.

собственный хлѣбъ, могутъ дать съ дому два гроша, съ хлѣба, и съ дерева бортнаго—три гроша отъ каждой бортной лѣстницы; кто же не имѣетъ ни того ни другаго, а только живетъ на огородѣ, тотъ долженъ дать отъ огорода одинъ грошъ, а кто не имѣетъ и огорода, тотъ долженъ дать полгроша съ дыму.

Слѣдуетъ Уставъ о товарахъ, кабакахъ и ремесленникахъ. Торгующій шелковыми товара-

А то ꙋстава на товары на шыꙗкъ и на ремѣники. Хто євабными ремн то-гꙋетъ чотыри грошы хто только сꙋкъ-ны и иными краными товары то маетъ дати два грошы а ѡтъ золотаръ такъ же два грошы хто шынокъ кочмы держы то ѡ медꙋ ѡдинъ грошъ а ѡтъ пива ѡдинъ грошъ а ѡтъ горелыки два грошы ре-ники кождый того ремеслъ ꙋжываючы ѡдинъ грошъ винѣ дати кравцы кꙋшъ-

ми платитъ—4 гроша; кто торгуетъ только сук-нами и другими лавочными товарами, долженъ дать два гроша, а съ золотыхъ дѣлъ мастера—два гроша; кто кабакъ или корчму держитъ, тотъ даетъ отъ меду—одинъ грошъ, отъ пи-ва—одинъ грошъ, отъ водки—два гроша; мяс-ники, каждый съ своего промысла, долженъ дать одинъ грошъ; портные, скорняки, сапож-ники, кузнецы, слесари, столяри, бочари, ко-

неры шевцы ковале слесары столяры
бодары колесьники стельмахи рымары сыро-
менники дуботовники селяры гончари токары
склѧ пекары и кождого ремесла хто-
кове ужывати будутъ и обходитися
ремесломъ вместе седечы маетъ зремесла
такового дати одинъ грошъ але отъ товa-
рышовъ неповинен платити а отъдаючы
тые доходы бичого и писчого неповинен

лесники, каретники, шорники, сыромятники,
дубильщики кожъ, сѣдельники, горшечники,
токари, стекольщики, пекари и всѣ, которые
будутъ заниматься и пользоваться какимъ бы
то ни было ремесломъ, живя въ городѣ, дол-
жны давать за ремесло одинъ грошъ, но за
своихъ товарищей платить не обязаны. А от-
давая тѣ доходы, не должны платить пошли-
ны за пріемъ и записку болѣе одного пенязя,
много ли будутъ давать, или мало. Впрочемъ,

большъ дати только ѡдинъ пенязь хотя мало альбо много дасть. Вежъ хто бы стаковыхъ купцовъ альбо зремесьниковъ хотя ѡны товаромъ стыхъ речѐ меноваными и на ѡдинъ разъ вместе торговалъ альбо ремесьла ужывалъ тогды тоежъ ѡтъ товаровъ своихъ и ремесьла мает дати и заплатити яко и тые ѡбецяне вместе перемешъкивающые платечы то на ра-

хотя бы кто изъ купцовъ или ремесленниковъ и непостоянно, а одинъ разъ, торговалъ вышеозначенными товарами вь городѣ, или занимался ремесломъ, все таки долженъ дать ту же самую пошлину съ своихъ товаровъ и ремесла и заплатить, какъ и постоянно жительствующіе въ городѣ. Уплачивая такую пошлину въ установленные сроки, онъ можетъ торговать цѣлый годъ, и для того всѣ купцы и торговцы во всѣхъ городахъ, которые обязаны

ты ꙋставленые вольно емꙋ бꙋдетъ на
цалы го такового тогꙋ ꙋжывати и для
того вси кꙋпцы и кꙋпчыки во всихъ
местехъ таковыхъ где повода идетъ
мають ꙋписати бреетръ ꙋрадовы чимъ
тогꙋеть еслижъ того несхочетъ а търа-
фися ебабные або такие иные небыкалые
въ его кꙋпестве товары тогды маеть за-
платити ѡ того по се ꙋставе и вольности

поставлять подводу, должны записать въ урядовый реестръ, чѣмъ торгуютъ; а если они не захотятъ того сдѣлать и найдены будутъ у нихъ шелковые или какіе другіе рѣдкіе товары, то должны заплатить съ такихъ товаровъ пошлину, согласно съ этимъ Уставомъ, и тогда будутъ имѣть право торговать тѣмъ, за что заплатили.

А отдавать вышеозначенныя деньги въ урядѣ замковъ и дворовъ Его Королевской

мети тымъ купъчыти ѡ чого запълати.

А ѡтъдавати тые пенези до врадꙋ замъковъ и дъворо его Королеское Мити: на две раты роложывъшы на новое лето половицꙋ аргꙋгꙋю половицꙋ на Сватыі Якꙋбъ а поъле рокꙋ ꙋ двꙋх неделахъ кожъдыі вранникъ маетъ до скабꙋ ѡтъдати а земянъские люди хто повиненъ носити поводꙋ поле ꙋфалы земъское на

Милости, въ два срока: въ Новый годъ—половину, а другую половину—въ день Св. Іакова. А спустя двѣ недѣли послѣ срока, каждый урядникъ долженъ отдать собранныя деньги въ казну. А поселенцы, имѣющіе собственныя земли, обязанные, по опредѣленію Сейма, провожать подводу, должны платить отъ службы по шести грошей; и эти деньги должны быть отсылаемы урядниками, въ вышеозначенные сроки, въ казну Его Королевской Мило-

Соме вчыненое маю платити зъ служъбы по шести грошє и на тыежъ роки повинъни враники Гдръские отъсылати тые пенези до скабу єго Королевъское Мти а за тые пенези кони на поводы намовлены быти маютъ.

И во всъхъ местехъ и селахъ где потъреба а выволены места отъ пово напъреместью хотя где до сего часу по-

сти и употребляются для найма лошадей къ подводамъ.

Во всѣхъ городахъ и селахъ, гдѣ нужно, и гдѣ города уволены отъ поставки подводъ, должны быть наготовѣ лошади въ предмѣстіяхъ, хотя бы гдѣ до сего времени и не было обязанности давать подводу.

А гдѣ мѣщане имѣютъ волоки, тамъ должны держать лошадей пользующіеся волоками и стеречь подводы попеременно, въ тече-

вода недавана маю хованти кони на наемх поводы.

А где волоки суть тые мещане будутх хованти кони которые волоки держать и сутеречы поводы переменою по неделамх уроности а мети кони кодому по два а хто всхоче больше мети коне на таковы наемх хованти то на его волоки.

ніи недѣли поровну; а каждому имѣть по 2 лошади, а кто захочетъ держать больше лошадей для такого найма, тотъ долженъ держать ихъ на своей волокѣ.

А войтъ каждого такого мѣстечка и села долженъ держать двѣ лошади, и будетъ свободенъ отъ вышеозначенной подати, чтобы смотрѣлъ за порядкомъ при нарядѣ подводъ, и еслибы случилось замедлѣніе гонцу, то вина падаетъ на войта, и онъ подвергается

А вотъ кождого такового местечка
и села мае два кони ховати и ѡдаванья
подаку ѡнаго буде воле для того абы
порадку давая поводъ догледати и ста-
нели ѡмекае гоцу то вотова вина и
строкгая каность на него ѡтъ Гдра Ко-
рола его Мти взложона буде. До
всихъ замъковъ и местъ немъногие до-
роги и гостицы росписати ѡ столечъ-
ного месъта Вильни абы чужоземъцовъ

строгому наказанію отъ Господаря Короля,
Его Милости. Ко всѣмъ замкамъ и городамъ
должно быть назначено немного большихъ и
малыхъ дорогъ отъ столичнаго города Вильно,
чтобы не было свободнаго проѣзда иностран-
нымъ бѣглецамъ и шпіонамъ—лихимъ людямъ,
и чтобы купцы украдкой не пробирались и
тѣмъ не причиняли убытковъ въ собираніи Гос-
подарскаго мыта. А большія дороги прокла-

збегомъ и шъпекгомъ лихимъ людемъ вольны проѣдъ а мытъ Гдръскомъ шкода впрокрадываню купцовъ не была а кзласти гостицы што напъростѣ можѣ быти и такъ повсѣ земли роложыти гостицы и станы певъные на которыхъ поводамъ ѡмена маѣ быти а нестановити поводы нигде большѣ семи миль а мѣшѣ трохъ и то алижъ бы инакъ немогъло быти але вчотырохъ впяти

дывать, какъ можно прямѣе, и такимъ способомъ проложить дороги и устроить надежные станы, въ которыхъ должна производиться перемѣна подводъ. А одна перемѣна отъ другой не должна быть нигдѣ далѣе семи и ближе трехъ миль, и притомъ только въ такомъ случаѣ, если не можетъ быть иначе; но обыкновенно ставить подводы на разстояніи одну отъ другой—въ четырехъ, въ пяти и въ шести

вшести милахъ ѡтъмену становити хотя и въ княжскихъ Панскихъ местахъ и селахъ где поводу носити повинно.

А коли прыдетъ посолъ великий альбо ѡтъво речи Гдрьскихъ на што бы таковыхъ кони больше потреба ино тое место альбо село маються способляти якобы тыхъ кони боле потребы зготовали бо ѡтаково потъребе могутъ пере часомъ ведати а которые то повезутъ такъ

миляхъ, хотя бы и въ княжескихъ, Панскихъ городахъ и селахъ, обязанныхъ давать подводу.

А если прибудетъ Великій Посолъ, или нужно будетъ отвозить вещи Господарскія, для которыхъ нужно больше лошадей, въ такомъ случаѣ, городъ или селеніе должны промышлять, какъ бы заготовить достаточное число лошадей; потому что о такой надобности они могутъ узнать заблаговременно. А тѣмъ,

мещане ꙗко и волоцане абы имꙗ такꙗжи плачоно помильное ꙗко нижѐ ѡписано.

Вчомꙗ хотꙗчы порадокꙗ ꙋчынити постановити абы вдомꙋ вѡтовомꙗ бꙋрмистровомꙗ альбо лавꙗниковомꙗ пѡводе ѡмена была и маеть быти плачоно ѡ кона по грошꙋ на милю, такꙗже ѡ подвѡного и ѡтꙗ того на которомꙗ проводникꙗ сѣдити а ѡтꙗ возокое пѡводы ѡнымꙗ конемꙗ полꙗтора грошꙗ

которые повезутъ, будутъ ли они мѣщане или сельскіе жители, платится отъ мили, какъ написано ниже.

Желая въ этомъ дѣлѣ завести порядокъ, мы постановляемъ, что бы перемѣна подводъ производилась въ домѣ войта, бургомистра или присяжнаго засѣдателя; а платить за каждаго коня по грошу на милю, какъ за того коня, который везетъ подводу, такъ и за того, на

на милю а ѿтъ двꙋхъ конѣ до ѡдного воза полꙋтретѧ гроша на милю а естъли бы свои возомъ двема коньми повезъ тогды ѿ воза здвема коми тры грошы маетъ быти дано на милю.

И естъли бы тежъ то поводникъ мꙋсѧлъ и назѧ на тоже поводе нести гонъца ино емꙋ платити потомꙋжъ а не понесетъ ли гонъца тогды платити не надобе а маетъ гонецъ и кождый по-

которомъ поѣдетъ проводникъ; а за подводу, состоящую изъ воза, запряженнаго одною лошадью,—полтора гроша на милю, а отъ двухъ лошадей, запряженныхъ въ одинъ возъ,—два съ половиною гроша на милю; а если подводчикъ повезетъ своимъ возомъ, запряженнымъ двумя лошадьми, то отъ воза, запряженнаго двумя лошадьми, платить три гроша на милю.

сѣланецъ наемъникꙋ пенези вси зара дати а то для того абы ратовати могъ естъли конь ронеможетъся або здонетъ што бы мелъ за што иного коня нанати а не ѡмешъкати гонъца.

Вдаваю пово маюся такъ заховати. Гонѣ маеть ехати до врадꙋ Гдръского за листомъ Гдръскимъ повонымъ а въ врадъ вотꙋ альбо бꙋмистрꙋ и лавъникꙋ томꙋ

Если же одинъ и тотъ же подводчикъ долженъ и обратно, на той же подводѣ, везти гонца, то получаетъ еще такую же плату; а если не повезетъ обратно, то платить не нужно. А гонецъ и всякій посланецъ долженъ отдать наемнику всѣ деньги разомъ, и то для того, чтобы помочь горю на случай, еслибы конь заболѣлъ или издохъ, чтобы подводчикъ имѣлъ за что нанять другаго коня и везти гонца безъ замедлѣнія.

хто на то ꙋставꙁленꙁ ст҃аршымꙁ каже҃
емꙋ пôводы дати колько на листе его
мл҃ти гдрꙁскомꙁ любо на листе Пановꙁ
ра҃ такꙁже и на листе Старостꙁ и дер҃-
жавецꙁ ꙋкꙁраинныхꙁ ѡ҆писано и напише҃
на листе пôвôномꙁ которого дня бралꙁ
подꙁводꙋ абы за ѡ҆нымꙁ листомꙁ єстьли
неѡ҆писано влисте небꙁрали пôво҃ по два
кроть ꙗко то много кроть чынили до

А при раздачѣ подводъ, должны поступать такъ: гонецъ долженъ ѣхать въ Господарскій урядъ съ Господарскою подорожнею, а урядъ прикажетъ войту, бургомистру и лавнику, тому, который поставленъ старшимъ, дать столько подводъ, сколько назначено въ листѣ Его Милости Господаря или въ листѣ Пановъ Сенаторовъ, также въ листѣ Старостъ и Державцовъ Украинскихъ; а на подорожней онъ напишетъ, какого дня бралъ подводу,

сего часу и будутъ ѡзнамены ѡсобы
пѣные при дворе и скабе его Мл҃ти Гдр҃ъ-
скомъ таковые хто тые пенези на по-
воды родавати маѥ зъ скабу беручы ко-
торые ѡправуючы гоца давати маю на-
мовае пово гако далеко ѥдеть на кожъ-
дую милю по ѡному грошу а на страву
ему толькожъ на ѡсобу его а слугамъ
его колько снимъ будетъ такъже по

чтобы по одной подорожней не брали, какъ
это часто дѣлалось до сего времени, подводъ
по два раза, если не сказано объ этомъ въ
подорожней. И будутъ назначены надежныя
особы при дворѣ и въ казначействѣ Его Ми-
лости Господаря, которыя будутъ выдавать
деньги на подводы, получивъ эти деньги изъ
казны. А отправляя гонца, они должны да-
вать для найма подводъ, смотря потому, какъ
далеко ѣдетъ, на каждую милю по одному

ѡномꙋ грошꙋ и назадъ на стравꙋ маю
емꙋ платити а ѡнъ вже бꙋдеть на-
мовати и платити таковымъ которые
ѡбъраны ховати тые наемъные кони
нижъ ли хто возомъ едетъ то нетакъ
ся боздо посъпешы для того и на стравꙋ
маеть емꙋ дано быти на милю полъ-
грошъкомъ большъ а вежъ маеть быти
розꙋмано на таковы гоцовъ которы

грошу и столько же кормовыхъ для самаго
гонца, а слугамъ его, сколько ихъ будетъ съ
нимъ, также по одному грошу; на обратный
путь также должны быть платимы кормовыя
деньги. А гонецъ уже обязанъ будетъ нани-
мать и платить тѣмъ, которымъ поручено со-
держать наемныхъ лошадей. А кто возомъ
ѣдетъ, тотъ не такъ-то скоро поспѣшаетъ, по-
этому и кормовыхъ денегъ ему должно быть
дано на милю полгрошкомъ больше. Впрочемъ

ка ѡдн зелугою або здвема посыланъ
бывае а хто збольшымъ почъстомъ єдн
таковому маеть быти больше дано
воле ѡсобы и потребы на щъто хто въ
справе свое то мети буде мае бачъным
быти н волею єго Королеское Мти та-
кимъ посылацомъ ѡтъправу чынити.

А дворане на поводе єдучы чере пере-
мену немаю дале на то поводе єхати

это относится къ такимъ гонцамъ, которые отправляются одни, съ однимъ или съ двумя слугами; а кто ѣздитъ съ большею свитою, тому должно быть дано болѣе, смотря по важности лица и по надобности, на что завѣдывающіе этимъ дѣломъ должны обращать вниманіе и, согласно съ волею Его Королевской Милости, отправлять такихъ посланцовъ.

А дворяне, ѣдучи на подводѣ, не должны миновать перемѣны и продолжать путь на одной и

а впереѣзжаючыхъ тежъ людѣ конѣ немаетъ
брати а естьли бы то учынилъ тогды
совито повинѣ будетъ шкоду нагородити
а за такъ неповстажливый выступокъ
две недели увезею седети а натую по-
слугу николи посыла не будетъ абы
тымъся и иные карали нижъли естьли
бы поводный конь устали альбо здо
тогды маетъ оный гонецъ впереѣжа-

той же подводѣ, также у проѣзжихъ людей не
должны брать лошадей; а если бы кто изъ нихъ
сдѣлалъ это, тотъ долженъ будетъ вдвойнѣ
вознаградить за вредъ, а за такой своевольный
поступокъ сидѣть двѣ недѣли въ тюрмѣ и на
такую службу уже никогда посыланъ не бу-
детъ, чтобы подать и другимъ примѣръ нака-
занія. Однакожъ, если бы конь, везущій под-
воду, присталъ или издохъ, то гонецъ можетъ
нанять коня у проѣзжаго, или гдѣ нибудь въ

дчого чоловѣка алько где на селе пры
гостинцꙋ коня наняти а пѣрокодѣниꙗ
томꙋ чы конь бꙋдѣ запѣлатити маеть
такѣ же ꙗко емꙋ плачоно кгдыжѣ
пѣнзи за наемѣ ѡтѣ гонца взꙗ для того
абы посѣланцомѣ его Королевѣское Мл҃ти
ихѣ Мл҃ти Пановѣ ра҃ н҃ ꙋкраинѣ потребамѣ
земѣскимѣ нигдѣеꙗ не ѡмешѣкивало.

Азꙋкраи҃ маю҃ Панове воеводове Ста-

селенія, при большой дорогѣ, а проводникъ
долженъ заплатить хозяину коня столько, сколь-
ко ему самому заплачено; потому что провод-
никъ получилъ деньги отъ гонца для найма,
чтобы посланцамъ Его Королевской Милости
и посланцамъ ихъ милостей, Пановъ Сенато-
ровъ, ѣдущимъ изъ украинскихъ мѣстъ по го-
сударственнымъ надобностямъ, не было нигдѣ
замедлѣнія.

А изъ украинскихъ мѣстъ, Паны Воеводы,

ростове и всякие врадники посылати да-
ючи свои пенези на поводу и кгды пры-
еде таковы посланецъ ино взявшы
ведомость сканцеляреи скакою справою
посъла и хто посылалъ вземъско справе
таковому кождому чере посъланца его
маетъ быти запъланоно за наемъ под-
водъ а хто для своее потребы шле
тотъ своимъ накладомъ оправу Гдръ-

Старосты и всякіе Урядники, посылая гонцовъ, должны давать на подводы свои деньги, и когда такой посланецъ пріѣдетъ, то навести въ канцеляріи справку, за какимъ дѣломъ посланъ, и кто посылалъ по казенной надобности? Такому каждому, чрезъ его посланца, должно быть заплачено за наемъ подводъ.

А кто посылаетъ по собственной надобности, тотъ посылай на свой счетъ, подводъ господарскихъ не томи; поэтому, посланцамъ, от-

скихъ поко не працу для чого вземъ-
скомъ деле шлючы своихъ потъребъ на
таковыхъ послацовъ невъкладати жебы
тымъ не ѡмешъкивали справа ѡжыдаючы
такимъ деламъ Пана своего ѡтъправы
але гонецъ зделомъ его Млти Гдъскимъ
и земъскимъ ѡтъправоватися спешъне
маеть ничымъ иным незабавъляючыся.
Того року из мца Ѡк. к дня. Его

правляемымъ но казенной надобности, не должно поручать частныхъ дѣлъ, чтобы посланецъ не замедлилъ казенныхъ дѣлъ, ожидая исполненія частныхъ порученій своего пана. Но гонецъ, отправленный по господарской и казенной надобности, долженъ исполнить порученіе поспѣшно, не задерживаясь никакимъ другимъ дѣломъ.

Того же 1557 года, Октября 20 дня Его Королевская Милость приказать изволилъ припи-

Королевъская Млть рачылъ росказати до
тое Уставы на поводы прыписати кУпцы
чУжоземъские которые кольвекъ до Па-
ства его Королевъское Млти прыеждъ-
чаю стоговлами а домо свои не маю
нигде вграницахъ Паства его Королевъ-
ское Млти на таковы податокъ для
намова поводо не вини складатися кгды
мыто платя.

сать къ вышеизложенному уставу о подводахъ
слѣдующее: Иностранные купцы, пріѣзжающіе
въ государство Его Королевской Милости съ
товарами и не имѣющіе домовъ своихъ, нигдѣ,
въ предѣлахъ государства Его Королевской
Милости, не обязаны участвовать въ складкѣ
денегъ для найма подводъ, потому что они
платятъ мыто.

А что касается до вышенаписаннаго въ
этомъ уставѣ постановленія о томъ, чтобы

Што тежъ ѡписано выше кто уставе абы на две раты роложышы тотъ податокъ ѡдавали его К: Млть хочетъ мети жебы завжды тотъ податокъ ѡдава на новое лето и таковы податокъ жебы врники завжды пры цышохъ ѡбирали.

Ѡстафе Машало и Писарь.

взносъ подати для найма подводъ былъ разложенъ на два срока, то Его Королевская Милость желаетъ, чтобы эта подать всегда была отдаваема на новый годъ, и чтобы эту подать всегда отбирали урядники, вмѣстѣ съ поземельнымъ оброкомъ.

Евстафій Маршалокъ и Писарь.

ОТДѢЛЪ ТРЕТІЙ.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ ИСТОРІИ МАЛОРОССІИ.

I.

Universał od Naiasnieyszego Krol. JE. Msci. Do obywatelow Woiewodztwa Kiiowskiego pisany, 19 Stycznia 1650 roku.

Na Urzędzie Grodzskim w Zamku JE. Krol. Msci Zytomirskim Przedemną Janem

I.

Универсалъ Найяснѣйшаго Короля, Его Милости, писанный къ обывателямъ воеводства Кіевскаго, 19 Января 1650 года.

Въ урядѣ гродскомъ, въ замкѣ Его Королевской Милости Житомирскомъ, предо мною Яномъ Чайковскимъ, Подстаростою Житомир-

Czaykowskim Podstaroscim Zytomirskim stanąwszy oczewisto Szlachetny Andrzey Asłanowicz для вписанья do Xiąg ninieyszych Grodzskich Zytomirskich podałł Uniwersał od Najasnieyszego Krola JE. Msci z Warszawy do Obywatelow Woiewodztwa Kiiowskiego pisany s pieczęcią Wielką Koronną y s podpisem ręki własney Naiasnieyszego JE. Krol. Msci wrzeczy nizey mianowicie wydany który podaiąc prosił aby był przyięty ktory tak się w sobie ma:

скимъ, явившись лично, благородный Андрей Аслановичъ представилъ, для вписанія въ нынѣшнія гродскія Житомирскія книги, Универсалъ Найяснѣйшаго Короля, Его милости, писанный изъ Варшавы къ обывателямъ воеводства Кіевскаго, съ большою коронною печатью и за собственноручною подписью Найяснѣйшаго Короля, Его милости, касающійся нижепоименованнаго обстоятельства. Представивъ Универсалъ, предъявитель просилъ принять его. Этотъ Универсалъ есть слѣдующій:

Jan Kazimirz z Bozey Łaski Krol Polski, Wielkie Xiąze Litewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Zmudzkie, Jnflanskie, Smolenskie, Chernihowskie, a Szwedzki, Godzki, Wandalski Dziedziczny Krol oznaymuiemy wszem w obec y kazdemu z osobna iakiego kolwiek stanu Szlacheckiego, Kozackiego y Polskiego iz pokoy za Łaską Bożą powagą Naszą Krolewską pod Zborowem postanowiony zgodnie i iednostaynie od wszystkiey Rzeczy pospolitey na Seymie teraznieyszym iesth stwier-

Янъ Казимиръ, Божіею Милостію Король Польскій, Великій Князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Мазовецкій, Жмудскій, Лифляндскій, Смоленскій, Черниговскій, и Шведскій, Готѳскій, Вандальскій наслѣдственный Король, объявляемъ всѣмъ вообще и каждому въ особенности, какого бы то нибыло состоянія: шляхетскаго, козацкаго и польскаго, что, по милости Божіей, властію нашею Королевскою, миръ, заключенный подъ Зборовымъ, согласно и единомысленно утвержденъ на нынѣшнемъ

dzony.— A co kolwiek się działo pod czas przeszłego zamieszania ktore Pan Bóg dopuscił był to wszytko w zapomnieniu wiecznym ma być, Woysku Zaporozkiemu wolnosci wszystkie są przywrocone y stwierdzone które iako iest zordynowano od Hetmana Naszego Zaporozkiego tak ci wszyscy Regestrowi Kozacy w swoich wolnosciach, Poddani zaś wszyscy tak Zamkow i Miast Naszych iako Duchowni Panscy Szlacheccy w zwykłym swoim Poddanstwie zostawać maią, Woysko tez Nasze Koronne

сеймѣ всею республикою. А что ни сдѣлалось во время прошлыхъ смутъ, которыя допустилъ Господь Богъ, все то должно быть предано вѣчному забвенію. Войску Запорожскому возвращены и подтверждены всѣ права и преимущества; всѣ регистровые козаки, вошедшіе въ составъ этого войска, по распоряженію Гетмана нашего Запорожскаго, должны оставаться при своихъ правахъ и преимуществахъ. Крестьяне, на противъ того, всѣ вообще, какъ приписанные къ нашимъ замкамъ и го-

y Cudzoziemskie ktore w Ukrainę na stanowisko ydzie w zgodzie dawney y confidentiey aby z Woyskiem naszym Zaporozkim zostawało y dla postrzegania pospolitego pokoiu Jasnie Wielmoznego Adama z Brusiłowa Kisiela Woiewodę Generała Ziem Kiiowskich Nowotarskiego Nosowskiego Starostę Kommisarza Naszego ktory w Kiiowie obecnie residowac będzie naznaczylismy y onemu zupełną władzą dali dla postrzegania pokoiu y czynienia sprawiedliwości między woyskiem Naszym Ko-

родамъ, такъ духовные, панскіе и шляхетскіе, должны оставаться въ обычномъ крестьянствѣ. Также войска наши—коронное и иностранное, отправляющіяся въ Украину на квартиры, должны оставаться въ прежнемъ мирѣ и согласіи съ войскомъ нашимъ Запорожскимъ. А для сохраненія общественнаго спокойствія, мы назначили Ясновельможнаго Адама изъ Брусилова Кисѣля, Воеводу, Генерала земель Кіевскихъ, Новотарскаго, Носовскаго Старосту, нашего Коммиссара, который будетъ

ronnym a między woyskiem Naszym Zaporozkim aby tedy wszyscy ten pokoy Swięty od Nas postanowiony wiedząc na stronę wszystkie trwogi odłozywszy Pana Boga chwalili do domow swoich powracali y kazdy do swego obeścia tym Uniwersałem Naszym publicuiemy. A przytym roskazuiemy surowie aby buntow zadnych szczynac nie wazył się nikt wiedząc o tym iz woysko Nasze Koronne y z Zaporozkimi spolnemi siłami iako nieprzyiacielowi pogranicznemu kazdemu odpor dawac będą, tak

имѣть свое постоянное мѣстопребываніе въ Кіевѣ. Ему мы предоставили полную власть охранять миръ, давать судъ и расправу между войскомъ Нашимъ короннымъ и войскомъ Нашимъ Запорожскимъ. Поэтому, Мы объявляемъ симъ универсаломъ, что всѣ, зная о святомъ мирѣ, Нами заключенномъ, должны прекратить всякія смуты, должны славить Господа Бога и возвратиться въ домы свои, каждый къ своему занятію. А притомъ строго приказываемъ, чтобъ никто не отваживался

wszystkie bunty uskramiać. Dan w Warszawie dnia dziewiętnastego Stycznia Roku Panskiego tysiąc sześć seth piędziesiątego Panowania Naszego Polskiego pirwszego Szwedzkiego wtorego Roku.

(U tego Uniwersału pieczęc Wielka Koronna a podpis ręki Naiasnieyszego Krol. JE. Msci temi słowy):

Jan Kazimirz Krol.

Uniwersał potwierdzenia pokoiu z Woyskiem Zaporozkim który ze to Uniwersał za

предпринимать бунтовъ, вѣдая, что войско Наше коронное, вмѣстѣ съ соединенными Запорожскими силами, каждому будетъ давать отпоръ, какъ пограничному непріятелю, и такимъ образомъ будетъ усмирять всякіе бунты. Данъ въ Варшавѣ 19 Января 1650 года, Королевствованія Нашего въ Польшѣ перваго, въ Швеціи втораго года. (У сего Универсала большая коронная печать и собственноручная подпись Найяснѣйшаго Короля Его Милости, слѣдующими словами: *Янъ Казимиръ Король*).

podaniem wysz rzeczoney Osoby do Xiąg ninieyszych iest wpisan.

z X. Gr. Zyt. 1649 i 1650 r. p. 56.

Вышеписанный Универсалъ, заключающій въ себѣ подтвержденіе мира съ войскомъ Запорожскимъ, въ слѣдствіе предъявленія вышеозначеннаго лица, въ книги нынѣшнія вписанъ.

Изъ книги Гродской Житомирской 1649 и 1650 годовъ, листъ 56 на оборотъ.

II.

List Chmielnickiego do Króla $^{20}/_{3}$ *1650.*

Najasnieyszy Miłosciwy Krolu Panie a Panie nasz wielce Miłosciwy.

II.

Письмо Хмѣльницкаго къ Королю, 20 Марта 1650.

Найяснѣйшій, Милостивый Король, Панъ нашъ Милостивѣйшій!

Za declaratią łaski Waszey Krolewskiey Mosci, P. N. M. pod Zborowem nam miłosciwie conferowaną, a teraz na Supplikę naszą z Panskiey W. K. M. Clemenciey y wszytkiey Rptey confirmowaną na Seymie, uniżone iako wierni poddani W. K. M. Panu N. M. czynimy grates supplices Naywyzszego prosząc, aby długim i szczęsliwym panowaniem W. K. M. Pana N. M. obdarzyc raczył. Strony uspokoienia Religiey, ktorey respectem zlecilismy J. M. Oycu

За благоволеніе Вашей Королевской Милости, пана нашего милостиваго, подъ Зборовымъ милостиво намъ изъявленное и теперь подтвержденное на Сеймѣ, въ слѣдствіе нашей просьбы, по милости Вашей Королевской и по милости всей республики, мы, какъ вѣрноподданные, приносимъ Вашей Королевской Милости, пану нашему милостивому, покорнѣйшую благодарность, прося Всевышняго, да даруетъ онъ Вашей Королевской Милости, пану нашему милостивому, долголѣтнее и счастливое господствованіе. Что касается до

Metropolicie i Duchowienstwu, iz do doskonałego uspokoienia na teraznieyszem Seymie przyisc nie mogło, y za te łaskę W. K. M. P. N. Miłosciwemu unizenie dziękuiemy, prosząc pokornie aby to wszystko cokolwiek includit w sobie diploma ex nunc w Coronie iako y w Wielkim Xztwie Littskim w executią wprawione było, gdyz zwyczayna Panom Unitom, roskazania Krolów Panow post ponere. Czego doswiadczylismy za zywota swiętey

прекращенія религіозныхъ распрей, которое мы возложили на его милость, Отца Митрополита и духовенство, то, хотя на нынѣшнемъ Сеймѣ не могло состояться окончательное рѣшеніе, однакожъ мы и за эту милость нижайше благодаримъ Вашу Королевскую Милость, пана нашего милостиваго, покорно прося, чтобы все, заключающееся въ дипломѣ, съ этого времени, было приведено въ исполненіе, какъ въ Королевствѣ Польскомъ, такъ и въ Великомъ Княжествѣ Литовскомъ: потому что паны уніаты привыкли не исполнять

pamięci Krola Jm P. Brata W. K. M. y powtore prosimy, aby iuz dissidencij in religione græca więcey nie zostawało y aby post decessum Panow unitow Starszych, ktorzy za przywileiami swiętey pamięci K. J. M. Cathedry, cerkwie z dobrami trzymaią, iuz naszym duchownym Religiey starozytney græckiey posłuszenstwa patryarchy Konstantynopolskiego oddawane te beneficya były, a jezeli by za szczęsliwego panowania desiderja nasze effectu swego

Королевскихъ повелѣній, въ чемъ мы удостовѣрились при жизни блаженной памяти Короля, брата Вашей Королевской Милости. Еще разъ просимъ, чтобъ небыло больше разъединенія въ нашей греческой религіи, и чтобы по смерти пановъ уніатскихъ начальниковъ, владѣющихъ, по привилегіямъ блаженной памяти Короля его Милости, соборами и церквами вмѣстѣ съ церковными имѣніями, всѣ церкви и имѣнія отдаваемы были нашему духовенству древней греческой религіи, признающему надъ собою старшинство

nie wzięli y w reces poszły, tedy Woysko Zaporoskie W. K. M. prosbą swoią dokuczac musi, iest bowiem siła w Woysku Zaporoskiem, ktorych przodkowie w Cerkwiach tak Coronnych iako y Litewskich leżą (ktore unici pozabierali) ci chcąc aby offiarę trybem starozytney religiey swey idąc za duszy ich czynili poty zawsze supplikowac będą, poki do ręku naszych prawosławnych nie dostaną, regestra Woyskowe W. K. M. posyłamy prosząc iezeli

Патріарха Константинопольскаго. А если бы наши желанія не были приведены въ дѣйствіе, и исполненіе ихъ было бы отложено, то въ такомъ случаѣ войско Запорожское принуждено будетъ докучать Вашей Королевской Милости своею просьбою; потому что въ Запорожскомъ войскѣ есть много лицъ, которыхъ предки погребены въ церквахъ, забранныхъ уніатами, какъ въ Польшѣ, такъ и въ Литвѣ. Такія лица желаютъ, чтобы поминовеніе о душахъ ихъ предковъ было совершаемо по обряду ихъ древней религіи, и до

by podług assygnatiey w punctach Zborowskich więcey zbywało Tedy W. K. M. iako Pan nasz Miłosciwy racz z Panskiey swey Clementiey dissimulowac gdyż y takechmy w computowaniu Woyska wielkiey zazyli trudnosci. Ktorzy Urzędnikow Panow swoich po zawartym pokoiu pozabiiali odniesli iuxta qualitatem excessus Pœni pod bytnosc w Kiiowie Jasnie Wielmoznego J. M. Pana Woiewody Kiiowskiego et totius nobilitatis Woiewodztwa

тѣхъ поръ просить не перестанутъ, пока церкви вмѣстѣ съ имѣніями не будутъ возвращены въ руки нашихъ православныхъ. Посылаемъ войсковые реестры и просимъ Вашу Королевскую Милость, какъ пана своего милостиваго, извинить, по Вашей къ намъ благосклонности, если окажется, что, по статьямъ Зборовскаго мира, слѣдовало бы еще болѣе уменьшить число войскъ; потому что мы уже и такъ имѣли большія затрудненія при опредѣленіи числа нашего войска. Тѣ, которые, по заключеніи мира, умертвили

tuteiszego y daley będziem się o to starac znosząc z J. M. Panem Woiewodą Kiiowskim, aby pokoy swiętobliwie zachowany był præcludendo viam excessivis do wszelkich tumultow. O to tylko W. K. M. P. N. Miłosciwego prosimy abysmy przy declaratiey łaski W. K. M. zupełnie zachowani byli, y Woyska Coronne dla trwogi pospolstwa nie zblizali się, smiemy ze wszytkiem woyskiem W. K. M. upadłszy

Урядниковъ—своихъ пановъ, наказаны по мѣрѣ вины, въ бытность въ Кіевѣ Ясновельможнаго Его Милости, Пана Воеводы Кіевскаго и всего дворянства здѣшняго воеводства. Мы и впредь, сносясь съ Его Милостію, Паномъ Воеводою Кіевскимъ, будемъ стараться свято охранять покой, преграждая непокорнымъ путь ко всякимъ мятежамъ. О томъ только просимъ Вашу Королевскую Милость, Пана своего Милостиваго, чтобы мы вполнѣ могли пользоваться объявленнымъ намъ Вашею Королевскою Милостію благоволеніемъ, и чтобы войска коронныя не приближались и тѣмъ не причиняли

u nog Naiasnieyszego Maiestatu prosic za Jwanem Teterewkiem, za drugim Piotrem Kotowiczem, ktorych bezwinnie więzieniem trapią y do tych czas nie puszczaią, racz z Miłosciwey łaski swey Panskiey roskazac do Xcia J. Mci Pana Woiewody Krakowskiego napisac, aby za roskazaniem W. K. M. Pana naszego Miłosciwego onych ze wszytkim handlem kupieckim uwolnic roskazał, a My za Naiasnieyszy

тревоги въ народѣ. Осмѣливаемся со всѣмъ войскомъ Вашей Королевской Милости, припадая къ стопамъ Найяснѣйшаго Величества, просить объ Иванѣ Тетеревскомъ, также и о Петрѣ Котовичѣ, которыхъ безвинно мучатъ тюремнымъ заключеніемъ и доселѣ не выпускаютъ. Благоволи, по своей благосклонной милости, приказать написать къ Князю Его Милости, Пану Воеводѣ Краковскому, чтобы онъ, по приказанію Вашей Королевской Милости, Пана нашего Милостиваго, приказалъ освободить вышеозначенныя лица со всѣми

Maiestat W. K. M. gotowismy według roskazania W. K. M. zdrowie nasze ronic, Pana Boga prosząc za długowieczne panowanie W. K. M. P. N. Miłosciwego; na ten czas wierne poddanstwo nasze pod nogi Maiestatu przez posłancy nasze W. K. M. P. N. Miłosciwego oddaiemy y o to prosimy, aby zmiłosciwey łaski nas poddanych y sług swoich nie opuszczaiąc posłancom naszym o

товарами, а мы за Найяснѣйшее Величество Вашей Королевской Милости готовы положить головы свои, по приказанію Вашей Королевской Милости, Пана нашего Милостиваго, прося Господа Бога о долговѣчномъ господствованіи Вашей Королевской Милости, Пана нашего Милостиваго. На сей часъ, повергаемъ, чрезъ посланцовъ своихъ, вѣрноподданство наше къ ногамъ Величества Вашей Королевской Милости, Пана нашего Милостиваго, и просимъ, не лишая благосклонной милости насъ-подданныхъ и слугъ Вашихъ, принять милостиво

co będą supplikowali miłosciwie się stawił.

Waszey K. M. Pana Naszego Miłosciwego Naynizsi Podnozkowie y wierni Poddani.

Bohdan Chmielnicki Hetman z Woyskiem Waszey K. Msci Zaporoskim.

z Kiiowa d. 20 Martij
A°. 1650.

Na Kopercie: Naiasnieyszemu a nezwyciężonemu Maiestatowi J. K. M. P. N. Mlsciwemu do Miłosciwych rąk.

z Oryginału B. K. S. zbioru. O'. N.

все, о чемъ будутъ просить посланцы наши.

Вашей Королевской Милости, Пана нашего Милостиваго нижайшія подножія и вѣрные подданные.

Богданъ Хмѣльницкій, Гетманъ съ войскомъ Вашей Королевской Милости Запорожскимъ.

Изъ Кіева, 20 Марта
1650 года.

На конвертной сторонѣ: Найяснѣйшему и непобѣдимому Величеству Его Милости, Пану Нашему Милостивому, въ милостивыя руки.

III.

List A. Kisiela Woiewody Kiiowskiego pisany do Króla $^{29}/_{3}$ 1650.

Naiasnieiszy Miłosciwy Krolu Panie Panie moi Miłosciwy.

III.

Письмо Адама Кисѣля, Воеводы Кіевскаго, къ Королю. 1650 Марта 29 дня.

Найяснѣйшій Милостивый Король, Панъ мой милостивый!

Po moim pierwszym opale Kiiowskim, o ktorym oznaimiłem Waszey Krolewskiey M. P. M. M., skoro y tym w Kijowie ktorzy na brzegu Kozactwa od włosci zaczynali motus, y tamtemu ktory się był na Zaporozu odezwał bydz drugim Hetmanem, kazał szyie poucinac Chmielnicki, plebs nieco uciszyłasię. Jednak chcąc ieszcze efficatius postąpic w tym Chmielnicki, ma tymi czaszy excurere czołnami na Zaporoze, expurgare sentinam swowolenstwa, y osadzic

Послѣ перваго, перенесеннаго мною въ Кіевѣ жару, о которомъ я увѣдомилъ Вашу Королевскую Милость, Пана своего милостиваго, какъ только Хмѣльницкій приказалъ снять въ Кіевѣ головы и тѣмъ, которые на рубежѣ Козачества, по деревнямъ, начинали мятежъ, и тому, который отозвался на Запорожьи, объявивъ себя вторымъ Гетманомъ, чернь нѣсколько пріутихла. Однако жъ, желая дѣйствовать еще успѣшнѣе, Хмѣльницкій въ непродолжительномъ времени отправится на челнахъ въ Запорожье, чтобъ очистить скопище

Zaporoze podufałą starszyzną. Tu tesz Pułkownikom przykazał pilnowac brzegow, zeby w zamięszanie niewchodzili zadne z tymi Regimentami, ktore się zblizyły do Chmielnika y Baru y buntow wszelkich przestrzegali. Posłowie tesz do W. K. M. P. M. Młsciwego z Regestrami iusz iechali, y takiesz drugie Regestra do Grodu Kijowskiego podali. Zda się tedy y z tych postępkow y ze wszytkiey Starszyzny których u mnie na kazdy dzien pełno

своеволія и поставить на Запорожьи надежныхъ старшинъ. Здѣсь также приказалъ Полковникамъ стеречь берега, чтобъ не было никакого столкновенія съ полками, приблизившимися къ Хмѣльнику и Бару, и чтобъ предовратить всякіе бунты. Также послы уже поѣхали къ Вашей Королевской Милости, Пану моему милостивому, съ реестрами, а другіе реестры они представили для вписанія въ книги Гродскія Кіевскія. Судя по этимъ поступкамъ и наблюдая за всею Старшиною, которой у меня полно бываетъ каждый день,

bywa, że chcą pokoi trzymać. Sama plebs exclusa od Regestrow, ktora się była pokozaczyła, rozmaitych zazywa sposobow zeby Panom swoim poddanstwa nie oddawac iedni się sprzedaiąc y ogołociwszy ze wszytkiego za Czurow y Postoiow do Kozakow udaią: drudzy ze wszytkim za Dniepr idą a nie którzy (ktorych iest pars minima) Panom swoim iusz się kłaniaią. Sam tedy P. Bog ma conclusum in sua præscientia et prædestinatum, iako się to

кажется, что они желаютъ сохранять покой. Одна только чернь, исключенная изъ реестровъ, которая поступила было въ козаки, прибѣгаетъ къ разнымъ способамъ, чтобъ избавиться отъ подчиненности своимъ панамъ: одни продаютъ себя и, растративъ все, поступаютъ къ козакамъ погонщиками и прислужниками, другіе уходятъ за Днѣпръ со всѣмъ своимъ имуществомъ, а нѣкоторые (и такихъ наименьшая часть) уже кланяются панамъ своимъ. По этому одинъ Богъ, въ своемъ предвѣдѣніи рѣшилъ и предназначилъ, какъ все это усми-

usmierzyc y uspokoic moze. Ja iako niesmięm Oiczyzny ubespieczać pokoięm tak niezyczę irritare crabrones y dawac im okaziey. Ale unicum videtur bydz consultum dac czas y Bozkiey Wszechmoczney disposiciey iako usmierzyc zechce tę plagam, y Chmielnickiego poprzysięzonym obietnicom, iako ich dotrzymac zechce. A lubo to z wielką krzywdą a prawie cum servitute Nas wszytkich Ukrainnych. Gdybym niewidział takiey potęgi y gotowosci iaka

риться и успокоиться можетъ. Я, какъ не смѣю увѣрять отечество въ сохрененіи мира, такъ и не желаю раздражать шершней и подавать имъ поводъ къ враждѣ. Кажется единственный остается совѣтъ: положиться на волю Всемогущаго Бога, какъ Ему угодно будетъ смягчить эту казнь, и на подтвержденныя присягою обѣщанія Хмѣльницкаго, какъ онъ ихъ сдержать захочетъ, хотя бы это причиняло большой вредъ и приводило въ дѣйствительное рабство всѣхъ насъ—владѣльцевъ Украинскихъ. Если бы я не видѣлъ такой силы и

tu iest, y mogł widziec restrictam societatem Ordy znimi, azeby Woisko mogło było wnisc raniey tu, nizeli rzeki pusciły; iakom to na Seymie zawsze miał pro maximâ nietylko bym zyczeł, ale bym prosieł unizenie W. K. M. P. M. Młsciwego, tot indignitates uwazaiąc w takim pokoiu, ktory redolet servitutem zeby satius armis experiri nizeli maiąc, niemiec poddanych. Ale gdy im iusz wszytkie fortele słuzą y lądem y wodą gdy tasz potentia, tasz go-

готовности къ войнѣ, какая здѣсь есть, и если бы могъ видѣть союзъ Орды съ козаками расторженнымъ, а также если бы войско могло прійти сюда прежде вскрытія рѣкъ: то, какъ я всегда на Сеймѣ объявлялъ найлучшимъ средствомъ, такъ и теперь не только желалъ бы, но просилъ бы униженно Вашу Королевскую Милость, Пана своего милостиваго, принимая во вниманіе униженіе, претерпѣваемое нами въ мирѣ, похожемъ на рабство, лучше попытаться прибѣгнуть къ оружію, нежели имѣть подданныхъ и не владѣть ими.

towosc, tasz liga, lubo mię premit tasz egestas et calamitas, ktora kazdego, nie mogę widziec inszego sposobu, tylko secundos spectare in littore ventos. Puł Woiska præmeditatis rationibus z jesieni, zimą więcey sprawic moze nizeli całe Woisko iusz terasz lecie bo y ich fortele wszytkie ustaią y Orda nie moze bydz długo z nimi, którey gdy nie będzie zawsze przy łasce Bozey superiores bydz mozemy.

На ихъ сторонѣ всѣ выгоды, на сушѣ и на водѣ; потому что, какъ на ихъ сторонѣ сила, готовность и союзъ, такъ меня гнететъ бѣдность и несчастіе, какъ и каждаго изъ насъ. Поэтому, я не нахожу другаго способа, какъ только ожидать у берега попутнаго вѣтра. По вышеизложеннымъ причинамъ, болѣе можетъ сдѣлать половина войска съ осени на зиму, нежели цѣлое войско теперь лѣтомъ; потому что зимой они не могутъ пользоваться такими выгодами, и Орда не можетъ долго находиться вмѣстѣ съ ними; а когда Орды не будетъ съ ними, то мы всегда, по милости

Więc y to uwazam, ze głod iest wielki. Chłopstwo z chultaione musi znowu iąc się roley, albo nie będąc lacessiti, iako Chmielnicki na tym iest koniecznie, wymyslic sobie gdzie kolwiek drogę. Przesz coby się mogła ta multitudo armałæ plebis iakokolwiek rozwieśc y rosprowadzic. A iesli idzie o okazyią, tę zawsze ma Rzpta, kiedy kolwiek gotowośc swoię, miec będzie. Okazyia ta iest, ze choc oni w pokoiu

Божіей, можемъ одерживать верхъ. Еще и то должно принять во вниманіе, что теперь большой голодъ. Разгулявшіеся поселяне должны снова приняться за плугъ или, не будучи ни кѣмъ побуждаемы къ войнѣ, найти для себя куда нибудь дорогу, какъ этого рѣшительно желаетъ Хмѣльницкій. Чрезъ это, толпа вооруженной черни могла бы кое-какъ раздробиться и разойтись. А если нуженъ поводъ къ войнѣ, то республика всегда можетъ имѣть его, какъ только будетъ готова. Если даже они будутъ желать оставить насъ въ мирѣ, то поводомъ къ войнѣ можетъ быть то об-

nas zachowac zechcą, ten pokoi nigdy nie iest taki, iaki by nie tylko nam afflictis ale y samey transactiey z nimi uczynioney satisfaceret: gdyż tu to dwoie quod est potissimum nie rychło przyiść do swey kluby moze, to iest reinductio exercitij Catholicæ religionis y poddanstwo z pozytkiem Panom. Albowiem mało co albo nic chcieli by miec podatkow y tylko titulotenus bydz poddanymi. Smaku tedy w tym pokoiu iesli go Pan Bog y sam czasz nie na-

стоятельство, что этотъ миръ не только не удовлетворяетъ насъ обиженныхъ, но несообразенъ съ самимъ договоромъ, заключеннымъ съ ними. Два важнѣйшія обстоятельства, именно возстановленіе Католическаго вѣроисповѣданія и исполненіе прибыльныхъ для владѣльцевъ крестьянскихъ повинностей, не скоро могутъ прійти въ свою колею; потому что они не хотятъ платить никакихъ податей, а желаютъ быть крестьянами только по имени. Поэтому признаюсь чистосердечно, что такой миръ мнѣ не по сердцу, если его

prawi, widziec nie mogę ingenuè fateor, to tylko ze zaś terasz resumere bellum summum bydz periculum baczę. Dla tego tempore temperanda temperare Oiczyznie zyczę. Jednak to meum sentire kładę pod nogi W. K. M. P. M. Młsciwego a o to unizenie proszę y pokornie. Jezeli do słusznego czasu tolerare decernet W. K. M. P. M. Miłosciwy ex præmissis, tedy woyska zblizac, aby się nie dała okazyia, nie potrzeba y owszem serio animaduertere zeby

Господь Богъ и время неисправятъ; но съ другой стороны я нахожу, что было бы весьма опасно, въ настоящее время, опять начать войну. Для сего я желаю, чтобъ отечество, пользуясь временемъ, исправило то, что должно быть исправлено. Не смотря на то, я повергаю вышеизложенное свое мнѣніе къ стопамъ Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго. Если Вашей Королевской Милости, Пану моему милостивому, угодно будетъ, по вышеизложеннымъ причинамъ, потерпѣть до благопріятнаго времени, то по-

zadney okaziey nie dawali, bo ipso facto mnie y wszytkim (ktorzy tu są) obywatelom przyszłoby vouere hostias. Jesli tesz W. K. M. P. M. Miłosciwy zechcesz Woisko zblizyc y datâ occasione puscic na Dekret Bozki to co afficit Rempublicam nieczekaiąc poprawy iesli iaka bydz moze w tych swowolnych y zdziczałych poddanych, tudziesz pory ktoraby się magis zdała fauere rebus nostris, tedy unizenie proszę,

корно и униженно прошу не приближать войскъ, чтобъ не давать повода къ враждебнымъ дѣйствіямъ, и вообще должно строго наблюдать, чтобъ никакого небыло подаваемо повода къ враждѣ; потому что мнѣ и всѣмъ находящимся здѣсь обывателямъ пришлось бы творить предсмертные обѣты. Если же Ваша Королевская Милость, Панъ мой милостивый, пожелаете приблизить войско и, при теперешнихъ обстоятельствахъ, предоставить на судъ Божій оскорбленія, нанесенныя Республикѣ, не дожидаясь исправленія (если только возможно какое нибудь исправленіе этихъ свое-

abym pierwey nizeli Woisko ruszyc by się miało w Ukrainę, ia był roskazaniem W. K. M. P. M. Miłosciwego zwiedziony z tey tu straznice Kijowskiey listem iakim, zebym pod pozornym prætextem, albo Conuocationis albo iakim inszym zjechał y nobilitas zeby sensim pod prætextem Trybunału mogła a nie oraz retirowac się extra periculum, ktore eodem momento nas ogarnie skoro ieno głos poydzie ze

вольныхъ и одичалыхъ подданныхъ), не дожидаясь также времени, болѣе благопріятнаго для дѣлъ нашихъ: то, въ такомъ случаѣ, нижайше прошу о томъ, чтобы прежде нежели войско двинется въ Украину, я но какому нибудь письменному приказанію Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго, могъ оставить здѣшній ностъ, чтобъ подъ предлогомъ конвокаціи или какимъ нибудь другимъ благовиднымъ предлогомъ, я могъ уѣхать, и чтобы дворянство не вдругъ, а мало по малу, подъ предлогомъ отъѣзда на Трибуналъ, могло уйти отъ опасности, ко-

Woisko ruszyło się y idzie w Ukrainę. Przydaie y to do Consideratiey W. K. M. P. M. Młsciwemu zeby zwieścić listem Chmielnickiego o dispositiey Woiska po Słucz, lubo iako będzie wola W. K. M. P. M. Młosciwego, bo kiedy to nie poprzedzi, choc nie będzie intentio W. K. M. P. M. Młsciwego dalszey imprezy, w nich nastąpi zarasz strepitus. Oznaymuię y to W. K. M. P. M. Miłosciwemu, ze do

торая захватитъ насъ въ ту же минуту, какъ только пойдетъ молва, что войско наше двинулось и идетъ въ Украину.—Прибавлю и то на благоусмотрѣніе Вашей Королевской Милости, милостиваго своего Пана, что должно увѣдомить Хмѣльницкаго листомъ о расположеніи войска по Случь, или какъ будетъ угодно Вашей Королевской Милости, Пану нашему милостивому; потому что, если объ этомъ напередъ не будетъ дано знать, то хотя бы Ваша Королевская Милость, Панъ мой милостивый, и не имѣлъ въ виду дальнѣйшихъ предпріятій, не смотря на то, между

Chmielnickiego y z Węgier y z Wołoch y z Multan są posłowie, z czym tego ieszcze niewiem, ale z czym kolwiek satis est, ze veneratur potentia huius plebis y fortuna iego. Co kolwiek ponawiac się będzie nie omieszkam W. K. M. P. M. Młsciwemu o wszytkim oznaimowac, a teraz list moy zawieram tą unizoną prozbą, abym iako naiprędzey był informatus czy tu figere pedem czy regressum moliri. Jezeli

ними тотчасъ начнется смятеніе. Извѣщаю и о томъ Вашу Королевскую Милость, Пана своего милостиваго, что къ Хмѣльницкому прибыли послы изъ Венгріи, Валахіи и Молдавіи, а за чѣмъ, о томъ еще незнаю; однакожъ за чѣмъ нибудь да пріѣхали. Довольно того, что уважается сила этой черни и счастіе Хмѣльницкаго.—Что будетъ новаго, о всемъ не премину увѣдомлять Вашу Королевскую Милость, Пана своего милостиваго, а теперь заключаю письмо свое нижайшею просьбою увѣдомить меня, какъ можно скорѣе о томъ, долженъ ли я здѣсь укрѣпиться или думать

tesz będzie roskazanie W. K. M. P. M. Młsciwego, abym tu zostawał, gdy constat to wszytkim y sam P. Bog iest swiadkiem ze nec obolum mam intraty z dobr moich Zadnieprskich a trzysta człowieka sustentuiąc pinięznym ordinansem moim, w takiey drogosci iaka iest parą tysięcy złotych ieden tydzien zaledwie odprawic mogę, bez asistentiey tesz (obnoxius semper periculis) bydz nie mogę, zebym mogł bydz posiłkowany z Skarbu Rptey z łaski Mi-

объ уходѣ.—Если Ваша Королевская Милость, Панъ мой милостивый, прикажетъ мнѣ оставаться здѣсь, то я, находясь постоянно среди опасности, не могу обойтись безъ вспомоществованія; ибо всѣмъ извѣстно, и самъ Богъ свидѣтель, что я ни гроша не получаю доходу изъ своихъ заднѣпровскихъ имѣній, между тѣмъ какъ содержу триста человѣкъ денежнымъ своимъ жалованьемъ, при теперешней дороговизнѣ, когда двухъ тысячъ злотыхъ едва стаетъ на недѣлю. Мнѣ необходимо получить пособіе изъ казны республики,

łosciwey W. K. M. P. M. Miłosciwego, bo przed tym na samą drogę do Periesławia dany był prowiant dziesięc tysięcy, a teraz tu na residentią nie mam y iednego grosza a zywnosci trudno zasiąc, bo y nie masz y gwałtem wziąść trudno, gdy niechcą ieszcze y swoim własnym Panom nie dawac pogotowiu zołnierzowi. To wszytko doniosszy Maiestatowi W. K. M. P. M. Miłosciwego siebie y wierne poddanstwo moię

по милостивой благосклонности Вашей Королевской Милости, Пана нашего милостиваго. Прежде сего, на одну дорогу до Переяславля выдано было десять тысячъ на содержаніе, а теперь здѣсь, въ резиденціи, не получаю ни гроша, между тѣмъ какъ трудно достать продовольствія, потому что и нѣтъ его, и трудно взять силою. Если они не хотятъ ничего давать, даже своимъ господамъ, то тѣмъ болѣе солдатамъ. Донеся обо всемъ вышеписанномъ Величеству Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго, повергаю себя и вѣрное подданство свое къ стопамъ Вашей Королевской

kładę pod nogi W. K. M. P. M. Miłosciwego, iako

Wierny Poddany y

unizony sługa

Kisiel Wda Kijowski.

Na Zamku Kiiowskim
29 Martij 1650.

z Orygin. B. K. S. zbioru O'N.

Милости, Пана своего милостиваго, какъ

вѣрный подданный и

нижайшій слуга

Кисѣль, Воевода Кіевскій.

Въ Замкѣ Кіевскомъ
29 Марта 1650.

IV.

Явка универсалу ѡ Его М. Пна Воеводы Кневскаго писано. Року тисеча ше со пядесятого мца Сентебра семо дня.

На враде Кгродски в замку Его Ко. М. Житомерски передоною Мацномъ Ка-

IV.

Явка универсалу, писаннаго его Милостію, Паномъ Воеводою Кіевскимъ, тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года Сентября 7 дня.

Въ урядѣ Гродскомъ, въ Замкѣ Его Королевской Милости Житомирскомъ, предо

воскимъ Постаростимъ Житомерскимъ, станошин очевисто Шляхетъный Панъ Мартынъ Одзиковскій для вписанія до книгъ нинешнихъ Гродскихъ Житомерскихъ, пер ошлятамъ Унивирсалъ ясне велъможного Его Мл Пана Воеводы Киевского в тые слова писаны:

Adam z Brusiłowa Kisiel Woiewoda, Generał Ziem Kiiowskch, Komisarz Ukrainny, Bohusławski, Wyszgrodski, Nosowski Starosta przez

мною Мартыномъ Карвовскимъ, Подстаростою Житомирскимъ, явившись лично, шляхетный Панъ Мартынъ Одзиковскій представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія Гродскія Житомирскія книги, универсалъ Ясновельможнаго его милости Пана Воеводы Кіевскаго, написанный слѣдующими словами:

Адамъ изъ Брусилова Кисѣль, Воевода, Генералъ земель Кіевскихъ, Коммиссаръ Украинскій, Богуславскій, Вышгородскій, Но-

pocztę begącą do JE. Kr. Msci y do J. M. P. Krakowskiego, oznaymuie yz Woysko Zaporozkie y Ordy wszystkie obrocilisie do Wołoch ku Raszkowu aby tedy zadna okazyia z Woyska JE. Kr. Msci niebyła dawana. A Jch Msci wszyscy o tym wiedząc domow swoich nierzucali, poddanych łaskawie tractowali, a w ostrozności nalezney zostawali tę przestrogę przez tez biegącą pocztę daie. Dan w Kiiowie dnia wtorego Septembra roku tysiąc sześć sett piędziesiątego.

совскій Староста, извѣщаю чрезъ скорую почту, отправленную къ Его Королевской Милости и къ его милости Пану Кастеляну Краковскому, что войско Запорожское и всѣ Орды поворотили въ Валахію къ Рашкову; поэтому войско Его Королевской Милости не должно подавать никакого повода къ враждѣ; а всѣ ихъ милости паны, вѣдая объ этомъ, чтобъ не оставляли домовъ своихъ, съ крестьянами обходились ласково и соблюдали бы надлежащую предосторожность, о чемъ предостерегаю чрезъ ту же почту. Данъ въ

У то Ѹниверсалѹ при печати попись рѹки тими словы: *Ręką swą*. Который же то Ѹниверсалъ за подаемъ вышеменованое щобы а запринятаемъ моимъ Ѹрадовнимъ до книг нинешныхъ естъ Ѹписанъ.

z X. Gr. Żyt. 1649 i 1650 k. 484.

Кіевѣ, тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года Сентября втораго дня. На этомъ Универсалѣ печать и собственноручная подпись слѣдующими словами: »*Рукою своею*.« Вышеписанный универсалъ, въ слѣдствіе предъявленія поименованнаго выше лица и въ слѣдствіе моего урядоваго принятія, въ книги нынѣшнія вписанъ.

Изъ книги Гродской Житомирской 1649 и 1650 годовъ, листъ 484 на оборотъ.

V.

Лꙗвдꙋмъ де секꙋрꙗтате ѡ Ихъ Милостей Пановъ Обывателовъ Воєводства Кнєвскаго.

Рокꙋ тисеча ціеѕ сотъ пꙗдесꙗтого мца Сенътебра дванацатого дꙗ.

Пере ꙋрꙗдомъ актътами нинешними Кгродскими Житомерскими передомъною

V.

Постановленіе ихъ милостей, пановъ обывателей Воеводства Кіевскаго, сдѣланное на провинціальномъ сеймѣ, о мѣрахъ безопасности.

Тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года Сентября двѣнадцатаго дня.

Предъ урядомъ, актами нынѣшними Гродскими Житомирскими, предо мною Даніиломъ

Даннелемъ Ерымъ Вороничомъ Скарбникомъ Кневскимъ гако Субделегатомъ до принятя нижé меновано́ справы субделегованымъ ѡ вельможного его Милости Пана Крышътофа Злого́ска Тишъкевича Житомеръского Нехворо́ского etc. Старостъты становъши очевъсто то́ же вельможны́ его Милость Па́н Крышътофъ Злого́ска Тишъкевичъ Житомирскій Нех-

Ерымъ Вороничемъ, Скарбникомъ Кіевскимъ, какъ уполномоченнымъ, назначеннымъ для принятія нижеписаннаго акта отъ Вельможнаго, его милости, пана Христофора изъ Логойска Тишкевича, Житомирскаго, Нехворощскаго и проч. Старосты, явившись лично вышеупомянутый Вельможный его милость панъ Христофъ изъ Логойска Тишкевичъ, Житомирскій, Нехворощскій и пр. Староста, Маршалокъ кола Рыцарскаго, представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія

воро́ски́ etc. Старости Маршалекъ Кола Рыцерского для вписанія до книгъ нынешны́х Гродски́х Житомерски́х подалъ пер обліатамъ Лавдумъ зъгоне ѡ Ихъ Милостей Пановъ Обывателе́ Воевоства Киевского де секурнтате на Се́мику Елекъцые Депутацы́ухвалоное, которое подавъшы просилъ абы было вкниги принятое и записано а такъ на урядъ тое

Гродскія Житомирскія книги, постановленіе о мѣрахъ безопасности, единодушно принятое ихъ милостями, панами обывателями Воеводства Кіевскаго, на сеймикѣ, собранномъ для выбора депутатовъ. — Представивъ это постановленіе, предъявитель просилъ принять и записать въ книги. Поэтому я урядъ, принявъ предъявленное постановленіе, приказалъ вписать его въ книги. Въ немъ написано слѣдующее:

Мы Сановники, Урядники и обыватели Воеводства Кіевскаго, собранные на нынѣш-

Лгавдумъ принявши до книгъ вписа казаломъ которое также въ собе писаное маетъ.

My Dygnitarze Urzędnicy y Obywatelle Woiewodztwa Kiiowskiego zebrani na ten Actt według Prawa przypadaiący na dzien dwunasty Septembra do obierania Deputatow zgodnie a nieodmiennie postanowilismy y hoc Laudo publico miec chcemy obligando honores substantias nostras iz za pirwszą requisitią

ній актъ избранія депутатовъ, силою закона назначенный въ 12 день Сентября, единодушно и неизмѣнно постановили нижеслѣдующее, и это публичное постановленіе желаемъ исполнять, ручаясь своею честію и имуществомъ:

По первому требованію Ясновельможнаго, его милости, пана Адама изъ Брусилова Кисѣля, Воеводы нашего Кіевскаго, мы должны явиться на мѣсто, которое будетъ намъ назначено универсаломъ вышепоименованнаго Ясновельможнаго, его милости, пана Воеводы, однакожъ не далѣе границъ, назначенныхъ

Jasnie Wiellmożnego Jego Msci Pana Adama z Brusiłowa Kisiela Woiewody naszego Kiiowskiego Mamy się stawić na to mieysce które by naznaczone było od pomienionego Jasnie Wiellmoznego Jego Msci Pana Woiewody Uniwersałem iednak nie daley od granic Woyska Zaporozskiego naznaczonych. A iesliby który zaraz zatym obwieszczeniem Jasnie Wielmoznego Jego Msci Pana Woiewody Kiiowskiego na tę mieysce stawic się nie-

для Запорожскаго войска. А если бы кто тотчасъ, по такомъ оповѣщеніи Ясновельможнаго, его милости, пана Воеводы Кіевскаго, не изволилъ явиться на назначенное мѣсто, тотъ (исключая крайнихъ законныхъ случаевъ, касающихся жизни и чести) долженъ считаться безчестнымъ, и имущество его должно быть взято на Республику и предоставлено въ распоряженіе Его Милости Короля, нынѣ счастливо господствующаго. Отъ исполненія этой обязанности, утвержденной публичнымъ постановленіемъ, не можетъ отговариваться

raczył (Excepta Legalitate summa zdrowia spraw o honor ydące) Tedy ten kożdy pro infami ma censeri y maiętność iego ma isc: na Rzecz Pospolitą y do dyspossyciey Krola Jego Msci nam szczęsliwie panuiącego ma podlegać, z ktorey submissyey Laudo publico approbowaney niemasię wymawiać ani arędarz ani Zastawnik zaden ale unanimi consensu pod te Laudum podlegać ma bo dziedzic który się tu absentował sine legali impedimento ten od

ни арендаторъ ни заимодавецъ, но всѣ, по единодушному согласію, должны подлежать этой обязанности; потому что владѣтель наслѣдственнаго имѣнія, не явившійся безъ законной причины на назначенное мѣсто, лишается наслѣдственнаго имѣнія, заимодавецъ— данныхъ въ заемъ денегъ, арендаторъ—ввѣренной ему аренды; что все мы обязаны исполнять по вѣрѣ, чести и совѣсти. А въ случаѣ неисполненія, мы предаемъ суду того, кто бы прекословилъ этому постановленію и противился ему, и будетъ онъ подсуденъ всякому

dziedzictwa odpada, zastawnik od summ danych, Arędarz od Arędy sobie powierzonych, co wszystko fide honore et constientia mamy dotrzymać. A w niedotrzymaniu forum naznaczaiąc in cujusvis subselliis, który by temu Laudum chciał przeczyć, y byc contrarius, a iesliby strzez Boze zaszło insperatum periculum ktore ab utrinque nam imminere, a wprzod doszłoby do Jego Msci Pana Starosty Zyttomirskiego eandem authoritatem con-

судебному мѣсту. А если бы (отъ чего Боже сохрани) намъ угрожала какая нибудь неожиданная опасность, и это дошло бы до свѣдѣнія его милости, пана Старосты Житомирскаго, то на такой случай, мы даемъ ему ту же власть созвать провинціальный сеймъ. Вышеизложенное постановленіе наше, подтвердивши единодушнымъ публичнымъ согласіемъ нашимъ, мы поручили записать въ актовыя книги, его милости, пану Христофу Тишкевичу, Старостѣ Житомирскому, въ нынѣшнее время Маршалку кола Рыцарскаго. Въ

vocandi daiemy którą zgodę naszę publico Unanimi consensu concludowawszy do Actt Jego Mośći Panu Krzysztophowi Tyszkiewiczowi Staroście Zytomirskiemu Marszałkowi na ten czas Koła Rycerskiego zleciliśmy. Działo się w Zyttomirzu dnia dwunastego Septembra roku tysiąc sześć sett piędziesiątego.

У того Лѣвздумъ попись рукн власно велъможного его м҃ Пана Маршалъка тыми словы: *Krzysztoph Tyszkiewicz Starosta Zytomirsky Marszałek Koła Rycerskiego.*

Житомирѣ, Сентября 12 дня, тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года. На этомъ постановленіи собственноручная подпись Вельможнаго, его милости, пана Маршалка слѣдующими словами: *Христофъ Тишкевичъ, Староста Житомирскій, Маршалокъ Кола Рыцарскаго.* Вышеписанное постановленіе, въ слѣдствіе предъявленія вышепоименованнаго лица и въ слѣдствіе моего урядоваго принятія, вписано въ нынѣшнія Гродскія

Которое то Лгавдумъ за поданемъ вн
менокано́ шобы за принѧемъ мо
Урядовымъ до книгъ нинешнихъ Г
скихъ Житомерѣскихъ есть вписаное.

z X. Gr. Żyt. 1649 i 1650 r. k. 499.

Житомирскія книги.

*Изъ книги Гродской Житомирской 1649 и 1650 г
листъ 499.*

VI.

Лавдумъ Ихъ Милостей Пановъ Обы-
вателовъ Воеводъства Черъниговского.

Року тисеча ше со пятъдесятого
мца Сенътебра дванадъцатого дня.
На врядѣ Кгродъскомъ взамъку Его
Королевско Милости Житомеръскомъ пере-

VI.

*Постановленіе ихъ милостей, пановъ обы-
вателей Воеводства Черниговскаго, на про-
винціальномъ сеймѣ.*

Тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года,
мѣсяца Сентября 12 дня.
Въ урядѣ Гродскомъ, въ замкѣ Его Ко-
ролевской Милости Житомирскомъ, предо

домѣною Мартиномъ Карвовскимъ Подстаростѣтимъ Житомерѣскимъ становѣши очевисто вельможны́й Его Милость Па́нъ Микола́ Збрусилова Киселъ Старостѣта Черѣкасѣкий Маршалокъ на тотъ часъ Кола Рыцерѣского Воеводѣства Черѣниговского для вписанія до книгъ нинешнѣнихъ Вгродѣскихъ Житомерѣскихъ подалъ Давѣдумъ пер обиатамъ на Сеймку тумною Мартыномъ Карвовскимъ, Подстаростою Житомирскимъ, явившись лично Вельможный его милость панъ Николай изъ Брусилова Кисѣль, Староста Черкасскій, въ настоящее время Маршалокъ кола Рыцарскаго Воеводства Черниговскаго, представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія Гродскія Житомирскія книги, постановленіе, сдѣланное съ общаго согласія ихъ милостями панами обывателями Воеводства Кіевскаго, на сеймикѣ здѣшнемъ Житомирскомъ. Представивъ

тошни Житомерѣскимъ пре Ихъ М Пановъ Ѡбывателовъ Воевоства Кневского Згоне постановленое которое подавши просилъ абы было принято и до кни вписаное а такъ на Ѹрѧ шное примѹючи читаломъ которое такъсе всобе писаное мае:

My Dygnitarze, Urzędnicy wszystko Rycerstwo Woiewodztwa Czernihowskiego kto-

вышеупомянутое постановленіе, предъявитель просилъ принять и вписать въ книги; поэтому я урядъ, принявъ это постановленіе, читалъ. Въ немъ написано слѣдующее:

Мы Сановники, Урядники, все Рыцарство Воеводства Черниговскаго объявляемъ, что, положившись на договоръ о мирѣ, мы возвратились послѣ трехлѣтняго почти изгнанія въ свои имѣнія, и нѣкоторые изъ насъ уже вступили во владѣніе своими имѣніями, другіе, находясь въ военной службѣ, привѣтствовали зарю возвращающагося мира. Но снова воз-

rzysmy post triennale fere exilium do maiętnosci substancyi naszych post-liminio powracali freti transactione pacis iakoż niektorzy z nas in posessione bonorum iuz zostawali drudzy in procinctu będąc auroram redeuntis pacis salutabant. Alie znowu zaenocowaniem Połkow Woyska Jego Kr. Msci Zaporozkiego na Włosc y ruszeniemsię Ordy zKrymu recrudescente seditione Pospolstwa niektórych z braci Naszey miłey krew niewinna od własnych poddanych przelana drudzy a

никаетъ мятежъ въ простомъ народѣ по случаю распредѣленія полковъ войска Его Королевской Милости Запорожскаго по деревнямъ и выступленія Орды изъ Крыму.—Уже пролита невинная кровь нѣкоторыхъ изъ братій нашихъ милыхъ отъ собственныхъ крестьянъ ихъ, другіе, избѣжавшіе убійства, принуждены уступить буйному безумству черни и опять подвергнуться изгнанію.—Въ слѣдствіе чего, мы, собравшись здѣсь, въ Житомирѣ, какъ въ ближайшемъ воеводствѣ, въ день ны-

clade superstites cedere Vesanae plebis temeritati et reiterare exilium nostrum coacti sumus tu tedy do Zytomirza iako do nablizszego Woiewodztwa zgromadziwszy się na dzień Ellectiey dzisieyszy Deputackiey wespołek z Jch Msciami Pany Obywatellami Woiewodztwa Kiiowskiego spolnie zgodnie y iednostaynie ad exemplum Jch Msciow tychze Panow Braciey hoc praesenti laudo waruiemy: Jz my chcąc dokonca oswiadczyc pietatem nostram erga Patriam przykładem Cnych Braci

нѣшнихъ депутатскихъ выборовъ, вмѣстѣ съ ихъ милостями, панами обывателями Воеводства Кіевскаго, всѣ вмѣстѣ, согласно и единодушно, по примѣру вышеупомянутыхъ ихъ милостей пановъ и братій, настоящимъ постановленіемъ опредѣляемъ: желая до конца явить свою любовь къ отечеству, по образцу почтенныхъ братій воеводства нашего, проливших свою кровь за честь Республики, мы обязуемся не отлучаться никуда, но всѣ совокупно въ соединеніи съ Воеводствомъ

Woiewodztwa naszego którzy przy dostoienstwie Rzeczy Pospolitey krew swoią przelali niepowinnismy się absentowac ale wszyscy w kupie będąc wespołek z Woiewodztwem Kiiowskim na usługę Rzptey stawac a to sobie sub fide honore et constientia obiecuiemy i waruiemy. A ktoby z namy z Rzeczy Pospolitey niechciałł, y kraiow tuteyszych odbiegałł Laudo huic contraueniendo takowego kazdego dobra na Krola Jego Msci isc maią y będzie ych mogłł kazdy bene meritus u Je-

Кіевскимъ, являться на службу Республики, и это мы обѣщаемъ исполнять и обезпечиваемъ нашею вѣрою, честію и совѣстію. А если бы кто въ Республикѣ не хотѣлъ исполнять этого и ушелъ бы изъ здѣшняго края, въ противность сему постановленію, то его имущество отбирается на Короля, и каждый, оказавшій важныя услуги, можетъ испрашивать это имущество у Короля Его Милости. Изъятіе изъ этого постановленія мы допускаемъ однакожъ для пановъ обывателей и

go Kr. Msci uprosić. Od tego iednak Laudum naszego eximimus Panow Obywatellow y Bracią naszą którzy na usłudze Rzptey w Woysku Jego Kr. Msci Koronnym de facto zostaią które to Laudum Nasze Jego M. Panu Marszałkowi naszemu do Xiąg podac zlecilismy. Działosię w Zytomirzu dnia dwunastego Septembra Roku Panskiego tysiąc szesc sett pięcdziesiątego.

У того Лѣдумъ попись рукн велъможного Его Милости Пана Маршалъка

братій нашихъ, находящихся въ дѣйствительной службѣ Республики, въ коронномъ войскѣ Его Королевской Милости. Вышеизложенное постановленіе наше мы поручили предъявить, для вписанія въ книги, его милости пану Маршалку нашему. Въ Житомирѣ двѣнадцатаго Сентября, тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года. У этого акта собственноручная подпись Вельможнаго его милости пана Маршалка слѣдующими словами: *Николай изъ Брусилова Кисель, Староста Черкаскій,*

тыми словы: *Mikołay z Brusiłowa Ка*
Starosta Czerkasky Marszałek koła
Czernihowskiego.

Которое Лгавдумъ за поданемъ вы
менованъное шобы а за приняттъ
моимъ Урядовымъ до кни нинешъны
Кгродскихъ Житомеръскихъ естъ Упися

z X. Gr. Żyt. 1649 i 1650. r. k. 449.

Маршалокъ кола Черниговскаго. **Напеча**
выше постановленіе провинціальнаго сей
въ слѣдствіе предъявленія вышепоименов
наго лица и въ слѣдстіе моего урядов
принятія, вписано въ нынѣшнія Грод
Житомирскія книги.

Изъ книги Гродской Житомирской 1649 и 1650 го
листъ 449 на оборотъ.

VII.

Явка Универсалу ѿ Гетмана Войска Запорожского до Ихъ Мл. Пановъ Обывателей Воеводства Киевского писаного.

Року тисяча шестсотъ пятдесятого мцца Октобра третего дня.

Перед Урядомъ и актами нинешними Кгродскими Житомерскими передомною

VII.

Явка универсалу, писаннаго Гетманомъ войска Запорожскаго къ ихъ милостямъ, панамъ обывателямъ Воеводства Кіевскаго.

Тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года, мѣсяца Октября 3 дня.

Мацинномъ Карвовскимъ Подстаростиⷨ Жи-
томерскимъ станоши очевисто Урожоный
Панъ Стефанъ Высокій слуга вел. Его Мⷭ
Пана Кристофа Злогоска Тишкевича Жи-
томерскаго Нехворошского etc. Старости для
вписанія до книгъ нинешнихъ Гродскихъ Жи-
томерскихъ подалъ пер обхлятамъ Уни-
версалъ ѡ его Милости Пана Богдана
Хмелъницкого Гетмана Воска Запорокого

Предъ урядомъ и актами нынѣшними Гродскими Житомирскими, предо мною Мартыномъ Карвовскимъ, Подстаростою Житомирскимъ, явившись лично, благородный панъ Стефанъ Высоцкій, слуга Вельможнаго его милости пана Христофора изъ Логойска Тишкевича, Житомирскаго, Нехворощскаго и пр. Старосты, представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія Житомирскія Гродскія книги, универсалъ, писанный къ ихъ милостямъ панамъ обывателямъ Воеводства Кіев-

спечаю восковою и пописо руки его власное вречи нижé втомъ Унивѣрсале шписаной до Ихъ Милостей Пано Шбывателовъ Воевостка Кневского впеной речи виданый который такисе всебе писмомъ рускимъ писаный маетъ: Богда Хмелъницъкй Гетъма звойскомъ Его Королевской Милости Запорокимъ ознаймуемъ симъ писаемъ нашимъ кому бы

скаго его милостію паномъ Богданомъ Хмѣльницкимъ, Гетманомъ войска Запорожскаго, за войсковою печатью и за собственноручною его подписью, о дѣлѣ, ниже въ семъ универсалѣ изображенномъ. Этотъ универсалъ, написанный Русскимъ языкомъ, заключаетъ въ себѣ слѣдующее:

Богданъ Хмѣльницкій Гетманъ съ войскомъ Его Королевской Милости Запорожскимъ объявляемъ симъ писаніемъ нашимъ, кому бы

ѡ томъ ведати належало тѣ старшинѣ и черни Товариству воска Его Кор. Мил. Запорокого такожъ мешчаномъ и Селяномъ поданнимъ усимъ в Воеводствѣ Киевскимъ знадуючимся дошла на вѣдомость же некоторые своевонне поча теперешне кгды воско наше до земли Волоско рушало пеше меновите которые до подаństва належа не будучи Паномъ свой послу-

о томъ вѣдать надлежало, старшинѣ и простому народу, товариществу войска Его Королевской Милости Запорожскаго, также мѣщанамъ, поселянамъ, крестьянамъ, всѣмъ, въ Воеводствѣ Кіевскомъ находящимся. Дошло къ намъ извѣстіе, что въ настоящее время, когда наше пѣшее войско двинулось въ Валахію, нѣкоторые своевольные и именно принадлежащіе къ крестьянству, не будучи послушными и доброжелательными панамъ своимъ, а будучи совершенными непріятелями, много

шинми и зылнвыми и ѡбщемъ непрнятеми много шлахъти Пановъ своихъ потопили позабивали, и тепер неустаючи вперед се взаю своимъ на здорове Паское наступаютъ и послушнимн быти нехотятъ але бунти и своеволю вчинаютъ про то симъ Универсаломъ нашимъ позволямъ (нжъ еслибы ешче таковые своеволники знадовалися которые бы

шляхты, господъ своихъ, потопили, поубивали и теперь, непреставая въ своей дерзости, нападаютъ на жизнь господъ и не хотятъ быть послушными, но производятъ бунты и своевольства. Поэтому, (если бы еще явились такіе своевольные, которые бы покушались на жизнь господъ своихъ и послушными имъ быть не хотѣли), мы позволяемъ симъ универсаломъ нашимъ, чтобы такихъ своевольныхъ сами паны вмѣстѣ съ Полковниками нашими Бѣлоцерковскимъ или Кіевскимъ на-

на здорове Пановъ своихъ наступовали
и послушъними быти Паномъ своимъ
нехотели) жебы сами Панове весполъ спов-
ковниками нашими Белоцерковскимъ або
Киевскимъ суровo бы и нагорле карали а
тые за которые кровъ невинную проли-
ли и поко нарушили Горлового каранья
неудутъ якожъ и тутъ за тое не шод-
ного нагорло скарали есмо да Вамполю

казывали строго и даже смертію. А тѣ, ко-
торые кровь неповинную пролили и нарушили
покой, неизбѣгнутъ смертной казни; какъ мы
уже здѣсь и дѣйствительно не одного казнили
смертію. Данъ въ Ямполѣ двадцатаго Сен-
тября 1650 года. На этомъ универсалѣ, при
печати, подпись слѣдующими словами: *Богданъ
Хмѣльницкій рукою своею.*

Вышеозначенный универсалъ, въ слѣдствіе
предъявленія и личнаго сознанія вышепоиме-

дня двацатаго Сенхтебра Року ахн ѹ того Ѹниверсалѹ при печати попись рѹки тыми словы: Бода Хмелники рѹкою власною который же Ѹниверсалх за поданемх и ѡчевистимх признанемх вышменованое ѡсобы а за принятемх моимх ѹрядовымх до книгх есть ѹписанх.

z X. Gr. Żyt. 1649 i 1650 r. k. 550.

нованнаго лица и въ слѣдствіе принятія моего урядоваго, въ книги вписанъ.

Изъ книги Гродской Житомирской 1649 и 1650 годовъ, листъ 550 на оборотъ.

VIII.

List Hrehorego Krywenki Połkownika (?) nakaznego Bracławskiego do Stanisława Lanckorońskiego Woiew Bracławskiego. 17/11 1650.

Jasnie Wielmozny a Mnie wielce Miłosciwy Panie Woiewoda Bracławski, Moy Mci Panie y Dobrodzieiu.

W niebytnosci Jego Mci Połkownika naszego zostawiwszy mię na mieyscu swoym

VIII.

Письмо Григорія Крывенка, Наказнаго Запорожскаго войска, къ Станиславу Ланцкоронскому, Воеводѣ Брацлавскому.

Ясновельможный и для меня милостивѣйшій панъ Воевода Брацлавскій, мой милостивый панъ и благодѣтель!

Его милость, панъ Полковникъ нашъ, оставивъ меня на своемъ мѣстѣ, на время своего отсутствія, поручилъ мнѣ дѣйствовать своею властію, принимать мѣры предосторож-

zlecił abym Jia rządząc na mieyscu władzą JE. Mci zostawaiąc wporządku wszelakim niedopuszczaiąć swawol nikomu zadnych przestrzegał, a zabiegaiąc Wielmoznosci Waszey Pana mego Miłosciwego co yle kolwiek maiąc w siebie niebespiecznego y swawolenstwa od Jch Mosciow Panow Zołnierzow, do wiadomosci donoszę. Ktorzy nie wedle woli W. W. sprawuiąc się niebacznie y za linio nastąpiwszy stacie wibieraią ludziey łupią kozakom braci naszey y nie reiest-

ности, сохраняя всякій порядокъ и не дозволяя никому никакого своевольства. Поэтому, желая предупреждать Вашу Вельможность, пана своего милостиваго, обо всемъ, что только будетъ сдѣлано опаснаго или своевольнаго ихъ милостями, панами Жолнерами, довожу до свѣдѣнія, что нѣкоторые изъ нихъ, безразсудно поступая противъ воли Вашей Вельможности и переходя за линію, берутъ провіантъ, грабятъ людей, причиняютъ козакамъ, нашей братіи, нестерпимыя обиды; что намъ больно, а особенно то, что они называютъ

rowym nieznosne krzywdy czynią co nam bolic musi a z osobna mianuiąc sobie miec miasta za linio To iest Morachwę Krasne y ynsze tam miasta około podniestra ale my iako maiąc w siebie Pacta JE. Kr. Mosci w siebie wiemy ze ku nam barzi Tę miasta od lenij należą. Zaczym Jmieniem JE. Mci P. Pułkownika Waszey W. Pana Mego Miłosciwego unizenie upraszam, abys W. Wielmoznośc iako raczysz oswiadczaiąc łaskę ku nam pokazuiąc

своими мѣстечка, находящіяся за линіею, то есть Морахву, Красное и другія мѣстечка около Поднѣстрія; но мы, имѣя у себя договоры Его Королевской Милости, достовѣрно знаемъ что тѣ города, начиная отъ линій, совершенно принадлежатъ намъ. Поэтому, именемъ его милости пана Полковника, нижайше прошу Вашу Вельможность, пана своего милостиваго, чтобы Ваша Вельможность, изъявляя къ намъ доброжелательство и показывая любовь, сносился со мною, для охраненія общественнаго спокойствія, и, вполнѣ предупреждая своеволіе

affect pokazowac y znosząc się pospołu przestrzegaiąc pospolitego pokoiu y do konca iako P. racz zabiegaiąc swawolenstwa z strony swoiey a władzą swoią uskramiaiąc karacz racz, bo iuż wprawdzie maiąc częste skargi na Panow Dzierzawcow Urzędnikow Zołnierzow w co racz W. Wielmoznosc weyrzyć wszędzie w Woiewodstwie swoim srogo napisawszy Uniwersałami obesłac aby iuż więcy niezarabiaiąc na zaczepki wzgodzie mieszkaiąc P. Zołnierzowie ku nam za lenio nie

и усмиряя съ своей стороны своею властію, изволилъ наказывать; потому что мы по истинѣ имѣемъ уже частыя жалобы на пановъ державцовъ, урядниковъ и жолнеровъ, на что изволь обратить вниманіе, Ваша Вельможность, вездѣ, въ воеводствѣ своемъ, написавъ строгіе универсалы, разослать, чтобъ, уже болѣе не чиня нападковъ, паны Жолнеры жили въ согласіи, къ намъ за линію не переходили и требовать продовольствія не замышляли. Повторительно покорно прошу Вашу Вельможность обращать вниманіе на все вышесказан-

następowali y tych stacij niewymyszlali. Połtorze unizenie upraszam Miey Wsz Wielm. na rozsądku swoim, wszytkiego nierządnego zabiegac racz y mię sługę swego w nieodmienney łascę swey racz chowa,—do ktorey się pilno zalecam.

Waszey Wielm. P. mego Miłosciwego zyczl. Przłł y powolny sługa
Hrehory Krywenko P. W. JE. Kr. Mci Zaporozskiego Nakazny Braszł.

Na kopercie podpisano: Jasnie Wielmoznemu a Mnie wielce Miłosciwemu Panu i Dobrodzieiowi JM. P. Panu Stanisławowi Lanckoronskiemu Woiewodzie Brasławskiemu etc. do odania nalezy.

z Orygin. własnor. B. K. S. zbioru O'N.

ное, предупреждать всякій непорядокъ, а меня, слугу твоего имѣть въ твоей неизмѣнной милости, которой себя усердно поручаю.

Вашей Вельможности, милостиваго моего Пана, усердный пріятель и доброхотный слуга
Григорій Крывенко, войскъ Его Королевской Милости Запорожскій Наказный.

Въ Брацлавѣ 17 Ноября 1650.

На конвертной сторонѣ: Ясновельможному мнѣ милостивѣйшему пану и благодѣтелю, его милости, пану Станиславу Ланцкоронскому, Воеводѣ Брацлавскому и пр. къ подачѣ надлежитъ.

IX.

List Adama Kisiela Woiewody Kijowskiego do Krola $^{12}/_{12}$ 1650.

Miłosciwy Naiasnieiszy Krolu Panie Panie Moi Miłosciwy

Az dnia dzisiejszego to iest 12. Decembris przyszedł mi respons od Hetmana Zaporozkiego, na moi list, ktorym expostulowałem o punkcie nowym y nieznosnym wsupplikę iego

IX.

Письмо Адама Кисѣля, Воеводы Кіевскаго, къ Королю.

Милостивый, Найяснѣйшій Король, Панъ мой милостивый!

Только сего дня, то есть 12 Декабря, получилъ я отъ Гетмана Запорожскаго отвѣтъ на свое письмо, въ которомъ я выговаривалъ ему за его новое и несносное требованіе, въ просьбѣ его изображенное, а также требовалъ,

włozonym, tudziesz aby abstinendo ab omn
hostilitate, Pułkow swoich y Ordy nie rusza
iąc, czekał z Seymu od W. K. M. P. M. Miłośc
wego resoluciey. Sprawiłem to tedy za łask
Bozą utrumque ze y tego punktu exdiuisioni
ustąpić y nullam hostilitatem moliri, et prose
qui, az do resoluciey na swoią supplikę decla
rował się. Co lepiey z listu iego ktory posy
łam W. K. M. P. M. Mlciwemu patebit. Przy
tym iż iuż mię samego czas exclusit od bytno

чтобы онъ, воздерживаясь отъ всякихъ не
пріязненныхъ дѣйствій, не двигая полковъ
своихъ и орды, ожидалъ рѣшенія сейма отъ
Вашей Королевской Милости, Пана моего
милостиваго. Я достигъ, по милости Божіей
того и другаго: Гетманъ объявилъ, что онъ
отступается отъ вышеупомянутаго требованія
выдѣла и не будетъ ни замышлять, ни пред
принимать никакихъ враждебныхъ дѣйствій,
пока не получитъ рѣшенія на свою просьбу
что яснѣе видно изъ его письма, которое по
сылаю Вашей Королевской Милости, Пану

sci na Seymie posyłam do Rąk JEo Mci Xiędza Kanclerza M. M. P, ieden concept in vim relationis rocznicy usługi moicy, y zdania mego pro præsenti Reipublicæ casu, a drugi concept sposobow, iakoby na punkta suppliki tę vesanam barbariem ukoić y Rzptą uspokoić pro mea exiguitate et pro zelo patriæ Concipowane. ktore ia, iezeli będą godne prodire in publicum, subiicio altissimæ W. K. Mci P. M. Młciwego trutinæ y wszytkie moie usługi a

своему милостивому. При семъ, такъ какъ обстоятельства не позволяютъ мнѣ присутствовать на сеймѣ, то я посылаю въ руки Его Милости, Ксендза Канцлера, своего милостиваго пана, одинъ мемуаръ, содержащій донесеніе о моей годичной службѣ и мнѣніе о настоящемъ положеніи Республики, а другой, предлагающій средства къ усмиренію сумазброднаго варварства, касательно вышеозначенной просьбы, и къ успокоенію Республики. Я составилъ ихъ изъ усердія къ отечеству, какъ позволили мнѣ слабыя мои силы. Годны

przytym wierne Poddanstwo kładę pod nogi W. K. M. P. M. Młciwego.

Waszey Krolewskiey Mosci Pana Pana mego Młsciwego wierny Poddany y naynizszy sługa

Kisiel Wda Kiiowski

W Huszczy,
12 Decembris 1650.

B. St.

z Orygin. B. K. S. zbioru O'N.

ли эти предположенія къ тому, чтобъ быть представленными публикѣ, это я предоставляю суду Высочайшей Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго, а всѣ услуги и при томъ вѣрное подданство повергаю къ стопамъ Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго.

Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго, вѣрный подданный и нижайшій слуга

Кисѣль Воевода Кіевскій.

Въ Гущѣ,
12 Декабря 1650.

X.

Явка Универсалу ѡ вѣмоного Его Мл Пана Воеводы Киевскаго до Нм Панов Обывателовъ Воеводства Киевского писаны.

Року тисеча шесетсо пядесятого мца Декабра двацать шестмого дня.

X.

Явка универсала, писаннаго Вельможнымъ его милостію, паномъ Воеводою Кіевскимъ, къ ихъ милостямъ, панамъ обывателямъ Воеводства Кіевскаго.

Тысяча шесть сотъ пятьдесятаго года Декабря 28-го дня.

На вряде Вгроскомъ въ Замку Его К. М. Житомерскомъ передоною Мацпиномъ Кавовъскимъ Постаростимъ Житомерскимъ становъшии очевистого Урожоный Па Даниелъ Билъски для вѣписанъя до кни нинешъних Вгроских Житомерских подалъ пер облятамъ Унивѣрсалъ ѡ Ясне велъможного Его Милости Пна Адама з Брусилова Киселя Воеводы и

Въ урядѣ Гродскомъ, въ замкѣ Его Королевской Милости Житомирскомъ, предо мною Мартыномъ Марвовскимъ, Подстаростою Житомирскимъ, явившись лично, благородный панъ Даніилъ Бильскій представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія гродскія Житомирскія книги, универсалъ Ясновельможнаго его милости пана Адама изъ Брусилова Кисѣля, Воеводы и Генерала земель Кіевскихъ, Богуславскаго, Носовскаго и проч. Старосты, написанный къ ихъ мило-

Енерала Земъ Кневъскихъ Богуслъвского Носъсовского etc. Старостъ до н҃ Милости Пано҃ ѡбывателовъ Воевостъва Кнебъского въ справе ѡ покою въ речи нижеменовано҃ писаны҃ которы҃ такъ се вобе мае҃:

Adam z Brusiłowa Kisiel Woiewoda Generałł Ziem Kiiowskich Bohusławsky Nosowsky Starosta: Ich Msciom M. M. Panom y Braci Panom Obywatellom Woiewodztwa Kiiowskiego w domach y po drodze będącym do wiadomo-

стямъ, панамъ обывателямъ Воеводства Кіевскаго, о сохраненіи мира въ нижепоименованномъ случаѣ. Этотъ универсалъ есть слѣдующій:

Адамъ изъ Брусилова Кисѣль, Воевода, Генералъ земель Кіевскихъ, Богуславскій, Носовскій Староста, — довожу до свѣдѣнія ихъ милостей, пановъ и братій, пановъ обывателей Воеводства Кіевскаго, пребывающихъ въ домахъ и путешествующихъ, что сеймъ, продолжавшійся до сего времени, уже счастливо приближается къ окончанію. По

sci donosze. Iz Seym przedłuzony do tych czas iednak iuz szczęsliwie ma byc skonczony na ktorego concluzią y pocztę po conclussiey z pewną iuz rzeczą zroskazania Jego Kr. Msci w Huszczy oczekiwam teraz iednak mam tę declaratie przez Jego Mosci Xdza Canclerza Wielkiego Koronnego daną ze Jego Kr. M. przez Comissyą y Comissarze Woysko swoie Zaporozkie chce do konca uspokoic o woynie zadney nie misli a woysko swoie w słuzbie za-

приказанію Его Королевской Милости, я навѣрное ожидаю въ Гущѣ окончанія этого сейма и почты съ извѣстіемъ объ окончаніи. Теперь однакожъ я получилъ увѣдомленіе отъ его милости Ксендза Канцлера великаго короннаго, что Его Королевская Милость желаетъ совершенно успокоить войско свое Запорожское, посредствомъ Коммиссіи и Коммиссаровъ, и никакой войны не замышляетъ, а войско свое, по заключеніи прочнаго мира съ паномъ Гетманомъ Запорожскимъ, желаетъ удержать на службѣ и послать въ другую

trzymac po zawarciu statecznego pokoiu s Panem Hetmanem Zaporozskim chce w inszą stronę obrocic. Przetoz nie raczcie się W.M.M.M. Panowie i Bracia oddalac od domow swoich gdyz ia tez wiadomosc prosto do Czchyryna posyłam Panu Hetmanowi Zaporoskiemu aby na mnie (według obietnicy swoiey zadney niezaczynaiąc hostilitatem) oczekiwałł. A N. M. M. M. Panowie na drugą odemnie wiadomosc ktorey co godzina wyglądam iuz z Conclussyey

сторону. Въ слѣдствіе чего, прошу вашихъ милостей, милостивыхъ пановъ и братій, не оставлять домовъ своихъ, потому что я это же самое извѣстіе посылаю прямо въ Чигиринъ, къ пану Гетману Запорожскому, чтобъ онъ ожидалъ меня, не предпринимая никакихъ враждебныхъ дѣйствій, согласно своему обѣщанію. А ваши милости, мои милостивые паны, извольте ожидать отъ меня другаго, съ часу на часъ ожидаемаго мною увѣдомленія объ окончаніи сейма, зная, что я, по волѣ Его Королевской Милости не ѣздилъ на сеймъ, а

Seymu raczcie oczekiwać wiedząc o tym i
tu dla conferencie między Rzptą a Woysk
Zaporozkim na Seym nieiechawszy z woli J
Kr. Msci zostawałem y teraz zostawam, a
ze godziny którey mi przydzie po conclus
Seymowey z Warszawy wiadomosc obie
W. M. M. M. Panom dac znac; a teraz I
terski oddaię pokłon. Dan z Huszczy dwud
stego wtorego Decembris tysiąc szesc sett p
dziesiątego.

оставался здѣсь и теперь остаюсь для перего
ровъ между Республикою и войскомъ Запор
скимъ. А какъ только прійдетъ ко мнѣ изъ Р
шавы извѣстіе объ окончаніи сейма, я обѣщ
тотъ же часъ увѣдомить ваши милости, моихъ
лостивыхъ пановъ, а теперь посылаю братскій
клонъ. Данъ въ Гущѣ, тысяча шесть сотъ п
десятаго года, Декабря 22 дня. На этомъ у
версалѣ притиснута печать и подписано слѣд
щими словами: «*Вашихъ милостей, мо*
Милостивыхъ Пановъ братій, доброже
тельный слуга рукою своею».

У того Ѹниверсалѹ печа҃ притисъненаꙗ а пописъ рѹки въ тые слова: *W. M. M. M. Panow Bratt Zyczliwyy sługa ręką własną.*

Которы҃ то Ѹниверсалъ за поданемъ вышъменованое ѡсобы а за приниꙗемъ моимъ Ѹрꙗдовимъ до кни҃ нинѣ҃ны҃ е҃ Ѹписа҃.

z X. Gr. Zytom. 1649 i 1650. k. 669.

Этотъ универсалъ, въ слѣдствіе представленія вышепоименованнаго лица и въ слѣдствіе моего урядоваго принятія, въ книги нынѣшнія вписанъ.

Изъ книги Гродской Житомирской 1649 и 1650 годовъ, листъ 669.

XI.

List A. Miaskowskiego Stolnika Halickiego do Krola 1/8 1651.

Naiasnieiszy Mliwy Krolu
Panie a Panie Moi Mliwy.

Dla wielkiey y niebespieczney odmiany zdrowia mego, nie przyszło mi do tych czas woli

XI.

Письмо пана А. Мясковскаго, Стольника Галицкаго, къ Королю.

Пайяснѣйшій, Милостивый Король, Панъ мой Милостивый!

Большая и опасная перемѣна въ моемъ здоровьи не позволяла мнѣ до сихъ поръ

y rozkazaniu W. K. Mci P. M. Mciwego dosyc uczynic y wiernego poddanstwa mego oswiadczyć, oto pierwszy ten raz poczynam exequi demandatum mihi munus od W. K. M. P. M. Młiwego, a iako ochotnie aggredior hoc opus, tak (uzyczyli Pan Bog zdrowia) ea fide obiecuie donosic do wiadomosci W. K. M. P. M. Młiwego to wszystko, co kolwiek zachodzic będzie salutem woiska wszystkiego, zeby się et expectationi W. K. M. P. M. Młiwe-

исполнить волю и приказаніе Вашей Королевской Милости, Пана моего милостиваго, и засвидѣтельствовать мое вѣрноподданство. Теперь только, въ первый разъ, я приступаю къ исполненію порученія, возложеннаго на меня Вашею Королевскою Милостію, Паномъ моимъ милостивымъ. Какъ охотно я приступаю къ этому дѣлу, такъ вѣрно обѣщаю (если Господь Богъ пошлетъ здоровье) доводить до свѣдѣнія Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго, все то, что только будетъ касаться благосостоянія всего войска, чтобы

go dosyć stało, zeby et integritas mea
zostawała, gdysz nie uwiedzie mie zade
sonarum respectus, nie ustraszy inuidiæ
leuolentiæ metus, ktora ueritatem zwyk
mitari, ale samą cnotą a prawdą W.
Panu memu Młciwemu przysłużyć się
studio contendam. Po odiezdzie W. K.
N. Młwego doznalismy zaraz, quantum
et valeat wszędzie ale w woisku mian
Regis fortuna, bo nie telko ze nam

тѣмъ самимъ и ожиданіе Вашей Короле
Милости, Пана моего милостиваго, был
влетворено, и моя правдивость осталас
нарушенною. Не увлечетъ меня никак
цепріятіе, не устрашатъ ненависть и
рожелательство, обыкновенно сопрово
щія правду; но я всѣми силами поста
послужить Вашей Королевской Милост
лостивому своему Пану, вѣрою и пра
По отъѣздѣ Вашей Королевской Ми
Пана нашего милостиваго, мы тотчасъ
тали, какъ могущественно и сильно по

bespieczenstwa decessit, za odiazdem W. K. M. P. N. Mlwego, ale multa mala insimul venerunt super nos ktore za bytnosci W. K. Mci za cudownym zrządzeniem Boskim exulabant od woiska. Słota i niepogoda naprzod sroga przez kilka dni oraz i konie i piechotę barzo zruinowała potem głod taki oiakim za ludzkiey pamięci nie słychać beło, chyba gdzie in arctissima obsidione Zamkow y miast ale w woisku ani Chocimskim ani Moskiewskim

счастіе Короля, а особливо въ войскѣ; потому что не только значительно уменшилась наша безопасность по отъѣздѣ Вашей Королевской Милости, Пана нашего милостиваго, но вмѣстѣ съ тѣмъ насъ постигли многія несчастія, какихъ, по чудотворному содѣйствію Божію, не бывало въ войскѣ, въ присутствіи Вашей Королевской Милости. Слякоть и ужасная въ самомъ началѣ непогода, въ теченіи нѣсколькихъ дней, большой причинила вредъ конницѣ и пѣхотѣ; потомъ такой голодъ, о какомъ за людской памяти не слыхано, развѣ гдѣ нибудь

Zbarazkim głodu takiego nie widziano p
ta ad nefandos cibos compellitur chleba
miarą y naidrozy kupić niedostanie a
chyba koni odeszłych nie widuią takze
ktore trzy dni iusz w błocie putrescu
przepuszczą zytem surowym abo trawą
lem nie inaczy iako zwierzęnta iakie pa
muszą, z srogim zalem y compassią
wszystkiego; gdysz to nam lachrymas

при самой жестокой осадѣ замковъ и горо
но ни въ Хотинскомъ, ни въ Московс
ни въ Збаражскомъ войскѣ такого голо
видано. Пѣхота принуждена употребля
вратительную пищу; хлѣба ни коимъ обр
достать нельзя, даже за самую дорогую
а мяса, кромѣ конской падалины, не в
даже ѣдятъ такую падалину, которая у
дня гніетъ въ болотѣ, — принуждены,
звѣри, питаться сырою рожью или тр
къ большой горести и сожалѣнію всего в
Невольно мы проливаемъ слезы, видя
блестящую пѣхоту Вашей Королевской

musi widząc tam florentem peditatum W. K. M. P. N. Mliwego marnie fame pereuntem a co gorsza że sposobu doporatowania zgłodzonych zadnego wymyslic się nie moze, bo krai ten gdzie nadzieie chlcba mamy ieszcze opodal, a ten zaś tak iest zniszczony ze sie oniem rzec moze: erat autem terra vacua et inanis, ani miast ani wsi ieno pole a popioł ani ludzi ani zwirząt zywiących nie widzać chyba

лости, Пана нашего милостиваго, безполезно погибающую отъ голода; а то еще хуже, что нельзя придумать никакого способа къ спасенію голодныхъ; потому что край, въ которомъ мы надѣемся имѣть хлѣбъ, еще далеко, а при томъ и онъ такъ опустошенъ, что объ немъ можно сказать: земля же была неустроена и пуста. Нѣтъ ни городовъ, ни селъ, одно поле и пепелъ; не видно ни людей, ни звѣрей живыхъ, только птицы лѣтаютъ въ воздухѣ. Его милость, панъ Кастелянъ Краковскій, не смотря на слабость здоровья, поспѣшаетъ къ хлѣбнымъ мѣстамъ, съ возможною скоростію;

ptactwo na powietrzu. Imc P. Krakow
bo w niesposobnym zdrowiu ea qua
celeritate ku chlebu ciągnie, ale znowu
raisza i dzisieysza sroga niepogoda retard
sum, atoli iusz zesmy się na te usługę
M. P. N. Młciwego consecrowali przyid
iusz fortunam animo superare y z tym g
y z temi iniuriis cœli viriliter luctari, pr
mi da P. Bog progressami cukruięc sob
uersa, boć zawsze zołnirz quo tendat

но нынѣшняя страшная непогода снова
ляетъ движеніе. Не смотря на то, такъ
мы мужественно посвятили себя службѣ
Королевской Милости, Пана своего ми
ваго, то уже прійдется здѣсь преодо
несчастіе твердостію духа, мужественн
роться съ голодомъ и непогодами, у
дая несчастія будущими, дастъ Богъ,
хами; потому что воинъ долженъ
о томъ, къ чему онъ стремится, а
томъ, что онъ долженъ будетъ претер
Можетъ быть Всемогущій Богъ, по

quid passurus sit, ma uważac, a za Bog wszechmogący dopomoze ze za łaską iego a szczęsciem W. K. Mci y do tey ziemie obiecaney przydziemy y nie telko się chleba naiemy ale i libere potrudach naszych odpocząc będziemy mogli. O Chmielnickim między roznemi wiesciami ta naipewnieisza zda się być, ze się niewiedziec czy artc et astu aliquo czy tesz okupem pieniężnym od Hana iusz eliberował y w Czehryniu bydz ma gdzie nouos

благости и по счастію Вашей Королевской Милости, поможетъ намъ достигнуть обѣтованной земли, гдѣ мы не только наѣдимся хлѣба, но и привольно отдохнемъ послѣ трудовъ своихъ. О Хмѣльницкомъ между разными вѣстями, кажется, самая важная есть та, что онъ уже освободился отъ Хана, не извѣстно искуствомъ ли и хитростію, или деньгами. Онъ долженъ находиться теперь въ Чигиринѣ, гдѣ желалъ бы возбудить новыя смятенія, и для этого издалъ универсалъ къ черни; но чернь не увлекается ими, и даже козаки на-

motus chciałby concitare y Uniwersały do Czerni wydał ale Czerń uwodzić się onym nie daie y owszem radę Czernecką na Masłowym stawie odprawować intendunt do ktorey y samego Chmielnickiego uocuią a nie poco innego pewnie ieno aby supplicium z niego sami sumere mogli. Orda wszystka nazad poszła y calc rozbrat z Kozakami y owszem na społ bili się w kilku mieyscach co barzo in rem nostram militat ze P. Bog to diuortium

мѣрены собрать чернѣцкую раду на Масловомъ прудѣ, куда приглашаютъ и самаго Хмѣльницкаго, и безъ сомнѣнія не для чего другаго, какъ для того, чтобы они сами могли подвергнуть его наказанію. Вся Орда пошла назадъ, совершенно разорвала союзъ съ козаками, и даже между ними происходили битвы въ нѣсколькихъ мѣстахъ. Весьма благопріятно для нашихъ дѣлъ, что Господь Богъ произвелъ такой разрывъ между ними и поселилъ такую ненависть, что они съ трудомъ и не скоро могутъ оправиться. Бунты черни, хотя бы и

Pan Krakowski. Woysko nasze tri
idzie z J. M. P. Krakowskim lud ws
cudzoziemski Pułk Jgo Mci samego
Woiewody Brzeskiego Pana Woiewody
ławskiego z Panem Hetmanem zas P
Pułk Xc. P. Woiewody Ruskiego P.
wody Podolskiego P. Starosty Kałus
Trzecią zaś stroną Pułk JMP. Chorąże
ronnego osobno chodzi y niektore supp
towe Chorągwie a to wszystko dla wię

отрядами: первый отрядъ составляетъ п
ный изъ однихъ иностранцевъ полк
милости самаго пана Воеводы Брест
пана Воеводы Брацлавскаго, вмѣстѣ с
польнымъ Гетманомъ;—второй отрядъ с
ляетъ полкъ Князя пана Воеводы Р
го, пана Воеводы Подольскаго, пана
росты Калускаго; — третью часть сос
етъ полкъ его милости, пана Коронна
рунжія и идетъ отдѣльно, вмѣстѣ съ
торыми дополнительными отрядами. Эт
лано для большей скорости и удобност

pospiechu y snadnieiszych przepraw Jmci P. Krakowski do Metropolity Kiiowskiego posełа oznajmuiąc mu ze idzie z woiskem W. K. Mci w Ukrainę na uspokoienie buntow iesli by iakie były a dobrych y wiernych poddanych W. K. Mci assecuruiąc ze cali na zdrowiach y substantiach swoich zostaną Z Pawołoczy ludzie iuz z pokłonem do Pana starosty Kałuskiego przyiezdzali y o załogi proszący Woyt iednak Pawołocki nawiększy bun-

переправахъ. Его милость панъ Кастелянъ Краковскій, посылаетъ къ Митрополиту Кіевскому объявить, что идетъ съ войскомъ Вашей Королевской Милости въ Украину, для прекращенія бунтовъ, если какіе тамъ возникли, а добрыхъ и вѣрныхъ подданныхъ Вашей Королевской Милости увѣрить, что ихъ жизнь и имущество останутся неприкосновенными. Изъ Паволочи пріѣзжали уже люди съ поклономъ къ пану Старостѣ Калускому, прося заложниковъ, но Войтъ Паволоцкій, главнѣйшій бунтовщикъ, ушелъ къ Хмѣль-

townik do Cmielnickiego uciekł Hospodar
łoski oznaimuie JMP Krakowskiemu ze Ch
nicki hucusque detinetur od Hana a Ha
do tych czas w Krymie bo spieszno barz
zad uchodził koni wiele chorych y post
nych rzucaiąc ktorych niemało w drodz
chowano a więzniowie nasi powracaiący
Pogańskich twierdzą ze Han asz nad Lima
przeprawował się przez Dniepr, dla teg

ницкому. Господарь Волошскій увѣдом
его милость, пана Кастеляна Краков
что Хмѣльницкій все еще задерживаетс
номъ, между тѣмъ какъ Ханъ до сихъ
уже въ Крыму, потому, что съ бол
поспѣшностію уходилъ назадъ, бросая
жество больныхъ и подстрѣленныхъ
дей, которыхъ не мало погребено въ
гѣ, а плѣнники наши, возвращаясь изъ
невѣрныхъ, утверждаютъ, что Ханъ
надъ Лиманомъ переправлялся черезъ Дн
Потому онъ переправлялся такъ низко
или боялся за собою погони, или опас

nisko zc się pogoni za sobą obawiał abo zeby sami Kozacy Tatarow bic niechcieli iako uczynił Głuch Pułkownik Humański ktory Budziacką Ordę powracaiącą w Ukrainie znacznie gromił asz się mu okupic musieli. Niemaiąc teraz nic więcy do oznaimienia W. K. Mci P. M. Mliwemu oddawam unizone poddanstwo y słuzby moie w miłosciwą łaskę W. K. Mci P. M. Mił. W obozie pod Bi-

чтобъ и сами козаки не вздумали бить Татаръ, какъ это сдѣлалъ Глухъ, Полковникъ Уманскій, громившій значительно Будяцкую Орду въ Украинѣ, на возвратномъ пути, такъ что она принуждена была откупиться. Въ настоящее время, неимѣя болѣе никакихъ новостей для донесенія Вашей Королевской Милости, Пану своему милостивому, поручаю нижайшее свое подданство и службу свою милостивой благосклонности Вашей Королевской Милости, Пана своего милостиваго.

Въ обозѣ подъ Биличками, въ двухъ

liczkami mil dwie na te stronę Lubarto
Aug. 1651.

W. Kr. Mci Pana tego Młciw
wierny poddany y
naniszy sługa
Andrzey Miaskowsl
S. H.

z Orygin. własnor. B. K. S. zbioru O'N.

миляхъ по ту сторону Любартова, 1-го А
та 1651.

Вашей Королевской Милости, і
моего милостиваго, вѣрный по
ный и нижайшій слуга

Андрей Мясковскій.
Стольникъ Галицкій

XII.

List tegoż Andrzeja Miaskowskiego do Krola.
4/8 1651.

Naiasnieiszy Młiwy Krolu
Panie a Panie moi Młiwy

Że dnia onegdaiszego nie przyszło mi wyprawić poszty do W. K. M. P. M. Młcwego

XII.

Письмо Андрея Мясковскаго, Стольника Галицкаго, къ Королю.

Найяснѣйшій, Милостивый Король,
Панъ мой Милостивый!

Третьяго дня нельзя было мнѣ отправить почту къ Вашей Королевской Милости, Пану

częścią dla nie pogod srogich ktore c
pienć dni y pienć nocy trwały ze się y
miotach osiedziec sucho rzecz beła n
bna częścią tesz dla niesposobności z
J. P. Krakowskiego teraz za rzecz po
poczytałem przydac to do onegdaiszeg
nia, ześmy tandem aliquando po cwier
uchodząc na dzień staneli dnia wczor
w Lubartowie, lubo pustym y głodny
niespalonym że wzdy post tot incom

моему Милостивому; причиною тому бы
части страшная непогода, которая про
лась непрерывно пять дней и пять ночей
что и въ палаткахъ не было возмо
оставаться сухимъ, а отчасти слабость зд
его милости, Пана Кастеляна Краков
Теперь почелъ я за нужное прибав
письму, отправленному мною третьяг
что мы, проходя по четверти мили в
наконецъ прибыли вчера въ Любартов
пустой и голодный, но покрайней м
созженный. Во всякомъ случаѣ, послѣ

siebie samych y piechotę pozimnych a prawie iesiennych deszczach osuszyc będziemy mogli: wienc y ta druga wygoda accesit ze zboża nie mało na pniu ieszcze zastalismy z ktorego przy niespalonych młynach na Słuczy będzie się mogło co kolwiek chleba piechocie przysposobić, a dla dostania bydeł rozdał Jmci Pan Krakowski poblisze miasta na Regimenty piesze iako na Regiment Guardiey Siniawe na Regiment Xcia Jmci Radziwiłła Sieniawke

трудовъ, мы здѣсь можемъ осушить самихъ себя и пѣхоту, послѣ холодныхъ и настоящихъ осеннихъ дождей. Къ этому присоединилась еще другая выгода, именно та, что мы не мало еще застали хлѣба на корнѣ, и такъ какъ на Случи не сожжены мельницы, то можно будетъ доставить сколько нибудь хлѣба пѣхотѣ; а для полученія скота, его милость Панъ Кастелянъ Краковскій распредѣлилъ между пѣхотными полками ближайшія мѣста, именно полку Гвардейскому назначилъ Синяву, полку Князя его милости Радзивила—Сенявское, полку Пана

na Regiment P. Hubalda Krasnopole
Kreica Granow na P. Rozrazewskiego
pole, dawszy im plenariam facultatem
sobie ztamtąd co naiwięcy moze byc z
prouiantu. Przy tym nie wczesnym y
nym ciągnieniu naszym nie pomału n
szą progressy Woiska Litewskiego V
Mci gdysz towarzysz od P. Stolnika Lit
prawiony do J. M. P. Krakowskiego ob
dał nam dnia wczoraiszego relatią ia

Губальда—Краснополе, Пану Крейцу-
новъ, Пану Розражевскому—Бѣлополе,
ставивъ имъ полную власть добывать въ
мѣстахъ продовольствія, какъ можно
На такомъ трудномъ и голодномъ похо
шемъ не мало насъ утѣшаютъ успѣхи
Литовскаго Вашей Королевской Милост
объ этомъ вчера подробно увѣдомилъ
товарищъ, отправленный Паномъ Столь
Литовскимъ къ его милости, Пану Кас
Краковскому. Онъ увѣдомляетъ, что, по
тіи Небабы, Чернѣіовъ взятъ и жители

pogromie Niebaby Czernieiow wzięty y wysieczony został iako y dali Xiąże P. Hetman postępuie ku Ostrzu y Nizynu iako pod Dymirem P. Stolnik Litewski znacznie pogromił Kozakow iako y Miasto Kijow o miłosierdzie prosząc przysłało czego wszystkiego Originały abo kopie miał posłac Jmc. P. Krakowski W. K. M. P. M. Młciwemu. Chmielnicki ze od Hana eliberowany został to in dies confirmatur: Obywatele Lubartowscy twierdzą ze

лены, что Князъ Панъ Гетманъ идетъ далѣе къ Остру и Нѣжину, что подъ Дымиромъ Панъ Стольникъ Литовскій значительно разбилъ козаковъ, что и Кіевъ прислалъ просить о помилованіи. Увѣдомленіе обо всѣхъ этихъ произшествіяхъ, въ оригиналѣ или въ копіи, его милость, Панъ Кастелянъ Краковскій, долженъ былъ послать Вашей Королевской Милости, Пану моему Милостивому. Со дня на день подтверждается, что Хмѣльницкій оставленъ Ханомъ. Жители города Любартова утверждаютъ, что послѣ проиграннаго сраже-

po przegraney spieszno bieząc pokar
w Lubartowie we stu koni Kozakow a
Tatarow nie wspominaiąc nic innego
tutecznemi ludzmi ieno ze idzie oboz
w Ukrainie na uwolnienie Pułkow po
resteckiem pozostałych. Orda kiedy c
Lubartow palic posłał do nich aby te
czynieli gdysz będą od Cara karani y
Orda na Ostropol Słucz przebyła z ką
citur to ze snac nie cale credit u Ordy

нія, бѣжа поспѣшно, онъ кормилъ ло
въ Любартовѣ. Отрядъ его состоялъ и
конныхъ козаковъ и пяти татаръ. Со зд
ми жителями онъ ни о чемъ болѣе не гов
какъ только о томъ, что онъ идетъ на
войско въ Украинѣ для освобожденія по
оставшихся подъ Берестечкомъ. Когда
хотѣла жечь Любартовъ, то Хмѣльницк
слалъ сказать, чтобъ этого не дѣлали; и
что за это будутъ наказаны отъ Царя, и
тотчасъ переправилась чрезъ Случь и
на Острополь. — Отсюда видно, что он

cił: co widze y listem swoim potwierdza P. Stolnik Litewski kiedy pisze ze pod Korsuniem kupi Chłopstwo Chmielnicki y Wyhowski buntuie czern na niego in spem prędkich succursów Tatarskich. Co tesz P. Starosta Kamieniecki o zawziętosci y zazartosci Podniestrskich ludzi wypisuie iako iusz na Derepczynie obozem stawaią i Lachow nigdy za Panow miec niechcą y to z oryginału tegoż listu constabit W. K. M. P. M. Młciwemu

не совсѣмъ потерялъ кредитъ у Орды. Это видѣлъ и подтверждаетъ письмомъ своимъ Панъ Стольникъ Литовскій. Онъ пишетъ, что подъ Корсунемъ Хмѣльницкій собираетъ крестьянъ, а Выговскій бунтуетъ противъ него чернь, въ надеждѣ на скорую помощь Татаръ. Староста Каменецкій пишетъ о дерзости и неистовствѣ обывателей, живущихъ по Днѣстру, увѣдомляя, что они уже собираются обозомъ на Дерепчинѣ и нигдѣ не хотятъ признавать Поляковъ своими господами. Объ этомъ также Ваша Королевская Милость, Панъ мой Милостивый,

nadzieia w łasce Bozey ze iako ona cud
poczęła piastowac intentie y imprezy V
Mci P. N. tak y do konca potłumi r
upor tego nieprzyiaciela y iako raz wa
ręka W. K. Mci przełamała potęgę ni
iacielską tak da Pan Bog fama ipsa n
et victoriæ W. K. Mci ułacni nam dro
dalszych progressow. O co maiestatu B
go upraszaiąc oddawam nanizsze słuzby
y wierne poddanstwo w miłosciwą łask

узнаете изъ того же письма, отправле
въ оригиналѣ. Надежда на милосердіе Б
Какъ оно чудесно начало содѣйствова
мѣреніямъ и предпріятіямъ Вашей Короле
Милости, Пана нашего, такъ и до кон
губить силу и дерзость непріятеля; и
одинъ разъ воинственная рука Вашей
левской Милости преломила силу непрі
такъ, дастъ Богъ, одна уже молва объ
и побѣдѣ Вашей Королевской Милости
читъ для насъ путь къ дальнѣйшимъ успѣ
Умоляя объ этомъ величіе Божіе, по

To tesz mi powiada Gospodarz m
teczny u ktorego y Chmielnicki pokarm
uchodząc, ze wsiadaiąc iusz na koń za
ktorzyscie tu dziatki nie kozaczyli tedy
cie y czekaicie Panow swoich a ktor
kozaczyli wsiadaicie zaraz ze mną w Uk
bo Lachowie potoptem za nami poidą:
ro mu ludzie złorzeczyć poczeli.

z Orygin. własnor. B. K. S. zbioru O'N.

Мой здѣшній хозяинъ, у котораго и Х
ницкій останавливался для корму, рас
ваетъ также, что, уже садясь на коня, Х
ницкій закричалъ: «которыя изъ васъ,
не были въ козакахъ, тѣ сидите и ожи
своихъ Пановъ, а тѣ, которые были въ
кахъ, отправляйтесь тотчасъ со мною въ
ину, потому что Поляки пойдутъ за на
пятамъ.» Теперь только люди начали п
нать его.

XIII.

List tegoż Andrzeja Miaskowskiego do Krola $^{26}/_{8}$ 1651.

Naiasnieiszy Mliwy Krolu
Panie a Panie moi Mliwy.

Po smierci Xcia (Jeremiasza Wisniowieckiego) Woiewody Ruskiego (ktoremu Woisko po dziś dzien publico luctu parentare nieprzestaie) musiał J. M. P. Krakowski y zasłu-

XIII.

Письмо Андрея Мясковскаго, Стольника Галицкаго, къ Королю.

Найяснѣйшій, Милостивый Король,
Панъ мой Милостивый!

По смерти Князя Іереміи Вишнѣвецкаго, Пана Воеводы Русскаго (котораго войско доселѣ не перестаетъ оплакивать), его милость, Панъ Кастелянъ Краковскій, долженъ былъ

na Regiment P. Hubalda Krasnopole na P. Kreica Granow na P. Rozrazewskiego Biłopole, dawszy im plenariam facultatem żeby sobie ztamtąd co naiwięcy moze byc zasięgli prouiantu. Przy tym nie wczesnym y głodnym ciągnieniu naszym nie pomału nas cieszą progressy Woiska Litewskiego W. K. Mci gdysz towarzysz od P. Stolnika Litto wyprawiony do J. M. P. Krakowskiego obszerną dał nam dnia wczoraiszego relatią iako po

Губальда—Краснополе, Пану Крейцу—Грановъ, Пану Розражевскому—Бѣлополе, предоставивъ имъ полную власть добывать въ этихъ мѣстахъ продовольствія, какъ можно болѣе. На такомъ трудномъ и голодномъ походѣ нашемъ не мало насъ утѣшаютъ успѣхи войска Литовскаго Вашей Королевской Милости, какъ объ этомъ вчера подробно увѣдомилъ насъ товарищъ, отправленный Паномъ Стольникомъ Литовскимъ къ его милости, Пану Кастеляну Краковскому. Онъ увѣдомляетъ, что, по разбитіи Небабы, Чернѣіовъ взятъ и жители изруб-

pogromie Niebaby Czernieiow wzięty y wysieczony został iako y dali Xiąże P. Hetman postępuie ku Ostrzu y Nizynu iako pod Dymirem P. Stolnik Litewski znacznie pogromił Kozakow iako y Miasto Kijow o miłosierdzie prosząc przysłało czego wszystkiego Originały abo kopie miał posłac Jmc. P. Krakowski W. K. M. P. M. Młciwemu. Chmielnicki ze od Hana eliberowany został to in dies confirmatur: Obywatele Lubartowscy twierdzą ze

лены, что Князъ Панъ Гетманъ идетъ далѣе къ Остру и Нѣжину, что подъ Дымиромъ Панъ Стольникъ Литовскій значительно разбилъ козаковъ, что и Кіевъ прислалъ просить о помилованіи. Увѣдомленіе обо всѣхъ этихъ произшествіяхъ, въ оригиналѣ или въ копіи, его милость, Панъ Кастелянъ Краковскій, долженъ былъ послать Вашей Королевской Милости, Пану моему Милостивому. Со дня на день подтверждается, что Хмѣльницкій оставленъ Ханомъ. Жители города Любартова утверждаютъ, что послѣ проиграннаго сраже-

po przegraney spieszno bieząc pokarmował w Lubartowie we stu koni Kozakow a piąciu Tatarow nie wspominaiąc nic innego przed tutecznemi ludzmi ieno ze idzie oboz toczyc w Ukrainie na uwolnienie Pułkow pod Beresteckiem pozostałych. Orda kiedy chciała Lubartow palic posłał do nich aby tego nie czynieli gdysz będą od Cara karani y zaraz Orda na Ostropol Słucz przebyła z kąd elicitur to ze snac nie cale credit u Ordy stra-

нія, бѣжа поспѣшно, онъ кормилъ лошадей въ Любартовѣ. Отрядъ его состоялъ изъ ста конныхъ козаковъ и пяти татаръ. Со здѣшними жителями онъ ни о чемъ болѣе не говорилъ, какъ только о томъ, что онъ идетъ набирать войско въ Украинѣ для освобожденія полковъ, оставшихся подъ Берестечкомъ. Когда Орда хотѣла жечь Любартовъ, то Хмѣльницкій послалъ сказать, чтобъ этого не дѣлали; потому что за это будутъ наказаны отъ Царя, и Орда тотчасъ переправилась чрезъ Случь и пошла на Острополь. — Отсюда видно, что онъ еще

cił: co widze y listem swoim potwierdza P. Stolnik Litewski kiedy pisze ze pod Korsuniem kupi Chłopstwo Chmielnicki y Wyhowski buntuie czern na niego in spem prędkich succursów Tatarskich. Co tesz P. Starosta Kamieniecki o zawziętosci y zazartosci Podniestrskich ludzi wypisuie iako iusz na Derepczynie obozem stawaią i Lachow nigdy za Panow miec niechcą y to z oryginału tegoż listu constabit W. K. M. P. M. Młciwemu

не совсѣмъ потерялъ кредитъ у Орды. Это видѣлъ и подтверждаетъ письмомъ своимъ Панъ Стольникъ Литовскій. Онъ пишетъ, что подъ Корсунемъ Хмѣльницкій собираетъ крестьянъ, а Выговскій бунтуетъ противъ него чернь, въ надеждѣ на скорую помощь Татаръ. Староста Каменецкій пишетъ о дерзости и неистовствѣ обывателей, живущихъ по Днѣстру, увѣдомляя, что они уже собираются обозомъ на Дерепчинѣ и нигдѣ не хотятъ признавать Поляковъ своими господами. Объ этомъ также Ваша Королевская Милость, Панъ мой Милостивый,

nadzieia w łasce Bozey ze iako ona cudownie poczęła piastowac intentie y imprezy W. K. Mci P. N. tak y do konca potłumi moc y upor tego nieprzyiaciela y iako raz waleczna ręka W. K. Mci przełamała potęgę nieprzyiacielską tak da Pan Bog fama ipsa nominis et victoriæ W. K. Mci ułacni nam drogę do dalszych progressow. O co maiestatu Boskiego upraszaiąc oddawam nanizsze słuzby moie y wierne poddanstwo w miłosciwą łaskę W.

узнаете изъ того же письма, отправленнаго въ оригиналѣ. Надежда на милосердіе Божіе. Какъ оно чудесно начало содѣйствовать намѣреніямъ и предпріятіямъ Вашей Королевской Милости, Пана нашего, такъ и до конца погубить силу и дерзость непріятеля; и какъ одинъ разъ воинственная рука Вашей Королевской Милости преломила силу непріятеля, такъ, дастъ Богъ, одна уже молва объ имени и побѣдѣ Вашей Королевской Милости облегчитъ для насъ путь къ дальнѣйшимъ успѣхамъ. Умоляя объ этомъ величіе Божіе, поручаю

K. M. P. M. Młciwego.

W. Kr. Mci Pana tego Młciwego
wierny Poddany y
naniszy sługa

Andrzey Miaskowski
S. H.

W Lubartowie,
4 Aug. 1651.

свои нижайшія услуги и вѣрноподданство Милостивой любви Вашей Королевской Милости, Пана своего Милостиваго.

Вашей Королевской Милости, Пана
моего милостиваго, вѣрный подданный
и нижайшій слуга

Андрей Мясковскій.
Стольникъ Галицкій.

Въ Любартовѣ,
4-го Августа 1651.

To tesz mi powiada Gospodarz moi t
teczny u ktorego y Chmielnicki pokarmow
uchodząc, ze wsiadaiąc iusz na koń zawoł
ktorzyscie tu dziatki nie kozaczyli tedy sied
cie y czekaicie Panow swoich a ktorzys
kozaczyli wsiadaicie zaraz ze mną w Ukrai
bo Lachowie potoptem za nami poidą: dop
ro mu ludzie złorzeczyć poczeli.

z Orygin. własnor. B. K. S. zbioru O'N.

Мой здѣшній хозяинъ, у котораго и Хмѣ.
ницкій останавливался для корму, расказ
ваетъ также, что, уже садясь на коня, Хмѣ.
ницкій закричалъ: «которыя изъ васъ, дѣт
не были въ козакахъ, тѣ сидите и ожидаі
своихъ Пановъ, а тѣ, которые были въ ко
кахъ, отправляйтесь тотчасъ со мною въ Ук
ину, потому что Поляки пойдутъ за нами
пятамъ.» Теперь только люди начали прок
нать его.

XIII.

List tegoż Andrzeja Miaskowskiego do Krola $^{26}/_{8}$ 1651.

Naiasnieiszy Mliwy Krolu
Panie a Panie moi Mliwy.

Po smierci Xcia (Jeremiasza Wisniowieckiego) Woiewody Ruskiego (ktoremu Woisko po dziś dzien publico luctu parentare nieprzestaie) musiał J. M. P. Krakowski y zasłu-

XIII.

Письмо Андрея Мясковскаго, Стольника Галицкаго, къ Королю.

Найяснѣйшій, Милостивый Король,
Панъ мой Милостивый!

По смерти Князя Іереміи Вишнѣвецкаго, Пана Воеводы Русскаго (котораго войско доселѣ не перестаетъ оплакивать), его милость, Панъ Кастелянъ Краковскій, долженъ былъ

gom nieboszczykowskim y prosbie pokre
nych dzien ieden do wyprowadzenia ciała d
rować ktoresmy 22. Aug. militariter wypr
wadzili, wieziono trunę w Karecie szka
łatnym axamitem nakrytą z rynsztunkiem ni
boszczykowskim Konne Woysko we dwa rz
dy uszykowane stało, præcedebant piesze R
gimenty a Gwardiey Regiment koło Karet
wszyscy demissis in terram armis przed ci
łem dwie Usarskich a za ciałem 5 kozacki

пожертвовать однимъ днемъ для погребе
тѣла, уважая заслуги покойника и прось
родственниковъ. Тѣло его мы похоронили 2
Августа, съ военнымъ церемоніаломъ. Гро
везенъ былъ въ каретѣ, покрытый пурпу
вымъ бархатомъ и доспѣхами покойнаго; ко
ница стояла въ строю, въ два ряда; впере
шли пѣхотные полки, а гвардейскій пол
около кареты. Всѣ они шли съ опущенны
внизъ оружіемъ. Впереди гроба шли двѣ
сарскія хоругви, а за гробомъ пять козацки
хоругвей покойника. Знамя, также наклон

Nieboszczykowskich Chorągwi a znaczek takze znizony do ziemi niosł P. Chorązy Podolski. 4 koni ubranych za Karetą y za temi Jch M. PP. Hetmani Woiewodowie Pułkownicy a wszyscy trębaczę surmacze tegoż żalu pomagali z Dział wszystkich trzykroć uderzono tylesz razy y Regimenty ognia daly. Kazanie miał X. Czarnocki w obozie dziękował P. Wda Breski odpowiadał P. Woiewoda Bracławski. Tegosz dnia dano znac ze woisko Litewskie

ное къ землѣ, несъ Панъ Хорунжій Подольскій; за каретой вели четырехъ убранныхъ коней, а за ними слѣдовали ихъ милости Паны Гетманы, Воеводы, Полковники; всѣ трубачи и музыканты, играющіе на рогахъ, также увеличивали чувство печали. Три выстрѣла сдѣлано было изъ всѣхъ пушекъ, и столько же разъ полки выстрѣлили изъ ружей. Проповѣдь говорилъ Ксендзъ Чернѣцкій, въ обозѣ произнесъ благодарственную рѣчь Панъ Воевода Брестскій, которому отвѣчалъ Панъ Воевода Брацлавскій. Въ тотъ же день дано знать,

szczęsliwie za łaską Bozą pogromiło po
kozacki y Tatarski pod samym Kiiowem
położywszy trupem 30 dobrych kozako
4 Tatarow zywcem dostawszy co z list
mego Xcia J.P. Starosty Zmudzkiego l
constabit W. K. M. P. M. Mliwemu. 23
nelismy z Pawołoczy mil pułtrzeci pod P
kami Triliskiemi w nieprzeyrzanych o
zbozach a w godzinę napełnił się oboz v
laką zywnoscią non solum ad necessitatem

что войско Литовское, съ помощію Бож
счастливо разбило подъѣздъ Козацкій и Та
скій подъ самимъ Кіевомъ, положивъ на
стѣ 1500 человѣкъ и захвативъ живыми
добрыхъ Козаковъ и 4-хъ Татаръ, о
лучше узнаетъ Ваша Королевская Мил
мой милостивый Панъ, изъ письма са
Князя Его Милости, Старосты Жмудс
23 отправились мы изъ подъ Паволочи и
новились за двѣ съ половиною мили
Трилискими пчельниками, въ необозри
пажитяхъ, наполнивши въ продолженіи од

ad delitias z futorow Kozackich czego trudno y Hetmanska trąmba miała zgłodzonym zabronic a przecic effrenis plebs widząc woisko na oko dośc ogromne y zywego ducha o miłosierdzie niewysłali prosząc, ale naszych mille conuitiis impetebant y niekazali Lachom koni mordowac aby mieli na czym do Krakowa uchodzic. J.P. Krakowski omnia media tentabat aby ich mogł redigere ad obsequium ale y słuchac tego niechcieli W dzien tedy S.

часа, обозъ разными съѣстными припасами въ хуторахъ козацкихъ, не только необходимыми, но даже предметами роскоши, что трудно было и Гетманскою трубою запретить голоднымъ. Неукротимая чернь, видя войско довольно огромное, ни души не выслала просить о помилованіи, но посылала намъ тысячу ругательствъ и совѣтовала Ляхамъ не мучить коней, чтобъ было на чемъ уходить въ Краковъ. Его милость, Панъ Кастелянъ Краковскій, употреблялъ всякія средства, чтобъ привести ихъ къ покорности, но они и слышать

Bartłomeia ktory iako Martyr effuso cruore dzien swoy chciał illustrare poszedł ipso diluculo w Bozy czas J.P. Pisarz Polny pod Miasteczko ze 600 piechoty Commenderowaney z roznych Regimentow y 400 Dragonow swoich, dział 4 Polnych y widząc zesmy nie mogli zadną miarą w dalszę Ukraine progredi nie otworzywszy tego Passu przez Rzeczkę Kamienice, ktoreyesmy minąc nigdzie nie mogli, nie słysząc przytym zadnego proszenia miło-

о томъ не хотѣли. По этому, въ день Св. Варѳоломея, который, какъ мученикъ, хотѣлъ ознаменовать свой день кровопролитіемъ, его милость, Панъ Писарь Напольный, пошелъ на самомъ разсвѣтѣ, въ добрый часъ, подъ мѣстечко, съ 600 пѣхоты, набранной изъ разныхъ полковъ, съ 400 своихъ драгуновъ и 4-мя полевыми орудіями. Видя, что мы не могли никакъ идти далѣе въ Украину, не открывъ этого прохода чрезъ рѣку Каменицу которой мы никакъ не могли миновать, а съ другой стороны не слыша никакой просьбы о

sierdzia kazał z dział uderzyć w Częstokoł potężny z całych Dembow ułozony y nadwęręziwszy onego musiał iusz przez fosse lubo suchę ale przykrą y głęboką hazardowac do Szturmu ktory mu feliciter z łaski Bozey successit, bo Kozacy præsidiarii resolutią naszych perterrefacti poczeli retirowac się do Zamku mocnieyszego niz Miasteczko, ale y tam Piechota W. K. M. P. M. Młewego eodem impetu perrexit y po długiey resistentiey Ko-

помилованіи, онъ приказалъ ударить изъ орудій въ крѣпкій частоколъ, составленный изъ цѣльныхъ дубовъ. Проламавъ частоколъ, онъ долженъ былъ отважиться идти штурмомъ чрезъ ровъ хоть сухой, но крутой и глубокій. Нападеніе, по милости Божіей, совершено успѣшно. Козаки, составлявшіе гарнизонъ, устрашенные нашею отвагою, начали отступать въ замокъ, болѣе крѣпкій, нежели мѣстечко; однакожъ и туда проникла пѣхота Вашей Королевской Милости, Пана моего Милостиваго, съ такимъ же мужествомъ, и, по долгомъ сопро-

zackiey ktora iuz godzinę trwała y po długiey igraszce krwawey z ręczney strzelby w ktorey dwoch Capitanow y ieden Chorąży poległ impatronowali się nasi y w Zameczek gdzie strage et cæde kozakow, ulti sunt iacturam lubo incompærabilem suorum sine discrimine poniekąd sexus et ætatis chyba ktorych bacznieyszy subtraxerunt furori militum y trudna rzecz beła za prawdę avidum vindictae cohibere militem. Padło męskiego trupa meo sensu $\frac{m}{2}$ a

тивленіи со стороны Козаковъ, по долгой стрѣльбѣ изъ ружей, отъ которой пало два Капитана и одинъ Хорунжій, наши проникли и въ замокъ, гдѣ пораженіемъ и умерщвленіемъ всѣхъ безъ различія пола и возраста отмстили потерю своихъ, хотя невознаградимую. Только нѣкоторые знатнѣйшіе спасены были отъ ярости воиновъ. Трудно было, поистинѣ, укротить солдатъ, жаждавшихъ мести. Горожанъ погибло, по моему мнѣнію, двѣ тысячи, а Сотникъ, командиръ ихъ, старожилый, родовой козакъ, взятъ живымъ. — Когда его спро-

Setnik Commendant ich zywo wzięty Starynny Kozak z rodu swego: y pytany co was do takowego uporu przywiodło powiedział ze dzis miał nam Chmielnicki z Chwastowa dac nocą posilki niespodziewaiąc się tak prętkiego dostania tego miesca: nie mogło uść do Chwastowa y 20 Kozakow bo y tych ktorzy czołnami przebywali nasi zaraz na brzegu przeimowali i zabiiali: Miasteczko w Godzinę Vulcano cessit in sacrificium z Zameczkiem y

сили, что привело ихъ къ такому упорству, то онъ отвѣчалъ, что сегодня ночью Хмѣльницкій хотѣлъ прислать къ нимъ вспоможеніе изъ Хвастова, не надѣясь, чтобъ ихъ мѣстечко такъ скоро было взято. Въ Хвастовъ не могло уйти и 20 козаковъ, потому что и тѣхъ, которые приставали челнами, наши тотчасъ перехватывали на берегу и убивали. По прошествіи одного часа, мѣстечко сдѣлалось жертвою огня, съ замкомъ и прекрасною Церковію. Радъ бы былъ его милость, Панъ Кастелянъ Краковскій, запретить и воспрепятствовать, чтобъ и

ozdobną Cerkwią. Radby-był zabronił y
mował J.P. Krakowski aby y to mias
W. K. M. P. M. Mliwego nie obracało
popioł ale tak drudzy rozumieli ze ta ch
peruicacia facilius dometur szablą y o
a nizeli grozbą tylko y conniventią. G
przedtym przyszedł list od Chmielnickie
Jmci P. Krakowskiego ządaiąc rzekom
koiu iezli przy Zborowskiey Tranzactic
stawiony będzie iako to z Oryginału V

это мѣстечко Вашей Королевской Ми
Пана моего Милостиваго, не было обр
въ пепелъ, но другіе думали, что уп
этихъ холоповъ легче преодолѣть огн
мечемъ, нежели одною только угрозою и
хожденіемъ. За часъ предъ симъ пришл
Хмѣльницкаго письмо къ его милости,
Кастеляну Краковскому. Хмѣльницкій ж
мира, если только Зборовскій договоръ
оставленъ въ своей силѣ, какъ это Ваш
ролевская милость, Панъ мой Милос
уразумѣете изъ письма, отправленнаго въ

M. P. M. Mliwy wyrozumiec raczysz. My tedy iusz stanęlismy za rzeką Kamienicą w Starostwie Białocerkiewskim na samym szlaku. Przyznac to ze dextiritate Jmci Pana Pisarza Polnego factum ze ten pass bardzo potrzebny a trudny ktory mogł morari w pułtory godziny nam iest otworzony lubo z stratą kilku zacnych Cavalerow mianowicie Pana Strausa Regimentu Xcia Jmci Radziwiła Capitana y Pana Wala Capitana także Gwardiey W. K.

налѣ. Должно признать, что только искуствомъ его милости, Пана Напольнаго Писаря, этотъ проходъ, столь для насъ нужный и столь затруднительный, который могъ задержать насъ, былъ для насъ отворенъ въ полтора часа, хотя съ потерею нѣсколькихъ славныхъ Кавалеровъ: именно Пана Страуса, Капитана полка Князя его милости Радзивила, Пана Валя, также Капитана гвардіи Вашей Королевской милости, и Хорунжія Пана Волѣта; но такова судьба войны. Его милость, Панъ Кастелянъ Краковскій, не почелъ нужнымъ отвѣчать

Mci y Chorązego Pana Woleta: ale tak ta igraszka marsowa umie. Do Chmielnickiego nie zdałosię Jmci Panu Krakowskiemu odpisywać telko Jm P. Wda Kijowski sam od siebie list posłał y copią onego W. K. Mci. My z tąd ku Chwastowu obracamy dla snadnieyszey z Woyskiem Litewskim coniunctiey bo nieprzyiaciel territus infortunio et excidio Trylisow odbiezał Chwastowa ktory nam barzo potrzebny będzie dla wolnego z Polesiem com-

Хмѣльницкому; только его милость, Панъ Воевода Кіевскій, самъ отъ себя отправилъ письмо, котораго копію послалъ къ Вашей Королевской Милости. Мы отсюда идемъ къ Хвастову для удобнѣйшаго соединенія съ войскомъ Литовскимъ, потому что непріятель, устрашенный несчастіемъ и истребленіемъ Трилисовъ, бѣжалъ отъ Хвастова, который намъ будетъ очень нуженъ для свободнаго сообщенія съ Полѣсьемъ, для оставленія въ немъ возовъ, которые увеличиваются въ безмѣрномъ числѣ и затрудняютъ насъ, а также для помѣщенія

mercium y dla zostawienia tamze impedimentorum wozow ktore in immensum crescunt numerum y chorych ktorych barzo wiele znayduie się. To oznaimiwszy oddawam wierne poddanstwo y unizone słuzby moie w miłosciwą łaskę W. K. Mci P. M. Młewego.

W. K. Mci Pana tego Młiwego
wierny poddany y naniszy sługa
Andrzy Miaskowski
S. H.

Z obozu za Trylisami,
26 Aug. 1651

z Orygin. własnor. B. K. S. zbioru O'N.

больныхъ, которыхъ у насъ очень много. Извѣстивши объ этомъ, поручаю свое вѣрноподданство и свои нижайшія услуги Вашей Королевской Милости, Пану своему Милостивому.

Вашей Королевской Милости Пана
моего милостиваго вѣрноподданный
и нижайшій слуга
Андрей Мясковскій
Стольникъ Галицкій.

Изъ лагеря за Трилисами,
26-го Августа 1651.

XIV.

Puncta Sporządzenia y Uspokoienia Woyska J⁰ K. Mc. Zaporozkiego na Komissyi pod Białącerkwią. 28 7bra 1651.

Oddawszy powinne P. Bogu dzięki za Uskromienie y oddalenie Domowego krwie rozlania ktore do tych Czas trwało, ponieważ

XIV.

Статьи объ устройствѣ и успокоеніи войска Его Королевской Милости Запорожскаго, постановленныя Коммиссіею подъ Бѣлою Церковію. 28-го Сентября 1651 года.

Такъ какъ войско Его Королевской Милости Запорожское, съ Гетманомъ и всею

Woysko JE⁰ K. Msci Zaporozkie z Hetmanem y Wszystką Starszyzną Swoią wierne Poddaństwo Swoie oddało JE⁰ K. Mosci y Rzeczy pospolitey przeto My Komissarze:

1. Liczbę Woyska Regestrowego dwadzieścia Tysięcy Sporządzić pozwalamy y Naznaczamy, ktore Woysko przez Hetmana y Starszyznę ma bydź zregestrowane i w Samych Dobrach JE⁰ K. Msci w Wojewodztwie

старшиною своею признали себя подданными Его Королевской Милости и Республики; то, принеся должную Господу Богу благодарность за прекращеніе и отклоненіе домашняго кровопролитія, до сихъ поръ продолжавшагося, мы коммиссары постановляемъ:

1. Позволяемъ и назначаемъ устроить регистровое войско въ числѣ двадцати тысячъ человѣкъ. Это войско Гетманъ и Старшины должны набрать и записать въ реестръ, и оно должно находиться въ однихъ только имѣніяхъ Его Королевской Милости, лежащихъ въ воеводствѣ Кіевскомъ, ни сколько не касаясь вое-

Kijowskim nic Bracławskiego y Czernichowskiego nie zaymuiąc, miec consistencye a Dobra Szlacheckie Zostawać maią wolne y w tych Regestrowi nigdzie nie maią pozostać ale kto Kozakiem Regestrowym w Liczbie dwudziestu Tysięcy zostawać będzie ten z Dobr Szlacheckich w Kijowszczyznie w Bracławszczyznie i Czernichowszczyznie y z Dobr JE° K. Mśc ma się przenieść do Dobr JE° K. Mci Wojewodztwa Kijowskiego tam gdzie

водствъ Брацлавскаго и Черниговскаго; а имѣнія шляхетскія должны оставаться свободными, и въ нихъ регистровые Козаки нигдѣ не должны оставаться; но кто останется регистровымъ козакомъ въ числѣ двадцати тысячъ, тотъ изъ имѣній шляхетскихъ, находящихся въ воеводствахъ Кіевскомъ, Брацлавскомъ и Черниговскомъ, также изъ имѣній Его Королевской Милости долженъ пересѣлиться въ имѣнія Его Королевской Милости, находящіяся въ воеводствѣ Кіевскомъ, туда, гдѣ будетъ расположено войско Его Королевской Мило-

Woysko J. K. Mci Zaporozkie Zawierać się będzie. A kto kolwiek wynosić się będzie, będąc Kozakiem Regestrowym, takowemu Każdemu ma bydź wolne sprzedanie dobra swego bez præpedytiey Panow tudzież Starost y Podstaroscich.

2. To Sporządzenie Woyska dwudziestu Tysięcy JE° K. Msci Regestrowego ma się zacząc za dwie niedziele od daty disieyszey a konczyć do Bożego Narodzenia. Regestr ma

сти Запорожское. А кто, будучи регистровымъ козакомъ, будетъ переселяться, такому каждому вольно будетъ продать свое имущество, безъ всякаго препятствія со стороны пановъ, также старостъ и подстаростъ.

2. Вышеупомянутое устройство двадцати тысячнаго регистроваго войска Его Королевской Милости должно начаться въ теченіи двухъ недѣль отъ настоящаго числа, а кончиться къ празднику Рожества Христова. Реестръ этого войска, за собственноручною подписью Гетмана, долженъ быть отосланъ Его

bydź Woyska tego z podpisem ręki Hetı
skiey odesłany JE⁰ K. Mośći y do Ksiąg
du Kijowskiego per oblatam podany w
rym wyraznie maią bydź w kazdym Mi
Spisani Kozacy Regestrowi po imieniu y
zwiskach Swoich y Comput wszystek n
przenosić liczby 20 tysięcy a ktorzy kol
wtych Regestrach Zawierać się będą Ci
dawnych Zwykłych Wolnośćiach Zosta

Королевской Милости, и вписанъ копіек
книги гродскія Кіевскія. Въ этомъ рее
ясно должны быть записаны регистровые
заки въ каждомъ городѣ, по именамъ и
званіямъ, и общее число не должно быть б
двадцати тысячъ. А которые козаки бу
включены въ реестры, тѣ должны остава
при давнихъ своихъ правахъ; тѣ напрот
которые не будутъ включены въ реес
должны оставаться по прежнему крестьян
приписанными къ замкамъ Его Королев
Милости.

3. Коронное войско не должно оста

maią ci zas ktorych ten regestr okrywać nie będzie w Zwykłym Poddanstwie Zamkowym JE° K. Msci Zostawać będą.

3tio Woysko Koronne w Wojewodztwie Kijowskim w Miasteczkach, w ktorych Kozacy Regestrowi będą Zostawać niema ani leż odprawować, ale w Wojewodztwie Bracławsę y Czernichowskim w ktorych iuż Kozacy nie będą. Teraz iednak do Sporządzenia rege-

ся, ни стоять на квартирахъ въ тѣхъ мѣстечкахъ воеводства Кіевскаго, въ которыхъ будутъ находиться регистровые козаки, но оно можетъ имѣть мѣстопребываніе въ воеводствахъ Брацлавскомъ и Черниговскомъ, въ которыхъ не будетъ уже козаковъ. Теперь однакоже, для предотвращенія всякаго замѣшательства, которое могло бы возникнуть до собранія войскъ въ назначенномъ для нихъ мѣстѣ, въ воеводствѣ Кіевскомъ, войска назначенныя для записки въ реестръ, въ числѣ 20,000 должны оставаться въ имѣніяхъ Его Королевской Милости, до срока, назначеннаго для

strów do naznaczonego Terminu Bożego Narodzenia, aby do żadnego nieprzychodziło zamieszania poki nie wynidą do mieysca Swego do Wojewodztwa Kijowskiego Dobr JE° K. Msci ci ktorzy wliczbie y regestrze 20.000 znaydować się będą zatrzymać się Woyska maią y daley Zywotowa nie chodzić aż po skonczeniu Regestru.

4to Obywatele w Wojewodztwie Kijowskim Bracławskim Czernichowskim do Dobr

окончанія реестровъ, то есть, до праздника Рождества Христова; они не должны ходить далѣе Животова до окончательнаго составленія реестровъ.

4. Обыватели воеводствъ Кіевскаго, Брацлавскаго и Черниговскаго, сами лично и чрезъ своихъ урядниковъ, должны вступать во владѣніе своими имѣніями; и тотчасъ брать въ свою власть всѣ доходы, корчмы, мельницы, и судопроизводство; однакожъ собираніе податей съ крестьянъ должны отложить до вышеупомянутаго срока, назначеннаго для

swojch także y Starostowie Sami przez się y przez Urzędniki Swoie przychodzić maią y zaraz obeymować wszystkie proventa Karczmy, Młyny Jurisdictie, w Samym iednak wybieraniu Podatkow od Poddanych do tego terminu Sporządzenia regestrów Zatrzymać się maią, żeby Ci ktorzy Kozakami będą Regestrowemi tym czasem Wyniesli się, y iuż ci Sami zostawali ktorzy do Poddaństwa należą, tak że y w Dobrach JE⁰ K. Mci że iuż wia-

окончанія реестровъ, такъ чтобы избранные въ регистровые козаки тѣмъ временемъ переселились, а остались только тѣ, которые принадлежатъ къ сословію крестьянъ. Тоже самое должно быть и въ имѣніяхъ его Королевской Милости, такъ что уже будетъ извѣстно, кто остается на правахъ козацкихъ, а кто приписанъ къ замку и подлежитъ крестьянскимъ повинностямъ.

5. Чигиринъ, на основаніи привилегіи Его Королевской Милости, долженъ оставаться при Гетманѣ. Какъ теперешній Гетманъ,

domo będzie kto przy wolnosciach Kozackich Zostanie a kto przy poddanstwie y posłuszenstwie Zamkowym.

5to Czehiryn według Przywileiu JE⁰ K. Msci przy Hetmanie ma zostawać, a iako teraznieyszy Hetman Urodzony Bohdan Chmielnicki iest zpodania y Przywileju JE⁰ K. Mci tak y na potym maią bydź pod Zwierzchnośćią y Sprawą Hetmanow Koronnych y maią bydź Uprzywilejowani. Kazdy Zostaiąc Het-

благородный Богданъ Хмѣльницкій опредѣленъ и утвержденъ привилегіею его Королевской Милости, такъ и на будущее время, Гетманы должны состоять подъ старшинствомъ и властію Гетмановъ коронныхъ и должны быть утверждаемы привилегіями. Каждый изъ нихъ, дѣлаясь Гетманомъ, долженъ дать присягу вѣрноподданства Его Королевской Милости и Республикѣ. Напротивъ того, всѣ Полковники и Старшины должны быть опредѣляемы по представленію Гетмана Его Королевской Милости Запорожскаго.

manem wykonać ma Przysięgę, Poddańskiey Wiary JE⁰ K. Mci y Rzptey Pułkownicy zas Wszyscy y Starszyzna maią bydź z podania Hetmana JE⁰ K. Mci Zaporozkiego.

6to Religia Græcka ktorą Woysko JE⁰ K. Mci Zaporozskie profitetur w dawnych Wolnościach, według dawnych Praw, Katedry Cerkwie, Manastyry y Collegium Kijowskie Zachowane bydź maią. Jeżeliby ktokolwiek pod Czas tego Zamieszania z dobr Cer-

6. Религія Греческая, которую исповѣдуетъ войско Его Королевской Милости Запорожское, также соборы, церкви, монастыри и Коллегіумъ Кіевскій должны оставаться при прежнихъ правахъ, согласно съ стародавними привилегіями. Если кто, во время бывшихъ смутъ, выпросилъ въ собственность какое нибудь имѣніе церковное или принадлежащее духовенству, то такое право собственности никакой дѣйствительности имѣть не можетъ.

7. Шляхтичи Римской и Греческой религіи, которые въ смутное время находились

kiewnych miał co uprosić albo pod ktorym z Duchowienstwa, to zadney wagi nie może mieć.

7me Szlachta Rzymskiey y Græckiey Religiey ktorzy pod Czas tego zamieszania byli przy Woysku JE° K. Mci Zaporozkim takze y Mieszczanie Kijowscy, tych wszystkich ma okrywać amnistia y przy zdrowiach, honorach, Conditiach Substantiach Swoich maią bydź zachowani, ieżeliby co pod ktorym kol-

при войскѣ Его Королевской Милости Запорожскомъ, также мѣщане Кіевскіе, всѣ должны пользоваться амнистіею и сохранять неприкосновенными свою жизнь, честь, личныя права и имущество. Если имущество кого нибудь изъ нихъ было выпрошено другимъ на основаніи конституціи, то такое пожалованіе должно быть уничтожено, чтобъ всѣ пользовались милостію Короля и Республики. Наоборотъ, Козаки, находившіеся при войскѣ Его Королевской Милости, останутся неприкосновенными, съ своими женами и имуществомъ.

wiek uproszono Constitutią bydź ma zniesiono, aby wszyscy w Łasce JE⁰ K. Mci zostawali. Wzaiemnie Kozacy ktorzy byli przy Woysku JE⁰ K. Mci przy wolnośćiach Swych Zonach y Dziatkach Zostawać maią.

8vo. Zydzi w Dobrach JE⁰ K. Mci y Szlacheckich iako bywali mieszkancami y Arendarzami tak y teraz maią bydź.

9vo Orda ktora na ten Czas iest w Ziemi ma bydź zaraz odprawiona y ustąpić z Ziemie

8. Жиды, какъ прежде были обывателями и арендаторами въ имѣніяхъ Его Королевской Милости и въ имѣніяхъ шляхты, такъ и теперь должны быть.

9. Орда, находящаясь въ настоящее время въ землѣ, должна быть тотчасъ отправлена, и должна оставить землю, не причиняя никакого вреда въ областяхъ Его Королевской Милости; она не должна также кочевать на земляхъ, принадлежащихъ Республикѣ. Гетманъ Запорожскій обѣщаетъ привести Орду въ повинованіе Его Королевской Милости и

Kijowskim nic Bracławskiego y Czernichowskiego nie zaymuiąc, miec consistencye a Dobra Szlacheckie Zostawać maią wolne y w tych Regestrowi nigdzie nie maią pozostać ale kto Kozakiem Regestrowym w Liczbie dwudziestu Tysięcy zostawać będzie ten z Dobr Szlacheckich w Kijowszczyznie w Bracławszczyznie i Czernichowszczyznie y z Dobr JE° K. Mśc ma się przenieść do Dobr JE° K. Mci Wojewodztwa Kijowskiego tam gdzie

водствъ Брацлавскаго и Черниговскаго; а имѣнія шляхетскія должны оставаться свободными, и въ нихъ регистровые Козаки нигдѣ не должны оставаться; но кто останется регистровымъ козакомъ въ числѣ двадцати тысячъ, тотъ изъ имѣній шляхетскихъ, находящихся въ воеводствахъ Кіевскомъ, Брацлавскомъ и Черниговскомъ, также изъ имѣній Его Королевской Милости долженъ пересѣлиться въ имѣнія Его Королевской Милости, находящіяся въ воеводствѣ Кіевскомъ, туда, гдѣ будетъ расположено войско Его Королевской Мило-

Woysko J. K. Mci Zaporozkie Zawierać się będzie. A kto kolwiek wynosić się będzie, będąc Kozakiem Regestrowym, takowemu Każdemu ma bydź wolne sprzedanie dobra swego bez præpedytiey Panow tudzież Starost y Podstaroscich.

2. To Sporządzenie Woyska dwudziestu Tysięcy JE° K. Msci Regestrowego ma się zacząc za dwie niedziele od daty disieyszey a konczyć do Bożego Narodzenia. Regestr ma

сти Запорожское. А кто, будучи регистровымъ козакомъ, будетъ переселяться, такому каждому вольно будетъ продать свое имущество, безъ всякаго препятствія со стороны пановъ, также старостъ и подстаростъ.

2. Вышеупомянутое устройство двадцати тысячнаго регистроваго войска Его Королевской Милости должно начаться въ теченіи двухъ недѣль отъ настоящаго числа, а кончиться къ празднику Рожества Христова. Реестръ этого войска, за собственноручною подписью Гетмана, долженъ быть отосланъ Его

bydź Woyska tego z podpisem ręki Hetmanskiey odesłany JE° K. Mośći y do Ksiąg Grodu Kijowskiego per oblatam podany w ktorym wyraznie maią bydź w kazdym Miescie Spisani Kozacy Regestrowi po imieniu y przezwiskach Swoich y Comput wszystek niema przenosić liczby 20 tysięcy a ktorzy kolwiek wtych Regestrach Zawierać się będą Ci przy dawnych Zwykłych Wolnośćiach Zostawać

Королевской Милости, и вписанъ копіею въ книги гродскія Кіевскія. Въ этомъ реестрѣ ясно должны быть записаны регистровые козаки въ каждомъ городѣ, по именамъ и прозваніямъ, и общее число не должно быть болѣе двадцати тысячъ. А которые козаки будутъ включены въ реестры, тѣ должны оставаться при давнихъ своихъ правахъ; тѣ напротивъ, которые не будутъ включены въ реестръ, должны оставаться по прежнему крестьянами, приписанными къ замкамъ Его Королевской Милости.

3. Коронное войско не должно оставать-

maią ci zas ktorych ten regestr okrywać nie będzie w Zwykłym Poddanstwie Zamkowym JE⁰ K. Msci Zostawać będą.

3tio Woysko Koronne w Wojewodztwie Kijowskim w Miasteczkach, w ktorych Kozacy Regestrowi będą Zostawać niema ani leż odprawować, ale w Wojewodztwie Bracławsę y Czernichowskim w ktorych iuż Kozacy nie będą. Teraz iednak do Sporządzenia rege-

ся, ни стоять на квартирахъ въ тѣхъ мѣстечкахъ воеводства Кіевскаго, въ которыхъ будутъ находиться регистровые козаки, но оно можетъ имѣть мѣстопребываніе въ воеводствахъ Брацлавскомъ и Черниговскомъ, въ которыхъ не будетъ уже козаковъ. Теперь однакоже, для предотвращенія всякаго замѣшательства, которое могло бы возникнуть до собранія войскъ въ назначенномъ для нихъ мѣстѣ, въ воеводствѣ Кіевскомъ, войска назначенныя для записки въ реестръ, въ числѣ 20,000 должны оставаться въ имѣніяхъ Его Королевской Милости, до срока, назначеннаго для

strów do naznaczonego Terminu Bożego Narodzenia, aby do żadnego nieprzychodziło zamieszania poki nie wynidą do mieysca Swego do Wojewodztwa Kijowskiego Dobr JE° K. Msci ci ktorzy wliczbie y regestrze 20.000 znaydować się będą zatrzymać się Woyska maią y daley Zywotowa nie chodzić aż po skonczeniu Regestru.

4to Obywatele w Wojewodztwie Kijowskim Bracławskim Czernichowskim do Dobr

окончанія реестровъ, то есть, до праздника Рождества Христова; они не должны ходить далѣе Животова до окончательнаго составленія реестровъ.

4. Обывители воеводствъ Кіевскаго, Брацлавскаго и Черниговскаго, сами лично и чрезъ своихъ урядниковъ, должны вступать во владѣніе своими имѣніями; и тотчасъ брать въ свою власть всѣ доходы, корчмы, мельницы, и судопроизводство; однакожъ собираніе податей съ крестьянъ должны отложить до вышеупомянутаго срока, назначеннаго для

swojch także y Starostowie Sami przez się y przez Urzędniki Swoie przychodzić maią y zaraz obeymować wszystkie proventa Karczmy, Młyny Jurisdictie, w Samym iednak wybieraniu Podatkow od Poddanych do tego terminu Sporządzenia regestrów Zatrzymać się maią, żeby Ci ktorzy Kozakami będą Regestrowemi tym czasem Wyniesli się, y iuż ci Sami zostawali ktorzy do Poddaństwa należą, tak że y w Dobrach JE° K. Mci że iuż wia-

окончанія реестровъ, такъ чтобы избранные въ регистровые козаки тѣмъ временемъ переселились, а остались только тѣ, которые принадлежатъ къ сословію крестьянъ. Тоже самое должно быть и въ имѣніяхъ его Королевской Милости, такъ что уже будетъ извѣстно, кто остается на правахъ козацкихъ, а кто приписанъ къ замку и подлежитъ крестьянскимъ повинностямъ.

5. Чигиринъ, на основаніи привилегіи Его Королевской Милости, должень оставаться при Гетманѣ. Какъ теперешній Гетманъ,

domo będzie kto przy wolnosciach Kozackich Zostanie a kto przy poddanstwie y posłuszenstwie Zamkowym.

5to Czehiryn według Przywileiu JE° K. Msci przy Hetmanie ma zostawać, a iako teraznieyszy Hetman Urodzony Bohdan Chmielnicki iest zpodania y Przywileju JE° K. Mci tak y na potym maią bydź pod Zwierzchnośćią y Sprawą Hetmanow Koronnych y maią bydź Uprzywilejowani. Kazdy Zostaiąc Het-

благородный Богданъ Хмѣльницкій опредѣленъ и утвержденъ привилегіею его Королевской Милости, такъ и на будущее время, Гетманы должны состоять подъ старшинствомъ и властію Гетмановъ коронныхъ и должны быть утверждаемы привилегіями. Каждый изъ нихъ, дѣлаясь Гетманомъ, долженъ дать присягу вѣрноподданства Его Королевской Милости и Республикѣ. Напротивъ того, всѣ Полковники и Старшины должны быть опредѣляемы по представленію Гетмана Его Королевской Милости Запорожскаго.

manem wykonać ma Przysięgę, Poddańskiey Wiary JE⁰ K. Mci y Rzptey Pułkownicy zas Wszyscy y Starszyzna maią bydź z podania Hetmana JE⁰ K. Mci Zaporozkiego.

6to Religia Græcka ktorą Woysko JE⁰ K. Mci Zaporozskie profitetur w dawnych Wolnościach, według dawnych Praw, Katedry Cerkwie, Manastyry y Collegium Kijowskie Zachowane bydź maią. Jeżeliby ktokolwiek pod Czas tego Zamieszania z dobr Cer-

6. Религія Греческая, которую исповѣдуетъ войско Его Королевской Милости Запорожское, также соборы, церкви, монастыри и Коллегіумъ Кіевскій должны оставаться при прежнихъ правахъ, согласно съ стародавними привилегіями. Если кто, во время бывшихъ смутъ, выпросилъ въ собственность какое нибудь имѣніе церковное или принадлежащее духовенству, то такое право собственности никакой дѣйствительности имѣть не можетъ.

7. Шляхтичи Римской и Греческой религіи, которые въ смутное время находились

kiewnych miał co uprosić albo pod ktorym z Duchowienstwa, to zadney wagi nie może mieć.

7me Szlachta Rzymskiey y Græckiey Religiey ktorzy pod Czas tego zamieszania byli przy Woysku JE° K. Mci Zaporozkim takze y Mieszczanie Kijowscy, tych wszystkich ma okrywać amnistia y przy zdrowiach, honorach, Conditiach Substantiach Swoich maią bydź zachowani, ieżeliby co pod ktorym kol-

при войскѣ Его Королевской Милости Запорожскомъ, также мѣщане Кіевскіе, всѣ должны пользоваться амнистіею и сохранять неприкосновенными свою жизнь, честь, личныя права и имущество. Если имущество кого нибудь изъ нихъ было выпрошено другимъ на основаніи конституціи, то такое пожалованіе должно быть уничтожено, чтобъ всѣ пользовались милостію Короля и Республики. Наоборотъ, Козаки, находившіеся при войскѣ Его Королевской Милости, останутся неприкосновенными, съ своими женами и имуществомъ.

wiek uproszono Constitutią bydź ma zniesiono, aby wszyscy w Łasce JE⁰ K. Mci zostawali. Wzaiemnie Kozacy ktorzy byli przy Woysku JE⁰ K. Mci przy wolnośćiach Swych Zonach y Dziatkach Zostawać maią.

8vo. Zydzi w Dobrach JE⁰ K. Mci y Szlacheckich iako bywali mieszkancami y Arendarzami tak y teraz maią bydź.

9vo Orda ktora na ten Czas iest w Ziemi ma bydź zaraz odprawiona y ustąpić z Ziemie

8. Жиды, какъ прежде были обывателями и арендаторами въ имѣніяхъ Его Королевской Милости и въ имѣніяхъ шляхты, такъ и теперь должны быть.

9. Орда, находящаясь въ настоящее время въ землѣ, должна быть тотчасъ отправлена, и должна оставить землю, не причиняя никакого вреда въ областяхъ Его Королевской Милости; она не должна также кочевать на земляхъ, принадлежащихъ Республикѣ. Гетманъ Запорожскій обѣщаетъ привести Орду въ повинованіе Его Королевской Милости и

zadney Szkody nie czyniąc w Panstwach JE. K. M. ani koczować na grontach Rzptey, ktorych iż Hetman Zaporozki obiecuie JE. K. Mci przywieść do Usług, tedy iesliby to Stać się niemiało do Seymu przyszłego, więcey żadney Coniunctiey y przyiazni z niemi mieć nie ma Woysko JE° K. Mci Zaporozkie, ale za Nieprzyiacioł JE° K. Mci y Rzptey uważać maią, granic bronić y przeciwko nim z Woyskiem Rzpltey Stawać. Także na po-

Республикѣ. Еслибъ это не состоялось, то Гетманъ и войско Его Королевской Милости Запорожское, до ближайшаго сейма, не должны болѣе имѣть съ Ордою никакой дружбы, никакого союза, но считать ее непріятелемъ Его Королевской Милости и Республики, защищать границы и противъ нея идти на войну, вмѣстѣ съ войскомъ Республики. Гетманъ обязывается также, на будущее время, не вступать ни въ какія сношенія и заговоры съ Ордою и вообще съ иностранными Государствами, но цѣло и ненарушимо долженъ оста-

tomne czasy zniemi y zpostronnemi Pany zadnego nie czyniąc znoszenia y Conspiratiey ale w Wiernym Poddanstwie JE⁰ K. Mci y Rzptey cale i nienaruszenie zostawać maią, iako teraznieyszy Hetman ze Wszystką Starszyzną y ze wszystkim Woyskiem Zaporozkim takze y wszyscy następuiący po nim na potomnę Czasy cale wiernie Zyczliwie na każdey Usłudzę Rzptey Zostawać maią.

10⁰. Granic W. X. Litewskiego iako ni-

ваться въ вѣрноподданствѣ Его Королевской Милости и Республики; также точно нынѣшній Гетманъ, со всею Старшиною и всѣмъ войскомъ, равно какъ и всѣ его преемники, на будущее время, должны вѣрно и усердно отправлять всякую службу Его Королевской Милости и Республики.

10. Какъ войско Его Королевской Милости Запорожское, при составленіи своего реестра, никогда не касалось границъ Великаго Княжества Литовскаго, такъ и теперь не должно касаться; но какъ выше сказано дол-

gdy Woysko JE° K. M. Zaporozkie Regestrem nie zasiągało, tak y teraz zasiągać nie ma ale tak iako wyżey iest wyrażono w Woiewodztwie Kijowskim zawierać się będzie.

11o Kijow iż iest Miasto Stołeczne y Sądowe w nim iako naymniey Kozakow do Regestru bydź ma przyimowano.

Te Puncta wszystkie dla lepszey Wiary y pewności iż maią bydź wszystkie nie naruszone y wypełnione tak od Nas Commissarzow

жно ограничиваться воеводствомъ Кіевскимъ.

11. Кіевъ есть городъ столичный и судебный; въ немъ должно быть записано въ реестрѣ, какъ можно меньше Козаковъ.

Всѣ вышеизложенныя статьи, для большей вѣрности и непремѣннаго исполненія, подтвердили присягою мы, Коммисары Его Королевской Милости, также и Гетманъ Запорожскій. Присяга дана намъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ Его Королевской Милости и Республикѣ, въ томъ смыслѣ, что всѣ статьи, по успокоеніи и исполненіи вышеозначенныхъ распоряженій, должны быть

JE⁰ K. Mci iako y od Woyska Zaporozkiego Hetmana y Starszyzny nam wzaiem a zatym y Rzeczy Pospolitey są poprzysiężone w tę Rotę: iż te wszystkie Puncta wcale maią bydź dotrzymane. A za takowym iuż uspokoieniem y sporządzeniem w pokoiu y Zgodzie Woysko zaraz Koronne rusza się na mieysca naznaczone y Czekać Sporządzenia Regestruw będzie, Orda też Zaraz z Ziemie ustępuie a Woysko JE⁰ K. Mci Zaporozkie do Domow Swych ma bydź Rozpuszczone.

сохраняемы ненарушимо, въ мирѣ и согласіи. Войско Коронное тотчасъ должно двинуться на мѣста, для него назначенныя, и ожидать составленія реестра, равно и Орда тотчасъ должна выступить изъ земли, а войско Запорожское тотчасъ должно быть также распущено по домамъ.

На будущій ближайшій сеймъ должны быть присланы послы отъ Гетмана и войска Его Королевской Милости Запорожскаго, чтобъ покорнѣйше поблагодарить Его Милость Короля и Республику за любовь и милосердіе.

Na Seym blisko przyszły Posłowie od Hetmana JE° K. Mci Zaporozkiego maią bydź wysłani pokornie dziękuiąc za Miłosierdzie y Łaskę JE° K. Mci y Wszystkiey Rzptey.

Jchmcę PP. Commissarze:

JEgo Mc Pan Mikołay Potocki Hetman Wielki Koronny.

JEgo Mc Pan Marcin Kalinowski Hetman Polny Koronny.

Ихъ Милости Паны Коммиссары:

Его Милость Панъ Николай Потоцкій, Гетманъ Великій Коронный.

Его Милость Панъ Мартынъ Калиновскій, Гетманъ Польный Коронный.

Его Милость Панъ Адамъ Кисѣль, Воевода Кіевскій.

Его Милость Панъ Станиславъ Лянцкоронскій, Воевода Брацлавскій.

Его Милость Панъ Збигнѣвъ Горайскій, Кастелянъ Кіевскій.

JEgo Mc Pan Adam Kisiel Wojewoda Kijowski.

JEgo Mc Pan Stanisław Lanckoronski Wojewoda Bracławski.

JEgo Mc Pan Zbigniew Gorayski Kaszt. Kijowski.

JEgo Mc Pan Kazimierz Kosakowski Podsędek Bracławski.

z Wiel. Xtwa Litewę.

JE⁰Mc Pan Janusz Radziwił Het. Pol. W. X. L.

Его Милость Панъ Казиміръ Косаковскій, Подсудокъ Брацлавскій.

Коммиссары Великаго Княжества Литовскаго:

Его Милость Панъ Янушъ Радзивилъ, Гетманъ Польный Великаго Княжества Литовскаго.

Его Милость Панъ Георгій Карлъ Хлѣбовичъ, Воевода Смоленскій.

Его Милость Панъ Викентій Госѣвскій, Стольникъ Великаго Княжества Литовскаго.

JE⁰ Mc Pan Jerzy Karol Chlebowicz Wojewę Smolenski.

JE⁰ Mc. Pan Wincenty Gosiewski Stolnik W. X. Litewę.

od Woyska JEo K. Mosci Zaporozkiego.

Bohdan Chmielnicki Hetman JE⁰ Krol. Mości Woyska Zaporozkiego Jmieniem wszystkiego Woyska.

Коммиссары Войска Его Королевской Милости Запорожскаго:

Богданъ Хмѣльницкій, Гетманъ Его Королевской войска Запорожскаго, именемъ всего войска.

Матѳей Гладкій, Полковникъ Миргородскій.

Янъ Кучевичъ Минковскій, Полковникъ Паволоцкій.

Matwiy Hładki Pułkownik Mirhorodzki.

Jan Kuczewicz Minkowski Pułkownik Pawołocki.

Jakow Parchomenko Pułkownik Czehiryński.

Michayło Gromyka Pułkownik Białocerkiewski.

Jakow Odyniec Sędzia Czerkaski.

Baran Chudy Pułkownik Czerkaski.

Jan Wyhowski Pisarz Woyska JE° K. Mci Zaporożkiego.

Яковъ Пархоменко, Полковникъ Чигиринскій.

Михайло Громыка, Полковникъ Бѣлоцерковскій.

Яковъ Одинецъ, Судья Черкасскій.

Баранъ Худый, Полковникъ Черкасскій.

Янъ Выговскій, Писаръ войска Его Королевской Милости Запорожскаго.

Послѣ присяги попались изъ огня да въ поломя. Скрытно призвавъ Орду, козаки нечаяно напали на лагеръ подъ Батовымъ и тамъ, 2-го Іюня 1652 года, уничтожили его со-

Poprawili się po przysiędze z pieca nałeb, sprowadziwszy cicho Ordę, insperate napadli na Oboz pod Batohem y tam go funditus 2 Junij 1652 Zniesli Gdzie wprzod poległ Sam Jm Pan Hetman Pol. Koronny Kalinowski Marcin. Jm Pan Zygmunt Przyiemski Pisarz Koronny, Jm Pan Obozny Koronny Samuel Kalinowski Syn Hetmana Jmc Pan Starosta Krasnostawski Marek Sobieski y wielu innych zacnych Kawalerów, tak że ich mało co Uszło,

вершенно. Здѣсь прежде всѣхъ палъ самъ Его Милость Панъ Мартынъ Калиновскій, Гетманъ Польный Коронный, Его Милость Панъ Сигизмунъ Пршіемскій, Писарь Коронный, Его Милость Панъ Обозный Коронный Самуилъ Калиновскій, сынъ Гетмана, — Его Милость Панъ Староста Красноставскій, Маркъ Собѣскій и много другихъ славныхъ рыцарей, такъ что не много изъ нихъ ушли, какъ изъ войска Польскаго, такъ и иностраннаго. Тамъ же пали Его Милость, Панъ Янъ Одржывольскій, Кастелянъ Черниговскій, Винницкій Староста,

tak z Woyska Polskiego iako y Cudzoziemskiego. Tamże poległ Jm Pan Jan Odrzywolski Castelan Czernichowski Winnicki Starosta Jm Pan Kosakowski Podsędek Bracławski y inni.

z R.P. Krzem. k. 232. Kroniki Jerlicza k. 69. porów. z tłóm. Łacin. w Pastorym Hist. Pol. plen. II. 275. Kochowski Annales I. 294.

Его Милость Панъ Косаковскій, Подсудокъ Брацлавскій и другіе.

XV.

List Jana Wyhowskiego P. Z. do Mik. Potockiego H. W. Kor. z Czehyryna 22. 8bris 1651.

Nietylko teraz, ale po wszystkie czasy, wielkiego starania moiego przykładałem, abym szczerze i wiernie usłużył Jego Królewskiey

XV.

Письмо Яна Выговскаго, Писаря Войска Запорожскаго, къ Николаю Потоцкому, Гетману Великому Коронному, изъ Чигирина, отъ 22 Октября 1651.

Не только теперь, но и во всякое время, я прилагалъ большое стараніе о томъ, чтобы усердно и вѣрно служить Его Королевской

Mości P. M. M. y Wm. Panu M. M.; iakoż każdy uznał po usługach moich, ze szczerze starałem się o utwierdzenie świętego pokoju, y tych sił obrócenie na postronnego nieprzyiaciela, gdyż rozumiem, ze Jm Pan Machowski *de sinceritate et fide mea integra* opowiedział. Zaczym niczym inszym ale eadem et humillimis obsequiis za to odsługiwać W. M. M. M. Panu dozywotnie będę. Ze mnie W. M. M. M. Pan *praesentibus litteris*

Милости, Пану моему Милостивому, и Вашей Милости, Пану моему Милостивому. Каждый узналъ изъ моихъ услугъ, что я усердно старался объ утвержденіи святаго мира и о томъ, чтобы силы наши обратить противъ чужеземнаго непріятеля. Я увѣренъ, что Его Милость Панъ Маховскій, расказывалъ о моемъ искреннемъ усердіи и нелицемѣрной вѣрности. А что Ваша Милость, мой Милостивый Панъ, въ послѣднемъ своемъ письмѣ увѣрять меня изволишь въ милосердіи Его Королевской Милости и важномъ повышеніи, при милости-

miłosierdziem Jego Królewskiey Mści y wysoką swoią, przy miłościwey łasce, promocyą, upewniać raczysz, każdego też czasu, jakie bykolwiek były z postronnych Państ okkazye, nie omieszkam W. K. M. M. Pana uwiadamiać. A że teraz W. M. M. M. Panu udano, jakoby Nuradyn Sułtan z Ordami w Państwie Jego Królewskiey Mci miał zostawać, ten już był ruszył się, ale gdy o pokoiu i zgodzie usłyszał, od samego przewozu, znowu

вомъ благоволеніи: то за это я ничѣмъ инымъ, какъ тѣмъ же благорасположеніемъ и нижайшими своими услугами буду, во всю жизнь, отслуживать Вашей Милости, моему Милостивому Пану. Во всякое также время, какой бы не представился случай со стороны иностранныхъ Государствъ, я непремину увѣдомить Вашу Милость, моего Милостиваго Пана. А что теперь донесено Вашей Милости, моему Милостивому Пану, будто бы Нурадинъ Султанъ располагалъ остаться съ Ордами въ Государствѣ Его Королевской Милости, то

w ziemię swoię zarazem powrócił, tudzież y Karaz Agę, móy własny tłómacz, u przewozu odjechał, który się, z tą Ordą co tu była, do domu pospieszał. Co że tak a niejnaczey iest, właśnie iakobyś W.M.M.M. Pan swémi oczyma to widział i w pomyśleniu tego mieć nie trzeba, żeby teraz Orda w Panstwie Jego Królewskiey Mci P.M.M. była. Zwykłe uniżone usługi moie w miłościwą łaskę W. Mci M. M. Pana zalecam.

увѣдомляю, что онъ дѣйствительно двинулся было, но, услышавъ о мирѣ и согласіи, тотчасъ отъ самого перевоза поворотилъ снова въ свою землю. Въ тоже время уѣхалъ съ перевоза и мой собственный толмачъ Карасъ Ага, поспѣшившій домой съ находившеюся здѣсь ордою. Это такъ вѣрно, какъ будтобы Ваша милость, Панъ мой милостивый, видѣлъ все собственными своими глазами. Не должно и помышлять о томъ, будто бы орда находится теперь въ Государствѣ Его Королевской милости, Пана моего милостиваго. Поручаю при

położone były, począwszy od Pawołoczy, aż do Sawrani, pokazuiąc onemu to, *że nic z drogi*, y dla samego wszystkiey Starszyny bespieczęstwa, na co chętnie zezwolił, y na wolą W.M.M.M. Pana pisze, Waszeć Dobrodziey M. M. Pan, o mnie takiey racz być opiniey, iak o wiernym słudze swoim *in re* J. K. Mci *magnifica sua permittis praescripturum esse*. Hoc unicum rogo, ut in salute mea sim tutus.—Daley w czym miłościwa łaska y pro-

на, къ тому, чтобы онъ исполнялъ волю Вашей Милости, моего Милостиваго Пана, и чтобъ войска были расположены отъ Паволочи до самой Саврани, убѣждая его, что это нужно и для безопасности всей Старшины.— На это онъ охотно согласился и положился на волю Вашей Милости, моего Милостиваго Пана. Если я пишу о чемъ нибудь къ Вашей Милости, моему милостивому Пану, то изволь, мой Панъ и благодѣтель, думать обо мнѣ, какъ о вѣрномъ слугѣ своемъ, позволь чтобъ я былъ предпочтенъ другимъ въ важнѣйшемъ дѣлѣ,

mocya W.M.M.M. Pana nastąpi, będę oczekiwał cicho, tylko o to proszę W.M.M.M. Pana. *Ut scim cui confidere secretiora.*

z R.P. B. Szczorc.

касающемся Его КоролевскойМилости. О томъ только прошу, чтобъ моя жизнь была безопасна. За тѣмъ буду ожидать спокойно того, чѣмъ удостоитъ меня милостивая благосклонность и повышеніе, обѣщанное Вашею Милостію, моимъ Милостивымъ Паномъ. О томъ только прошу Вашу Милость, моего Милостиваго Пана, чтобъ зналъ кому повѣрять секретнѣйшее.

XVI.

List B. Chmielnickiego H. W. Z. do Mik. Potockiego H. W. K. 22. 8-bris 1651 z Czeheryna.

Na obadwa listy W. M. M. M. Pana, ieden przez J. M. P. Sławkowskiego, sługę W. M. M. M. Pana, przysłany *decima quarta Octobris pisany* responduię z szczérępi usługami moiemi, raz Jego Królewskiey Mości Panu memu miłościwemu poprzysiężonemi, z powinną moią przeciw

XVI.

Письмо Хмѣльницкаго къ Н. Потоцкому, Гетману Великому Корон. Изъ Чигирина, 22 Октября 1651.

На оба Ваши письма, изъ которыхъ одно отъ 14 Октября прислано чрезъ его Милость, Пана Славковскаго, слугу Вашей Милости, моего Милостиваго Пана, я отвѣчаю искреннею готовностію къ услугамъ, какъ я одинъ разъ далъ въ этомъ присягу Его Королевской Ми-

W. M. M. M. Panu odzywam się powolnością, obiecuiąc to *firmiter* po sobie, iż w tym cokolwiek do zatrzymania pokoju należy, jako wierny poddany Jego Królewskiey Mości nie ustanę, i starać się zawsze będę, skoro tylko da Bóg rewizyi zaczętey koniec uczynić, która już w Ukrainnych miastach zaczęła się, abym zarabiaiąc na przysługę Jego Królewskiey Mości ze wszystkiem woyskiem Jego Królewskiey Mości Zaporowskim, mógł

лости, Пану моему Милостивому. Съ должною готовностію къ услугамъ Вашей Милости, моего милостиваго Пана, я даю отзывъ, твердо обѣщая за себя, что я, какъ вѣрный подданый Его Королевской Милости, никогда не престану стараться о томъ, что только касается до сохраненія мира. Лишь бы только Богъ далъ кончить предпринятую ревизію, которая уже началась въ городахъ Украинскихъ, чтобъ я, работая на службѣ Его Королевской Милости, со всѣмъ войскомъ Его Королевской Милости Запорожскимъ, противъ каждаго непріятеля,

te ruiny Korony Polskiey, które za prowidencią Boską stały się, zastawiaiąc się przeciwko każdemu nieprzyiacielowi Jego Królewskiey Mości piersiami swémi, kompensować, ale że W.M.M.M. Pan o tym, co do przestrogi ziemie Jego Królewskiey Mości należy, do mnie pisać raczysz, jakoby Nuradyn Sułtan z Ordami, miał być tu w ziemi Jego Królewskiey Mości pod Czarnym lasem, o tym W.M.M.M. Pan nieracz pomyslać gdyż on ieszcze z pod

грудью своею могъ вознаградить за разореніе, случившееся въ Коронѣ Польской, по допущенію промысла Божія. А что Ваша Милость, мой милостивый Панъ, писать изволишь на счетъ охраненія земли Его Королевской Милости и полагаешь, что будто бы Нурадинъ Султанъ съ ордами находится здѣсь, въ Землѣ Его Королевской Милости, подъ Чернымъ лѣсомъ, то объ этомъ и помышлять не изволь, Ваша Милость, мой милостивый Панъ. Нурадинъ Султанъ тотчасъ, какъ только услышалъ о святомъ примиреніи нашемъ, воротил-

Perekopu, usłyszawszy o swiątobliwey zgodźie naszey, zaraz ze wszystkiemi woyskami nazad powrócił, a do tey Ordy tak Budziackiey, jako y inszey, którzy tu po blizu koczowali, posyłałem posłańców moich, aby na dawne swoie ustępowała koczowiska, która zaraz poszła w głąb do Ziemie swoiey. Jeśliby co z kąd przeciwnego Rzeczypospolitey było, nie omieszkam W.M.M.M. Panu oznaymić, gdyż ja tu zostaiąc na pograniczu, na wszystkie

ся назадъ еще изъ подъ Перекопа, со всѣми войсками. А къ ордамъ, которыя здѣсь вблизи кочевали, какъ къ Будяцкой, такъ и къ другой, я посылалъ посланцовъ своихъ, приказывая имъ итти на прежнія кочевья, и онѣ тотчасъ пошли вглубь, въ свою землю. Если бы откуда нибудь угрожало что нибудь Республикѣ, то не премину увѣдомлять о томъ Вашу Милость, моего милостиваго Пана; потому что я, оставаясь здѣсь, на границѣ, буду смотрѣть зоркимъ окомъ на всѣ стороны. Также, если бы какой нибудь непріятель захо-

strony będę miał pilne oko. Lubo by też chciał Państwo Jego Królewskiey Mości iaki nieprzyiaciel *infestare* (o czém temi czasy wątpię) nie zechcę y ia próżnować, y z woyskiem Jego Królewskiey Mości Zaporożkim, ieśliby też pomocy od W. Mci M. M. Pana potrzeba było, iako nayprędzey W. Mci memu Mościwemu Panu dam znać, wzajem i ja na każde rozkazanie Jego Królewskiey Mości P. M. M. y W. M. M. M. Pana, ze wszystkim woy-

тѣлъ напасть на государство Его Королевской Милости (чего я не могу предполагать въ настоящее время), то и я съ войскомъ Его Королевской Милости Запорожскимъ не захочу оставаться празднымъ. А если бы понадобилась мнѣ помощь отъ Вашей Милости, моего милостиваго Пана, то я, какъ можно скорѣе, дамъ знать о томъ Вашей Милости, моему милостивому Пану. Взаимно и я по каждому приказанію Его Королевской Милости, Пана моего Милостиваго, и по приказанію Вашей Милости, готовъ итти со всѣмъ войскомъ Его Ко-

skiem Jego Królewskiey Mości, przeciwko każdemu nieprzyiacielowi gotów iestem, tylko by dał Pan Bóg tę rewizyę, iako nayprędzey skończyć, a nim się skończy, proszę uniżenie W.M.M.M. Pana, aby chorągwie daley w Woiewodztwo Bracławskie na stanowiska nie szły, nim ten *plebs* uspokoiemy y tam gdzie staną zeby prostym ludziom nader nie uprzykrzali się, ja według Affekcyi W.M.M.M. Pana uniwersały J. Mci Panu Sławkowskiemu

ролевской Милости противъ каждаго непріятеля, только бы Господь Богъ далъ скорѣе кончить ревизію. А до окончанія ревизіи, униженно прошу Вашу Милость, моего Милостиваго Пана, приказать, что бы Хоругви не шли далѣе на квартиры въ Брацлавское Воеводство, пока мы не успокоимъ черни, а гдѣ остановятся, то чтобъ не слишкомъ надоѣдали простому народу. Я, по желанію Вашей Милости, моего Милостиваго Пана, далъ отъ себя его Милости Пану Славковскому, универсалы на Староство Вашей Милости, моего милости-

na starostwo W.M.M.M. Czerkaskie dałem, w których poddanym posłuszeństwo wszelakie Panu Sławkowskiemu przykazałem; także i na maiętności J.M.P. Jaskólskiego, y do Półkownika Czerkaskiego pisałem, aby wszelkiey w starostwie tamtym postrzegał sweywoli. Rozumiem też o tym, iż W.M.M.M. Panu Sławkowskiemu rozkazać raczył, żeby z poddanemi z razu *lente* postępował, wiem, iż ich ugłaska, nie mniey za to W. M.M, M. Panu

ваго Пана, Черкаское, и приказалъ крестьянамъ оказывать Пану Славковскому всякое послушаніе. Я далъ универсалы также на имѣніе его милости Пана Яскульскаго и писалъ Полковнику Черкаскому, чтобы предотвращалъ въ вышеозначенномъ Староствѣ всякое своеволіе. Я увѣренъ также и въ томъ, что Ваша Милость, Панъ мой милостивый, изволилъ приказать Пану Славковскому, чтобъ онъ на первый разъ исподоволь пріучалъ крестьянъ; знаю, что онъ ихъ приласкаетъ. Благодарю Вашу милость, моего милостиваго Пана, за то, что

dziękuię, żeś W-M.M.M. Pan osobną Cedułą swoią przestrzedź mnie raczył, czego y ia sam przestrzegam, y ieśliby co tu takiego było, zaraz W.M.M.M. Panu dam znać przez posłańców swoich; jakoż zawsze skoro jakąkolwiek będę miał wiadomość, teyże godziny W.M.M.M. Panu oznaymić gotowem, którego się łasce z uniżonemi usługami memi oddaię. etc.

1651.

z R. P. B. Szczorc.

предостерегъ меня особенною своею запискою. Я и самъ предостерегаю отъ этого, и если бы здѣсь что нибудь такое случилось, тотчасъ дамъ знать Вашей Милости, моему Милостивому Пану, чрезъ своихъ посланцовъ; всегда также я готовъ, въ тотъ же часъ, какъ только получу какое нибудь извѣстіе, увѣдомлять Вашу Милость, моего Милостиваго Пана, благосклонности котораго поручаю себя, съ нижайшими своими услугами и проч.

1651.

XVII.

Oblata Uniwersału od Wielmożnego J. M. Pana Hetmana Polnego Coronego do Jch M. P. P. Obywatelow Woiewodztwa Kijowskiego.

Roku tysiąc szesc sett pięcdziesiątt pierwszego Mnsca Decembra dziewiątego dnia.

Na Urzędzie Grodzkim w Zamku J. K. M. Żytomirskim przedemną Mikołaiem Kotuzyn-

XVII.

Явка Универсалу отъ Вельможнаго его милости Пана Гетмана Польнаго Короннаго, къ ихъ милостямъ, Панамъ обывателямъ Воеводства Кіевскаго.

Тысяча шесть сотъ пятьдесятъ перваго года, Декабря девятаго дня.

Въ урядѣ Гродскомъ, въ замкѣ Его Королевской милости Житомирскомъ, предо мною Николаемъ Котужинскимъ, Подстаростою Жи-

skim Podstaroscim Żytomirskim personaliter stanowszy szlachetny Marcin Drozdowsky dla wpisania do xiąg ninieyszych Grodzkich Żytomirskich podał per oblatam Universał od Wielmożnego J.M.P. Marcina Kalinowskiego Hetmanana wielkiego Coronego s pieczęcią i spodpisem ręki iego Mści własney pisany do Jch Msciow P.P. Obywatelow Woiewodztwa Kijowskiego wrzeczy niżey mianowicie wyrażoney którego podaiąc prosił aby był przyięty

томирскимъ, явившись лично, шляхетный Мартынъ Дроздовскій представилъ явочнымъ порядкомъ, для вписанія въ нынѣшнія Гродскія Житомирскія книги, Универсалъ Вельможнаго его милости Пана Мартына Калиновскаго, Гетмана Великаго Короннаго, за печатью и съ собственноручною подписью его Милости, писанный къ ихъ Милостямъ, Панамъ обывателямъ Воеводства Кіевскаго, въ дѣлѣ означенномъ ниже. Представивъ Универсалъ, предъявитель просилъ принять его и записать въ нынѣшнія актовыя книги. Въ слѣдствіе чего,

y do Act ninieyszych wpisany był, a tak ia urząd onego przymaiąc czytałem y tak się w sobie pisany ma: Marcin Kalinowsky Woiewoda Czernihowsky Hetman Coronny Przemysłski Litynsky etc. Starosta Jch Msciom P.P. Dygnitarzom Urzędnikom y wszystkiemu Rycerstwu Woiewodztwa Kijowskiego moym Mswy Panom y Braci przy zaleceniu służb moych Braterskich do wiadomosci donosze: częstą przychodzą do mnie od Pana Hetmana i woyska

я, урядъ, принявъ вышеозначенный Универсалъ, читалъ. Онъ написанъ слѣдущимъ образомъ: Мартынъ Калиновскій, Воевода Черниговскій, Гетманъ Коронный Перемышльскій, Литинскій и пр. Староста, ихъ милостямъ Панамъ Сановникамъ, Урядникамъ и всему Рыцарству Воеводства Кіевскаго, моимъ милостивымъ Панамъ и братіи, изъявляя готовность къ братскимъ услугамъ, довожу до свѣденія: часто доходятъ до меня жалобы отъ Пана Гетмана и войска Его Королевской милости Запорожскаго о томъ, что, въ противность договор-

J. K. Msci Zaporozkiego skargi, że in contrarium punctóm względem pokoiu pospolitego poprzysięzonych wolne towarzystwu tegoż woyska Zaporozkiego z dobr Ziemianskich do dobr Jego Kr. Mci w Woiewodztwie Kijowskim leżących wyscie, domow zboż y ich dostatkow sprzedanie przez Obywatelow Woiewodztwa Kijowskiego zabronione bywa y ex nunc tego Towarzystwa z woyska Zaporozkiego przeciwko tymże punctom nie czekaiąc czasu posta-

нымъ статьямъ о всеобщемъ мирѣ, подтвержденнымъ присягою, обыватели Воеводства Кіевскаго препятствуютъ товариществу Запорожскаго войска свободно переходить изъ имѣній частныхъ владѣльцовъ въ имѣнія Его Королевской милости, въ Воеводствѣ Кіевскомъ лежащія, оставлять домы, продавать хлѣбъ и имущество, и уже теперь, не дожидаясь постановленнаго срока, въ противность тѣмъ же договорнымъ статьямъ, товарищество войска Запорожскаго подвергается изгнанію изъ своихъ имѣній, лишается всего имущества

nowionego od wszelkich dobr y ich dostatkow z maiętności swych wyganianie dzieie się. Przychodzą i drugie także skargi że drudzy P.P. Obywatelle hamuią tego z dobr swoich wyniesienia y o to więzieniem y śmiercią karzą o co musi byc pilna disquisitia o czym obwiescic W. M. M. M. P. P. rzecz słuszną rozumiałem, a ze zawsze perspecta gentis nostrae fides takich nie strzymiwa zakałow przeto per amorem Patriae W. M. M. P. P. y Bracley obte-

и богатства. Доходятъ и другія жалобы, что нѣкоторые изъ Пановъ обывателей запрещаютъ переселяться изъ своихъ имѣній и за то наказываютъ тюремнымъ заключеніемъ и смертію, о чемъ будетъ произведено строгое изслѣдованіе. Я почелъ нужнымъ извѣстить объ этомъ Вашу Милость, моихъ милостивыхъ Пановъ, и такъ какъ явная добросовѣстность нашего народа не терпитъ такихъ проступковъ, то по этому, именемъ любви къ отечеству, заклинаю ваши Милости, моихъ Милостивыхъ Пановъ и братій, не препятсвовать не-

stor aby się W.M. w tem punctie hamowania, ex nunc wyganiania y wolnego dobr ych sprzedania żadney do rozerwania poprzysiężonego pokoiu nie dawali okazyey.—w Bracławie dnia VI Decembra tysiąc szesc sett pięcdziesiątt pierwszego.

(U tego Uniwersału przy pieczęci podpis ręki temi słowy): *Marcin Kalinowsky Woiewoda Czernihowsky Hetman Polny Koronny.* Który to Uniwersał za podaniem wysz mia-

реселенію, не выгонять тотчасъ козаковъ, не препятствовать свободной продажѣ имущества и тѣмъ не давать никакого повода къ нарушенію подтвержденнаго присягою мира. Въ Брацлавѣ, Декабря 6 тысяча шесть сотъ пятьдесятъ перваго года.

На этомъ Универсалѣ печать и собственноручная подпись слѣдующими словами: *Мартынъ Калиновскій Воевода Черниговскій Гетманъ Польный Коронный.*

Вышеписанный Универсалъ, въ слѣдствіе предъявленія вышеозначеннаго лица и въ слѣд-

nowaney osoby a za przyięciem moim Urzędowym do xiąg ninieyszych iestt wpisany.

z X. Gr. Zyt. 1651 r. k. 319.

ствіе моего урядоваго принятія вписанъ въ нынѣшнія книги.

Изъ книги Гродской Житомирской 1651 года, листъ 319.

КОНЕЦЪ ВТОРАГО ТОМА.

Tab: I.

Ремесники всякого ремесла, мають на ратоу
по аолоці стаковали ґрамоту приласи гамо мрдо
ріки ніки коль повреньи а гамицуа притостицуа шо
радъ алостории частіі ны вайо в тоі тесли. ого
ами. ісарі походіі ъ ъдари ри вєлоі шравари
а тыі ремесниі ніжаі ґрадоно свои посыли
а ипроіотами своіми гаіавлати —
Ловєєры вожзера

Въ Лит: J. Вальнера въ Кіевѣ

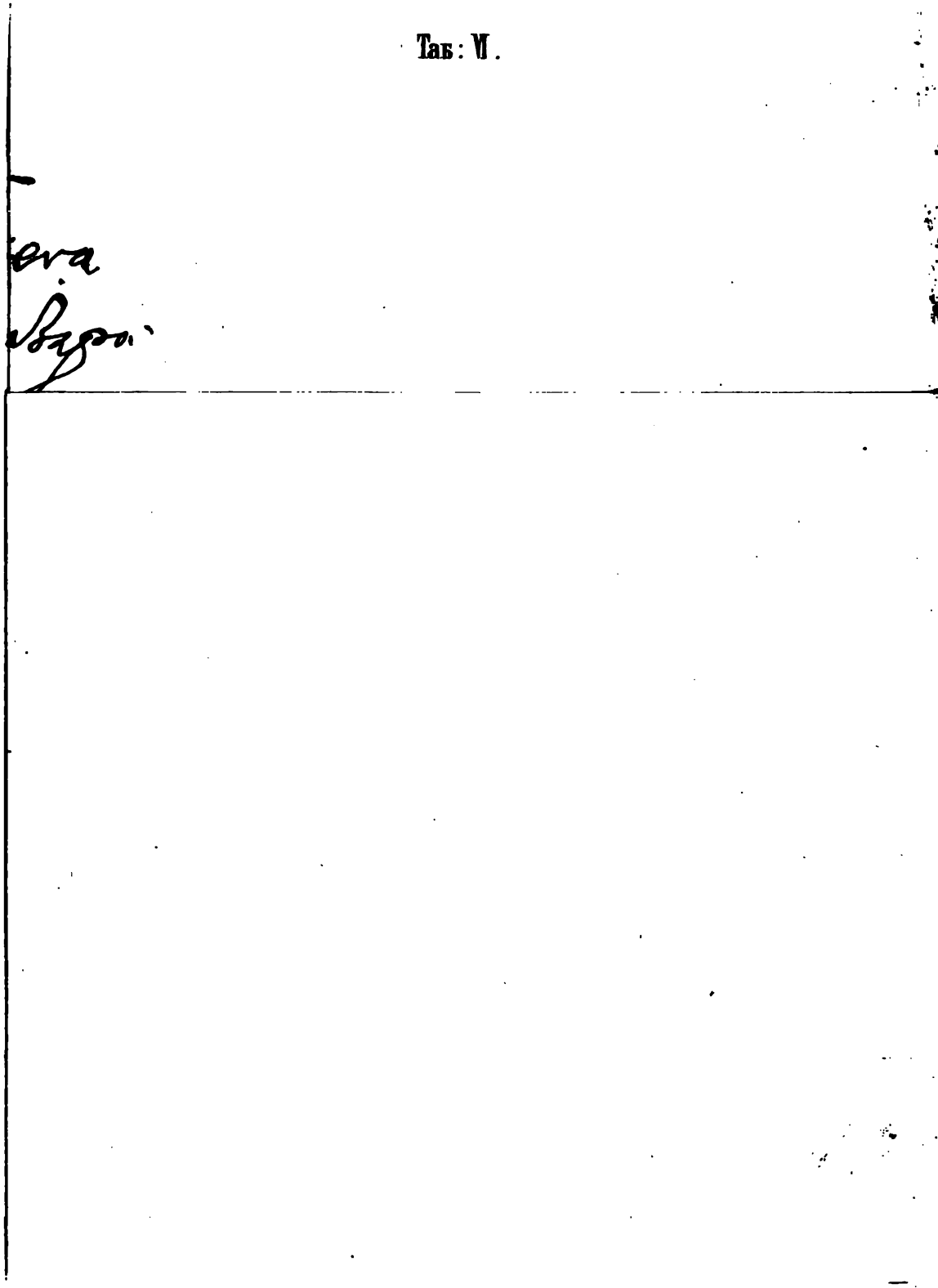
Таб: IV.

Въ Лит: І. Вальнера въ Кіевѣ.

Таб: V.

Въ Лит. І. Вальмера въ Кіевѣ.

Tab: VI.



nowaney osoby a za przyięciem moim Urzędowym do xiąg ninieyszych iestt wpisany.

z X. Gr. Zyt. 1651 r. k. 519.

ствіе моего урядоваго принятія вписанъ въ нынѣшнія книги.

Изъ книги Гродской Житомирской 1651 года, листъ 519.

КОНЕЦЪ ВТОРАГО ТОМА.

Taf: I.

Bs Aire: Imprenta es Rosa

y do Act ninieyszych wpisany był, a tak ia urząd onego przymaiąc czytałem y tak się w sobie pisany ma: Marcin Kalinowsky Woiewoda Czernihowsky Hetman Coronny Przemysłski Litynsky etc. Starosta Jch Msciom P.P. Dygnitarzom Urzędnikom y wszystkiemu Rycerstwu Woiewodztwa Kijowskiego moym Mswy Panom y Braci przy zaleceniu służb moych Braterskich do wiadomosci donosze: częstą przychodzą do mnie od Pana Hetmana i woyska

я, урядъ, принявъ вышеозначенный Универсалъ, читалъ. Онъ написанъ слѣдущимъ образомъ: Мартынъ Калиновскій, Воевода Черниговскій, Гетманъ Коронный Перемышльскій, Литинскій и пр. Староста, ихъ милостямъ Панамъ Сановникамъ, Урядникамъ и всему Рыцарству Воеводства Кіевскаго, моимъ милостивымъ Панамъ и братіи, изъявляя готовность къ братскимъ услугамъ, довожу до свѣденія: часто доходятъ до меня жалобы отъ Пана Гетмана и войска Его Королевской милости Запорожскаго о томъ, что, въ противность договор-

J. K. Msci Zaporozkiego skargi, że in contrarium punctóm względem pokoiu pospolitego poprzysięzonych wolne towarzystwu tegoż woyska Zaporozkiego z dobr Ziemianskich do dobr Jego Kr. Mci w Woiewodztwie Kijowskim leżących wyscie, domow zboż y ich dostatkow sprzedanie przez Obywatelow Woiewodztwa Kijowskiego zabronione bywa y ex nunc tego Towarzystwa z woyska Zaporozkiego przeciwko tymże punctom nie czekaiąc czasu posta-

нымъ статьямъ о всеобщемъ мирѣ, подтвержденнымъ присягою, обыватели Воеводства Кіевскаго препятствуютъ товариществу Запорожскаго войска свободно переходить изъ имѣній частныхъ владѣльцовъ въ имѣнія Его Королевской милости, въ Воеводствѣ Кіевскомъ лежащія, оставлять домы, продавать хлѣбъ и имущество, и уже теперь, це дожидаясь постановленнаго срока, въ противность тѣмъ же договорнымъ статьямъ, товарищество войска Запорожскаго подвергается изгнанію изъ своихъ имѣній, лишается всего имущества

nowionego od wszelkich dobr y ich dostatkow z maiętności swych wyganianie dzieie się. Przychodzą i drugie także skargi że drudzy P.P. Obywatelle hamuią tego z dobr swoich wyniesienia y o to więzieniem y śmiercią karzą o co musi byc pilna disquisitia o czym obwiescic W. M. M. M. P. P. rzecz słuszną rozumiałem, a że zawsze perspecta gentis nostrae fides takich nie strzymiwa zakałow przeto per amorem Patriae W. M. M. P. P. y Braciey obte-

и богатства. Доходятъ и другія жалобы, что нѣкоторые изъ Пановъ обывателей запрещаютъ переселяться изъ своихъ имѣній и за то наказываютъ тюремнымъ заключеніемъ и смертію, о чемъ будетъ произведено строгое изслѣдованіе. Я почелъ нужнымъ извѣстить объ этомъ Вашу Милость, моихъ милостивыхъ Пановъ, и такъ какъ явная добросовѣстность нашего народа не терпитъ такихъ проступковъ, то по этому, именемъ любви къ отечеству, заклинаю ваши Милости, моихъ Милостивыхъ Пановъ и братій, не препятсвовать не-

ster, aby się W.M. w tem punctie hamowania, ex nunc wyganiania y wolnego dobr ych sprzedania żadney do rozerwania poprzysiężonego pokoiu nie dawali okazyey.—w Bracławie dnia VI Decembra tysiąc szesc sett pięcdziesiątt pierwszego.

(U tego Uniwersału przy pieczęci podpis ręki temi słowy): *Marcin Kalinowsky Woiewoda Czernihowsky Hetman Polny Koronny.* Który to Uniwersał za podaniem wysz mia-

реселенію, не выгонять тотчасъ козаковъ, не препятствовать свободной продажѣ имущества и тѣмъ не давать никакого повода къ нарушенію подтвержденнаго присягою мира. Въ Брацлавѣ, Декабря 6 тысяча шесть сотъ пятьдесятъ перваго года.

На этомъ Универсалѣ печать и собственноручная подпись слѣдующими словами: *Мартынъ Калиновскій Воевода Черниговскій Гетманъ Польный Коронный.*

Вышеписанный Универсалъ, въ слѣдствіе предъявленія вышеозначеннаго лица и въ слѣд-

nowaney osoby a za przyięciem moim Urzędowym do xiąg ninieyszych iestt wpisany.

z X. Gr. Zyt. 1651 r. k. 519.

ствіе моего урядоваго принятія вписанъ въ нынѣшнія книги.

Изъ книги Гродской Житомирской 1651 года, листъ 519.

КОНЕЦЪ ВТОРАГО ТОМА.

Таб: I.

Въ Лит: I.Валицера въ Ясѣ

Ремесники всякого ремесла, маючи нашого
поволоцї становити, тяглого приказ тягнути по
ремнї, коли потреба, а залишати притоствуючи
радъ алоторий частї ны вайо в тое тесли. ого
вали. мсари. походїй. ъдари. ри волосї. шраварн.
А тые ремесники мають у народа своего посыли
а непровотами своими зававлати —

Ловеры вожзера

Въ Лит: J. Вальнера въ Кіевѣ

Таб: IV.

Въ Лит: Г. Вальнера въ Кіевѣ.

Таб: V.

Въ лит: I. Вальнера въ Кіевѣ.

Tab: VI.

era

Bagoi

Stanford University Libraries
3 6105 001 322 150

DK
508
.A2.K65
v.2

DATE DUE

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA
94305